R. SVE

3 1761 03929 1778

LL. D. 7.
2 Vol.

РУССКОЕ ГОСУДАРСТВО

ВЪ ПОЛОВИНѢ XVII ВѢКА.

HRv
B5748ru
Bezsonov, Petr Alexsyevich (ed.)

РУССКОЕ ГОСУДАРСТВО

Russkoe gosudarstvo

ВЪ ПОЛОВИНѢ XVII ВѢКА.

v polovinye XVII vyeka

РУКОПИСЬ ВРЕМЕНЪ

ЦАРЯ АЛЕКСѢЯ МИХАЙЛОВИЧА.

BIBLIOTEKA U ZAGREBU. KRALJ. SVEUČILIŠNA

ОТКРЫЛЪ И ИЗДАЛЪ

П. Безсоновъ.

Pro patrocinio gentis communis,
Volo exigere omnes alienigenas tribunos et officiales militares: suscipio vero omnes Boristenitas, Polonos, Lituanos, Sarbos, et quoscunque gentis Sclavinicæ viros militares, quicunque uolunt mihi militare.

Въ защиту народа.
Хочу вытѣснить всѣхъ инородцевъ, предводителей и ратниковъ: а поднимаю всѣхъ Днѣпрянъ, Поляковъ, Литовцевъ, Сербовъ, и кто только есть Славянскаго рода воинственный мужъ, и кто только хочетъ—за одно ратовать со мною.

(эпиграфъ подлинника).

ЧАСТЬ I.

536385
17.3.52

МОСКВА.
Въ типографіи Александра Семена.
1859.

71/15

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ, чтобы, по отпечатаніи, представлено было въ Цензурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. Москва, Февраля 26-го дня 1859 года.

Цензоръ А. Драшусовъ.

Sveučilišna knjižnica
U ZA...
ZAMJENA

1663 APRILIS 15 (а).

РАЗГОВОРЫ ОБЪ ВЛАДАТЕЛЬСТВУ (б).

ПРЕДГОВОРІЕ (в).

1. Въ сихъ книгахъ есуть (д) претолмачены (е) разговоры и опоминки (ж) изъ нѣкоихъ нарочитыхъ писателевъ, кои писаша объ политичныхъ дѣлехъ (: или (з) объ владательскихъ, господарственыхъ (и), народныхъ думахъ и промыслехъ :), по имену (і), изъ Филипа Коминова, Павла Паруты, Юста Липсіуша, и иныхъ. Людостройны (г) писатели.

Филипъ Коминовъ есть былъ боляринъ Парижскій: двѣхъ французскихъ кралевъ думникъ (к): и гъ разнымъ владателемъ (л) посолъ. Сей сѧ почитаетъ (м) изряднѣи (н) политикъ, и владательскихъ вещей описатель. Коминовъ.

Павелъ Парута есть былъ Бенетскій (о) боляринъ, и думникъ: писалъ есть объ политикѣ съ хвалою (п). Парута.

Липсіушъ есть былъ философъ, и человѣкъ великого разсудка. Его книги суть много славны. Липсіушъ.

А Максимъ Фавстъ есть написалъ книги объ казнахъ, и пѣнязехъ (р), и рудахъ. Приводитъ размышлянія полезна и напоминаетъ, како сѧ множитъ казна съ правою и обстояльною корыстію (с) и съ честію владателевъ, а безъ стужанія (т) людей подданныхъ. Фавстъ.

(а) Число—«1663 года, Апрѣля 15-го,» выставлено на верхнемъ полѣ рукописи: время первой редакціи сочиненія.—б., о государствѣ; политикѣ.—в., предисловіе.—г., объ устройствѣ народа.—д., суть.—е., переведены.—ж., замѣтки.—з., или же.—и., государственныхъ.—і., именно—к., совѣтникъ.—л., государямъ, властителямъ.—м., считается.—н., отличный.—о., Венеціанскій.—п., хорошо.—р., деньгахъ, монетѣ.—с., обстоятельною, прочною выгодою.—т, не надоѣдая; не отягощая.

Инородники что объ насъ пишутъ.

2. Еще и изъ иныхъ разныхъ книгъ есть здѣсь выписано: *что пристоитъ* (а) къ соблюденію прецѣнбы (б) Царского имена и величества. *Каково* разсуженіе творятъ ины народы объ семъ преславномъ царству. *Что въ своихъ* книгахъ объ немъ пишутъ. *Что хвалятъ* и чесо не хвалятъ: и *како* мы имаемъ (в) ихово (г) осуженіе разумѣть, и нимъ отвѣщевать, гдѣ ся лучитъ пригода (д) въ посольству, или индѣ. *Како окольны* народы обыкаютъ прелещать (е) сіе преславное господарство (ж). *Како* есть треба (з) обходитьсѧ зъ (и) ними въ посольствехъ, въ договорехъ, въ торгованію, и въ ратехъ. Како ся имаемъ блюсть (і) отъ неустайныхъ (к) обмановъ и хитростей ихновыхъ (л): коими они къ себѣ преводятъ (м) всякій урожай (н) сеѧ земли, и иманіе (о) всего народа.

И како насъ прехитряютъ.

Торговство, Ремество, Тежачество(р).

3. Потому здѣсь ся пишетъ объ торгованію, объ рукодѣльныхъ промыслехъ (п), объ тежачеству (р) или объ пахотѣ: и обо всякихъ промыслехъ пристоящихъ (с) къ обогащенію казны господарскіѧ, и къ обрадованію всего народа. Объ утверженію царства: объ умноженію силъ: и обо всякихъ ратныхъ промыслехъ. Объ

Твердность.

Прецѣнба (у).

бреженію (т) чести и величества: рѣчи всякако (ф) знать потребны, и доселѣ (: яко сумняю (х) :) николи не обвѣщены (ц). Объ

Законоставіе (ч).

законехъ, и обычаехъ, и объ законоставію (ч): како оно со временомъ бываетъ нарушено. Како добрыхъ законовъ бречь (ш) въ цѣлости; а злыхъ изкоренять.

Объ недугехъ, либо нужахъ народныхъ.

Господарства хоробамъ (ы) подвержены.

4. Сватый Амброзій (щ) говорячь (ъ) объ ономъ мертвецу, коего Спаситель воскреси въ граду Наину, сице велитъ (ь): «мерт-

---

(а) Пристойно, годно.—б., достоинства, величія.—в, должны, имѣемъ.—г., ихнее.—д., гдѣ встрѣтится случай.—е., обыкновенно прельщаютъ, обманываютъ.—ж., подобныя слова обыкновенно пишутся сокращенно, подъ титломъ, но коегдѣ и цѣликомъ; *господарь*—государь, *господарство*—государство, и т. п.; о другомъ смыслѣ мы упомянемъ ниже.—з., нужно.—и., такъ часто пишется вмѣсто съ.—і., должны блюстись.—к., постоянныхъ.—л., ихнихъ.—м., переводятъ, обращаютъ.—н., плодъ, произведеніе.—о., имущество.—п., написано было и зачеркнуто: *ремествехъ*.—р., собственно—песеніе тягла, потомъ—*земледѣліе*.—с., пристойныхъ, годныхъ.—т., соблюденію.—у., достоинство, величіе.—ф., во всякомъ случаѣ.—х., предполагаю.—ц., не обнародованы.—ч., законодательство.—ш., беречь.—щ., на полѣ сноска: Ambr. l. (liber) 5. Com. (commentarius) in c. (caput) 7. Lucae.—ъ., говоря.—ы., недугамъ.—ь., бесѣдуетъ.

веца оного ко гробу пошаху четыри первосотворныя вещи: которыя всѣмъ наводятъ тлѣніе, и ко гробу неустайно (а) влекутъ всяко чловѣческое тѣло.» Повѣдаютъ бо, тѣло наше составлено быть изъ четырехъ первосотворныхъ вещей: се есть изъ земли, воды, воздуха и огня. Покамѣста пакъ (б) тая межу собою суть супротивна: и едно есть разорливо другому (: всегда бо сухо зъ мокрымъ, и тепло со студенымъ ся боритъ :), зарадъ того (в) не можетъ въ нихъ пребывать миръ, нить (г) обстояльно (д) быть составленіе нихово (е). Зарадъ того же и тѣло наше, отъ такова своихъ частей незгодія (ж), всегдашнюю рать въ себѣ носитъ, и изчезаетъ: и потребна му (з) есть ежедень кормовная поправа (и). Когда бо не бы отъ ѣствины (і) и отъ пигія (: а на времена (к) и отъ врачества:) обновлена была его сила, борзо бы ся оно развалило и згибло. Тако прямо всяко владательство есть составлено изъ многихъ незгодныхъ (л) частей: кож своимъ незгодіемъ, и бореніемъ, владательству наносятъ тлѣнную нужу: и поспѣшаютъ къ его порушенію или и къ разоренію. То есть, еже во всяко время, неочутнымъ начиномъ (м), подовходятъ домашни злы законы, а инородническое либо насиліе, либо хитрости: коими господарство, будто недугми, заражаетсѧ, хорѣетъ (н) и тлѣетъ (о): и потребна му есть неустайна поправа (п).

5. Тлѣніе пакъ (р) плити хорѣніе (с) народное разумѣетсѧ бывать по разныхъ причинахъ (т): Хоробы господарственыѧ (у)

1. Аще кралество доспѣетъ подъ область (ф) иныхъ народовъ: якоже Польское, гдѣ иноплеменники кралюютъ.

2. Аще будетъ нужа биръ (х) давать иному коему народу.

3. Аще въ договорехъ, въ торгехъ, и въ иныхъ дѣлехъ, отъ окольныхъ народовъ нашъ народъ хитростію сѧ обмамяетъ (ц) и нищѣетъ.

4. Аще не будетъ удобного суда и управы: аще злодѣйцы слободно воруютъ, и сильны слабыхъ обижаютъ.

(а) Постоянно, непрестанно —б., же.—в., по причинѣ того.—г., нижѐ.—д., прочно.—е., составъ ихній.—ж., несогласія.—з., ему.—и., поддержка нищего.—і., отъ пищи.—к., порою.—л., несогласныхъ.—м., нечувствительнымъ образомъ; прежде было написано: *необличнымъ* (незамѣтнымъ) *способомъ*.—н., хирѣетъ, хвораетъ.—о., сверху надписано: *тлитъ*.—п., постоянная поддержка.—р., же.—с., хвораніе.—т., по разнымъ причинамъ.—у., недуги государственые.—ф., власть.—х., прежде было написано: *дань*.—ц., бываетъ обмануть.

5. Аще въ кралеству будутъ лакомы (а), люты, безбожны законы, ильти выдоры (б) и обиды: для ради коихъ людемъ будетъ нужа всегда тужно (в) жить и воздыхать, и премѣны жадать (г).

6. Аще въ нашихъ дѣлехъ будетъ кое несподобіе (д): для ради коего бы весь народъ терпѣлъ убытокъ, и поношеніе, и злу ославу, и похулу.

Посилокъ (ж) и врачество господарству, добры законы.

6. Та и инаа есуть (е) народомъ озлобленія: супроть коимъ во всяко времѧ имаетъ пречувать (з) владателево смотрѣніе: и сподобитсѧ (и) промышлять, да сѧ всякимъ способомъ отженутъ отъ тѣла кралественого тыѧ хоробы. Доберъ владатель нѣсть удоволенъ, дабы обдержалъ владательство въ древнемъ его бытію; но всегда настоитъ сотворить о́но богатѣе, сильнѣе, честнѣе (і), и всякако стрѣчнѣе (к). И кій сѧ не силитъ своего господарства сотворить лучимъ: онъ безсумѣнно (л) сотваряетъ е хужимъ. Не можетъ бо владательство долго въ едномъ обличію (м) стоять; но либо луче, либо горѣ постаетъ (н). Полу́ченіе (о) пакъ и укрѣпленіе владательства много паче стоитъ (п) въ добромъ законоставію, неже въ разширянію рубежевъ и въ добываню новыхъ державъ.

Адріанова поправа.

7. Адріанъ царь при умиранію есть рекелъ (р) ко своимъ боляромъ: «обрѣлъ есмь градъ Римъ кирпиченъ, оставляю и (с) мраморенъ.» Добро онъ сотвори по пригодахъ (т) оного мѣста и вре́мена (у). Алити (ф) много луче бы сотворилъ, и бо́льшую славу бы стѧжалъ онъ (х) влздатель, кій бы могелъ (ц) речь: обрѣлъ есть господстго (ч) злыми законми заражено; оставляю е добрымъ законоставіемъ устроено.

Дебры пути: добры пѣнѧзи: добры суды.

8. Филипъ Ческіѧ державы кнѧзь въ Нѣмцехъ, обыкаше говорить (ш): «добро, де, господства строеніе познаваетсѧ по трехъ вещехъ: 1-е по добрыхъ путехъ: аще будутъ добры мосты и будетъ лезно (щ) по землѣ ходить безъ страха отъ воровъ и отъ иныхъ обидъ: 2-е по добрыхъ пѣнѧзехъ: аще сѧ не разаряетъ торговство

(а) Алчны.—б., насильственые поборы.—в., со скорбію.—г., жаждать.—д., негодность.—е., суть.—ж., пособіе.—з., должно предостсрегать.—и., слѣдуетъ.—і., почетнѣе.—к., счастливѣе; прежде было написано: *щастиѣе.*—л., безъ сомнѣнія.—м., въ одномъ и томъ же видѣ.—н., становится горше, хуже.—о., улучшеніе.—п., гораздо болѣе состоитъ, зависитъ отъ... р., рекъ.—с., сго.—т., сообразно съ потребностями.—у., времени.—ф., но; прежде было: *обаче.*—х., тотъ.—ц., могъ.—ч., прежде было написано: *господарство,* т. е. государство; на ближайшихъ страницахъ сочинителемъ нѣсколько разъ сдѣлана такая поправка.—ш., обыкновенно говорилъ.—щ.. льзя, можно, легко.

злыми пѣнязми: 3-е по добромъ суду: аще будетъ всѣмъ лезно доступать суда, и управы скорыя. » Добрѡ заисто онъ квязь говоряше: али (а) еднакоже не всего, что есть потребно, по единое основаніе есть произъявилъ. Опрочь бо того троего (б) владательского смотрѣнія, еще инѣ промыслы есуть потребны: объ коихъ мы зъ Божьимъ посабляніемъ хочемъ овдѣ (в) по силѣ разговарять.

Раздѣленіе дѣла (г).

Три мірскія твердности и трое совершеніе господарству: благо, сила и мудрость.

9. Іеремія велитъ (д): да сѧ не славитъ мудрый въ мудрости: ни сильный въ силѣ своей: ни богатецъ въ богатству своемъ. Но кто сѧ славитъ, объ семъ да сѧ славитъ, яко знаетъ мене: велитъ Господь. » Іер: 9. 23. Сими рѣчми пророкъ опоминаетъ (е): паче всего потребно быть, отдать Богу славу: то есть познать го (ж), и любить, и добрыми дѣлми честить. А притомъ изъявляетъ три быть вещи, въ коихъ сѧ міръ славитъ, и въ коихъ блаженость свою быть сцѣняетъ (з): то есть, богатство, силу и мудрость. Алити (и) суетну и душамъ погибельну быть правитъ (і) ту мірскую славу: аще кто свое надѣяніе въ ней поставитъ, и притомъ Бога забудетъ. Аще ли кто Бога не отступитъ: тыя вещи нѣсуть (к) злы, но паче добры, и много полезны и потребны, и Божьи дары, зато (л) мы хочемъ сіе дѣло (м) на трое раздѣлить: и разговоръ учинить объ владательскомъ (н) благу, силѣ и мудрости.

Поверховныя (о) нѣкія причи: объ Богочестію, благу, силѣ, мудрости и чести.

Богочестія люди нехаютъ (р).

10. Пророковыя приведеныя рѣчи намъ обьявляютъ, четыри быть столпы господарствомъ (п): Богочестіе, благо, силу и мудрость. Богочестіе крѣпитъ души, и готовитъ вѣчную блаженость; остальная три крѣпятъ тѣло, и творятъ блаженость тѣлесную: аще ихъ кто праведно и мѣрно уживетъ (с).

(а) Но.—б., троякаго.—в., здѣсь.—г., творенія; сочиненія.—д., бесѣдуетъ.—е., напоминаетъ, даетъ знать.—ж., его.—з., считаетъ.—и., но.—і., разсуждаетъ.—к., не суть.—л., потому.—м., твореніе.—н., государственномъ.—о., общія.—п., для государствъ.—р., оставляютъ, пренебрегаютъ.—с., будетъ употреблять съ умѣренностію.

11. Али то есть диво и несчастіе преголѣмо (а): яко оного, что есть наилуче и наипотребнѣе, едва кто ищетъ зъ истины (б): Богочестія, велю (в), и вѣчныѧ блажености. А блага, силы, мудрости и чести весь міръ ищетъ, и объ тѣхъ вещехъ думаетъ безъ престанія, и безъ мѣры. Али многи премногы не праведнымъ путемъ ищутъ; а многи, и въ чемъ тыѧ вещи стоѧтъ (г), не знадутъ (д).

Богатство есть много людство.

12. Богатство владательско не стоитъ (е) тако въ казнѣ сребa и злата; но много паче во множинѣ людства. Нѣсть онъ (ж) краль богатѣи, кій имаетъ (з) множе злата; но онъ, кій имаетъ множе людей. Писмо (и) бо велитъ: « во множинѣ людства есть слава кралева, и въ малости людства стыдъ владателю. » Прич: 14. 28.

Сила: добро заставіе (і).

13. Сила не стоитъ тако въ широкости державы, ни въ твердости градовъ; но много паче въ добромъ законоставію (і). При лакомыхъ (к) законехъ земля наилуча остаетъ (л) пуста и рѣткими жительми обсажена (м). При помѣрковаиыхъ (н) законехъ и зла (о) земля бываетъ людовна (п) и народъ густъ.

Мудрость: Познай самъ себе: Не вѣруй инородникомъ.

14. Мудрость мірская кралевская (р) стоитъ на сихъ двѣхъ рѣчехъ: «Познай самъ себе: Не вѣруй инородникомъ.» Якоже бо просты (с) люди отъ простыхъ бываютъ прехитрены: тако и крали отъ кралевъ, и цѣлы народы отъ народовъ, многіе обманы пріемлютъ. Онъ (т) единъ чловѣкъ есть простъ (у) отъ обмановъ, кій не вѣруетъ. Сію рѣчь держи за вѣчную истину: яко, никтоже ни отнюдь не учинитъ никакова добра, для ради изкернего (ф) своего; но токмо для ради себе и своихъ причинъ. И за то кто коли людемъ вѣруетъ, надѣянія своего сѧ лишаетъ (х). Въ нашемъ народу наипаче, всѣхъ и слѣдныхъ (ц) общихъ тугъ (ч)

(а) Превеликое.—б., въ дѣйствительности.—в., говорю.—г., состоятъ.—д., не знаютъ.—е., не состоитъ.—ж., тотъ.—з., имѣетъ.—и., писаніе (священное).—і., законодательство.—к., алчныхъ, жадныхъ.—л., остается.—м., заселена.—н., умѣренныхъ.—о., плохая.—п., многолюдна.—р., государственная.—с., обыкновенные, граждане.—т., тотъ.—у., свободенъ.—ф., искренняго.—х., лишается того, на что надѣялся.—ц., крайнихъ.—ч., бѣдъ.

нашихъ сія есть причина: Что сами себе не знаемъ: А инородникомъ вѣруемъ.

15. Славу, честь и прецѣнбу (б) владательскую нѣкои мнѧтъ поставлену быть въ сихъ трехъ вещехъ: 1-е, Инородникомъ оказовать (в) краснымѧ драгіѧ свиты (г): и войско устроено: и владателево сребро и казну: 2-е, Нимъ же инородникомъ, посломъ и торговцемъ, даривать великіе богатые дары: 3-е, Нихъ же инородниковъ многихъ держать у себе на великомъ мыту (д), бездѣльныхъ и непотребныхъ, и токмо для славы: како они удаютъ (е). Али кои тако разцѣняютъ (ж): премерзко блудѧтъ (з) и своихъ владателевъ облужаютъ (и). Суетна есть слава, своихъ морить, да чужихъ насытимъ. Окольны народы того не славѧтъ; но паче хулѧтъ и осмѣваютъ. Тесча (а) слава въ чемъ.

16. Нѣсть кралю славы въ томъ, аще инородники отъ него примутъ пребогатые дары; опрочь нѣкоихъ потребныхъ поръ. Но въ томъ есть слава: аще сѧ не дастъ прехитрить въ торгехъ, и въ договорехъ. Истинная прецѣнба: не датьсѧ прехитрить.

17. Нѣсть кралю славы въ томъ, аще многи инородники будутъ у него объѣдны (і) и піяны. Тѣ бо сами хлѣбогубцы ѣдучь и піючь (л) насмѣваютсѧ таковому поступку: а ины поготову (м) и болѣ. Но слава есть кралю: аще домашни подданники будутъ богаты и честны (н). Чѣмъ бо кій краль честнѣимъ подданникомъ заповѣдаетъ (о): тѣмъ бываетъ самъ честнѣи (п) почитанъ. Краль, кій хочетъ изѧщно (р) быть въ кралехъ честенъ (с): онъ мораетъ (т) своихъ кнѧзёвъ и боляръ учинить честныхъ (с). Честнымъ заповѣдать (к).

18. О како блудѧтъ, кои мнѧтъ прецѣнбу владательску установлену быть наипаче на богатой казнѣ: хочь (у) господарство будетъ убого. Ни въ чемъ тако не стоитъ (ф) прецѣнба владательства (х), Богатымъ заповѣдать.

(а) Тща, суетная.—б., достоинство, величіе.—в., выказывать.—г., одежды.—д., жалованьѣ.—е., выдаютъ, распускаютъ слухъ.—ж., судятъ.—з., заблуждаются.—и., вводятъ въ заблужденіе.—і., объѣдаться.—к., повелѣвать почетными.—л., поѣдая и попивая.—м., подавно, даже.—н., почетны, въ чести.—о., чѣмъ болѣе почетными подданными повелѣваетъ какой царь.—п., почетнѣе.—р., отмѣнно, особенно.—с., почетенъ; почетныхъ.—т., долженъ.—у., хотя.—ф., не состоитъ.—х., достоинство, величіе государства, правительства.

како въ богатству подданниковъ. Гдѣ подданники есуть богаты; тамо владатель можетъ рать весть, како долго хочетъ. А гдѣ единая казна есть богата, а вся земля убога: тамо скоро не станетъ силы (а).

(а) Вѣроятно къ сему §, и во всякомъ случаѣ не далѣе, какъ къ первымъ строкамъ слѣдующаго, 1-го «Дѣла», относится замѣтка, приписанная въ рукописи позднѣе на нижнемъ полѣ страницы: «Magis debet rex gratias agere illi consiliario, qui dat ei consilium ad conseruandum, quam illi qui dat consilium ad augmentandum tesaurum» Царь долженъ болѣе благодарить того совѣтника, который совѣтуетъ ему сберегать, чѣмъ того, который подаетъ совѣтъ приращать казну.

ДѢЛЪ I (1).

ОБЪ БЛАГУ (а).

Средства и способы, коими собирается и обогащается государственная казна. Раздѣленіе ихъ. Ложные, обманчивые, нечестные: алхимія, поддѣлка металловъ, неумѣренность и алчность налоговъ и пошлинъ, особенно допущеніе иностранныхъ торговцевъ; значеніе сихъ послѣднихъ на Руси.—Свойство и цѣль истинныхъ, правильныхъ и прибыльныхъ путей государственнаго обогащенія; ихъ раздѣленіе.—1. Торговля.—Общее опредѣленіе государственнаго богатства и мѣсто, занимаемое здѣсь торговлею. Положеніе Россіи: препятствія къ развитію торговли и съ другой стороны данныя для успѣха.—Важнѣйшее средство—торговля въ рукахъ государя; ея смыслъ и подробная организація.—Торговля внѣшняя, мѣновая; пути ея для Россіи и предполагаемыя мѣста главныхъ торжищъ; ея препятствія и данныя для успѣха. торговля чрезъ посредство Калмыковъ, ея виды, товары. Сибирь. Торговля чрезъ посредство Каспійскаго моря, съ Персіянами. Торжище Донское.—Торговля внутренняя. Способы ея развитія и средства покровительственной для того системы: вольныя пристани, ежегодныя выставки, еженедѣльные торги, пути сообщенія, почта, охраненіе провозимыхъ товаровъ, единство вѣса, мѣры, и т. д., городской мѣрникъ, царскій торговый коммиссаръ; препятствія къ развитію: перекупщики или кулаки, прасолы, монополисты, иностранные торговцы; опять мѣры споспѣшествованія: счетная наука, ссуда безъ росту и съ ростомъ, мѣнялы, учрежденіе банковъ, своеобразная торговая полиція, и проч.

Промыслы въ казнованію многи злы.

1. Промыслы, коими сѧ множатъ владательскіѧ (б) казны, есуть (в) на свѣту вбахъ (г) добро людемъ вѣдомы и вездѣ уживаны (д): тако, да сѧ не можетъ ничто изнова удумать (е), чесо не бы доселѣ у людей въ обычаю было: по рѣчи Еклезіастовой, гдѣ (ж) велитъ (з): «ничто подъ солнцемъ нѣсть ново: и никто не мо҃жетъ речь—се есть свѣже» (и). Еклез. гл. 1. 10. Болѣ (і) бы было отучатьсѧ нѣконхъ старыхъ, неже изысковать еще новыхъ

(1) Частья 1-я.—а., *Благо* здѣсь разумѣется—деньги, общѣе—имущество.—б., государственныя; *владатель*—государь, *владательство* — государство.—в., такъ въ извѣстныхъ случаяхъ пишетъ сочинитель вмѣсто *суть*.—г., правда, нужно признаться.—д., въ употребленьи; *уживать*—употреблять.—е., выдумать.—ж., который.—з., говорить.—и., ново.—і., лучше.

на казны умноженіе способовъ. Али (а) то есть задивленія достойно: яко во всякихъ вещехъ новы совѣты бываютъ осумнѣны, ненавижены и лехко осужены; а въ единомъ семъ казенномъ дѣлу ничто нѣсть тако ново, неправедно, безбожно и остудно, что не бы было пріемно (б).

2. Я не хочу выдумывать новыхъ казенныхъ способовъ: но токмо опомянуть (в), еже нѣкои способы и промыслы есуть неправедны, нечестны, неистинны, илити кои не къ обогащенію, но паче къ обубоженію прямо ведутъ. А за тѣмъ опомянуть хочемъ: како есть треба бречь (г) и уживать праведныхъ, честныхъ и корыстныхъ способовъ.

Алхимія. 3. Злы способы есуть си: 1-е: Алхимія илити златотвореіе, есть бѣсовская полуда (д), по коей люди чаютъ изъ мѣди мочь злато и сребро творити. Несчетны люди суть сѧ надъ тѣмъ изкони вѣковъ трудилй и трудятсѧ: али еще ніеденъ владатель нѣсть толико зъ (е) алхиміи добылъ, чѣмъ бы едного вояка могелъ (ж) прекормить: и ніединъ алхимистъ нѣсть ніединыѧ капли злата изъ мѣди сотворилъ, ни инако корысти себѣ учинилъ безъ бѣсова дѣйствія или безъ обманенія иныхъ людей.

Ковачство. 2. Ковачство илити ковничны прѣметы (з): гдѣ изъ пѣнѧзныхъ (и) ковницъ ищутъ прибыли и злые пѣнѧзи куютъ: сей способъ не токмо есть неправеденъ и полонъ грѣха, но и веле облуденъ (і). Чаетъ сѧ быть прибыленъ; а онъ есть сама истая убыль и тщета. Отнюдь и во вѣки не можетъ владатель изъ ковничныхъ прѣметовъ добыть едного пѣнѧза, дабы не пріялъ тщеты стократъ толико. У лѣкарёвъ есуть нѣкои промыслы, кои сѧ зовутъ *Remedia desperata*, отчаяны промыслы, когда лѣкарь больника (к) пріемлетъ за мертва и обсѣчетъ му кусъ мяса (л) или разрѣжетъ тѣло и опѧть зашіетъ или инако лѣчитъ, да больникъ или здравъ постанетъ, или отъ самого лѣкарства умретъ. Сицевымъ отчаянымъ смертнымъ лѣкарствамъ есть подобно злыхъ пѣнѧзь кованіе. И равно яко отчаянна лѣкарства не чинѧтсѧ инако, неже въ крайной нужѣ, и гдѣ никакова иного способа нѣсть мочь добыть: такожь и злы пѣнѧзи пѣмаютъ (м)

(а) Но.—б., припимаемо, допускаемо.—в., упомянуть.—г., беречь, наблюдать.—д., прельщеніе.—е., изъ, отъ.—ж., могъ.—з., переливка металловъ; *прѣметъ* — оборотъ.—и., денежныхъ; пѣнязь—монета.—і., весьма обманчивъ.—к., больнаго.—л., здѣсь неразборчиво.—м., не должны.

сѧ ковать безъ крайной нужи. А престать есть треба что найскорѣе: або (а) аще долго провлекутъ, то жь сѧ учинитъ народу, что бы лѣкарь учинилъ больнику, дабы (б) жилу отворилъ и не заперлъ. Вся кровь бы изтекла и чловѣкъ бы умерлъ. Сице и въ народу: все благо (:кое сѧ зоветъ другая корвь (в):) отъ народа изтечетъ.

3. Выдираніе нещадно: лакомы законы: самоторжіе (г), кабаячество и всяко неумѣрковано (д) и немилостиво обтѧжченіе (е) поддашниковъ. Правда велитъ: «чесо не хощешь дабы кто тебѣ учинилъ, того ты другому не учини». Выдираніе.

4. А отъ всего горшій промыселъ и земли разореніе есть, инородское торгованіе, то есть аще кій краль препуститъ (ж) инороднымъ торговцемъ во своей державѣ пребывать или жить, своды и склады держать: и вездѣ по землѣ торговать. Тѣ бо вездѣ въ дешеву пору наше товары выкупаютъ: и иноземцемъ своимъ нарожаномъ всякіѧ нашіѧ тайности проявляютъ, не токмо въ торговныхъ, но и во владательскихъ тайныхъ дѣлехъ: и народные наше законы разаряютъ и во свое распустные погибельные законы нашь народъ заводѧтъ, и въ благочестію многихъ соблазняютъ, и въ душевную погибель заводѧтъ: за что все кралю будетъ треба отвѣтъ дать предъ Богомъ. Едною рѣчію, неоцѣнимъ тѣлеснымъ и душевнымъ накладомъ, убыткомъ, срамотамъ, тщетамъ тѣ торговцы есуть причина. А корысти отъ нихъ нѣсть, опрочь нѣконхъ подарковъ, кое даютъ царю либо боляромъ. Конхъ подарковъ нѣмаемъ (з) нужи ни во что почитать: або сколько они своего блага намъ подаруютъ, зъ десѧть тысучь кратъ толико нашего блага изъ нашіѧ земли вонъ извозѧтъ. А въ нужно (и) времѧ отсылаютъ изъ господарства (і) свое товары: и тѣмъ драгость велику творѧтъ въ господарству. А домашни торговцы терпятъ зъ нами зло и добро: и не высылаютъ инамо своихъ товаровъ, для мѣденыхъ пѣнязь. А еще и отъ того пуще есть, аще тѣ инородны торговцы не будутъ сами свои господари (і), но иныхъ бо́льшихъ торговцевъ слуги и оправники (к): каковы есуть всѣ Нѣмцы кои по Руси торгуютъ. Инородны торговцы.

1.

2.

3.

4.

(а) Ибо.—б., еслибы.—в., кровь.—г., монополія.—д., неумѣренное.—е., отягченіе.—ж., допуститъ.—з., не имѣемъ.—и., бѣдственное, скудное.—і., слова эти сочинитель пишетъ подъ титломъ; судя по другимъ случаямъ, нужно читать: *господарь* (хозяинъ; государь), *господарство* (хозяйство; государство).—к., коммиссіонеры, довѣренные.

5. 6. Тѣ бо и сами себе съ челядьми своими зъ нашего пота кормѧтъ и богатѧтъ; и своимъ государёмъ отсылаютъ нашіе товары, что найдешевлею цѣною, въ найдешевлю пору могутъ быть куплены: и 7. сверхъ всякого торгованія отсылаютъ имъ ежегодъ уговоренъ оброкъ въ пѣнязехъ, или въ товарехъ. И тою хитростію, безпотребно, и невѣдомо за что, сіе преславное государство творятъ подбирно (а) илити ясачно своимъ Агличаномъ, Барабанцемъ и Хамбуржаномъ. И нынечь добро суть тѣ намъ дали Нѣмцы знать. Всю шубную казну суть покупили за мѣденые пѣнязи; а за тѣмъ привезли ее опѧть на Русь, и спустили въ пусту цѣну на сребреные пѣнязи: и тѣмъ царской казнѣ и всему народу несцѣпну щету (б) учинили.

8. О честитый государю, ни отнюдь не вѣруй волку, еже бы ти онъ хотѣлъ твое ягнецы створить жирны (в). И во вѣки вѣчные не вѣруй инородинку торговцу: еже бы ти онъ кую корысть принеслъ. Незможно бо есть, да онъ твое богатство умножитъ, кій самъ всѣ земли и моря обтичетъ, и весь свой животъ есть отлучилъ (г) на путованіе и на страхоты и погибельности для ради пѣнязь, и кій лакомѣе зіяетъ на сребро, неже волкъ на ягня. Кто въ воду мечетъ вудицу (д), онъ мыслитъ изтягнуть рыбу. Кто въ землю сѣетъ жито, онъ мыслитъ пажать десѧтеро толико. Инородникъ торговецъ, аще тебѣ господарю либо твоимъ бояромъ дастъ сребренъ стоканъ или кую ли будь иную корысть, безъ сумлѣнію сто кратъ съ толико блага извержетъ вонъ изъ твоеѧ земли и проѣстъ. Право адда (е) намъ пророкуетъ Варухъ: «припусти къ себѣ инородника и разоритъ тя».

Причи (ж). 4. Нѣсть все злато, что сѧ свѣтитъ, нити все корысть, что сѧ корыстію быть видитъ.

Корысти убыльные. Нѣкои промыслы видятъ сѧ быть корыстны, а они суть становита (з) тщета.

Есть благо, кое не богатитъ, но паче убожитъ.

Промыслы по правдѣ сѧ зовутъ, аще мы умѣемъ взять всякую корысть, кую изъ нашіѧ земли и отъ окольныхъ народовъ можемъ добыть мудро, богобойно или милостиво и лѣпо; а не аще что емлемъ лудо (и) или мерзко. Лудъ добытокъ есть, взять едно, а дать двое

(а) Платящимъ дань, поплатно.—б., тщету, вредъ.—в., надь строкою варіанты: «яньцы»., «упасть», т. е. упасти.—г., опредѣлилъ.—д., удочку.—е., любимое слово сочинителя, какъ поговорка: итакъ, слѣдовательно —ж., притчи.—з., рѣшительная.—и., необдуманно, глупо.

или множе: таковы суть добытки отъ складниковъ и чужихъ торговцевъ, живущихъ въ нашей землѣ. Окрутны (а) добытки бываютъ изъ самоторжія, ковачства и тѣхъ таковыхъ (б). Мерзки добытки есуть изъ дробныхъ, малыхъ, негодныхъ вещей.

Всякой злобѣ корень есть лакомость (в): реклъ есть Павелъ: «лакомость и славолюбіе есуть господарствомъ Скила и Харибда», или бойцы погибельны. Изъ сихъ бо вершинъ извираютъ (г) всѣ худы и тирански законы. Лакомость корень всему злу.

Кралевскіѧ Сирѣны есуть ласкавцы (д), астрологи, алхимисты и ковачи или изобрѣтатели, кои выдумуютъ корысти изъ пѣшазныхъ ковницъ и иные неправедные способы къ собиранію казны, съ обтѧжченіемъ людства. Сирѣны кралевскіе.

Всякій добытокъ есть необстояленъ (е), кой сѧ чинитъ безъ труда и пота, либо безъ довольного времена: либо безъ правды: либо лакомо или остудно. Казновати съ трудомъ, съ правдою и съ честію.

Всякій адда добытокъ обстояленъ имаетъ (ж):

Основатисѧ на труду и на поту:
Звѧщати (з) со временомъ и съ терпливостію:
Пріематьсѧ съ правдою и съ почтеніемъ.

Неумѣркованыѧ роскоши приносѧтъ тѣлу болѣзнь: неумѣрковано благо уражаетъ нищету: то есть, за прекрутымъ казны збираніемъ послѣдуетъ земли опустѣніе. Наилучи приходъ есть умѣркованіе (и). За неумѣркованіемъ опустѣніе.

Въ кралеству убогомъ и нелюдовномъ (і) краль не можетъ имати обстояльного богатства. Убого кралество, убогъ краль.

Кто съ помѣркованіемъ ловитъ, всегда найдетъ вь ставу (к) что ловити. А кто въ еденъ день весь ставъ до чиста изловитъ, въ другій кратъ му (л) нѣсть чесо ловить. Ловить рыбы зъ мѣрою.

Кралева честь, слава, должность и настояніе есть: людство свое учинить блажено. Не бо кралества зарадъ (м) кралевъ, но крали зарадъ кралествъ есуть уставлены. Людство учинить блажено.

Гдѣ суть добры законы: тамо и домовинны подданники (н) рады

(а) Сопряженные съ жестокостью.—б., тому подобныхъ.—в., алчность.—г., проистекаютъ.—д.. льстецы.—е., непостояненъ, нетвердъ.—ж., имѣетъ, долженъ.—з., дѣлаться вящимъ, увеличиваться.—и., умѣренность.—і., немноголюдномъ.—к., ставъ—прудъ.—л., ему.—м., ради.—н., домашніе подданные.

живутъ и чужи желѧтъ (а) прити. А гдѣ суть законы лакомы: тамо свои властны (б) подданники желѧтъ премѣны господарству и часто измѣняютъ, аще могутъ, и чужи боятсѧ прити. О владателю, тако строй людство, да не будутъ желѣли премѣны.

Не дать желѣть премѣны.

Алхимія, ковачество, выдоры, припущеніе гостёвъ.

5. Изказалисмо (в), кои суть худы, ложны, мало хвальны, и мало честны промыслы, рекши (г), *Алхимія*, *Ковачство*, *Выдоры* и *Припущеніе* чужихъ торговцевъ. А добры пакъ (д) и хвальны къ добытку способы есуть оны, коими сѧ казна множитъ праведно, побожно, честно: безъ бридкіѧ лакомости (е), безъ лютыхъ выдоровъ (ж), и безъ несносного и нелюдского обтѧжченія подданниковъ. А таковы способы и промыслы есуть ти-тъ (з): *Тежачтво* (и) (:или пахота:), *Ремество* (і) и *Торговство*: и овы сѧ зовутъ черны ильти черньски промыслы. А четвертый промыселъ есть *Господарство* (к), ильти народно строеніе: и сіе есть крѣпость и будто душа всѣмъ промысломъ. Овы сѧ зовутъ добытчены (л) промыслы: lucrosae industriae.

Тежачество, ремество, торговство, общее строеніе.

6. Въ кралеству убогомъ нѣсть лезно (м) кралю быть богату. И аще сѧ кій чаетъ быти богатъ, и онъ бы богатѣе могелъ постать (н), когда бы кралество негово (о) было богато. Зато краль аще хощетъ самъ постати богатъ, первле (п) мораетъ (р) проскорбѣть (с), да подданники будутъ богаты: и промыслить, да будетъ въ кралеству обиліе всячины и дешевина. А то краль можетъ учинить (:сколько негова держава здолѣетъ (т:), аще будетъ настоялъ (у): да тежачество, ремество, торговство и народное господарство со всякимъ тщаніемъ и радѣніемъ будутъ справована (ф).

Обиліе и дешевину учинить въ кралеству.

РАЗДѢЛЪ I.

Объ торговству.

1. Пытаніе (х). Кое кралество сѧ цѣнитъ (ц) быть богато? Отвѣтъ.

(а) Желаютъ; и ниже тоже.—б., собственные.—в., мы показали.—г., то есть.—д., же.—е, безъ гнусной алчности.—ж., вымаганій казны.—з., сіи, слѣдующіе.—и., *тежачтво*, *тежачество*,—земледѣліе, несеніе пахотнаго тягла.—і., надъ этимъ словомъ, въ текстѣ и сноскахъ, вставлено—*рукодѣліе*, т. е, ремесло.—к., государственное хозяйство, политико-экономія.—л., прибыльны.—м., нельзя.—н., сдѣлаться, стать.—о., его.—п., прежде. во первыхъ.—р., долженъ.—с., заботиться.—т., вставлено: *знесетъ*.—у,, если настоитъ.—ф., отправляемы.—х., вопросъ,—ц., вставлено: *судитъ*.

1-е. Богато сѧ мнитъ быть кралество: въ коемъ сѧ родитъ злато, сребро и иныѧ руды: якожь есть Харабска (а) и Вугерска (б) земля. Кралества суть богата для рудъ.

2-е. Богатѣе есть оно: кое обилуетъ вещми ко пристроенію (в) тѣла и ко платью пристоящими: драгимъ каменіемъ, бисеромъ, кораломъ, свилою (г), бумагою, волнами (д) тонкими, леномъ, коноплями, кожами шубными и всякими иными платьянными пристроями. Для свитъ и пристроевъ.

3-е. Еще богатѣе кажетсѧ быть оно: кое обилуетъ вещми къ ѣденію и къ питію пригожими: улѣемъ (е), виномъ, медомъ, солью, пшеномъ сарачинскимъ, пшеницею, пепромъ, клинцы (ж), сахаромъ и иными зарядми (з), всякимъ житомъ, сочивомъ, овощемъ, зѣльемъ снѣдными, врачебнымъ и красильнымъ; скотомъ, и рыбами и птицами и снѣдною звѣриною. Для живностей.

4. А наипаче богато, чудовно и сильно сѧ узнаваетъ (и) быть оно кралество: гдѣ суть добрые убѣженные прѣметы (і) или добро-уродны, домысливы (хитры) разумы: и добра, нарядна (к) пристанія ладіямъ и торговища, и гдѣ потому цвѣтетъ всяко рукодѣліе и тежачество, и великое морское торговство: якоже сѧ дѣетъ въ Агличанской и въ Брабанской землѣ. Для хитрыхъ разумовъ; и добрыхъ торговищъ.

А еще славнѣе и щастнѣе бываетъ (л) кралество: аще при томъ всемъ и добры въ немъ суть законы: якоже видимъ быть во Франскомъ кралеству.

А кралества военная не обыкаютъ быть (м) богата: то есть, гдѣ сѧ живѧтъ изъ грабежа (н): и гдѣ лучіѧ уроды (о) и преспособнѣи разумы, понехавши (п) всякій инъ промыселъ, на единую войну и на грабежъ сѧ удаютъ (р), и того единого дѣла смотрѧтъ: якожь чинѧтъ Крымцы, Турки и Калмыки.

2. Сіе преславное господарство, будучь тако широко и безмѣрно долго; еднакожь отъ всѣхъ странъ есть заперто въ торгованію. Отъ сѣвера насъ пашетъ (с) Студеное море и пустыѧ земли. Отъ востока и полудня окружаютъ дивіи народы: съ коими никаково тор- Русь заперта отовсюдъ.

(а) Арабская.—б., Угорская, Венгерская.—в., къ убору, нарядамъ; платья называетъ *свитами*.—г., шелкомъ.—д., руна́ми, шерстью.—е., такъ поправлено изъ *олтемъ*, масломъ.—ж., *пепромъ*—перцемъ; *клинцы*—гвоздикою; клинъ—гвоздь.—з., припасами.—и., признается, признаки таковы.—і., смѣтки.—основанныя на убѣжденіи; обороты.—к., устроенныя.—л., надписано: *цѣнится*.—м., обыкновенно не бываютъ.—н., живутъ грабежемъ.—о., натуры.—п., оставившіи.—р., пускаются; надѣятся.—с., описываетъ.

гованіе быть не можетъ. Отъ запада, въ Литвѣ и въ Бѣлой Руси, ничто сѧ не родитъ оныхъ вещей, коихъ мы потребуемъ: развѣ единая мѣдь у Свѣдовъ (а). Торгованіе Азовское и Черноморское, кое бы сей землѣ паикорыстиѣе было, то держатъ обсѣдено (б) Крымцы. Торгованіе Астраханское запачаютъ (в) Ногайцы. Торгованіе съ Бухарми въ Сибири засѣдаютъ Калмыки. И тако намъ остаютъ токмо три отъ страховъ слободна торговища: по суху Новгородъ и Псковъ: а на водѣ Архангельское пристаніе: али къ тому путь есть несмѣрно предалекъ и трудовенъ.

Лишена торговищь: и многихъ товаровъ.

3. Обличаетсѧ (г) адда 1-е: яко сія земля мало торговищь имаетъ, и треба ей есть множихъ: коихъ не можетъ никто нарѧдить (д), безъ царскіѧ силы. 2-е: Не имаетъ земля злата, сребра, мѣди, олова, свинца, ртути и добра желѣза. 3-е: Не имаетъ драгого каменія, бисера, кораловъ, и красилъ (е): а еднако тѣхъ вещей всѣ паипростѣи и найнегодиѣи хотятъ уживать (ж). 4-е: Не имаетъ сахара, сапрана (з), пепра, клинцевъ (и), орѣховъ, корицы, имберя, миры, тамьяна (і), миска (к), и иныхъ зарядовъ и запаховъ (л). 5-е: Не имаетъ улѣя, вина, изюма, мигдаль, смоковъ, лимоновъ, орѣховъ великихъ (м), костаньевъ (н), сливъ, бресковъ (о), котуны (п): и многихъ иныхъ овощевъ. 6-е: А надъ все то, не имаетъ вещей конечно (р) потребныхъ: то есть суконъ ни иныхъ пратежныхъ подбилинъ (с) или волны, свилы, бумаги. 7-е: Лишена есть земля и каменія, и лучего лѣса ко граженію (т) и добрыѧ глины къ посудію. 8-е: Народа нашего разумы есуть тупы и косны: и люди неумѣтельны въ торгованію, въ земли тѧжанію (у) и въ домашнемъ господарству (ф). Русы, Лѧхи и весь народъ Словенскій (х), отнюдь не знадутъ (ц) далекого торгованія, ни по морю, ни по суху. Самыѧ аритметики и чисельныѧ умѣтели (ч) не учатсѧ наши торговцы. Зато инородны торговцы лехко насъ прехитряютъ и обмамляютъ (ш) нещадно во всяко время. А тѣмъ паипаче: что вездѣ по Руси пребываютъ, и товары наше пандешевлею цѣною выкупаютъ. Могло бы сѧ то терпѣть, когда бѣху (щ) и наши у

Разумы наши тупы и руки неумѣтельны.

(а) Шведовъ.—б., во владѣніи, около сидя.—в., заслоняютъ.—г., оказываетсѧ.—д., устроить —е, красокъ.—ж., употреблять, пользоваться.—з., шафрана.—и., гвоздики—і., ладона.—к., муската.—л., благовоній.—м., sic.—н., каштановъ.—о., персиковъ?—п., дыни?—р., крайне.—с., веществъ, матеріяловъ для издѣлій, идущихъ на платье.—т., къ строенію.—у., въ земледѣліи.—ф., хозяйствѣ.—х., такъ называетъ сочинитель вообще Славянъ.—ц., не знаютъ.—ч., науки.—ш., обманываютъ.—щ., бы.

нихъ жили, и такоже дешево закупали. Али наши у нихъ не живутъ, и отнюдь жить не могутъ, для природного своего неспособія и тупа разума: и паче для ради нѣмечского завидѣнія и злобы, кою суть многи наши отвѣдали. 9-е: Пути въ сицевой преширокой державѣ есуть долги и трудовны: для (б) блатъ и лѣсовъ: а страхотны отъ Крымцевъ, Ногайцевъ, Калмыковъ и иныхъ разбойныхъ пародовъ. 10-е: А обилуетъ земля едиными корзны либо шубными кожами: и коноплями (в): и отъ нѣкоего времена пепеломъ (г). А медъ, воскъ, икры, пшеница, рожь, ленъ, кожи и остальны товары, кои сѧ отселѣ изважаютъ (д); не для обилія, но для нужи и для иноземническихъ обмановъ сѧ изважаютъ (д): и мы притомъ сами плода своеѧ земли страдаемъ (е), и скудость терпимъ.

Пути мучны (а).

Обиліе корзенъ, конопели, пепела.

4. На тыѧ толь многіѧ народныѧ нужи единъ самъ (ж) промыселъ есть могучь пособить. То есть, да Господарь Царь все торговство, кое сѧ дѣетъ съ иными народми, приметъ на свое имѧ и руку, яко же и пріялъ есть; и въ грядущая времена да ее обдержитъ. Тѣмъ бо единымъ способомъ будетъ сѧ могла знать смѣта товаромъ: да сѧ не извезетъ премного товаровъ нашихъ, въ коихъ нѣсть избытка; а чужи непотребны да сѧ не привозятъ. Тѣмъ способомъ будетъ могелъ Господарь Царь помнажать торговища, и стражи потребныѧ по державѣ, для проважанія товаровъ. А иноземскимъ торговцемъ не будетъ здѣсь чесо дѣлать. А сукна и всяки товары нѣмецки будутъ сѧ могли проважать чезъ (з) нашіѧ руки: на Сибирь къ Бухаромъ и къ Индѣйцемъ: на Астрахань къ Персомъ: на Азовъ къ Туркомъ: на Путиволь къ Черкасомъ и къ Волошаномъ. И напротивно, тѣхъ пародовъ товары будутъ преходили къ намъ, и чезъ (з) нашіѧ руки къ Нѣмцемъ, къ Ляхомъ и къ Литвѣ. Изъ такова учинка (и) все господарство хочетъ (і) обогатѣть: и всѣ жители обрадоватьсѧ. Единымъ торговцемъ бо̀льшимъ то не будетъ мило: коихъ добытки по нѣкоеи части хотятъ (к) сѧ уменьшить. Али на то нѣсть требы смотрѣть: гдѣ сѧ всему народу общая польза дѣетъ.

Да владатель приметъ все привозное и отвозное торговство.

Пытаніе. Лѣпо ли есть владателемъ торговство?

1. Нѣкои люди на времѧ (л) говорятъ: владателемъ и племе-

Торговство кралемъ честно (м).

(а) Мучительны, затруднительны.—б, рада, по причинѣ.—в., надписано: *пенькою*.—г., золою, когда выжигаютъ поля для удобренія.—д, вывозятся.—е., лишаемся, терпимъ недостатокъ.—ж., только.—з., такъ пишетъ сочинитель вм. *чрезъ*.—и., способа.—і., имѣетъ.—к., имѣютъ.—л., порою.—м., почетно.

нитымъ людемъ торгованіе не быть лѣпо, ни пристойно. Али треба есть знати: яко торговство само по себѣ есть честно и годно; а нечестна есть мерзкая лакомость, кая часто вкупѣ ходитъ съ торговствомъ. Ащели торговство не на посебуйную (а) корысть, нити на ненасытную лакомость; но на общую народную пользу будетъ воспріято: тогда торговство есть честно, лѣпо и прямо кралевское дѣло.

Соломонъ, и инны крали торговаху.

2. Все посудіе (б) (:велитъ писмо:) и вся рухлядь Соломонова бяше изъ чиста злата. А сребро въ оныхъ днехъ ни во что сѧ не почиташе; таково бо бяше обиліе сребра въ Ерусалиму, якоже есть каменія на улицахъ. Царск: кн: 3. гл: 10. v. 21 и 27. Парал: кн: 2. гл: 9. 20). А чѣмъ то справи Соломонъ? Не по копанію рудъ: нити по Алхиміѣ: нити по обтяжченію народа: него (в) по торгованію; во всякихъ бо трехъ лѣтехъ единожды посылаше свои люди въ Индѣю съ товарми: которые му (г) на единъ кратъ (д) самого (е) злата приважаху по 4 ста талановъ, и ваще (ж): опрочь сребра и иного блага. То есть 1344 пудъ злата: талантъ бо тяжаше (з) гривенъ 125: или пуды три и гривенъ 5. Іосафатъ краль хотяше Соломоново торговство поповити (и): али отъ Бога показненъ не могаше намѣренія совершить. Краль Портогальскій въ Индѣю же высылаетъ свою плутву (і), съ великою корыстію: и нѣкои Нѣмецки кнѧзи по тому же (к). А краль Дацкій выправляетъ плутву въ сѣверныѧ леденыѧ пустыѧ страны, для единого велёрыбьего (л) жира. Фряжескій, Хиспанскій, Аглинскій крали Турски и Нѣмецки цари не торгуютъ: 1-е для того, что подданники ниховы (м) есуть доста сильны и довольны на оправляніе (н) всякого найдалего и найвящего (о) торговства: 2-е, что земли суть отворены кругомъ, и никако нѣсть зможно забранити (п) подданникомъ торговного проразумѣнія (р) съ сусѣдскими народми. Али при всемъ томъ Фряжескій краль неустайно (с) держитъ великого посла въ Цареграду, а Агличанскій краль посланника, для ради единого торговства своихъ подданниковъ. А Хиспанскій и Портогальскій крали, для ради своего и своихъ подданниковъ

(а) Частную, эгоистическую, личную.—б., сосуды.—в., но —г., ему.—д., въ одинъ разъ.—е., одного.—ж., болѣе.—з., вѣсилъ.—и., возобновить.—і., флоть.—к., также точно.—л., китоваго.—м., ихніе.—н., отправленіе.—о., наибольшаго.—п., возбранить.—р., предпріятія, сношенія.—с., непрестанно, неослабно.

торговства, высылаютъ на море всѣ свои ратныя силы, на спроважаніе Индѣйскихъ плу́товъ (а).

По коихъ причинахъ (б) торговство есть краемъ честно.

3. Честно адда и лѣпо есть владателемъ торговство: аще сѧ возприметъ для ради пользы и нужи всего кралества: и аще по немъ (в) не обида, него облегченіе, и бре́мена убавленіе постанетъ. А сіе бываетъ: 1-е, когда краль не со своими подданникми, но съ едными иноземцы торговство ведетъ. Нѣсть бо кралю лѣпо купить у своего подданника, и продать своему же: него мораетъ (г) купить у своего, а продать чужему: купить у чужего, а продать своему и чужему. И во своей землѣ нѣмаетъ (д) превозить товаровъ отъ града въ градъ, и на́ дробно (е) продавать, но такову забаву (ж) оставить подданникомъ. 2-е. Аще ко коему торговству есть потребна кралевска сила, да (з) посебуйны люди не могутъ поднять таковыхъ подвиговъ. Аще рекши (и), по морю есть треба превеликихъ накладовъ (і), коихъ не здолѣетъ иная сила опрочь кралевскія: якоже за (к) Соломона, Жидовски жители не бяху довольны (л) выправлять плу́товъ въ Индѣю: него Соломонъ, кралевскою своею силою, и еще не самъ (м), но съ Хирамомъ Тирскимъ кралемъ въ товарищьствѣ, выправляше. Плити аще по суху, для долгихъ мучныхъ и страхотныхъ путовъ (н), потребны будутъ многія подводы, съ проводники, стражи и заставы: якоже наипаче въ семъ царствѣ есть голѣма (о) и крайная нужа тѣхъ посилковъ (п). 3-е, Аще кая земля есть лишена премногихъ товаровъ и мораетъ е (р) закупать отъ иныхъ народовъ, и потому люди лехко бываютъ прехитрены. Аще будетъ вольно всякому торговать съ иноземцы; или инородникомъ жить межу нами: окаина (с) сѧ дѣетъ народу обида: всяко наше благо отъ насъ сѧ отвозитъ: мы гладъ страдаемъ (т), а инородники предъ очима нашима всякій приплодъ земли нашія зъѣдаютъ.

Каково имаетъ быть кралевско торгованіе.

4. Царское адда торговство сице сѧ имаетъ водити и вершити:

1-е. Царски оправники (у) нѣмаютъ ничесо, что въ державѣ

(а) Флотовъ.—б., по какимъ причинамъ.—в., путемъ его.—г., по долженъ.—д., не имѣетъ, не долженъ.—е., по мелочи —ж, такое занятіе.—з., такъ что.—и., то есть.—і., издержекъ.—к., во время.—л., въ состояніи.—м., не одинъ.—н., путей —о, большая —п., пособій, подкрѣпленій.—р., должна ихъ закупать.—с., крайняя, послѣдняя.—т, терпимъ.—у., коммиссары, довѣренные, облеченные порученіемъ.

закупать, въ державѣ же опѧть продать. Него что отъ царскихъ подданниковъ купѧтъ, то имаютъ чужимъ продавать, со зможною (а) прибылью: и что найдражею цѣною.

2-е. А купуючь отъ подданниковъ, нѣмаютъ быть скупы; него платѧтъ дарливо (б); како будетъ сподобно (в).

3-е. А что закупѧтъ отъ чужихъ: бо́но моряютъ продавать домашнимъ ни съ каковою (г), или кончѣе (д) съ наименьшею прибылью. Изнемши (е) нужная (ж) времена: тогда бо годно будетъ и драгою цѣно́ю продавать.

4-е. А чужимъ народомъ да продаютъ таковые товары, како найдраже возмогутъ.

5-е. Не ведетъ сѧ (з), како рекохомъ, на́ дробно продавать, но токмо на́ грубо (и). А продавать токмо въ двѣхъ или въ трехъ мѣстехъ въ державѣ. А въ нужное время ведетъ сѧ и на́ дробно, и во многихъ градехъ, и драго продавать.

6-е. А въ добра и непужна времена: сего паипаче имаютъ смотрѣть царски думники и торговны назорники (і): да оправники товарны ни въ чемъ не прехитрѧтъ Царя Господаря, и ни въ чемъ не обидѧтъ народа. И да при царскомъ торгованію не растить сѧ цѣна товаромъ; но паче да всяки товары въ державѣ будутъ дешевли, неже бы могли быть при торгованію посебуйныхъ жителевъ.

7-е. А кои жительски торговцы запросѧтъ купить товаровъ у господарёвыхъ оправниковъ: тѣмъ оправники да продаютъ всѣмъ еднаковою указною цѣною. А по градехъ да даютъ жительскимъ торговцемъ самоторжную область (к), на единъ и на другій товары онымъ (л), кои обѣщаютъ дешевле продавать.

Объ преторгехъ съ иными народми.

Торговища умножать.

1. Въ семъ владательству (м), како смо (н) и выше изъявили, мало есть торжищь: и треба бы ихъ искать и нарѧлить множе. Чѣмъ бо множе торговищь имаетъ кое кралество, тѣмъ бываетъ

(а) Возможною.—б., щедро.—в., удобно.—г., cum nulla, безъ всякой.—д., по крайности.—е., исключая.—ж., бѣдственныя, терпящія нужду —з, не идетъ, не водится, неприлично.—и., гуломъ, оптомъ.—і., надзиратели, смотрители.—к., власть монополіи.—л., на тотъ или другой товаръ, тѣмъ —м., государствѣ.—н., есмы.

богатѣе. Могло бы сѧ нарѧдить едно торговище на Дону, супроть Азову, для торгованія съ Турки; друго въ Калмыкехъ на Ертышу, при Сланомъ езеру, либо индѣ, для Индѣйского преторгованія: третіе въ Путивлю для Украинцевъ и Волошановъ: четвертое со временомъ въ Давурехъ (а). А Хвалынское море наполнить бы царскими кораблми добро устроеными: для Перскихъ товаровъ.

Индѣйскій путь отвѣданъ.

2. Слышалъ есмь, яко нѣкій Бенетчанинъ (б) пришедъ на Москву, навѣщеваше (в) искать путя къ Индѣйцемъ: «да быхомъ, де, могли отонудь (г) на сію землю обратить преторгъ пепра, сахара и иныхъ зарядовъ, и отвратить отъ Хиспановъ и Нѣмцевъ, кои по морю привозѧтъ тые товары». А въ наша сія времена той Индѣйскій Китайскій путь уже есть добро отвѣданъ и торговцы ежегодъ отонудь (г) приходѧтъ въ Сибирь.

Холстенскій князь не успѣлъ.

3. Князь Холстенскій (д) бяше умыслилъ завесть торговство, межу Перскою и своею землею, чезъ Архангелъ (е) и Астрахань. Али нѣсть получилъ желѣнія (ж), невѣмъ для чесо. Помиловалъ бо есть Богъ тогда нашъ народъ: да не бысть Нѣмцемъ дано сею землею въ конецъ завладать, и выбирать нашіѧ корысти съ нашею остудою. Для того Нѣмцы приводѧтъ причу и велѧтъ (з): «Русы, де, есуть сподобны псу лежащему въ яслехъ: кій и самъ не можетъ сѣна ѣсти, и волу ѣсти хотѧщему не дастъ приступить къ яслѣмъ». Тако, де, и Рушани: и сами не торгуютъ, и Нѣмцемъ не допущаютъ.

Неумѣтельность, лѣность.

4. Много увѧкшеніе (и) и поспѣшеніе торговству бы могло быть въ сей землѣ, коего нѣсть: и наши люди еще не суть познали большего промысла въ торговству. А тому есть причина наша неумѣтельность (і), и тупы разумы, коимъ есть треба бруса и обострепія, то есть поученія. А къ тому и лѣность много пачитъ (к): або (л) ни Аритметики сѧ не учатъ наши люди и потому не умѣютъ разцѣнить таковыхъ преторговъ, кои сѧ ведутъ на много сотъ тысучь.

Корысть изъ промысла, безъ силы.

5. Многи не знадутъ разсудить времена, ни пріемать отъ чужихъ народовъ оныхъ корыстей, кое намъ подаетъ время и пригода. Токмо мыслѧтъ объ ясаку: иного добытка не разумѣютъ. Аще не

(а) Въ Даурской Украинѣ.—б., Венеціанецъ.—в., убѣждалъ.—г., оттуда.—д., Голстинской.—е., Архангельскъ.—ж., желанья, желаемаго —з., говорятъ.—и., увеличеніе.—і., невѣжество, неловкость.—к., заслоняетъ, противится, ведетъ назадъ.—л., ибо.

можемъ подъ нашу область подбить Калмыковъ, Персовъ, Турковъ; отчаяваютсѧ они и мнятъ, будь быхомъ (а) отъ тѣхъ народовъ не могли иного ужитка (б) добыть, опрочь ясака. А не разцѣняютъ, како Нѣмцы отнюдь не подбишѧ подъ свою область Русскіѧ земли, а еднакоже ясакъ выбираютъ разными хитростьми: а тѣмъ наипаче, что въ ней держѧтъ своихъ оправниковъ, кои имъ ежегодъ даютъ усѣченый (в) приходъ и дань: и всяко сеѧ земли благо пожираютъ. А кои не торгуютъ, по съ Господарёва мыта живутъ, они сѧ хвалѧтъ и хвастаютъ, и за причу говорѧтъ: «кто хочетъ, де, бездѣльно хлѣбъ ѣсть, да придетъ на Русь».

Студеное, Черное, Хвалынское море.

6. А ины наши люди не могутъ ни за кроху прецѣнить (г), ни въ умъ пріять корыстей повального (д) торгованія: токмо мыслѧтъ объ великомъ накладу, труду и страхотахъ: и что есть можно, творятъ неможно. А не спомипаютъ: яко къ великому мыту (е) треба есть прити по великихъ трудехъ. Для того супроть тѣмъ таковымъ облуднымъ (ж) думамъ, мораемъ (з) мы разцѣнять превеликіѧ неоцѣнныѧ корысти, кои могутъ сему господарству (и) прибыть изъ повального торговства. То есть, еже по пригодѣ Студеного, Чернаго, и Хвалынскаго моря, и рѣкъ, Суханы, Волги (і), Дона, Волги, Ертыша и иныхъ, могли бысмо справлять торговство на много тысучь тысуча; и чезъ нашіѧ руки преходили бы товары отъ народовъ къ народомъ; и тѣмъ бы неизговорно (к) обогатѣла казна господарская, и весь народъ. А то по тѣхъ причинахъ—

Сухана, Волга, Донъ, Ертыщь, Москва и ост.

Корысти изъ большего торговства.

Калмыки. Кожи насолены.

1-е. Имаючь (л) острогъ на Ертышу при Сланомъ езеру, могли бысмо отъ Калмыковъ ежегодъ добытъ съ 30 или съ 40 тысучь кожъ воловыхъ и овчихъ сыровыхъ. Которыѧ бысмо морали (м) въ бачвахъ (н) насолить тамо же при самородной соли. Сице творятъ Агличаны: або кожи тѣмъ бываютъ толстѣи и креплѣи. За тѣмъ могли бысмо е продавать Нѣмцемъ: аще бы сѧ изобрѣлъ путь по Ертышу на море и до волока: а чезъ волокъ зимою по суху опѧть до моря Архангельского. А тамо при волоку аще бы зможно было

(а) Будто бы мы.—б., пользы.—в., опредѣленный, отсчитанный —г., оцѣнить.—д., оптоваго; здѣсь разумѣется—по водѣ.—е., барышамъ.—ж., незрѣлымъ, глупымъ, заблуждающимся.—з., должны.—и., здѣсь цѣликомъ написано слово.—і., было написано *Вологды*, потомъ зачеркнуто.—к., непзреченно.—л., имѣя.—м., должны бы мы.—н, въ бочкахъ.

поставить острогъ на торговище для Индѣйскихъ и Сибирскихъ товаровъ.

2. Нынѣ наши вожаки, кои ходятъ по соль ко Славному езеру, морают (а) съ полъ дня хода соль на своемъ хребту носить, или на тачкахъ возить, отъ езера къ рѣкѣ. А когда бы былъ острогъ поставленъ: приважали бы соль на конехъ. И могли бысмо добывать соли безъ числа и безъ конца: не токмо на свой обходъ (б), но и Нѣмцемъ бысмо ю могли продавать на море. Нѣмцы бо приважаютъ себѣ соль изъ Португальскія земли: а здѣсь бы имъ было ближе. Соль Нѣмцемъ продавать.

3. Могли бысмо тамо же за дешеву пусту цѣну добывать много скота: и говажего да овчего мяса насолить, и на солицу и дыму насушить, велику множину. Тѣмъ бы ся живила Сибирь: и Нѣмцемъ бысмо продавали. Мясо солено и сушено.

4. Могли бысмо добывать тысуча съ третіего и другого пудовъ волны овчія грубыя, на простое сукно: коего намъ есть многа потреба. Волна.

5. Могли бысмо добывать кожуховъ, конь, воловъ, сколько бысмо желѣли (в). Кожухи.

6. А отъ Бухаровъ, изъ Индѣи, могли бысмо добывать столько сотъ или тысучь пудовъ бумаги, сколько бысмо запросили и уговорили. А платна бысмо изъ нея сами дѣлали и краснли; на свой обходъ и на продаю (д) инымъ народомъ. И саму бумагу недѣлану бысмо Нѣмцемъ продавали. Свилы (г) тоже и всякихъ свилныхъ товаровъ, дешевлѣе, неже отъ Нѣмцевъ моремъ, добыть отъ Бухаровъ. Бумага, бархаты и свилны (г) товары.

7. Драгое каменіе, бисеръ, коралъ, сахаръ, неперъ, санранъ, клинцы, орѣшки, корицу, имберь, и иные товары Индѣйскіе мы нынѣ покупаемъ отъ Нѣмцевъ, кое они далекимъ путемъ приважаютъ, окружаючь моремъ весь свѣтъ. А когда бысмо мы имали добро проразумѣніе съ Калмыкми: добывали бысмо тѣхъ товаровъ отъ самыхъ Индѣйцевъ: и не мы отъ Нѣмцевъ, но они отъ насъ бы е покупали. Въ Литву тоже, и на Бѣлую Русь, и на Подпѣперіе и въ иныя страны, былъ бы великъ преводъ тѣмъ Индѣйскимъ товаромъ: свилѣ, бумагѣ, каменію, бисеру и зарядомъ. Каменіе, бисеръ и заряды.

8. Сребра, бѣлого желѣза, и иныхъ рудъ, добывало бы ся по силѣ (е): и учинили бы ся въ сей землѣ руды дешевы. Сребро.

(а) Должны..—б., обиходъ.—в., желали.—г., шелковые; шелкъ.—д., продажу.—е, по множеству, по огромному количеству.

Овощіе. 9. Не знаю что речь о древеномъ маслу, о Сарачинскомъ пшену, объ вину, изюму, смоквахъ, и объ иномъ овощію. Аще бысмо того добывали, и то бы отъ насъ Нѣмцы рады покупали.

Свилная, бумажная сукна. 10. Колико можетъ сердце зажелѣть (а), толико бысмо могли добыть крашенинъ свилныхъ, или суконъ, и платенъ: бархатовъ, атласовъ, камохъ (б) и тафутъ (в); и крашенинъ бумажныхъ, кое зовутъ Аріамми, Зенденми, Китайками и Беярми. Опрочь своего обхода могли бысмо тѣми товарми удоволить всѣхъ Литовцевъ, Лѧховъ и Поднѣпряновъ, и самихъ Нѣмцевъ. А супроть тѣмъ товаромъ, давали бысмо Калмыкомъ, Бухаромъ, Мугаломъ и дальнимъ Индѣйцемъ свое Сибирскіе корзенные и Нѣмецкіе суконные, и всякіе иные товары.

Тѣ преторги становито (г) есуть толикіѧ годности, да по достойну со всякимъ трудомъ бы сѧ имало изысковать нѣкое мѣсто въ Калмыкехъ, на сограженіе острога, и на поставленіе (д) такова торгованія. Нѣмаетъ сѧ превеликъ видѣть никаковъ накладъ ни трудъ (е), кій бы къ тому дѣлу былъ потребенъ, хоть бы многа тысуча и тысуча Калмыкомъ подаровать; ни за что сѧ нѣмаетъ почитать, супроть толикимъ корыстемъ.

Объ Сибири. Сибирь есть нынѣ корыстна; али можетъ еще быть много корыстнѣя. 1-е Для (ж) преторга съ Калмакми (з): 2-е для преторга съ Бухарми: яко смо здѣсь подумали (и): 3-е Мангарійского (і) промысла: яко сѧ разцѣняетъ на листу 50, раздѣла 3, на числу 18 (к). 4-е Для Кузнецкого острога и тамошніѧ желѣзныѧ руды: яко есть означено на листу 52 (л): еже можемъ отонлѣ (м) имать всяко добро оружіе и орудіе А еднолично говорѧчь (н) про всю Сибирь, знать есть треба, еже Сибирь сему царству есть несмѣрно нарѧдна (о) и пригодна. Або отъ всѣхъ оныхъ народовъ можемъ мы добывать ниховыхъ (п) товаровъ за наше простые домашніе товары безъ пѣнѧзь: то есть за простая сукна и платна, за соль и за жито. И тѣ товары суть тамо драгоцѣнны.

(а) Пожелать.—б., камокъ.—в., тафты, во множ. числѣ.—г., рѣшительно.—д, утвержденіе.—е., не покажутся слишкомъ велики никакія издержки, ни трудъ.—ж., ради, по причинѣ.—з., Sic.—и., какъ мы здѣсь сказали.—і., мѣстность эта требуетъ опредѣленія.—к., въ своемъ мѣстѣ мы упомянемъ эту сноску.—л., тоже.—м., оттолѣ.—н., говоря.—о., способна, доставляетъ способы.—п., ихнихъ.

11. А отъ Персовъ, аще бысмо на Хвалынскомъ морю имали свое довольные (а) корабли: добывали бысмо въ добру пору и цѣну всякихъ свилныхъ и бумажныхъ товаровъ: и самыѧ недѣланыѧ (б) свилы и бумаги: а то на сибирская корзна и на нѣмецкая сукна и рукодѣлія. И нынѣ добываемъ Перскихъ товаровъ: али не толико, нить (б—в) тако, како бы можно было, при своихъ ладіяхъ: коими бысмо обходили по всѣхъ градехъ и странахъ лежащихъ околъ Хвалынского моря. А разумно поступаючь, добывали бысмо и волны тонкіѧ, на тканіе суконъ добрыхъ. А волны грубыѧ и кожуховъ бысмо добывали безъ трудности. Хвалынское море, нѣкій Нѣмчинъ пишетъ, имать въ окруженію миль 2800, или верстъ 14000. Въ ширину сѧ препловетъ (в) въ пати, въ долгину въ шести день съ добрымъ вѣтромъ. Имаетъ въ себѣ много острововъ, осаженыхъ (г) и пустыхъ. Пустые островы бы могли царь господарь нашими людьми осадить (г); а отъ полныхъ острововъ со временемъ дань емать. Весь округъ ильти всѣ бреги оного моря есть треба уходить (д) и отвѣдать, гдѣ сѧ родитъ богато вино; и аще го нигдѣ нѣсть, отвѣдать мѣсто, гдѣ бы могло вино рость. И тамо завесть виногради (е) чезъ свое и чезъ тамошніе люди, колико бы доста было сему кралеству. Наполнивши господарь царь оно море своими корабли, учинилъ бы сѧ и господарёмъ моря: и отъ дивьихъ (ж) и Перскому кралю неподданыхъ народовъ, на брегехъ оного моря стоящихъ, и отъ торговцевъ пловущихъ, отбиралъ бы дань: якоже Бенетчаны (з) чинѧтъ на Адрійскомъ морю. Али мы сіе все говоримъ яко несвѣдомы (и): и подлагаемъ подъ разсудокъ людей свѣдомыхъ и разумныхъ. Свила, бумага, волна.

12. Могли бысмо коберовъ (і), килимовъ (к), луковъ, сафьяновъ, шпена сарачинского, древяного масла, тамьяна, миры, бальзама, муска, ревеня и всякихъ красокъ, и всякихъ иныхъ восточныхъ товаровъ добывать тако преобильно отъ Бухаровъ и отъ Персовъ: да бысмо могли всю Литву, и Бѣлую Русь, и Подѣперіе, и Польску, и Вугерску, и Волоску землю, и Свѣдовъ, и Аргангельскихъ Нѣмецкихъ торговцевъ ними удоволить. Перски товары.

13. А при таковомъ преторгу остаяла бы (л) намъ всегда въ Сребро.

(а) Въ довольномъ количествѣ.—б., необработанной, въ сыромъ видѣ.—(б—в) нижѐ.—в., переплываетсѧ.—г., заселенныхъ; заселить.—д., высмотрѣть.—е., виноградники.—ж., дикихъ.—з., Венеціане.—и., неопытные.—і., ковровъ.—к., тоже.—л., оставалась бы.

рукахъ злата и сребра мѣрна (а) частица: и было бы обиліе рудъ и товаровъ въ нашей землѣ.

Донское торговище.

14. А Донское торговище было бы Калмыцкому и Хвалынскому токмено (б), паче по нѣкіихъ мѣрахъ (в) и много луче, сіе бо море сѧ держитъ (г) съ великимъ океанскимъ моремъ. Симъ путемъ могли бысмо наиудобнѣе избывать (д) всякихъ Нѣмецкихъ, всякихъ Сибирскихъ, и всякихъ Рускихъ товаровъ. Турки бо и Греки рады покупаютъ соболя и иная драгая корзна, коихъ Нѣмцы не веле любѧтъ. Покупаютъ же и сукна и рукодѣлія Нѣмецкая. А паипаче рады бѣху (е) покупали медъ, воскъ, мясо, масло, пшеницу, конопли, и всякіе Рускіе товары. А мы отъ нихъ могли бысмо емать восточные товары: вино, улѣе (ж), пшено сарачинско, изюмъ, смоквы, лимоны, и всяко овощіе: и то по много дешевлѣй цѣнѣ и съ меньшимъ трудомъ, неже что нынѣ драго покупаемъ отъ Нѣмцевъ, и чезъ далекіе пути и студеныѧ страны съ великимъ трудомъ преважаемъ. Когда бы сѧ (з) половина, третина, или кончѣе (и) десѧтая часть зъистила (з) того, что смо доселѣ изговорили: борзо (і) бы сіе господарство постало (к) всякого блага полно и преобильно. Знать бо есть треба: яко Французы, Агличаны и Брабанцы, по всемъ Турского кралества владанію торгуютъ, и превеликіе промыслы водѧтъ. Держатъ Цариградъ своими торговными ладіями, будто густымъ лѣсомъ окруженъ. Того торгованія великъ дѣлъ (л) обратилъ бы сѧ къ намъ, и преходилъ бы чезъ нашіѧ руки

Како пакъ (м) бы сѧ могло учинить проразумѣніе (н) съ Турки, съ Персми, и съ Калмыкми, о томъ понехаваемъ (о) здѣсь писать: да оминемъ продолженія бесѣды (п).

О поспѣшенію домашнего торговства.

Торговство общее сѧ поспѣшаетъ сими способми:

Пристани морски.

1-е. Нѣкои владатели сограждаютъ (р) торговища на морскихъ брегехъ: и прокликуютъ (с) воленъ приходъ чужимъ кораблемъ и

(а) Порядочная.—б., тождественно, равно.—в., въ нѣкоторой степени.—г., связуется.—д., сбывать.—е., бы.—ж., олѣй, масло.—з., осуществилась.—и., по крайности.—і., скоро.—к , сдѣлалось.—л., часть.—м., же.—н., сношеніе.—о., оставляетъ.—п , чтобы миновать излишняго распространенія рѣчи.—р., строятъ.—е., провозглашаютъ, объявляютъ.

торговцемъ: либо всякимъ, либо токмо нѣкоимъ: и то съ мѣрнымъ мытомъ (а).

2. Соймы (б) торговны есуть обычны у Нѣмцевъ и у Лаховъ. То есть, еже на всякій годъ, единъ, два, или ваще (в) кратъ, на нѣкіе уставленые дни будетъ вольно прити всякимъ торговцемъ и выставить на торгу свои товары, за единъ, два или ваще день. Во Влашской (г) землѣ не бываетъ тѣхъ торговныхъ соймовъ; и сей обычай кажется быть доберъ: або по (д) оныхъ соймехъ отвлачатся (е) люди отъ тежачества: и товары бываютъ безъ потребы отъ мѣста до мѣста преважаны, и съ того преважанія постаютъ дражи (ж). То чинятъ Нѣмцы для посебуйныя корысти, съ общимъ (з) убыткомъ: гдѣ (и) тѣхъ соймовъ имаютъ премного постановлено. Еднакоже видится быть не зло, въ великихъ градехъ постановить тѣ соймы, единъ кратъ въ годъ: и то въ зимную пору. Соймы годовны

3. Тѣденны (:или понедѣльны:) торги (к) чинятся вездѣ по градехъ. И тѣ конечно есуть потребны: для ради ежеденныхъ нужь. Еднакоже на мѣстехъ, гдѣ ся есть боять (л) каковыя измѣны или наѣзда: не допускаютъ владатели ни тѣденныхъ торговъ, ни годовныхъ соймовъ внутри въ градехъ чинить; а предъ градомъ могутъ и имаютъ ся чинить (м), гдѣ есть кая сподобна осада (н) въ граду. Яко на прикладъ (о) въ Тобольску можетъ быть соемъ на всякій вторый или на третій тѣдень (п): токмо да стоитъ бо́льшая стража: а Татаромъ и Остякомъ да будетъ вольно приходить токмо на подгорный торгъ; а внутеръ (р) въ острогъ нимъ за (с) онъ день не приходить, него (т) единымъ Русакомъ. Тѣденны (і) торги.

4., Треба есть держать пути чисты отъ разбойниковъ: и поправлять мосты, превозы, блатные и горскіе преходы. Римляны древни въ сей мѣрѣ (у) бяху дивны. Каменіемъ тесанымъ мощаху далекіе пути: мосты каменные чезъ великія рѣки зидаху (ф): чезъ горы цѣлыя каменныя дыры верчаху и преходы творяху: езерища (х) Пути чисты и добры.

(а) Съ порядочною пошлиною.—б., сеймы: выставки, ярмарки.—в., болѣе.—г., Итальянской.—д., по причинѣ.—е., отвлекаются.—ж., дороже.—з., здѣсь противуполагается общественное частному.—и., такъ какъ.—і., еженедѣльные.—к., надписано *соймы*.—л., гдѣ слѣдуетъ бояться.—м., имѣютъ быть совершаемы.—н., гдѣ есть какое либо удобное населенное мѣсто.—о., на примѣръ.—п., недѣля.—р., внутрь.—с., въ теченіе.—т., но.—у., съ этой стороны.—ф., здали, созидали.—х., мѣста, гдѣ были озёра.

высышаху. Турки днесь пути и мосты настойно (а) поправляютъ: и на путехъ на общую пользу путникомъ великіе каменные дворы или пояты (б) зиджутъ (в) и оловомъ покрываютъ.

Гонцы уставны тѣденны.

5., Въ Европскихъ странахъ, опрочь Польскія земли, обрѣтаютсѧ вездѣ нѣкаковы уставны гонцы: кои суть повинны (г) всякій тѣдень отъ влака (д) до влака течи на коню зъ грамотами всякихъ людей. Во всякомъ граду есть назначенъ въ тѣдню (е) день и часъ, въ кій часъ морается гонецъ засѣсть и потечь цѣлымъ скокомъ (ж). И бѣжитъ онъ зъ листми (з) токмо чезъ свой влакъ, съ 15 или зъ 20 верстъ, до ближнего другого гонца. Другой гонецъ онъ же часъ (и) пріемши листы повиненъ есть побѣжать, будь въ день, будь въ ночь, въ сухо и въ дождженo время. А гдѣ ко коему граду пріѣзджаетъ, затрубитъ въ рогъ, и гражаны суть повинны (і) во всякую пору ночи отворить му градъ. Всякій человѣкъ (к) можетъ къ таковому гонцу принесть листъ, и двѣ деньги: и гонецъ есть повиненъ пріять и занесть (л) листъ. По тѣхъ гонцѣхъ (м) поспѣшаетсѧ торгованіе и торговеческо взаемное проразумѣніе (н): еднакоже чаю не быть совѣтно (о) въ семъ царству держать таковыхъ гонцевъ и для иныхъ причинъ.

Спроводники даны торговцемъ.

6., По морю придаютъ крали торговцемъ свою ратную силу, для обраны и ображенія. А по рѣкахъ и по суху тоже есть потребно. И аще для (п) злого сусѣдства нѣсть можно торговцемъ добывать общихъ наемныхъ возниковъ: тамо нехай (р) краль промышляетъ: да сѧ умножатъ остроги или села воздлѣ путовъ (с) разставлена и ограженa: для ради наемныхъ подводъ и для спровода.

Пѣнязи, вѣсы, мѣры еднаковы.

7. Полезно есть: аще пѣнѧзи, вѣсы и мѣры, суконные, житные и пивные, будутъ по всемъ краленствѣ тако устроены, да не будетъ никоковыѧ отмѣны: колико есть можно, добро есть и со сусѣдми держать згоду (т) въ мѣрахъ.

Мѣрникъ градскій.

8. Полезно же бы было: дабы во всякомъ бо̀льшемъ граду былъ мѣрникъ общій (у): коего повинность бы была сицева:

1. Да призираетъ (ф), аще торговцы въ мѣрахъ либо въ вѣсехъ людей обманяютъ или зобижаютъ: и да областнику (х) объ

(а) Постоянно.—б., собственно—гнѣзда; пристанища.—в., зиждутъ.—г., обязаны.—д., вòлока.—е., въ недѣлю.—ж., во всю прыть.—з, *листъ*—письмо.—и., тотчасъ же.—і., обязаны.—к., такъ вѣрнѣе произнести слово, обыкновенно написанное въ сокращеніи.—л., отнести.—м., посредствомъ сихъ гонцевъ.—н., соотношеніе.—о., благоразумно.—п., по причинѣ.—р., пусть.—с., возлѣ путей.—т., согласіе.—у., общественный.—ф., надсматриваетъ.—х., начальнику области.

томъ вѣсть подаетъ. 2-е: да держитъ лавку отворену: и въ ней всякіе мѣры и вѣсы на продаю (а). То есть, мѣры житныѧ, пивныѧ и суконныѧ: и безмѣнъ вѧщій и меньшій, зъ нарѣзаніемъ, не зъ напѧтнаніемъ; то есть безмѣнъ Нѣмецкій желѣзенъ. Да держитъ вѣски пѣнѧзные: и чаши непрѧныѧ; изъ мѣди и изъ древа; да будетъ всякому лехко купить. Да держитъ куски свинченые и куски мѣдные (:на вѣсъ едного златника, и множихъ, и полтинки, и цѣлыѧ гривны:), въ творило (б) слеваные (в), съ царскими знаковинами (г). Когда бы сѧ тако у людей вѣсы и мѣры размножили: торговцы не бѣху толь дерзко людей обманяли (д). 3. Да будетъ повиненъ на торгу всякому просѧщему ссужать мѣры и вѣсы, на премѣреніе товаровъ: и домовь дать занесть, за закладомъ, и за мало мыто: а нѣкоѧ мѣры держать и прикованы на цѣпехъ, да будетъ всякому вольно ними мѣрить даромъ, тамо на мѣсту. 4. Да держитъ на узоръ (:явно, всѣмъ отворено:) по едному пѣнѧзу, отъ всякихъ пѣнѧзь, добрыхъ и злыхъ (е), домашнихъ и извонскихъ (ж), кои бываютъ приношены въ царство. И да всякому хотѧщему познати пѣнѧзи изъявляетъ доброту и худобу нихову (з): чѣмъ и колико кои суть скудны (и). 5. Да держитъ на продаю книжицы печатаны: въ коихъ бы была пописана торговная Аритметика, илити чисельная умѣтель: и пописано же все то дѣло объ мѣрахъ и объ вѣсехъ. 6. Да будетъ его настояніе (і) знать о всячинѣ, гдѣ сѧ что продаетъ: кто чѣмъ торгуетъ: и что въ граду есть, и чесо нѣсть. И да будетъ повиненъ, за мыто, людемъ пытающимъ повѣдать, гдѣ чесо искать купить, либо продать. 7. Да призираетъ онъ же по лавахъ (к): да всяко орудіе и посудіе, желѣзно, древено, глинено, и всякая малженная (л) рухлядь, и всякіѧ дробныѧ вещи, будутъ всегда выставлена на продаю. Многократъ бо сѧ лучаетъ (м), да люди ищутъ купить чесо потребного, и не найдутъ: за то что торговцы таковые мало корыстные товары презираютъ.

(н). Во всякомъ граду да будетъ царскій торговецъ. Сей да приметъ въ руки всякіе товары, кои му будутъ отъ великого торгов-

---

(а) Продажу.—б., образецъ.—в., отлитые.—г., мѣтками.—д., не обманывали бы.—е., дурныхъ.—ж., внѣшнихъ, заграничныхъ.—з., ихнюю.—и., чего недостаетъ.—і., правило, обязанность.—к., по лавкамъ.—л., валженая?—м., случается.—н., цифры здѣсь нѣтъ, ибо вписано послѣ.

ца присланы и изручены (а), и конхъ самъ запроситъ, или именуетъ. Да будетъ долженъ продавать, что найдешевлѣю цѣною будетъ можно. А товары да сѧ возѧтъ наемнымъ повозомъ; и да сѧ отъ нихъ плачаетъ (б) вездѣ мыто, яко отъ державлянскихъ (в) товаровъ. А потомъ смѣтивши товаромъ первую цѣну, и превозъ, и мыта, оберхъ (г) послѣдніѧ цѣны, да сѧ продаютъ товары что найдешевле, тако да всегда будутъ дешевли государёвы товары, неже будутъ могли державляни (д) продавать: съ корыстію едного, или двѣхъ, или найвѧще трехъ пѣнязь отъ ста или како будетъ сподобно. А тѣмъ да сѧ поплачаетъ торговецъ и чувати да сѧ створѧтъ лавы (е). А товары да будутъ таковы, коимъ сѧ можетъ знать извѣстна цѣла: то есть сукна, платна, оружіе и орудіе, на урѧдъ (ж) и на велика числа дѣлано: соль, желѣзо, бумага, медъ, жито, и то таково (з). А дробны и неизвѣстны товары да сѧ оставѧтъ державляномъ торговать. А торговцы да сѧ пріемлютъ всякого стана (и) люди, боляры, племяны (і), и черняки, кои дадутъ добро убезпеченіе, или поруку. Симъ начиномъ (к) учинитсѧ велика народна полза. Первое: або не будетъ оскуды пить ущербленія кралевскому мыту: и умножитъ сѧ торговство и мыто. 2-ое: Товары будутъ вездѣ дешевы. 3-іе. Ремества сѧ будутъ множила. 4-ое. Въ нужно время можетъ сѧ цѣна возвысить. 5-ое: При пѣнязномъ недостатку можно будетъ воякомъ (л) товарми плачать (м). 6-ое: А державлянскимъ торговцемъ еднакоже будетъ вольно и оными же, и всякими дробными и нестановитыми (м—н) товарми торговать вездѣ, и въ вѧщихъ градехъ и въ меньшихъ, гдѣ не будетъ государёвыхъ торговцевъ: и по селехъ разважать товары.

9. Житны прекупцы (н) и хлѣбны дражители (о) да будутъ казнены безъ всякого пощадѣнія. А въ иныхъ ѣственыхъ товарехъ да прекупцы не изобижаютъ общины: и да имъ не будетъ ничесо вольно купить предъ полуднемъ: нить на путехъ предъ градомъ. А то подъ казненіемъ неоминнымъ (п). Пресолы (р) всѣ да будутъ почтены въ брой (с) ярыжныхъ и бездѣльныхъ людей. И да нико-

---

(а) Удѣлены, поручены.—б., цлатится.—в., подданническихъ.—г., поверхъ.—д., подданные.—е., ими уплачивать торговцу и поддерживать, беречь лавки.—ж., на заказъ по условію.—з., и тому подобное.—и., состоянія.—і., люди родовитые.—к, способомъ.—л., солдатамъ.—м., платить.—м—н., измѣнчивыми.—н., перекупщики, кулаки.—о., которые поднимаютъ дороговизну на хлѣбъ.—п., неминуемымъ.—р., прасолы.—с., въ счетъ.

му не будетъ вольно держать лавки, нить инако торговать: кій не бы былъ въ службѣ каковой: или кій не бы зналъ корыстного годного ремества: или кій не бы проважалъ (а) товаровъ отъ града въ градъ.

10. Самотержство (б) никаково отнюдь нѣмаетъ сѧ допустить. То есть дабы кій торговецъ откупилъ область (в) въ коемъ граду или во всемъ кралеству, самъ единъ торговать виномъ, пивомъ, квасомъ, хлѣбомъ, медомъ, солью, икрами и кожами, коноплями, леномъ, суконмъ, желѣзомъ, или чѣмъ инымъ. Такова срѧдба (г) есть згола (д) неправедна и безбожна. Развѣ аще придетъ время крайныѧ нужи: или аще откупникъ обѣщаетъ по указной цѣнѣ и дешевле продавать онъ (е) товаръ, неже го продаютъ общи торговцы. Самотержцы.

11. Отнюдже никаковы иноземски торговцы нѣмаютъ сѧ допустить въ кралеству держать домовъ, ни лавъ, ни складовъ, ни сводовъ, ни оправниковъ либо намѣстниковъ своихъ: ни консуловъ на Москвѣ, либо пословъ всегдашнихъ: нить прихажать на торгованіе въ путерныя мѣста господарства, но токмо на означена торговища на рубежехъ. Когда бы Нѣмцевъ на Руси не было; торговство сего царства бы много въ лучемъ постановленію (ж) было. Драже бысмо продавали наше товары: дешевле бысмо куповали чужіе. На ономъ хлѣбу, коего Нѣмцы буйно снѣдаютъ; и на благу многомъ, кое за море отсылаютъ; могли бѣху (з) жить многи домородны люди Руски: кои бѣху (з) и въ счастное времѧ царству и къ рати полезнѣи были, и въ нужное времѧ не бѣху товаровъ за рубежъ высылали, и зѣмля бы многолюднѣя была. Гляди выше числа 4, на листу 12 (и): и прибави. Не даймо (і) сѧ огрозить Нѣмцемъ, кои намъ сѧ грозятъ, яко дали намъ ималъ згинуть преторгъ (к). Треба есть отвѣдать кралево самовладское торговство. Аще не придутъ навадны (л) Нѣмцы, хотѧтъ прить (м) ины. Пачеже и полезно есть кралеству, да не придетъ толико Нѣмцевъ, и да толикого жита не извозятъ. А что есть и вяще, Агличаны не допущаютъ Холандскимъ чолнарѣмъ (н) ничесо къ себѣ привесть (о), опрочь оныхъ товаровъ, кои сѧ родятъ въ Холандской землѣ. А неперъ, де, сахаръ, вино, Иноземски торговцы.

(а) Провозилъ.—б., монополія.—в., власть, право.—г., сдѣлка, условіе.—д., совершенно.—е., тотъ.—ж., состояніи.—з., бы.—и., у насъ § 4, стр. 9.—і., не дадимъ.—к., будто бы дали намъ имѣвшій (безъ того) згинуть торгъ мѣновой.—л., найзоливые.—м., имѣють прійти.—н., мореходцамъ.—о., привезти.

и всякіе Хиспанскіе и иныхъ земель товары, можемъ мы сами на своихъ скелехъ (а) привозить. Они же Агличаны своихъ домашнихъ товаровъ не дадутъ ни едному торговцу у себе куповать на преторгъ. Дадутъ му нѣколико поставовъ (б) сукна купить, про свой обходъ: али не дадутъ плавы (в) нагрузить. Ино вѣдь торговцы многи къ нимъ приходѧтъ. Аше отъ тѣхъ Нѣмцевъ приходитъ кая корысть царю господарю, либо боляромъ кій подарокъ; далеко ваща корысть бы приходила отъ своихъ людей. Нашъ Словенскій народъ весь есть таковому окаянству подверженъ: еже вездѣ на плечехъ намъ сѣдятъ Нѣмцы, Жиды, Шоты (г), Цыганы, Ормляны и Греки, и иныхъ народовъ торговцы: кои корвь (д) изъ насъ изсысаютъ. Въ нѣкое время есть была у Лѧховъ учинена спасенная преповѣдь (е): дабы ни едному Нѣмцу не было вольно въ Лѧшской землѣ держать дома, ни лавы. Али та преповѣдь нѣсть до долга терпѣла (ж). Нѣмцы бо своими подарки въ скоромъ времену есуть обмамили (з) Лѧшскихъ областниковъ. Ничто тако не изсысаетъ блага сеѧ земли, нити тако убожитъ народа; како тѣ Нѣмцы, кои межу нами живутъ. Они бо усматряютъ времѧ и мѣсто, гдѣ сѧ кій нашъ товаръ найдешевле продаетъ. А свои товары намъ привозѧтъ едножды въ году, на едно само (и) мѣсто: и договорившисѧ уставляютъ цѣну, какову сами хотѧтъ. Опрочь того си наши Нѣмцы, будучь всѣ оправники иныхъ бо́льшихъ торговцевъ, есуть повинны своимъ господарёмъ отсылать прибыль за море: а для себе стѧжаваютъ иную корысть, коею кормѧтъ себе и челяди свои, и богатѣютъ. Ови адда суть прямые кобылія (і) и скинпы (к), и найгоре зароженіе (л) сеѧ земли. За то треба бы было вѣчнымъ законоставіемъ укрѣпить и заклять: да ни единъ инородникъ торговецъ, откупникъ, или оправникъ, въ семъ царству не будетъ могелъ (м) держать пребывалища, ни склада, ни лавы: нити приходить въ никаковые грады, опрочь рубежныхъ отлученыхъ (н) торговищь и временъ соемныхъ (о): и да тамо же не пребудетъ надъ (п) мѣсѧцъ времена. А да сѧ такова преповѣдь не порушитъ: и да бѣху областники чужимъ торговцемъ для ради даровъ не наравили: треба бы было

(а) Переправахъ.—б., кусковъ.—в., корабля, лодки.—г., Скоты.—д., кровь.—е., спасительная заповѣдь.—ж., не долго продолжалась.—з., обманули, прельстили.—и., только.—і., саранча.—к., скипцы.—л., найгоршая зараза.—м., да не можетъ.—н., опредѣленныхъ.—о., выставки, ярмарки.—п., сверхъ.

дать Рускимъ торговцемъ слободницу, илѝти волю и область, да гдѣ коли бѣху обсѣли (а) торговца инородника, извонъ (б) градовъ и временъ отлученыхъ; да Руски торговцы слободно бы могли оного уловить, и въ рукахъ своихъ держать, и суда на него просить: и доведши (в) на него преступленіе, взять зъ него указную вину, и вонъ го изгнать. Глади листа 8 (г).

(д). А въ Испахану, и въ Бухарехъ, и въ Седмоградской землѣ, и въ Мугалехъ и въ Китаю, держать своихъ оправниковъ; и индѣ: якоже держатъ Пестелуци и ины многи торговцы. А со временомъ и по морю отсылать свои ладіи и наипаче въ Китай, и инамо въ Индѣю, Сибирскимъ путемъ. А Персомъ, и Нѣмцемъ, и ни едному иному народу не дать стоять на Москвѣ: и въ томъ изправовать сѧ (е) закономъ домашнимъ.

12. Нехай (ж) не будетъ никому слободно держать лавы съ товарми, кій не бы довольно умѣлъ писма, и чисельныѧ умѣтели. Опрочь оныхъ, кои продаютъ таковые товары, коимъ нѣсть требы умѣтельного (з) счета. Чисельная умѣтель.

13. Августъ царь раздаваше въ заемъ пѣнѧзи своимъ поддании комъ, безъ всякого раста (и) и лихоемства: на добро убезпеченіе; рекши (і), на запись домовъ каменныхъ, на общины, на заклады, на поруки. И тѣмъ есть взтягнулъ (к) многіе лихоемскіе грабежи и торговство дивно успособилъ и размножилъ. Тоже бы сѧ могло ваще удобно чинить въ семъ царству, зъ великою хвалою царя господаря. Займы безъ раста.

14. Въ Риму и въ иныхъ градехъ по Влашской землѣ, на ономинаніе нѣкоего Божіего раба, люди милосердны есуть въ купъ (л) зложили пѣнѧзь пѣкую смѣту: да бѣху е давали въ заемъ убогимъ людемъ, на заклады; безъ всякого раста и лихоемства. И таковы склады сѧ зовутъ Милосердны склады: супроть обидамъ Жидовъ, и иныхъ безбожныхъ лихоемцевъ. Заклады обыкаютъ быть (м) не лише (н) злато, сребро, биссеръ, каменіе, олово: но и всяко платье, до уреченого времена. Аще на записаный срокъ придетъ госпо- Милосердный складъ.

(а) Задержали, захватили.—б., внѣ —в., доказавши.—г., у насъ стран. 3.—д., это примѣчаніе поставлено на полѣ, безъ сноски, и конечно относится къ § 11-му.—е., оправдываться, извиняться.—ж., пусть.—з., научнаго.—и., роста.—і., то есть.—к., обуздалъ, удержалъ.—л., вкупѣ, вмѣстѣ.—м., обыкновенно бываютъ.—н., не только.

дарь (а) и выкупитъ закладъ, отдадутъ му го даромъ и не возмутъ ни едного пѣнязя; аще не придетъ господарь (а), и не откупитъ заклада, или не упроситъ отсроченія: тогда складники продадутъ закладъ: и аще что лишно возмутъ, оно отдадутъ господарю заклада, или его наслѣдникомъ, аще сѧ объявятъ. А задержаютъ нѣчто веле (б) мало: на прекормленіе слугъ того прѣмета (в). А продаютъ тые препадные (г) заклады на нѣкіе означеные дни, призывая трубою купцевъ. Кто отъ всѣхъ ваще обѣщаетъ, онъ возметъ товаръ. А въ Нѣмцехъ есуть таковы же склады на ссужаніе нужныхъ (д) людей: али не милосердны, но торговечески склады. Не отдаютъ бо закладовъ безъ своеѧ корысти.

Премѣнники. 15. Въ Европѣ по градехъ обрѣтаютсѧ торговцы богаты, кои премѣчутъ (е) пѣнязми, и зовутсѧ Премѣнники (ж). Овы, аще спросишь, дадутъ ти едно обличіе (з) пѣнязь за друго: рекши, златые пѣнязи за сребреные, или за мѣдные; и сребреные за златые и за мѣдные: али вѣдь всегда со своею корыстію. Аще премѣнитъ рубель: возметъ алтынъ, или копѣйку. Еще же, аще имаешь сто, тысуче, или много тысучь рублевъ, или кіи ли будь начетъ (и) пѣнязь, и радъ бы е превезть въ кіи инъ градъ, а боишь сѧ разбойниковъ, или иного худа случая: или для того, что твои пѣнязи въ ономъ граду нѣсуть пріемны, либо за мѣнѣ идутъ: ино то ты идешь ко премѣннику, и даси му твои пѣнязи; а онъ тебѣ дастъ писмо ко своему проразумѣннику (і): и онъ тебѣ тудже (к) отсчетъ толико пѣнязь, колико будетъ написано И то бываетъ тако становито (л), вѣрно и неотмѣнно, да въ вѣкъ нѣсть требы никакова спора ни суда. Токмо ты морасшь премѣннику дать обычную его корысть: емлетъ бо отъ ста рублевъ по едному рублю, или по двѣю, или по трехъ, или множе: како время несетъ, для ваѧщихъ или менихъ страховъ, либо дражины (м). Тыѧ премѣны есуть веле способны и несмѣрно пригодны людемъ преѣзджающимъ: и поспѣшаетсѧ ними торговство.

(н). Argentariorum publicum officium erat olim Romae. Hi tabet-

---

(а) Хозяинъ.—б, весьма.—в., оборота.—г., переходящіе, случайные.—д., нуждающихся.—е, дѣлаютъ оборотъ, мѣняютъ.—ж., мѣнялы.—з, видъ.—и, количество.—і, съ кѣмъ имѣетъ соотношеніе.—к., тутъ же.—л., твердо.—м., дороговизны.

(н). Примѣчаніе это помѣщено на нижнемъ полѣ и конечно относится къ параграфу 15, представляя выписку изъ иностраннаго сочиненія: «Въ Римѣ

nas in foro habebant: in quibus homines deponebant pecuniam, qui eam occupare ad lucrum vel tutius seruare volebant. Hanc argentarii dabant fenore. Per eosdem plerique omnia emebant, vendebant, solvebant. Iidem contractum formabant et rationes conficiebant, ac seruabant. Knap: sub Bankêr.

16. Въ нѣкоихъ великихъ градехъ держатъ торговцы наряжено межу собою товарищство или дружину. И торговные свои пѣнязи держатъ всѣ въ едномъ мѣсту скупно (а): и оно мѣсто сѧ зоветъ Бурса, плити Мошня. Аще кій боляринъ, или инъ чловѣкъ, принесетъ къ нимъ своихъ пѣнязь много или мало: они примутъ тые пѣнязи въ общую мошню: и даютъ му корысть отъ нихъ: отъ ста рублевъ, еденъ рубель, или полтора, или два на годъ: а сами торгуютъ тѣми пѣнязми до срока. А когда чловѣкъ запроситъ своихъ пѣнязь послѣ срока: отдадутъ му е безъ отвлаки (б). Ащели имъ нѣсть требы пѣнязь, на торгованіе: примутъ еднаково тые пѣнязи на соблюденіе: али не даютъ корысти отъ нихъ: но токмо отдадутъ е во всяко врема, когда господарь запроситъ. А иногда есть треба, да покладникъ нимъ платитъ, за соблюденіе. Общая мошня.

17. Амстердамцы и ины Нѣмцы, когда высылаютъ три, четыри, десѧть, или миоже кораблевъ въ Индѣю, на Русь, въ Турскую, или въ Перскую землю: сицевъ имаютъ обычай, да не складетъ еденъ торговецъ всего своего товара на еденъ корабель; но всякій торговецъ, колико ихъ есть, раздѣлитъ свой товаръ по всѣхъ кораблехъ: да, аще кій корабель пропадетъ, не весь товаръ му згинетъ. Разложеніе товаровъ по ладіяхъ.

18. Для ради поспѣшенія торговства, и на умноженіе народа; полезно есть дать нѣкіѧ слободины гражаномъ или посадникомъ. То есть да будутъ могли держать старосту и лавшиковъ, отъ себе выбраныхъ: и судить сѧ межу собою въ нѣкоихъ наименьшихъ дѣлехъ. И да легле (г) будутъ могли Великому Господарю біять челомъ, и Назоръ (в) и лавшики посадски.

была древле общественная должность мѣнялъ. Они имѣли лавочки на площади, въ которыхъ люди складывали свои деньги, кто хотѣлъ пустить ихъ въ рость или безопаснѣе беречь. Мѣнялы пускали эти деньги въ проценты. Черезъ ихъ же посредство весьма многіе вели всю куплю, продажу и расплату. Они же составляли по формѣ контракты, дѣлали разсчеты и хранили. Knap: подъ словомъ *Bankêr*».

(а) Въ совокупности.—б., безъ проволочки—в., прежде было написано: *староста*.—г., легче.

опираться (а) супроть насилію и разоренію, кое сѧ обыкаетъ чинить посадникомъ отъ злыхъ областниковъ.

Держать товары всегда на продаѣ.

19. Дружинамъ или соборомъ торговецкимъ имаетъ сѧ наложить повинность (б): да въ отлученыхъ означеныхъ лавахъ всегда держѧтъ нѣкіе на всякій день потребные товары: муку, круны, сладъ (в), тлакно (г), масло, сочиво, рыбы, икры, и едною рѣчію, все что есть пригоже ко корму: а наипаче все оно, что сія земля родитъ: то есть, медъ, икры не токмо простыѧ, но и наилучіѧ, и все ино таково. Тоже посудіе, и орудіе, и рухлядь всякую, изъ всякіѧ пригожіѧ подбилины (д) дѣлану; якоже, блюда, кружки, и льжицы, изъ бѣлого олова, изъ полеленыѧ (е) мѣди, изъ древа, изъ глины постекленыѧ. Горны изъ желѣза, изъ мѣди, изъ постекленыѧ глины. Кади, бачвы, начвы, ведра, дежи (ж), а наконецъ и метлы, и всякую наименьшую рухлядь. Яко бы тѣхъ вещей не стало въ лавахъ: градскій мѣрникъ да звѣститъ державнику: а торговцы, ако (з) будутъ виноваты, для (и) небреженія: да платятъ вину.

(і) Нѣкои товары могутъ сѧ накинуть (к) и на стѣнные стрѣльцы, кои живутъ по градехъ. И дать имъ область, да они едины будутъ могли держать на продаѣ оные товары чезъ весь тѣдень (л), окромъ тѣденного сойма.

На урядъ (м) чинить (н) дѣлать товары.

20. Баны (о) и державники по градехъ (:вземши въ совѣтъ (п) царского торговца:) мораютъ печаль носить (р), да съ реместникми сотваряютъ срѧдбы (с) обо всякихъ ремественыхъ рукодѣльныхъ товарехъ. И да разумно, и повольно, не силою, учинятъ (т) на царя надѣловать что наивѧще число ножевъ, топоровъ, трезубовъ, замковъ, серповъ, косъ, бритовъ, вудицъ (у), иголъ, зерцалъ, пуговъ (ф), платенъ, суконъ, и всякихъ иныхъ людемъ полезныхъ вещей, и то на многа тысуча, и колико гдѣ будетъ зможно. Тѣ товары маютъ (х) отъ царского торговца 1 е, про-

---

(а) Обороняться.—б., обязанность.—в, солодъ.—г., толокно.—д., вещества, матеріала.—е., имѣющей поливу.—ж., всѣ эти термины трудно нынѣ опредѣлить въ точности.—з., если; прежде было написано: *аще*.—и., по причинѣ — і., примѣчаніе это, помѣщенное безъ сноски на полѣ возлѣ § 19, конечно относится къ сему послѣднему.—к., быть наложены, поручены.—л., недѣлю.—м., на заказъ.—н., заказывать, назначать.—о., главные воеводы.—п., въ разсчетъ.—р., пещись.—с., условія.—т., назначаютъ, заказываютъ.—у., удочекъ. ф., пуговицъ?—х., имѣютъ.

даватьсѧ на ономъ же мѣсту, гдѣ будутъ дѣланы: 2-е, преважать сѧ (а) на уреченые бо̀льшіе грады: да е тамо разкупѧтъ земски торговцы, и колико есть потребно господарству (б): 3-е, преважатьсѧ на рубежная торговища: на продаваніе инымъ народомъ: 4-е, раздаватьсѧ воякомъ, и всякимъ царскимъ окладникомъ (в), въ плачу (г), не по неволѣ, но хотѧщимъ и просѧщимъ.

(д). Оные товары преповѣдать (е) приважать извонъ (ж), коимъ равногодные имаемъ дома. Яко есть ножи, сѐледи (з), и иныѧ рыбы. Нѣмцы бо нашіѧ рыбы дешево покупаютъ, а своѧ селеди намъ драго продаютъ.

За то же морают царски оправники со всякою скорбію (и) и смотрѣніемъ на разпису и на числу держать всяко имѧ и обличіе (і) товаровъ, коихъ гдѣ на свѣту люди уживаютъ (к): держать же отъ всѣхъ и узоръ (л) у себе, на познаваніе и на памѧть тѣхъ товаровъ. Для ради того имаютъ къ себѣ вадить (м) и пріемать, всякихъ иноземскихъ реместниковъ, и давать имъ щедро жалованіе: да бѣху учили нашихъ младенцевъ (н); и сами бѣху дѣлали товары на Господаря. Разпись и имена всякимъ товаромъ.

А да пакъ сей законъ неустайно (о) пребудетъ въ добромъ станію (п); и да сѧ не разоритъ отъ лакомости державниковъ: треба бы дать слободину торговцемъ земскимъ плити посадникомъ, и воякомъ и всякимъ окладникомъ: да имъ будетъ вольно всегда, и для всякіѧ причины, предъ державникми явно тужить сѧ (р) и свѣдочать (с), и челобитіе немедлено къ Москвѣ слать, супроть державникомъ, кои бы хотѣли превратить доберъ законъ, и добро теченіе земского торговства: либо безъ указа господарского воздвизать (т) цѣны товаромъ.

(а) Перевозиться.—б., хозяйству.—в., живущимъ на окладѣ.—г., въ плату.—д., правило это, помѣщенное безъ сноски на нижнемъ полѣ, явно относится къ сему отдѣлу.—е., заповѣдать, запретить.—ж., извнѣ, изъ за границы.—з., сельди.—и., заботою —і., видъ, species.—к., употребляютъ.—л., образецъ.—м., привлекать, пріучать —н., нашу молодежъ —о., непрестанно —п., состоянію.—р., тягаться.—с., свидѣтельствовать.—т., возвышать.

РАЗДѢЛЪ 2.

ОБЪ РЕМЕСТВУ.

Второй способъ правильнаго обогащенія казны, какъ государственнаго и народнаго имущества. Ремесла, ихъ значеніе.—Средства ихъ развитія. Вызовъ изящныхъ художниковъ; ремесленные уставы и вольности (привиллегіи); путь къ выходу изъ несвободныхъ состояній; обработка сырыхъ произведеній внутри государства, съ исчисленіемъ разнообразныхъ ихъ видовъ; преслѣдованіе праздности; надзоръ за отдѣлкою, въ особенности всякой посудины; обученіе женщинъ.—Обработка металловъ и твердыхъ веществъ, чтобы всегда были на лицо пригодны—оружіе, орудіе, посуда.—Вызовъ иностранныхъ ремесленниковъ и вмѣстѣ пріобрѣтеніе образцевъ иностранныхъ издѣлій.—Связь, въ которой состоятъ успѣхи ремесла съ покровительственной торговой системой.—Частныя, мѣстныя привиллегіи на нѣкоторыя ремесла.—

Ремество наилуча златокопина.

1. Старая Словенска рѣчь бяше прѣмыселъ, прѣмысельникъ: кую премѣнивши Лѧхи говорѧтъ ремéсло, ремéсникъ: и оттолѣ на Русь приде сія рѣчь, ремествó, реместникъ, то есть рукодѣльный промыселъ, либо умѣтель (а). Ремества есуть корыстнѣя въ кралеству, неже наилучіѧ рудокопины, и златыѧ горы. Въ Вугерской (б) и въ Харапской (в) землѣ есуть наибогатѣе златокопины; а въ Брабанской нѣсть никаковыхъ рудъ: иноти (г) вѣдь стократъ ваще злата, и всякого блага и обилія есть въ Брабанской землѣ, неже въ толикой же части Вугерскіѧ либо Харапскіѧ земли. За что (д)? або (е) Брабанцы преумѣтельно оправляютъ (ж) ремества и торгованіе. Совѣтно (з) адда (и) бы было, носить особиту скорбь (і) на поспѣшеніе ремества.

(а) Наука.—б., въ Венгріи.—в., Аравіи.—г., а все-таки.—д., почему?—е., потому что.—ж., совершаютъ.—з., благоразумно.—и., любимая поговорка сочинителя.—і, имѣть особенное попеченіе.

Приказъ либо Дума, кая тѣмъ промышляетъ, мораетъ (а) знать число, колико есть реместовъ (б), и кая она есуть, и что всяко дѣлаетъ. А къ таковому познанію треба бы на нашъ языкъ превести книги оныхъ писателевъ, кои суть писали объ ремествехъ: якоже суть, Гарзоніусъ, Флоравантіусъ, Сардусъ и ины. Изъ тѣхъ изписать (в), что́ бы было полезно, и годно знанія. Знать число и дѣло всякихъ реместовъ.

2. Бенетчаны (г) суть учинили свой градъ Бенетки племенитъ, проглашенъ (д) и предивенъ. Чѣмъ наипаче? Тѣмъ что суть изъ всякихъ мѣстъ призвали къ себѣ изящнѣихъ реместниковъ: и за велика мыта суть учинили (е) изучить своихъ младенцевъ (ж) во всякой умѣтели. Могли бѣху (з) сѧ и къ намъ призвать выборны реместники; когда бы имъ сѧ далъ воленъ повратъ (и) въ домовину пихову (і). Итако бы прямо совѣтно было, не лише (к) допущать, но паче и принужать ихъ повратить сѧ домовь: и не допущать имъ овдѣ (л) своего народа плодить. Еднакоже не первле (м) бы ихъ треба отпущать, неже бѣху нѣкоихъ отъ нашихъ младенцевъ совершено научили своего ремества. Призвать изящныхъ реместниковъ.

3. Наиболѣ у Нѣмцевъ цвѣтутъ, и въ совершености стоѧтъ ремества. А тому есть причина, что имаютъ нѣкіѧ слободины (н), и законоставія (о), пристоѧща (п) къ совершенію реместовъ. А уставы суть сицевы. Ремественыя слободины (н), уставы.

1. Всяко ремество имаетъ свою дружину и своего назорника (р). Тѣ имаютъ слободину илити мочь судить межу собою распри къ реместву пристоѧщіѧ. То есть, аще реместникъ господарь (с) дѣлавцу (т) отъ дѣла не поплатитъ или аще другъ друга обезчеститъ.—2., Всякій ученикъ есть повиненъ (у) ученіе свое докончать у едного учителя: и служить му (ф) даромъ два, три или ваще годовъ; какъ есть врема отлучено во всякомъ реместву.—3., Ученикъ изполнивши ученіе, треба есть да возметъ свѣдочество (х) отъ дружины въ письму: яко есть вѣрно служилъ, врема изполнилъ и ремества сѧ научилъ. Тогда сѧ

(а) Долженствуетъ.—б., ремеслъ.—в, выписать.—г., Венеціанцы.—д., прежде было написано—*преславенъ*.—е, заказали, назначили.—ж, свою молодежь.—з, бы.—и., возвратъ.—і., въ отечество ихнее.—к., не только.—л., здѣсь.—м., не прежде.—н., права.—о., законоположенія.—п., пригодныя.—р., прежде было написано: *старосту и соборъ реместническій*.—с., хозяинъ.—т., работнику.—у., обязанъ.—ф., ему.—х., свидѣтельство.

назоветъ товарушь (а); и повиненъ есть путовать (б) по градехъ, да увидитъ и да изкуситъ (в) знание множихъ иныхъ майсторовъ (г).—4. Товарушь пришедши въ кій градъ, повиненъ есть явитьсѧ назорнику (д) своего ремества. Назорникъ му укажетъ станъ (е) и обвѣститъ братомъ (ж), аще бы кому потребенъ былъ (з) дѣлавецъ: и приметъ го онъ (и), коему будетъ потребенъ. Аще ли никому не будетъ потребенъ, не дадутъ му въ ономъ граду жить: но вскорѣ го (і) отправѧтъ.—5., Когда товарушь хочетъ постать (к) майсторомъ, и держать свою лавку, либо дворъ, и не иному майстору помагать, но самъ на свою руку дѣлать ремество: тогда мораетъ показать свѣдочество своего ученія и повѣдать объ своемъ путованію (л): и мораетъ здѣлать кое нарочито изѧщно дѣло во своемъ реместву, кое зовутъ Майсторское оказаніе: и майсторы судѧтъ оно дѣло, и ухвалѧтъ е. А онъ имъ приправитъ пиръ: и дастъ нѣколико пѣнязь въ общую казну: и возметъ отъ нихъ свѣдочество майсторства въ писму. Тогда можетъ во своей лавкѣ дѣлать: и на стѣнѣ своего дома вывѣсить доску писану, или знамѧ, да будетъ вѣдомо, каковъ реместникъ тамо живетъ. Аще кій воякъ (м) умѣетъ ремество, таковъ нѣсть подложенъ (н) собору реместническому; и можетъ дѣлать ремество безъ нихова (о) допущенія.—6. Реместниковъ никто не смѣетъ изобижать: никто на понужныѧ (п) работы приганять. Ни единъ владатель (р) не силитъ ихъ себѣ даромъ работать.

Вольности добывать по реместву.

4. Поспѣшеніе ремествомъ бы было въ семъ царству, когда бы была сицева устава. Аще кій рабъ чій ли будь имаетъ два или множе сыновъ, да му будетъ слободно, объявивши сѧ въ Приказу, едного измежу нихъ обратить и дать на ученіе коего мудрого ремества: то есть, не шапокъ, платья, либо сапоговъ дѣлать; но дѣлать зѧмковъ, суконъ, косъ, стекла, бумаги, и иныхъ таковыхъ трудныхъ и умѣтельныхъ вещей. И аще сѧ совершено и преизѧщно научитъ такова мудрого ремества, да стѧжитъ слободу отъ работы, или отъ хланства. Ащели сѧ не научитъ изѧщно: да будетъ повиненъ, или остать въ работѣ, или откуповать сѧ отъ господаря.

(а) Товарищь; сверху надписано: *подружникъ*.—б., путешествовать.—в., испытаетъ.—г., мастеровъ.—д., прежде было: *старостъ*.—е., постой?—ж, прежде было: *братьи*.—з., не нуженъ ли кому.—и., тотъ.—і., его.—к., сдѣлаться.—л., путешествіи.—м., солдатъ.—п., подчиненъ.—о., безъ ихняго.—п, понудительныя.—р., властитель, государь.

5. Матерія или подбилина словутъ оныя вещи, изъ коихъ сѧ дѣлаетъ всяко ручное дѣло: якоже есть желѣзо, мѣдь, древье (б), каменье, волна, ленъ, кожи, и остальное таково. Гдѣ нѣсть подбилія, тамо нѣсть ни рукодѣлія. Много потребныхъ подбилинъ не родитъ сія земля. Зато (в) треба есть промышлять, дабы сѧ изъ иныхъ странъ сѣмо къ намъ привозило всяко подбиліе сырово (г) и неиздѣлано: якоже, желѣзо добро, мѣдь, олово, волна, краснла (д), бумага: и да бѣху наши реместники изъ того дѣлали всякое рукодѣліе. Наипаче пакъ (е) да сѧ дѣлаютъ всякая рудная ремества и всяко орудіе, кое сѧ дѣлаетъ изъ рудъ: желѣзныя печи, горны, иглы, поивы (ж), косы, серпы, трезубы, и ост. (з). Изъ послѣдняго некорыстного желѣза дѣлаютсѧ горны тройножны и двойвушны (и): и печи; и зернье пушечно: и мускетное зернье дробно (і), да свинцемъ облевано (к), и ост. А у насъ послѣдніе желѣзо даромъ пропадаетъ. (л) Орудіе есть наречено отъ рудъ: або изъ нихъ сѧ дѣлаетъ.

Подбилину сырую куповать и приважать (а).

6. Крѣпко преповѣдать (м), и преступающихъ казнить бы треба: дабы сѧ никакова подбилина вонъ за рубежъ не изважала (н) сыра; якоже суть сырыя кожи, конопли, и ленъ: него (о) дабы сѧ дома отъ нашихъ людей всяко рукодѣліе издѣловало, колико есть зможно, и готова дѣла (п) сѧ за рубежъ продавала. На прилику (р). Да изъ лена и конопели наши люди масло выжимаютъ: верви всякія, тонкія и дебелыя корабельныя да плетутъ: конопли или запалы (с) пищальные да сучутъ: платна всякакова да ткутъ, тонкая на платье, писана (т) и узоровата на обрусы (у), густая (ф) на блажины (х), грубая на парусы: бумагу писатную (ц) и всякую да дѣлаютъ: стекленицы питейныя, оконная стекла, зерцала, да дѣлаютъ: воскъ да бѣлятъ: кожи на всякій строй (ч) и преводъ да выправляютъ. А то все, не лише на домашній сего царства обходъ (ш), него и на продаю (щ), Нѣмцемъ, Литвѣ, Туркомъ, Персомъ, Калмыкомъ, Давуромъ.

Подбилины сырыя не изважать (н).

(а) Привозить.—б., деревья.—в., котому —г., всякой матерьялъ сырой.—д., красильныя вещества.—е., же.—ж., подобные термины трудно нынѣ опредѣлить съ точностію.—з., и остально, и прочее.—и., о двоихъ ушахъ.—і., мушкетныя мелкія ядра, пули.—к., облитое.—л., сюда примкнута печатаемая приписка.—м., заповѣдать, запретить.—н., изважать—вывозить.—о., по.—п., готовыя издѣлія.—р., на примѣръ.—с., фитили.—т., пестрыя.—у., убрусы, полотенца.—ф., частая.—х., см. выше о терминахъ.—ц., писчую.—ч., устройство, нарядъ.—ш., обиходъ.—щ., продажу.

Бумагу дома дѣлать; чужую преповѣдать.

7. Не едину сотню, аще не и тысячю рублевъ на всякій годъ изнесутъ Нѣмцы изъ Руси за писатную бумагу; гдѣ (а) паче Русь бы могла продавать бумагу Свѣдомъ, Литвѣ, Лахомъ, Туркомъ и Персомъ. Невѣмъ, коею хитростію Нѣмцы ослѣпиша нашихъ людей, да заверженъ (б) бысть заводъ бумажного дѣланія на Руси.—Чаю тѣмъ: что они дешевле продаютъ свою бумагу, неже ся могаше продавать (в) домашняя на початку. Али (г) въ томъ есть явенъ обманъ. Како бо они могутъ дешевле продавать бумагу изза моря привезеную, неже бы ся могла продавать домашняя, и изъ домашнего холстеного лоскутья здѣлана? Становито (д) наша бумага будетъ дешева, и бѣла, и добра: аще будетъ дешева нея подбилина (е), то есть, аще будетъ легко добывать лоскутья. А то ся дѣетъ промысломъ. Въ иныхъ народехъ убоги нужны (ж) люди по великихъ градехъ ходятъ вкругъ, и носятъ иглы, сѣру, лыжицы, деньги и покупаютъ отъ женъ лоскутье, и приносятъ къ реместникомъ. Здѣсь на початку, и доколѣ бѣху (з) люди къ таковымъ прѣметомъ (и) привыкли, могла бы ся накинуть (і) заповѣдь на посадскіе люди, въ великихъ градехъ, да бѣху повинны были (к) ежегодъ собрать съ десятокъ или ваще пудовъ лоскутья: и продать оно царскимъ оправникомъ (л), по сподобной (м) цѣнѣ. А преповѣдать (н) крѣпко привозъ иноземкія бумаги: хочь домашняя будетъ и дража, и не тако лѣпа. Зайсто (о) бо при таковой преповѣди въ скоромъ времену хотятъ (п) люди обрѣсть потребный промыселъ: да бумага наша постанетъ (р) и лѣпа, и дешева.

(с). Дѣлать крашенину изъ лена и волны (:что Влахи (т) зовутъ meiolâna, полуволница:), изъ лена и бумаги, изъ волны и бумаги. Мораемъ (у) извѣдать имена всякимъ сукномъ, и узоры (ф) отъ нихъ имать, наипаче отъ подлѣихъ (х) и дешевлихъ, объ коихъ бысмо (ц) могли имать надѣяніе, да бѣху ся въ нашей землѣ дѣлала.

(а) Тогда какъ.—б., заброшенъ, оставленъ въ небреженіи.—в., нежели какъ могла бы продаваться.—г.. но.—д., рѣшительно, непремѣнно.—е., ея матеріалъ, вещество.—ж., нуждающіеся.—з., бы.—и., оборотамъ.—і., можно бы наложить.—к., дабы обязаны были.—л., комиссарамъ.—м., по соразмѣрной, сколько придется.—н., запретить.—о., навѣрно.—п., имѣютъ.—р., сдѣлается.—с., слѣдуетъ приписка на нижнемъ полѣ.—т., Италіанцы.—у., мы должны.—ф., образцы.—х., изъ болѣе низкихъ.—ц., мы бы.

8. А при кожахъ всякихъ, наипаче при лосинахъ, велико окаяно неподобіе сѧ дѣетъ: что всѣ тѣ кожи Нѣмцемъ сырыѧ продаемъ, а сами до́ма никако ихъ не выправляемъ (а), и никако въ платью не уживаемъ (б). Продаемъ едну за три или за 4 рубли: а да бысмо (в) хотѣли отъ Нѣмцевъ назадь купить выправлену, морали бысмо (г) дать 30, и 40 рублевъ. Становито вещь есть верло (д) потребна: дабы сѧ тыѧ кожи здѣсь выправляли; и да бѣху ихъ наши люди въ платью уживали: або (е) терпѧтъ (ж) съ цѣлые вѣки чловѣческіе. Тако бысмо (з) и корысть имали, изъ платья: и ваще пѣнязь бысмо (з) взяли за мало кожь выправленыхъ, неже емлемъ за много сырыхъ.

Лосины до́ма выправлять (а).

Въ Сибири есуть (и) нѣкои дивьи люди, кои умѣютъ изѧщно добро выправлять кожи; хочьти (і) инымъ строемъ (к) отъ Нѣмецкого. Невѣмъ зачто (л) сѧ до сихъ добъ (м) наши люди пѣсуть отъ нихъ научили таковыѧ умѣтели (н). А то бы лехко было.

Многа адда польза бы была, завесть ремества кожная отъ Нѣмецъ: 1. Да сѧ выправляютъ лосинныѧ и еленьѧ грубыѧ ро̀вдуги (о): и тонкіѧ рукавичныѧ ровдуги. 2. Да сѧ дѣлаетъ скамо́тъ илити бархатина· то есть глатка, мехка, бархату сподобна кожа. 3. Да сѧ дѣлаютъ юхти (п): что уже и есть заведено. 4. Да сѧ дѣлаетъ паргамина: бѣла тонка кожа на писаніе: и крашена на бичи, на оружіе, на книги, и на ино. 5. Да сѧ дѣлаютъ кожи цвѣтныѧ, лакою (р) или....(с) позлаченыѧ, и красилми (т) на цвѣты выкрашеныѧ. Влахи (у) называютъ Златыѧ кожи. Таковыѧ не много сто́ятъ: а на много сѧ прецѣняютъ (ф), и драго сѧ могутъ продать Калмыкомъ, Бухаромъ, Грузинцемъ, Черкасомъ, и инымъ барбарскимъ народомъ. 6. Польза бы была, да бысмо (х) завели ремество, коимъ сѧ бѣлы овчи кожухи красѧтъ черленымъ (ц), зеленымъ и модрымъ (ч) красиломъ: и тѣмъ тѣ кожи постаютъ честны (ш), да дворяномъ нѣсть стыдно изъ нихъ носить шубъ. А Калмыкомъ, Черкасомъ, Поднѣпряномъ, Литвѣ и инымъ сусѣдомъ, могли бысмо

Всяко кожное ремество завесть.
Лосинная ровдуга.
Еленяя ровдуга.
Бархатина.
Юхта.
Паргамина.
Цвѣтная кожа
Крашеная овчина, и псина.

(а) Выдѣловать; не выдѣлываемъ.—б., не употреблямъ.—в., а еслибы мы.—г., должны бы мы.—д., очень, весьма.—е., ибо.—ж., выдерживаютъ, носятся.—з., мы бы.—и., суть.—і.. хотя и.—к., инымъ способомъ.—л., почему.—м., до сихъ поръ.—н., науки.—о., равендуки.—п., юфть.—р., лакомъ.—с., неразборчиво: pohocіom.—т., красками.—у., Италіанцы.—ф., много цѣнятся.—х., если бы мы.—ц., краснымъ.—ч., синимъ.—ш., входять въ честь.

е драго продавать. Въ Сибири тожь бѣлые песцы красить, жолтить, зеленить, модрить (а). 7. А отъ Персовъ завесть умѣтель: како сѧ дѣлаютъ сафьяны, кремезины, кордованы, красны, черны и вѣякого красила. И како дѣлать сагрію или Цаппи: кожу, коею сѧ сабли оправляютъ. 8. А изъ ласкутья кожного, и изъ старыхъ сапоговъ, да сѧ дѣлаетъ клей Нѣмецкій.

Сафьянъ, кремезинъ, кордованъ, сагрія, клей.

Пряденое злато дѣлать.

9. Несмѣрно велика полза бы была сему царству, когда бы сѧ завело ремество пряденого или шьвального злата. Нѣмцы бо изъ Руси (:якоже и изъ иныхъ свѣта странъ:) неизговорную казну согрѣбаютъ съ того ремества. Въ Норибергу, въ Авспургу, и въ Вратиславью наипаче сѧ дѣлаетъ то злато. Видѣлъ есмь въ Видню (б), яко едно вретено купѧтъ за осмь яфимковъ, а въ Царѣградѣ продадутъ за двадесѧть и четыре, безъ спора. Въ сей землѣ много сѧ прошьетъ и проплететъ того злата, на петлицы, на рубачи (в), и на ино. Когда бысмо имали дома то ремество: остаяло (г) бы ежегодъ на Руси много пѣнязь и товаровъ, кои бываютъ изношены за то злато. Могли бысмо е и продавать, и многу корысть на немъ стяжавать, отъ Турковъ, Персовъ, Калмыковъ, Бухаревъ и Мугалцевъ (д).

Бездѣлье затирать.

10. Бездѣліе и празнованіе есть реместву супротивно. Зато древѣ у Римлянъ бяху назорники (е), кои изпытоваху людей всякихъ, объ способу и промыслу житья: илити, чѣмъ кто житье свое проводитъ. Въ Нѣмцехъ по градехъ есуть назорники: кои никому здравому, и печати изъ приказу нѣмающему (ж) не дадутъ по граду просить милостыни. Холандцы имаютъ нѣкій казнильный (ж—з) дворъ: гдѣ запираютъ непокорныхъ и своевольныхъ младенцевъ (з): и принуждаютъ ихъ дѣлать разна издѣлія, и не дадутъ имъ хлѣба, аще не повершѧтъ наказаного (и) дѣла. Добро бы было, смотрѣть по градехъ: гдѣ сѧ сыщутъ кои скитовцы (і), костыри (к), голыши сѣдящи по кабакехъ и по квашняхъ (л), и здравы жебраки (м): и таковы да сѧ отдаютъ на веси (н) бояромъ въ хлапство: и да сѧ ссылаютъ въ Сибирь: или инако да сѧ казнѧтъ.

(а) Синить.—б., Въ Вѣнѣ.—в., рубахи.—г., оставалось.—д., прежде было написано: *Китайцевъ*.—е., надзиратели.—ж., не имѣющему.—(ж—з) исправительный.—з., молодцевъ, молодежь.—и., урочнаго.—і., скитальцы.—к., бродяги, калѣки.—л., по квасномъ, гдѣ дѣлаютъ квасъ.—м., нищіе, побирохи.—н., въ деревни.

11. Назоромъ (а) и дружинамъ реместническимъ да будетъ заповѣдь: да пригладаютъ на всяко орудіе, посудіе и рухлядь, кая стоитъ въ торгу на продаѣ (б): и да обличаютъ, аще бы что было нечисто, дурно, или ненарядно здѣлано. И да разцѣнятъ, и научатъ, како бы сѧ оно могло стройнѣе здѣлать. На прилику (в): нечисто посудіе суть братины, або (г) сѧ въ нихъ персты мочатъ: нечисты суть и тунзы (д), и ковшины глинены непостеклены, и ковши да льжицы съ краткими держальми (е). Старосты адда да не дадутъ таковымъ товаромъ казатьсѧ на торгехъ: и аще сѧ покажутъ, да е разбіютъ, или возмутъ. Вмѣсто тунзовъ, и братинъ: най (ж) сѧ дѣлаютъ конвы древеныѧ высмолены, или просты: конвы глинены постеклены: кубы, ставцы и стоканы, съ ручками, и съ покрывками: и остальное. Братины бо, и тунзы, и ино нѣкое орудіе на Руси, влечетъ съ собою нечистоту, и инымъ народомъ возрушаетъ огнюсу (з).

Чисто, стройно, нарядно посудіе дѣлать.

12. Многія дѣвицы сѧ удаютъ (и) за мужа младыѧ: первле неже сѧ могутъ научить оного, что мораетъ (і) знать добра жена. А многихъ дѣвицъ матере и самыѧ ничесо не умѣютъ. Зато (к) совѣтно (л) бы было вездѣ по градехъ отлучить (м) двѣ или три умѣтельныѧ вдовицы, которыѧ бы учили дѣвицъ и младыхъ женъ: тонко прасть, ткать, шить, платно бѣлить, чисто мыть, рыбы и мясо солить и сушить, сладъ (н), квасъ, пиво, медовину дѣлать, оградъ (о) насѣвать и тѧжать, зелье и коренье солить, и сохранять, варить, и хлѣбъ печь, и остальное. Гдѣ бы ихъ кая позвала, тамо бѣху (п) пошли, за мыто (р). А то бы на початку изъ приказа треба постановить, и таковыѧ жены именовать: або инако (с) самыѧ жены, для срама (т), не почнутъ того дѣла, хочьти есть веле (у) потребно. А заповѣдать бы градомъ, имающимъ слободины (ф), да мораютъ (х) таковыѧ учительницы держать, и мыто имъ изъ общины давать. И всякій, кій сѧ женитъ, да будетъ повиненъ (ц) отъ нихъ спросить свѣдочества (ч), что

Женамъ ученіе нарядить.

(а) Прежде было написано: *старостамъ*.—б., на продажѣ.—в., на примѣръ.—г, ибо.—д., См. выше о терминахъ.—е., ручками.—ж., пусть.—з., было написано: *огнюшеніе*; и другихъ народовъ заставляютъ гнушаться.—и., выдаются.—і., должна.—к., потому.—л., благоразумно.—м., опредѣлить, назначить.—н., солодъ.—о., огородъ; *тѧжать*—пахать.—п., туда бы.—р., за плату, по найму.—с., ибо иначе.—т., изъ за стыда.—у., хотя весьма.—ф., права, привилегіи.—х., да должествуютъ.—ц., обязанъ.—ч., свидѣтельство.

умѣетъ заручница (а), и есть ли приго́жа къ наученію. Таково свѣдочество можетъ толико помочь, да сѧ дѣвицы будутъ терсили (б) добывать знанія и отъ тѣхъ женъ добра свѣдочества. Въ Нѣмцехъ жены прядутъ на коло (в), а коло ногою обращаютъ, и веле поспѣшно прядутъ: една напрядетъ ваще на коло, неже три на вретено: и по томъ могутъ дешево продавать платно. И той промыселъ есть много годенъ и потребенъ, да сѧ го (г) научатъ нашіѧ жены.

На всякій преводъ (е) издѣловать желѣзо, мѣдь, сребро, злато, олово.

13. Наболѣ, и паче всего иного, есть потребно промыслить, да добудемъ (д) всякихъ реместниковъ, кои умѣютъ желѣзо, мѣдь, олово, сребро, злато, талить (ж), льять, и дѣлать на всякій преводъ (е): и дѣлать изъ рудъ всяко посудіе, оружіе и орудіе, кое сѧ гдѣ на свѣту обрѣтаетъ выдумано. На прилику: талить и льять желѣзо, и дѣлать желѣзные горны, ко́нвы, печи, то́рла (з), зернье (и) пушечное, зернье шуплое (і) огненое, и ино. Разковать желѣзо на́ тонко, и дѣлать листы желѣзные, и мѣдные. Дѣлать добрые сабли, палоши, пищали, падѣлы пищальные съ кольцемъ, и всяко оружіе на всякій преводъ: да не будемъ принужены покупать некорыстныхъ спа̑дъ (к) Нѣмецкихъ. Изъ мѣди дѣлать свѣчники, лѣжицы, сковрады разныѧ, блюда, лохани, конвы, и всяко орудіе по всякомъ обличію (л): на домашній обходъ (м), и на продаю (н) инымъ народомъ. Дѣлать же орудіе всякое тежаческое (о): косы, косыри, серпы, топоры, бритвы, ножицы, клѣщи, трезубы, ножи, и иное: тѣхъ хочь бысмо (п) тысуче тысучь наковали, всякій годъ бысмо е могли продать Калмыкомъ, Бухаромъ, Давуромъ, Персомъ, Туркомъ, Волошаномъ (р), и инымъ. Дѣлать же до́ма, а не отинудь покупать, и всяко о́но орудіе, кое есть потребно единымъ тѣмъ руднымъ реместникомъ, сребернико̀мъ, пѣнѧзникомъ, и всякимъ ковачемъ. Годитъ же сѧ призвать и всякихъ майсторовъ, кои умѣютъ издѣловать моржевые зубы, и всякіѧ кости, и роги; призвать же и всякихъ платенныхъ или лененыхъ майсторовъ, кои умѣютъ ленъ издѣловать на всякій преводъ: яко же смо (с) выше рекли: и кои умѣютъ изъ нитей ткать поясы, застежки, петлицы, свѧзи, и всякіе пристрои.

Кости, роги, ленъ.

(а) Обрученная, невѣста.—б., дабы дѣвицы тщились, наперерывъ спѣшили.—в., на колесѣ.—г., его, промысла.—д., сверху написано; *призовемъ*.—е., переводъ, трата.—ж., плавить.—з., бурава? — и., ядра. — і., мелкое. — к., шпагъ.—л., всякого вида.—м., обиходъ.—н., продажу.—о., земледѣльческое.——п., хотя бы мы.—р., Волохамъ,—с., есмы.

Въ Дацкой и Норовской землѣ есуть печи и горны вездѣ желѣзны. Горны ины тройноги, ины двойвухи (а), ины просты. Дашь полполтины за горнъ, а можешь въ немъ варить 50 лѣтъ. А дѣлаютъ таковые горны изъ крухого (б) и мало корыстного желѣза.

Трѣба бы наручить (в) и заповѣдать, да сѧ принесетъ изъ всякихъ земель всяко орудіе, для узора (г).

Треба есть найпервле учинить: да намъ торговцы, и ины наши оправники (д), принесутъ отъ всякихъ земель и народовъ, на узоръ, всяко обличіе оружія, посудія, и всякого на свѣту уживаного (е) домашнего и польного (ж) орудія: и всякого сукна, и платна, и всякіѧ рухляди. Плити всяко чловѣческаго рукодѣлія обличіе, кое сѧ дѣлаетъ изъ рудъ, каменія, стекла, кожь, волны, лена, свилы (з), дровъ, костей, роговъ, и изъ всякіѧ подбилины. Ѫще (и) треба есть чинить (і) принесть и свиты (к) всякого строя (л) на свѣту. Третіе, треба призвать и рукодѣльниковъ всякихъ, и краячевъ (м): кои бы намъ могли здѣлать, показать, и научить всяко оружіе, орудіе, посудіе, и всякій строй пратежный (н).

14. А тѣхъ майсторовъ развесть и раздѣлить по градехъ, гдѣ коему будетъ пригожѣе стоять (о): для (п) близкости воды, лѣса, льна, волны, желѣза, и всякихъ подбилинъ, и для иныхъ потребъ. А да дѣлаютъ на Господаря всѣ своя рукодѣлія, на велика числа (р), по срѧдбѣ, за сподобно мыто (с). Ремества развесть по градехъ.

15. Годитсѧ здѣ обличить: яко до сихъ добъ (т) тѧжко бяше на Руси заводить ремества. Нѣмцы бо, по томъ (у) что имаютъ старые заводы, всегда есуть могли дешевле продавать своя рукодѣлія, неже наши Руски, новозаведеныхъ или мало бреженыхъ (ф) дѣлъ, майсторы. И тѣмъ нѣсть на Руси могла поспѣха добыть ни писатная (х) бумага, ни иное кое ново ремество. Али пакъ нынѣ (ц), (: будучь (ч) торговство на Господарёву руку взято :) не будетъ тѧжко заводить ремествъ (ш). Наши бо реместники Лехко нынѣ заводить ремества, при Господарёвомъ торговству.

(а) О двухъ ушахъ.—б., которое крошится, мягко.—в., поручить, заказать.—г., образца.—д., коммиссіонеры.—е., употребительнаго.—ж., полеваго.—з., шелку.—и., еще болѣе.—і., заказать, назначить.—к., платья.—л., покроя.—м., портныхъ.—н., платьеной.—о., пребывать, жить.—п., по причинѣ.—р., въ большомъ числѣ.—с, по условію, за соразмѣрную плату.—т., до сихъ поръ.—у., потому.—ф., бывшихъ въ пренебреженіи.—х., писчая.—ц., ю нынѣ, нынѣ же.—ч., такъ какъ.—ш., ремеслъ.

будутъ дѣлали (а) своя рукодѣлія на многіѧ сотни и тысуча: а Господарёвы торговцы оправники (б) будутъ отъ нихъ покупали (в) всяко дѣло, не отъ Нѣмцевъ: и преповѣданъ (г) будетъ привозъ всякого иностранского рукодѣлія, коему сподобно рукодѣліе будетъ дома дѣлано: и по томъ (д) будутъ могли реместники жить, и дешевле продавать. А Господарёвы оправники будутъ могли продавать товары тые дома и за рубежъ, супроть тому, како будетъ зможно реместникомъ доспѣвать и дѣлать, либо дешевле, либо драже. Отнюдь не вѣруимо (е) Нѣмцемъ: еже бы намъ дешевле стало покупать отъ нихъ косы, серпы, ножи дѣланые, неже покупать недѣлано желѣзо, и дома ковать косы, и ино что. Ремествомъ сѧ множитъ земля и наполняютсѧ грады. Когда бы сѧ всѣ тѣ товары дома дѣлали, которые мы отъ Нѣмцевъ покупаемъ, и кои бы могли на Руси быть дѣланы: много тысучь людей ваще бы жило въ сей землѣ, неже ихъ нынѣ живетъ: и казнѣ бы многа прибыль была: и грады людовнѣи (ж), и все царство сильнѣе бы было.

(з). На еденъ (и) градъ накинуть (і), да дѣлаютъ бумагу, какова сѧ можетъ родить: обѣщавъ имъ слободу, преповѣдать (к) чужую бумагу: хочь домашняя будетъ и мѣ́ржа (л) и дража. Сице же и обо всякомъ новозаведеномъ реместву, обѣщать и давать градомъ слободу на нѣколико лѣтъ: да кій градъ заведетъ дѣлать кое сукно, или что оно, да до́ма не даетъ отъ оного пошлинъ: а прочимъ градомъ да не будетъ вольно преять (м) оного ремества, до станови́та (н) времена.

(а) Дѣлать.—б., комиссары.—в., покупать.—г., запрещенъ.—д., потому.—е., не будемъ вѣрить, да не вѣруемъ.—ж., населенніе.—з., слѣдуетъ приписка, помѣщенная на боковомъ полѣ страницы безъ сноски.—и., одинъ.—і., наложить, поставить обязанностью.—к., воспретить.—л., хуже, болѣе мерака.—м., перенять, перевесть къ себѣ.—н., опредѣленнаго.

РАЗДѢЛЪ 5.

ОБЪ ТЕЖАЧЕСТВУ (а).

Третій способъ преуспѣянія государственнаго и народнаго богатства. Земледѣліе.— Его особенное значеніе и положеніе въ Россіи. — Изчисленіе плодовъ и вообще произведеній земли. — Изученіе земледѣлія, книги о немъ. — Практическое изслѣдованіе почвы и произведеній земли въ разныхъ областяхъ Россіи. — Какого рода произведенія земли и въ какихъ мѣстностяхъ Россіи должны быть дабываемы съ особенною выгодою. — Добываніе, обработка и сохраненіе земныхъ произведеній: заводы, постройки, орудія, посуда.— Учрежденіе Архитектуры, какъ государственнаго надзора за всякого рода постройками.—Разведеніе шелку, Сарачинскаго пшена; разведеніе табаку и дозволеніе употреблять его.—Китовый промыселъ; необходимость для Россіи мореходства; предположеніе объ морскомъ пути, открытомъ впослѣдствіи чрезъ Беринговъ проливъ. — Разведеніе виноградниковъ, для выдѣлки по крайности уксуса и водки.

Тежачество богатству основаніе.

1. Опять сѧ годитъ спомянуть: убого кралество, убогъ краль: богато кралество, богатъ краль. Краль кій хочетъ постать богатъ, онъ мораетъ (б) промыслить, како бы подданники неговы (в) были богаты. Абовѣмъ (г) не отинудь, неже отъ блага подданныхъ людей, наполняетсѧ казна кралева. А тежачество есть всему богатству корень и основаніе: тежакъ (д) бо кормитъ и богатитъ и себе, и реместника, и торговца, и болярина, и краля. Зато (е) казенная Дума нѣмаетъ (ж) сеѧ печали (з) почитать за негодну: будучь (и) она една измежу наилучихъ и наипотребнѣихъ промысловъ.

Опомники (і) нашему народу потребны.

2. Въ нѣкоихъ земляхъ и народехъ, могло бы сѧ сцѣнить лишно быть сіе думаніе объ тежачеству: тамо рекши (к), гдѣ людство

(а) *Тежачество, тежаніе* — собственно несеніе тягла; земледѣліе, паханіе.—б., должень.—в., его.—г., ибо.—д., несущій тягло; земледѣлецъ, пахарь.—е., потому.—ж., не имѣетъ, не должна.—з., заботы, попеченія.—и., такъ какъ.—і., напоминанія, указанія.—к., то есть.

само по себѣ, и отъ уроды (а) своея, есть хитрого (б) разума, домысливо, печально (в), и работливо: и гдѣ отъ предавныхъ вѣковъ есуть (г) многія книги списаны объ томъ земельного тежанія труду, и обо всякихъ иныхъ промыслехъ: и гдѣ сѧ всяки промыслы по годности и по совершености справляютъ. Алити (д) въ семъ преславномъ владательству (е), якоже и во всемъ словенскомъ народу, сицевыя думы никакоже нѣсуть лишни; но всякако корыстны (ж) и потребны.

Первое: або (з) нашего народа люди есуть косного (и) разума; и не удобно сами что выдумаютъ, аще имъ сѧ не покажетъ.

Второе: або у насъ нѣсть никаковыхъ книгъ объ тежанію, и объ иныхъ промыслехъ: якоже есуть въ иныхъ народехъ.

Третіе: або наше людство есть лѣно (і) и непромысельно: и сами себѣ не хотѧтъ (к) добра учинить, аще не будутъ нѣкако силою принужены.

Четвертое: або здѣсь есть совершено самовладство (л): и повелѣніемъ царскимъ можетъ сѧ по всей землѣ всякая поправа учинить, гдѣ что будетъ полезно и потребно въ обычай завесть. А въ иныхъ земляхъ то не бы было зможно.

Земны урожаи. 3. Тежачество есть разумѣніе, когда кто умѣетъ землю тежать, или пахать, и земельное овощіе собирать, и сохранять. А овощи или урожаи земельны и водны суть си: 1. *Жито* всяко. Пшеница, рожь, ячмень, ярица, овесъ, просо, грѣча, беръ (м), пира (н), сырокъ, пшено сарачинское, и иная. 2. *Сочиво* всяко. Грахъ, бобъ, сочѣвица, пажуль (о), чичокъ (п), и остальное. 4. *Кореніе, цвѣтіе*, и сѣмена зарядная (р). Пеперъ (с), клинцы (т), орѣшокъ, мускатъ, имберь, корица, сахаръ. Шапранъ, макъ, ленъ, конопли, ленница, горчица, анизъ, кминъ (у), хмѣль, и иная. 4. *Зѣлье оградное* (ф). Глава́тица (х) различна, лукъ, ботва, спана́къ (ц), пе́ршинъ (ч), се́леръ (ш), салата, бора́га, лучокъ, торку́нъ (щ), и иное. Кореніе оградное. Рѣпа, бураки́, пастернакъ,

---

(а) Природы.—б., быстраго.—в., заботливо.—г., суть.—д., по.—е., государствѣ.—ж., выгодны.—з., ибо.—и., медлительнаго, не быстраго.—і., лѣниво.—к., не имѣютъ.—л., самодержавіе, въ высокомъ смыслѣ.—м., отсюда *берковецъ*?—н., пшеница.—о., п., см. выше о терминахъ.—р., идущія на приправы.—с., перецъ.—т., гвоздика.—у, тминъ.—ф., огородное.—х, ц., ч., ш., щ., см. выше о терминахъ.

лукъ, чесе́нъ (а), морковь, ротковь (б), хрѣнъ, гли́вы (в), грибы, и иное. 5. *Зѣлье врачебное* премного (г): о коемъ есуть цѣлыѧ книги. 6. *Зѣлье красильное*. Ревень, синило, и иное. 7. *Цвѣтье вонъное* (д). Рожа или шипица, маіорана, лилія, мѧтва, божье древце, клинцы, вышки, тулипа, и иное.— 8. *Древье овощное*. Бумажно древо, маслкна, терсъ или винная лоза, яблони, орѣхи, сливы, и иное. 9. *Древье лѣсное*. Дубъ, буква, ела, сосна, тиса, бреза, и иное. 10. *Каменье простое*. Мраморъ, лапоръ, ваненный (е) камень, кремень, и иное. 11. *Каменье драгое*. Алмазъ, зафиръ, туркизъ, яхантъ, и иное. 12. *Руды*. Злато, сребро, мѣдь, олово, свинецъ, ртуть, желѣзо, бѣлое желѣзо. 13. *Рудики и красила* (ж). Соль, сѣра, салитра, чернило, киноварь, бѣлило, бора́къ, земленое вугленіе (з), и иное. 14. *Живина четвероногая*. Скотъ домашній и звѣрье лѣсное. 15. *Живина пернатая*. Птицы пигомыѧ, и птицы дивіѧ. 16. *Живина воднаѧ*. Рыбы рѣчныѧ и морскіѧ. 17. *Живина гаднаѧ* (и). Змѣи, и всяки гады. Мухи, осы, пауки, и всяки кукцы и черви. И что изъ тѣхъ корыстнѣе: пчелы, и свильны (і) черви, кои свилу (і) прѧдутъ.

4. На умноженіе и на совершеніе тежачества потребно бы было на кратко (к) превесть коѧ добрыѧ книги, коѧ пишутъ обо всемъ томъ: и разчитаютъ (л) намъ всяко жито, сочиво, коренье, зѣлье, сѣмена, цвѣтіе, древіе, каменье, руды, рудики, живину и всякіѧ части тѣхъ вещей, и что корысти сѧ собираетъ изъ нихъ. И како, въ кое время есть треба всякого того смотрѣть, и тежать, и пригладать. И како сохранять, и уживать (м). Несчетны суть въ нашемъ народу домовны господари (н), кои въ тежачеству и въ господарству (н) состарѣваютъ и умираютъ; а многихъ корыстныхъ земельныхъ урожаевъ, и пихова (о) тежанія, и уживанія (п) не знадутъ (р). Aldrowándus есть написалъ книги объ живинѣ: гдѣ выставляетъ въ красилехъ (с) всякую живину въ неѧ лику (т). А Ко́леръ есть написалъ книги объ тежанію

Книги объ тежачеству.

(а) Чеснокъ.—б., рѣдька.—в., см. выше.—г., прибавлено сверху: *чемерица*.—д., издающее запахъ, благовонное.—е., известковый.—ж., сверху: *краски*.—з., уголье.—и., было написано: *огнюсная*.—і., шелковичные; шелкъ.—к., вкратцѣ.—л., перечисляютъ.—м., употреблять.—н., хозяева; въ хозяйствѣ.—о., ихняго.—п., употребленіѧ.—р., не знаютъ.—с., изображаетъ красками.—т., въ ея видѣ.

поля, и оградовъ, и како сѧ имаютъ сохранять и уживать (а) всяки земельны овощи.

Угляднiки. 5. Добро бы было выслать угляднiковъ (б) по всемъ царству, или паче державникомъ (в) заповѣдать: да бѣху (г) обысковали, и отвѣдовали, и обличали: гдѣ сѧ буйно (д) родитъ, либо родиться можетъ кое жито, зелье, древье, или былье; якоже ленъ, конопли, хмѣль, медъ, главатица, лукъ, и иное: либо гдѣ сѧ буйно (д) плодѧтъ овцы, кони, волы, прасцы (е), рыбы. И да сѧ учинитъ тежакомъ и жителемъ заповѣдь, да бѣху со всякою марливостiю (ж) на таковыхъ вещей тежанiе и умноженiе настояли: и да бѣху могли много продать.

Пепелъ. 6. А на особно говорѧчь (з), во всемъ, что Русская земля родитъ, либо родить можетъ, ничто сѧ не здастъ (и) быть корыстнѣе, неже пепелъ, пчелы, ревень и стада живинская (i). Объ пепелу есть вещь недавно отвѣдана, колику корысть приноситъ той пепелъ землѣ. Али (к) при томъ есть треба на двѣ причины смотрѣть. Первое: да сѧ ни премало, не премного пепела не нажгетъ на всяко лѣто. Абовѣмъ (л) аще сѧ го (м) премного привезетъ къ Архангелу (н), постать хочетъ (о) дешевъ: и за много товара и труда не вѧще бысмо взяли (п), неже за мало. А многи тежаки сѧ забавляютъ (р) околъ пепеловъ, кои бы могли землю тежать. За тоже (с) съ мѣрою есть треба водить то дѣло. Вторая причина: або (т) при выжиганью пепела сѧ разарѧетъ медовный урожай. Зато треба есть преповѣдать (у), да никому не будетъ вольно пепела выжигать въ таковыхъ мѣстехъ, гдѣ сѧ пчелы ведутъ (ф): безъ Господарёва допущенiя. А на Господаря пепелы выжигать въ Башкирехъ измѣнникехъ, и на Подонью, и индѣ, гдѣ Рускимъ людемъ не будетъ убытка: колико будетъ зможно.

Пчелы. 7. Объ меду и объ воску нѣсть что ни (х) говорить. Лише (ц) сiе бы добро было, да бысмо (ч) сѧ научили воска бѣлить, и бѣлъ воскъ Нѣмцемъ продавать. А медъ бысмо (ш) могли драже продавать Туркомъ, неже го плачаютъ (щ) Нѣмцы. Въ нѣкоихъ люди сице меда пригладаютъ. Изберутъ си въ лѣсу мѣсто пригоже:

(а) Употреблять.—б., соглядатаи, дозорщики —в., правителямъ областей.—г., дабы.—д., роскошно, изобильно.—е., свиньи.—ж., заботливостью, стараніемъ.—з., а говоря въ особенности.—и., не оказывается.—i., животныхъ, скота.—к., но.—л., ибо.—м., его.—н., Архангельску.—о., сдѣлается.—п., не больше бы мы взяли.—р., занимаются, имѣютъ занятіе.—с., потому-то.—т., ибо.—у., запретить.—ф., водятся —х., нечего и ..—ц., только.—ч., дабы мы.—ш., мы бы.—щ., нежели за него платять.

и оградѧтъ е да утвердѧтъ бервеніемъ (а), да звѣрь не можетъ нащетить (б). Тамо всѣ селяны разставѧтъ свои ули, и часто призираютъ (в), по чредѣ (г): а на зиму привозѧтъ ули домовь. Могло бы сѧ то отвѣдать въ топлѣихъ (д) сего царства странахъ.

Красильное зѣлье.

8. Красильное зѣлье во всѣхъ земельныхъ урожаехъ есть наприбыльнѣе. Объ немъ сице пишетъ нѣкій писатель: грифо́данъ или Рубіа (е) есть трава лѣсная, али (ж) еднакоже и сѣется, для корысти: великимъ бо приходомъ богатитъ своего тежака. Нею сѧ краситъ волна, и кожи: и во врачествѣ есть ей нарочитъ ужитокъ (з). Ботовье (и) выпущаетъ четвероугольно, долго, остро и торнасто (і), колѣнцы предѣлено: а при колѣнцехъ по пяти листовъ вкругъ. Сѣмѧ неѧ сѧ родитъ зелено, за тѣмъ постаетъ черлено (к), а при зрѣлости черно. Корень имаетъ тонокъ, долгъ и черленъ; окусомъ (л) терпокъ и горёкъ (м).

Синѝло.

Синѝло (н), по Латинску Glastum, и Isatri: имаетъ цвѣтъ жолтъ, сподобенъ яечному жолтку: а его глѣнъ или сокъ, съ иными приправами смѣшенъ, творитъ модрое (о) и зеленое красило.

Видѣлъ есмь листье сухо и сотрено (п) нѣкіѧ травы́: коимъ листьемъ Турки красѧтъ конскіе хвосты и гривы, и свои нохти.

Ревень.

Невѣмъ ко коей изъ тѣхъ травъ пристоитъ (р) Бухарскій ревень. Во Влашской (с) землѣ есть градъ Тибуръ: кій недавно есть почалъ сѣять ту траву синило: и изъ неѧ оны гражаны велико богатство стѧжаваютъ. Въ Нѣмцехъ градъ Вратиславль изъ тежанія тоѧ же травы велико благо (т) стѧжаваетъ: и преповѣдь (у) есть у нихъ крѣпка, дабы никто оного сѣмена сусѣдомъ не подалъ. Астрахань есть мѣсто топлѣе (ф), неже Вратиславль: и язъ сцѣняю, еже бы сѧ тамо той ревень радши (х) плодилъ, неже во Вратиславлю. А изъ того бы сему царству многа корысть была на

(а) Бревеньемъ.—б., повредитъ.—в., присматриваютъ.—г., по очереди.—д., въ болѣе теплыхъ.—е., прежде было написано: «Грифо́донъ Грекомъ, ру́бія Римляномъ, Gwarance Французомъ, marzana (марена) и farbownik Лѧхомъ, и якоже язъ чаю ревень Сибирцемъ». .. ж., но.—з., изъ нея нарочитое употребленіе.—и., ботву, траву —і., терписто, колючее.—к., дѣлается красно.—л., вкусомъ.—м., кисель и горекъ.—н., было прибавлено: «по Французску Pastèl.»—о., синее.—п., стертое.—р., относится.—с., Итальянской.—т., имущество; деньги.—у., заповѣдь, запрещенье.—ф., теплѣе.—х., скорѣе, удобнѣе.

всякій годъ: або бысмо (а) сами дóма сукна красили, и не бысмо толико блага Нѣмцемъ за красила (б) давали: и трáвы тыѧ бысмо имъ продавали.

(в) Веле (г) полезно есть смотрѣніе, кое сѧ чинитъ для (д) масла всякакового къ зачинянію ѣствинъ (е) Масло сѧ дѣлаетъ изъ млѣка, изъ рыбъ, изъ маслинныхъ ягодъ: изъ орѣховъ: изъ лепепого сѣмена: изъ конопель: изъ ленúцы. А Нѣмцы сѣютъ нѣкую дивью или дрѣвѧную рѣпу (: названу у нихъ Stékruben :) и изъ нея сѣмена вного (ж) масла изжимаютъ. А рѣпа она споро родитъ сѣмѧ. Листье и сѣмѧ есть сподобно рѣпѣ округлицѣ: а корень продолговатъ, тонокъ, твердъ, къ ѣденію некорыстенъ (з).

Стада говяжая, коньская, овчая.

9. Древни народы Скиты изъ единыхъ пашь (и) или скотскихъ стадъ живѣху: и Калмыки днесь тоже. А въ Вугерской землѣ (і) подъ Будиномъ есть поле широко, а на немъ древье не ростетъ, да по томъ и жить тамо люди не могутъ, но единъ скотъ сѧ пасетъ. Селяны тамошни, живущи надъ Дунаемъ, земли не тежѧтъ, но токмо скотъ пасутъ, и песмѣрно суть богаты: на всякій бо годъ изъ оныхъ поль въ иныѧ страны сѧ продаетъ близко (к) ста тысучь воловъ, и много конь. Треба бы и въ семъ царству провѣдать, есуть ли гдѣ такова мѣста, пашамъ (л) пригожа и отъ разбойниковъ безпечальна (м): дабы сѧ могла въ нихъ держать стада говѧжая, и коньская, на Господаря.

Нынѣ при Башкирской измѣнѣ, аще Господь дастъ упокорить ихъ опѧть, могелъ бы (н) сѧ завесть у нихъ сей обычай: да бѣху (о) нѣкои изъ нихъ, вкупѣ съ нѣкоими Русми, брегли (п) стадъ господарскихъ таможе у себе. Тоже заводить и въ Ногайцехъ, въ Мордвѣ, и въ Черемисехъ; и гдѣ нѣсть мочь (р) заповѣдать (с), тамо наемать ихъ за мыто: и старѣшинамъ ниховымъ (т) давать дары. Могли бысмо и съ Калмыкми искать учинить срѧдбу (у): да бѣху препустили (ф) нашимъ людемъ пасть толико (х) сотъ или тысучь скотъ: и да бѣху (ц) у насъ были ниховы закладники (ч).

(а) Ибо мы бы.—б., краски.—в., безъ сноски помѣщено на нижнемъ полѣ страницы.—г., весьма.—д., относительно.—е., къ приправѣ яствъ.—ж., много.—з., непригоденъ.—и., одними пастбищами.—і., въ Венгріи.—к., около.—л., пастбищамъ.—м., безопасны.—н., могъ бы.—о., дабы.—п., блюли, имѣли уходъ.—р., гдѣ нельзя.—с., приказать.—т., ихнимъ.—у., условіе, сдѣлку.—ф., дабы допустили, дозволили.—х., столько то, извѣстное количество.—ц., дабы.—ч., ихніе заложники.

Или паче уговорить (а) съ Тайшею: да на всякій годъ намъ пришлетъ толико (б) сотъ или тысучь главъ скота говяжего и коньского, за уговорену цѣну.

Ступы, суконныя ступы, крупныя мельницы. Трезубицы, стекольницы, вапенницы, салетра, смола, кирпичи, дегетъ.

10. Вездѣ по землѣ извѣдать, гдѣ кое мѣсто есть чему пригоже. И гдѣ бы сѧ могли поставить различныѧ мельницы, ступы и дѣлальницы. 1. Ступа суконная, коею сѧ на водѣ ототкаетъ сукно. 2. Ступа крупная, или ягольная: на крупы всякіѧ. 3. Мельница хлѣбная, съ мѣхомъ пресѣвающимъ муку таможе. 4. Мельница трезубная, дасочная: гдѣ вода трезубомъ вертитъ и даски рѣжетъ. 5. Печь стекольная. 6. Гдѣ бы изъ чера (в) вапно (г) дѣлать. 7. Гдѣ салитру дѣлать. 8. Гдѣ смола. 9. Гдѣ кирпичи 10. Гдѣ дегетъ (д). Инако все печаль носить (е): да такова мѣста даромъ не лежатъ: но да сѧ изыщетъ кто коли (ж), кій бы на сѧ взялъ такову работу. Давать на то слободу на нѣколико годовъ: а за тѣмъ емать дань не велику. И сего единого смотрѣть: да сѧ люди въ землѣ множатъ: сице бо и казна Господарёва будетъ богата. А како сѧ годитъ (з) искать руды, и рудокопинъ, объ томъ хочемъ (и) ниже на особно повѣдать.

Сухоты, посудіе, орудіе.

11. Доселѣ говорихомъ объ исканію и добываніи земельныхъ урожаевъ: отъ сихъ мѣстъ хочемъ (и) говорить объ соблюденію урожаевъ, и объ облегченію работъ тежаческихъ.

Совершеніе доброму господарству (і), есть имать добрыѧ сухоты, добро посудіе, и добро орудіе. Разуменъ господарь (і) или домостроецъ первле (к) и паче мораетъ (л) мыслить объ сохраненію, неже объ притяжанію овощевъ Видѣлъ есмь, и знаю: яко въ нѣкопхъ державахъ сѧ чинитъ многъ убытокъ и напрасно, даромно згубленіе житу и всякимъ урожаемъ: для ради (м) злого (н) спрятанія и для (м) ничемурности (о) державляновъ (п) Здаетъ ми сѧ (р), яко и въ сей землѣ тоже сѧ прилучаетъ на мѣстехъ: для ради повѣтерного непогодія (с). Урожаи бо земельны или съ тяжкостью сѧ зберутъ: для (т) пречастыхъ дождевъ; или

(а) Уговориться.—б., столько-то.—в, на черно.—г., известь.—д., деготь — е., заботиться.—ж., кто ни будь.—з., слѣдуетъ.—и., имѣемъ, будемъ.—і., хозяйству; хозяинъ.—к., прежде —л., долженъ.—м., по причинѣ.—н., плохаго, дурнаго.—о., надписано: *неразумности*.—п., жителей государства.—р, кажется мнѣ, сдается.—с, по причинѣ дурной погоды —т., по причинѣ.

собраны по многой части (а) сѧ сказатъ (б) и погибаютъ: для скудости (в) покрытого сухого мѣста, и для (г) непригожего посудія.

Градильники для сухотъ.

Годно бы было, по градехъ уставить градильниковъ (д): кои бѣху (е) людемъ описовали узоры (ж) и паучали бы древодѣль (з), градить (и) храмы (і) градскіе, и кучи (к), и всѧкіѧ сухоты сельскіѧ.

(л). Глади листа 355, число 16 (м). Pro rusticis insignis forma domus habetur in Ukrayina Russiae, ita ut pavimentum sit inaequale, et pecora maneant in demissiore loco calidae domus. Alius modus est apud Dnepranos, ita ut jumenta cirmustant circa ignem (н).

De modestia in domibus vide fol. 316, n: 14 (о).

Избы, хлѣвы.

Сельскіѧ сухоты (п) да будутъ на всякую тежаческую потребу довольны. Рекши (р) да будутъ сухоты иныѧ за (с) люди; иныѧ за куры, гуси, вутвы (т), голуби. Да будетъ поята (у), плити покрыто мѣсто на спрятаніе возовъ, бранъ (ф), ралъ, и всякого орудія. Да будетъ ята (у) для сѣна и сламы. Да будетъ хамбаръ, и сосѣки (х), для жита, и сочива, и муки. Да будетъ погребъ, для коренья, и зѣлья, и снѣга. Да будетъ поята, или овинъ, на высушеніе и на омлаченіе жита.

Пояты, сѣнницы, хамбары, сосѣки, погребы, овины

Нѣмецкіѧ пояты.

Нѣмцы имаютъ пояты веле (ц) пространы, и гладкими чистыми дасками плотно помощены, и добро заперты и покрыты: и въ нихъ, обѣсивши (ч) на клинъ свѣтило, въ зимѣ млатятъ жито въ цѣлыѧ ночи, будто въ избѣ: и зерно ни едино имъ не пропадетъ. Они же Нѣмцы всякая иныя мѣста, и сухоты, и посудіе на спрѧтаніе, имаютъ чиста и пространа; тако дабы сѧ всегда могло двое (ш) толико овощія спрятать, сколько они обыкаютъ ежегодъ притѧжавать (щ) и добывать.

(а) Весьма часто.—б., испортятся.—в., вслѣдствіе недостатка.—г., по причинѣ.—д., строителей, архитекторовъ.—е., бы.—ж., образцы.—з., плотниковъ.—и., строить.—і., хоромы.—к., дома, гѣбы.—л., примѣчаніе это помѣщено на нижнемъ полѣ безъ сноски.—м., когда дойдетъ въ печати до означеннаго мѣста, мы напомнимъ.—н., «для крестьянъ отличная форма дома имѣется въ Русской Украйнѣ: полъ неровенъ, и скотъ находится въ болѣе низкомъ мѣстѣ теплаго дома. Другой способъ у Дѣпрянъ: скотъ стоитъ около огня».—о.,—«о скромности въ домахъ смотри тамъ-то», сноску эту въ своемъ мѣстѣ мы напомнимъ читателямъ.—п., разумѣется всякое сухое покрытое мѣсто.—р., то есть.—с., для.—т., для угокъ —у., собственно—гнѣздо; пристанище.—ф., боронъ.—х., закромы, житницы.—ц., весьма.—ч., повѣсивши.—ш., вдвое.—щ., обыкновенно ежегодно пріобрѣтаютъ.

Нѣмцы же и Сибирски Татары имаютъ на полехъ нѣкіе козелцы, то есть сушила здѣлана на приликy (а) лѣствицы, вузкимъ (б) кровемъ покрыта. На нихъ развѣшаютъ жито мокро, или недозрѣло: да сѧ отъ вѣтра просушитъ. Треба есть имать и сушила на столпехъ воздвигнена: для всякихъ вещей, которыѧ потребуютъ вѣтра: и на превѣваніе (в) и разлученіе жита отъ плевъ (г) и праха. Козелцы.

Несмѣрно полезны и потребны суть и мѣдныѧ нѣкіѧ посуды, которыѧ мы можемъ назвать корытницы: а дѣлаютсѧ сице. Возмутъ дащицу (д) плити листъ изъ мѣди, широкъ на лакоть, или болѣ, долгъ на два и на три лакти: вкругъ му (е) прикуютъ окрайки (ж) высоки съ пядь, и желѣзомъ укрѣпятъ по верху, и вездѣ: и постанетъ (з) будто корыто, съ равнымъ, не съ круговатымъ днемъ. Въ тѣхъ корытницахъ сушатъ въ печи и на печи, и на полицахъ (и), и надъ дымомъ въ повариѧхъ, всяко садовное овощье и оградное (і) коренье, рыбы, мясо, жито, сладъ (к), и все что сѧ лучитъ (л). Дѣлаютсѧ тыѧ корытницы и изъ дасокъ, и изъ прутья: али нѣсть ихъ мочь (м) въ печь всажать, ни надъ силенъ дымъ обѣшать (н). А у коихъ людей уставно (о) сѧ куритъ дымъ въ поварницахъ либо въ винницахъ, аще суть добры господари (п), не пущаютъ дыма даромъ гинуть: но покупаютъ мясо или рыбы, и сушатъ да продаютъ. Мѣдныя корыта.

Сельски адда (р) урядники нехай призираютъ (с): да кметы (т) сограждаютъ (у) своя станія (ф) со всѣми тѣми потребными сухотами; ваще или менѣ, воздель каковости (х) мѣстъ, и обходовъ (ц) своихъ. Аще кій кметъ не успѣетъ: да му (ч) сѧ дастъ помощь общею остальныхъ селянъ работою. Никому на селехъ да не будетъ допущено градить (ш) станія, безъ всѣхъ тѣхъ испочитаныхъ (щ) сухотъ, и господарскихъ обходовъ пристояній (ъ):

(а) На подобіе.—б., узкимъ —в., чтобъ провѣять.—г., плевелъ.—д., досчечку.—е., около него, вокругъ него.—ж., окраины.—з., сдѣлается.—и., полкахъ.—і., огородное.—к., солодъ.—л., случится.—м., по нельзя ихъ.—н., вѣшать.—о., постоянно.—п., если хорошіе хозяева.—р., любимая поговорка сочинителя, чаще въ смыслѣ—итакъ, слѣдовательно.—с., урядники пускай присматриваютъ; прежде было написано: *строители*.—т., употребляя это слово о нашихъ крестьянахъ, по его славянскому смыслу, сочинитель даетъ ясно разумѣть, что они брали землю въ пользованіе и хозяйство; такъ доселѣ употребляютъ это слово Сербы и Болгаре.—у., строятъ.—ф., жилища.—х., смотря по качеству.—ц., обиходовъ.—ч., ему.—ш., строить.—щ., пересчитанныхъ.—ъ., и принадлежностей хозяйственнаго обихода.

прочь нищецевъ (а) и нездравыхъ людей, кои не могутъ земли тежать, ни кметства обнашать (б).

Орудіе раздавать.

12. Како воякъ (в) безъ оружія, тако и тежакъ безъ орудія, есть некорыстенъ (г). Наши люди, якоже во многихъ иныхъ промыслехъ разумомъ недалеко досѧгаютъ; тако и въ земли тежанію многу скудость разума и лѣность да неработливость свою оказуютъ. Тежаки бо наши посудія и орудія или нѣмаютъ съ потребу (д), или нечисто, тупо, некорыстно, нестройно, непригодно о́но имаютъ. Урядники (е) сельски морали бѣху (ж) кметовъ посѣщать, и призирать, имаютъ ли довольно и добро посудіе, орудіе и станіе. И кій не будетъ ималъ (з), да го (и) принудѧтъ купить: и аще не будетъ могелъ (і) готовымъ платить, да платитъ со временомъ. Державники (к) адда уѣзднı, или владателевы (л) намѣстники, да держѧтъ всяко орудіе кметско желѣзно на продаю (м): и да е продаютъ кметомъ безъ прибыли, по указной цѣнѣ, вѣрно и по вѣсу. То есть, ножи, серпы, косы, мотыки (н), заступы, рала, топоры, млаты (о), клѣщи, оскорды (п), скобли, трезубы, зубачи, вилы, желѣзные обручи, подковы, гвоздье, сковрады, мелничное желѣзье, сведры (р), цѣпы, длѣта (с), вудицы (т), горны желѣзные, котлы, мѣдники, и иное. А чезъ (у) имѧ посудія разумѣютсѧ скрини (ф) великіѧ на ножицахъ (х), для жита въ хамбарехъ: и скрини для платья: и бачвы (ц), чамы (ч), бодни, чебры, дежи (ш), вушатки (щ), ведра, лукна (ъ), котлы, мѣденики: и иное всяко древено и глинено и оловѧно посудіе. На селехъ можетъ быть просто глинено: али (ы) въ градехъ бы пристояло (ь) быть глиненому постекленому, или паче древеному, мѣдному, и оловѧному посудію.

Посудіе.

Телѣги, топоры.

13. Орудіе и посудіе да сѧ дѣлаетъ въ обличію пригожемъ (ѣ). Телѣги круто неудатно (э) и неспособно сѧ дѣлаютъ на Руси: топоры есуть (ю) всѣ едного обличія (я), и едныѧ мѣры; а индѣ (о)

(а) Нищихъ.—б., ни числиться крестьянами.—в., воинъ, солдатъ.—г., негоденъ.—д., или не имѣютъ сколько нужно.—е., прежде было: *строители*.—ж., должны бы.—з., кто не будетъ имѣть.—и., его.—і., и если не сможетъ.—к., начальники.—л., государевы.—м., на продажу.—н., лопаты.—о., молоты.—п., скребки.—р., ведра.—с., долота.—т., удочки.—у., такъ пишетъ сочинитель постоянно вмѣсто *чрезъ*.—ф., ящики.—х., на ножкахъ.—ц., бочки.—ч., чаны.—ш., перечисляются виды кадей.—щ., ушаты.—ъ., лукошки.—ы., но.—ь., пристойно бы.—ѣ., такого вида, какъ требуетъ удобство.—э., весьма неловко.—ю., суть.—я., одного вида.—о., въ иныхъ странахъ.

есуть топоры разного обличія, малы и велики, широки и вузки (а), легки и тяжки, и такова разность много способляетъ на скорѣе (б) дѣланіе, и на добываніе времена (в). Трезубовъ илити зубачь древодѣльскихъ (г) Русь не знаетъ; и въ томъ сѧ чинитъ неизповѣдана велика утрата времену. Въ иныхъ странахъ люди рѣжутъ даски зубачами, либо на рѣчкахъ, либо руками; а здѣсь топорми сѧ тешутъ даски, и то непригожими (д). Даски несчетно многи на годъ сѧ струваютъ (е) по всемъ царству, а въ изтесованію нихъ сѧ тратитъ неизговоренъ великъ трудъ, и много времѧ. Я мню, сколько дасокъ сѧ натешетъ топорми отъ ста хлаповъ чезъ (ж) еденъ мѣсѧцъ, еже бы (з) могло двадесѧть хлаповъ зубачами нарѣзать толикоже: а даски бы были много глажи. Друго есть: что изъ едного грубого (и) бервна едва една или двѣ даски сѧ изтешутъ топорми, и много древа даромъ пропадаетъ въ иверье (і). А зубачемъ можешь нарѣзать дасокъ сколько захочешь, тонкихъ либо дебелыхъ (к), сколько досѧгнетъ дебелость бервна (л), и ничто не проходитъ въ иверье. Итако половина лѣса, или отъ ста берменъ пѧдесѧтъ бервенъ даромъ сѧ тратитъ на иверье при топорахъ: а при зубачахъ все приходитъ на корысть (м). Оскордовъ и сколевъ выправѣихъ (н) нѣсмь видѣлъ на Руси; кои вѣдь древодѣлямъ (о), хотѧщимъ что стройно дѣлать, въ конецъ (п) есуть потребны, и великъ имъ врѣмена пречецъ чинѧтъ (р). Видѣлъ есмь градить (с) дворъ съ полгода, кій бы былъ могелъ (т) по оныхъ же дѣлавцехъ (у) во двѣхъ мѣсѧцехъ лехко быть поставленъ и совершенъ; когда бы тамо были пригожи (ф) топоры, и зубачи, и оскорды, и иное орудіе. Трезубы.

Нѣмцы при жатвѣ стройно наряжаютъ (х) косы, вмѣсто серповъ. Прибіяютъ (ц) къ нимъ нѣкіе клинцы или зубцы, и тако съ великою скоростію косами сѣпными пожинаютъ жито. Сей промыселъ есть круто (ч) потребенъ сей землѣ: гда (ш) для ради (щ) Косы.

(а) Узки.—б., на болѣе скорое.—в., выигрышь времени.—г., пилъ плотническихъ.—д., не удобными.—е., выдѣлываются.—ж., чрезъ, въ теченіе.—з., тоже бы самое.—и., большаго, объемистаго.—і., щепки.—к., толстыхъ.—л., сколько достанетъ толщины бревна.—м., все обращается въ выгоду.—н., поисправнѣе.—о., плотникамъ.—п., крайне.—р., дѣлаютъ имъ большое препятствіе во времени.—с., я видѣлъ, что строятъ.—т., который могъ бы.—у., съ помощію тѣхъ же работниковъ.—ф., пригодные.—х., удобно приспособляютъ.—ц., прибиваютъ.—ч., сильно, весьма.—ш., такъ какъ.—щ., по причинѣ.

прегустыхъ (а) дожджевъ есть треба круто скоро мочь пожинать жита (б). Али (в) здѣсь все супротивно дѣяться вижу: абовѣмъ (г) и сѣнныя косы въ нѣкоихъ мѣстехъ есуть тако малы, да сѧ мало что разлучаютъ (д) отъ житныхъ серповъ.

Незнадутъ (е) здѣсь люди кантаровъ (ж), плити нѣмецкихъ безмѣновъ, кои бываютъ съ нарѣзанымъ на желѣзу числомъ, и съ помыкалнымъ (з) желѣзнымъ вѣскомъ, и съ крючки на цѣпехъ висящими: токмо грубыхъ домашнихъ безмѣновъ уживаютъ (и), въ коихъ сѧ лехко чинитъ обманъ. А зансто (і) нѣсть велика мудрость сковать безмѣнъ нѣмецкій, гладячь (к) на нихъ скованъ.

Полбилина сухотамъ (м).

14. На легле сухотъ граженіе (л), треба есть да градильники вездѣ покажутъ кметомъ, и научатъ ихъ, изъ чесо сѧ могутъ зидать и градить (н) сухоты. То есть 1, изъ каменія съ вапномъ (о): 2, изъ каменія съ глиною: 3, изъ опекъ (п) или кирпичевъ выжененыхъ (р), съ вапномъ: 4, изъ опекъ выжененыхъ, съ глиною: 5, изъ опекъ невыжёженыхъ, съ глиною: плити изъ кусовъ глиненыхъ на солицу сушеныхъ съ мѧхкою глиною: сице Вугерски (с) селяны градятъ своя станія (т): 6, изъ плёта (у) съ глиною: 7, изъ бервенья съ помазаніемъ глины: 8, изъ бервенья съ мохомъ: 9, изъ плёта соградятъ хлѣвъ, и обтыкаютъ сламою, тростью (ф) или папротью: 10, Сербы межу Дунаемъ и Савою, избы и церкви свои дѣлаютъ въ землѣ; будто русскіе погребы: для (х) скудости дровъ и для Турскихъ обидъ, и како чаю для своеѧ глупости. Нѣмцы въ нѣкоихъ мѣстехъ глину разсыплютъ на гувну (ц), покропятъ, сламы присыплютъ, и скотомъ разтопчутъ. И безъ сумѣнія зиджутъ (ч) изъ оноѧ глины лѣпыѧ и супроть огню обстойныѧ (ш) избы. Могли бѣху (щ) овдѣ (ъ) люди тѣмъ преводомъ (ы) кончѣе (ь) клѣти подъ сушиломъ дѣлать супроть огню.

(а) Очень частыхъ.—б., нужно, чтобъ была возможность очень скоро сжать.—в., но.—г., ибо —д., мало чѣмъ розпятся,—е., не знаютъ.—ж., вѣсовъ.—з., передвижнымъ.—и., употребляютъ.—і., конечно.—к., смотри, глядя.—л., на болѣе легкую постройку сухотъ.—м., матерьялъ для сухотъ.—н., изъ чего можно созидать и строить.—о, известью.—п., обожженой солнцемъ глины.—р., выженыхъ.—с., венгерскіе.—т., строютъ себѣ жилища.—у., плетня.—ф., хворостомъ.—х., по причинѣ.—ц., на гумнѣ.—ч., зиждутъ, строятъ.—ш., которыя могутъ выдержать огонь.—щ., бы.—ъ., здѣсь,—ы., оборотомъ.—ь., по крайности.

Кровы пакъ (а) сѧ дѣлаютъ 1, изъ свиньца, мѣди: 2, изъ скрилицъ (б) нѣкоего черного камена: 3, изъ опекъ постеклепыхъ: 4, изъ опекъ простыхъ: 5, изъ дасокъ дубовыхъ, буковыхъ, еловыхъ, сосновыхъ: 6, изъ коръ брезовыхъ, липовыхъ, и иного древія: 7, изъ ситія (в): 8, изъ трости (г): 9, изъ храстія (д), халуги (е), гѣрмія (ж), и изъ простыѧ сламы: 10, изъ сламы кровницы, то есть, кая не будетъ во млаченію потерта. Сію Нѣмцы тако гладко привѧзуютъ и приплѣтаютъ на кровы, да (з) даски не могутъ глаже стоять. А въ нѣкоихъ мѣстехъ межу тою сламою вездѣ понатыкаютъ глины, сколько доста (и), и мнится сѧ куча (і) единою глиною покрыта. Сей крытія начинъ (к) есть наилучій для кметовъ: або (л) есть удобенъ, и лехко добытенъ (м), долго пребываетъ, и огонь сѧ го не приметъ (н). Подобнина кровомъ.

(о). Venetorum legatus Sagredus Viennae dicebat. Nos Itali habemus breuem hiemem. Hic uero uideo nullam esse hiemem, sed perpetuum uer. Quia in calido hipocausto nullam hiemem sentio; et dum foras prodeo, pellibus indutus, eodem modo frigorem non sentio. Quidam Scotus similiter laudabat morem fornacum et pekarniarum Russiae: tanquam ad multa utilem et commodiorem multo caminis (п).

15. Слышалъ есмь, яко нѣкои люди миняху, будь бы (р) сѧ могла свила (с) въ сей землѣ родить. Я сцѣняю незможно то быть (т). Мурвово древо, коего листьемъ сѧ кормятъ свилны черви, можетъ сѧ родить околъ Астрахани: и черви оны могутъ сѧ родить таможе, али (у) не въ толикой множинѣ, дабы сѧ могла отъ нихъ корысть имать: лехко бо вымираютъ отъ перунного треска; и отъ повѣтерного непогодія. Единакоже не смѣлъ быхъ судить: не могли ли бы сѧ водить въ топленыхъ избахъ. Предъ Свилу заводить.

(а) Же. — б., ?. — в., ситинка. — г., тростника. — д, хвороста. — е., ж., термины. — з., что. — и., достаточно. — і., домъ. — к., способъ.—л., ибо.—м., легко его добыть.—н, огонь въ немъ не займется; не разгорится.—о., помѣщено на нижнемъ полѣ безъ сноски.—п., Венеціанскій посланникъ Sagredus говорилъ въ Вѣнѣ: «мы Итальянцы имѣемъ короткую зиму. Здѣсь же, я вижу, вовсе ея нѣтъ, а постоянная весна. Поелику въ тепломъ гипокавстѣ (зданія, нагрѣваемомъ снизу, подтопкѣ) я не чувствую никакой зимы; и когда выхожу на дворъ, одѣтый шубами, также точно не чувствую холода» Подобнымъ образомъ одинъ Шотландецъ хвалилъ способъ печей и пекарней въ Россіи, какъ полезный во многомъ и болѣе удобный сравнительно съ каминомъ.—р., будто бы.—с., шелкъ.—т., и считаю это невозможнымъ.—у., но.

тысучемъ лѣтъ тако драга бяше въ Европѣ свила, да едва Римскія царицы могаху изъ нея имать свиты. Али за тѣмъ два инока изъ Индѣи принесла еста икоръ или яецъ тѣхъ свилныхъ червовъ, и свила есть постала вездѣ тако дешева, како нынѣ видимъ.

Пшено сарачинско. 16. Пшено сарачинско ся родитъ на низкихъ мочварныхъ (а) мѣстехъ, и затопяхъ, кая ся могутъ и затопить, напустивши воду, и осушить, опустивши воду, для жатвы и для тежанія. Не вѣмъ, не бы ли ся могло кое таково мѣсто зыскать въ сей землѣ: да бысмо отвѣдали, можетъ ли то жито расть въ сихъ странахъ.

Дымница б). 17. А объ табаку добро вѣмъ, еже бы ся околъ Хвалынского моря и на Волгѣ родилъ обильно, и доберъ, токменъ Ханавскому Нѣмецкому табаку: и велика бы зъ него могла быть прибыль казнѣ Господарёвой, и польза всей землѣ: нѣколико бо сотъ или тысучь рублевъ на годъ бы остало (в) на Руси, что ся извозитъ вонъ за табакъ. Ха́навъ (г) градъ Нѣмецкій есть верло (д) обогатѣлъ, и ежегодъ богатѣетъ съ табака. Околъ оного града на буйной (е) ро́дной землѣ изперва растѣше многа пшеница: алити (ж) прилучило ся есть въ нѣкое недавно время, да (з) нѣкій гражанинъ свою ниву обсѣя табакомъ, и многу корысть стяжа, болѣ много неже изъ пшеницы. Зато (и) остальны гражаны, на оного гляда, обсѣяша все оно поле табакомъ, и ежегодъ е обсѣваютъ: и умѣтельно (і) приправляютъ то зѣлье, и разсылаютъ е во всю Нѣмѣцку, Лящску, Литовску, и въ иныя земли: и многу корысть пріемлютъ. Могло бы ся то зѣлье и въ сей землѣ сѣять околъ Астрахани, на Подонью, и у Башкировъ. Насѣять нѣколико нивъ, и добыть изъ Нѣмецъ майстора, кій е умѣлъ приправлять и сукать (к), и продавать е Калмыкомъ, и инымъ Сибирскимъ, Татарскимъ, и Черкаскимъ народомъ, и Литвѣ, и Бѣлорусамъ. Видѣлъ есть табакъ, кій ся есть изъ Греческого сѣмена въ Тобольску родилъ верло (л) доберъ, и близко равенъ Греческому. Могли бысмо (м) ежегодъ дешевою цѣною добывать сѣмена отъ Персовъ и отъ Грековъ: изъ онаго бо сѣмена луче зѣлье ся родитъ, а изъ домашнего сѣмена зѣлье уже не будетъ тако крѣпко.

Ха́навцы.

(а) Влажныхъ.—б., трубка, куреніе табаку.—в., осталось бы.—г., Ганзу?—д., сильно, весьма.—е., роскошной, жирной.—ж, по.—з., что.—и., потому.—і., искусно.—к., вертѣть, сучить.—л., весьма.—м., мы бы могли.

Турски царіе изперва преповѣдаху (а) табакъ; не вѣмъ съ которыя причины: аще не изъ суетного превѣрія (б), будь бы то грѣхъ было табакъ пріемать; якоже и вино пить въ грѣхъ почитаютъ. Иныя причины не вижу: тамо бо сѧ родитъ табакъ многъ и изященъ; и изъ его тежанія не убыль, но корысть сѧ чинитъ царю и народу. Еднакоже царіе Турски казняху и мучаху людей, доколѣ сѧ и утрудиша казнячь, и даша людемъ слободу. Турки дымницу преповѣдаша за что.

Зачто пакъ (в) есть та преповѣдь (г) учинена въ семъ царству? Зансто не для (е) грѣха. Аще бо бы просто грѣхъ былъ пить (ж) табакъ, не бы было допущено пити го (з) воякомъ на войнахъ, ни рударёмъ на рудахъ, якоже имъ есть слободно. Можетъ сѧ грѣхъ учинить въ табаку, и чинитсѧ веле (и) много кратъ, по неумѣрковапомъ пріеманію (і): якоже и въ вина питію, и въ житію со женами, несчетны грѣхи сѧ дѣютъ. Али (к) кто мѣру держитъ: онъ можетъ и вино пить, и со женою своею жить, и табакъ пріемать, безъ грѣха. Аще ли сѧ табакъ преповѣдаетъ (л) для ради грѣха: иного по бо́льшей причинѣ сѧ годитъ (м) преповѣдать (л) вино и жены: вящи бо грѣхи сѧ чинятъ въ томъ двоемъ, неже сѧ могутъ чинить въ табаку. Здѣсь дымница преповѣдана (л) не для (е) грѣха.

По истинѣ говорячь (о) я мню: преповѣданъ быть табакъ на Руси за то, что сѧ народу великъ убытокъ чинитъ: гдѣ (п) сѧ за непотребенъ товаръ ежегодъ изъ земли многа казна вонъ извозитъ, а не яко (р) чтобы сѧ Господарёвой казнѣ какова убыль чинила. Сія есть сама истинная, годна и довольна причина. Алити (с) вѣдь тая проповѣдь (т) мало что посабляетъ, или паче ничесо не посабляетъ, супроть той народной щетѣ (у) и убытку: и не можетъ сѧ то зло отвратить тою преповѣдію. Абовѣмъ (ф) инородники несмѣрно много того зѣлья привозятъ на Русь ежегодъ, и страшно драго е продаютъ. Что бы имали (х) взять за десять или за двадесять пудовъ, то возмутъ за еденъ пудъ и тѣмъ единымъ прѣметомъ (ц) нѣкои дивно богатѣютъ; и изъ Но для (и) убытка.

(а) Запрещали.—б., предразсудка.—в., почему ке.—г., запрещеніе.—д., запрещена.—е., не по причинѣ; *зансто*—навѣрно, конечно.—ж., восточное выраженіе (употребляемое и у Славянъ).—з., его.—и., весьма.—і., вслѣдствіе неумѣреннаго пріема.—к., но.—л., запрещаетсѧ; запретить.—м., слѣдуетъ.—н., по причинѣ.—о., говоря.—п., такъ какъ.—р., а не потому.—с, но.—т., запрещеніе.—у., тратѣ; вреду —ф, ибо —х., имѣли, должны были.—ц., оборотомъ,

одортыхъ (а) паневъ за (б) два и за три годы постаютъ торговцы (в), и дворы покупаютъ, и на Астрахань да на Архангелъ (г) торгуютъ.

Дымница многа на Русь сѧ привозитъ.

Послы Лѧшски, Литовски, Цесарски, Перски, Свѣдски, Дацки, Аглинески, Брабански, Подпѣпрянски, Крымски, Грузински, Черкески, Калмыцки, отнюдь не придутъ на Русь безъ табака. Торговцы Нѣмцы, Греки, Персы, Бухары, Калмыки, Литовцы, и сами Руски торговцы, изъ Свѣдовъ, изъ Литвы, изъ Подпѣперіи, изъ Персовъ, не едну сотню пудовъ го (д) привезутъ на Русь, по всякій годъ. Зато (е) я чаю: когда бы сѧ дома сѣялъ табакъ, съ печальнымъ призираніемъ (ж) и во множинѣ, троя (з) бы съ того польза сему царству постала (и). 1-е, Казнѣ Господарёвой бы сѧ чинила корысть. 2 е, Многи пѣшзи бѣху (і) дома остали (к) въ народу, кои сѧ нынѣ вонъ извозятъ, за той непотребный товаръ. 3-е, Люди бы сѧ обрадовали объ слободѣ: что бы имъ сѧ изъ шіи (л) снялъ двоякъ яремъ: яремъ тѣлесный царскіѧ преповѣди (м) и казненія; и яремъ духовный суетного превѣрія (н), коимъ сѧ проповѣдаетъ быть грѣхъ, гдѣ нѣсть грѣха, и возтрепеташа страхомъ, гдѣ нѣсть страха.

Казнѣ прибыль, народу польза и радость.

Велёрыбій (п) жиръ.

18. Нѣмцы ежегодъ плываютъ (о) въ пустую сѣверную страну, въ дальнее студеное море: для ради велёрыбьего (п) жира, и трудъ имъ сѧ поплачаетъ (р), и корысть въ томъ обрѣтаютъ. Не вѣмъ, не бы ли сѧ то могло и отъ сего царства учинить: отъ Мангаріи, или отъ Архангела. То вѣмъ, когда бѣху (с) Нѣмцы Сибирью владали, никако не бѣху жили безъ морскихъ ладей: и отвѣдали бѣху дальные морскіе пути, конхъ мы не знаемъ. И кто вѣсть, не бы ли сѧ и въ Индѣю путь могелъ найти изъ Мангареи.

Виноградъ, оксусъ (т), горѣлка.

19. Нѣмчинъ Олеарь есть написалъ: яко бы могло и вино расть на Руси. Становито (у), де, Руская земля бы родила вино, когда бы была обтежана нимъ (ф) и виноградъ посажены. А инъ

(а) Ободраныхъ.—б., въ теченіе.—в., дѣлаются торговцами.—г., Архангельскъ.—д., его.—е, потому.—ж., съ заботливымъ наблюденіемъ.—з., троякая.—и., произошла.—і., бы.—к., остались.—л., съ шеи.—м., заповѣдя, запрещенія.—н., предразсудка.—о., плаваютъ.—п., китовый; китоваго.—р., выплачивается, вознаграждается.—с., бы.—т., уксусъ.—у., рѣшительно, непремѣнно.—ф., воздѣлана подъ вино.

нѣкій Нѣмчинъ ко мнѣ веляше (а), яко нѣгдѣ при Казани есуть малыя горицы (б), на коихъ бы ся могло родить вино. Язъ тѣмъ повѣстемъ мало вѣрую: али (в) еднакоже потребно нещу (г), учинить отвѣданіе. Аще винное гроздіе не бы пришло ко зрѣлости, кончѣе (д) надѣюся, еже бы могло быть корыстно (е) къ оксусу, и къ выкурянію горѣлки. Учинивши отвѣданіе, аще бы ся подвигъ добро повелъ (ж), треба бы заповѣдать, дабы ся тамо много виноградовъ тежало (з), како бы ся могелъ той оксусъ вездѣ по Руси продавать: и како бы ся тамо много горѣлки виноградныя на Господаря курило. Отъ чловѣка бывшего въ Астрахани есемъ чулъ (и), то все быть суетно и незможно.

Въ Перской землѣ могелъ бы Царь на ся чинить виноградъ тежать (і).

РАЗДѢЛЪ 4.

ОБЪ РУДАХЪ.

Четвертый способъ пріумноженія казны. Добываніе и обработка рудъ.—Разсказы иностранцевъ объ рудахъ въ Россіи.—Причины, почему въ Россіи мало извѣстны руды.—Свѣдѣнія о мѣстностяхъ, гдѣ онѣ наиболѣе открываются.—Способы къ ихъ отысканію.—Необходимость для Россіи отыскивать руды въ сосѣднихъ земляхъ, неизвѣстныхъ иностранцамъ.—Добываніе земляного уголья.

1. Нѣкій Нѣмчинъ, Холстенского (к) князя посольскій дьякъ, въ описанію сего царства повѣдаетъ сице: Въ Рускомъ де царству есть желѣзная рудокопина при Тулѣ. А доложена и на знаніе подана суть была Великому Господарю и иная изобрѣтенія и про- Нѣмецкія басни и хитрости.

(а) Говорилъ, бесѣдовалъ.—б., пригорки.—в., но.—г., полагаю нужнымъ.—д., по крайности.—е, выгодно.—ж., еслибы предпріятіе пошло хорошо.—з., что бы тамъ воздѣловалось много виноградниковъ.—и., я слышалъ.—і., царь могъ бы сдѣлать заказъ, что бы на него въ Персіи воздѣлывать виноградники.—к., Голштинскаго.—

мыслы объ рудахъ: али (а) онъ, дабы не осталъ облуженъ (б), не пріемлетъ таковыхъ изобрѣтателевъ, аще сами своимъ накладомъ (в) не отвѣдаютъ счастія. Или имъ обѣщуетъ кую малу помощь; и притомъ чинитъ имъ бо́льшее обѣщаніе, и даетъ поруки: еже будутъ имали превелико наплаченіе (г), аще сѧ лучитъ добра срѣча (д).

А нѣкій инъ Нѣмчинъ ми повѣдаше: За славныя де памяти царя Михаила Феодоровича бяху высланы люди мудрены (е) въ рудахъ, по всей Сибири; и принесли нѣколико рудныхъ узоровъ (ж): и навѣщеваху (з) устроить рудокопины. Али (а) нѣсть была пріята ихова (и) рѣчь: что (і) много наклада (в) прошаху, а становитыя (к) корысти не обѣщеваху.

Я тѣмъ басиемъ не вѣрую: него (л) иныя причины быть нещу (м), зачто (н) сѧ въ семъ пространомъ царству никаковыя руды не проявляютъ.

Зачто (н) сѧ не проявляютъ руды на Руси.

2. А причины суть тыя. Страны бо сія сѣверныя есуть (о) престудены, не гороваты (п), безкаменны и песочны: и зато (р) мало надѣяніе оказуютъ къ изобрѣтенію конхъ добрыхъ рудъ: опрочь желѣза, али (с) и оно не бываетъ добро (т). И мѣдь сѧ обрѣтаетъ; али чаю вездѣ въ мѣстехъ гороватыхъ и каменныхъ: якоже въ Свѣдскихъ рудокопинахъ; и при Камскихъ горахъ.

Ащели пакъ (у) и есть кая руда въ сея сѣверныя земли жилахъ; и она сѧ тяжко (ф) проявить можетъ: для голѣмыхъ (х) и вездѣ общихъ причинъ. Въ разныхъ бо свѣта странахъ лежатъ въ землѣ руды разныя, соль, сѣра и краски; али сѧ не проявляютъ: зато что люди посебуйны (ц) илити поддапники нерады (ч) сѧ пріемлютъ (ш) такова дѣла: тамо наппаче, гдѣ есть совершено самовладство (щ) и владатель (ъ) во всемъ могущь. Болтъ бо

(а) Но.—б., чтобы не остаться обманутымъ; прежде было написано: *прелещенъ*.—в., иждивеніемъ; иждивенія, тратъ.—г., что имъ будетъ очень большое вознагражденіе.—д., если встрѣтится доброе счастье, удача.—е., знающіе; прежде было—*вѣщи*.—ж., образцевъ.—з., убѣждали.—и., ихняя.—і., поелику.—к., рѣшительной, непремѣнной.—л., по.—м., полагаю.—н., почему.—о., суть.—п., не гористы.—р., потому —с., но.—т., написано сверху: *предне*, лучшаго свойства, первое —у., же.—ф., съ трудомъ, едвали.—х., ради большихъ, значительныхъ.—ц., частные; сверху надписано: *мелки*.—ч., неохотно.—ш., принимаютсѧ.—щ., самодержавіе; въ смыслѣ высокомъ.—ъ., государь.

сѧ: да когда бѣху (а) учинили трудъ и накладъ, владатель бы имъ (б) не взялъ рудокопинъ. А инде люди есуть грубы и неумовиты (в): и не умѣютъ рудъ познавать, нить (г) искать, нить дѣлать (д). Иногда кій селянинъ найдетъ руду; али сѧ боитъ: дабы сѧ его нива не сказила (е): или дабы онъ и сусѣди его на рударскія работы не были принужены. А на врема (ж) человѣкъ кій умѣтеленъ (з) обрѣтетъ руду: и самъ отайно изъемлетъ корысть, и молчитъ. На врема (ж) державники владательски (и) есуть неохотны: или сѧ болтъ смѣшны постать (і), аще за обѣщаніемъ не бы послѣдовала година корысть: или сѧ болтъ къ утратѣ (к) привесть владателя (л) и разгнѣвать го (м).

Повѣдаше ми нѣкій человѣкъ: яко де въ нѣкоей Сибирской горѣ, при Красномъ Яру, бяше начата руда сребрна, и отосланъ узоръ (н) къ Москвѣ: а изъ нея сѧ изваряше осмая вѣсомъ часть сребра. Али (о) де Нѣмцы завидливо и невѣрно (п) утаишѧ и потворишѧ (р) руду за некорыстну (с). Я той басни не вѣрую: али (о) и то можетъ на врема (т) быть, да (у) реместникъ завидливъ утаитъ; или инъ неумѣтеленъ (ф), незнадущь (х) отвѣдать, владателево надѣяніе прерветъ (ц), и дѣло сказитъ (ч). Спще бо лони (ш) въ году 7170 (щ) изъ Тобольска бяше выправленъ (ъ) нѣкій Полякъ ко Котайскому Острогу, на отвѣданіе руды, и пришедши назадъ, повѣда руду быть некорыстну. Али будучь (ы) онъ человѣкъ въ рудахъ мало мудренъ (ь): его свѣдочество (ѣ) не здаетсѧ быть довольно.

Повѣдаше вышереченый человѣкъ: яко де къ обрѣтенію руды Камскія бяше призванъ нѣкій волховъ, и онъ указалъ двѣ мѣста, гдѣ копать; якоже и есть копано, али зъ малою корыстью. И нѣсть диво: можетъ бо и сіе быть въ причинѣ, еже впрѧмо для (э)

(а) Что когда бы.—б., у нихъ.—в., прежде: *неумѣтельны.*—г., ни, нижѣ.—д., было: *справовать, лѣть*=отливать.—е., не испортилась.,—ж., порою.—з. было: *вѣщь.*—и., правители областей, назначенные государемъ.—і., сдѣлаться смѣшными.—к., къ издержкамъ.—л., государя.—м., его.—н., образецъ.— о., но.—п., измѣнически. — р., показали видъ, выдали, сдѣлали, какъ будто... прежде было: *осудишѧ*—присудили.—с., за негодную, негодною.—т., порою.—у., что.—ф., неискусенъ.—х, несвѣдущь.—ц., обманетъ, нарушитъ; было: *прекинетъ.*—ч., испортитъ.—ш., прошлаго года.—щ., 1662 года; значитъ, рукопись писана (по первой редакціи) въ 1663 году.—ъ., отправленъ.—ы., по поелику.—ь., свѣдущь; было: *вѣщь.*—ѣ., свидѣтельство.—э., ради.—

тѣмъ самыѣ причины, что бяше волховъ призванъ, Богъ нѣсть далъ поспѣшенія. Отнюдь бо дѣло не приметъ добра конца, кое сѧ дѣлаетъ съ чортовымъ совѣтомъ.

(а). Года 7172 (б) Ноября въ 3: Лѣтъ сужень (в) поврачень изъ Кузнецевъ повѣдаше ми чудеса объ обилію желѣза доброго у оныхъ людей: кои становито (г) и съ початка (д) не даромъ есуть (е) добыли сего имена, да сѧ зовутъ Кузнецы. Опъ веляше (ж), яко тамо живутъ пѣкои дивьи и плахи (з) люди: народа Татарского, Кондабская и иныѣ пѣкіѣ орды. Копаютъ желѣзо и куютъ желѣзные горны, котлы, мѣденики, малые и великіе. Како коли кто запроситъ, хочь бы съ пайвѣщую (и) кадь, а куютъ за малу цѣну: дай му (і) ячмена мѣхъ, и онъ ти дастъ желѣзенъ горнъ или мѣденикъ. А желѣзо оно есть предне добро (к). Аще есть то истина: становито (л) велика небрежность и немарность (м) есть отъ Рускихъ людей, что тако въ нехаяніе пущаютъ (н) столь корыстныѣ (о) ковницы. Отоплѣ (п) бы сѧ могло добывать желѣзо: что бы доста (р) было всему царству на всяко оружіе. Морали бѣху (с) Сибирски урядники при корзенной (т) казнѣ и желѣза оного многу смѣту отсылать на Москву. Могли бѣху (у) и въ Сибири ковать сабли, мушкеты, палоши, трезубы, косы, стругачи, куяки (ф), и всяко оружіе, и отовдѣ (х) присылать на Москву.

Опъ же сужень повѣдаше, яко тамо суть и сольцы, или сланыѣ воды: изъ коихъ бы сѧ могла соль варить. А соль де есть тамо на мѣдные пѣнѣзи была пудъ по четырехнадесте (ц) рублехъ: идетъ бо тамо соль изъ далека, отселѣ отъ Тобольска.

А въ году томъ же 7172, Ноября въ 28 день, повѣдаше Иванъ Чукша повернень (ч) изъ Краснаго Яра. Яко де при

(а) Отселѣ, до § 3, идутъ замѣчанія или дополненія, внесенныя на поля рукописи при вторичной редакціи или при пересмотрѣ труда, въ 1684 году.—б., 1664.—в., узникъ, ссыльный.—г., постоянно.—д., съ самого начала, искони.—е., суть.—ж. разсказывалъ.—з., пламенные, пугливые; было: *боязнеи*.—и., хотя бы по величинѣ самую большую.—і., ему.—к., перваго, лучшаго достоинства.—л., рѣшительно.—м., нерадивость, безпечность.—н., оставляютъ въ небреженіи.—о., выгодныя.—п., оттуда.—р., достаточно.—с., должны бы.—т., шубной, мѣховой.—у., могли бы.—ф., панцыри.—х, отсюда.—ц., по 14.—ч., возвращенный, или возвратившись.—

Красномъ Яру ковачи не лихо (а) тамошни, но и Руски, куютъ бѣлое желѣзо, и нимъ красятъ коньскія справы (б), куяки, и всячину. И тамо сѧ коплетъ (в) та руда черного и бѣлого желѣза.

А нѣкій Турчинъ, Циганинъ ли, де, идетъ на Москву, бить челомъ Господарю: заводить новъ острогъ далѣ Красного Яра, и тамо повѣдаютъ быть среберную и златну руду.

Онъ же Шукша (г) повѣдаше: яко въ Сибири премногы чолны сѧ тратятъ: и отъ рѣкъ унесены бываютъ. Кои единожды (д) на низъ попловутъ, немногы сѧ назадъ повернутъ. Накладъ на то (е) велики и на иныя потребы.

Олеаръ пишетъ во второмъ путу (ж) Московскомъ, въ раздѣлу 4: еже плавари (з) краля Дацкого изъ Новыя или Зеленыя земли есуть привезли руду сребрену: изъ косѧ сто вѣсовныхъ гривенъ есть дало 26 полтинъ доброго сребра.

Како промыслять объ рудахъ.

3. Нѣмцы 1-е *навыщуютъ* (и) и велятъ токмо копать да копать, и строить рудокопины на отвѣданіе, Господарёвымъ накладомъ: а на то просятъ незговорныхъ многихъ (і) пѣнязь. Али (к) никто разуменъ имъ не увѣруетъ: токмо своея корысти бо ищутъ (л). Рещи хочешь за 2-е полезно быть: учинить оклѝцаніе (м): да аще кто обрѣтетъ руду сребрну, и объявитъ, будетъ ималъ (н) Господарёва жалованья или мыта (о) толико (п): а за мѣдную толико (п), а за иную толико (п). 3-е, Выправить (р) по землѣ людей довольно вѣщихъ (с) на обысканіе. 4-е, Торговцемъ либо домашнимъ либо чужимъ дать слободу на 20, или на 30 годовъ уживать (т) рудокопины, аще кую устроятъ; а за тѣмъ взять на Господаря, поплативъ нимъ построеніе. Способы къ рудамъ мало корыстны.

(а) Не только.—б., украшаютъ вещи.—в., копаетъ?—г., такъ.—д., только лишь.—е., расходъ въ томъ.—ж., пути, путешествіи.—з., ловцы, мореходцы.—и., убѣждаютъ.—і., неизреченно, чрезвычайно многихъ.—к., но.—л., прибавлено: *Нѣмцы*.—м., выкличку, вызовъ.—н., получитъ.—о., платы.—п., столько-то.—р., отправить.—с., свѣдущихъ.—т., пользоваться, употреблять въ свою пользу.

Все то бы сѧ могло отвѣдать; али (а) язъ съ того всего мало корысти быхъ сѧ надѣялъ: и луче быть сужу искать рудъ въ чужихъ земляхъ; якоже чинѧтъ Нѣмцы и Хиспаны. А дома бы треба было сицевъ наказъ дать всѣмъ ураднико̀мъ и державнико̀мъ (б), да всякій державникъ обвѣститъ во время своего пріѣзда на урядъ: кто коли объявитъ первый, вторый, и третій, кую руду: будь желѣзную, будь сольную, будь сѣрную, будь салетру, будь кую коли иную; еже (в) му (г) не будетъ никаковыѧ казни, аще сѧ ничто не найдетъ. Аще ли сѧ пакъ (д) что добра и корыстна найдетъ, еже (в) таковымъ объявникомъ будетъ велико Господарёво мыто. А на то да имъ державники даютъ свѣдочные (е) листы изъ приказовъ: да по нихъ будутъ могли упоминатьсѧ (ж) Господарёва жалованія.

Рудъ искать въ чужихъземляхъ.

4. А народы мудрепѣи (з) (Нѣмцы велю (и), Хиспаны, и Французы) прохажаютъ (і) весь свѣтъ: и углѧдаютъ (к) да вывѣдаютъ державы барбарскихъ непромысливыхъ (л) народовъ. Иноти аще гдѣ услышѧтъ, или найдутъ жилу рудную; промышляютъ всякими путьми, како бѣху могли (м) уговорить и срѧдитьсѧ со владателемъ (н) онои земли: и срѧдившисѧ плачаютъ (о) му (п) откупъ, и копаютъ руду на сѧ. Тако Бепетчаны (р) въ Херватской землѣ копаютъ мѣдь; а древѣ (с) въ Сербской копаху сребро. А индѣ, гдѣ тѣ шѧгавы (т) народы есуть могучи (у), тамо и силою завладаютъ рудными горами: якоже учинишѧ Хиспаны и Нѣмцы въ Индѣѣ: али въ томъ сѧ дѣетъ много кратъ неправда, и нѣмаемъ ихъ въ томъ наслѣдовать (ф). Но обличить сѧ годитъ (х) намъ: яко многіѧ еще страны есуть на свѣту, ко коимъ доселѣ Нѣмцы и Хиспаны нѣсуть имали приступа, нить (ц) суть могли вывѣдать горъ и земель ниховыхъ (ч). Таковыѧ Нѣмцемъ невѣдомыѧ страны есуть особито (ш): гдѣ живутъ Погайцы, Горски Черкасы, и Грузинцы, и ины тамошни народы. Лежѧтъ бо оны краи межу треми великими царствы, Рускимъ, Перскимъ и Тур-

(а) Но.—б., см. выше.—в., что.—г., ему.—д., же.—е., удостовѣрительные.—ж., чтобы они могли служить напомнянаніемъ при назначеніи жалованья.—з., болѣе разумные.—и., говорю.—і., проходятъ.—к., высматриваютъ.—л., было: *неумотельныхъ*.—м., нельзя ли какъ.—н., государемъ.—о, платятъ.—п., ему.—р,, Венеціанцы.— с., въ старину.—т., искательные; было: *промыслівы*.—у., гдѣ могутъ.—ф., не должно намъ въ томъ послѣдовать, подражать имъ.—х., слѣдуетъ, пристойно привесть въ извѣстность.—ц., нижѐ.—ч., ихнихъ.—ш., въ особенности.

скимъ: чезъ (а) кая нѣсть Нѣмцемъ слободно преходить по своей волѣ, на угладъ земель или на отвѣданіе горъ и рудъ: но лише (б) пріѣзджаютъ къ великимъ градомъ торговать. А оныя Черкаскія и Грузинскія державы есуть гороваты (в) и каменити: и сподобно быть са кажетъ (г), еже суть въ нихъ добрыя руды. Пачеже и у древнихъ Елинскихъ писателевъ ильти поетовъ веле (д) прославлено и оклицано (е) есть Халивское желѣзо: яко луче отъ желѣза всякихъ иныхъ земель. А Ласкарь Гречинъ пишетъ: Халивы де есуть народъ Понтскій (: то есть Черноморскій :) и живутъ околъ рѣки Ѳермодона: конхъ держава (ж) ражаетъ наилуче желѣзо. А въ томъ мѣсту (: то есть, межу Чернымъ и Хвалынскимъ моремъ :) живутъ тѣ Горски Черкасы: и кажетса, яко прямо держатъ мѣсто опыхъ древнихъ Халивовъ, и отъ нихъ же кажетса быть названо Хвалынское, будто Халивское море. Для того здаетса быть полезно, нарядить въ опыми народми добро проразумѣніе (з): дабы слободно было царскимъ оправникомъ (и), и Рускимъ торговцемъ, въ опыхъ горахъ искать рудъ, и заводить рудокопины. А опымъ князёмъ барбарскимъ давало бы са пристойно мыто, въ сукнехъ, и въ иныхъ дарехъ. Тоже чинить и вездѣ вкругъ, околъ Хвалынского моря.

Рудъ искать чезъ (к) торговство.

5. Другій и лучій (: або становитѣй (і) :) на добываніе рудъ способъ есть торговный промыселъ. Заповѣдать бы всѣмъ царскимъ торговнымъ оправникомъ, и порубежныхъ градовъ державникомъ (: въ Архангелу (л), Астрахани, Новграду, Пскову, Путивлю, Тобольску, Кузнецехъ, и индѣ по Сибири :) и дать имъ сицевъ указъ: да державники уговаряютъ (м) преторгъ со всякими инородными торговцы, и да имъ даютъ слободенъ приходъ, сице и со симъ уговоромъ: да торговцы во всякомъ возу, и во всякой ладьѣ, при иныхъ товарехъ привезутъ и нѣкую малу часть руды каковыя ли будь: сребра, мѣди, олова, свинъца, доброго желѣза: и да безъ рудного товара не будетъ имъ слободно приходить, нить торговать. А съ торговцы Бухарскими, Перскими и Греческими, и съ Кузнецкими ордынскими князцы, можемъ са срядить: да намъ привозятъ

(а) Чрезъ. — б., только. — в., гористы. — г., вѣроятнымъ кажется. — д., весьма. — е., провозглашено. — ж., область. — з., устроить хорошія сношенія. — и., коммиссарамъ, довѣреннымъ. — і., ибо болѣе прочный. — к., чрезъ. — л., въ Архангельскѣ. — м., подтверждаютъ договоромъ, условіемъ.

рудъ по вѧщихъ смѣтахъ (а), или по множинѣ. Въ Седмоградской Вугерской (б) землѣ есуть руды добры и дешевы: и оныхъ можемъ добывать чезъ Грековъ. Со Свѣдми можемъ уговорить сице: да за все жито пшенично либо ржано, коего они отъ насъ запросѧтъ, и колико имъ Господарь Царь поступитъ (в), да принесутъ цѣну въ сребру толико (г), въ мѣди толико (г), въ товарехъ толико (г): то есть, половину, третію, шестую или десѧтую часть въ мѣди: како будетъ сужено быть потребнѣе и полезнѣе.

Рудного торговства не опущать.

6. Хочьти (д) пакъ (е) бысмо имали уговорено съ коимъ народомъ торговство про (ж) кую руду, едну либо множе: еднакоже нѣсть сѧ требы запущать на едно мѣсто, но про тую же руду торговать и зъ иными народми, и добывать еѧ отъ нихъ кую частицу, хочь бы сѧ лучило (з) и съ нѣколико дражею (и) цѣною. А то для ради славы: да другій народъ тѣмъ дешевле намъ спуститъ свою руду. Чесо бо по единомъ путу добываемъ, оно обыкаетъ быть драже (і): а чесо добываемъ отъ множихъ странъ, оно бываетъ дешевле. Тоже сѧ разумѣетъ и обо всѣхъ иныхъ товарехъ. Аще ли бы сѧ когда намножила кая руда въ народу; нѣсть и для того (к) требы престать отъ промышлянія: но когда будетъ кая руда найдешевля, тогда сѧ годитъ и добывать еѧ наипаче, и спрѧтовать: можетъ бо пребывать не долгъ вѣкъ, и не казитсѧ (л) нить (м) ощезаетъ (н) со временомъ.

Сѣрница, ильти сѣровата земля.

Руды обличіе (о) есть и земное вугленіе (п), ильти сѣроватая (р) земля, годна ко горѣнію: какову копаютъ и жгутъ въ Скотской и въ Курляндской землѣ. Сицева земля есть двояка. Една, кая горитъ и безъ сушенія; другая, кая не горитъ безъ сушенія. Сицева послѣдня есть въ Курляндцехъ, и слышилъ семъ (с) отъ чловѣка разумѧща, яко есть и при Тобольску, и индѣ на Руси.

(а) Въ бо́льшемъ количествѣ.—б, венгерской.—в., дозволитъ, отпуститъ.—г., столько-то.—д., хотя.—е., же.—ж., объ.—з., хоть бы случилось —и., съ нѣсколько болѣе дорогою.—і, то обыкновенно бываетъ дороже.—к, и по этой причинѣ.—л, не портится.—м., ни, нижѐ.—н., оскудѣваетъ —о., видъ, species —п., уголье.—р., сѣрнистая.—с., есмь.

ДѢЛЪ (а) II.

ОБЪ СИЛѢ.

Послѣ имущества или казны, второе условіе государственной жизни — сила. Сила внѣшняя, какъ то крѣпости, оружіе, войско, и т. д Сила главная или коренная: благочестіе государя; благое правленіе; народное единомысліе; осторожность съ иностранцами; выборъ союзниковъ въ сосѣдяхъ.—Какъ выраженіе силы внѣшней, твердыни или крѣпости, естественныя; значеніе городовъ или укрѣпленныхъ мѣстъ у Евреевъ, Грековъ, Полякокъ, Турокъ; ихъ потребность, устройство, наиболѣе выгодная для нихъ мѣстность на Руси.—Словарь военныхъ терминовъ, въ переводѣ съ латинскаго.

Утвержденіе кралествомъ есть двояко: обычное и бо́льшее.

Обычныя или простыя твердности (б) есуть (в): остроги, рѣки, оружіе, и иныя. Твердности поверховныя (г).

Бо́льшія твердности есуть: Твердности коренныя.

1. *Богочестіе кралевское*. Да краль своими законми, и для своея казны, не будетъ водитель и указникъ людству гъ (д) духовному беззаконію, и къ умноженію грѣховъ. Яко же сѧ дѣетъ въ нѣконхъ мѣстехъ.

2. *Добро владаніе* (е). Да домашни подданники будутъ рады объ своемъ стану (ж); и чужи да будутъ желѣли (з) доспѣть въ такову область.

3. *Згоди* (и) *народная*. Да сѧ едность кралества соблюдаетъ; а раздѣленіе да сѧ никако не допуститъ.

4. *Обреганіе отъ чужебьсія*. Да краль и весь народъ инородникомъ не вѣруетъ.

(а) Часть.—б., твердыни, крѣпости.—в., суть.—г., внѣшнія.—д., къ.—е., правленіе.—ж., довольны своимъ состояніемъ.—з., чтобы желали.—и., согласіе.

5. *Завѣщаніе держать* (а) съ коимъ народомъ: аще бы было полезно. И что коли пристоитъ (б) къ мудрому кралеванію, то все помагаетъ и къ умноженію силъ. Становито (в) бо лучій есть вѣренъ и доброхотенъ сусѣдъ, неже една держава: або (г) намъ безпечаленъ (д) чинитъ сденъ бокъ кралества. Ничто сему царству не можетъ быть полезнѣе, неже крѣпокъ вѣчный завѣтъ учинить зъ Лѧхми. Аще бо Ракусцы (е) или Свѣды обладаютъ Литву или Лѧшскую землю, опчасъ ихъ чемо имать враговъ (ж), изъ пріятелевъ названыхъ.

РАЗДѢЛЪ (з) 1.

ОБЪ ТВЕРДНОСТЕХЪ.

Твердности самородныѧ: и умѣтельныѧ(и).

1. Твердности самородныѧ, или паче отъ Бога сотворены̀ѧ есуть: моря, рѣки, езера, блата, горы, лѣсы.

Умѣтельныѧ (и) или промысельныѧ твердности есуть: остроги, грады (і), бойницы, таборы (к), обозы, ладьи.

Самородныхъ твердностей есть треба знать бречь (л) и ужи-вать (м). Дарій краль есть въ томъ поблудилъ (н): або имаючь (о) во своей мочи (п) тѣсные горскіе преходы, безъ нужи есть отнѧлъ зъ нихъ своѧ заставы, и далъ завзѧть о́но мѣсто Александру: тѣмъ бо Александръ поста (р) сильнѣи, и облада Дарія.

Сѣча.

Въ Херватской землѣ воздлѣ рѣкъ растутъ лѣсы дубовы густы, и люди крѣпѧтъ рубежъ сице: сѣчу сотваряютъ въ дылинȕ, на много верстъ: то есть, сѣкутъ и валѧтъ о́но древіе, да сѧ учи-

Чордаки.

нитъ коньникомъ непреходно мѣсто. А при оныхъ сѣчахъ чордаки, зрѣмницы (с), или стражницы (т) сице: въ землю всадѧтъ

(а) Быть въ союзѣ.—б., пристойно, идетъ, годно.—в., рѣшительно, конечно.—г., ибо.—д., безопаснымъ.—е., Австрійцы.— ж., тотчасъ ихъ будемъ имѣть врагами.—з., отдѣленіе, глава.—и., искуственныя.—і., крѣпости со стѣнами.—к., лагери.—л., умѣть сохранять.—м., употреблять.—н., ошибся. — о., ибо имѣя.—п., власти.—р., сдѣлался.—с., вышки, откуда смотрятъ.— т., сторожевыя стоянки.

высокихъ бервенъ зъ десѧть и ваще (а), и на нихъ сограждатъ кучу (б): а въ ней пречуваютъ (в) два или три стражи, съ пищальми и зъ можаромъ (г). Аще гдѣ почуютъ непріятеля, выстрѣлѧтъ можаръ: а другая стражница то услышавъ выстрѣлитъ и она, и третія тоже, и иныѧ рядомъ на обѣ страны: и тако за (д) еденъ часъ будетъ вѣдомо на 50 верстъ, и далѣ, еже непріятель есть въ землѣ.

2. Твердности умѣтельныѧ (е) (: остроги, таборы (ж), грады (з) :) есуть въ семъ царству добро познаны, и добро сѧ обрѧжаютъ: еднакоже аще бы кто принеселъ (і) доберъ совѣтъ, таковъ не бы былъ бездѣленъ. Блаженъ градъ, кій въ мирно времѧ мыслитъ объ ратныхъ вещехъ. Объ Ровоаму кралю сѧ чтетъ (: въ Парал: кн: 2, гла: 11 :), како есть сограділъ грады верло (к) крѣпкіе: обточилъ (л) е стѣнами, и поставилъ въ нихъ областники, и запасные хамбары, и оружейницы, и щиты, и копія и всяко оружіе. А краль Аза (: въ Парал: кн: 2, глав: 14 :) веляше (м) къ людемъ своимъ: « Позиджимъ (н) сіе грады, и укрѣпимъ е зидми (о), и бойницами, и вратми, и запорми; до кихъ мѣстъ (п) имаемъ времѧ покойно отъ ратей: або смо (р) искали Господа Бога, и Онъ намъ есть далъ миръ отовсюдъ кругомъ.»

Ровоамъ зиджетъ (и) грады.

Аза тоже.

3. Ликургъ Спарчанскій законоставецъ бяше постановилъ законъ: да бѣху (т) Спарчаны (у) отнюдь никакова острога, ни твердности не зидали (ф): або де люди бываютъ нехрабры и не серчены (х), кои сѧ запущаютъ (ц) на остроги. Лѧхи нѣмаютъ (ч) крѣпкихъ градовъ, ни твердностей; или мало что имаютъ; и обыкаютъ рещи (ш): мы де Ликурговъ законъ держимъ, и непріятеля не за стѣнами, но въ полю стрѣтаемъ: або и Полякъ отъ поля бысть нареченъ. Али (щ) остальны народы въ томъ не хвалѧтъ Лѧховъ, ни Ликурга: но паче крѣпѧтъ землю остроги. И сами Лѧхи недавно, при наѣзду краля Свѣдского познашѧ, что помагаютъ

Ликургово законоставіе (с).

(а) Болѣе.—б., построятъ избу, хату.—в, остаются на часахъ.—г., огнестрѣльнымъ оружіемъ.—д., въ теченіе.—е., искуственныя.—ж., лагери.—з., крѣпости со стѣнами —и., зиждетъ, строитъ.—і., принесъ.—к., весьма.—л., окружилъ.—м., говорилъ.—н., созиждемъ, построимъ.—о., стѣнами.—п., покамѣстъ, пока.—р., ибо мы.—с., законодательство.—т., дабы.—у., Спартанцы.—ф., не созидали.—х., не воодушевлены.—ц., надѣятся, полагаются.—ч., не имѣютъ.—ш., обыкновенно говорятъ.—щ., но.

твердности: гдѣ (а) онъ краль не могаше взять Замостья и Премысля, каменныхъ градовъ.

Турки въ острогехъ.

4. Турки въ нѣкоихъ мѣстехъ, гдѣ живутъ близко рубежевъ, или межу народми, силою подбитми (б), отъ коихъ сѧ болтъ измѣны; мудро сѧ брегутъ, и живутъ въ острогехъ, или въ ораженыхъ мѣстехъ. Ни единъ не живетъ въ оттворенномъ (в) полю. Аще нѣсть иныѧ твердности, кончѣе (г) сплетутъ плѣтъ высокъ и грубъ (д), и глиною вымажутъ, и въ томъ оплоту градѧтъ села. Въ сей землѣ бы пригоже было по тому же (е) чинить, и преповѣдать (ж): дабы никто не жилъ въ полю, безъ твердности: гдѣ близко живутъ Ногайцы, Баскиры, Сибирцы, и ины народы силою подбиты (з), коимъ нѣсть безпечально (и) вѣровать. Села вся да будутъ острогми ограженa: а жители всѣ да будутъ повинны (і) имать оружіе. Когда бы Сибирская села околъ Туры и Исети рѣкъ была ограженa и окружена, не бѣху ихъ никако Баскиры были могли (к) разорить.

Войскомъ ставить остроги.

5. Ставить грады и остроги есть прѧмо кралевско дѣло. А сему господарству (л) есть совѣтнѣе (м) градить грады къ южной, неже къ сѣверной странѣ. Южная бо страна есть роднѣя (н) и овощнѣя: и отъ южныѧ страны есть потребнѣе укрѣпленіе землѣ, отъ Татарскихъ наѣздовъ, на очищеніе пута (о) торговству. Зато (п) въ мирно времѧ годило бы сѧ ежегодъ высылать войско, ставить новыхъ и поправлять старыхъ остроговъ селомъ (р), на Волгѣ, на Дону, и индѣ при общихъ земскихъ путехъ. Конники бѣху брегли (с) отъ Татаръ: а пѣши бѣху древіе рубали (т).

Объ военныхъ рѣчехъ (у).

1. Pax, Миръ.
2. Armistitium, Премиріе.
3. Inducіae, Срокъ.
4. Pacificatio, Compositio, Змиреніе, Помиреніе, Миръ.
5. Bellum: Вражда народная:

(а) Такъ какъ.—б., покоренными.—в., въ открытомъ —г., по крайности.—д., толстый.—е., также точно.—ж, запретить.—з., покоренные.—и., небезопасно.—і., обязаны.—к., Башкирцы никакъ не могли бы.—л., государству.—м., благоразумнѣе.—н., плодороднѣе, урожайнѣе.—о., пути.—п., потому.—р., у селъ, для селъ.—с., охраняли бы.—т., рубили бы деревья.—у., подъ такимъ заглавіемъ, на нижнемъ полѣ при этой статьѣ, помѣщенъ сборникъ словъ, по мнѣнію автора хорошо соотвѣтствующихъ необходимымъ латинскимъ военнымъ терминамъ, и будто бы совершенно рускихъ или славянскихъ, въ замѣнъ иностраннымъ.

Вражда общая, многолюдна. Рать, война, брань.

6. Hostilitas: Вражда, Размиріе, Непріятельство.

7. Inimicitia: Непріязень.

8. Amicitia: Пріязень, дружба.

9. Exercitus: Военны люди (: не служивы люди :), Войско, Военное людство, Ратное людство.

10. Milites, Armati: Вояки, Тысуче вояковъ: юнаковъ: хлановъ: ратниковъ: оружныхъ мужей: оружныхъ хлановъ.

11. Pugnatores: Бойники, Бойцы, Драчи, Валечники.

12. Militia: Военное настояніе и житіе: Военство.

13. Bellator: Ратникъ.

14. Bellicosus: Воененъ, Валеченъ.

15. Bellicositas: Военность, Валечность.

16. Imbellis: Невалеченъ, Невоененъ, Небоевенъ.

17. Pugnax: Боевенъ.

18. Certator: Борецъ.

19. Bellicus: Ратный.

20. Militaris, Militiae: Военный.

21. Militaris, ad exercitum pertinens: Войсковный.

22. Militaris: ad militem pertinens: Вояковъ, Воячій.

23. Militaris, ad milites pertinens: Воическій.

24. Armatus: Оруженикъ.

25. Heros: Мочаръ, Дивосильникъ. Вугерско (а) есть витязь.

26. Preliator, Pugnator: Юнакъ, Бойникъ, Валечникъ, Драчь, Рвачь, Боецъ, Борецъ.

27. Prelium, Pugna: Бой, Побой, Битва, Валка, Сѣча, Драка, Рваніе, Потрѣба, Сѣканина.

28. Commotio, Classicum: Тервога.

29. Receptus: Отвратъ.

30. Conflictus: Сраженіе, Стычка, Стертіе, Стирка, Зража.

31. Uelitatio: Натираніе (Лѧхомъ Utarczka): Вывабъ: Затычка.

32. Insidiae: Засада; Insidiatio, Наступаніе.

33. Praesidium: Застава.

34. Certamen: Боритва, Бореніе.

35. Certator: Борецъ.

36. Impressio: Натираніе, Натертіе, Навалъ, Валъ.

37. Excursio praedatoria: Загонъ.

38. Caedes, Strages: Побой, Пораза, Поморъ; Clades, Погромъ, Разбой.

39. Certo: Боримъсѧ.

40. Pugno: Біемъ сѧ, Деремъ сѧ, Сѣчемъ сѧ, Валимъ сѧ, Ражамъ сѧ.

41. Confligo: Стирамъ сѧ, Сотремъ сѧ, Зразимъ сѧ, Зражамъ сѧ.

(а) Венгерское, по Венгерски.

42. Uelitor: Затычемъ сѧ, Стычемъ сѧ.
43. Bello: Рать ведемъ, Войну ведемъ.
44. Populor, Depopulor: Загонъ выпущамъ, Пустошимъ, Загономъ громимъ, Палимъ и Пустошимъ.
45. Praedam depraedor: Облупимъ, Одеремъ, Ограбимъ, Оглобимъ.
46. Depraedor et depopulor: Плѣнимъ, Поплѣнимъ.
47. Capio: Ухватимъ, Хватимъ, Ловимъ.
48. Captiuo: Заплѣнимъ, Въ суженьство возмемъ, отведемъ.
49. Captiuus: Сужень, Плѣненикъ, Невольникъ.
50. Praeda: Плѣнъ, Лупежъ.
51 Praedator: Лупежникъ, Плѣнячь, Загонникъ.
52. Milito: Воюемъ.
53. Miles: Воинъ, вѡина: et Воякъ, воякa.
54. Ruptio: Ссора.
55. Irritatio: Задоръ.
56. Laesio: Образа.
57. Irruptio: Наваленіе.
58. Irruo: Навалимъ.
59. Inuado: Нападемъ, Наскочимъ, Наѣздимъ.
60. Inuasio: Наѣздъ, Нападокъ, Наскокъ.
61. Caedo, Deleo, Clade afficio, Stragem edo: Погромимъ, Згромимъ, Разбіемъ, Повалимъ, Положимъ, Разгромимъ.

РАЗДѢЛЪ 2.

ОБЪ ОРУЖІЮ.

Различные роды оружія, съ переводомъ его иностранныхъ названій. Необходимость выбирать такое, какое наиболѣе пригодно нашему народу, и его изготовлять у насъ.

Батъ, чаканъ, сѣкира,

1. Бьющее оружіе есть: батъ, Лахомъ булава: знаковина (а) войводская.—Шестоперецъ есть батъ, раздѣленъ на шесть желѣзныхъ перъ.—Чаканъ, желѣзенъ клюнъ (б) зъ обухомъ.—Сѣкирка хайдуческая, зъ обухомъ.—Млатъ, кій, палица, колъ.

Мечь, сабля, тесакъ, брадва.

2. Сѣкущее оружіе: мечь или палошъ.—Тесакъ, полъ меча.—Сабля.—Оборучникъ, великій палошъ: Лахомъ Multanka (в).—Брадва, мѣсечаста (г) сѣкира: чужимъ языкомъ, бардышь, Халабарда.

(а) Признакъ, отличіе.—б., рожень, колъ.—в., Молдованка.—г., въ видѣ мѣсяца.

3. Бодущее оружіе: копіе хусарское.—Копіе козаческое, или конянническое малое: Туркомъ жида, Лѧхомъ wlacznya. — Копіе пѣшеческое великое: Нѣмцемъ пика.—Копіе пѣшее малое: по чужему, партезана, дорда: намъ сулица, Лѧхомъ oszczep, rogatina.—Бодежь конянническій, при сѣдлу висѧщій: по чужему Chegester.—Бодежь пѣшій, мечь нѣмецкій: по чужему, спада.—Бодежицъ малый: по чужему, Puoyad, Stilet, Tulich.—Ножь Турскій: по пиѳовому (а) ханжеръ, бичакъ.

Копіе, сулица, рогатина, бодежь, бодежицъ, ножь.

4. Стрѣлбеное оружіе: лукъ и стрѣлы малые, по козачску.—Лукъ и стрѣлы пѣшіе, вящіе (б).—Куша, и стрѣлы кушныѧ великіѧ (в).—Pistola: намъ пищалька.—Карабинъ, бандолетъ: намъ побочница.—Хаковни́ца: намъ брадатка.—Мушкетъ: намъ пешница.—Можаръ: намъ кратчица (г).—Самопалъ.—Ручница.—Влечница.—Пушка польная (д), польница.—Пушка стѣнная, стѣнница.—Праща.—Кестень.

Лукъ, куша, самострѣлъ, побочница, брадатка, пѣшница, ручница, самопалъ, кратчица, польница, кестень, праща, стѣнница.

5. Приступное оружіе, и промыслы: пушка.—Таранъ.—Туръ.—Подкопъ.—Воды отнѧтіе.—Воды напущеніе, или затопленіе.—А премудра изобрѣтенія: якоже огненое зернье, и петарды, и что ино таково, есуть дивна, али мало корыстна (е). Чудо бо велико будетъ, аще когда здѣлаютъ доберъ учинокъ (ж). Изъ тысуча градовъ, кои сѧ ратію вземлютъ, и единъ едва сѧ возметъ тѣми таковыми промыслы.

Таранъ, туръ, огненое зернье, петарда.

6. Обранное (з) оружіе, и твердости (и): щитъ.—Панцырь: намъ желѣзная кошуля (і).—Оклопы.—Шишакъ.—Карва́ши: намъ лактеницы.—Балочіе, мечный нарѧдъ, коимъ сѧ обраняетъ рука.—Рисовина: волчина у насъ: лосовина у Нѣмцевъ.—Обозъ, окопъ, таборъ, острогъ, бойница: и ино оружіе, и твердости.

Щитъ, желѣзница, оклопы, шишакъ, лактеницы, рисовина.

7. Оружіе мораетъ (к) быть добро, не некорыстно гъ (л) бою; якоже есуть многіѧ сабли у Лѧховъ, изъ злого (м) желѣза скованы, и згола (н) тупы, да (о) не могутъ ни крохи сѣчь.

Нѣсть всяко оружіе пригоже супроть всякому народу. Нѣмецкіѧ спады совсѣмъ суть смѣшны, некорыстны (п) нашимъ воякомъ, кои сѧ моряютъ бить (р) супроть Татаромъ. Абовѣмъ (с) въ

Спада некорыстна.

(а) По ихнему.—б., бо́льшіе.—в., самострѣль?—г., ? — д., полевая.—е., но мало выгодны.—ж., если когда хорошо пособятъ.—з., оборонное.—и., твердыни, крѣпости.—і., рубашка.—к., должно.—л., къ.—м., плохаго.—н., совершенно.—о., такъ что.—п., невыгодны, не идутъ.—р., кои должны биться.—с., ибо.

борзомъ теченію, спада будто слама подлается или ся зломитъ отъ сабленого маха. Для того совѣтно (а) бы было: чинить (б) сѣмо привозить паилуче желѣзо; и здѣсь въ царству ковать сабли и палоши, на нашь начинъ и ужитокъ (в).

РАЗДѢЛЪ 5.

ОБЪ СТРОЕХЪ ВОЕННЫХЪ.

Сила и быстрота, какъ главныя условія для успѣха войска; примѣнительно къ этимъ условіямъ, виды разныхъ воинскихъ строевъ и вооруженій. Необходимость въ такомъ дѣлѣ—народности, или примѣненія строевъ и оружія къ потребностямъ извѣстнаго народа, сообразно тому, съ кѣмъ онъ воюетъ; доказательства того въ примѣрахъ изъ исторіи. На первое время—выборъ образцевъ, съ помощію вызова иностранцевъ, особенно намъ ближайшихъ, даже дикихъ сосѣдей. Перечисленіе разныхъ конныхъ и пѣхотныхъ строевъ и вооруженій, съ примѣненіемъ къ нашимъ потребностямъ. Особое учрежденіе тѣлохранителей; важность для насъ луковъ, щитовъ, стрѣлъ; въ особенности важное значеніе стрѣльцевъ, училища для нихъ. Съ однимъ нѣмецкимъ военнымъ искуствомъ недалеко мы уйдемъ.—Значеніе военной, и вообще музыки: потребность особаго о ней попеченія, училищь, привиллегій для артистовъ;—защищеніе музыки противу нареканій людей отсталыхъ.—Частные совѣты касательно улучшенія нашего военнаго строя.

Левъ и орелъ краля.

1. Двѣмъ живинчетомъ (г) древни мудры люди привластиша (д) кралество межу нѣмою живиною (е). Лева (ж) назвáша кралемъ звѣрскимъ; орла птичьимъ: за то что та два имаютъ силу и борзость въ купѣ содружену паче отъ всѣхъ иныхъ живинчетъ. Есуть и ины нѣкои звѣри, кои премагаютъ (з) лева борзостію, али (и) онъ ихъ премагаетъ силою. Ины премагаютъ его силою, али онъ ихъ премагаетъ борзостію. Ни единого пакъ (і) звѣря нѣсть, кой бы здолѣлъ лева силою, купно и борзостію. И зато (к) левъ часто премагаетъ, и мало не (л) отнюдь не бываетъ преможенъ. Потомуже (м) и орелъ ся носитъ (н) межу птицами.

(а) Благоразумно.—б., заказывать.—в., на наше пособіе и употребленіе.—г., двумъ животнымъ.—д., присвоили.—е., между безсловесными.—ж., льва.—з., превышаютъ.—и., но.—і., же.—к., потому.—л., почти.—м., также точно.—н., относится.

2. Войско, кое хочетъ быть поборливо (а), мораетъ (б) имать силу и борзость (в). Али то есть тѧжко (г) въ едномъ человѣку, или въ едномъ строю оружія: дабы еденъ истый (д) воякъ былъ и верло (е) силенъ, и верло борзъ. Зато есть удумано (ж): да сѧ разныѧ громады (з) разнымъ оружіемъ устроѧтъ: и да тако иные премагаютъ борзостію, иные крѣпостію.—Сія есть една изъ наилучихъ и найизрадньихъ владательскихъ тайностей (и): и кои еѧ право уживать (і) знаѧ, многа поборенія обдержаѧ (к). Сила и борзость потребна.

3. Римляны бяху древѣ (л) наилучи ратны майсторы (м), и военны разумники. И сии, когда толь многа кралества подъ свою область подбіяху, имаху во своемъ войску многу разность военныхъ строевъ. Бяше бо тамо ѣзда лехкого строя, ѣзда тѧжкого строя, пѣхота лехкая, пѣхота тѧжкая, пращники, щитники, стрѣлцы, третьяки, старѧки, новаки, и не вѣмъ кои ины строи и имена. Римлянски.

4. Лѧхи много кратъ сѧ есуть честито (н) били супроть Нѣмцемъ: або (о) есуть имали лехкую ѣзду, козаковъ и Татаръ, и въ купѣ тѧжкую ѣзду, хусаровъ своихъ: коего обоего строя Нѣмцы нѣмаютъ (п). И въ сей послѣдней рати Татары сотвориша чудеса супроть Свѣдомъ: бьючь и ловѧчь ихъ вездѣ, будто ничличевъ. Лѧшски строи.

(р). Ferdinandus II bello contra Gustauum Suedum, varietate armaturorum et nationum multum proficiebat (с). Годило бы сѧ призвать отъ всякихъ народовъ ниховы (т) строи, кои суть строи именити и хвальны: яко отъ Калмыковъ, Мугальцевъ, Самоѣдовъ, Хохландровъ, хусаровъ, драгановъ, мушкетниковъ, козаковъ, щитниковъ: и держать отъ всякого строя на узоръ (у) кончѣе (ф) едну громадку (х). А въ потребно время умножить онъ (ц) строй, кій бы сѧ видѣлъ потребнѣи. Объ Калмыкехъ и объ Мугалехъ повѣдаютъ намъ люди чудеса. Калмыки имаютъ хусарскій строй: носѧтъ копье, лукъ, и саблю, и куякъ, и оклопы, и одѣваютъ желѣзомъ лакти и стегна. Ильти имаютъ кольчугу. А въ битву гонѧтъ скотъ. А Мугалы носѧтъ на коню пищаль, лукъ, копье, тулъ, и саблю, и обборницы

(а) Побѣдоносно.—б., должно.—в., быстроту.—г., трудно.—д., одинъ и тотъ же.—е., весьма.—ж., потому придумано.—з., толпы, массы.—и., задачь правителя —і.. пользоваться ею какъ должно.—к., много одержали побѣдъ.—л., древле.—м., мастера.—н., съ честію.—о., ибо.—п., не имѣютъ.—р., слѣдующія замѣчанія, до 5 §, внесены на поля рукописи вторичною редакціею труда.—с., Фердинандъ II, въ войнѣ противъ Густава Шведскаго, много успѣвалъ разнообразіемъ вооруженія и народностей.—т., ихніе.—у., на образецъ.—ф., по крайности —х., небольшой отрядъ.—ц., тотъ.

сицевыѧ (а), на обадвѣхъ концехъ окованы, коими сѧ вездѣ на покорму оббаряютъ. Пищали пиховыѧ (б) суть сподобны мускетомъ, а зажигаютъ е не коломъ, нить кременомъ, нить конопцемъ, но нѣкоимъ своимъ особитымъ зажигаломъ. Али покамѣста носѧтъ шестеро оружіе, треба есть (яко чаю) имать два коня всякому: или коня съ хлапцемъ. Сей строй семъ (б—в) слышалъ верло быть хваленъ.—Хохландцы сице сѧ оборужаютъ. Носѧтъ великъ лукъ и долгіѧ стрѣлы, мечь, кратчицу, побочницу и месарщакъ (?).

5. Треба есть адда (в) нарядить (г) различные рады или строи вояковъ: и смотрѣть, како сѧ строѧтъ непріятели, съ кими сѧ мы бьемъ, и въ чемъ суть изящны (д): и супроть тому выставлять свои строи.

Хусары. 6. Ѣзда (е) можетъ быть трояка. 1-е, *Хусары*, или оруженики. Носѧтъ копье, саблю при поясу, палошъ при сѣдлу: и что

Козаки. еще къ тому строю пристоитъ. 2-е, *Козаки* или погоники. Носѧтъ лукъ со стрѣлами, и саблю: и никакого ваще (ж) тѧжкого оружія, ни шишака, ни желѣзья: ни желѣзныхъ стрѣменъ: ни окованыхъ вуздъ (з). 3-е, *Огнены стрѣльцы или пищальники* (и).

Пищальники (и). Носѧтъ побочницу, или самопалъ: и саблю: и шишакъ, аще кто преможетъ (і). Легли (к) суть отъ хусаровъ, тѧжи (к) отъ козаковъ. Или паче сподобны суть козакомъ: развѣ что въ мѣсто стрѣлъ носѧтъ пищали.

Оклопники, кучники. Райтары. Драганы. 7. У Нѣмцевъ есуть три строи конъниковъ. 1-е, *Оклопники*, кои сѧ всѣ въ желѣзо облачѧтъ. 2-е, *Райтары*, носѧтъ спады и пищалки, кратчицы. 3-е, *Драганы* или пешники, носѧтъ пѣшницы, и біютсѧ пешкѣ. Оклопники и райтары есуть намъ некорыстны (л): або прекосны (м): и отъ Татаръ бываютъ лехко разорены. А драганы или пешники, могутъ сѧ причесть и за единъ строй держать съ пищальниками. А корыстны (н) могутъ быть тѣ пищальники супроть Калмыкомъ и Татаромъ, и наипаче въ Сибири: супроть татарскимъ оклопникомъ и копейникомъ. А особито новъ и супроть Татаромъ корыстенъ строй бы былъ, дабы конъникъ носилъ пешницу, лукъ и стрѣлы, и сѣкирицу, въ мѣсто меча.

(а) Здѣсь авторъ рисуетъ фигуру въ родѣ буквы *ж*.—б., ихпія.—б—в., есмь.—в., слѣдовательно.—г., учредить, устроить.—д., имѣютъ особенность, отличаются.—е., кавалерія, конъница.—ж., болѣе.—з., уздъ.—и., прежде было написано: *пушкари*.—і., въ состоянія.—к., легче; тяжелѣе.—л., невыгодны, негодятся.—м., ибо очень медленны.—н., выгодны, годны.

Стрѣльники.

8. Пѣхотны строи есуть си. 1-е, *Стрѣльцы*: носѧтъ лукъ вящій (а) со стрѣлами, и саблю, и щитъ. Древнимъ бяше та пѣхота въ обычаю; днеска (б), послѣ начастыхъ (в) пищалей, вездѣ безъ мала (г) есть изчезнула; и токмо пребываетъ еще въ Аглинской землѣ, у нѣкоихъ горскихъ народовъ, Хохландцевъ. Филипъ Коминовъ (д) велитъ (е): въ повальномъ бою ничто нѣсть полезнѣе отъ тѣхъ стрѣльцевъ: и то есть прамая истина: и дивно сѧ быть кажетъ, како въ сихъ странахъ есть опущенъ той строй, гдѣ бываютъ битвы супроть Татаромъ.

Чувары (ж) кралевски.

9. Въ древняя времена тѣ стрѣльцы сѧ придѣваху (з) на брежепіе живота (и) кралемъ. Потому у Нѣмецкого царя чувары сѧ зовутъ Агсіегі: то есть лучники, хочьти (і) нынѣ не носѧтъ луковъ, но иное оружіе. А на Руси, стрѣльцы изъ старины суть наречены, не отъ пищалей, коихъ тогда не бяше, но отъ стрѣлъ. Прелѣпа (к) бы стража была: да бѣху (л) были при царскомъ боку лучны стрѣльцы со щитми писаными. А при нихъ примѣшаны хайдуки съ пищальми. А третьи бы были брадвичники, или сулічники, со широкими позлаченными сулицами. (м) Тѣмъ воякомъ пристояла бы (н) чорна краска на свиты (о), а на стрѣльцехъ шапки бѣлы, и тревухи (п) въ зимѣ, съ черленымъ подкладомъ (р).

Хайдуки.

2-е, *Хайдуки* или пищальники (: Лѧхомъ Wugorskaia pechota :) носѧтъ пищаль пешницу или ручницу, и саблю, и сѣкирицу при поясу. Али въ мѣсто сабель луче бы имъ придать палоши; а никакоже не дать спадъ.

Копейники.

3-е, *Копейники* пѣши, носѧтъ предолга копія и спады у Нѣмцевъ: Нѣмецкій бо есть той строй. Не чинѧтъ опрочныхъ хоругвъ (с); но бываютъ приставлены къ инымъ пѣшцемъ, для твердности, супроть коньникомъ. Въ мѣсто спадъ, придать бы имъ палоши или сѣкиры. И по просту всѣмъ пѣшцемъ добро есть придать хайдучскіѧ сѣкирицы остры, съ повлеченымъ (т) кожею желѣзомъ, до сѧ чловѣкъ не обрѣжетъ. Тыѧ сѣкирицы суть корыстны и гъ (у) бою, и къ инымъ многимъ ужиткомъ (ф).

Сѣкирицы потребны.

(а) Бо́льшій.—б., нынѣ.—в., введенныхъ въ употребленье.—г., почти.—д., извѣстный французскій писатель.—е., говоритъ.—ж., было прежде: *стражники*.—з., назначались.—и., на охраненіе жизни.—і., хотя.—к., прекрасивая.—л., если бы.—м., слѣдующая прибавка помѣщена на полѣ противъ параграфа.—н., была бы пристойна.—о., на одежды.—п., треухи.—р., съ красною подпушкою.— с., не составляютъ отдѣльныхъ отрядовъ; *хоржг-шереиг*, радъ.—т., покрытымъ.—у., къ.—ф., употребленіямъ.

Щиты потребны.

9 (а). Въ древняя времена всякого строя вояки, коньники и пѣшцы, ношаху щиты: и различны бяху щиты, коньнически, пѣшски и приступны широки. Добро учинишѧ люди, кои завергошѧ (б) той щитный строй, гдѣ сѧ бой бьетъ пищальми: мало бо щитъ поможетъ супроть пищали. И на коню неудатно (в) есть носить щитъ. Али на Руси, и на Сибири, корыстны (г) бы были щиты, супроть стрѣльному бою. Моимъ разумомъ, лѣпо и прецѣнбено (д) бы было, дабы при царскомъ боку была една и друга громада (е) щитниковъ. А въ полю пѣшимъ копейникомъ повело бы сѧ (ж) придать щиты. Имаемъ дома подбилину (з): древо, кожи и клей: и можемъ за малу цѣну, а со многою пользою дѣлать щиты: якоже и луки, и стрѣлы.

Стрѣлы потребны.

10. Али горѣ (и) отъ всего есть учинено, что есть оставленъ у насъ строй стрѣльцевъ, коньныхъ и пѣшихъ. По (і) стрѣльцехъ и по лучномъ бою есть возросло и разширило сѧ Руское Господарство (к); а по райтарехъ нѣсть му (л) зможно расть, ни крѣпить сѧ. Годило бы сѧ установить училища и игрища лучному стрѣлянію: якоже сѧ дѣетъ въ Туркехъ. Народомъ подданымъ могла бы сѧ наложить дань въ лукехъ, да дадутъ съ толико (м) луковъ добрыхъ. И наши люди морают (н) сѧ учить сами луковъ дѣлать, и туловъ, и стрѣлъ: а учитьсѧ строя отъ Персовъ, и отъ Татаръ, и отъ Сибирскихъ Самоѣдовъ и иныхъ тамо народовъ: каковые они имаютъ луки, и како носѧтъ тулы привѧзаны на хребту, да имъ въ ходу не заважаютъ (о).

(п). Нѣсть требы дать сѧ въ конецъ облудить и обвуздать (р) отъ единыхъ Нѣмцевъ. Треба есть и иныхъ народовъ посмотрѣть. Треба есть обѣщать мыто (с) наистройнѣему (т), кои бы, чушь (у), удумалъ кій корыстнѣи (ф) строй, пѣшице ильти верхомъ. Jl premio del masgalano.

Брадвичники худъ строй.

11. Здѣска (х) на Руси вижу брадвичниковъ, илити бардышный строй: да сѧ высылаютъ въ поле на бой пѣшцы, зъ едиными брадвами илити зъ бардышми, безъ иного оружія. Не знаю, есть

(а) Слѣдовало бы: 10.—б., бросили.—в., неловко,—г., выгодны, пригодны.—д., величественно.—е., одна—другая толпа.—ж., годилось бы.—з., матеріалъ.—и., хуже.—і., посредствомъ, черезъ.—к., государство.—л., ему.—м., столькото.—н., должны.—о., не препятствуютъ.—п., замѣтка эта помѣщена внизу на полѣ.—р., не нужно даваться, чтобъ насъ въ конецъ одурачили и обуздали одни только Нѣмцы.—с., награду.—т., наилучше одѣтому, наряженному.—у., слышь!—ф., болѣе полезный.—х., здѣсь.

ли гдѣ индѣ на свѣту таковъ обычай: и разцѣняю (а) той строй быть выдуманъ для (б) недостатка сабель и мечевъ, илити добра желѣза. А кажетсѧ быть строй мало корыстенъ: абовѣмъ (в) тѣ бардышники не могутъ сѧ бить издалека: не могутъ бо носить луковъ, ни пищалей, при бардышехъ. А изблиза сѧ бьючь, могутъ лише (г) ударить махомъ, а не убость, нити пропхнуть: нити могутъ бардышемъ дровъ нарубить, ни окопать сѧ, ни острога подсѣчь. Совѣтнѣе есть, держать во всемъ два строя Нѣмцевъ: стрѣльниковъ и хайдуковъ: а третьи при нихъ да будутъ (: не на опрочный (д) строй, но на прибаву и обрану :) копейники. А всякій пѣшецъ, коего коли строя либо рѧда, да будетъ ималъ сѣкирицу.

12. Въ мѣсто оныхъ предолгихъ Нѣмецкихъ копей, луче бы было дать пѣшцемъ копія крача (е): въ полтора доброго, или въ два меньшая сѧжня: али (ж) зъ добрымъ желѣзомъ, и со желѣзными тракми (з) запущеными въ низъ по древу, для укрѣпленія: якоже сѧ дѣлаютъ Нѣмецкіе партазаны. Али не съ кутасми: но съ прапорцы, въ полъ-бѣлину, а въ полъ черленину (и): равно како и хусарское копье. Таковымъ бо способомъ будетъ вояку легле (і) носить копье, и крѣпчѣя будетъ обрана: а нашимъ будетъ вѧща радость, и врагомъ вѧщая гроза. Жерди тоже или други (к) у хусарского и у пѣшкого копья, и у брадвичниковъ царскіѧ стражи, да всѣ будутъ бѣлымъ и черленымъ краскомъ (л) выкрашены, равны и крѣпки. Копія какова добра.

13. Музыка, аще въ коемъ дѣлу на свѣту есть пригожа, становито (м) на войнѣ есть конечно (н) потребна. Предивнымъ бо чиномъ (о) музычное играніе сéрдца и храбрости додаетъ (п) своей странѣ, а супротивной странѣ грозу чинитъ. За то (р) годитсѧ смотрѣть, да бысмо (с) имали музыку военную что найболѣ пригожу и совершену. Литавры мѣдныѧ суть претѧжки на наше кони и неспособны къ нашимъ скорымъ строемъ и потребамъ суироть Татаромъ. Довольны бы намъ были древѧны бубни и въ Музыка военная. Литавры. Бубни.

(а) Считаю.—б., по причинѣ.—в., ибо.—г., лишь, только.—д., отдѣльный.—е., болѣе короткія.—ж, по.—з., полосами, проводами.—и., не съ шнурами, не съ кистями, но со значками (маленькими знаменами), въ половину бѣлого, а въ половину краснаго цвѣта.—і, легче.—к., колья, древки.—л, цвѣтомъ.—м., рѣшительно.—н., совершенно.—о., способомъ.—п.. придаетъ.—р., потому.—с., чтобы мы.

Трубы. въ пѣшихъ, и въ ѣздныхъ строехъ. Трубы мѣдныѧ есуть круто тѧжки надымать (а); и орудія того нашь народъ не знаетъ ковать. Доста (б) бы намъ имать въ войску и мало число трубниковъ,
Свиряли. али (в) свирцевъ (г) есть полезно имать много. Нѣсть бо музыки пригожѣе воякомъ коньнымъ и пѣшимъ, и по водѣ пловущимъ, неже свиряли. На засвирѣніе (д) нѣкоего (е) изѧщного свирца, Александеръ езою возрушенъ бяше (ж) отъ обѣда возскочилъ, и за оружіе ялъ хватать (з). Невѣровану (и) зансто (і) грозу и возрушеніе (к) супротивной странѣ чинитъ въ полю свиряльное играніе: аще будетъ вного (л) въ купѣ добрыхъ и гласныхъ (м) свирялей. Совѣтно (н) бы было, да и опрочь обычного числа свирцевъ, вноги (о) вояки бы были изучены играть на свиряли: и вного свирялей лишнихъ дабы было въ товарныхъ возехъ (п): которыѧ въ пригоже врема предъ боемъ бы были раздаваны воякомъ на умноженіе музычного гласа (р).

(с). Pomort—sunt tibiae ex maximo tibiarum genere, quales uidi Varsauiae complures ingentis magnitudinis e tesauro regio depromptas; et inflari audiui Stefano rege, Mosci legatum conuiuio excipiente. Viginti prope erant flatores, qui altiores uoces tibiis minoribus (: surmy, szalamaie :), grauiores maioribus (: sztorty, pomorty :) reddebant. Classicum hoc uere dixeris (т).

Sztort—tibia magna. Similis est forma, artificio, et sono, tibiae maximae Pomort dictae; quae molem maiorem et sonum vehementiorem habet.—Tibiarum genera multa et uaria leges apud Solinum cap: II, et apud Pollucem l. 4. c. 9 et 10.—Szalamaie—tibiarum maiores:

(а) Слишкомъ тяжело ихъ надувать.—б., достаточно.—в., по.—г., игроковъ на духовыхъ инструментахъ.—д, когда заигралъ.—е., прежде было написано: *Антигена; Тимофея; Тиблянина.*—ж., подстрекнулся.—з., бросился за оружіе.—и., невѣроятную.—і., подлинно.—к., колебаніе.—л., много.—м., звонкихъ.—н., благоразумно.—о., многіе.—п., въ лагерныхъ обозахъ.—р., звука.—с., все слѣдующее за симъ, до самаго § 14-го. отнесено къ 13-му, летучими замѣтками на поляхъ.—т., помортъ—суть духовые инструменты самого большаго разряда, какіе въ большомъ количествѣ и значительной величины видѣлъ я въ Варшавѣ; достали ихъ изъ царской сокровищницы. А какъ играли на нихъ, слышалъ я, когда король Стефанъ принималъ на пиру Московское посольство. Игроковъ было почти двадцать: болѣе высокіе звуки извлекали они изъ инструментовъ меньшихъ (Сурмы, Шаламае), а болѣе низкіе изъ тѣхъ, что побольше (Шторты, Поморты). Ты бы назвалъ это подлинно музыкою воинской тревоги.

licet addatur eis et tuba ob simfoniam. Valtrinus (: l. 3. c. 4 :) classicum putat fuisse, cum apud imperatorem omnes simul tibicines, cornicines, liticines, ceterique canebant. Id tempore cenae ante praetorem solitum fieri, scribit Polibius: cum omne tibiarum organorumque genus consonabat (а).

Vide plura de Spartanis, de Tebanis, de Alexandro, de Epaminonda, de Temistocle, de Alcibiade, de Ptolomeis, de Romanis: apud Donium fol. 36, 37, 38, 39. De Alexandro apud Plutarchum, fol. 307, et 391, 392 (б).

Consultum quoque est ex omnibus locis invitare ad se magnis praemiis praestantissimos aliquot auletas, et tibiarum artifices: et constituere eis scolam, et ampla auctoramenta: et ut discerent prius ipsam artificialem solfam. Nihil non est, quod maiorem addat regibus maiestatem in curia, quam praestans auletica musica. Ea deberet quotidie in maiore turri sti Flori cani ad populum, mediocriter. At in solemnitatibus maiore apparatu et impetu (в).

Priuilegium pro auletis. Ut ipsi auletae et tubicines possint discere et uti et fidibus et alio quovis instrumento in nuptiis aliisque festivitatibus et ludis, pro praemio. Et ut nemini liceat profiteri musicam quouis modo, aut ex ea capere emolumentum: qui non possint sufficienter

---

(а) Штортъ—большой духовой инструментъ, формою, устройствомъ и звукомъ сходный съ таковымъ же, но только самымъ большимъ, названнымъ помортъ, который и массивнѣе, и сильнѣе звукомъ.—О многообразныхъ родахъ подобныхъ инструментовъ читай у Солина, гл. II, и у Поллукса, кн. 4, гл. 9 и 10.—Шаламае—тогоже рода, побольше величиною: только къ нимъ присоединить еще для симфоніи тромпетъ. Валтринъ (кн. 3, гл. 4) считаетъ это сигналомъ тревоги, когда при полководцѣ заиграютъ вмѣстѣ всѣ духовые музыканты. Полибій пишетъ, что это обыкновенно бывало во время вечери передъ преторомъ: когда раздавались звуки всякаго рода духовыхъ инструментовъ и органовъ.—б., см. весьма много мѣстъ о Спартанцахъ, Оиванцахъ, Александрѣ, Епаминондѣ, Ѳемистоклѣ, Алкивіадѣ, Птоломеяхъ, Римлянахъ: у Донія л. 36, 37, 38. 39. Объ Александрѣ у Плутарха, л. 307, 391, 392.—в., благоразумно также отовсюду приглашать къ себѣ, за большую плату, отличнѣйшихъ нѣсколько флейщиковъ и артистовъ духовой музыки: учредить имъ школу и полную службу съ жалованьемъ; и чтобъ учились прежде самой художественной (нотной) азбукѣ. Ничего столько не придаетъ величія царямъ во дворцѣ, какъ отличная духовая музыка. Ежедневно нужно бы ей играть для народа на бо́льшей Флоровской башнѣ, какъ ни будь; а при торжествахъ—съ бо́льшимъ еще пріуготовленіемъ и съ большею силою.

commode sonare tibiam aut tubam, et utilis esse in bello: et quem magistri Mosquae non approbassent publicis literis (а).

Лицемѣры и неразсудны люди, когда во св. Хризостому чтутъ объ Махабеехъ сицевыѧ рѣчи, «не играху они въ трубы и въ бубни, но Бога моляху.» Ильти гдѣ кій отецъ сватый велитъ (б): «Давидъ играше въ музыку, або (в) тогда бяше Израиль полтенъ (г); а нынѣ есть Израиль духовенъ,»—тыѧ, мовлю (д), рѣчи неразсудны люди тако толмачатъ, яко да бы Христіаномъ грѣхъ было въ музыку играть. Али (е) треба есть знать: яко нѣкіѧ рѣчи, ильти заповѣди и совѣты, Христосъ и сваты Отцы говорѧтъ, смотрѧчь на высокій степень совершености: якоже есть оно (ж), «аще кто не возненавидитъ отца, и матере, и души своеѧ, не можетъ быть мой ученикъ: иди, продай все свое благо (з), и дай е нищимъ.» И тыѧ таковыѧ рѣчи не разумѧтъ сѧ объ всѣхъ людехъ, но токмо объ оныхъ, кои хотѧтъ не токмо заповѣдь, но и совѣты Христовые обдержавать (и), и по самомъ совершеномъ путу ходить.

Igitur, ut s: Gregorius papa dicit, aliqui sancti fecere aliqua opera, quae nos non debemus imitari, sed potius admirari ac reuereri. Idem ait s: Vinc: Fer: fol. 421. Verbi gratia Dauid contra hostem processit cum sola funda. Iosafat deuicit Moabitas solo cantu ecclesiastico, concinendo ante exercitum laudes diuinas. Nos autem non debemus Deum tentare, et miracula requirere. Sed debemus primo Deum orare, ac simul et cum omni diligentia armati contra hostem prodire. Eodem modo cogitandum de musica. Optimum esset nec musica, nec gladio, nec et funda uti; imo percutienti unam maxillam porrigere et alteram. Optima inquam sint ista: uerum non sunt omnibus dicta, nec praecepta; sed paucis ex speciali Dei gratia et electione concessa. Nos autem

---

(а) Привиллегія духовымъ музыкантамъ. Чтобы они могли учиться и струннымъ инструментамъ, и всякимъ другимъ, и употреблять ихъ при свадьбахъ и другихъ празднествахъ и играхъ, за плату. И чтобъ никому недозволено было заниматься какою либо музыкою или жить отъ нея доходами, кто не могъ бы играть на духовыхъ инструментахъ достаточно складно и быть полезнымъ на войнѣ: и кого мастера въ Москвѣ не одобрили бы публичными свидѣтельствами.—б., говоритъ.—в., ибо.—г., плотскій.—д., говорю.—е., но.—ж., какъ то.—з., имущество.—и., соблюдать.

in bello sicut debemus uti armis, ita etiam debemus uti musica. Quia hominibus carnalibus utraque ista remedia in bello sunt utilia et necessaria (а).

14. Кто просмотритъ двѣ каменныя полаты, и хочьти (г) не будетъ зидарь (д) ни градильникъ (е), однакоже аще будетъ чловѣкъ разуменъ, можетъ судить, кая зъ нихъ есть луче созидана, и къ уживанію (ж) чловѣческому пригодпѣя. Объ оружію и объ строехъ военныхъ тоже, всяки люди кои имаютъ разумъ могутъ разсужать: что луче и что полезнѣе. Али на дробно (з) изказовать, како сѧ справляетъ всяко военное дѣло, то пристоитъ къ единымъ войводамъ, и къ изкуснымъ воякомъ, и въ письму не можетъ сѧ показать Межу свирцемъ и свирцемъ, кій зъ нихъ луче свиритъ, можетъ судить мужь разуменъ, хочь неумѣючь музыки; а играть во свиряль не можетъ нинъ, развѣ кто будетъ свирецъ, или во свиренію обученъ. Потому же и я доселѣ изъявихъ разсуженіе пѣконхъ разумныхъ писателевъ, объ разномъ оружію, и разныхъ строехъ. А на дробно далѣ объ тѣхъ вещехъ говорить, нѣсть мое, ни иного писателя дѣло, нити (и) пристоитъ къ сему мѣсту. Умѣтельники (і) и реместники мораютъ (к) знать: како дѣлать и справлять пушки, зерпье, тараны, туры, и та такова (л). А банъ (м), войводы, и остальны войсковны заповѣдники есуть повинны (н) имать знаніе военныхъ вещей; и умѣть войско водить: таборъ забить (о): таборъ утвердить: утвердить войско гра-

Кто не умѣетъ свирить (б), той не свиритъ: али (в) вѣдь объ свирцу судитъ.

(а) Такимъ образомъ, какъ говоритъ св. Григорій папа, иные святые совершали дѣла, которымъ мы не обязаны подражать, но скорѣе удивляться имъ и чтить ихъ. Онъ же говоритъ ( ): напримѣръ, Давидъ вышелъ противъ врага съ одною пращею. Іосафатъ побѣдилъ Моавитовъ однимъ церковнымъ пѣніемъ, воспѣвая передъ войскомъ хвалы Божіи. А мы не должны искушать Бога и истребовать чудесъ. Но должны прежде всего молиться Богу, и вмѣстѣ съ тѣмъ выступать противъ врага вооруженные со всѣмъ тщаніемъ. Равнымъ образомъ должно мыслить и о музыкѣ. Лучше всего было бы не пользоваться ни музыкою, ни мечемъ, ни пращею; даже ударяющему въ одну ланиту подставить бы и другую. Лучше бы, говорю, было все это: однако не всѣмъ это сказано, ни заповѣдано; но немногимъ дано, по особенной благодати Божіей и избранію. Мы же въ войнѣ какъ оружіемъ, такъ точно должны пользоваться и музыкою. Поелику людямъ плотскимъ то и другое средство въ войнѣ полезно и необходимо.—б., играть на духовомъ инструментѣ.—в., но.—г., хотя.—д., строитель.—е., архитекторъ.—ж., употребленію, пользованію.—з., въ подробности.—и., нижѣ.—і., искусники, художники.—к., должны.—л., и тому подобное.—м., главный военачальникъ.—н., обязаны.—о., лагерь разбить.—

дущее: утвердить войско въ полю стоящее: учережить войско гъ (а) бою: ухрабрить войско рѣчію, и иными промыслы: преправлятьсѧ чезъ (б) рѣки: и что еще есть ино таково. Объ томъ всемъ я молчу: лише (в) припоминаю едну рѣчь объ Александру, кая сѧ объ немъ чтетъ: яко никаковыѧ водꙑ его не задержаваху; но чезъ всякіѧ найширіѧ и найбыстрѣѧ рѣки невѣровною (г) борзостію прехажаше. То сѧ можетъ и нынѣ учинить: гдѣ будутъ въ войску люди того свѣдомы, и достатно къ тому орудіе. На преправленіе нѣколикихъ невногихъ (д) человѣковъ, есуть сицевы промыслы. Въ нѣкоихъ странахъ вояки имаютъ кожные мѣхи тако выправлены (е), да (ж) си въ нихъ могутъ носить воду къ питью. А гдѣ имъ будетъ потребно: воду излеютъ, а мѣхи надмутъ (з) и завѧжутъ, и на нихъ чезъ рѣку препловутъ. Нѣкои имаютъ кожные челнки: которые разпинаютъ двѣми палицами въ прекъ (и), а третьею по дну въ дель (і), и преважаютъ сѧ чезъ рѣки. Индѣ растутъ тыквы водныѧ, верло (к) способны ко плутію (л). Невѣмъ, не могли ли бы таковыѧ тыквы расть околъ Астрахани: а изъ Перскихъ рубежевъ можно бы ихъ добывать.

Мѣхи на преправу.

Кожны челны.

РАЗДѢЛЪ 4.

ОБЪ ВОЯКЕХЪ.

Условія, споспѣшествующія достоинству войска,—какъ соблюдаются онѣ у насъ и у другихъ народовъ, во взаимномъ сравненіи: пища и питье; одежда; обученіе. Храбрость дается не отъ природы, а отъ развитія и образованія; примѣры того.—Подробное перечисленіе всего необходимѣйшаго для успѣховъ войска; conditio sine qua non—достаточно-свободное отношеніе ко власти правительственной и покорное къ силѣ Божіей.

Каковы вояки добры.

1. Вояки будутъ добры: аще будутъ добро осмотрѣны (м) брашномъ (н), платьемъ и оружіемъ: храбры: обучены: и въ страху держаны. Первле (о) всего есть треба воякомъ промыслить объ осмотрѣнію тѣла; рекши (п) объ брашну, платью и оружію; а за тѣмъ объ осмотрѣнію ума; рекши объ ученію, страху и храбрости.

(а) къ.—б., чрезъ.—в., лишь, только.—г., съ невѣроятною.—д, немногихъ.—е., выдѣланы.—ж., что.—з., надуютъ.—и., поперекъ.—і., въ доль.—к, весьма.—л., плаванію.—м., снабжены.—н., пищею, ѣдою.—о, прежде.—п., то есть.

2. Брашно, илити запасы военны луче сѧ промышляютъ и обрѧжаютъ въ семъ царству, неже гдѣ коли (а) индѣ на свѣту, что (б) я знаю. Здѣсь бо людемъ есуть познаны (в) сухари, грибы сухи, тлакно, крупы разныѧ изъ овса, грѣки (г), проса, ржи, ячменя: свинина дивно добра: масло кравіе прецверто (д): масло льняно и конопленo: икры: рыбы и мѧсо солено: и квасъ питный. Тѣхъ брашенъ люди въ иныхъ земляхъ или не знаютъ: или не тако добро ихъ приправлѧютъ. Татары ячмень и пшеницу варѧтъ, да жарѧтъ, и зоблютъ (е), курмычемъ зовутъ. Остяки сушѧтъ рыбы на солнцу и на вѣтру безъ соли. Нѣмцы осоливши мѧсо и рыбы, сушѧтъ с па дыму. Како пакъ (ж) сѧ солитъ и кваситъ, и на долго соблюдаетъ всяко зѣлье, коренье, грахъ, и всяко сочиво, объ томъ нѣсть мѣста здѣсь говорить, но въ книгахъ объ тежачеству и об домашнемъ господарству (з). Брашно.

3. Не менѣ, но паче и болѣ есть треба промышлять, да вояки будутъ добро осмотрѣны платьемъ, неже брашномъ. Мало бо вояковъ отъ глада, а много отъ мраза погибаетъ. За то треба бы заповѣдать всякимъ градомъ, кудъ будетъ воякомъ близко путь: да гражаны приправѧтъ въ довольномъ числу всякого платья готового на продаю (и): шапокъ, кожуховъ, рукавицъ, ногавицъ, сукень (і), хлачовъ (к), опунчь (л). И да то все продаютъ воякомъ по обычной цѣнѣ, безъ всякого воздраженія (м). А банъ военный, зъ градскимъ заповѣдникомъ, да укажутъ цѣну. Платье.

4. Ученіе вояческое стоитъ (н) въ томъ: да воякъ будетъ умѣлъ добро стрѣлять изъ лука, да изъ пищали: и обдержавать (о) рядъ подъ знаменомъ. Треба есть, да бѣху (п) вояки не токмо пищали, но и лука ядрено (р) уживать (с) знали; ядреность бо и борзость, и лучная стрѣльба вного (т) есть корыстна (у), въ нѣкоихъ мѣстехъ згола (ф) потребна. А игрального ученія, и жеравлего мотанія, кое Нѣмцы заводѧтъ, нѣсть намъ совѣтно (х) искать, ни допущать: даромъ бо людей мутитъ и отъ работы отводитъ. Ученіе.

(а) Гдѣ нибудь.—б., сколько.—в., хорошо знакомы.—г., гречихи.—д., ? пресвѣжее?—е., ѣдять.—ж., же.—з., хозяйствѣ.—и., на продажу.—і., верхнихъ платьевъ.—к., исподняго платья.—л., опучь? опанчей?.—м., дороговизны.—н., состоитъ.—о., сохранять, выдерживать.—п., дабы.—р., съ ловкостію, проворствомъ.—с., употреблять.—т., много.—у., полезна.—ф., совершенно, чисто.—х., благоразумно.

А таково некорыстно (а) игрально ученіе сѧ разумѣетъ ѻно (б), коему не бываетъ ужитка (в) въ истинныхъ битвахъ. Нѣмецкое мотаніе николи не можетъ быть ужито (г) въ битвахъ супроть Таторомъ.

(д). Quidam putarunt amitti generositatem per diuitias, et luxum, et delicias: sed errarunt. Non amittitur generositas, sed amittitur affectus, desiderium et promptitudo ad militandum. Et acquiritur xenarchia: quae omnia bona destruit (е).

Храбрость не отъ уроженія, но отъ наставленія.

5. Храбрость есть рѣзвость сердца, дерзость, и нѣкое превзятіе (ж), коимъ воякъ чаетъ себе быть сильнѣего (з) отъ непріятеля: и потому дерзко идетъ на бой. Изъ чесо постаетъ (и) храбрость въ людехъ, великъ сѧ обрѣтаетъ въ томъ блудъ (і) у нѣкоихъ людей, и ложно непщеніе (к). Сцѣняютъ (л) бо они: якоже орлу отъ уроженія есть дано мочь летѣть и на двѣхъ ногахъ ходить, а волу лихо (м) на четырехъ ногахъ ходить, и никаковымъ промысломъ не можетъ сѧ учинить, дабы волъ летѣлъ, или на двѣхъ ногахъ ходилъ; тако исто (н) они чаютъ, еже и народомъ нѣкоимъ отъ уроженія есть дана храбрость, а ины народы еже бы никаковымъ начиномъ (о) ни способомъ не могли прить (п) къ оному совершенію, нить (р) добыть онаковыѧ крѣпости военныѧ. Али кои то чаютъ, верло блудѧтъ (с). Вся бо храбрость и всякая военная крѣпость не отъ уроженія, но отъ промысла (т), отъ умѣтели (у), отъ многого обсуженія, а наиболѣ отъ доброго владанія изходитъ. И наши люди могутъ всякого народа храбрость и военную крѣпость совершено доспѣть и стѧжать. Видимъ бо мы: како вноги (ф) народы изъ ничемурныхъ (х), неславныхъ, темныхъ (: по наставѣ нѣкоихъ добрыхъ кралевъ и войводъ, и по добромъ повольномъ, не рабскомъ владанію :) учинили суть сѧ пре-

---

(а) Безполезное.—б., то.—в., употребленія.—г., въ употребленіи.—д., слѣдующее прибавлено на нижнемъ полѣ страницы.—е., иные полагали, что вслѣдствіе богатства, роскоши и удовольствій теряется благородство: но ошибались. Благородство не теряется, а теряется порывъ, охота и готовность къ ратному дѣлу. И пріобрѣтается владычество иностранцевъ, которое разрушаетъ собою все доброе.—ж., самонадѣянность.—з., болѣе сильнымъ.—и., происходитъ, рождается.—і., заблужденіе.—к., прежде было: *мнѣніе*.—л., полагаютъ.—м., лишь, только.—н., точно.—о., способомъ, средствомъ.—п., прійти.—р., нижѣ.—с., весьма заблуждаются.—т., старанія, занятія.—у., искусства, наука.—ф., многіе.—х., ничтожныхъ; безпечныхъ.

сильны и преславны. И опѧть изъ сильныхъ и храбрыхъ народовъ, по зломъ владанію, учинили суть сѧ злочесты, завержены и ничемурны (а).

Римляны, изъ храбрыхъ, безсердны.

6. Римляны, илити Влахи древѣ (б) (: подъ онымъ повольнымъ и промысельнымъ владаніемъ :) бяху храбрѣи отъ всѣхъ народовъ; а днеска (в), Влахи нѣмаютъ никаковыѧ храбрости: або (г) раздѣлены на вногa господства, и чужимъ народомъ подвержены, настоѧтъ паче на торговство, неже на военство. Турки и Татары есуть были древѣ народы маловерстны (д) и несцѣнены (е); а днеска есуть всему свѣту страшны. Храбрость адда не отъ уроженія, но отъ промысла и отъ доброго владанія и наставлянія народомъ прибываетъ.

Турки изъ злочестыхъ веле славны.

Храбрость изъ чесо сѧ наражастъ.

7. А то сѧ дѣетъ сими наслѣдующими (ж) промыслы и способми:

1. Аще вояки имаютъ добро оружіе.

2. Аще будутъ добро обучены, и умѣтельны военныхъ вещей.

3. Аще музыка будетъ лѣпа, гласна, весела и диводумна (з).

4. Аще войводы будутъ добры, мудры, и нарожаны (и), не иностраицы.

5. Аще рѣчи илити имена военныхъ вещей вся будутъ домашнія, не иноязычна.

6. Аще и особная (і) вояческа имена будутъ пристойна, не смѣшна, ни иноязычна.

7. Аще вояки будутъ имали (к) власовъ и брады стриженіе пристойно.

8. Аще будутъ имали пристойно платья обличіе (л).

9. Аще шереги будутъ имали нѣкое разлученіе (м) именъ или прозванія.

10. Аще вояки будутъ имали становито (н) надѣяніе мыта (о) за свои труды.

11. Аще будетъ становито надѣяніе чести (п).

(а) Пріобрѣли худую славу, отвержены и ничтожны.—б., древлѣ.—в., нынѣ.—г., ибо.—д., мало значущіе, незначительные.—е., не имѣли репутаціи.—ж., слѣдующими.—з., выразительна?—и., народны; туземцы.—і., личныя.—к., будутъ имѣть.—л., видъ, внѣшность.—м., различіе, отличіе.—н., рѣшительное, твердое.—о., мзды, вознагражденія; жалованья.—п., почести, славы.

12. Аще воякомъ будетъ слободно уживать (а) добытого мыта, и чести. То есть, аще вояку будетъ слободно (: безъ окрутныхъ преповѣдей и выемокъ (б) :) уживать овощія (в) или мыта своихъ трудовъ, и блага (г), чезъ великіе мразы, страхоты и раны добытого.

Первле (д) всего и паче всего, ко храбрости есть потребно повольно владаніе. Сего аще не будетъ, остальны способы даромъ сѧ пріемлютъ (е): и вояки въ вѣкъ не будутъ рѣзвы (ж), но всегда безсердны, и отчаяны.

Божія помощь первая храбрость.

8. Помощь Божія морала (з) бы быть единый щитъ надѣянія, и твердность (и), и храбрость кралемъ и воякомъ Христіанскимъ. Али, о наша туга и несрѣча (і), объ ономъ, что есть наипотребнѣе, люди наименѣ мыслятъ.

РАЗДѢЛЪ 5.

ОБЪ ВОЙВОДАХЪ.

Каковъ для успѣховъ войска долженъ быть воевода; сравненіе въ семъ случаѣ Китайскихъ, Турецкихъ и Европейскихъ учрежденій; преимущество сихъ послѣднихъ.—Одно изъ средствъ возбудить въ Славянахъ воинское одушевленіе.—Каково должно быть у насъ число воевода.—Перечисленіе качествъ и свойствъ, необходимыхъ для главнаго военачальника или бана; между прочимъ: требованіе, чтобы онъ былъ непремѣнно туземецъ, и при этомъ изображеніе жалкихъ явленій у насъ, при иноземныхъ военачальникахъ; черты обширнаго образованія, потребнаго для нашихъ военачальниковъ.

Левъ и елень войводы.

1. Како верло (к) войску есть потребенъ доберъ войвода, на знаніе намъ даетъ (л) она старая прича, кая велитъ (м): сильнѣе есть войско еленье при леву войводѣ, неже войско левье (н) при елену войводѣ. Въ суѣ вояки будутъ храбры, аще войвода будетъ ничемуренъ (о).

(а) Пользоваться, употреблять.—б., безъ жестокихъ запрещеній и изъятій.—в., плода.—г., имущества, денегъ.—д., прежде.—е, предпринимаются.—ж., бойки.—з., должна.—и., твердыня, крѣпость.—і., о наша бѣда и наше несчастіе!—к., весьма.—л., даетъ намъ знать.—м., говоритъ.—н., львиное.—о., ничтоженъ; безпеченъ.

2. Хинскій народъ непригоже и лудо (а) въ сей справѣ (б) поступаетъ: або (в) нѣмаютъ озора (г) на изкусность, храбость, разумъ, мудрость, племѧ (д); но оного сотворѧтъ баномъ (е) военнымъ, кій умѣетъ луче писать и сложить кую бесѣду. И симъ начиномъ (ж) творѧтъ всѣхъ заповѣдниковъ градскихъ и военныхъ. Для того (з) Хинцы есуть невоенны люди: або войводы ниховы (и) паче сѧ учѧтъ приказныхъ, неже ратныхъ справъ (і): и правѣе суть дьяки, неже вояки. Хинески войводы дьяки.

3. Турки нѣмаютъ никакова смотрѣнія на племѧ: никакова бо тамъ нѣсть болярства; но велѧтъ (л), яко смотрѧтъ на изкусность, на разумъ и на храбость. Алити (м) въ дѣлехъ не тако сѧ дѣетъ: но часто негодны бываютъ поставлены на державство (н): кои сѧ умѣютъ болѣ приласкать. Итако еднымъ махомъ изъ найнижего будетъ найвышій, и изъ найвышего найнижій. Сицево дѣло емлетъ (о) отъ людей всякую храбость и заводитъ ничемурность (п) и отчаяніе. Никто бо нѣсть становитъ (р) во своемъ стану (с), благу и животу: и нѣмаетъ причины, дабы сѧ много трудилъ за (т) высоку честь или славу. Турски войводы неплеменити (к).

4. Крали европски луче дѣлаютъ: або при иныхъ крѣпостехъ (у) смотрѧтъ и на племѧ. Племениты бо мужи (: кои зъ давности славно имѧ и широкіѧ отчины владаютъ :) печальнѣи (ф) суть объ сохраненію и честитомъ стану (х) кралества и своихъ отчинъ и об давной своего поколѣнія славѣ, неже суть печальны просты люди об заисканію превысокіѧ срѣчи (ц). Скорбливѣе (ч) дѣлаютъ племениты боляры, для ради блага и отчинъ уже обдержанныхъ (ш), и для сохраненія старыѧ славы, неже убоги или неплеменити люди, для пріисканія новаго блага и славы. Опрочь того боляры во младости имаютъ вѧще (щ) пригодного времена, и лезности (ъ) на наученіе сѧ мудрости, неже просты люди. Еднакоже, аще кто изъ простаковъ крѣпостьми (ы) своими покажетъ себе быть годнымъ таковыѧ чести, нѣсть му (ь) за- Европски баны.

(а) Глупо.—б., дѣлѣ.—в., ибо.—г., необращаютъ вниманія.—д., родъ; благородство.—е., главнымъ военачальникомъ.—ж., способомъ.—з., потому.—и., ихніе.—і., дѣль.—к., неродовиты; неблагородны.—л., говорятъ.—м., но.—н., на управленіе —о., отнимаетъ.—п., ничтожность; безпечность.—р., твердъ, постоянень.—с., классѣ, сословіи.—т., изза, длл.—у., основаніяхъ.—ф., заботливѣе.—х., почетномъ положеніи.—ц., удачи, счастья.—ч., тщательнѣе.—ш., полученныхъ во владѣніе.—щ., болѣе.—ъ., возможности, льготы.—ы., доблестями —ь., ему.

граженъ приступъ: но учинитъ го (а) краль первле (б) полковникомъ, или войводою, за тѣмъ боляриномъ, и за тѣмъ и баномъ военнымъ.

(в). Affectionare populos: omnibus Sclauinis promittere, admittere eos ad seruitium cohortium praetoriarum (г).

Бановъ урядъ каковъ.

5. Нѣкій славенъ банъ (: Sforcya Atendul :) веляше (д): доброго войводы настояніе (е) есть: 1-е, да за праведну причину воюетъ: 2-е, да невинныхъ людей щадитъ: 2-е, да церкви и дѣвицы щититъ (ж): 4-е, да своихъ вояковъ крови щадитъ: 5-е, да сѧ надъ пораженіемъ непріятелевъ не радуетъ и не хвастаетъ: 6-е, но да мыслитъ, яко всяко обладаніе отъ Бога идетъ.

(з). Въ Нѣмецкомъ косномъ (и) строю, пѣшемъ и ѣздномъ (і), есуть потребны множи заповѣдники (к), неже въ скоромъ строю. За то намъ нѣсть требы умнажать заповѣдниковъ надъ старый обычай (л), когда будетъ рать супроть Татаромъ или инымъ скорымъ народомъ. Токмо въ пѣшемъ войску, ратуючь супроть Нѣмцемъ, корыстно (м) будетъ умножить заповѣдниковъ. Або Нѣмцы на мѣсту стоѧчь сѧ біютъ, и наши пѣшцы супроть нимъ на времѧ (н) такоже сѧ моряютъ (о) стоѧчь бить: а заповѣдники отъ зада гонѧтъ и не пущаютъ утекать.

Бановыѧ каковости (п).

6. Али мы объ каковостехъ (п) доброго бана и сице расцѣняемъ (р): что и что есть потребно да въ себѣ имаетъ доберъ банъ и доберъ войвода.

Вѣренъ, храберъ, обученъ.

1-е. Все что есть потребно доброму вояку, то моряетъ (с) имать и доберъ войвода. Рекши (т), да будетъ *вѣренъ*, *храберъ* и *обученъ* во военныхъ вещехъ.

Стражливъ, печаленъ.

2-е. Да будетъ *стражливъ* (у), *рѧзовъ* (ф), *охотенъ*, *печаленъ* (х), всегда что дѣлающь, никогда непразнующь (ц), врéмена щадѧщь.

(а) Его.—б., прежде.—в., этотъ коротко набросанный планъ прибавленъ послѣ на полѣ.—г., подстрекнуть народы: обѣщать всѣмъ Славянамъ, что ихъ допустятъ въ службу «преторіанскихъ когортъ.»—д., говорилъ.—е., обязанность.—ж., защищаетъ.—з., слѣдующее до § 6-го прибавлено послѣ на полѣ.—и., медленномъ.—і., конномъ.—к., начальники.—л., сверхъ прежняго обыкновенія.—м., полезно —н., порою.—о., должны.—п., качествахъ; качества.—р., судимъ.—с., долженъ.—т., тоесть.—у., было прежде—*пречуваюшь*, предусмотрителенъ.—ф., бодръ.—х, заботливъ.—ц., никогда непозволяющій себѣ праздности.

3-е. Да будетъ *крѣпокъ, обстоялъ* (а), *суровъ*, въ обдержанію (б) страха и порядка. Крѣпокъ.

4-е. Да будетъ *праведенъ судія*, не лакомецъ (в), не особомъ нить даромъ пріематель (г): и на сіе мораетъ особито присѧчь (д). Праведенъ.

5-е. Да будетъ *дарливъ* (е) *и людскій*. Аще бо гдѣ на свѣту есть потребна дарливость (е), и людскость, наипаче въ бану есть потребна. Гдѣ индѣ дарливость нѣсть похвальна, аще будетъ неумѣркована (ж), и учинитсѧ разсыпность (з); али (и) на войнѣ всегда есть хвальна, и тѧжко (і) сѧ можетъ обратить въ разсыпность. Дарливъ, людскій.

6-е. Да банъ будетъ *коснитель* (к) въ ратованію: и да сѧ не нагло порушитъ суетными повѣстми (л).

7-е. Да банъ будетъ отъ *племенита* (м) *рода;* или заисто (н) инако да имаетъ презѧщныѧ крѣпости (о). Племенитъ.

8-е. Да банъ будетъ *нарожанинъ* (п), *не инородникъ*, ни сынъ, ни внукъ инородниковъ. Вояки бо губѧтъ всю охоту и храбрость, когда видѧтъ мыта, себѣ должна (р), даватьсѧ инородникомъ: и тѣмъ паче, аще сѧ то дѣетъ не въ едномъ или въ другомъ припадку (с), но дѣетсѧ будто по правилу и по закону, да изъ инородниковъ сѧ творѧтъ заповѣдники, а изъ домашнего народа токмо просты вояки. Здѣска (т) на Руси сѧ дѣетъ, чесо на всемъ свѣту нѣсть было и не будетъ: Нѣмцы держѧтъ (у) грады и мало не всю область (ф) и заповѣдничество надъ войскомъ; а нарожаны (х) сѧ отчаѧваютъ отъ всякого поступка (ц) на выше (ч) мѣсто. Треба сѧ есть боять, или паче за становито держать (ш): яко изъ сеѧ причины учинитсѧ еще нѣкогда мѧтежь, измѣна и кровное проливаніе. Римское царство сѧ есть разорило, для ради приписованія инородниковъ и змѧтенія (щ) народовъ. Лѧшское Нарожанитъ.

(а) Прежде было: *твердъ*.—б., въ сохраненіи.—в., не алченъ.—г., не лицепріятенъ и не взяточникъ.—д., присягнуть.—е., щедръ; щедрость.—ж., неумѣренна.—з., расточительность.—и., но.—і., съ трудомъ, едва ли.—к., cunctator, медлитель.—л., пусть не тревожится скоро напрасными вѣстями.—м., благороднаго; родовитаго.—н., дѣйствительно.—о., иначе пусть имѣетъ отмѣнныя доблести.—п., туземецъ, родичь.—р., жалованье, награды, слѣдующія по праву имъ самимъ.—с., случаѣ.—т., здѣсь.—у., во власти.—ф., власть.—х., туземцы, родичи.—ц., поступанія, движенія впередъ.—ч., высшее.—ш., держать рѣшительнымъ правиломъ.—щ., смѣшенія.

кралество для тожде причины нынѣ сѧ разаряетъ. Наилуче бы было, дабы нынѣ Царь Господарь (а) отаенъ (б) завѣтъ учинилъ зъ нѣкоими Лахми, на ксениласію (в): присѧгши себе не засѣдать слободамъ ниховымъ (г).

Изкусенъ. 9-е. Банъ мораетъ быть *изкусенъ*, знать учережить (д) и ухрабрить войско гъ бою: остроги утвержать: таборъ забіять (е), и что есть еще ино таково. А для ради памѧти добро есть на писму имать намѣчено, како сѧ складаютъ умѣтельны огни (ж), илити огненое зерньe: како сѧ оправляютъ (з) войсковны суды: и все то таково.

Мудеръ. 10. Полезно есть бану имать знаніе древнихъ пригодъ (и): або изъ нихъ много полезныхъ вещей научитсѧ, и на свой ужитокъ (і) приспособить можетъ.

Домашнихъ вещей свѣдомъ. 11. А наболѣ есть треба, да банъ имаетъ чертежь и описаніе земли, въ коей воюетъ: и да добро знаетъ и памѧтитъ (к) пригоды давныѧ, и нынѣшнее постановленіе (л) своеѧ земли и народа.

Тайностей народныхъ свѣдомъ. 12. И да премышляетъ и разцѣняетъ (м), и на писму да сѧ назнаменуетъ тайныѧ опоминки (н), приспособныѧ нашей домовинѣ (о) и пароду: якоже на прилику (п), колико (р) и каковыхъ народовъ имаемъ въ сусѣдству? Какóва сѧ намъ зла отъ всякого зъ нихъ обавлять (с), или какова добра надѣять? Когда и за что народъ нашь наивѧщіе (т) погромы стерпѣлъ: и когда и како наивѧщего преобладанія доспѣлъ? За что (у) въ сей или въ оной битвѣ преобладáхомъ, или преобладаны быхомъ? Коимъ способомъ и коимъ оружіемъ сѧ сподобитъ (ф) намъ воевать супроть сему или оному народу? Кая намъ есть со всякимъ народомъ причина рати, или завѣщаніе мира? И что еще таково сѧ можетъ удумать (х).

(а) Государь.—б., потаенный.—в., гоненіе на иностранцевъ.—г., приспѣвъ потворствовать ихъ привиллегіямъ.—д., построить.—е., разбивать лагерь.—ж., какъ дѣлается искуственный огонь.—з., совершаются.—и., событій.—і., пользу, употребленіе.—к., помнить.—л., состояніе.—м., да имѣетъ въ мысли и разсуждаетъ.—н., замѣтки.—о., отчизнѣ.—п., на примѣръ.—р., сколько.—с., бояться.—т., наибольшіе.—у., почему.—ф., слѣдуетъ, прилично.—х., и что еще подобнаго рода можетъ быть придумано.

РАЗДѢЛЪ 6.

ОБЪ БЕСѢДѢ, ОБЪ ИМЕНЕХЪ, И ОБЪ СТРОЮ ИЛИ ПЛАТЬЮ ВОЯЧЕСКОМЪ.

Въ какомъ смыслѣ и при какихъ случаяхъ вредятъ храбрости и успѣхамъ нашего войска, въ первыхъ, иностранныя выраженія въ нашемъ языкѣ; попытка замѣнить ихъ въ нѣкоторыхъ случаяхъ туземными; примѣры нелѣпостей въ ходячемъ разговорѣ Руси.—Другаго рода вредъ: иностранныя имена лицъ; средство замѣнить ихъ Славянскими и возможное вліяніе того на общественную нравственность.—Вліяніе на войско и вообще на народъ—внѣшности: уборъ одежды, головы, бороды, у другихъ народовъ и у насъ; потребности преобразованій, отсюда истекающія. Возраженія противу употребленія музыки, бритья бородъ, ращенія волосъ, и проч., и отвѣты на то.

Иноязычныя рѣчи заражаютъ (а) нашу храбрость.

1. Полезно ко храбрости бы было, да бѣху (б) наши вояки нещщили (в) и вѣровали, нашь народъ во военной крѣпости ни единому народу не быть вторый; а отъ многихъ быть храбрѣи. Таковому увѣренію верло (г) есть супротивно уживаніе (д) чужихъ рѣчей во военныхъ справахъ (е). Много бо храбрости губятъ вояки: когда чужими и зло разумлеными рѣчьми (ж) (: будто напуги (з) :) изговаряютъ (и) оружіе, и дѣла, и справы своѧ военныѧ. То языковъ непотребно мѣшаніе вездѣ тѣми (і) есть несподобно, али на войницѣ (к) есть и верло щетно (л). Вояки бо, когда слышатъ всякіѧ ратныѧ вещи иноязычными рѣчьми быть называны: объ иныхъ народехъ велико, а объ себѣ и объ своемъ народу мало храбрости нещеніе (м) возпріемлютъ. Разцѣнаютъ (н) бо сице: отколѣ придошѧ рѣчи военныхъ дѣлъ, отолѣ (о) и дѣла

(а) Убиваютъ.—б., дабы.—в., думали, полагали.—г., весьма.—д., употребленіе.—е., дѣлахъ.—ж., плохо понятыми словами.—з., попуган.—и., называютъ.—і., почти?—к., войнѣ.—л., весьма вредно —м., предположеніе недостаточной храбрости.—н., судятъ.—о., оттолѣ.

сама и крѣпость военная изходитъ. Для ради того совѣтно (а) и потребно бы было, по всемъ царству преповѣдать (б) иноязычныѧ рѣчи въ приказныхъ винехъ (в), въ челобитьихъ, въ таборехъ (г), въ шерегехъ, и подъ хоругвами. На прилику (д).

Нѣмецкіѧ, иноязычныѧ,	Нашкіѧ (е) рѣчи.
Райтаръ	Коньникъ.
Солдатъ	Пѣшецъ.
Сержантъ	Помочникъ (ж).
Рохмистеръ	Сотникъ коньный.
Маіоръ	Первый сотникъ.
Хетманъ	Польный банъ (з).
Атаманъ	Главарь, Сотникъ.
Капитанъ	Главарь, Сотникъ.
Лейтенантъ	Подвойвода.
Добошъ	Бубнарь.
Барабанчикъ	Бубнарь.
Витѧзь	Ратникъ, Бойникъ.
Шипошъ	Свирецъ.
Хусаръ	Копейникъ.
Аманатъ	Закладникъ.
Барабанъ	Бубень.
Кулбакъ	Татарско сѣдло.
Асаулъ	Поручникъ.
Мушкетиръ	Пищальникъ, Свиряльникъ.
Драганъ	Коньный пищальникъ.
Сахайдакъ	Тулъ.
Кантаръ	Вузда (и).
Бахматъ	Татарскій конь.

Глава, изъ Турского Башъ: право рещи, Заповѣдникъ, или паче Главарь.

Чесо никако не можемъ нашимъ языкомъ изречь, то по нужѣ мораемъ (і) занять у сусѣдовъ: якоже есть Шерегъ, рѣчь Вугерска (к).

(а) Благоразумно.—б., запретить.—в., неразборчиво.—г., въ лагеряхъ.—д., на примѣръ.—е., нашинскія, туземныя.—ж., неразборчиво.—з., полевой военачальникъ.—и., узда; прибавлено было: *Татарская*.—і., мы должны.—к., венгерская.

Преповѣдать (а) бы треба и Рускіѧ нѣкіѧ непригожіѧ рѣчи: якоже суть сіѧ.

1. «Царь Господарь идетъ *на службу*». Кому бо Господарь служитъ, развѣ Богу? Поправи, Господарь идетъ на войну, на выправу, на рать.

2. Царское станіе (б) зовутъ *Дворцемъ*: будто малымъ дворомъ. Право рещи, Дворъ: объ царскомъ и объ болярскихъ. А объ станію простыхъ людей, Храмъ (в), Домъ, Куча (г).

3. *Погребъ*: рещи, Пивница.

4. *Крестьянинъ*: рещи, Кметъ (д), Робъ, Хлапъ.

5. *Хлапъ*: разумѣвай и говорь объ кмету: а объ болярину Подданникъ, Слуга. Можетъ кто для понижения самъ объ своихъ хлапехъ речь: «мой чловѣкъ, мои люди.» Али (е) говорячь объ другомъ, или пишучь въ приказехъ или въ законоставію (ж), непристоитъ писать Чловѣкъ за (з) Хлапъ.

И Нѣмцемъ бяше древѣ (и) обычна сицева рѣчь: Das Ritter und Knecht stechen und turniren. И Скоты даже до днеска (і) своихъ кавалеровъ зовутъ Кнехтми. А Васалми (: то есть Сиротами :) звахусѧ всяки подданники, хочьти (к) и найвыши кнѧзи.

Иноязычная непригожа имена казятъ (л) храбрость.

2. Другая причина есть, кая воякомъ безсердіе вражаетъ (м) и храбрость отнемлетъ: что Греческими и Жидовскими неразумленными (н) и нѣкако (о) иноческими именми сѧ называютъ; рекши (п), Фефелъ (р), Аврамій, Пахомій, Пафнутій. Храбрѣи бы были, когда бы сѧ звали Апостольскими вездѣ познаными именми, Петеръ, Андрей, Иванъ, Павелъ: и домашними тоже своего языка именми, Хервой, Бѣлáй, Долгошъ, Ярошъ, Новакъ, Дебелякъ, Третьякъ, Владиміръ, Бранимиръ, Скоровой, Лютовой, Радосавъ, Владисавъ (с), Берисавъ, Яросавъ, Богданъ, Драганъ, Драгванъ, Радванъ, Вуксанъ, Вукашинъ, Грубиша, Груица, и иными. А могли бы имать по двѣ имени: Петеръ Хервой, Андрей Богданъ, Иванъ Радосавъ, Павелъ Лютовой. Всегда едно отъ свѧтца (т) коего, а друго отъ нашего языка. И учинить, да сѧ чезъ (у) весь годъ,

---

(а) Запретить. — б., мѣстопребываніе. — в., хоромъ, хоромы. — г., изба. — д., мужикъ; объясненіе см. выше и ниже; здѣсь рядомъ съ рабомъ. — е., но. — ж., въ законодательствѣ. — з., вмѣсто. — и., древле. — і., донынѣ. — к., хотя бы. — л., портятъ. — м., врождаетъ. — н., непонятными. — о., иногда; въ другомъ случаѣ. — п., то есть. — р., Ѳеофилъ. — с., здѣсь, и ниже, прежде было вездѣ *славъ*. — т., святаго. — у., чрезъ, въ теченіе.

на всякій день припишетъ при Греческихъ именехъ едно Словенско имѧ.—Овымъ способомъ можетъ сѧ знесть (а) піянство, кое сѧ чинитъ на именинахъ.—Сице же нашь языкъ сѧ можетъ посвѧтить (б): аще Богъ изволитъ кого въ нашемъ народу свѧтостію обдаровать.—Сице же и въ кралехъ можетъ сѧ языкъ и народъ прославить. Сицебо и иныхъ народовъ крали своего языка именми сѧ называютъ, ражи (в) неже Греческими.

Строй (г) Русскій непригожь ко храбрости.

3. Една и немала вояческого безсердія причина есть, мерзокъ и непристоенъ строй (г) власовъ, брады и платья. Лѣпота (д) возбужаетъ любовь, а строй къ рѣзвости (е) приспособенъ означаетъ храбрость въ ономъ, кій есть тако устроенъ, а прецѣнбу (ж) и страхъ возбужаетъ въ оныхъ, кои го (з) увидѧтъ. Конь бугларми (и) устроенъ дмитсѧ (і) и скачетъ: такоже и воякъ, аще будетъ ималъ (к) главу, браду и платье ѧдренымъ (л) и рѣзвымъ обличіемъ (м) устроено, болѣго сердца добудетъ (н), и вящу самъ объ себѣ прецѣнбу будетъ ималъ. Рускій строй никаковыѧ ѧдрености и рѣзвости, ни слободы, не показуетъ; но паче рабскую неволю, тугу (о), и безсердіе гладающимъ людемъ оповѣдаетъ (п). Наши вояки ходѧтъ въ тѣсныхъ сукняхъ (р) стишнены (с) будто въ мѣхъ каковъ втокнены (т) и обшиты: главы имаютъ голыѧ, будто тельцы: а въ брадахъ запущеныхъ кажутсѧ сподобнѣи (у) дивьимъ лѣсѧкомъ, неже рѣзвымъ храбрымъ ратникомъ.

Главный строй кій мерзокъ.

4. Древо въ зимѣ улишено листія кажется мало, мерзко, жалостно, возгордно (ф); а въ лѣту добывши опѧть своихъ косъ (х), видитсѧ велико, лѣпо и разкошно. Такоже мужь, аще будетъ не по женску, ни разпустно (ц), но пристойно косатъ (ч), и въ платье разумнымъ строемъ кроено облеченъ, чинитсѧ на коню позорнѣи (ш), а пѣшко (щ) всякому рушанію (ъ) способнѣи: постаетъ (ы) лѣпли и честнѣи (ь): постаетъ супротѣ мразу, дождю, блату (ѣ), вѣтру, сонцу, обранѣи (э): и для ради тѣхъ причинъ

(а) Устраниться.—б., освятиться.—в., съ большею охотою, скорѣе.—г., заглавіе, идущее надъ слѣдующими параграфами: *животный строй*, складъ внѣшній, тѣлесный.—д., красота.—е., ловкости.—ж., уваженіе.—з., его —и., ?—і., становится на дыбы.—к., имѣть.—л., проворнымъ, бодрымъ.—м., ловкою наружностію.—н., лучшее одушевленіе пріобрѣтетъ.—о., тяжесть, скорбь.—п., возвѣщаетъ.—р., верхнее платье.—с, стѣснены.—т., втолкнуты.—у., болѣе похожими.—ф., презрѣнно.—х., кудрей.—ц., распущенно.—ч., волосистъ, кудрявъ; разчесанъ.—ш., казистѣе.—щ., пѣшій.—ъ., движенію.—ы., становится.—ь., красивѣе и почетнѣе.—ѣ., грязи.—э., болѣе защищенъ.

по нужѣ и по наслѣдку (а) чинится храбрѣи, а врагу грознѣи.— Влахи (б) и Хиспаны есуть образомъ лѣпли (в) отъ насъ: а пребываютъ во странахъ круто (г) знойныхъ: ино вѣдь носятъ косы (д) и не стригутъ главъ до кожи: а то токмо на уважение (е) лѣпоты и на оказалость лица. А мы, кои и въ зимныхъ (ж) странахъ живемъ, и отъ уроженія (з) нѣсмо (и) лѣпы; много паче имаемо (і) нужу носить косы; на покрытіе грубости лицъ нашихъ, на прибавленіе лѣпоты и прецѣнбы (к), на покрытіе ушесъ супроть крутымъ мразомъ, и на возбуженіе храбрости въ нашихъ воякехъ. Али мы волимъ наслѣдовать (л) барбарскихъ народовъ, Татаровъ и Турковъ, неже напплеменитѣихъ (м) Европцевъ. Хочьти (н) мы и барбаровъ не совершено наслѣдуемъ, но и мерже отъ нихъ поступаемъ. Они своихъ главъ голоту и мерзкость покрываютъ клобучки малыми, и иными вящими, и отнюдь ся не скрываютъ; а мы главы свои будто тыквы голыя понашаемъ (о). Глава оголена есть нѣкій знакъ суженьства (п) или рабства: сужнемъ (п) бо и поневольнымъ морскимъ гребцемъ господари (р) обриваютъ главы до кожи. Хохолъ Татарскій на тѣменю: и хохолъ Лѧшскій на челу: ничѣмъ нѣсть лучи отъ самыя голоты. Власы по Руску нестройно запущены, да покрыютъ чело, мерзко и лѣсяческое нѣкое виженіе (с) показуютъ. А брада нестройно запущена чинитъ, да ся вояки кажутъ старѣи быть, неже суть въ истинѣ (т) стары, и бываютъ менѣ грозны врагомъ.

5. Лѣпъ главы строй (у) есть у Мултановъ (ф). Зъ испода подбриваютъ власы, а на тѣменю оставляютъ съ толико (х) власовъ, колико есть доста (ц), да покрыетъ кругомъ всю главу: а висятъ опы власы до половины ушесъ. Сіе стриженіе есть правое Словенское древнее стриженіе: отъ сего бо закона (ч) есть и рѣчь остала (ш) у всѣхъ Задунайцевъ, да и нынѣ говорятъ— Главный строй (у) кіи лѣпъ.

(а) По необходимости и естественному слѣдствію.—б., Итальянцы.— в., лицемъ красивѣе.—г., сильно, весьма.—д., длинные волосы, кудри.—е., увеличеніе.—ж., холодныхъ.—з., природы.—и., не есмы.—і., имѣемъ.—к., красоты и величавости.—л., но мы хотимъ лучше подражать.—м., болѣе благороднымъ.—н., хотя.—о., носимъ.—п., узничества, плѣна, рабства; узникъ, плѣнникъ.—р., хозяева.—с., видъ, наружность.—т., въ самомъ дѣлѣ.—у., уборъ.—ф., Молдаванъ.—х., столько.—ц., достаточно.—ч., обычай.—ш., осталась.

«главу *подбрить*,» что бы имали рѣчь (а)—«главу *обрить*,» нынѣ бо не подбриваютъ, но обриваютъ всю главу, окромъ (б) малого хохла.

Лѣпъ есть и Венетскій (в) строй. На тѣмено остригаютъ власы низко ножицами, не бритвою: а въ кругъ оставляютъ вѣнецъ: околъ вушесъ (г) густъ спопокъ, ва затылку менѣ, а надъ челомъ наименѣ. Нѣмцы той вѣнецъ весь еднаковъ творятъ. Хиспаны творятъ по Венетчанску: али за ушесми на затылку все до чиста остригаютъ, и вѣнца цѣлого не оставляютъ. Тѣ всѣ строи суть лѣпы и пристойны. А иныхъ строевъ не могу хвалить: что многи Нѣмцы запущаютъ расть всѣ власы: и нѣкои даже до рамена, а ины и ниже рамена, по женску, а ины и косу на странѣ (д) оставляютъ, и свилою (е) преплѣтаютъ. То уже есть пребуйность и разпустъ (ж). Что сѧ добро дѣлаетъ, ни премного, ни премало сѧ не дѣлаетъ (з). Доброта стоитъ въ срединѣ: а въ скудости и въ избытку сѧ чинитъ преступленіе.

Брадный строй. Браду Чехи и Вугры (и) носятъ округлену, бритвою и ножицами устроену. А въ нѣкоихъ народехъ млажи (і) люди, и вояки, и коимъ брада не хочетъ расть, постригаютъ всю браду ножицами, оставляѧ длаки (к) на полъ перста, и вусы цѣлые. У Нѣмцевъ всякій мужь браду строитъ, како самъ хочетъ, и како сѧ нему пристойнѣе быть видитъ. И въ томъ право чинятъ (л): поколи (м) не всѣмъ людемъ еднако брадныѧ длаки растутъ, но сему рѣтко, сему густо, сему все лице обрастѧтъ, сему токмо челюсть: и для того сподобно есть (н), да всякій браду строитъ, како сѧ нему пристойнѣе быть кажетъ; али вѣдь безъ буйности (о): не можемъ бо похвалить тонко заостренныхъ козельскихъ брадъ, якоже нѣкои Европцы творятъ. Турки хласты (п) всю браду бріютъ, оставивъ токмо вусы; а оженивъ сѧ несподобитсѧ (р) уже токнутьсѧ (с) брады. Али воякомъ нѣсть требы смотрѣть на Турское превѣріе (т): но и женатъ воякъ можетъ браду пристроить. Еднакоже ножицами сѧ ведетъ (у) стричь браду, не бритвою обривать дочиста, на женское сподобіе (ф).

(а) Тогда какъ нужно бы сказать.—б., кромѣ.—в., Венеціанскій.—г., ушей.—д., особо.—е., шелкомъ.—ж., вычуры и распущенность.—з., въ томъ пѣть крайностей.—и., Венгры.—і., болѣе молодые.—к., волосы, собственно—щетина.—л., справедливо поступаютъ.—м., поколику.—н., потому прилично, слѣдуетъ.—о., безъ вычуръ.—п., холостые.—р., считается неприличнымъ.—с., коснуться.—т., предразсудокъ.—у, водятся, идетъ.—ф., на подобіе женщинъ.

6. Заметъ (а) 1: несподобится (б) Христіаномъ музыки играть, ни брадъ брить, ни власовъ долгихъ носить. Отвѣтъ: Жидовомъ то бяше заповѣдано (в) объ брадахъ и объ власехъ; а Христіаномъ отнюдь то нѣсть заповѣдано. Толико буди доста речено (г): а доказовать сію истину нѣсть мѣста здѣска (д): не чинимъ бо здѣсь справы (е) объ вѣрѣ. А въ остальномъ сице говоримъ: кто хочетъ иноческій животъ проводить, и молчальническое обличіе (ж) носить: оному есть треба отречьсѧ отъ женитвы, отъ мяса, отъ музыки, и отъ всякого устроенія въ платью, въ брадѣ и въ главѣ. Добро чинитъ, аще сѧ воздержаетъ и отъ вина, меда, сахара, зарядовъ (з), рыбъ, овощія, и отъ самого хлѣба, аще и единое зѣлье ѣстъ, а воду иьетъ. А оныхъ пакъ (и), кои въ мірскомъ стану (і) живутъ, на тоя же и такова (к) воздержанія примарять (л), и зъ вояковъ хотѣть сотворить иноковъ: то уже не благочестіе будетъ, но превѣріе, и рядомъ змятеніе (м). Музыка, брады, власы.

7. Заметъ 2: Римляны древѣ (н) за первыхъ царёвъ (о) главу, и браду, и вусы, все до чиста бріяху, ино вѣдь храбры бяху. Отвѣтъ: али Римски вояки дивные нѣкаковые клобуки пошаху, здѣланые на сподобіе зміевъ, волковъ, медвѣдёвъ: и все платье дивнымъ обличіемъ къ войнѣ и къ устрашенію враговъ крояху. А къ тому и не всѣ вусовъ бріяху. Али намъ есть совѣтнѣе (п) пригожимъ строемъ браду и главу устроить, неже зъ великимъ накладомъ (р) платье на пострахъ (с) приправлять. Платье разумно кроено сѧ судитъ быть оно, кое есть полезно супроть мразу, дожджю, блату, вѣтру, сонцу: и кое чловѣка слободна, не связана показуетъ: и кое долго терпитъ (т) и за меню (у) цѣну сѧ добудетъ. Али объ томъ на иномъ мѣсту имаемъ говорить: въ дѣлу 3, раздѣлу 6, и 7: на листу 92 (ф). Платье кое добро.

(а) Возраженіе.—б., негодится.—в., запрещено.—г., довольно только сказать.—д., здѣсь.—е., разсужденія.—ж., видъ; чинъ.—з., припасовъ, приправъ.—и., же.—і., состояніи, классѣ.—к., къ тому подобнымъ.—л., примаривать, примучивать.—м., предразсудокъ и смѣшеніе сословій.—н., древле.—о., при первыхъ царяхъ.—п., благоразумнѣе.—р., нждивеніемъ, издержками.—с, на устрашеніе.—т., носится.—у., меньшую.—ф., въ своемъ мѣстѣ мы напомнимъ читателямъ эту сноску.

РАЗДѢЛЪ 7.

ОБЪ МЫТЕХЪ (а) И ОБЪ ПОЧЕСТЕХЪ ВОЯЧЕСКИХЪ.

Условія и пособія для храбрости войска: жалованье или награды, въ подробномъ раздѣленіи видовъ, у другихъ народовъ и у насъ; виды воинской славы или почести, особенно въ иныхъ странахъ.—Попытка опредѣлить точнѣе употребительные военные термины, о обенно въ названіи должностей.

I. Храбро сердце воякомъ чинитъ мыто (а), слава, честь, и слобода, или слободно уживаніе (б) мыта. 1. А въ мыто сѧ даютъ *пьнѧзи* (в).—2. У Римлянъ древѣ (д) даваше сѧ и *вино*: якоже и въ семъ господарству (е) нынѣ сѧ даетъ погребъ на празники.—3. И *соль* даваху Римляны: отъ чесо уже всякій вояческій окладъ сѧ зваше Salarium, сольница. И здѣсь тоже соль сѧ даетъ.—4. Царь Нѣмецкій въ украинныхъ твердостехъ (ж) даетъ помѣсѧчно хлѣбный кормъ, илити *хлѣбъ печенъ*. Али много кривды сѧ дѣетъ бѣднымъ воякомъ отъ заповѣдниковъ (з), гдѣ (и) имъ даютъ таковъ хлѣбъ, да (і) го (к) и псы не могутъ ѣсть.—5. Лучій законъ (л) есть въ Сибири: гдѣ сѧ даетъ *жито* всяко, *мука*, крупа и тлакно.—6. Турскій царь даетъ своимъ янычаромъ *сукно*, какового красила (м) кій захочетъ.—7. Здѣска (н), якоже и индѣ по Европѣ, щитникомъ господарскимъ (о) илити стражнымъ стрѣльцемъ сѧ даетъ *сукно* на платье: разнымъ шеregомъ разно красило: что сѧ зоветъ Diuisata, Раздѣлье.—8. Здѣсь, и индѣ, вояку, кій учинитъ кую знамениту службу, даетсѧ подарокъ въ *шубахъ* (п), въ сукну, въ злату, въ сребру: златъ *ланецъ* (р),

Плѣча (г) пѣнѧзная. Вино. Соль. Хлѣбъ печенъ. Жито, мука. Сукно. Раздѣлье. Шуба, ланецъ, стоканъ, милостный пѣнѧзь.

(а) *Мыто*— жалованье, и всякого рода опредѣленная награда.—б., пользованіе, употребленіе.—в, деньги.—г., плата.—д., древле.—е., государствѣ.—ж., въ пограничныхъ укрѣпленіяхъ.—з., начальниковъ.—и., такъ какъ.—і., что.—к., его.—л., обычай.—м., какого цвѣта.—н., здѣсь.—о., государевымъ.—п., прежде было: *соболехъ*.—р., цѣпь.

сребренъ *стоканъ*: златыѧ копейки: и пны *милостны пѣнязи*, нарочно на таковъ ужитокъ (а) кованы.—9. Вояку добро заслужному, старому и увѣчному, накажутъ (б) *прекормѣ* до смерти: на годъ съ толико пѣнязь (в), или жита.—10. А добро заслужнымъ неувѣчнымъ, и служить еще могущимъ, даютъ на письму *милость ожидальную*. То есть, да имъ сѧ дастъ первое приказное мѣсто, кое сѧ изпразнитъ въ коемъ граду, или державѣ. Таковы здѣсь словутъ (г) Писмены Главы.—11. Здѣсь раненымъ сѧ даетъ назначенъ (д) пѣнязный даръ на излѣченіе: Пораннное.—12. Нѣкои крали имаютъ пѣкіѧ отчины, которыѧ раздаютъ племенитымъ (е) боляромъ. али токмо хластымъ (ж), коихъ зовутъ Кавалерми, коньникми и крыжакми.—13. Польски крали луче дѣлаютъ, кои раздаютъ такова помѣстья женатымъ боляромъ: и зовутъ ихъ Старостами.—14. Али нигдѣ на свѣту нѣсть лучего, и воякомъ желнѣего (з) и корыстнѣего (и) способа къ напланенію (і), неже есть нынѣ въ семъ преславномъ царству, и у Турковъ, и древѣ бяше у Римлянъ: рекши (к), давать воякомъ помѣстья болярская, и творить ихъ помѣстными и безпомѣстными болярми. Безпомѣстны живутъ въ Сибири, емлютъ Господарёво жалованье въ житу и въ пѣнязехъ.—15. Въ мытехъ сѧ почитаетъ и выслуженіе, или ослобоженіе отъ службы. Япычары имаютъ сицеву слободницу (л): да кій есть исполнилъ нѣкое назначенованное (м) число ратныхъ выправъ (н), онъ нѣсть долженъ ваще (о) изхажать (п) на выправы: но токмо при царскомъ боку стражу отправлять, или въ коемъ граду градскую службу служить; аще царь выразно (р) не заповѣсть (с) и слободникомъ на походъ. Римляны древѣ рабомъ илити хланомъ своимъ вѣрнымъ и добро заслужнымъ даваху слободу, и зваху ихъ слободникми. Нѣмцы нѣкоихъ вояковъ ослобажаютъ отъ стражи: али въ томъ нѣсть чесо (т) хвалить.

Прекормъ.

Милость ожидальная.

Пораннное.

Коньничество помѣстье.

Старостно.

Помѣстье болярское. Болярскій окладъ.

Выслуженіе сѧ.

Слободники.

2. Слава и почесть воякомъ сѧ чинитъ разными способми.

(а) Употребленіе.—б., назначаютъ. — в., столько-то денегъ. — г., носить имя. —д., опредѣленный. — е., родовитымъ, благороднымъ. — ж., холостымъ.—з., болѣе желаннаго.—и., болѣе выгоднаго.—і., къ вознагражденію. — к., то есть. — л., привилегію. — м., опредѣленное. — н., походовъ.—о., болѣе.—п., выходить.—р., именно —с., не прикажетъ.—т., нечего.

Вѣнцы. 1. Римляны древѣ своимъ воякомъ, для ради знаменитыхъ юначескихъ учиниковъ (а), даваху разные вѣнцы: 1. Corona obsidionalis, graminea, dabatur ei, qui alios obsidione liberauit. 2. Ciuica, querna: ei, qui ciuem in proelio servauit. 3. Muralis, aurea, pinnis ornata: ei qui primus murum subibat. 4. Castrensis, aurea, uallis ornata: ei qui primus hostium castra inibat 5 Naualis, aurea, rostris ornata: ei qui primus in nauim (sic) hostium tronsiliuit. 6. Triumphalis, laurea, post aurea: imperatori triumphanti. 7. Oualis, myrtea: in ouatione (б). 8. Oleaginea ei, qui triumfum (sic) procurauit (в). Vide Cnapium in wenec żolnerskiy (г).

Прозваніе шерегу. 2. Они же Римляны даваху своимъ шерегомъ (д) нѣкая различна похвальная имена, либо прозванія, отъ учиниковъ (е) славныхъ и отъ народовъ побореныхъ: якоже, шерегъ Августовъ сильный: шерегъ Траяновъ вѣрный: шерегъ Британскій: шерегъ Партовскій: шерегъ желѣзный: шерегъ перунскій: шерегъ поборитель: шерегъ крѣпкій срѣчный (ж): шерегъ обстояльный (з) вѣрный.

Клобуки дивны. 3. У Турковъ есуть шереги, кои имаютъ свое отдѣльно имѧ, и зовутсѧ *янычары:* а носѧтъ нѣкіе веледивные клобуки, отъ конхъ постаютъ (и) высокодумны, и добываютъ храбрости, и нещѧтъ (і) себе быть лучихъ отъ иныхъ. Итако шерегъ и строй еденъ зъ другимъ ревнуетъ въ крѣпости. У Влаховъ (к) и Турковъ есуть Семены (л). У Римляновъ были Тріяры (м) и Ветераны. А на Руси нѣмецка имена «Солдаты» и «Райтары» все серце тратѧтъ (н). А да бѣху имали (о) Словѣнско (п) нарочно имѧ, были бѣху (р) вного (с) страшнѣи врагомъ: какъ то у Турковъ само имѧ Янычары и Семены видитъ сѧ быть страшно. Сице у насъ нищальники могли бы сѧ звать Становники (т): а нъ строй конниковъ Хервон въ мѣсто Козаки: и была бы имена страшна.

Банская прослава. 5. Римляны своимъ баномъ (у) военнымъ, послѣ великого коего преобладанія (ф), даваху банскую прославу, кою звахуТріумфомъ.

(а) Геройскихъ подвиговъ.—б., за сгмъ неразборчиво: кажется—ратно triumpho.—в., все это исчисленіе рижскихъ вѣнцевъ, по легкости пониманія для многихъ и неинтересности для большинства читателей, мы оставляемъ безъ перевода.—г., «смотри Кнапа подъ словомъ—«вѣнецъ воинскій»—д., отрядамъ.—е., подвиговъ.—ж., счастливый.—з., твердый.—и., становятся.—і., считаютъ—к., Волоховъ?—л., объѣздные въ родѣ жандармовъ.—м., Тгіагіі.—н., губятъ все мужество.—о., еслибъ имѣли.—п., такъ, вмѣсто обычнаго—Словенско.—р., бы.—с., много.—т., надписано: *бранники.*—у., главнымъ предводителямъ, военачальникамъ, императорамъ.—ф., завоеванія; побѣды.

А та прослава бяше, въѣздъ бановъ во градъ съ трубами, со свиряльми, со многими играми, и съ похвальнымъ окрикомъ отъ всего войска и отъ града. Али то бяше предъ царскими временми, въ общевладству (а): въ самовладству (б) не могутъ сѧ чинить такова игралища.

5. Атинцы (в) тоже въ общевладству, якоже и Римляны, поставляху войводамъ столпы мраморные зъ надписомъ: и тѣ столпы сѧ звяху тропеи. Поставляху же имъ и лики (г) мраморные, и мѣдные: и веледивные мраморные гробы. Бенетчаны (д) днеска (е) чинѧтъ то же. И Лѧхи учинишѧ Нѣмчину Жигимонту. Тропеи. Лики самостойны. Гробы славны.

6. Нѣсть дивойности, яко племениты (ж) младенцы и юнаки (з), когда въ книгахъ чтутъ похвалы древнихъ славныхъ ратниковъ, побужаютсѧ на храбра дѣла. У Атинцевъ Темистоклей, онъ славный банъ, вопрошенъ, за что (и) цѣлыѧ почи пребдѣваше: отвѣща, Мильтіадовыѧ похвалы не дадутъ ми спать. У Лѧховъ, и индѣ по Европѣ, много сѧ славѧтъ и радуютъ многа болярская поколѣнія, кои въ общихъ годописныхъ (і) печатаныхъ книгахъ могутъ показать кое славно дѣло, написано объ своихъ предникехъ (к). И потому и сами много ревнуютъ, како бѣху (л) могли славу отъ предниковъ себѣ оставленую въ цѣлости сохранить. Могли бысмо (м) объ томъ привесть изрядныѧ приклики (н), и доводы: али вещь сама по себѣ явна не потребуетъ доказовъ. Книжныѧ похвалы.

7. Древѣ у Римлянъ болярски сыны не просто изъ младенцевъ (о) преступаху (п) въ вояческое число и рядъ; но банъ даваше младенцу вояческій поясъ: и то му (р) бяше знамѧ, яко уже не имаше сѧ звать (с) младенецъ, но воякъ и коньникъ Римскій. У Херватовъ есть еще чуть (т) сію рѣчь — «пасаны витезъ», или паче рещи — «пасаны юнакъ.» Али каковы у Херватовъ бяху тѣ пасаны юнаки, и како сѧ творяху, язъ не могу повѣдать. Вояческій поясъ.

8. Нѣмецки цари и кнѧзи младенца ударѧтъ мечемъ по хребту и дадутъ му мечь въ руку и плюску (у) по лицу: и рекутъ, «отселѣ отъ мене единого прими, а отъ иного никого не терпи плюски: и симъ мечемъ обраняй свою честь.» Мечь и плюска (у).

(а) Въ республикѣ.—б., въ самодержавіи.—в., Аѳиняне.—г., статуи.—д., Венеціанцы.—е., нынѣ.—ж., благородные, родовитые.—з., юноши и герои.—и., за чѣмъ.—і., лѣтописныхъ.—к., объ ихнихъ предкахъ.—л., какъ бы.—м., могли бы мы.—н., примѣры.—о., изъ юношей.—п., переходили.—р., ему.—с., что уже недолжно было его звать.—т., можно еще слышать.—у., плюха.

Коняники (а) златого руна.

9. Нѣкои крали и князи имаютъ нѣкакова похвальная именованія, кая раздаютъ своимъ дворяномъ, и прозываютъ ихъ Кавалерми, се есть коняникми, таковыми и таковыми (б). Въ тѣхъ именованыхъ наичестнѣе (в) есть, когда кого назовутъ коняникомъ Златого руна: и въ томъ сѧ пишутъ сами крали, и князи, и раздаетъ то суетно имѧ Хиспанскій краль: а на знамѧ (г) имъ сѧ даетъ златъ ланецъ (д), и на немъ изъ злата сковано злато руно.

Крыжаки.

Ины изъ тѣхъ таковыхъ сѧ зовутъ Мальтински коняники, и Крыжаки: и на знамѧ носѧтъ бѣлъ крестъ пришитъ на шѣромъ (е) плащу. Али тѣ не могутъ быть женаты, но всѣ хласты.

Златыхъ остроги коняники.

Ины суть Златыхъ остроги коняники: и тѣмъ на знамѧ князь даруетъ златые остроги: и пишутъ сѧ Златны коняники. Али тѣ всѣ, и многи ины таковы же кавалерски вымыслы есуть суетны и бездѣльны.

(ж). Apud Romanos non erat certus ritus ornandi militares uiros, sed fortuitus et uarius. Dabant uictoribus uel bene meritis, uel emeritis, annulos, balteos, torques, coronas uarias, armillas, faleras, chlamides, arma, agros, nomen novum, et similia. Ex Stæuechio (з) et Lipsio: in «pasuię kogo na konyanictwo.» Hic in Russia, praedium, praefectura, patera argentea (и).

Перье.

10. Украшеніе перное (і), кое сѧ придѣваетъ къ шишакомъ и ко клобукомъ воическимъ. есть несмѣрно давно: и уже въ Троянской рати уживано (к). Нѣмцы носѧтъ перье стручіе (л), бѣло, и всякими красилми украсилено (м): и слободно есть носить перье всякому, кто хочетъ. Херваты и Вугры (н) носѧтъ перье жерявинье (о), такоже слободно, кто захочетъ. У Турковъ пакъ (п) несподобитсѧ (р) носить перья иному, неже великіѧ крѣности и прецѣнбы (с) мужу: и кій которые юначескіе учинки (т) доказалъ. Моимъ непщеніемъ (у) годнѣе, и военнымъ людемъ пристойнѣе есть перье жерявинье, неже стручіе. Сподобило бы сѧ пакъ (ф)

(а) Кавалеры.—б., такими-то.—в., всего почетнѣе.—г., отличіе.—д., цѣпь.—е., сѣромъ —ж., слѣдующая замѣтка прибавлена послѣ на полѣ.—з., имя писателя весьма неразборчиво.—и., «у Римлянъ не было опредѣленнаго обряда для украшенія воиновъ: дѣлалось это случайно и разнообразно. Давали побѣдителямъ, отличившимся и заслуженнымъ, перстни, пояса, цѣпи, разные вѣнцы, запястья, блихи, хламиды, оружіе, помѣстья, новое имя, и т. п. Изъ. . и Липсія: въ «посвященіи во всадники.» Здѣсь въ Россіи (награды военныхъ подвиговъ—) помѣстье, мѣсто начальника, серебряный кубокъ.»—і., перьями.—к., было въ употребленіи.—л., страусово.—м., разноцвѣтное.—н., Венгры.—о., журавлиное.—п., же.—р., считается непріятнымъ.—с., достоинства.—т., геройскіе подвиги.—у., мнѣніемъ.—ф., а годилось бы.

учинить заповѣдь (а), да никому не бы было слободно носить пера, развѣ кому бы было дано отъ бана (б), или отъ самого царя. Можетъ сѧ пакъ и разлучить (в) перье разными красилми: да сей носитъ бѣло, онъ черлено (г), онъ модро (д), онъ зелено: сей едно, другій двѣ, третій три. На прилику (е): банъ войсковный да носитъ три бѣла пера: войвода двѣ: сотникъ едно. А ины вояки, кои бѣху (ж) юначеска дѣла доказали, дабы носили едно или двѣ черлены: или черлено зъ бѣлымъ: и тако объ остальныхъ, дабы сѧ изъ пера познала годность (з) мужа. Али при польныхъ (и) бигвахъ, да никому не бы было слободно носить перья.

11. Древѣ (і) у Римлянъ бяше законъ (к) дѣлать шишаки на сподобу (л) левовъ (м), змѣевъ, тигровъ, и волковъ. И на щитехъ писаху тые же звѣри: на грозу врагомъ, а себѣ на побуженіе храбрости. Звѣри на щитехъ и на шишакехъ.

12. А крали Нѣмецки начашѧ своимъ дворяномъ и воякомъ нѣкіѧ знаковины (н) плити тайноразумные лики раздавать въ мѣсто даровъ и слободинъ (о): на споминокъ (п) вѣрности и крѣпости, и на вѣчную честь нимъ, и ихъ овымъ отродкомъ (р): да бѣху (с) сѧ разознавали отъ простого людства. Такова знамена (т) у нѣкоихъ народовъ сѧ зовуть Оружіе: або (у) крали своя знамена пишутъ на щитехъ и на хоругвахъ. Лахи нѣмецкою рѣчію зовутъ Хербы: али мы своимъ языкомъ правѣе зовемъ Знаковины. Тыѧ знаковины кралевъ (ф) ничесо не стоѧтъ, а подданники е на много прецѣняютъ (х), якоже упоминки (ц) своеѧ храбрости и племенитости (ч): а выражаютъ (ш) е на печатныхъ перстенѣхъ и на сребреномъ посудію: и пишутъ е на дворехъ своихъ, и индѣ. Совѣтно (щ) бы было заисто (ъ) и въ семъ царству раздавать таковыѧ знаковины мужемъ племенитымъ, и инымъ, кои бы ѧ крѣпостію заслужили. По семъ бо способу (ы) хотѧтъ задобыть прецѣнбу (ь) и почитаны будутъ верстецы (ѣ) боляромъ иныхъ кралестовъ: кои ихъ инако взгоржаютъ (э), для ради лишенія тѣхъ знаменъ. А царь Знаковины (н).

(а) Запрещеніе.—б., главнаго военачальника.—в., можно также различить.—г., красное.—д., синее —е., на примѣръ —ж., бы.—з., ранъ; достоинство.—и., въ полѣ.—і., древле.—к., обычай —л., на подобіе.—м., львовъ.—н., гербы.—о., привилегій.—п., на память.—р., ихнимъ потомкамъ.—с., дабы.—т., отличія.—у., ибо —ф., государямъ.—х., даютъ имъ большую цѣнность.—ц., помятники.—ч., благородства.—ш, вырѣзываютъ.—щ., благоразумно.—ъ., подлинно.—ы., симъ способомъ.—ь., имѣютъ пріобрѣсть достоинство, важность.—ѣ., какъ сверстички, равные —э., кои безъ этого презираютъ ихъ.—

господарь по семъ учинку (а) хочетъ обдержать велику прецѣнбу (б), поколи (в) давать тыѧ знаковины есть правое кралевско дѣло.

(г). Урѧдниковъ и рѧдовъ военныхъ негодитсѧ называть отъ числа, нитъ (д) речь—десѧтникъ, пѧддесѧтникъ, сотня, сотникъ, тысучникъ: або такова имена видѧтсѧ быть неверстна (е) и подла, и нѣмаютъ (ж) въ себѣ нѣкоѧ въ ратныхъ вещехъ потребныѧ огромности (з). Сице адда (и) сѧ могутъ звать рѧды и урѧдники. Урѧдники военны въ общено (і) да сѧ зовутъ Заповѣдники. — А на особно или по едину рещи сице, Банъ, Польный банъ (не Енералъ, не Хетманъ), Великій войвода.

Войвода: не Полковникъ, не Глава, не Тысучникъ.

Заповѣдникъ—i Comendante, Loci praefectus.

Главарь: не Сотникъ, не Ротмистеръ.

Подвойвода: не Левтенантъ. Войводинъ намѣстникъ.

Поручникъ: не Пѧддесѧтникъ. Главарёвъ намѣстникъ.

Дружинникъ (за Десѧтникъ), Рѧдинникъ или Рѧдовникъ.

Писарь. Шережникъ (обозовый). Стражникъ.

Громадникъ (: szereg haitô :).

Становникъ (: Musir (к) :).

Оружейникъ (: ceugwart :).

Оправда (: iudex castrensis :).

Прапорникъ въ копиникехъ. Хоружникъ въ пѣщцехъ.

Войско. Exercitus.—Громада или Шерегъ: не Полкъ. Legio. — Ятина, Стадина, Хоругва. — Крыло. Чело. Тылъ. — Зброй, Праporъ.—Дружина, Кердело, Рѧдина.

Турски Янычары, Вугерскій строй Хайдуки — Становники, а не Салдаты.

Влашски Семены—Бранники, Застрѣменны стрѣльцы.

Татарски Казаки—Хервои.

Нѣмецки Драганы—Трояки, або сѧ еденъ за два біетъ или за три.

Вугерски Хусары—Строенники.

(а) симь способомъ.—б., имѣетъ сохранить за собою большое величіе.—в., поколику.—г., все слѣдующее, до конца главы, приписано на полихъ и ило бы лучше къ предыдущимъ статьямъ.—д., нижѣ.—е., незначительны, ничтожны.—ж., не имѣютъ.—з, величавости.—и., слѣдовательно, итакъ.—і., вообще.—к., муширъ? неразборчиво.

ДѢЛЪ 3 (а).

ОБЪ МУДРОСТИ.

РАЗДѢЛЪ 1 (б).

ЯКО МУДРОСТЬ ЕСТЬ ДОБРА, ПОЛЕЗНА, КОРЫСТНА (в), ПОТРЕБНА.

Разумъ—высшій даръ человѣка; дѣятельность разума, выражаемая мудростію Постепенность, съ которою добывается послѣдняя въ развитіи каждаго человѣка; въ этомъ случаѣ одинаковая участь Государя съ прочими людьми: вмѣстѣ съ симъ необходимость для него имѣть при себѣ мудрыхъ совѣтниковъ, живыхъ, и особенно мертвыхъ—книги, то есть имѣть научную образованность; недостаточность одного практическаго навыка. Усилія, потребныя для снисканія мудрости.—Преемственное участіе народовъ въ ея историческомъ развитіи: положеніе Славянъ, призванныхъ наконецъ для участія въ сей образованности; часъ, пробившій для Руси въ царствованіе Алексія.—Мудроборцы: возраженія противъ мудрости или образованности; отвѣтъ на нихъ изъ св. Писанія и исторіи; примѣненіе къ тогдашнимъ обстоятельствамъ Руси.

1. Нѣмая живина (г) отъ уроженія (д) имаетъ одѣяніе; шерсть, или перье: имаетъ оружіе; роги, зубы, нохти острые: имаетъ безъ учителя знаніе оныхъ вещей, которыя суть ей потребны къ житію: и что сѧ всего дивнѣе показуетъ, всяко нѣмое живиниче знаетъ плавать. А чловѣкъ единъ отъ уроженія создается нагъ, безороженъ, плавать неумѣющь, и во всякихъ вещехъ невѣщь (е). Нѣмаетъ (ж) одѣянія, нѣмаетъ оружія, нѣмаетъ вещей къ житію потребныхъ, аще си ихъ съ трудомъ и съ потомъ не промыслитъ; ничесо не знаетъ, аще сѧ не научитъ.—Два единакоже дара имаетъ чловѣкъ отъ уро-

Разумъ людемъ наиважде благо.

(а) Часть 3.—б., глава 1-я.—в., выгодна.—г., безсловесное животное.—д., природы.—е., незнающь.—ж., не имѣетъ.

женія, коихъ есть лишена нѣмая живина. Разумъ: да сѧ можетъ учить мудрости; и руки: да можетъ издѣлать мудростная или умѣтельная дѣла. Еще обличай (а), яко

Косно (в) люди добываютъ разумности.

2. Всѣ люди сѧ ражаютъ просты, во всемъ неумѣтельны (б): косно (в) растутъ тѣломъ: коснѣе сѧ совершаютъ разумомъ. Премногіи едва въ четердесѧтомъ живота году, и еще много позднѣе, околъ себе сѧ обозрѧтъ, и начнутъ разумѣвать, что есть свѣтъ, и что сѧ на немъ дѣетъ. Наиважща (г) часть, и едва не всѣ, токмо когда суть сѧ уже состарили, начинаютъ быть разумны: и узнаваютъ, яко дотолѣ во чловѣческихъ облудахъ (д), и въ суетномъ превѣрію (е), животъ проведоша. И когда начнутъ разумѣвать, како бы треба жить, тогда ихъ животъ оставитъ. Оттолѣ идетъ прича: ищи разума у старцевъ, и мудрости у сѣдыхъ главъ. Оттолѣ идутъ она старцевъ желѣнія (ж) и рѣчи, коими желѧтъ (ж), да бѣху (з) имъ сѧ повратила первая времена, и ненавидѧтъ своя преминувшая настоянія и подвиги. Тако подъ Тросю онъ славный войвода Несторъ, бывши прежилъ три ста годищь, веляше (и): о дабы ми Богъ повратилъ моя давная лѣта. Тако царь Карлъ пятый изповѣдаше свое поблуженіе (і): еже во младости бяше згордилъ (к) учитьсѧ латинского языка. Тако мужь вѣчныѧ славы достоенъ Борисъ Ивановичь Мразовъ (л) нѣкогда веляше (м): о за что (н) язъ нѣсмь млажій, да бѣхъ сѧ могелъ (о) чесо научить. Глѧди и раздѣла 35, числа 10, на листу 250 (о—н).

Мертвы совѣтники кралемъ потребны.

3. Ино въ сей мѣрѣ крали нѣсуть ни чѣмъ срѣчнѣи (р) отъ остальныхъ людей: но равно яко и инны уморны (с) люди, тако и крали многи есуть жили во многихъ облудныхъ непщеньихъ (т), и во многомъ превѣрію, и незнанію: коего имъ есть на концу живота круто жаль было. Алн (у) имаютъ, де, крали своихъ думниковъ (ф). Али имаютъ (: велимъ (х) мы :) и своихъ ласкавцевъ (ц): коп ихъ наполняютъ суетнымъ надѣяніемъ, и ложнымъ непщеніемъ: и

(а) Имѣй въ виду.—б, неискусны.—в., медленно.—г., наибольшая.—д., глупостяхъ; обманахъ.—е., предразсудкахъ.—ж., желанія; желаютъ.—з., дабы.—и., говорилъ.—і., заблужденіе, ошибку.—к., пренебрегъ.—л., Морозовъ.—м., прежде было прибавлено и потомъ зачеркнуто: «уже старъ будучь;» «намп слышащими;» «мною слышащимъ.»—н., за чѣмъ.—о., могъ.—о—п., когда дойдемъ до этого мѣста, мы припомнимъ сноску на него.—р., счастливѣе.—с., смертные.—т., ошибочныхъ мнѣніяхъ.—у., но.—ф., совѣтниковъ; и нпже *дума*—совѣтъ.—х., говорпмъ.—ц., льстецовъ.

навѣщуютъ (а) ихъ на лакомыѧ (б), окрутныѧ (в), безбожныѧ думы. Становито (г) бо нѣмаютъ крали никаковыхъ горшихъ враговъ, неже оныхъ; кои имъ подаютъ думы и способы, како бѣху (д) сѧ обогатили, зъ выпищаніемъ (е) подданниковъ, и съ пустошеніемъ кралества. Паче же и въ самихъ думникехъ, ины сѧ приласкаютъ, и токмо гладить да угажать настоѧтъ (ж): ины суть лакомы и бездушны, и отъ конхъ для того никакова добра дума изить (з) не можетъ: ины сѧ боѧтъ повѣдать истины: ины суть добры мужи, и щирымъ (и) сердцемъ сѧ печалѧтъ (і), и желѧтъ (к) подать добру думу; али не знадутъ (л). И потому межу живыми мало есть добрыхъ думниковъ: но якоже нѣкто веляше, мертвы думники есуть наилучи вѣрны пріятели: то есть книги. Книги бо не заведутсѧ лакомостію (м), нить (н) ненавиженіемъ или любовію: не ласкаютсѧ: не боѧтсѧ повѣдать истины. За то адда (о) на самомъ прагу живота треба есть настоять на добытіе мудрости: и въ остальномъ теченію живота треба есть нѣгда и нѣгда (п) въ совѣтъ привесть мертвыхъ думниковъ: кои бѣху (р) намъ слободно повѣдали истину. Да познаемъ, како бысмо (с) могли животъ хвально проводить, на Божію славу, и на нашу и всего народа нашего пользу.

(т). Всякимъ инымъ людемъ есть лѣпо, лише единымъ верховнымъ владателемъ нѣсть добро ни корыстно (у) учитьсѧ мудрости изъ дѣльного отвѣданія (ф). Въ таковомъ бо ученію изисчаетсѧ (х) она прича, Блудячь (ц) чловѣкъ учитсѧ. А кралевски поблудки (ч) влекутъ за собою великіѧ народныѧ непоправныѧ щеты (ш). Кралемъ адда есть треба учитьсѧ мудрости отъ добрыхъ учителевъ, книгъ и думниковъ, а не изъ отвѣданія.

4. Благо и сила есуть очутныѧ (щ) вещи: всѣхъ людей очми сѧ видятъ: всѣхъ руками сѧ тыкаютъ (ъ): для того (ы) познаваютсѧ отъ всѣхъ, и жадаютсѧ (ь), и ищутсѧ отъ всѣхъ: паче же и недопущеными способми сѧ ищутъ. А мудрость есть невидна: и для Мудрость невидна и неублена.

(а) Убѣждаютъ.—б, алчныя.—в., жестокія.—г., рѣшительно.—д., бы.—е., обѣдненіемъ.—ж., требуютъ.—з., выйти.—и., искреннимъ.—і., заботятся.—к., желаютъ.—л., не знаютъ, не умѣютъ.—м., не увлекутся алчностію.—н., нижѐ.—о., слѣдовательно.—п., порою.—р., бы.—с., мы бы.—т., слѣдующее, до 4 §, помѣщено особою сноскою на полѣ.—у., ни полезно.—ф., изъ практическаго опыта.—х., осуществляется, приводится въ дѣйствительность.—ц., errando.—ч., ошибки.—ш., тщеты, вредъ.—щ., ощутительныя.—ъ, всѣ ихъ касаются руками.—ы., потому.—ь., желаются, жаждаются.

того многимъ остаетъ (а) незнана, и по наслѣдку (б) не бываетъ желѣна (в), ни искана: но паче многи ю и ненавидятъ. Али намъ есть треба разцѣнять (г): кое добро съ собою носитъ мудрость: да ю познадемъ (д), и улюбимъ, и изысковать учнемъ. Треба есть да крали своихъ поддапниковъ, родители своихъ дѣтей, наставляютъ на добываніе мудрости.

Народы ины добываютъ, ины сѧ лишаютъ мудрости.

5. Якоже выше речено бѣ объ храбрости, тако и мудрость преходитъ отъ парода къ пароду. Нѣкои бо народы бяху древѣ (е) во всякихъ умѣтелехъ (ж) презѧщно учены, а днесь суть неумѣтельны: якоже Египчаны, Жиды, Греки. А ины древѣ бяху грубы и дивьи, а днесь суть въ ремествехъ и во всякой мудрости на диво славны: якоже Нѣмцы, Французы, Влахи (з). Марко Варонъ есть написалъ: яко еже, де, не въ едномъ году, ни въ краткомъ времену, но въ тысучу годовъ промыслы, и умѣтели, и науки у Грековъ изобрѣтены и совершены бѣшѧ. А Марко Цицеронъ Римляпинъ объ своемъ народу сице пишетъ: «язъ есмь всегда процѣнялъ и судилъ: еже наши люди всячину мудрѣе изобрѣтошѧ неже Греки, и что отъ нихъ взяшѧ, то поправишѧ и лучимъ учинишѧ.» А мы дознаваемъ: како въ послѣднихъ вѣкехъ нѣкіѧ знаменитыѧ умѣтели есуть изобрѣтены отъ Влаховъ: якоже звóны, магнитова игла, съ коею сѧ чолнари (и) возятъ по морю, пѣніе музычное на многіе гласы. А отъ Нѣмцевъ бѣ изобрѣтено тискованіе книгъ, часы, пушки, ликописіе тискованое на мѣди (і), и ипая рукодѣлья. Никто адда пай (к) не речетъ: яко бы намъ Словенцемъ (л) путь къ умѣтелемъ выроком (м) нѣкоимъ небеспымъ былъ отказанъ: и будто бысмо мы не могли или не морали (н) учитьсѧ умѣтелей. Якоже бо остальны народы не въ еденъ день, ни въ еденъ годъ, но помалу (о) едни отъ другихъ сѧ учаху: тако же и мы паучитьсѧ можемъ, аще охоту и печаль придѣнемъ (п).

При славномъ краластву мудрость сѧ множитъ.

6 Паче же мы пепщимъ (р), прямо сада (с) пришло быть времѧ, да сѧ нашь народъ учитъ умѣтелей. Въ сіе бо времѧ Богъ, по Своемъ милосердію и щедротѣ, есть возвысилъ на Руси кралество

(а) Остается.—б., вслѣдствіе того.—в., не бывастъ предметомъ желаній.—г., взвѣшивать.—д., познаемъ.—е., древле.—ж., наукахъ, искусствахъ.—з, Итальянцы.—и., корабельщики.—і., гравированіе.—к., пусть.—л., Славянамъ.—м., рокомъ, судьбою.—н., не должны были.—о., постепенно.—п., и заботу присоединимъ.—р., полагаемъ, думаемъ.—с., нынѣ, теперь.

Словенско на славу, силу и величество, да (а) въ прошестныхъ (б) вѣкехъ въ нашемъ народу николи нѣсть было кралества толь славного. А въ иныхъ народехъ мы видимъ: въ кое время кралество кое къ вышнему своему величеству возрасте, яко въ оно же время, при ономъ народу и умѣтели наипаче цвѣсть начинаху. Въ жидовскихъ кралехъ наиславнѣи бяху *Давидъ и Соломонъ:* ино за нихова (в) кралеванія у Жидовъ бяху умѣтели въ крайной совершености: дивны бо тамо бяху зидари (г), ковачи, музыки, и ины реместники. Самъ Давидъ бяше нарочитъ музыкъ: а Саломонъ премудеръ философъ отъ Самого Бога наученъ.

За (д) *Александра* Греческо кралество бяше на верхунцу (е) своея славы: ино въ онъ истый (ж) вѣкъ живѣху Платонъ, Аристотель, и ины мудры мужи, и премногы да препзящны реместники. Самъ Александеръ бяше отъ Аристотеля во всякихъ философскихъ наукахъ совершено изученъ: и къ тому музыкъ.

Римско царство бяше наисильнѣе за первыхъ царёвъ *Юліуша и Августа*: ино въ ону исту добу (з) живѣху оны мужи, кои сѧ въ римскомъ народу наиславнѣи въ мудрости почитаютъ: якоже Цицеронъ, Катонъ, Варгиліушъ, Сенека, и ины и препзящны ликописцы, каменорѣзцы, и ины реместники. Августъ всякихъ ученыхъ мужей верло (и) любляше, и спомагаше. А Юліушъ и самъ бѣяше философъ, риторъ, поетъ, историкъ или годописецъ: и межу неустайнымъ (і) оружіемъ и путованіемъ всегда книги справляше, и писаше, которыѧ нынѣ сѧ чтутъ. Межу Христіанскими кральми нѣсть славнѣего надъ (к) *Костантина*: ино за него (л), и за сыновъ его вѣка, есуть жили оны сватыи отцы, кои сѧ въ наукехъ нарочиты сцѣняютъ (м). Тогда Юліанъ отступникъ бяше Христіаномъ преповѣдалъ (н) книжное и философійное ученіе: а сватый Григорій Богословецъ написа супроть нему покаральныѧ (о) книги.

Карлъ первый бяше во всѣхъ нѣмецкихъ кралехъ наиславнѣи: а Нѣмцы тогда бяху неучены и неумѣтельны. Алн Карулъ со всякою печалію (п) есть промышлялъ, да бѣху (р) сѧ Нѣмцы племенитыхъ науковъ (с) научили, и свой языкъ изтѧжали (т)

(а) Такъ что.—б., прошедшихъ.—в., въ теченіе цѣлаго.—г., зодчіе.—д., во время, въ царствованіе.—е., на вершинѣ.—ж., самый.—з., пору.—и, сильно, весьма.—і., постоянымъ.—к., болѣе славнаго, какъ.—л., при немъ.—м., кои считаются отмѣнными въ наукахъ.—н, запретилъ.—о., обличительныѧ.—п., заботою.—р., дабы.—с., благородныхъ наукъ.—т., воздѣловали.

и освѣтляли: и зъ оного початка Нѣмцы придошѧ на сицеву мудрость и славу, въ коей ихъ днесь быть видимъ.

Адда (а) и намъ есть треба учитьсѧ, яко подъ честитымъ Благочестивого Царя и Великого Господаря Алексѣя Михайловича владаніемъ, мочь хочемъ древніѧ дивячины плѣсень отерть (б): умѣтелей сѧ научить: похвальнѣи общенія начинъ пріять (в): и блаженѣего стана дочекать (г).

Мудроборцы блудѧтъ (д).

7. Нѣкоего монастыря иноки имаху во своемъ рѧду мужа книжного, кій бяше готовъ учить млажихъ (е) братовъ языка греческого книжного: да бѣху были (ж) могли разумѣть ученіе свѧтыхъ отецъ, и учить самихъ себе, и людство. Алити (з) оны законники (и) отвергошѧ отъ себе наукъ, мовѧчь: не наука: но хлѣба намъ есть треба. Бояху сѧ, да можебыть млажа братія, для ради наука, не бѣху у людей бо́льшіѧ чести обдержали (і), а оны старцы бѣху изъ почитанія изнали (к). На Руси не вѣмъ кто первый есть разсѣялъ (л) сицево облудно превѣріе (м), илити мудроборскую ересь, коею мовѧтъ: богословіе, философія, и языковъ ученіе, нѣсть ино неже ересь. Алити пакъ (н) не тако, но все супротивно учитъ Свѧтое Писмо, и Отцы.

Зажелтніе (о) мудрости похвалено. Царст: К: 3. гла: 3. Пар: К: 2. гла: 1.

8. Рекелъ (п) бяше Господь къ Соломону: Проси что хочешь, да ти дамъ. Соломонъ запроси мудрости, а Господь му (р) рече: поколи (с) си еси просилъ мудрости, на разознаніе суда: о́то (т) далъ ти есмь сердце мудро, да никто предъ тобою нѣсть былъ тебѣ верстникъ (у), нити (ф) за тобою повстанетъ (х). Пачеже и богатство и славу ти даю: да ти никто нѣсть былъ равенъ измедь (ц) кралевъ, во всѣхъ прошестныхъ (ч) временехъ.

Думою сѧ добываютъ державы Мак: к: 1. гла: 8.

9. Въ Макавейскихъ книгахъ сѧ чтетъ сице: «И обладашѧ Римляны всяко мѣсто, Совѣтомъ своимъ и Терпливостію.» Несмѣтными битвами, и премногимъ корвнымъ (ш) пролеваніемъ Римляны разширяху свое господство. Ино вѣдь свѧтое писмо пиховыѧ (щ) храб-

---

(а) Слѣдовательно, итакъ. — б., получимъ возможность отереть плѣсень древней дикости. — в., получимъ болѣе благовидный складъ (способъ) общества. — г., дождемся состоянія болѣе блаженнаго. — д., противники мудрости заблуждаются. — е, младшихъ. — ж., дабы. — з., но. — и., сверху написано: «духовники.» — і., что можетъ быть не получатъ у людей бо́льшаго почета. — к., лишились бы уваженія. — л, посѣялъ. — м., ошибочный предразсудокъ. — н., но, же. — о., желаніе. — п., рекъ. — р., ему. — с., поелику. — т., вотъ. — у., равный. — ф., нижѐ. — х., явится. — цме кду . — ч., прошедшихъ. — ш., крови. — щ., ихнія.

рости, и обладанія, и добытки, не оружію, но совѣту и терпливости, не силѣ, но мудрости, причитаетъ. А то не безъ особитыхъ знаменитыхъ причинъ: есть бо сѧ чему начудить въ поступанію оного римского общевладства (а). Первое, Римляны на то смотряху, да бѣху (б) отнюдь ни съ кѣмъ рати не завели безъ причины. Второе, отнюдь не начинаху рати, развѣ первле (в) оповѣдавши (г) причину чезъ (д) гласника. Третіе, Римляны ни единого непріятельского посла либо гласника ни отъ рода ни въ чемъ не наразишѧ (е), не обидишѧ: згола (ж) ни отъ оныхъ народовъ, кои римскихъ пословъ когда бяху обидѣли или и уморили.

Похвала мудрости.

10. Едною рѣчію (з): сватое писмо есть полно похвалъ мудрости: кую многими бесѣдами величитъ и препоручаетъ (и). Мовитъ бо сице: «Блаженъ мужь, кій обрѣтетъ мудрость, и обиленъ будетъ разумомъ. Луче есть неѧ стяжаніе, неже добытокъ сребра и злата.» Прич: гл: 2. «Мудростію сѧ и храмъ зиджетъ (і), и разумомъ сѧ крѣпитъ. Мужь мудеръ есть могущь: и мужь ученъ, есть силенъ и крѣпокъ. Або зъ разборомъ начинаетсѧ рать: и спасеніе будетъ, гдѣ суть многіѧ думы. По мудрости крали кралюютъ: и властели судѧтъ правду.» Прич: гла: 8. «Пожелѣніе (к) мудрости приводитъ къ вѣчному кралеству. Аще сѧ адда радуете въ сѣдалехъ и въ берлехъ (л), о крали, любите мудрость: да будете во вѣкъ кралевали. Любите свѣтъ мудрости всѣ, кои держите область (м) въ народехъ.» Муд: гла: 6.

Незнаніе плодитъ ереси: мудрость е изкореняетъ.

11. Заметъ (н). Межу мудрыми ражаютсѧ ереси: зарадъ (о) того мы нѣмаемъ (п) учитьсѧ мудрости. Отвѣтъ. Тоже и въ неученыхъ людехъ зачинаютсѧ ереси. Махометъ бо не бяше мудеръ, и никаковыхъ мудрыхъ бесѣдъ, либо мудрыхъ обмановъ, не удума (р); но крайную глупость пописа во своихъ книгахъ. Ино вѣдь онъ есть могелъ (с) зачать и наплодить ересь найширую (т) на свѣту. А на Руси онамедне нѣсть ли повстала (у) ересь отъ глупыхъ безкнижныхъ кметовъ (ф)? Конхъ можемъ назвать Постникми, и

(а) Республики.—б., дабы.—в., прежде.—г., объявивши.—д., чрезъ.—е., не оскорбили.—ж., совершенно, даже.—з., однимъ словомъ.—и., рекомендуетъ.—і., зиждется.—к., желаніе.—л, въ тропахъ и скипетрахъ.—м., власть.—н., возраженіе —о., ради, по причинѣ.—п., не должны.—р., не выдумалъ.—с., могъ.—т., всѣхъ шире распространившуюся.—у., произошла, явилась.—ф., мужиковъ.

новыми Кафарми: або сѧ постѧтъ на смерть, и себе единыхъ чистыхъ быть мовѧтъ. И нынѣшній церковный раздоръ нѣсть ли сѧ почалъ отъ глупыхъ причинъ? Для ради того, что Срачица есть премѣнена въ Саванъ: и что при аллилуйѣ приписано, Слава тебѣ Господи: и что есть вѧще такóва: молчу о превѣрію (а), кое не много луче есть отъ ереси; а держитсѧ околъ некнижныхъ и неученыхъ людей.—За второе. По мудрости (б) ереси сѧ изкореняютъ: а по неумѣтельности (в) и при некнижныхъ людехъ, ереси и превѣрія пребываютъ во вѣки.—За третіе. Не изъ мудрости, но изъ ложныѧ мудрости, то есть изъ тѣлесныхъ похотей есуть повстали (г) ереси. Свѧты отцы бяху мудры: и они не зачинаху ересей, но паче збіяху и побаряху ѧ. Арій пакъ (д) и инды ересемъ зачальники казаху сѧ быть мудры, а бяху глупы. Свѧтая Екатерина бяше учена: и по науку (е) есть на вѣру обратила ученыхъ же мужей, поганскихъ (ж) философовъ: коимъ мудрость есть помогла ко познанію истины —За четвертое. Огонь, вода, желѣзо умаряетъ многіе люди. Алити вѣдь люди не могутъ жить безъ огня, воды и желѣза: незговорну (з) бо пользу пріемлютъ отъ того троего. Мудрость потому же (и) незговорно есть потребна людемъ. Алити отъ мудрости никто не бываетъ зараженъ (і), нити (к) въ блудъ (л) заведенъ; но паче хитрость и незнаніе въ блудъ заводитъ: хитрецъ бо неумѣтельна (м) человѣка обмамитъ (н) и заведетъ: а мудрого не прехитритъ; и самъ да бы (о) мудеръ былъ, не бы въ блуду пребывалъ, ни иныхъ въ блудъ заводилъ.

(а) О суевѣріи.—б, съ помощію мудрости.—в., вслѣдствіе невѣжества.—г., произошли.—д., же.—е., помощію науки.—ж., языческихъ.—з, неизреченную.—и., также точно.—і., убить.—к., нижѐ.—л., въ заблужденіе —м., невѣжественнаго.—н., обманетъ, прельститъ.—о., если бы

РАЗДѢЛЪ 2.

ИЗКАЗАНІЕ (а) ОБЪ МУДРОСТИ И ОБЪ ЗНАНІЮ, И ОБЪ ФИЛОСОФІѢ.

Переходъ къ изслѣдованію существа мудрости; трп степени—мудрость въ простѣйшемъ смыслѣ, знаніе, философія. Элементарныя понятія о томъ, что собственно подлежитъ вѣдѣнію философіи, и кто долженъ быть названъ философомъ.

1. Покамѣста (б) третій сей народного думанія дѣлъ (в) бѣ названъ отъ мудрости: слушно быть сѧ кажетъ (г), да первле (д) на кратку (е) произъявимъ: что есть Мудрость, и Знаніе, и Философія.

Мудрость сѧ зоветъ наивѧщихъ (ж) и наивышихъ вещей знаніе. Рекши (з), объ Богу, объ небу, объ свѣту, объ чловѣцкихъ наравехъ, объ законоставію (и), и обо всякихъ великихъ, господскихъ, вного (і) годныхъ, и потребныхъ вещехъ. Мудрость.

Знаніе есть познаніе вещей по причинахъ (к): и Знать, есть вещь кую по причинахъ (к) познать. А кто не знаетъ причинъ; онъ и самыѧ вещи не знаетъ. Знаніе.

Философія илити мудролюбіе есть Грецка и нашему языку неудатна рѣчь (л): а право (м) по нашку (н) сѧ можетъ назвать Раченіе и охота къ мудрости: а Философъ, мудростный Рачитель. Философія.

2. Како сѧ вещи изъ причинъ познаваютъ, най (п) намъ будетъ прилика (р) солнечное и мѣсѧчное померчаніе (с). Кто видитъ солнце или мѣсѧцъ мерчать (т), а не знаетъ причины, отъ чесо Изъ причинъ познаваютсѧ ученики (о)

(а) Изъясненіе.—б., поелику, такъ какъ.—в., третья часть сей народной бесѣды.—г., кажется приличнымъ.—д., прежде.—е., вкратцѣ.—ж., наибольшихъ, наиважнѣйшихъ.—з., то есть.—и., законодательствѣ.—і., много; весьма.—к., по причинамъ, относительно причинъ.—л., слово неловкое для нашего языка.—м., по настоящему.—н., по нашему, по напински.—о., дѣйствія; послѣдствія.—п., пусть.—р., примѣръ.—с., затмѣніе.—т., что они затмѣваются

и за что (а) бываетъ мерчаніе; онъ (б) не разумѣетъ того померчанія: и дивитсѧ, и нѣкоего зла сѧ надѣетъ съ того. А кто разумѣетъ причину, съ которыѧ обыкаетъ быть (в) померчаніе свѣтилъ небесныхъ: онъ разумѣетъ тую вещь, и не дивитсѧ, и никакова зла сѧ не надѣетъ съ того. Знаетъ бо, яко сѧ то прилучаетъ (г) по (д) обыкновенномъ небесъ теченію, а не по коемъ необычномъ чуду.— Знаетъ рекши (е): яко мѣсѧцъ и всіѧ звѣзды никакова свѣта нѣмаютъ (ж) изъ себе, но всіѧ просвѣщаютсѧ отъ единого солнца. А за тѣмъ, когда сѧ лучитъ (з), да (и) межу сонцемъ и мѣсѧцемъ, на средѣ станетъ земля: тогда праменъ (і) илити свѣтъ солнечный не можетъ досѧчь къ мѣсѧцу: и для ради того мѣсѧцъ въ ону добу (к) останетъ непосвѣщенъ (л) и теменъ: доколѣ опѧть изыдетъ вонъ изъ земныѧ сѣни (м).—А сонце пакъ (н) тогда померкнетъ, когда межу сонцемъ и землею въ среду притечетъ мѣсѧцъ Тогда бо мѣсѧцъ заступаетъ и пачитъ (о), да солнечный свѣтъ не можетъ сіять на землю: и мы непщимъ (п) сонце быть темно, а оно ни отъ рода не темнѣетъ, но токмо мѣсѧцъ нашему зраку заступаетъ, да мы не можемъ всего сонца видѣть. Съ того сѧ доводитъ (р): яко солнечное померчаніе не бываетъ иногда (с), неже во времѧ млада мѣсѧца. А мѣсѧчное померчаніе всегда бываетъ во времѧ полна мѣсѧца.

Причина. учинокъ. 3. Причина словетъ (т) оно (у), изъ чесо или отъ чесо что бываетъ. Учинокъ есть оно, что изъ причины или отъ причины сѧ сотваряетъ. Якоже, глина есть причина, горнецъ (ф) есть учинокъ.

Начальныѧ главныѧ причины есуть четыри: творитель (х), подбилина (ц), обличіе (ч) и конецъ: второрядныѧ (ш) причины есуть, орудіе, пригода (щ), и иныѧ.

Творитель. Творильная причина есть, каѧ что творитъ, чинитъ, дѣлаетъ, рожаетъ: якоже творильная причина горницу есть горничаръ, мечу ковачь, храму древодѣля.

Подбилина. Подбилинная причина есть оно, изъ чесо что бываетъ: якоже подбилина горницу есть глина, мечу желѣзо, храму древо.

(а) Почему.—б., тотъ.—в., обыкновенно бываетъ.—г., что это случается.—д., вслѣдствіе.—е., то есть.—ж., не имѣютъ.—з., случится.—и., что.—і., собственно—лучь.—к., въ ту пору.—л., неосвѣщенъ.—м., тѣни.—н., же.—о., заслоняетъ и препятствуетъ.—п., полагаемъ, мнимъ.—р., этимъ доказывается.—с., иначе, въ другое время.—т., называется.—у., то.—ф., горшокъ.—х., творецъ; художникъ.—ц., вещество.—ч., видъ, форма.—ш., второстепенныя.—щ., способъ?

Обличная причина есть óно обличіе, или óна каковость (а), по коей всякая вещь во своемъ бытію стоитъ, и безъ которыѧ быть не можетъ: якожс обличная причина горницу есть óна округлость и каковость пригожа къ варенію: обличіе мечу есть острота и должина пригожа къ сѣченію: обличіе храмное есть óно, кое есть пригоже ко пребыванію чловѣческому. Обличіе.

Конечная причина есть óно, зарадъ (б) чесо что бываетъ: якоже горницу конечная причина есть вареніе, мечу сѣченіе, храму пребываніе. Конецъ.

Орудная причина есть всяко орудіе, оружіе, посудіе, коимъ сѧ что ко своему бытію производитъ: якоже орудная причина горницу есть кругъ горчарскій, мечу млатъ и клещи, храму топоръ, трезубъ, и иная. Орудіе.

Пригодная причина есть óно, что чинитъ леготу, поводъ, пригодность, да сѧ что сотворитъ: якоже битва есть пригода вояческой храбрости: посольство пригода далекому путованію. Померчанію мѣсѧчному пригода есть прилученіе земли межу сонцемъ и мѣсѧцемъ. Померчанію солнечному пригода, притеченіе мѣсѧца межу сонце и землю. Пригода.

4. Мудростный рачитель изъ причинъ познаваетъ учинки. Сице изъ заступанія мѣсѧчного познаваетъ, яко сонце когда мерчитъ, нѣсть мрачно и свѣта не губитъ, но токмо отъ нашего зрака бываетъ мѣсѧцемъ закрывено. Изъ учинковъ познаваетсѧ причина.

А гдѣ причина будетъ невѣдома, тамо изъ учинковъ познаваетъ причину. Сице алхимію познаваетъ по учинкехъ, яко есть ложна и облудна (в). Мовитъ бы сице: алхимія изкони вѣковъ нѣсть никого учинила богатымъ, а несчетныхъ есть учинила нищими. Адда (г) алхимія нѣсть истинна умѣтель къ обогащенію; но обманъ и прелесть.

5. Изъ веего, что доселѣ бѣ речено, произъявляетсѧ: яко философать или мудровать нѣсть ино, неже объ причинахъ всякихъ вещей думать и разцѣнять: отъ чесо, изъ чесо, каковымъ образомъ и къ чему бываетъ сіе и тое. Всякій разуменъ человѣкъ есть философъ.

Всякій разуменъ мужь мораетъ (д) быть философъ, въ оныхъ вещехъ, которыѧ къ нему пристоѧтъ: а наипаче политикъ илити областникъ всякій. Мораетъ заисто (е) областникъ познать многихъ

(а) Качество.—б., ради, изъ за.—в., обманчива.—г., слѣдовательно.—д., долженъ.—е., дѣйствительно.

и премногихъ вещей причины, аще хощетъ право объ вещехъ судить. Никто бо право не судитъ объ коей вещи, аще не знаетъ изъ коего корена и вершины оно извираетъ (а): илити отъ чесо, изъ чесо, како и на что есть сотворена.

(б). Simplicius loquendo: filosofia non est ars, neque scientia aliqua; sed est potius diligens et meditata prudentia, siue peritia iudicandi de rebus omnibus. Filosofia enim docet: recte de rebus omnibus iudicare, et non facile errare, aut decipi. Filosofus et nihil scit, et omnia scit. Nihil scit facere: omnia scit iudicare: nempe si perfectus fuerit filosofus (в).

Сіе все непщахомъ (г) быть пригоже первле припомянуть, неже быхомъ говорили объ политичной, илити владательской, людоправной разумости: изъ чесо она постаетъ (д), и въ чемъ сѧ становитъ (е).

РАЗДѢЛЪ 3.

ОБЪ ПОЛИТИЧНОЙ МУДРОСТИ.

Дѣленіе частей вѣдѣнія, подлежащаго мудрости; системы различныхъ знаній и наукъ.—Мѣсто, занимаемое здѣсь Политикою или политической мудростію.—Сущность ея, выражаемая двумя правилами: познай самъ себя и не вѣруй инородникамъ.—Подробное разъясненіе перваго изъ сихъ правилъ; перечень того, что обязанъ знать политикъ, или въ чемъ состоитъ политическое самопознаніе; вредъ отъ недостатка его для Славянъ вообще и Руси.—Въ какомъ смыслѣ мы должны быть просты какъ голуби и мудры какъ зміи.—Задачи народнаго самопознанія касательно внѣшности, языка, одежды, и прочихъ свойствъ и качествъ, обличающихъ природу и способности народа.

Политика отъ всѣхъ умѣтелей племенитѣя(ж).

1. Измежу всѣхъ мірскихъ науковъ наиплеменитѣя (ж) и всѣмъ госпожа есть Политика, илити кралевская мудрость. И сія измежу всѣхъ наплѣплѣ (з) пристóитъ кралемъ, и совѣтникомъ нихóвымъ (и). Якоже бо въ тѣлу чловѣчьемъ, сила есть въ рукахъ,

---

(а) Проистекаетъ.—б., приписка по латыни помѣщена на полѣ.—в., «говоря проще: философія не есть наука, ни какое нибудь знаніе; но скорѣе есть рачительное и обдуманное благоразуміе, или опытность въ сужденіи о всѣхъ вещахъ. Ибо философія учитъ: право о всѣхъ вещахъ судить, и не легко ошибаться или вдаваться въ обманъ. Философъ и ничего не знаетъ, и все знаетъ. Ничего не знаетъ дѣлать: знаетъ обо всемъ судить: то есть если будетъ совершенный философъ.»—г., мы считали, полагали.—д., происходитъ.—е., состоитъ.—ж., всѣхъ благороднѣе.—з., всего лучше.—и., ихнимъ.

борзость въ ногахъ, разумъ въ главѣ; тако и во правномъ (а) всего народа тѣлу, разныѧ крѣпости въ разныхъ удехъ есуть раздѣлены. Сила при воякехъ: благо при торговцехъ: а мудрость владальная при кралю, и при его думникехъ (б), наипаче пребываетъ.

2. Политичной разумности дно и основаніе есуть сіѧ двѣ причи, или ти наравныѧ заповѣди: Знай самъ себе: и Не вѣруй инородникомъ (в). Абовѣмъ (г) межу наукми седми мудрыхъ мужей напреднѣи (д) сѧ почиташѧ: и надъ дверми храма Аполона (: коего балванцы (е) непщаху (ж) быть мудростного бога :) написанъ есть былъ сей наукъ: Знай самъ себе. Пачеже и Соломонъ велитъ (з): мудрость чловѣка разумна, есть разумѣть свой путь. Прич: гла: 14. Якоже бо врачь, аще не познаетъ хоробы (и), не можетъ чловѣка врачить: тако и политикъ, кій самъ себе, и своихъ любо силъ, любо нужь не узнаваетъ; онъ въ вѣкъ не можетъ самъ объ себѣ правого разсудка учинить: нить (і) своихъ дѣлъ право умѣрковать (к): нить объ своихъ нужахъ промыслить. Но на времена (л), гдѣ будетъ непщилъ быть лѣкъ (м), тамо хощетъ (н) обрѣсть отраву: и гдѣ въ истинѣ (о) будетъ лѣкъ, тамо сѧ онъ будетъ боялъ (п) отравы. Знай самъ себе: не вѣруй инородникомъ.

3. Начальная общему (р) добру пакость, есть Незнаніе самого себе: и когда люди сами себе, и своѧ шѧги и обычаи прелишно (с) любѧтъ: и себе сильныхъ, богатыхъ, мудрыхъ быть сцѣняютъ (т), не будучи таковы. Платонъ о томъ пишетъ сими рѣчми: «прелишная самого себе любовь всякого зла людемъ виною бываетъ. Покамѣста бо сами себе, паче неже истину, любѧтъ: для того что бы респиво (у) и что лѣпо было, въ вѣкъ разознать не могутъ.» А Иванъ апостолъ луче изъявляетъ: «Велишь (х), еже есмь богатъ и благомъ обилую, и ничесо ми нѣсть скудно; а не вѣси, яко ты еси бѣденъ, и окаянъ, и убогъ, и слѣпъ, и нагъ.» Апок: гла: 3. Незнаніе самого себе, корень народному злу. Самособная любовь (ф) зла.

(а) Нравственномъ, духовномъ.—б., совѣтникахъ.—в., сверху надписано: «брези сѧ инородниковъ;» а внизу на полѣ: «брези сѧ инородника, како волка и бѣса.»—г., ибо.—д., впереди всего.—е., идолослужители.—ж., считали.—з., говоритъ.—и., недуга.—і., нижѐ.—к., направить.—л., порою.—м., гдѣ полагаетъ, что есть лѣкарство.—н., имѣетъ.—о., въ самомъ дѣлѣ.—п., будетъ бояться.—р., сверху надписано: «народному.»—с., свои пріемы и обычаи слишкомъ.—т., считаютъ.—у., негодно?—ф, самолюбіе.—х., говоришь.

Бернардъ свѧтый: «многи много знадутъ (а), а сами себе не знадутъ.»

Мап: гла: 26. Августинъ свѧтый все то крѣпитъ тѣми рѣчми: «что есть познаніе истины? Есть наипервле (б) познать Самого себе: да что мораешь быть, тѣмъ быть настоишь (в). За тѣмъ познать и любить Створителя своего: сіе бо есть все чловѣчье добро.»

Отъ початка до конца, познаніе истины и политичная мудрость на томъ сѧ становитъ (г): да познаемъ сами себе: то есть, природіе (д), и чудъ (е), и станъ (ж) людства и земли нашіѧ.

Како политикъ познаваетъ самъ себе.

Природіе людства. 4. Совѣтникъ адда (з) кралевъ мораетъ (и) *наипервле* познать природіе людства своего. То есть природные чуди, таланы, скудости, доброту и худобу, и все къ чему наши люди отъ урожепія есуть годны, или негодны. Мораетъ разцѣнять (і) и въ купъ притокмивать (к) и примѣрять иныхъ народовъ и нашего народа Образъ, Языкъ, Строй (л), Наравы (м) и Благо.

Природіе земли. *Второе.* Познать природіе земли нашіѧ: илити обиліе и скудость поля нашего: чѣмъ земля обилуетъ, чесо есть скудна (н), чесо лишена, и что бы могла уродить, и чесо не можетъ.

Житіе наше. *Третіе.* Познать житіе наше, въ чемъ есть бѣдно (о), и въ чемъ честито (п): примѣряючь оно (р) гъ житію иныхъ народовъ, и разцѣняючь, въ чемъ сѧ можетъ наше житіе сцѣнить (с) бѣдніе, и въ чемъ честитѣе, отъ житія окольныхъ народовъ.

Сила и слабость. *Четвертое.* Познать силу и слабость нашу. Въ чемъ смо мы (т) сильнѣи, и въ чемъ слабѣи, отъ сего и оного народа.

Законоставіе (у) и давнины (ф) народныѧ. *Пѧтое.* Познать владаніе домовины (х): илити законы и уставы домовинные: и древній и нынѣшній станъ народа. Что въ законехъ,

---

(а) Знаютъ.—б., прежде всего.—в., дабы стремиться быть тѣмъ, чѣмъ ты долженъ быть.—г., состоить въ слѣдующемъ.—д., природу—е, правъ, свойство, характеръ.—ж, положеніе, состояніе—з., слѣдовательно.—и., долженъ.—і., долженъ взвѣшивать, обсуждать.—к., и вмѣстѣ приравнивать.—л., одежду (собств. покрой, складъ).—м, послѣ сего прежде было написано: «дѣла, настоянія (стремленія).»—н., надписано сверху: «страдаетъ.»—о., плохо.—п., заслуживаетъ почета—р, приравнивая его.—с, считаться.—т., мы есмы—у., законодательство (состояніе законовъ)—ф., предапія (древности).—х., отечества.

въ обычаехъ, въ старыхъ владательскихъ заповѣдехъ добро и что зло есть установлено.

Шестое. Познать силу и слабость всего кралества. Кое безпечаліе и каковыя страхоты есуть въ кралеству. Каковы наши сусѣди, пріятели, враги: каковыя силы и воли (а) и думы ниховы (б): каковыя корысти (в) и каковыя щеты (г) намъ отъ нихъ чиниться обыкаютъ (д), или еще напреду стоятъ. Безпечаліе и страхоты.

Седьмое. Познать способъ уживанія (е) блага своего, плити знать уживать своего добра; кое по уроженію отъ Бога есть дано народу и землѣ нашей: и знать оно соблюдать. Рекши (ж) наставлять умы и руки подданниковъ на все оно, къ чему суть годны и способны, и что можетъ къ народному добру быть полезно. А землю тако обтяжать (з), да изъ нея возмемъ всякіе урожаи, кое коли она можетъ уродить. Способъ уживанія (е) блага нашего.

Осмое. Крыть отъ иныхъ народовъ тайности народа и кралества нашего. Крыть неумѣтельность (і) и всякую общую остуду (к) племена нашего. Соблюдать прецѣнбу (и) и славу народную. Крыть тайности, блюсть прецѣнбы (и).

Девятое. Знать разлучать разные совѣты (л) Нѣкои бо совѣты, кои суть корыстны (м) иному коему народу, могли бѣху (н) и намъ быть корыстны. А ины совѣты суть другому народу корыстны, а намъ бы были щетны (о). Ины суть другимъ щетны, а намъ бѣху могли быть полезны. То все ся можетъ разознать изъ предумованія (п) причинъ. Разознавать и разлучать совѣты (л).

5. Да бы были (р) наши древни Словѣнски владатели познали своего народа силу: и супроть коимъ народомъ бяше праведно и пригоже уживать силы; чудеса бѣху были могли здѣлать. Аковѣмъ (с) людство наше есть едно измежъ напипростѣнхъ: и потому менѣ ся возноситъ, менѣ ся заповѣдникомъ противитъ, и легле (т) ся дастъ намовить на вдаваніе ся въ ратныя погибельности (у), неже ины европски народы. Мы не знаемъ силы и способности своея.

(а) Желанія.—б., ихнія.—в., выгоды.—г., тщеты, ущербы.—д., обыкновенно чинятся.—е, употребленія, пользованія —ж., то есть.—з., воздѣлывать.—и., соблюдать достоинство.—і, невѣжество.—к, позоръ.—л., различать планы.—м., выгодны.—н., бы —о, вредны.—п., обдумыванія.—р., еслибы.—с., ибо.—т., легче.—у, допустить подговорить себя—впутаться въ военныя опасности.

Незнаніе самособное (а) намъ многихъ тугъ (б) причина.

6. Далѣ, да бысмо (в) мы были познали и разцѣнили свое незнаніе, и разума своего тупость: становито (г) ни отъ рода не бысмо сѧ были зъ инными прехитрыми народми впущали въ толь многія разправы (д), уговоры, сватства, преторги, и всякіѧ бесѣдныя справы (е), якоже смо учинили. Нигь (ж) бысмо были тако многолично обмамлены (з), нить осмѣваны отъ всѣхъ народовъ будто глупцы: и многихъ тугъ бысмо были просты (и), коѧ нынѣ мораемъ (і) терпѣть.

7 (к). Regula alia. Homo prudens debet iudicare de rebus in duplici statu et respectu. 1-o Tum quod res sunt, et esse solent ac possunt. 2-o, Tum quod esse deberent. Sub priore respectu debemus esse ad omnia simplices sicut columbae: scilicet omnia credere, omnia sperare, omnia admittere, omnia sufferre, omnes homines pro fidelissimis fratribus computare, etc. Sub altero respectu, debemus esse prudentes sicut serpentes: et nulli alienigenae credere, in nullo alienigena sperare, nullum alienigenam admittere, nullum alienigenam putare quod potest nobis fieri frater fidelis aut utilis (л).

*

Знаніе духовное и мірское.

(м). Наипервле мудрость можетъ сѧ раздѣлить на два дѣла: и

(а) Самихъ себя.—б., бѣдъ.—в., если бы.—г., рѣшительно.—д., мы не пускались бы въ столь многія разглагольствія съ другими.—е., во всякія дѣла на переговорахъ.—ж., нижѐ.—з., обмануты.—и., были бы свободны отъ многихъ бѣдъ.—і., должны.—к., слѣдующее правило приписано послѣ на нижнемъ полѣ.—л., «правило другое. Человѣкъ благоразумный долженъ судить о вещахъ въ двоякомъ положеніи и отношеніи. 1-е, съ той стороны, что вещи суть, обыкновенно бываютъ и могутъ быть. 2-е, что онѣ должны быть. Въ первомъ отношеніи мы должны быть ко всему прости яко голубіе: то есть всему вѣрить, на все надѣяться, все допускать, все переносить, всѣхъ людей считать вѣрнѣйшими братьями, и проч. Во второмъ отношеніи, мы должны быть мудри яко зміе: не вѣрить никакому инороднику, ни на одного изъ нихъ не надѣяться, ни одного не допускать, ни одного не считать, чтобъ онъ могъ быть намъ вѣрнымъ братомъ или полезнымъ.—м., слѣдующее, въ первой редакціи рукописи, помѣщено было сначала главы, но потомъ передвинуто сноскамі, и сдѣлалось теперь какое-то добавкою.

сице, една есть мудрость *духовная*, а друга *мірская*. За второе, духовная мудрость словетъ (а) богословіе: и имаетъ въ себѣ своя раздѣленія, объ коихъ здѣсь молчимъ.

Мірская мудрость сѧ раздѣляетъ на три дѣлы (б): на Философію, Математику и Механику.

За третіе, *Механика* либо Рукодѣліе и Промышляніе держитъ въ себѣ рукодѣльное Ремество, и Тежачество (в), и Торговство. Механика.

Математика (или дивное ученіе) держитъ въ себѣ Музыку, Аритметику, Геометрію и Астрономію: се есть, Звоногральную и Чисельную умѣтель, и Землемѣріе, и Звѣздочетіе. Математика.

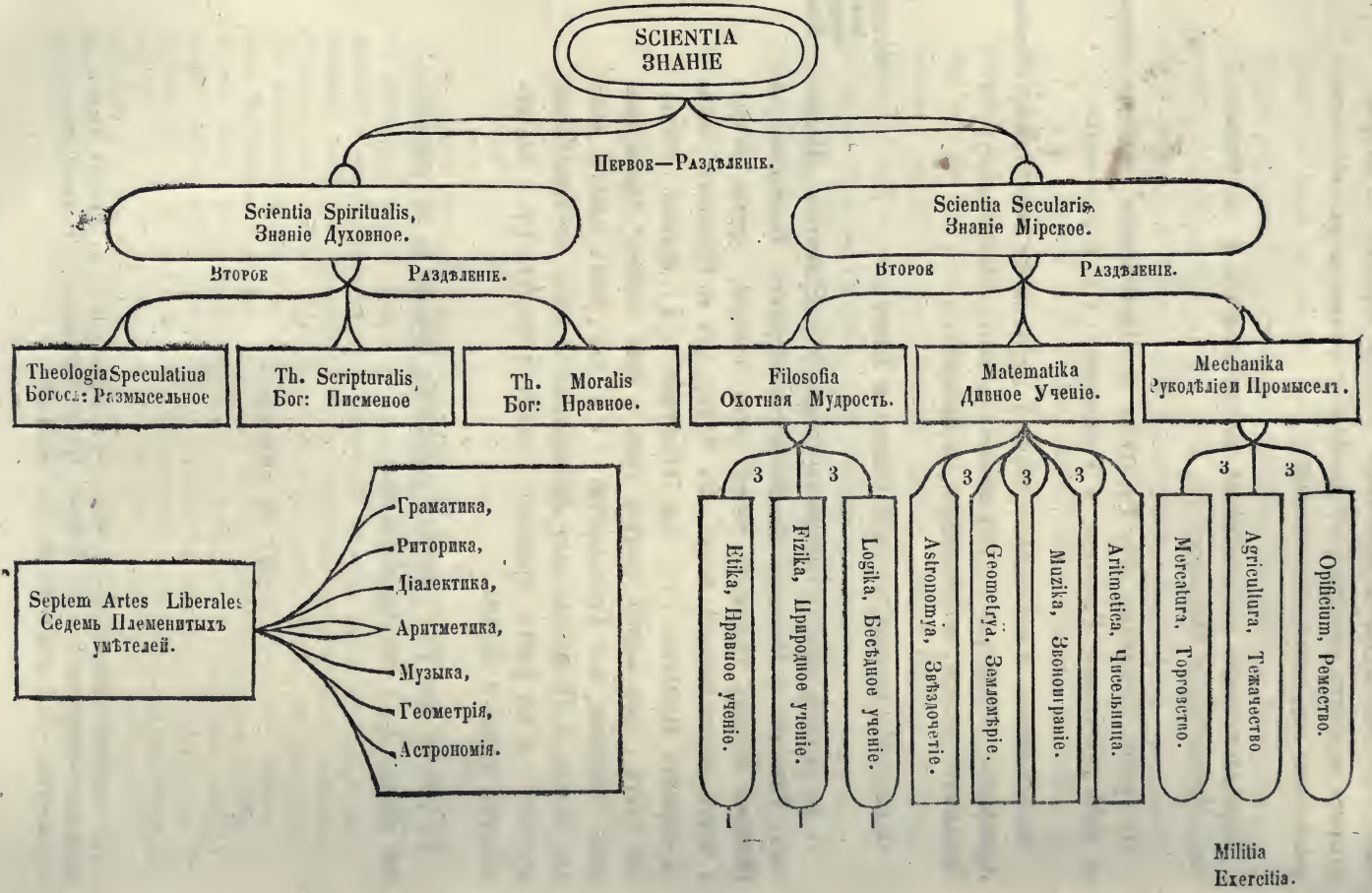
Философія держитъ въ себѣ Физику и Етику. Философія. Логика, Физика, Етика.

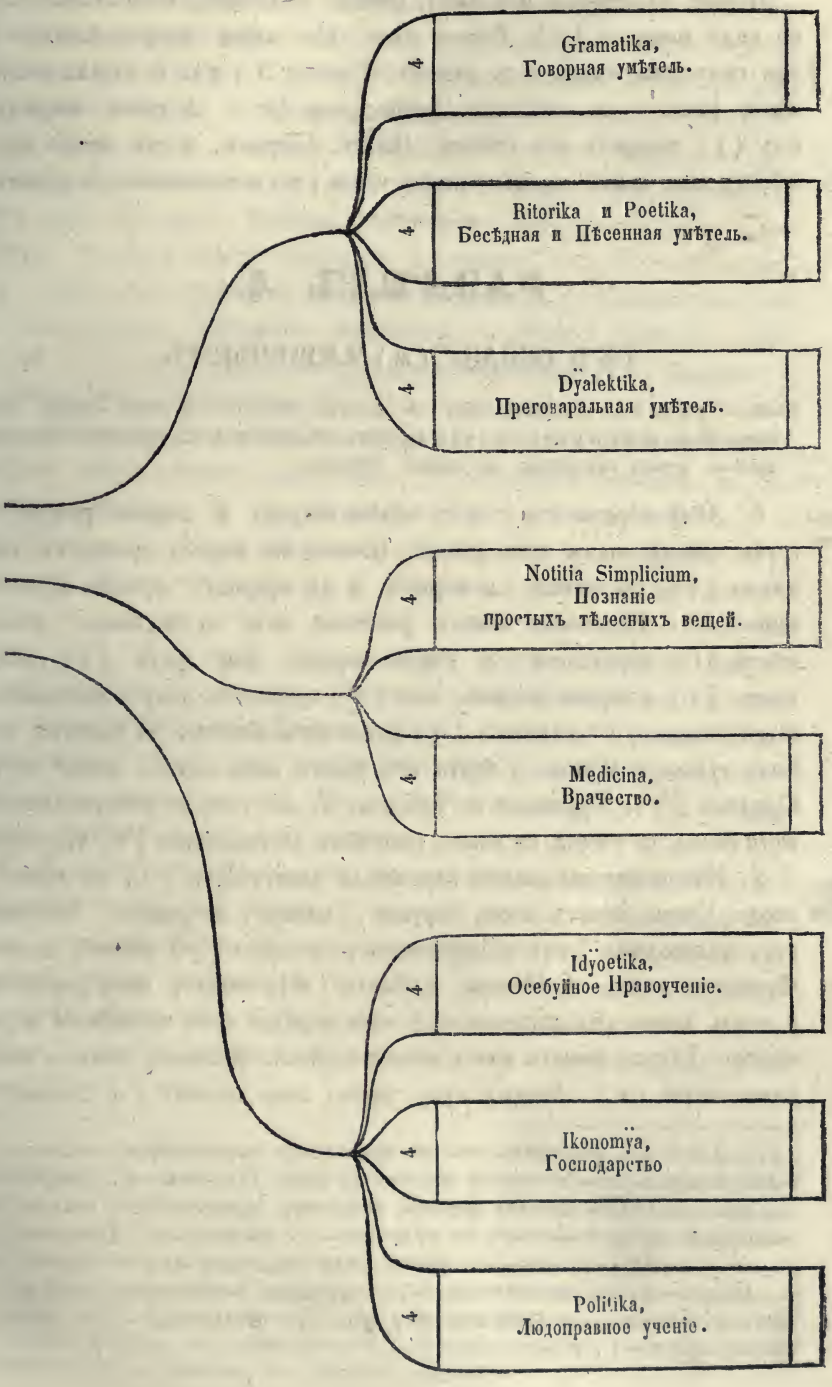
А въ Логикѣ, или въ Бесѣдномъ ученію, есть Граматика, Діалектика, Риторика и Поетика. Во Физикѣ сѧ держитъ Врачество, и Познаніе всякихъ тѣлесныхъ вещей: рудъ, каменія, древія, звѣрія, и всѣхъ иныхъ видныхъ вещей. Въ Етикѣ, или во Нравномъ ученію сѧ держитъ Идіоетика (г) или Осебуйное (д) нравное ученіе, кое учитъ, како всякій чловѣкъ самъ у себе имаетъ благонравно жить. Икономія, или Господарство (е), кое учитъ владать домъ или челядь: и Политика, или Людоправное ученіе, и Кралевская мудрость: и сія учитъ праведно, славно и честито (ж) владать людство, грады и народы.

То изпочитаное (з) умѣтелей раздѣленіе можетъ сѧ на ликописной дащицѣ (и) сице произъявить.

(*См. на оборотѣ*)

(а) Значитъ, называется.—б., части.—в., земледѣліе.—г., прежде было написано: «моноетика.».—д., частное, личное, прикладное.—е., хозяйство.—ж., почетно.—з., перечисленное.—и., досечкѣ.


SCIENTIA
ЗНАНІЕ
1
Первое—Раздѣленіе.
Scientia Spiritualis,
Знаніе Духовное.
Scientia Secularis,
Знаніе Мірское.
2
Второе Раздѣленіе.
Второе Раздѣленіе.
Theologia Speculatiua
Богосл: Размысельное
Th. Scripturalis,
Бог: Писменое
Th. Moralis
Бог: Нравное.
Filosofia
Охотная Мудрость.
Matematika
Дивное Ученіе.
Mechanika
Рукодѣліи Промыселъ.
3
Septem Artes Liberales
Седемь Племенитыхъ
умѣтелей.
Граматика,
Риторика,
Діалектика,
Аритметика,
Музыка,
Геометрія,
Астрономія.
3 3
Etika, Правное ученіе.
Fizika, Природное ученіе.
Logika, Бесѣдное ученіе.
3 3 3 3
Astronomya, Звѣздочетіе.
Geometrya, Землемѣріе.
Muzika, Звономѣраніе.
Aritmetica, Чисельница.
3 3
Mercatura, Торговство.
Agricultura, Земячество
Opificium, Ремество.
Militia
Exercitia.


4
Gramatika,
Говорная умѣтель.
4
Ritorika и Poetika,
Бесѣдная и Пѣсенная умѣтель.
4
Dyalektika,
Преговаральная умѣтель.
4
Notitia Simplicium,
Познаніе
простыхъ тѣлесныхъ вещей.
4
Medicina,
Врачество.
4
Idyoetika,
Осебуйное Нравоученіе.
4
Ikonomya,
Господарство
4
Politika,
Людоправное ученіе.
4
Nomoletica
Iurisprudentia, Законоставное ученіе.

Первое политичное основаніе, Познай самъ себе, есмо здѣска (а) по силѣ изказали (б). Второе бяше, Не вѣруй инородникомъ: и объ семъ уже нѣчто есть речено на листу 5 (в), и еще на ономъ мѣсту хочетъ сѧ обильнѣе разбыстрить (г). А нынѣ наслѣдуемъ (д) говорить объ Образу, Языку, Свитахъ, и объ иныхъ примѣтехъ, изъ коихъ сѧ познаваетъ урода (е) и способность народовъ.

РАЗДѢЛЪ 4.

ОБЪ ОБРАЗУ (ж) ЧЛОВѢЧЬЕМЪ.

Наша наружность, сравнительно съ другими народами, и чему служитъ она признакомъ; наша срединность въ семъ отношеніи между прочими народами; правила, отсюда вытекающія для нашихъ дѣйствій.

Лѣпота знамѧ острого разума.

1. Лѣпъ образъ (ж) есть знамѧ острого и доброго разума: а грубъ образъ знамѧ тупа разума. Колико кій народъ предкуетъ лѣпотою (з), съ толико сѧ кажетъ и въ мудрости держать предкованіе (и). Еднакоже лѣпота различна есть лучій знакъ: покамѣста (і) обрѣтаютъ сѧ нѣкои народы, кои доста (к) лѣпъ творъ (л) и образъ имаютъ, али (м) мудростію нѣсуть знамениты; и тѣ таковы (н) нѣмаютъ (о) различныѧ лѣпоты, но кажутсѧ всѣ быть еднакого образа, и будто всѣ едного отца сыны: якоже есуть Ормляны (п), Грузинцы и Черкасы. А къ тому же нѣмаютъ пригожего языка, ни ученія, ни иныхъ способовъ къ набыванію (р) мудрости.

Народы лѣпотою нарочиты.

2. Нѣкои народы имаютъ нарочитыѧ властитости (с) въ лѣпотѣ: якоже Греки имаютъ очеса округла, велика, искровата: Хиспаны суть бѣлополтны (т), и черновласы, и вусы (у) имаютъ долгіе. Французы тоже, и Нѣмцы, и Влахи (ф), имаютъ своѧ разности, и есуть знамениты лѣпотою.—А ины народы суть знамениты мерзкостію. Татары имаютъ очеса мала и глубока. Калмыки имаютъ носы клесковатые (х). Мавры суть чорны како вугленъ (ц), имаютъ

(а) Здѣсь.—б., разобрали.—в., см. предисловіе (предговоріе).—г., имѣетъ быть обильнѣе разъяснено.—д., по порядку намъ слѣдуетъ.—е., природа.—ж., лице.—з., идетъ впереди другихъ, опережаетъ красотою.—и., столько же оказывается превосходнымъ и въ мудрости.—і., поелику.—к., достаточно.—л., станъ, складъ.—м., но.—н., такого рода, подобные.—о., не имѣютъ.—п., Армяне.—р., къ пріобрѣтенію.—р., отмѣнныя особенности; особенныя, частныя отличія.—с., бѣлотѣлы.—т., усы.—у., Итальянцы.—ф., плоскіе, расплюснутые.—х., уголь.

устницы (а) вывраченыѧ. Индѣйцы суть враны (б), клесковаты, безбрады. Самоѣды мала створа (в), широка образа, малыхъ очесъ, кратконоги, безбрады. Хараны (г) суть вранокожны, али инако (д) не мерзкого образа: и потому въ мудрости ни предни ни послѣдни.

Нашь народъ среднего обличія (е).

3. Нашь народъ нѣсть ни лѣпотою ни мерзкостію парочитою знаменитъ. Не видитсѧ никто изъ нашинцевъ быть тако мерзокъ, да бѣху межу Цыганми, Татарми, Самоѣдми, Етіопми, Индѣйцы, Сибирцы, не были многи несличнѣи и мержи (ж). И никтоже изъ насъ нѣсть тако красотенъ, дабы сѧ могелъ (з) съ краснѣими (и) Грекми, Влахми, Хиспанми, Французми и Нѣмцы зверстать. Нещимъ сѧ (і) мы въ лѣпотѣ уступать Яветовымъ (к) сыномъ; а упрежать (л) Хамово отродіе.

Тѣлеса, очеса, власы каковы.

4. Нашь народъ имаетъ тѣла превелика, и очеса бледомодра (м). Власовъ никто нѣмаетъ прегустыхъ, ни совершено чорныхъ, ни совершено рыжихъ; но пепелнатые (н) или власного лица (о): и для того у насъ брады густыѧ и великіѧ есуть въ прецѣнбѣ (п), або суть рѣтки видѣть (р). А Хиспаны и Влахи не прецѣняютъ брадъ (с), но брѣютъ ѧ: або тамо всякій кметъ (т), когда бы браду гоилъ (у), ималъ бы ю прегусту и велику. Нѣмцы имаютъ всякую разность въ брадехъ: растутъ бо имъ брады густыѧ и рѣткіѧ, долгіѧ и краткіѧ, чорныѧ и рыжіѧ: и для того Нѣмцы разновито брады строѧтъ (ф): овы брѣютъ паче, оны менѣ: ины стрегутъ (х), ины гоѧтъ (ц). Такоже бы сѧ сподобило (ч) и нашимъ людемъ чинить, кончѣе (ш) воякомъ.

Гласы наши средни.

5. Гласы у нѣкоихъ народовъ сѧ обрѣтаютъ совершены; то есть, совершено тонки либо высоки, и въ купѣ гласны; и совершено дебелы (щ) либо низки. А въ нашемъ народу нѣсть таковыхъ совершеныхъ гласовъ во крайной тонкости, нити огромныхъ во крайной дебелости. Есуть вѣдь обрѣтны (ъ) гласы средни (: кои сѧ зовутъ теноры :), доста ласкавы (ы) и угодны: али еднакоже слабы и не далеко чутны (ь).

(а) Губы.—б., вороные.—в., невысокаго стана.—г., Арабы.—д., но въ другихъ отношеніяхъ.—е., вида, наружности.—ж., чтобы между извѣстными народами не нашлось бы многихъ хуже и уродливѣе его.—з., могъ.—и., съ болѣе красивыми.—і., какъ кажется, судя по всему.—к., Іафетовымъ.—л., а превосходнымъ.—м., блѣдноголубыя.—н., пепеловидные.—о., особаго вида.—п., въ уваженіи.—р., ибо ихъ рѣдко увидишь.—с., не уважаютъ, не цѣнятъ бородъ.—т., мужикъ.—у., растилъ, холилъ.—ф., убираютъ, носятъ.—х., стригутъ.—ц., холятъ, растятъ.—ч., слѣдовало.—ш., по крайности.—щ., толсты.—ъ., но встрѣчаются.—ы., пріятны.—ь., слышны, громки.

Съ горшимъ рѣзво (а), зъ лучшимъ опасно (б) поступай.

6. Изъ того всего мы узнаваемъ свою мѣрность и среднюю версту (в): яко разумомъ и сердечною крѣпостію нѣсмо (г) ни предни ни послѣдни въ народехъ. И потому, аще намъ будетъ дѣло за народми горшими отъ насъ (д) и нижими (е) разумомъ и крѣпостію: можемъ сѧ запустить на Бога (ж), и на Божій даръ намъ щедро подаванъ, и смѣло да рѣзво супроть нимъ поступать. Ащели намъ будетъ дѣло зъ разумнѣими отъ насъ (з) народми: тогда мы супроть ниховой (и) мудрости, и хитрости, и крѣпости, мораемъ наставить свое велико опасеніе и печаль всякую (і): и мораемъ всегда смотрѣть на времѧ: не дать сѧ прехитрить, а знать ужить (к) пригодного времена. Средній разумъ зъ великою печалію (л), и средняя крѣпость зъ великимъ опасеніемъ, есть много луча, неже найизящнѣи разумъ и крѣпость, при менѣй печали, и при разкошномъ да мало опасномъ житію.

РАЗДѢЛЪ 5.

ОБЪ ЯЗЫКУ, ЛИБО ОБЪ БЕСѢДѢ.

Я з ы к ъ, какъ знамя даровъ природы духовной; н а ш ь языкъ между другими, самородный, образованный, письменный; потребности, вытекающія для насъ изъ самопознанія въ дѣлѣ языка.

Бесѣда, орудіе мудрости.

1. Языка совершеность есть само (м) потребно орудіе къ мудрости, и едва не становито (н) ем знамѧ. Чѣмъ кій народъ имаетъ изрядньи языкъ, тѣмъ пригоднѣе и вытворнѣе (о) разправляетъ (п) ремества, и всякіе умѣтели и промыслы. Обиліе бесѣды, и легота изговора, много помагаетъ на мудрыхъ совѣтовъ (р) изобрѣтеніе, и на всякихъ мирныхъ и ратныхъ дѣлъ лезнѣе обвершеніе (с). Въ Нѣмцехъ есть премного оныхъ, кои добро знаютъ Греческій и Латинскій языкъ: а сама Нѣмецкая бесѣда есть пребогата въ рѣчехъ, и на изговореніе всячины довольна, а къ пѣснемъ и ко причамъ

(а) Съ худшимъ тебя бодро.—б., съ опаскою, осторожно.—в., среднюю высоту, ступень.—г., не есмы.—д., худшими чѣмъ мы.—е., писшими.—ж., пуститься, въ надеждѣ на Бога.—з., съ болѣе разумными, чѣмъ мы.—и., ихней.—і., должны настеречь съ своей стороны большое опасеніе и всякую заботу.—к., воспользоваться.—л., въ соединеніи съ большою заботливостью.—м., только.—н., и едва ли не рѣшительное.—о., выразительнѣе, казистѣе.—п., разсуждаетъ объ?—р., плановъ.—с., болѣе легкое совершеніе.

надъ вѣрованіе (а) пригодна: и потому нѣсть дивно, аще Нѣмцы въ умѣтелехъ надходятъ (б) всякій народъ.

2. Нѣкои языки имаютъ разныя нѣкія ласки (в). Нѣкій сѧ изговарятъ зъ великою леготою: иный зъ борзостію (г): иный есть удатенъ (д) къ пѣснемъ и къ рѧдкомъ (е). Нѣкій имаетъ изрѣченіе огромно и охоло (ж), якоже Турскій и Вугерскій: и таково завлаченіе (з) или гласъ чинитъ вояковъ сердченыхъ (и). Языковъ нѣкоихъ таланы.

Нашь языкъ есть скуденъ всѣхъ тѣхъ примѣтовъ и добрыхъ каковостей (і). Нить (к) язъ вижу, что бы въ немъ похвалы годно было: тако згола (л) есть убогъ, несовершенъ, свящтащь плити ушесомъ неугоденъ, скаженъ (м), неистѧжанъ (н), и всякако нуженъ (о). И таковы суть всіѧ нашіѧ язычныя отмѣны (п): Руская, Лѧская, Ческая, Болгарская, Сербская и Херватская.

3. Абовѣмъ (р) нѣмаемъ именъ *Умѣтелемъ*, и наукомъ: именъ *Приказомъ* (с) и вещемъ *воинымъ*: приказомъ *градскимъ*: благонаравію и худобамъ (т): и нѣмаемъ нѣконхъ згола (у) потребныхъ рѣчицъ, каковыѧ сѧ въ Граматикѣ зовутъ Предлоги, Прирѣчія (ф), Спсенія и Заклекненія (х). Скудости нашего языка.

Въ иныхъ языкехъ есть велика множина рѣчей хульныхъ, клѧтовъ, лаянія (ц), срамоченія. Нашь языкъ ееть въ томъ срѣченъ (ч), что въ немъ нѣсть никаковыѧ хульныѧ ни лаяльныѧ рѣчи въ общемъ закону заведеныѧ (ш), окромъ Материнъ сынъ. Али то не тѣмъ идетъ (щ), будь бы сѧ нашь народъ худыхъ рѣчей окланялъ (ъ); но идетъ то изъ скудости рѣчей.—Нашь языкъ есть отъ всѣхъ наинеспособнѣи къ пѣснемъ, къ рѧдкомъ, къ музыкѣ, ильти ко всякому складному либо поетскому говоренію, и пѣнію.—Разныя иныя вады (ы), недостатки, скаженія (ь) и трудности есуть въ нашемъ языку; о конхъ нѣсть мѣсто овдѣ (ѣ) говорить: но въ граматикѣ сѧ то изъявляетъ. Тамо же сѧ доказуетъ и сіе, яко въ преводу церковныхъ книгъ, нашь языкъ въ конецъ есть превращенъ (э) и изъ своего мѣста высаженъ.

(а) Невѣроятно, чрезвычайно.— б., въ искусствахъ превосходятъ.—в, дары, преимущества.—г., съ быстротою.—д., ловокъ.—е., стихамъ.—ж., важное и дерзкое.—з., увлеченіе?—и., дѣлаетъ одушевленными.—і., свойствъ и добрыхъ качествъ.—к., нижѣ.—л., совершенно.—м., испорченъ.—н., необработанъ.—о., во всѣхъ отношеніяхъ бѣденъ.—п., отличія; нарѣчія.—р., ибо.—с., учрежденіямъ.—т., недостаткамъ?—у., совершенно.—ф., нарѣчія.—х., союзы и междометія.—ц., ругательства —ч., щастливъ.—ш., вошедшей въ общій обычай.—щ., но это не отъ того происходитъ. — ъ., отклонялся, удалялся отъ.—ы., пороки.—ь., порча.—ѣ., здѣсь.—э., извращенъ.

Невымовности нашіѧ злы наслѣдки (а)

4. Для ради вышереченыѧ иныхъ языковъ ласки, огромности (б) и обилія: и для ради нужь нашіѧ бесѣды: мы Словенцы являемсѧ межу иными пародми, будто чловѣкъ нѣмъ на пиру. Никакова бо племенитѣего (в) замысла удумать, никакова владательского (г) любо иного мудра разговора учинить не можемъ. Зато (д) многи нашего народа люди, аще сѧ чужего коего языка научѧтъ, и аще въ чужихъ странахъ живутъ, таѧтъ свой народъ (е), и чинѧтъ сѧ (ж) не быть Словенцы: стыдѧтъ бо сѧ сего имена. Лѧхи много хвастаютъ, и проповѣдаютъ свою вольность: али вѣдь язъ есмь видѣлъ таковыхъ, кои сѧ лгаху быть Прусакми, и таяху сѧ быть Лѧхми.

Треба языкъ изтѧжать (з).

5. Мораемъ адда мы (и) настоять на изтѧжаніе (і) и на совершеніе нашего языка: да сѧ будемъ могли обречь отъ неславы (к), и умѣтели и всякая державная оправила (л) способнѣе обрѧжать (м). Становито (и) кончѣе (о) въ военныхъ вещехъ, моралъ бы (п) сѧ изобрѣсть пригоденъ и властитъ (р) нашъ начинъ (с) говоренія: або воякомъ прибываетъ дерзости и храбрости, аще своимъ, а не чужимъ, языкомъ изговаряютъ военныѧ вещи. Глѧди дѣла 2, разд: 6, листа 70 (т).

Письмо наше неудатно (у).

6. Письмо же наше тоже есть толь грубо и безправильно, да всегда до сихъ добъ (ф) есть было неудатно къ ученію умѣтелей. И язъ разцѣпяю (х), яко ни отъ кого въ вѣкъ изтѧжано (ц) и къ правильности приведено быть не можетъ: тако да бысмо (ч) нимъ скоро, лѣпо и стройно могли что написать. Для того (ш) кои люди изъ нашинцевъ желаѧтъ (щ) конхъ давныхъ вѣстинъ (ъ), или конхъ науковъ уразумѣть; конечно сѧ моряютъ (ы) иного коего зыка и письма научить.

(ь). Прибави овдѣ (ѣ) разцѣненіе объ язычныхъ отмѣнахъ (э): Руской, Лѧшской, Херватской, Сербской, Преводничей (ю).

(а) Дурныя слѣдствія нашей невыразительности, отсутствія краснорѣчія.—б., величавости, важности.—в., болѣе благороднаго.—г., государственнаго.—д., потому.—е., свое происхожденіе.—ж., притворяются, хотятъ казаться.—з., воздѣлать, обработать.—и., слѣдовательно мы должны.—і., обработку.—к., чтобы намъ можно было уберечь себя отъ нареканія.—л., государственныя отправленія.—м., приводить въ порядокъ, устроивать; обдѣлывать.—н., рѣшительно.—о., по крайности.—п., долженъ бы.—р., особенный, свойственный сему.—с., способъ.—т., сочинитель напоминаетъ приведенные выше примѣры исправленія нѣкоторыхъ выраженій (у насъ стр. 92 и 93.).—у., неловко.—ф., до сихъ поръ.—х., полагаю, думаю.—ц., воздѣлано, обработано.—ч., такъ, чтобы мы.—ш., потому —щ., желаютъ.—ъ., исторій; прежде было написано: «повѣстей.»—ы., должны.—ь., замѣтка эта приписана послѣ на полѣ.—ѣ., здѣсь.—э, отличіяхъ; нарѣчіяхъ —ю., сочинитель однако не прибавилъ такого разсужденія.

РАЗДѢЛЪ 6 (а).

ОБЪ СВИТНОМЪ СТРОЮ (б).

Цѣль одежды. Требуемыя отъ нея качества. Вліяніе ея на народное богатство. Подробности о недостаткахъ ея, преимущественно зависящихъ отъ покроя, внѣшности, у всѣхъ Славянъ, и особенно у Русскихъ.—Дума или особое разсужденіе объ одеждѣ. Главное дѣленіе ея—на восточную и западную, сопровождаемое многочисленными примѣрами. Легкость, прочность, дешевизна, примѣнимость въ употребленіи. Вліяніе нашей одежды на сужденія объ насъ у иностранцевъ. Непримѣнимость у насъ сословнаго ея дѣленія.—Задачи для русскаго правительства относительно одежды: изобрѣсти при извѣстныхъ средствахъ удобнѣйшее платье; испробовать его на приближенныхъ царя; обуздать у прочихъ, особенно въ низшихъ классахъ, излишнюю роскошь.—Потребность для насъ новой одежды.

1. Для ради пяти причинъ дѣлаютъ и носятъ люди пратежь (г) либо свиты. На покрытіе наготы тѣла чловѣчьего. На обереженіе (д) отъ студени, воды, блата, вѣтра, зноя, праха, мухъ. На прибавленіе чловѣку прецѣнбы (е), голѣмости (ж), огромности. Себѣ на обрану отъ оружія; а врагомъ на пострахъ: и на устроеніе либо на украшеніе тѣла. Зачто (в) люди платье носятъ.

2. Четыри каковости (з) творятъ свиту добру: ужитокъ (і), добытность (к), долготерпность и легота. Ужитна (л) есть свита: аще есть корыстна (м) плити пригожа къ вышереченымъ причинамъ. Добытна есть: кая сѧ можетъ за непревелику цѣну купить. Долготерпна: аще сѧ не скоро раздереть. Лехка есть: аще не много обтяжчаетъ (н) и не забавляетъ (о) тѣла въ рушанію (п). Какова имаетъ (л) быть добра свита.

(а) Какъ сказано, это слѣдуетъ часть (дѣлъ) III-я, «объ мудрости;» «раздѣлъ 6»—глава шестая.—б., о складѣ, покроѣ, убранствѣ платья; сюда, и ниже, относится сноска ф., дѣла 2-го, «объ силѣ,» раздѣла 6-го, «объ бесѣдѣ,» и проч., въ концѣ § 7-го.—в., почему, для чего.—г., платье.—д., оборону, охраненіе.—е., достоинства, уваженія.—ж., величавости.—з., качества.—и., имѣетъ, должна.—і., годность на употребленіе.—к., легкость пріобрѣтенія.—л., годна на употребленіе.—м., полезна, выгодна, способна.—н., не отягчаетъ.—о., не замедляетъ.—п., въ движеніи.

Мыто юпаку наистройнѣшему (б).

3. У Хиспановъ есуть (а) нѣкая игралища, а на нихъ сицевъ законъ. Младенцы (в) кои придутъ на боритву (г), имаютъ (д) за разна боренія разна мыта (е). А межу иными есть едно мыто, кое сѧ даетъ наистройнѣшему: то есть, кій наишумнѣе (ж) и наикраснѣе устроенъ сѧ укажетъ (з) на площади: али (и) тако, да менѣ пѣнязь на пратежь издастъ, неже остальны. Для того напираютъ сѧ (і) младенцы не пѣнязми, но умомъ: кій бы могелъ (к) удумать (л) свиту стройнѣю (м). Алити (н) они къ играмъ, игральныѧ и лехкоумныѧ свиты здумуютъ (о); а мы мораемъ (п) по тому же объ заправедной (р) статочной (с) пратежи думать: како бы пратежь и дешевля, и ко всему пригоднѣя была.

Похотѣніе очесное. Ив: ли: 1. гл. 2.

4. Что коли (т) есть на свѣту, все есть похотѣніе полтное (у) и охолость (ф) животная, мовитъ Иванъ Апостолъ. Похотѣніе очесное есть (х) въ тѣлесехъ лѣпыхъ: въ блыщанію (ц) драгого каменія, и рудъ: и въ красилехъ (ч). Люди любѧтъ лѣпоту въ другихъ: и сами желѧтъ сцѣнены быть лѣпы (ш). Зато сѧ строѧтъ (щ), колико могутъ: и въ справлянію свитъ паче смотрѧтъ на строй либо красоту, неже на потребу, ужитокъ (ъ), прецѣнбу (ы), илити на что ли будь иное.

Строеніе свитное изнещаетъ землю (ѣ).

5. А что есть дивнѣе: оныѧ вещи, которыѧ суть наипаче гъ (ь) житію потребны и корыстны, по вѧщей части есуть найдешевли: якоже хлѣбъ, вода, дорва (э), желѣзо. А которыѧ нити суть потребны, нити корыстны, и къ ничему сѧ не згажаютъ (ю), развѣ къ едному очесному похотѣнію, илити къ погладанію; таковыѧ вещи люди найдраже торгуютъ, и мало не за самые очи закупаютъ: цѣла села и цѣлыѧ отчины за едно зерно бисера, или за еденъ свѣтелъ каменокъ (я) даютъ: къ тому же и злато, свилу, красила и драгая корзна (ѳ) си взыскуютъ: и въ тѣхъ вещехъ несносные наклады (ѵ) чинѧтъ. Для ради сеѧ причины изпраж-

---

(а) Суть.—б., награда молодцу, наболѣескладному по одеждѣ.—в., молодежь.—г., борьбу.—д., имѣютъ, получаютъ.—е., награды.—ж., болѣе важно, пышно.—з., окажется.—и., но.—і., спорятъ между собою.—к., могъ.—л., выдумать.—м., болѣе складную.—н., но.—о., выдумываютъ.—п., должны.—р., о той, которая въ заправду, не въ шутку.—с., дѣйствительной.—т., что ни.—у., плотское.—ф., гордость.—х., состоитъ.—ц., въ блескѣ.—ч., краскахъ.—ш., желаютъ считаться красивыми.—щ., потому убираются, наряжаются.—ъ., пользованіе.—ы., достоинство, важность.—ь., къ.—ѣ., уборы платьевъ приводятъ землю въ нищету.—э., дрова.—ю., не годятся.—я., камешекъ.—ѳ., кожи, мѣха.—ѵ., издержки.

пяется (а) кралество (б): и все паше благо къ инымъ народомъ сѧ преноситъ. Велику адда (в) добродѣтель бы доказалъ (: и мыто наистройнѣего бы заслужилъ: г.), кто бы народу нашему удумалъ (д) такову пратежь, кая бы и къ украшенію самымъ обличіемъ (е) много возмогла, и дешево бы сѧ куповала.

6. Пытаніе (ж).—Каковъ есть строй Словенскій? Отвѣтъ. Порфирогенитъ царь во своихъ книгахъ зоветъ своимъ языкомъ Сербовъ Сервульми: а Сервуль въ римскомъ языку значитъ служка или рабо́къ. На посмѣхъ адда пишетъ сице: «Сервулѣмъ де (: то есть Сербомъ :) имѧ есть наречено отъ чревлевъ (з): тѣмъ что (и) носѧтъ нуженъ (і) и маловерстенъ (к) обутокъ.» Носѧтъ бо кусъ сырыѧ кожи вервицемъ (л) къ ногамъ привѧзанъ, и зовутъ чревли и опанки: якоже Русы изъ лычья плетутъ свое лапти. Ободвой (м) той обутокъ есть нуженъ (н), и нечистъ въ блатно (о) времѧ. Мы продаемъ многіѧ кожи инымъ народомъ; а сами босы ходимъ. Словенскій строй каковъ.

Хлачи (п) весь народъ носитъ тѣсны и долговатые: которые для (р) тѣсности скоро сѧ раздираютъ на колѣнехъ. Хлачи.

Русаки носѧтъ сукни (с) тѣсныѧ, и долгіѧ даже до толь (т): и въ нихъ ходѧтъ, будто въ нѣконихъ врѣщахъ (у) обшиты. Сукни таковыѧ нѣмаютъ (ф) ни единыѧ добрыѧ каковости (х). Сукни тѣсныѧ.

Ходѧтъ же и безъ пояса, въ оныхъ врѣщахъ: и кажутсѧ быть на́ полъ (ц) голы. Свита долга, тѣсна и безъ пояса, мѧкоту женскую и разпусту (ч) показуетъ. Безъ пояса.

Носѧтъ платки въ клобукехъ (ш): и легко е згубляютъ (ъ). Ножи, листы (ы), и всякіѧ добрыѧ вещи похраняютъ (ь) въ голѣнища: что сѧ видитъ смѣшно и неудатно (ѣ). Пѣнязи мечутъ въ уста: и то есть гнюсно: або (э) пѣнязи чезъ (ю) многіѧ нечистыѧ руки преходѧтъ. А то все чинѧтъ по нужѣ: або для (я) Безъ кишеней (щ).

(а) Растрачивается.—б., государство.—в., любимая поговорка сочинителя,—итакъ, слѣдовательно.—г., и заслужилъ бы награду самаго наряднаго; см. выше.—д., выдумалъ.—е., видомъ, внѣшностью.—ж., вопросъ.—з., черевики, обувь. — и., потому что. — і., бѣдный. — к., низкій.—л., веревочками.—м., тотъ и другой. — н., недостаточенъ. — о., грязное. — п., исподнее платье.—р., по причинѣ.—с., верхняя одежа.—т., до пятъ, до каблуковъ.—у., врѣтищахъ, мѣшкахъ.—ф., не имѣютъ.—х., свойства, качества.—ц., на половину.—ч., разпущенность, изнѣженность.—ш., въ шапкахъ, шляпахъ.—щ., *кишень*—карманъ.—ъ., теряютъ.—ы., письма.—ь., прячутъ.—ѣ., неловко.—э., ибо.—ю., чрезъ.—я., по причинѣ.

тѣсноты своихъ сукень и хлачь нѣмаютъ гдѣ держать пригожихъ довольныхъ кишеней.

Пристрои закрывены (а).

Корзна соболья не для иныя причины драже сѧ цѣнѧтъ отъ прочихъ, неже для лѣпоты. Турки, Греки, Лѧхи, носѧтъ такова корзна на клобукехъ, и на огорлинахъ (б) своихъ свитъ, тако да сѧ видѧтъ извонѣ, и чинѧтъ украшеніе. А Русы, хочь и нижего стана (в) люди, подшиваютъ собольми цѣлые клобуки, и цѣлыѧ шубы: и то тако несподобно (г), да (д) ничего нѣсть вонъ видѣть: и тако чинѧтъ великіе наклады (е) конечно всуе; покамѣста оны пристрои стоѧтъ (ж) закрывены, и никакова украшенія не чинѧтъ.

Рубачи (и) златомъ нашиваны.

А что уже неслушнѣе (з) сѧ можетъ удумать: неже что рубачи (и) златомъ и бисеромъ нашивеные носѧтъ самы даже черняки и кметы (і)? Вещь становито (к) не лише (л) утратна, но и явно глупа и смѣшна: сельскому хлану носить злато, и о́но скрыто подъ сукнею.

Пристрои поневольны (м) для (н) мерзкого кроенія.

Клобуки, однорѧдки и козыри (о) строѧтъ (п) нашивками, свѧзми, я́бранки (р), путцы (с), вервицами, изъ бисера, злата и свилы (т). Су́кна закупаютъ не иная, неже цвѣтными красилми мочена. А то все чинѧтъ по нужѣ: або клобуки, однорѧдки и козыри (: для ради мерзкого обличія (у), либо скроенія :) есуть мерзки: и да бѣху не были (ф) тѣми пристройми украшены, нити изъ цвѣтныхъ, но изъ сѣрыхъ суконъ скроены; тогда бѣху згола (х) мерзки были, и никаковыѧ прецѣнбы (ц) не бы имали.

Призика (ш) на Нѣмцехъ.

Зарадъ (ч) того видимъ и Нѣмцевъ, яко во своемъ строю все сѣро платье носѧтъ; а когда Рускую пратежь (щ) облекутъ, никако уже сѣрыхъ, но токмо цвѣтныхъ суконъ уживаютъ (ъ): инако бо, да бы (ы) кто въ Рускомъ строю, а въ сѣромъ сукну ходѣлъ, не бы сѧ разнилъ отъ сельского мужика.

(а) Уборы, наряды закрыты.—б., воротникахъ.—в., низшаго состоянія.—г., неудобно, непригоже.—д., что.—е., издержки.—ж., остаются.—з., неприличнѣе.—и., рубахи.—і., такъ называетъ сочинитель весьма часто нашихъ крестьянъ, давая разумѣть по югославянскому смыслу сего слова, что они не были крѣпки землѣ.—к., рѣшительно.—л., не только.—м., убранства, къ которымъ прибѣгаютъ по неволѣ.—н., по причинѣ.—о., отвороты на шапкахъ; на платьѣ стоячіе воротники.—п., убираютъ, украшаютъ.—р., ? .— с., путовицами, особенно дутыми.—т., шелку.—у., вида, наружности.—ф., и еслибы не были.—х., совершенно, цѣликомъ.—ц., достоинства, цѣны.—ч., по причинѣ —ш., примѣръ.—щ., платье.—ъ., употребляютъ.—ы , еслибы.

Въ иныхъ народехъ бисеръ есть женскій строй, и остудно (а) бы было мужу устроитьсѧ бисеромъ. А наши люди той женскій и чужь строй безъ мѣры на клобукехъ и на козырехъ оказуютъ. А домовинный (б) пристрой (: соболья корзна :), будто отъ стыда, скрываютъ подъ свиты, да сѧ не видятъ. Бисеръ, женскій пристрой.

Жены Рускіѧ носятъ изъ драгого платна рукава претѣсные, и прелишно, преглупо долгіе: набраны бо на руки не оказуютсѧ, долги ли, кратки ли суть; а для тѣсности тудже (в) сѧ раздираютъ. Пришиваютъ предъ торбухомъ (г) путцы нѣкіе сребреные великіе: кои сѧ видятъ удатнѣи (д) коньскому, неже женскому строю. Носятъ клобуки устроеные на четыри роги, заисто (е) мерзки видѣть. А нѣкіѧ жены сѧ пашутъ (ж) подъ торбухомъ; а остальныѧ ходятъ безъ пояса, и безъ всякого превязанія: и то обое есть верло (з) скаредо (и) женамъ: або нѣкіѧ части тѣла значно (і) сѧ показуютъ, которыѧ бы сѧ имали болѣ покрыть (к). Рускихъ женъ строй.

(а) Позорно.—б., домашній.—в., тутъ же, тотчасъ.—г., брюхомъ, животомъ.—д., ловчѣе, приличнѣе. — е., по истинѣ. — ж., подпоясываются. — з., весьма.—и., скаредно, гнусно.—і., замѣтно.—к., которыя бы слѣдовало хорошенько покрывать.

ДУМА ОБЪ СТРОЮ (а).

Возточный строй (а), западный строй.

1. Разны суть строи (а) у народовъ: али (б) всѣ безъ мала (в) сѧ могутъ разумѣть подъ двоимъ обличіемъ (г); илити раздѣлитьсѧ на два дѣла (д). Еденъ строй есть возточный, коего уживаютъ (е) Персы, Греки, Словенцы (ж), Татары, Турки, Вугры (з). Другій строй западный, коего уживаютъ Нѣмцы, Французы, и ины. Обадва та строя различно сѧ премѣнѧютъ: индѣ сѧ поправѧтъ, индѣ сѧ наказѧтъ (и). Для того не можетъ сѧ ни едного народа строй просто во всемъ похвалить: покамѣста всѣ часто сѧ премѣняютъ, отъ своевольныхъ неразумныхъ людей. Но паче совѣтно (і) бы было изъ всякого строя избрать и взять оно, что луче и къ разуму сподобнѣе (к) быть сѧ кажетъ: и скроить таковъ строй, кій бы сей нашей странѣ наипригоднѣй былъ.

Простpана (л) свита, тѣсна свита.

2. Иноки возточны и западны посѧтъ свиты (м) пространыѧ. Зачто (н)? або (о) тыѧ додаютъ чловѣку чести и прецѣнбы (п). А пратежь (р) тѣсна чинитъ чловѣка сцѣняться леготна и маловерстна (с); и худо покрываетъ наготу: або на избытъ (т) сѧ познаваютъ (у) удны составы: рукъ и трупла (ф) дебелость или медлость (х): плечь, торбуха (ц) и дебелого мѧса выставность: что все нѣсть лѣпо. Чловѣкъ тѣсною свитою облеченъ

(а) Глава эта присоединена къ предыдущей, раздѣлу 6-му, въ видѣ дополненія; *строй*—нарядъ, уборъ.—б., но.—в., почти.—г., подъ двоякимъ видомъ.—д., на два отдѣла.—е., употребляютъ.—ж., Славяне.—з., Венгерцы. — и., испортятся. — і., благоразумно. — к., разумнѣе.—л., широкая.—м., платья.—н., для чего?—о., ибо.—п., достоинства, важности.—р., одежда.—с, дѣлаетъ, что человѣкъ кажется легкимъ и малозначущимъ.—т., слишкомъ.—у., выказываются.—ф., туловища.—х., хилость; неповоротливость.—ц., брюха, живота.

аще придетъ въ совервленіе (а) людей пространу пратежь посящихъ; стыдомъ и нѣкою боязнію сѧ завозметъ (б), будь бы что укралъ: або знаетъ наготу свою худо быть одѣвену, и кажетсѧ будто нагъ межу одѣвеными. Сице сѧ лучаетъ (в) Вугрину, когда придетъ межу Нѣмцевъ. А свита сподобно (г) пространа и нарадно скроена додаетъ ласки и прецѣнбы. Сице Влахъ (д), Нѣмчинъ, Хиспанинъ, аще придетъ во множину Вугровъ или нашихъ людей; якоже левъ, всѣмъ тѣломъ просто и дерзко поступаетъ. Ино вѣдь его пратежь много дешевле сѧ купитъ, неже нашіѧ либо Вугерскіѧ тѣсныѧ свиты: о́нымъ бо свитамъ нѣсть требы красилъ (е) ни пристроевъ (ж), якоже нашимъ.

3. Свита адда мужеская мірская нѣмаетъ (з) быть предолга ни прекратка: ни преширока ни превузка: но среднія мѣры и удатно къ уживанію (и) вытворена. Обличіе (і) не можетъ сѧ въ писму разказать. Еднакоже мы объ четырехъ выше спомяненыхъ свитныхъ каковостехъ (к) хочемъ овдѣ (л) нѣколико подумать. То есть, объ леготѣ, долготерпности (м), дешевости и ужитности (н). Средніѧ мѣры свита.

4. Лехка имаетъ (о) быть свита: да сѧ не забавляетъ (п) и не коснитъ рушаніе (р) тѣлу. Нѣмецкіе скорни либо сапоги широкостію своею забавляютъ ходъ. А Рускіѧ сукни и рукавы, для (с) тѣсноты, тако стискаютъ руки: да (т) чловѣкъ съ тажкостію можетъ лице умыть: и съ трудомъ сѧ облечетъ: и нить (у) ногами течь, нить на коню стегонъ (ф) разширить, нить повольно сѣдѣть можетъ; но стерчитъ (х), будь (ц) пень на сѣдло привязанъ. Легота.

5. Долготерпна (ч) будетъ свита, аще будетъ мѣрно (ш) пространа, и нарадным обличіемъ скроена. У Русовъ, Херватовъ и Вугровъ (щ) видѣть хочешь (ъ) сукню нову, а рукавы раздертые (ы): рукавы бо для (ь) тѣсноты лехко на лактехъ пукаютъ (ѣ). А у Влаховъ (э) рукавы пространы терпѧтъ тако Долготерпность.

(а) Въ сообщество, соотношеніе.—б., увлечется.—в., случается.—г., прилично.—д., Итальянецъ.—е., красокъ.—ж., убранствъ.—з., не должна.—и., ловко для пользованія.—і., видъ, наружность.—к., качествахъ.—л., здѣсь.—м., способности долго носиться, прочности.—н., полезности.—о., должна.—п., чтобы не замедлялось.—р., движеніе.—с., по причинѣ.—т., что.—у., ни, нижѣ.—ф., отъ *стегно*.—х., торчитъ.—ц., будто.—ч., способная къ долгой носкѣ, прочная.—ш., въ мѣру, порядочно.—щ., Венгерцевъ.—ъ., увидишь.—ы., разодранные.—ь., по причинѣ.—ѣ., лопаются.—э., Итальянцевъ.

долго, яко и вся сукня. Тамо же есть обычно къ сукнѣ пришивать рукавы иного сукна или красила (а): и лѣпо то пристаетъ въ ономъ строю; а въ нашемъ не бы сѧ удало (б). Крыляки (: или-ти крылаты клобуки :) и плащи много суть ужитны (в): и терпѧтъ на многа лѣта, и задержаютъ дóма не мало выдатковъ (г). Во-якомъ верло (д) суть полезны. Раздвоеніе хлачь (е), на голѣп-ные и на стегопные (ж) обутки, верло есть корыстно (з): або при едныхъ таковыхъ стегопныхъ хлачахъ, могутъ сѧ раздрѣть (и) двои и трои ногавицы (і), и не все вкупъ (к) сѧ раздеретъ.

Дешевость. 6. Дешевость тоже идетъ (л) изъ пригожего обличія. Западного разумнѣего (м) строя свиты нѣмаютъ (н) пуговъ (о) изъ злата и драгого каменья кованыхъ: не (п) долгихъ пречневъ (р) при пугвахъ: не (п) златныхъ твезовъ (с) ни вервицъ: не свил-ныхъ (т) и златныхъ кутасовъ: не бисерныхъ пашивокъ; ино вѣдь есуть верло (у) лѣпы и стройны, и мужи въ нихъ сѧ видѧтъ прецѣнбены (ф).

Хиспаны, Влахи (х) и всѣ честнѣи (ц) Нѣмцы уживаютъ (ч) единыхъ чорныхъ и сѣрыхъ суконъ. А цвѣтная красила лише (ш) на церковныѧ потребы, на женскіѧ свиты и на иныѧ потребы, не на мужеское одѣваніе обращаютъ. А нашіѧ свиты, аще нѣмаютъ (щ) всѣхъ тѣхъ реченыхъ пристроевъ и красилъ, нѣсуть годны пле-менитыхъ людей (ъ). Что у насъ еденъ боляринъ по нужѣ на свой строй морается (ы) тратить; тѣмъ бѣху (ь) сѧ въ реченыхъ народехъ три кнѧзи устроили (ѣ). Тамо боляры, кнѧзи, и сами крали воздержаютсѧ отъ тѣхъ пристроевъ (э), и простыѧ свиты носѧтъ: не изъ иноческого униженія, либо зъ ненавиженія міра; но съ того что обличіе (ю) строя нихова (я) не потребуетъ кра-силъ, корзенъ, бисера, драгого каменія, пашивокъ, твезовъ,

---

(а) Крáски, цвѣта.—б., было бы неловко.—в., полезны.—г., издержекъ.—д., весьма.—е., исподняго платья.—ж., покрывающіе стегно.—з., полезно, выгодно.—и., разодраться.—і., обувь на ногахъ.—к., за разъ.—л., происхо-дитъ.—м., болѣе разумнаго.—н., не имѣютъ.—о., пуговицъ.—п., ни.—р., пе-ревязей, поперечныхъ пашивокъ.—с., тоже?—т., шелковыхъ.—у., весьма.—ф., кажутся достойными, важными.—х., Итальянцы.—ц., болѣе почетные.—ч., употребляютъ.—ш., только.—щ., не имѣютъ.—ъ., не годятся благород-нымъ людямъ.—ы., долженъ.—ь., бы.—ѣ., одѣлись, убрались.—э., уборовъ.—ю., внѣшность, видъ.—я., ихней одежды.

ни кутасовъ. Аще бы сѧ кто (: развѣ во свадебное время, или на войнѣ :) красилми упестрилъ, лехкоумность бы показалъ, и смѣшенъ бы былъ сцѣненъ (а). А у насъ и кметы (б) мораютъ свое рубачи (в) златомъ нашивать, чесо индѣ и крали не чинѧтъ.

7. Ужитность (г) пратежи тоже идетъ изъ разумного обличія или скроенія. Тѣсна свита худо помагаетъ ко покрывенію наготы и стыда: къ обреженію сѧ отъ мраза и отъ зноя: ко прецѣнбѣ и огромности (д): къ пострахy враговъ: и къ украшенію тѣла. Ужитность (г).

Нѣмцы здужаваютъ (е) крутые мразы безъ шубъ, а мы аще не будемъ отъ тѣмена до пѧтъ облечены въ шубы, не можемъ жить. И сами Нѣмцы, когда нашь строй облекутъ, не могутъ мраза стерпѣть безъ шубъ. Чѣмъ сѧ то дѣетъ? Безсумѣнно (ж) обличіе строя есть тому виновато. Обличіе адда (з) единое есть причина главнѣя, кая чинитъ свиту лѣпу, красну, стройну, дешеву, прецѣнбену (и) и ко всячинѣ ужитну (і). А мы для ради непригожего, ружного (к) кроенія, бываемъ принужены во всякихъ предрагихъ, а згола (л) и въ женскихъ пристроехъ искать лѣпоты и красоты.

8. Нѣмцы, Влахи, Хиспаны живутъ въ топлѣихъ и погоднѣихъ (о) странахъ, неже мы: ино вѣдь имаютъ свиты разумно скроены супроть мразу, дожджю, блату (п) и вѣтру. А мы, кои живемъ въ непогодныхъ странахъ, носимъ строй некорыстенъ (р) къ непогодію (с). Озоръ (м) на иные народы и на строй ниховъ (н).

Тѣже спомѧнены (т) народы имаютъ во своихъ земляхъ свилу, волну, красила, злато, и всякое украшеніе; опрочь бисера и дра-

---

(а) Сочтенъ бы былъ смѣшнымъ. — б., крестьяне; см. выше. — в., рубахи. — г., употребительность, полезность. — д., къ важности, достоинству, и величію. — е., переносятъ, выдерживаютъ. — ж., безъ сомнѣнія. — з., слѣдовательно — и., важною, величавою. — і., полезною. — к., гадкаго. — л., совершенно; цѣликомъ. — м., взглядъ. — н., на ихній нарядъ. — о., въ странахъ болѣе теплыхъ и лучшихъ климатомъ. — п., грязи. — р., невыгодный. — с., за симъ зачеркнуто написанное прежде: «Хиспаны, и Влахи, и Нѣмцы есуть лѣпли отъ насъ (красивѣе насъ): ино вѣдь тако строѧтъ (убираютъ) главу, да имъ власы и брада прибавляютъ лѣпоты. А мы своимъ главы строеніемъ не уменьшаемъ, но паче увѧкшаемъ (увеличиваемъ) природную свою образа грубость.»—т., помянутые.

гого каменія (а). И чесо имъ недостаетъ, то сами изъ Индѣи привозятъ. А мы ничесо съ тѣхъ вещей нѣмаемъ, и привезть си не умѣемъ; но что намъ они дадутъ, то за добро взять, и како намъ зацѣнятъ, тако платить мораемъ (б). Ино вѣдь мы отъ нихъ всякіе пристрои и украшенія купуемъ, и самые очи, изъ чела за не (в) даемъ; а единого обличія пратежнаго (г) (: кое наиболѣ къ устроенію служитъ :) отъ нихъ и даромъ научиться не хочемъ.

Тѣже народы есуть образомъ и тѣла створомъ лѣпли отъ насъ (д): ино вѣдь любятъ строй таковъ, кій самъ по себѣ (: безъ печальныхъ пристроевъ: е.,) лѣпоту и прецѣнбу придаетъ. А мы, коимъ много паче есть треба прибавного способленія (ж) на утаеніе грубости нашего створа: любимъ строй, кій безъ скорбно изысканыхъ и драгихъ пристроевъ ничесо нѣсть годенъ.

Мерзокъ строй уменьшаетъ прецѣнбу народу.

9. Инородники видятъ то все: и съ того насъ судятъ быть неразумными людьми; кои толь неспособну пратежь носимъ и для того взгоржаютъ насъ (з), и за мало почитаютъ. Мнѣ есть сердце пукало (и) отъ жалости: когда въ нѣкоемъ мѣсту (і) видѣлъ Царского Величества пословъ ѣздить къ отвѣту, бисеромъ и иными пристроими пресвѣтло украшеныхъ: кои еднакоже въ оныхъ своихъ тѣсныхъ свитахъ никакова величества изказать (к) не могаху, и отъ людей не съ подивленіемъ, но паче съ пожалованіемъ (л) гладаны бяху.

Пратежныя уставы непотребны.

10. Бепетчаны (м), и нѣкои ины общевладны (н) грады имаютъ пратежныя уставы: коими описуютъ, коликіе наклады (о) есть слободно чинить болярского стана (п) людемъ на свиты: и и преповѣдаютъ (р) нижихъ становъ людемъ носить свилу (с),

---

(а) Зачеркнуто написанное прежде: «и сами ткутъ сукна.»—б., должны.—в., за нихъ.—г., формы одѣянія.—д., лицомъ и складомъ тѣла красивѣе насъ.—е., безъ заботливыхъ нарядовъ.—ж., коимъ гораздо болѣе нужно присоединять пособіе.—з., гордятся передъ нами, презираютъ насъ.—и., разрывалось.—і., городѣ.—к., выказать.—л., съ сожалѣніемъ.—м., Венеціанцы.—н., республиканскіе.—о., издержки.—п., состоянія.—р., запрещаютъ.—с., шелкъ.

бисеръ, злато и то таково (а). А въ кралествехъ или въ самовладствехъ (б) пѣсуть пригожи таковыѧ уставы. Намъ пѣсть требы пратежныхъ уставъ: но паче потребно, есть добро обличіе (в).

(г). Спарчаны (д) имаху уставу, коею единымъ блудницамъ допущаху (е) цвѣтно платье, и златные пристрои свитъ. *Paedagogi l. 2. c. 10.*

11. Видитсѧ адда (ж) сія вещь объ пратежи достойна быть кралевскіѧ печали (и) и высокіѧ думы: да сѧ подумаетъ, кто бы могелъ (і) умыслить обличіе строя наипригоднѣе ко всякимъ ужиткомъ (к) и потребамъ. Абовѣмъ (л), что отъ маловерстныхъ (м) простаковъ, отъ краячевъ (н) и отъ своевольныхъ младенцевъ (о) безсовѣтно (п) будетъ удумано, то со временомъ прейдетъ въ законъ у людей: и за тѣмъ властели и сами крали того по нужѣ наслѣдуютъ (р). То дѣло всякако (с) есть неслушно (т): но паче, якоже въ остальныхъ вещехъ, тако и въ сей, закона вышихъ людей и верховныѧ области (у) морали бѣху наслѣдовать (ф) нижи (х) люди. Удумать (з) строй пригоденъ.

12. А таково кралевское смотрѣніе можетъ сѧ въ дѣло привесть сице. Отвѣданіе (ц) нового строя (ч) да сѧ учинитъ на коемъ полку стрѣльцевъ господарскихъ (ш). И то пѣсть новина на свѣту, да кралевски щитники (щ) носѧтъ строй различенъ отъ общаго. У Турковъ янычары имаютъ дивные клобуки. У остальныхъ европскихъ кралевъ чувары (ъ) тѣла владательскаго носѧтъ свиты не тако красиломъ (ы), яко обличіемъ кроенія разныѧ отъ свитъ всего людства. И тая вещь лѣпо пристоитъ (ь) кралемъ: або (ѣ) додаетъ (э) величества, прецѣнбы и подивленія: и Отвѣдать строй на щитникехъ.

(а) И тому подобное.—б., въ самодержавныхъ странахъ.—в., хорошая форма.—г., это замѣчаніе помѣщено на нижнемъ полѣ безъ сноски.—д., Спартяны, Спартанцы.—е., сверху написано греческое — epetrepse.—ж., слѣдовательно.—з., выдумать.—и., заботы.—і., могъ.—к., употребленіямъ.—л., ибо.—м., малозначущихъ; низкихъ.—н., портныхъ.—о, молодежи.—п., неблагоразумно.—р., подражаютъ, послѣдуютъ тому.—с., во всякомъ случаѣ.—т., неприлично, негодно.—у., власти.—ф., должны бы послѣдовать.—х., низшіе.—ц., испытаніе, проба.—ч., одежды; убранства платья.—ш., государевыхъ.—щ., гвардія.—ъ., хранители.—ы., краскою, цвѣтомъ.—ь., прилична.—ѣ., ибо,—э., прибавляетъ.

уменьшаетъ разходы; покамѣста гдѣ обличіе строя нѣсть инаково отъ общего, тамо мораютъ (а) щитники уживать дражихъ пристроевъ (б); а гдѣ есть обличіе осебуйно (в), тамо и безъ пристроевъ познаваетсѧ войско кралево, и охраняетъ свою прецѣнбу.

(г). Дозвать краячевъ (д) разныхъ народовъ, и повелѣть имъ показать всѣ свои строи.

(е). Надъ преведеніе сказного закона (ж) (: коимъ найгори (з) простаки носѧтъ бисеръ :) доберъ совѣтъ бы былъ, бисеромъ устроить (и) единыхъ щитниковъ царскихъ, на свитахъ, коѧ бы имъ сѧ изъ казны давали: а сами владатели (і) да бѣху згоржали (к) и не уживали бисера, ни козырёвъ (л), ни драгого каменія.

Стязовать (л—м) избытныѧпратежныѧ утраты.

13. Прѣсьянъ краль Болгарскій (: якоже объ немъ правитъ причовѣсть (м) :) на всяко годище приправляше своимъ боляромъ двое гощеніе (н): едно въ лѣту, друго въ зимѣ: и облачашесѧ тогда во свиты, въ коихъ не бяше ничесо чужего ни иноземского; но бяху свиты изъ домашніѧ волны, и лена, и кожь, и изъ иныхъ домашнихъ подбилинъ (о) умѣтельно и стройно здѣланы. И тѣмъ навѣщеваше (п) краль своихъ боляръ; да бѣху не згоржали свитъ, которыѧ вижаху (р) быть ношены отъ своего краля. А во великіе празники, и для ради пословъ инородныхъ, боляры облачаху сѧ въ иноземская сукна; али (с) бисера и злата не ношаху. Августъ царь (: якоже объ немъ пишетъ Светонъ :) не ношаше иныхъ свитъ, неже домашніѧ и сдѣланыѧ отъ жены, сестры, и дочери, и челяди своеѧ: и въ остальной всей своей рухляди велику мѣрность обдержаваше (т): ничто не бяше кралевско, но все малоцѣнно, и общихъ гражанъ рухляди сподобно. Ягайло Литвинъ краль Лаш-

---

(а) Должны.—б., употреблять болѣе дорогіе уборы.—в., особенное, отмѣнное.—г., примѣчаніе это приписано послѣ на полѣ.—д., портныхъ.—е., приписано на нижнемъ полѣ страницы. — ж., кромѣ упраздненія вреднаго обычая.—з., самые худшіе.—и., убрать.—і., властители, государи.—к., дабы презирали.—л., большихъ шитыхъ воротниковъ.—м., говоритъ притча, сказаніе.—н., два раза пиръ.—о., матерій, веществъ.—п., убѣждалъ.—р., видѣли.—с., но.—т., наблюдалъ умѣренность.

скій николи не пошаше инѣхъ шубы, неже овчихъ кожь. Тыѧ приклики (а) приведохомъ къ подивленію паче, неже къ наслѣдованію (б). Намъ бы доста (в) было промыслить: да бѣху (г) сѧ всякіѧ кожи на всякій начинъ (д) дóма выправляли: и да бѣху люди изъ нихъ свиты носили: и да бѣху сѧ овчая корзна красилми устраяла: всякая подбилина (е) да бы сѧ дома издѣловала: якоже есть речено въ дѣлу (ж) I, раздѣлу (з). Козыри не красѧтъ, но паче ружѧтъ (и) человѣка. Бисеръ есть женскій строй, и непристоитъ мужемъ. А наипаче годило бы сѧ преповѣдать (і) простымъ людемъ уживать (к) свилы (л), злата праденого, и предних (м) скерлатныхъ (н) суконъ: дабы сѧ разознавалъ станъ (о) болярскій отъ простаковъ. Велико бо неподобіе быть сѧ кажетъ, да маловерстенъ (п) писецъ ходитъ въ еднаковыхъ свитахъ зъ начальнымъ боляриномъ.

14. Аще кто речетъ: старого закона не сподобитсѧ (с) нарушить. Мы му (т) отвѣщуемъ: старого блуда (у) несподобитсѧ терпѣть. А особито такова блуда; для ради коего мы мораемъ (ф) несмѣтныѧ утраты чинить: и все наше благо сѧ износитъ къ инородникомъ: а кралество сѧ изпражняетъ (х) отъ наилучихъ земныхъ урожаевъ (ц): и мы сами не можемъ ужить (ч) оныхъ овощевъ, которые земля наша богато уражаетъ.

Щетныѧ облуды не терпѣть (р).

15. Аще ни въ чемъ иномъ несподобитсѧ учинить возновленія (ш); становито кончѣе (щ) въ войску бы сѧ годило изкусить (ъ) кую поправу: и дать воякомъ таковъ строй, кій

Нашь строй мало не отъ всѣхъ горшій.

(а) Примѣры.—б., къ подражанію.—в., довольно.—г., дабы.—д., способъ.—е., вещество, матеріалъ.—ж., части.—з., числа главы не показано.—и., портить.—і., запретить.—к., употреблять.—л., шелку.—м., лучшихъ.—н., пурпуровыхъ.—о., классъ—п., малозначущій, низкаго слоя.—р., не терпѣть напрасныхъ обольщеній.—с., не годится.—т., ему.—у., заблужденія.—ф., должны.—х., лишается.—ц., плодовъ, произведеній.—ч., употребить.—ш., обновленія, реформы.—щ., рѣшительно по крайности.—ъ., отвѣдать, испробовать.

бы ихъ учинилъ рѣзвыхъ (а); и кій бы ихъ болѣ бранилъ (б) отъ мраза и отъ воды. Сія бо страна есть една измежу само на избытъ студеныхъ, дожджевныхъ и блатныхъ странъ; а нашь строй измежу иныхъ намъ познаныхъ строевъ есть наименѣ корыстенъ (в) супроть мразу, дожджю и блату (г). Илити паче да обо всемъ едною рѣчію повѣмо (д): да бы (е) кто нарочно и зъ настояніемъ (ж) захотѣлъ удумать (з) строй худъ, и ко всему неудатенъ (и): нестроенъ, драгоцѣненъ, малотерпѣнъ (і), посмѣшенъ, и странѣ сей нашей по всякую мѣру непригоденъ; не бы правѣе могелъ (к) удумать иного, неже сей, кій сѧ нынѣ на Руси уживаетъ.

Позри кралевъ ликописемъ изображеныхъ.

16. Кто не вѣруетъ, како нестроенъ сѧ кажетъ всѣмъ инымъ народомъ сей нашь строй: да позритъ на нѣкіе листы, на коихъ суть напечатаны крали разныхъ народовъ сѣдѧщи на конехъ; и да разцѣнитъ тамо лѣпоту и прецѣнбу (л) Руского строя супроть остальнымъ. Становито (м), или есть треба поправить сіе премерзкое обличіе свитъ; или въ вѣкъ не выправлять пословъ къ инымъ европскимъ владателемъ; или посломъ изъ казны давать иного обличія строй: аще хочемъ обдержать прецѣнбу (н) у народовъ. Али (о) объ семъ хочемъ болѣ изъявить въ разправѣ (п) объ послехъ.

Александеръ мудро удумалъ новъ строй.

17 (р). Александеръ бывши (с) Перскую и Мидскую землю обладалъ, и разсмотрѣвши свиты оныхъ народовъ, Мидского строя не хотяше пріять, а Перскій есть пріялъ, якоже дешевлій и корыстнѣй: ино изъ Перского и Македонского строя нарѧдилъ третій змѣшанъ строй. Абовѣмъ (т), яко краль и политикъ, оныхъ людей, коихъ бяше оружіемъ подбилъ,

---

(а) Ловкими, проворными; сверху надписано: *ѧдрѧныхъ*.—б., оборонялъ.—в., выгоденъ, удобенъ.—г., грязи.—д., скажемъ.—е., если бы.—ж., съ намѣреніемъ, настоятельно. — з., выдумать. — и., неловокъ. — і., непрочный, способный мало выдерживать.—к., не могъ бы лучше, прямѣе.—л., красоту и величавость.—м., рѣшительно.—н., сохранить уваженіе.—о., но.—п., въ рѣчи, разсужденіи.—р., прибавка эта отнесена сюда сноскою изъ другой статьи.—с., послѣ того какъ.—т., ибо.

привабить (а) тѣмъ и упріязнить си хотяше, да бѣху ражи (б) въ вѣрности обстояли, и притомъ, дабы показалъ, яко обличія (в) строю моряютъ (г) подданники отъ краля, не краль отъ подданниковъ, просить. И понеже бяше философъ: хотяше сію добродѣтель людемъ учинить, дабы имъ свита была корыстна на онъ ужитокъ (д), на кій мораетъ быть корыстна. Люди, кои звѣрье ловѧтъ (: мовитъ Плутархъ :) въ еленины сѧ облачѧтъ: а кои птицы ловѧтъ, пернатыѧ сукницы надѣваютъ. Тако онъ (е) великій краль, хтѧщь неукрощеные народы упитомить (ж), домашними свитами ихъ есть ублагалъ (з) и утѣшилъ. И то неразсудны люди въ замѣру почитаютъ (и), гдѣ бы сѧ имали мудрости чудить (і).

(а) Привлечь, приманить.—б., дабы съ большею готовностію, охотою.—в., сверху надписано: *узора*, образца.—г., должны.—д., къ тому пользованію.—е., оный.—ж., воспитать.—з., расположилъ.—и., ставятъ въ упрекъ?—і., тогда какъ должны бы дивиться мудрости.

РАЗДѢЛЪ 7.

ОБЪ НАРАВЕХЪ, И ОБЪ НЕУМѢТЕЛЬНОСТИ НАШЕЙ: И ЧТО ИНЫ НАРОДЫ ОБЪ НАСЪ СУДЯТЪ.

РАЗГОВОРЪ БОРИСА СЪ ХЕРВОЕМЪ (а).

Враждебныя отношенія иностранцевъ къ Славянамъ вообще, и въ томъ числѣ къ Русскимъ. Мы, вмѣстѣ съ Венграми, варвары на языкѣ другихъ народовъ, Что́ собственно разумѣется подъ этимъ именемъ и почему его мы заслуживаемъ. Познаніе, наше невѣжество, и прочія поверхностныя причины тому, какъ-то наружность наша, языкъ, складъ, покрой, обычаи. Важнѣйшая тому причина—наше чужебѣсіе. Ругательные и колкіе отзывы другихъ народовъ обо всѣхъ Славянахъ. Какъ мы должны цѣнить свою добрую славу.

Словенцы названы Барбарми.

1. Борисъ.—Язъ многократъ, Хервою брате, думаю объ оканномъ стану (б) всего народа нашего Словенского: въ коемъ (: якоже вѣси :) шестеро людство сѧ считастъ: Русы, Лѧхи, Чехи, Болгары, Сербы и Херваты; и разцѣняю (в): како смо (г) мы постали (д) на укореніе всѣмъ народомъ: изъ конхъ ины насъ люто обижаютъ: ины охоло згорджаютъ (е): ины насъ изѣдаютъ и пожираютъ наше благо предъ очима нашима: а что есть отъ всего тужньѣе (ж), ружѧтъ (з), укаряютъ (и) и ненавидѧтъ насъ, и зовутъ насъ Барбарми, и паче въ скотовскомъ, неже въ чловѣческомъ числу насъ поставляютъ.

(а) Отселѣ по мѣстамъ авторъ вводитъ діалогическую форму; Борисъ представляетъ здѣсь Русскаго, Хервой вообще Славянина, притомъ образованнаго.—б., состояніи.—в., взвѣшиваю.—г., есмы.—д., сдѣлались.—е., съ гордостію презираютъ.—ж., прискорбнѣе.—з., ругаютъ.—и., было написано и зачеркнуто: *осмѣваютъ, нищѧтъ.*

2. Хервой.—Возгорѣнію, заверѣнію (б) и укорѣнію, кое мы терпимъ отъ народовъ, первая причина есть наше незнаніе, и наше нехаяніе объ умѣтелехъ (в): а вторая причина есть наше чужебѣсіе, плити глупость, коею терпимъ, да инородники надъ нами кралюютъ, и мамятъ (г) насъ всякими преводми (д), и чинятъ изъ насъ все, что сами хотятъ. Для того (е) бо, а не для чесо иного, насъ зовутъ барбарми. Для (а) незнанія и для (а) чужебѣсія.

Борисъ.—Радъ быхъ знать, что разумѣютъ въ той рѣчи, когда насъ именуютъ барбарми.

3. Хервой.—Разумѣютъ, о Борисе, всяко зло, кое ся можетъ замыслить. Еднакоже, къ лучему уразумѣнію, сице можешь на трое раздѣлить: Барбары что?

За первое, Барбары ся зовутъ народы дивьи, лѣсны, звѣрски: кои нѣмаютъ (ж) храмовъ (з), ни хлѣба, ни соли: якоже суть нѣкои Сибирски народы, Калмыки и ины. Тоже Сыроѣдцы, Самоѣдцы, или людоѣдцы, и кои не знаютъ Бога: якоже суть Бразильцы, народъ Индѣйскій, кій ходятъ наги, и другъ друга зъѣдаютъ; и конхъ и языкъ нѣмастъ (и) сихъ трехъ чертинъ (і): R, L, F, отъ конхъ ся начинаютъ сіи три латинскія рѣчи, Reks, Leks, Fides (: краль, законоставіе, вѣра :), нѣмаютъ бо оны люди ни господаря (к), ни законоставія, ни вѣры либо познанія Божіего. Дивьи.

За второе, Барбары ся разумѣютъ оны люди, кои въ себѣ держатъ кое преязвщно (л) злонаравіе, худобу и неправду: и кои суть мудры на всяко зло: кои чушь (м) есуть окрутны лакомцы (н), сильники, грабители, нещадны корволоки (о), люты мучители, ядовны (п) хитрецы, прелестны (р) обманники, бездуш- Злонравны.

(а) По причинѣ.—б., отверженію.—в., нерадѣніе объ наукахъ.—г., обманываютъ. — д., оборотами. — е., по той причинѣ. — ж., не имѣютъ. — з., хоромъ, зданій. — и., не имѣетъ. — і., начертаній, буквъ.—к., государя.—л., особенное, отмѣнное.—м., слышь!—н., жестокіе алкатели. — о., кровопійцы. — п., ядовитые; было написано и зачеркнуто: *безыстинны*. — р., льстивые.

ны безбожны клятволомцы (а), нечестивы еретики: и кои объ грядущемъ животу (б) ничесо не думаютъ, и Бога сѧ не боятъ, и людей сѧ не срамуютъ (в).

Неумѣтельны (г).

За третіе, Барбары сѧ почитаютъ народы неумѣтельны (г). Кои не знаютъ племенитыхъ умѣтелей (д) (: илити науковъ политичныхъ и филозофійныхъ :), ни рукодѣльныхъ преднѣихъ умѣтелей (е). И кои суть лѣны (ж), неработливы, ничемурны (з), непромысельны и по лѣности убоги: и кои лише (и) нынѣшнего времена смотрятъ, а грядущего не предузираютъ. Цицеронъ объ таковыхъ написа: «Барбарскій законъ есть отъ дне до дне жить; а наши совѣты (і) имаютъ (к) на вѣчное время смотрѣть.» И кои сѧ лехко дадутъ прехитрить и обмамить (л), да ихъ инородники ѣздятъ (м), како сами хотятъ.

Словенцы и Вугры (о) барбары.

Знай адда (н), Борисе: яко Европцы измежу всѣхъ Христіанскихъ народовъ, два народа, насъ Словенцевъ, и Вугровъ (о), почитаютъ барбарми. А то не для ради первыѧ причины (: мы нѣсмо (п) сыроѣдцы, ни самоѣдцы :); нити для ради вторыѧ: або (р) тѣ самы народы, кои себе людскими и политичными, а насъ барбарми творятъ, далеко насъ надходятъ (с) въ окрутности (т), въ обманности (у), въ ересехъ и во всякой худобѣ и неправдѣ: и николи нѣсть было видѣть (ф) въ нашемъ народу такова мучительства, обмановъ, хитростей, клятволомія (х), буйности и избытькованія (ц), якоже сѧ обрѣтаетъ въ тѣхъ народехъ. А еднакоже мы едины мораемъ (ч) быть Барбары, дивьи, звѣрски, скотски, окрутники (ш), корвавники (щ), обманливы, хитрецы, клятволомцы. За что? Для ради (ъ) незнанія, и лѣности, и лудости (ы) нашіѧ. Оны бо по (ь) своихъ хитростехъ къ себѣ

Для незнанія, лѣности и лудости (ы)

(а) Клятвопреступники.—б., будущей жизни.—в, не стыдятся.—г., невѣжественные, въ наукахъ.—д., благородныхъ наукъ.—е., главныхъ промышленныхъ искусствъ.—ж., лѣнивы.—з., безпечны, нерадивы.—и., лишь, только.—і., намѣренія, планы.—к., имѣютъ, должны.—л., обмануть.—м., ѣздятъ на нихъ.—н., слѣдовательно, итакъ.—о., Угры, Венгерцы.—п., не есмы.—р., ибо.—с., превосходятъ.—т., жестокости.—у., обманчивости, льстивости.—ф., никогда не было видно.—х., клятвопреступленія.—ц., излишествъ.—ч., должны, принуждены.—ш., жестокіе, тиранны.—щ., кровопійцы, мстители.—ъ., по причинѣ.—ы., глупости, незрѣлости.—ь., посредствомъ.

превлачѧтъ (а) все наше благо: а насъ оставляютъ въ гладу и въ наготѣ, и надъ нами заводѧтъ всякіѧ своѧ думы и преводѧтъ (б) что сами хотѧтъ: а оберхъ (в) всего того говорливостію своею мерзко насъ срамотѧтъ и укаряютъ. А мы для ради неумѣтельности, нить (г) отъ обмановъ пиховыхъ (д) опасатьсѧ, нить на лаяніе и срамоченіе отвѣчать, умѣемъ: ни что намъ лѣпо или мерзко стоитъ, ни что бы сѧ обдержать, что ли поправить сподобило, разлучаемъ (е): но всячину терпѣть мораемъ. Тѣхъ лихотъ (ж) причина намъ есть незнаніе.

4. Борисъ.—О тужно (з) наше житіе, кои сѧ даемъ инородникомъ тако лудить (и), блазнить и за посъ водить. Разсудокъ, изъ образа, языка, строя, законовъ.

Хервой.—Не водѧтъ, о брате, но ѣздѧтъ насъ (і), ѣздѧтъ, вмѣсто скота: когда все наше благо изъѣдаютъ, якоже здѣска на Руси, и на толико насъ обмамляютъ (к), да ихъ препущаемъ (л) и кралевать надъ собою, якоже сѧ дѣетъ у Лаховъ.

Борисъ.—Али (м) ты, Хервою, повѣжь ми надробнѣе (н), что непщишь (о): изъ чесо насъ инородники паипаче судѧтъ и осужаютъ.

Хервой.—Инородники чинѧтъ объ насъ разцѣненіе (п) изъ поверховныхъ извонскихъ вещей (р), которыѧ суть всѣмъ на явѣ, и предъ очима. Рекши (с), изъ образа (т), языка и строя (у): изъ обычаевъ: изъ градильничества (ф), коимъ мы градимъ храмы (х), и дѣлаемъ всяко орудіе: изъ разумѣнія науковъ и всякихъ умѣтелей.

Образы наши нить (ц) суть предни (ч), нить послѣдни. Потому же и разумы наши видѧтъ сѧ быть не послѣдни, но средни, и довольно пригожи къ наученію умѣтелей (ш): особито аще при- Образъ.

(а) Перетаскиваютъ.—б., поворачиваютъ.—в., сверхъ. — г., ни, нижѣ.—д., ихнихъ.—е. не различаемъ, что бы слѣдовало удержать, что поправить.—ж., золъ.—з., прискорбно.—и., дѣлать глупыми, дурачить.—і., ѣздятъ на насъ.—к., обманываютъ.—л., допускаемъ.—м., но —п., подробнѣе.—о., полагаешь, думаешь.—п., судятъ объ насъ.—р., по поверхностнымъ внѣшнимъ вещамъ.—с., то есть.—т., по внѣшности, наружности. — у., покроя платья, одежды.—ф., архитектуры, построекъ.—х., строимъ хоромы.—ц., ни, нижѣ.—ч., первые, лучшіе.—ш., наукъ; искусствъ.

дѣнемъ (а) добру печаль и настояніе (б) Якоже бо иногда веляху (в): средній разумъ зъ доброю печалію есть лучій, неже предній разумъ, при малой печали и при разкошномъ житію.

Языкъ. *Языкъ* нашь есть пребѣденъ, преубогъ и ко всему неспособенъ. Исторій и всякихъ давнинъ (г) мы есмо не свѣдомы (д). Никаковыхъ политичныхъ похвальныхъ разговоровъ чинить не можемъ. Для ради тѣхъ причинъ народы насъ въ безцѣнію держатъ (е). А мы бысмо морали (ж) языкъ свой истяжать (з).

Строй. *Строй свитный* (и) есть велико знамя разумомъ (і) въ народехъ. Кои суть пристойнѣи строй удумали, они прямо предкуютъ (к) природнымъ умомъ. Пригоже бо свитъ обличіе (л) много поспѣшенія чинитъ на обвершеніе всякого настоянія (м) въ житію. А зло свитъ обличіе есть некорыстно къ онымъ концемъ или ужиткомъ (н), для коихъ сѧ дѣлаютъ свиты.

Мерзокъ строй приманяетъ (о) насъ чинить неподносныя (п) утраты на украшеніе. Сердца воякомъ (р) чинитъ недрена (с). Уменьшаетъ прецѣнбу (т) нашимъ посломъ, и всему народу, предъ инородниками: кои насъ за то зовутъ барбарми и грубыми людми. А навластито (у) занебрежены власы и брада, острижена глава, чинитъ насъ мерзкихъ, смѣшныхъ, маловерстныхъ (ф) и будто нѣконхъ лѣсяковъ (х) межу людми.

Законы. *Законы* или *обычаи* сѧ разумѣютъ благонаравныя крѣпости и худобы: правда и неправда; доброта и грѣхота. Али (ц) мы не правимъ (ч) здѣсь объ тѣхъ главныхъ обычаехъ, но говоримъ токмо объ ежеденныхъ, поточныхъ (ш) обычаехъ: илити объ людскости и объ грубости житія: кая сѧ обрѣтаетъ въ говоренію,

---

(а) Присоединимъ.—б., забогу и настойчивость.—в., какъ нѣкогда говаривали.—г., преданій, старины.—д, мы мало свѣдущи, не знакомы.—е., не цѣнятъ.—ж, мы бы должны.—з., воздѣлать, улучшить —и., покрой одежды.—і., важный признакъ разума.—к., идутъ впереди.—л., видъ, наружность одежи.—м., на совершеніе всякого намѣренія.—н., невыгодно для тѣхъ цѣлей или употребленій —о., приманиваетъ.—п., какихъ не можемъ поднять.—р., у солдатъ.—с., не крѣпки, небодры.—т, достоинство, величіе.—у., въ особенности.—ф., низкихъ.—х., дикихъ, лѣшихъ.—ц., но.—ч., не разсуждаемъ.—ш., встрѣчныхъ, часто попадающихся.

въ ѣденію, въ храмовъ граженію (а), и въ тѣхъ таковыхъ (б) вещехъ.

Ѣденіе адда́ (в) и житіе наше инородники винуютъ (г): и приписуютъ намъ грубость и нечистоту. Або (д) пѣнязи спрятуемъ въ уста. Мужикъ держитъ братину полну питія, и обадва пальца въ ней вмочена, и гостю пить подаетъ. Квасъ сѧ продаетъ погано. Посудіе у многихъ сѧ видитъ непомывено (е). Дацкій краль объ нашихъ послехъ е́сть рекелъ (ж): «аще овы люди ваще кратъ (з) ко мнѣ придутъ, мораю (и) имъ соградить свиньскій котецъ (і): або гдѣ они постоѧтъ, тамо за полъ года никто не можетъ жить отъ смрада.» Въ иной (к) землѣ объ нашихъ послехъ, въ общихъ народныхъ понедѣльныхъ вѣстехъ (л), бяше писано на посмѣхъ: «аще, де, въ кую торговную яту (м) придошѧ чесо куповать, послѣ отшестія нихова (н) за еденъ часъ никто приступить не могаше отъ смрада.» А въ нѣкоемъ граду въ гостинницѣ названой «при златомъ волу» становаху (о) наши послы: и смрадъ тамо бяше и нестерпѣнъ скаредъ (п) на подивленіе, въ чистой инако обители.

Граженіе (р) наше въ нѣкоихъ мѣстехъ сѧ кажетъ неспособно. Окна есуть (с) низка, или нѣсть довольнѣ отдухи въ избахъ, да сѧ люди дымомъ слѣпѧтъ. А къ лавамъ прибіяютъ (т) даски, и подъ ними пребываетъ вѣчное смѣтье (у), изместь бо сѧ не можетъ, и мѣсто сно всуе стоитъ празно, гдѣ бы сѧ могло что спрятать. Телѣги нашіѧ есуть пренужно (ф) створены: и иное орудіе неслично (х): и та такова иная (ц).

5. Изъ тѣхъ причинъ нѣсть чудо, ако (ч) насъ инородники осужаютъ: и зло объ насъ говорѧтъ: и много сами издумуютъ (щ) Чужебѣсіе насъ обладало (ш).

(а) Въ постройкѣ хоромъ.—б., въ подобныхъ тому.—в., итакъ.—г., обвиняютъ.—д., ибо.—е., невымыто.—ж., рекъ.—з., еще нѣсколько разъ.—и., я долженъ.—і., хлѣвъ.—к., въ другой.—л., газетахъ.—м., было написано: *лавку*.—н., послѣ ихняго ухода.—о., стояли постоемъ.—п., нестерпимая нечистота.—р., постройка.—с., суть.—т., къ лавкамъ, скамьямъ прибиваютъ.—у., соръ.—ф., очень дурно; бѣдно.—х., нѣкоторыя орудія неспособны—ц., и тому подобное другое.—ч., если; прежде было: *аще*.—ш., нами овладѣло—щ., выдумываютъ.

и прибавляютъ, чесо и николиже нѣсть было. Али то сѧ кажетъ быть меньше зло, извирающе (а) отъ несовершености ѧзыка, и отъ нестройности платья, станія (б), посудія, орудія, и всего житія нашего. Иная много горшая туга (в) наша изъ тѣхъ причинъ сѧ наражаетъ, кую зовемъ ксеноманію, чужебѣсіе: рекши (г), что мы всякимъ чужимъ вещемъ сѧ чудимъ (: и оныя сцѣняемъ, хвалимъ, величимъ :), а свое домашне житіе гордимъ (д), ничижимъ, замѣщемъ. Для ради того бо всякихъ инородниковъ пріемлемъ: и ниховому (е) лѣпому образу, ѧдреному (ж) говорению и стройному (паче же и преразкошному) житію сѧ чудимъ: и таковыѧ области (з) имъ даемъ во своихъ державахъ, да (и) все наше благо они изъѣдаютъ, и насъ самихъ наконецъ ѣздятъ по своей волѣ. Ины политичны народы учѧтсѧ единого мудрого ѧзыка, латинского или греческого, за то что есть потребенъ къ философіѣ, а иныхъ языковъ сѧ не учѧтъ. А наши Лѧхи и Херваты, опрочь латинского ѧзыка (коего сѧ дома научаютъ), еще сѧ скитаютъ по всей Европѣ, и учѧтсѧ, безъ всякіѧ корысти, Нѣмецкого, Влашского (і), Франечского (к) и Вугерского (л) ѧзыковъ: и ако (м) кій не знаетъ коего изъ тѣхъ ѧзыковъ, не сцѣняетсѧ быть годенъ своего стана (н). Тако сами ничижѧтъ себе, свой ѧзыкъ и свой народъ, и выставляютсѧ на посмѣхъ всѣмъ народомъ. Того смотрѧчь (о) ины народы, издумуютъ (п) объ насъ всякіѧ брядкіѧ (р) причи: отъ конхъ нѣкіѧ сице словутъ.

Причи лаяльныѧ и ущипливыѧ (с).

6. Греки, когда хотѧтъ речь хлапъ, рабъ, невольникъ, морскій лопа́тникъ, мовѧтъ (т) наше народное имѧ (*Склавосъ*), Словенецъ: сей есть мой Словенецъ, то есть, сей есть мой хлапъ невольный. Хлапомъ кого учинити, мовѧтъ (*Склавонинъ*) — Пословенити. И причу мавляютъ (у): (Romeòs choreòs (ф), Arnaútis seferlìs, Vúrgaris aránthropos) Гречинъ лѣпъ, Арбанасинъ (х) юнакъ (ц), Болгаринъ нечловѣкъ.

(а) Проистекающее.—б., жилища.—в., бѣда.—г., то есть.—д., презираемъ.—е., ихнему.—ж., смѣлому, бодрому.—з., такую власть.—и., что.—і., Итальянскаго.—к., прежде было: *французкого*.—л., Венгерскаго.—м., прежде было: *аще*.—н., не почитается достойнымъ своего класса.—о., смотря на то.—п., выдумываютъ.—р., глупыя.—с., ругательныя и колкія.—т., произносятъ.—у., разсказываютъ.—ф., ὡραῖος.—х., Албанецъ.—ц., молодецъ.

Вугры (а) тоже: (Mágiar fárkasz, Vlás rawás, Nemet disnô, Lengel lopô, Tôt nem émber) Вугринъ (б) волкъ, Влахъ (в) хитрецъ, Нѣмчинъ свинья, Полякъ фатъ, Словенецъ нечловѣкъ. (Taliga ném sekêr, pogâcza ném kenyêr, Tôt nem émber) Телѣга нѣсть возъ, погача нѣсть хлѣбъ, Словенецъ нѣсть чловѣкъ.

Влахи (г): (O Cesare, o kapeleto) или царь, или Словенецъ: то есть, или само изященъ мужь, или ничтоже. А когда торгуютъ, и торговецъ прѣмного зацѣнитъ (д), купецъ обыкаетъ речь (е): (Non son Polako) нѣсмь Полякъ: то есть, нѣсмь дуракъ.

Нѣмцы: (Rem tuam custodi, ne eam auferant Poloni) бреги своихъ вещей, да ихъ не покрадутъ Лѧхи. И опять: (Die Ungaren und Krabaten chaben ein ander lib, wan der Beem zu inen komt, da seind drey rechte dib) Вугры и Херваты сѧ любѧтъ межусобно. Когда Чехъ къ нимъ придетъ, будутъ три правы тати. Херватовъ своихъ подданниковъ на посмѣхъ зовутъ вушивцы (ж) и свинярми (з) и (Krabatel) Херватецъ, не цѣловито (и) Херватъ.

Французы, увидѣвъ Лѧха, обыкаютъ речь, Un ors de Polonye: Медвѣдь Польскій.

Таковыѧ ущипливыѧ (і) всякіѧ причи имаютъ объ насъ иные народы. А что всего тужнѣе (к): глупы Лѧхи сами ко своей срамотѣ допомагаютъ (л), и мовѧтъ: Полякъ волъ, Литвинъ колъ, Нѣмчинъ рожа (м). Нѣсть намъ лѣпо самимъ объ себѣ зло говорить: на паче сѧ сподобитъ (н), настойно разцѣнять (о), что объ насъ иные народы говорѧтъ: и настоять, поправить, что они хулѧтъ, и что есть поправы годно. Прича бо мовитъ: гость нѣкогда вѧще (п) видитъ въ кучѣ (р) за три дни (с), неже господарь (т) чезъ (у) цѣлъ годъ.

(а) Венгерцы.—б., Венгерецъ.—в., Итальянецъ.—г., Итальянцы.—д., запроситъ.—е., обыкновенно говоритъ.—ж., ?—з., свинопасами.—и., не вполнѣ.—і., колкія.—к., прискорбнѣе.—л., способствуютъ.—м., роза;—за симъ прибавлено и послѣ зачеркнуто: «зла птица, кая сама свое гнѣздо погаитъ».—н., прилично.—о., настойчиво разбирать.—п., болѣе.—р., въ избѣ, въ дому.—с., въ теченіе трехъ дней.—т., хозяинъ.—у., въ теченіе.

7. Борисъ.—А язъ быхъ рекелъ (а): кто лаетъ, най (б) лаетъ, якоже песъ. Сусѣди для ради ненавиженія объ насъ зло говорятъ; а мы про пиховыя рѣчи нехаймо (в). Они насъ гордятъ; и мы возгордимъ ихъ (г). Кому язъ есмь барбаринъ, онъ взаемъ (д) най (е) будетъ мнѣ барбаринъ.

Песяки, еретики у погань(ж).

Хервой.—Верло блудишь (з) въ томъ, о брате. Не дастся бо то тако лехко и дѣлать, како ся даетъ говорить. Кто нехаетъ (и) про разсудокъ всего свѣта; онъ не знаетъ срама (і), ни чести. Но сподобенъ есть нѣкоимъ древнимъ дуракомъ, кои сами себе звали философми, а отъ всѣхъ людей бяху званы Киники (к), то есть песяки: за что срама не знадѣху (л), якоже псы: веляху (м) бо, яко ничто нѣсть срамъ: и яко люди не имали (н) ся ничесо блюсть для ради срама. Кто замѣщетъ срамъ (о): онъ по достойну можетъ ся причесть къ песякомъ.

(а) А я бы сказалъ.—б., пусть.—в., а мы не будемъ обращать вниманія на ихъ рѣчи.—г., они насъ презираютъ, и мы будемъ ихъ презирать.—д., взаимно.—е., пусть.—ж., у язычниковъ.—з., весьма заблуждаешься.—и., не обращаетъ вниманія на...—і., стыда.—к., Циники.—л., не знали стыда.—м., говорили.—н., не должны бы.—о., отвергаетъ стыдъ.

РАЗДѢЛЪ 8.

ОБЪ РУСКОЙ ЗЕМЛѢ.

Примѣненіе предыдущаго общаго разсужденія о Славянахъ къ землѣ русской въ частности.—Причины ея нуждъ и недостатковъ: роскошь въ одеждѣ; бѣдность почвы; долгія зимы; дурные сосѣди и гости, чужебѣсіе; малолюдство народонаселенія и порожнія земли.—Причины счастія и благосостоянія: неограниченное самодержавіе; безопасность рубежей; добрые сосѣди; удобства къ торговлѣ и мореплаванію; туземныя произведенія.

До сихъ мѣстъ смо (а) говорили въ общѣ объ Словенскомъ народу; а на семъ мѣсту хочемъ препочитать (б) причины убожества и богатства, нужь и счастія сея земли Рускія.

Причины нужамъ.

1. Первая причина нужамъ и убожеству есть *буйность въ строехъ* (в). Рубачи (г) ся нашиваютъ златомъ и свилою (д): сапоги ся шьютъ мѣдными нитьми: мужи носятъ бисеръ: таково несподобіе (е) нигдѣ въ Европѣ ся не дѣетъ. Наигорши чер- Буйны строи (в).

(а) Мы, есмы.—б., пересчитать.—в, роскошь въ одеждахъ.—г., рубахи.—д., шелкомъ.—е., неприличіе.

няки носятъ свилную пратежь (а). Черняцкихъ женъ нѣсть разознать (б) отъ напредпѣшихъ (в) боярынь. Бисера земля не родитъ: а всѣ до наименѣго хотятъ бисеръ носить. Красилъ (г) земля не родитъ: а всѣ до наименѣго хотятъ крашеная сукна носить.

Земля скудна. 2. Вторая причина, *неплодность земли*. Земля бо не родитъ драгого каменія, бисера, кораловъ, красилъ: злата, сребра, мѣди, олова, свиньца, ртути, желѣза доброго: свилы, бумаги, волны суконныя: пепра (д), саирана, сахара, клинцевъ (е), и иныхъ зарядовъ (ж): миры, тамьяна, миска (з), и иныхъ запаховъ (и): вина, древеного масла, мигдаль, изюма, смоковъ, лимоновъ, и многихъ овощевъ: пшена сарачинского, балсама, кафуры (і), янтаря и всякихъ врачебныхъ живицъ (к), зѣлья, и коренія: каменія къ ванну (л), добрыя глины и ко кровнымъ кирпичемъ, доброго лѣса ко граженію (м).

Долгія зимы. 3. Третія причина, *долгія зимы*. Сія бо потребуютъ многихъ дровъ, сѣна, запасовъ, для людей и для скота. А лѣта суть кратка, мразна (н), и дождяна: не дадутъ ся уродить многому и совершеному овощію: и кое ся уродитъ, для ради дождевъ и краткости времена, тажко (о) ся соберетъ. И за то (п) немного живины и скота ся можетъ прехранить (р): и скотъ, кій ся ражаетъ, менѣ есть возрастомъ, неже индѣ. А что дивнѣе быть ся видитъ: не лише (с) на Руси, но и въ Лахехъ и за Дунаемъ у Болгаръ, Сербовъ и Херватовъ, гдѣ коли Словенскій языкъ засягаетъ (т), вездѣ ся плодятъ маляхны коньицы (у): а вездѣ въ кругъ околъ насъ, у Татаръ, у Турковъ, у Вугровъ и у Нѣмцевъ ражаютсѧ кони вящи (ф), мочнѣи, боржи (х), и

(а) Шелковую одежду.—б., мужицкихъ женъ нельзя различить —в., самыхъ первыхъ.—г., красокъ.—д., перца.—е., гвоздики.—ж., приправъ.—з., мускату.—и, благовоній.—і, камфоры.—к., веществъ, элементовъ.—л., для извести.—м., къ постройкамъ.—н., холодны.—о, съ трудомъ, не всегда.—п., потому.—р., прокормиться.—с., не только.—т., куда только досягаетъ.—у., маленькіе коньки, лошадки.—ф., бо́льшіе, рослѣе.—х., сильнѣе, быстрѣе.

всякако лучи. Мы есмо тѣломъ велики, а наши кони малы; Татары тѣломъ мени отъ насъ, а ихъ (а) кони мочнѣи и лучи. Для того Крымцы на коню кажутся быть легли отъ насъ (б).

4. Четвертая причина: *Злы сусѣди* и злы гости. Крымцы, Ногайцы и ины барбарски народы по густу (в) сію землю пустошатъ и разоряютъ. Свѣды своими прелестьми (г) всегда въ пригодно время что-коли (д) отторгнутъ. Греки много нашего добра за непотребно и ложно (е) каменіе, и за стекло отъ насъ износятъ. А нѣмецки торговцы и полковники все остальное наше благо и иманіе до чиста выгрѣбаютъ, зъѣдаютъ, отъ насъ относятъ. Злы сусѣди, и гости: и наше чужебѣсіе.

5. Пятая причина: *Малъ начетъ жителевъ*, или ти празность (ж) земли. А сіе идетъ отъ окрутного (з) жестокого законоставія (и): объ чемъ ниже придется говорить. Празность (ж) земли.

Причины счастію.

Кто не узнаваетъ добродѣтелей (і), которыя есть уже пріялъ отъ Бога; нѣсть годенъ изнова иныхъ пріять. Аще мы хощемъ отъ Господа пріемать нова общая доброчинства (к) (: рекши (л) миръ, безпечальность (м) отъ враговъ, и доберъ поводъ въ справахъ (н):), мораемъ узнавать (о), изповѣдовать, и на велико прецѣнять она доброчинства, кая намъ есть уже до сихъ добъ (п) Богъ щедро подаровалъ (а говоримъ мы здѣсь токмо объ тѣлесныхъ доброчинствехъ (р):). Кая адда (с) суть добро-

---

(а) Ихніе.—б., легче насъ.—в., по часту, часто.—г., обманами.—д., что ни будь.—е., фальшивое.—ж., пустота, невоздѣланность.—з., крутаго.—и., законодательства; состоянія законовъ.—і., не сознаетъ, не признаетъ благодѣяній.—к., благодѣянія.—л., то есть.—м., безопасность.—н., хорошее теченіе дѣлъ.—о., должны мы сознавать.—п., досихъ поръ.—р., объ внѣшнихъ, физическихъ дарахъ.—с, итакъ.

чинства Божія, сему царству подарована: и по коихъ сіе кралество сѧ имаетъ почитать срѣчно (а)?

Совершено самовладство (б).

1. Наипервле и наипаче, и всѣмъ остальнымъ глава, есть совершено самовладство (б). Сей есть прутъ (в) Моисеевъ, комъ можетъ царь господарь всякая потребная чудеса дѣлать. При сицевомъ бо господства постановленію лехко сѧ могутъ поправить всѣ поблудки, вады и накаженія (г): и могутъ сѧ постановить всякіѧ добрыѧ уставы. Мы сіе доброчинство хочемъ сице спознать (д): аще царю господарю будемъ во всемъ покорны, яко Божьему намѣстнику: и аще господарь дастъ станомъ (е) пригожіѧ слободины (ж). А что ваще, треба есть зъ мирными миръ держать: никого безъ причины не обижать: со сподобными себѣ народми завѣты чинить: добрыхъ пригодъ, и случаевъ, и Божьихъ добродѣтелей не запеховать (з).

Рубежь безпечаленъ.

2. Вторая. *Рубежи безпечалны* (и): або сіе царство отъ Студеного моря не боитсѧ никакова непріятеля. А околъ Сибири нѣсть кралевъ сильныхъ, но живутъ Калмыки, и ины клатѣжны (і) народы, отъ коихъ сѧ нѣсть боять (к) которыѧ жестокіѧ рати.

Добры сусѣди.

3. Третія причина. *Добры сусѣди:* якоже есуть Персы, съ коими можемъ вездѣ по шиховой (л) землѣ торговать, и отъ коихъ сѧ не боимъ размирія (м). Добры сусѣди суть и Лахи, да Литовцы. Отъ шихъ сѧ не боимъ, да бѣху (н) они взчали (о) рать, аще мы не начнемъ. А можемъ зъ ними учинить и завѣщаніе много корыстно (п): о чемъ на иномъ мѣсту ваще.

Пригода къ торгованію.

4. Четвертая причина. Пригода къ великому торгованію. Можемъ бо мы отъ разныхъ народовъ преемать товары, и пресы-

---

(а) И вслѣдствіе коихъ сіе царство должно считаться счастливымъ.—б., совершенное, неограниченное самодержавіе.—в., жезлъ.—г., ошибки, недостатки и испорченности.—д., такое благодѣяніе мы имѣемъ признать слѣдующимъ образомъ.—е., состояніямъ, классамъ.—ж., привиллегіи, свободныя права.—з., благодѣяніями не пренебрегать.—и., безопасны.—і., обозные, кочующіе?—к., нечего бояться.—л., ихней.—м., нарушенія мира.—п., дабы.—о., начали.—п., весьма выгодное.

лать къ разнымъ инымъ народомъ: якоже чинятъ Гданщаны (а), и богатѣютъ безъ мѣры и безъ дна ежегодъ. Мы можемъ отъ Нѣмцевъ превозить товары къ Туркомъ, Персомъ, Черкасомъ, Калмыкомъ, Бухаромъ, Китайцемъ, Дауромъ: и опять тѣхъ народовъ товары превозить ко Нѣмцемъ, къ Лахомъ и къ Литвѣ. Зри отъ листа 15, до 20 (б). Можемъ нарядить (в) нова велика, и Архангелу (г) сподобна торговища: 1-е, на Дону: 2 е, въ Астрахани: 3-е, къ Калмыкехъ: а иная меньшая въ Путивлю, на Литовскихъ и на Свѣдскихъ рубежехъ: въ Даурехъ: на Хвалынскомъ морю въ пригожихъ мѣстехъ.

Можемъ своихъ торговцевъ разослать жить, и торговать по всей Бухарской, и по всей Перской землѣ: якоже объ томъ всемъ уже индѣ есть говорено.

5. Пятая причина. Пригода къ водошествію или къ чолнарству (д). Имаемъ пристани на Студеномъ и на Хвалынскомъ морю: имали смо е (е) и на Чорномъ. Имаемъ рѣки бродополовныя (ж), Двину, Донъ, Волгу, Ертышь, Обь, и иныя. Имаемъ велико обиліе конопель, смолы и лѣса пригожего ко граженію скелей (з), чолновъ и всякихъ ладей; ино вѣдь чолнарства или не знаемъ, или мало что сего дотыкаемъ (и). Пригода къ чолнарству (д).

Треба бы Хвалынское море наполнить нашими скелми. Глади листа 19 (і).

Треба бы на рѣкахъ всея земли, а наиболѣ на Сибирскихъ рѣкахъ великъ призоръ имать (к) на чолнарство: и постановить, и нарядить все что есть къ сей вещи потребно. Вся бо крѣпость

(а) Жителя Гданска, Данцига.—б., въ главѣ о торговствѣ, у насъ стр. 12—18.—в., устроить.—г., Архангельску.—д., водоплаванію, мореходству, корабельничеству.—е., имѣли мы ихъ.—ж., судоходныя; сплавныя.—з., къ постройкѣ пристаней; судовъ.—и., или мало его касаемся.—і., въ главѣ о торговствѣ, у насъ стр. 17.—к., обращать большое вниманіе.

Сибирскіѧ державы сѧ становитъ на рѣкахъ: и кто есть господарь рѣкамъ, онъ есть господарь и землѣ оной.

Треба бы провѣдовать, есть ли кій водный путь изъ Сибири гъ Дауромъ, въ Китай, и въ Индѣю: и отъ Мангаріи, да отъ Оби, къ Архангелу.

Домашни урожаи (а).

6. Имаемъ и домашніе товары: корзна, лосины, крашеныѧ кожи, конопли, пепелы, икры, рыбы, медъ, воскъ, жито, мѧсо, ленъ и иные. Сіѧ добродѣтели Божіѧ узнаваемъ (б), аще ихъ даромъ не замѣщемъ (в). Мораемъ (г) свое благо тако продавать инородникомъ, да сего сами не улишимъ (д): но да сѧ постановитъ кая означена количество (е), что и колико на всякій годъ коего товара сѧ можетъ дать изъ кралества известь (ж), а не ваще. А то пакъ (з) не можетъ сѧ инако учинить, неже аще сѧ всѣ инородны торговцы изъ земли отиравѧтъ: и аще царь господарь все привозное и извозное торговство на сѧ приметъ.

(а) Произведенія, плоды.—б., мы признаемъ эти благодѣянія Божіи.—в., не забрасываемъ безъ вниманія, всуе.—г., мы должны.—д., чтобъ самимъ не терпѣть въ немъ недостатка.—е., опредѣленное количество.—ж., вывезти.—з., же.

РАЗДѢЛЪ 9.

ОБЪ РУСКИХЪ ЗАКОНЕХЪ (а): ИЗЪ ОПИСАНІЯ НѢКОЕГО НѢМЧИНА. ОБЪ ЛАЯНІЮ (б) НѢМЕЦКОМЪ.

Подробное изложеніе показаній Олеарія о русскихъ обычаяхъ.

Олеарово лаяніе.

Холстенскій (в) князь хотѧчь на сѧ превесть Астраханско и Архангельско торговство, бяше въ году 7141 (: и въ трехъ наслѣдующихъ :) выправилъ посла къ Перскому кралю. Онаго посла діакъ, нѣкій Адамъ Олеаръ есть описалъ сіе преславное Руское владательство: и межу иными многими рѣчми, объ законехъ и объ наравехъ Рускихъ, сице пишетъ:

Лаяніе объ барбарству.

1. Аще кто посмотритъ на уроду (г), на законы и на житіе Руского народа; по правдѣ Русы могутъ сѧ звать барбары: або нехаючь объ племенитыхъ наукехъ (д), остаютъ въ природномъ незнанію, простотѣ и грубости.

(а) Обычаяхъ.—б., ругательствѣ; *лаятель*—ругатель.—в., Голштинскій.—г., природу.—д., ибо оставляя въ небреженіи благородныя науки.

Лаяніе объ Злонаравіи.

2. Имаютъ Русы разумъ доста (а) доберъ и шѧгавъ (б): али обращаючь го (в) токмо на корысть, и на свое похотѣніе, постаютъ (г) худобны и злонаравны. Для того (д) Якопъ, Дацкого краля посланникъ, во своемъ Руси описанію, зоветъ ихъ прелестныхъ (е), упорныхъ (ж), неукротныхъ, превратныхъ: и просто мовѧчь (з), безстудныхъ, и склонныхъ ко всякой злости: кои уживаютъ (и) силы въ мѣсто разсудка: и кои суть сѧ отрекли отъ всякого благонаравія. Худоба нихова (і) особито сѧ изъявляетъ въ торгованію; и въ иныхъ обманехъ; когда по ссудѣ, или инымъ именомъ учинѧтъ что прить (к) въ чужіѧ руки; а за тѣмъ го обтужѧтъ (л), будь бы онъ былъ укралъ. Таковы обманы суть часты межу ними. Съ того сѧ лехко дознаваетъ: каковымъ сердцемъ сѧ обходѧтъ зъ инородникми: и каково вѣрованіе сѧ сподобитъ давать таковымъ людемъ.

Объ охолости (м).

3. Люди, кои суть межу ними въ каковомъ вышемъ степенію отъ общего, тако суть спѣсивы и охолы (м), да во всякомъ учинку (н) и рѣчи пронзъявляютъ ту свою охолость. Грубость обычаевъ межу ними чинитъ сѧ видѣть (о) на всякій кóракъ (п). А ваще и бридки (р) суть въ общенію, для ради вони отъ чесна (с) и отъ лука навадныхъ (т) нихових ѣствинъ (у). Буйность, блудъ, срамотно говореніе, и непочтеніе, есть у нихъ вездѣ общено (ф): да можемъ съ вышереченымъ Якопомъ Дачанином заверзть (х), и речь: яко Русы завергошѧ отъ себе всяко почтеніе и срамъ (ц).

(а) Довольно.—б., искателенъ.—в., его.—г., дѣлаются, становятся.—д., потому.—е., сверху надписано: «обмамливыхъ»; любящихъ обманъ, ложь.—ж., сверху: «упрямыхъ».—з., говоря.—и., употребляютъ.—і., ихняя.—к., дадутъ чему перейти.—л., заведутъ съ нимъ тяжбу.—м., *охолость*, — наглость, презрительность къ другимъ.—н., дѣйствіи.—о., видна.—п., на каждомъ шагу.—р., противны, отвратительны.—с., чеснокомъ.—т., обычныхъ; надоѣдныхъ.—у., ихнихъ кушаньевъ.—ф., вообще.—х., заключить.—ц., сверху надписано: «суть себе отрекли и отприсѧгли отъ всякіѧ чести, и срама, и благонаравія.» При этомъ на нижнемъ полѣ приписано: «А инъ нѣкій есть написаль сице: «Рускую землю есть бѣсъ своей бабѣ на прокормъ записаль: и Русаки суть всякому благонаравію и почтенію главу отгрызли».

4. Всѣмъ тѣмъ худобамъ и срамотамъ (а) причина есть празнованіе и піянство: въ коемъ суть сѧ въ конецъ утопили. Пьянство бо есть межу ними тако общено, всякого стана и рѧда людемъ, церковнымъ и мірскимъ, мужемъ и женамъ; да сѧ обрѣтаютъ ежедень по улицахъ и въ калужахъ (б) лежѧщи пьяны люди, будто мертвы. Посабляетъ къ тому разспустному пьянству и онъ законъ (в), коимъ гостёвъ пріемлютъ. Когда придешь въ кую кучу (г), тудже тѧ примутъ съ чарами горѣлого вина толико кратъ повторяными, да на времена (д) сѧ изпразнитъ и душа въ купѣ съ питьемъ. Сіе сѧ есть видѣло въ разныхъ приликахъ (е), которыѧ сѧ прилучишѧ (ж) въ людехъ нарочитого стана (з), и въ послехъ, кои бы морали (и) скорбнѣе (і) обдержавать (к) достойность и степень свой, межу чужими народми. Една такова прилика сѧ есть припѧтила (л) въ году $\frac{7116}{1608}$, на нѣкоемъ послу у Свѣдовъ: кій сѧ бывши назбытъ (м) залеялъ (н) горѣлкою премочною, въ наслѣдующій день въ ютернюю (о) пору обрѣтенъ есть былъ мертовъ на постелѣ, когда бы былъ моралъ пойть (п) предъ краля на отвѣтъ. Піянство.

5. Казненіе (р) батожное и жильное есть у нихъ много обычно. А еже суть хлапского и парава, то сѧ показуетъ изъ пренизкихъ поклоновъ, кое чинѧтъ, да тла (с) челомъ бьютъ: и послѣ батожного битья захваляютъ оному (т), кій ихъ есть велѣлъ бить.— Подданники всякого рѧда и стана моряютъ сѧ всѣ оповѣдовать (у) хлапми великого господаря. Кнѧзи и боляры моряютъ тоже хлапство поизъявлять и въ подпису своихъ челобитницъ: называючь сѧ уменьшальнымъ именомъ, Федько, Ивашко, Пашко, Васька: въ мѣсто Феодоръ, Иванъ, Павелъ, Василей. А великій господарь по тому же (ф) къ нимъ говоритъ, когда коего зазоветъ. И когда Хлапско житіе.

(а) Сверху надписано: «остудамъ».—б., въ лужахъ, въ грязи.—в., тотъ обычай.—г., избу, домъ.—д., порою.—е., примѣрахъ.—ж., случились.—з., высокаго сословія.—и., были бы должны.—і., надписано: «опасніе», съ большею осторожностію.—к., выдерживать, соблюдать.—л., одинъ подобный примѣръ повторился.—м., слишкомъ.—н., залилъ.—о., утреннюю.—п., когда бы долженъ былъ пойти.—р., наказаніе.—с., такъ что въ полъ.—т., благодарятъ того.—у., должны себя признавать, объявлять.—ф., также точно.

кій боляринъ что превинитъ (а): задаютъ имъ сѧ барбарскіѧ и хлапскіѧ казни (б).

Разбои и татьбы.

6. Хлаповъ боляры держѧтъ у себе много: до пѧддесѧти, и до ста, держитъ еденъ во двору. Си живутъ изъ навадного оброка (в), кій имъ зъ мукою успѣваетъ къ потребѣ (г): и для того (д) чинѧтъ многіе разбои и тадбы. Едва преминетъ почь, въ коей сѧ не бы нашло много убіеныхъ: особито во времѧ великихъ празниковъ и заговѣнія, когда сѧ опіяютъ (е) яко бѣшены. Въ первый на десте день Декабря, при нашемъ тамо бытію, начтено есть было пѧтнадесте мертвецевъ на земскомъ двору. Во времѧ коситвы тѣ хлапы бываютъ разосланы сѣна косить: и тогда околъ Москвы многіе разбои чинѧтъ: а то имъ уходитъ просто (ж): наравѧщими имъ господарьми, гдѣ (з) имъ едва даютъ, чѣмъ бы сѧ могли одѣть.

Военная терпѣливость.

7. При томъ грубомъ и хлапскомъ уроженію, бываютъ на войнѣ трудовны и работливы: и на времена (и) доста храбры (: хочьти (і) древни Римляны не пріемаху къ войницѣ таковыхъ злочестыхъ людей: або въ оно времѧ вояки смотряху на крѣпость, и на народное добро; а днешни наши вояки токмо смотрѧтъ на грабежь и на свою корысть :). Тѣ Русы, и хлапы, даютъ сѧ добро владать отъ инородныхъ заповѣдниковъ, гдѣ не достаетъ домашнихъ: и показуютъ храбрость, серченость (к) паче въ острогехъ, неже въ полю. Нѣгда бо суть сѧ видѣли прилики (л): да суть волили (м) дать си огнемъ платье опалить, или гладомъ сѧ выморить, неже острогъ здать. Въ Падису въ Ливонской землѣ, нѣсуть могли Русы на изходу изъ острога стрѣтить Нѣмцевъ на вратехъ (н), бывши на полъ мертвы отъ глада: что годописецъ замѣчаетъ яко годно подивленія. Сицевы прямо сѧ могутъ назвать вояки и бранители (о) градовъ: поколи могутъ толико терпѣть за своего господаря. Али въ

(а) Провинится.—б., наказанія.—в., обычной подачки, жалованья.—г., который едва удовлетворяетъ ихъ нуждамъ.—д., потому.—е., опиваются.—ж., сходитъ съ рукъ.—з., такъ какъ.—и., порою.—і., хотя.—к., одушевленность.—л., ибо иногда видимы были примѣры.—м., избирали лучше.—н., въ воротахъ.—о., защитники.

обсѣданію (а) градовъ, и въ битвахъ, не произъявляютъ еднакіѧ крѣпости: або супроть Лѧхомъ и Свѣдомъ всегда суть держали горшую страну (б): учь готовѣи (в) бѣжать, неже рѣзво ударить на непріятеля, или гонить го (г).

8. Господія и предни (е) торговцы живутъ къ каменныхъ полатахъ, которыѧ начашѧ отъ тридесѧть лѣтъ зидать (ж). Первле пребываху въ малыхъ древеныхъ храмехъ (з): гдѣ сѧ обрѣташе мала и убога рухлядь: да паче и нынѣ задоваляютъ сѧ (и) на трехъ или на четырехъ глиненыхъ горнехъ (і) и на толику же древеныхъ блюдъ. Сребрено посудіе верло (к) рѣтко сѧ видитъ: опрочь которыѧ чаши для вина, или для медовины. А не уживаютъ надъ ними многіѧ снаги (л) въ очищанію. якоже и само Вел: господаря сребреное и оловѧное посудіе (: коимъ бяху гощены наши послы:) бяше тако умазано, да есть было бридко (м) погладѣть: и казаше сѧ съ цѣлъ годъ не быть очищено. Не видѧтсѧ въ избахъ стѣны (: якоже въ Нѣмцехъ:) оловѧнымъ посудіемъ украшеныѧ, но голыѧ, или паучиною облитыѧ. Не держатъ въ постеляхъ перья, но волну, или сламу: служатъ имъ за ночную постелю и свиты, которыѧ въ день посѧтъ. Въ лѣту спѧтъ на лавахъ, и гдѣ ни будь; а въ зимѣ на печехъ. Тамо сѧ змѣститъ (н) мужь и жена, дѣти и челядь: а нѣгда сѧ видѧтъ зъ ними въ товарушту и кокоши и свиньи. Нѣсуть прокшены (о) въ ѣденію: но задоволѧтъ сѧ, аще имаютъ кашу, капусту, угорковъ (п), и рыбъ соленыхъ: которыѧ хочь и тѧжко воняютъ на времена (р), еднакоже имъ суть добрыѧ. Зарѧды (с) общи ко всякимъ ѣствинамъ есуть у нихъ чесо́нъ (т) и лукъ: коихъ воня наполняетъ храмы черняковъ (у), и дворы кнѧзёвъ, и самого Вел: господаря. Въ гоститвахъ (ф) оказуютъ дивность въ ѣствинахъ, и въ напоехъ. Али тѣмъ не думаютъ добывать новыхъ пріятелевъ, ни сохранять старыхъ; но смотрѧтъ на корысть: або по навадномъ закону (х), гости суть должны на другій день прить (ц), и господаря (ч) нарочитыми дарми

Житіе мѣрно и непрокшено (д).

(а) Въ осадѣ.—б., терпѣли потери; сверху надписано: « горшій жребей ».—в., болѣе готовы.—г., гнать его.—д., умѣренное и неизпѣженное.—е., первые, передовые.—ж., строить.—з., хоромахъ.—и., довольствуются.—і., горшкахъ.—к., весьма.—л., не употребляютъ усилія, старанія.—м., противно, отвратительно.—н., помѣстится.—о., изпѣжены.—п., огурцы.—р., порою.—с., приправы.—т., чеснокъ.—у., черни.—ф., пирахъ.—х., по принятому обычаю.—ц., прійти.—ч., хозяина.

почестить. Заповѣдники на приказехъ (а) обыкаютъ три или четыри таковыя гоститвы приправить, на строшокъ повабленыхъ (б) торговцевъ.

Страшны разсыпы (в) на посольства.

9. В: Господарь посылаетъ часто голѣма (г) посольства къ царю *Римскому*, ко кралю Свѣдскому, *Дацкому*, *Перскому*, и къ инымъ (: рекши (д), къ *Польскому*, *Аглинскому*, *Турскому*, *Францускому*, и *Китайскому* кралемъ: ко *Крымскому* и *Грузинскому* царёмъ: ко *Флоренскому*, *Прускому*, *Курлянскому*, *Холстенскому*, и къ *Черкаскимъ* князёмъ: гъ *Бухаромъ*, *Калмыкомъ*, *Барабанцемъ* (е), *Хамбуржаномъ*, и *Бенетчаномъ* (ж), и даже къ *Мальтинскимъ* крыжакомъ :). А съ таковыми посольствы посылаетъ великіе дары: якоже сѧ можетъ познать изъ едного посольства выправленого къ царю Римскому, въ году $\frac{7103}{1595}$, со сими упоминки: соболевъ 206: куницъ 1038: черныхъ лисицъ 240: красныхъ лисицъ 674000: бобровъ 6000: волковъ 2000: лосёвъ 148. Всего въ смѣтѣ 683 тысуча, и 632 корзна. Приходѧтъ пакъ (з) на Москву разны послы и бываютъ задержаны на долго врема, зъ великимъ разходомъ. А и ины тамо живутъ подъ именомъ Консуловъ, Агентовъ, Резидентовъ, то есть оправниковъ (и), отъ разныхъ владателевъ: и держѧтъ свое властитые (і) дворы или полаты, гдѣ живутъ на своемъ строшку (к). А отъ Калмыковъ, отъ Чудскихъ мурзъ, и отъ иныхъ дивьихъ народовъ или Татарскихъ ордъ, приходѧтъ послы безъ иныхъ причинъ, токмо на пріеманіе даровъ.

Умѣтелей (л) Русомъ не кажатъ.

10. Русы лехко преймутъ и научѧтсѧ, аще имъ что будетъ показано отъ иностранцевъ. Для того, аще кто хочетъ корысть пріобрѣсть изъ каковыя умѣтели, треба есть, да сѧ не покажетъ Русомъ.

То, и много иного лаянія и оговора пишетъ вышереченый уходникъ (м).

(а) Начальники приказовъ.—б., на иждивеніе позванныхъ.—в., страшная расточительность.—г., большія.—д., то есть.—е., Брабанцамъ.—ж., Венеціанцамъ.—з., же.—и., коммиссаровъ, довѣренныхъ.—і., особые, собственные.—к., иждивеніи.—л., искусствъ, наукъ.—м., соглядатай, шпіонъ.

РАЗДѢЛЪ 10.

ОТВѢТЪ НА ИНОРОДНИЧЕСКОЕ ЛАЯНІЕ (а), ПОТВАРЫ (б) И СОБЛАЗНЫ.

Отвѣтъ на ругательства чужеземцевъ, или, правильнѣе, разборъ иностранныхъ свидѣтельствъ объ Руси. Перечисленіе ихъ, а нѣкоторыхъ и содержаніе: Герберштейнъ, Перштейнъ, Поссевинъ, Іовій, Петрей, и прочіе. Различіе во взглядѣ на насъ у иностранцевъ, зависящее отъ вѣроисповѣданія. Козни противу Православія, противоположность природнаго характера, жизни, развитія, какъ причины преувеличенныхъ на насъ нападеній. Выводъ изъ показаній иностранцевъ, о корнѣ нашихъ золъ, не отъ природы и не отъ вѣры, какъ хотятъ они, а отъ плохаго законодательства. Отвѣтъ на грубое обращеніе иностранцевъ, на униженіе самодержавія, и на нѣкоторыя другія лжи.

1. Объ остальномъ нашемъ Словенскомъ народу (: рекши (в) объ Полякехъ, Херватехъ, Сербехъ :) мало что пишутъ ины народы, но токмо ущипливыми причами ихъ обадаютъ (г), якоже выше повѣдахомъ, на листу 103, чис: 6 (д). Не пишутъ цѣлыхъ книгъ объ нихъ: або (е) зъ ними на близу стоѧтъ, и всякій день общѧтъ (ж), и вещи ниховыѧ (з) безъ писма суть имъ вѣдомыѧ. Токмо объ Рускомъ людству, и объ преслављномъ семъ господарству (и), не еденъ, но многи суть написали цѣлыѧ книги: за то что сія страна есть далѣ отмекнена (і) отъ европскихъ народовъ, и сіѧ вещи менѣ суть имъ познаны (к): и что Богъ по своемъ милосердію недавно изволилъ возвысить овдѣ (л) сицево широко и сильно кралество, каково сѧ нынѣ находитъ.

(а) Ругательство.—б., коварства; злоумышленія.—в., то есть.—г., только колкими пословицами клевещутъ на нихъ.—д., см. у насъ раздѣль 7, § 6-й.—е., ибо.—ж., находятся въ общеніи.—з., ихпія.—и., государствѣ.—і., удалена, отодвинута.—к., знакомы.—л., здѣсь.

1. Херберстенъ. 2 Пернестенъ. 3. Посевинъ, 4. Іовіушъ.

Первый, кій объ Руси книги написалъ, есть былъ *Жигимонтъ Херберстенъ*, посолъ царя Нѣмецкого къ вел: князю Василію Ивановичу: а за нимъ *Филипъ Пернестенъ*, посолъ оттолѣ же, къ царю Ивану Васильевичу. Третій *Антонъ Посевинъ*, папинъ посолъ. И тѣ никакова лаянія нить (а) оговора не пишутъ. А *Павелъ Іовіушъ* епископъ, во своихъ вѣстинныхъ (б) книгахъ еще и похвалу пишетъ объ семъ господарству, якоже бяше разумѣлъ въ Риму изъ устъ Димитра посланца выправленого отъ царя Ивана, и сего царя зоветъ сице: Christianæ religionis cultor sane egregius: Христіанскія вѣры израденъ обдержатель. Нѣмаю (в) язъ нынѣ тѣхъ книгъ: и не памячу (г) добро, что пишутъ. То лише знаю, яко объ законехъ и объ житію нашемъ не пишутъ тако ненавидно (д) и ущипливо (е), якоже выше споманеный лаятель (ж): не величатъ (з) и не разглашаютъ нашихъ слабостей, и не влекутъ на посмѣхъ нашихъ обычаевъ; знадутъ бо добро (и), яко во всѣхъ народехъ еднако сѧ обрѣтаютъ грѣхи и недостатки. Они же не хулятъ нашія простыя рухляди, и мѣрного (і) неразкошного житія: знадутъ бо паче мѣрное, неже разкошное, житіе хвалы быть достойно. Еднакоже и они не всего хвалятъ: но въ нѣкоихъ вещехъ и поправу (к) быть потребну судятъ: якоже есть, дабы сѧ ималъ народъ умѣтелей учить (л): и объ крутомъ законоставію (м) царя Ивана говорячь (н), не всего хвалятъ. Алити (о) язъ, якоже рекохъ, не могу нынѣ довольного разсудка объ тѣхъ писателехъ повѣдать, або (п) ихъ нѣмаю (р) предъ руками.

5. Петреюшъ лаятель.

2. *Петеръ Петреюшъ* Нѣмчинъ есть написалъ книги дебелыя (с) объ семъ царству: а въ нихъ на всякомъ листу все полно ядовныхъ (т), лаяльныхъ, ненавидныхъ вещей и ложныхъ повѣстей. Онъ свои книги зоветъ Исторіею Рускою или вѣстинными книгами; али по правдѣ имаютъ сѧ звать (у) пасквината (ф), се есть оговорныя, ущипливыя, шутскія (х), паругательскія книги. Нѣсть изъ нихъ годно здѣсь ничесо ни приносить на узоръ (ц). Отъ начала

(а) Нижѣ.—б., историческихъ.—в., не имѣю.—г., не помню.—д., съ такою ненавистію.—е., и такъ колко.—ж., выше помянутый ругатель—Олеарь.—з., не преувеличиваютъ.—и., ибо хорошо знаютъ.—і., умѣреннаго.—к., исправленіе.—л., дабы народъ долженъ былъ учиться наукамъ.—м., законодательствѣ.—н., говоря.—о., но.—п., ибо.—р., не имѣю.—с., толстыя.—т., ядовитыхъ.—у., должны называться.—ф., пасквилями.—х., шутовскія.—ц., нечего представить въ образецъ.

до конца нѣсть въ нихъ листа безъ ядовного лаянія. Никто не можетъ проклятыхъ бѣсовъ горѣ (а), мержѣ, одурнѣе, страмнѣе описать, неже онъ описуетъ нашь народъ. Чинитъ насъ горшихъ отъ Турковъ, отъ Татаръ, отъ Самоѣдцевъ, и отъ всѣхъ адныхъ (б) бѣсовъ. А Нѣмцы на Москвѣ еднакоже тыя книги держатъ, чтутъ, и въ прецѣпбѣ я имаютъ (в): або тамо надробно (г) и много на широко описуетъ Разтригино воровство, и Московское разореніе: и всю Рускую землю описуетъ, грады и рѣки: колико кое мѣсто отъ коего далеко лежитъ: и все что ся мнитъ быть годно знанія. А объ самомъ себѣ пишетъ: яко, де, язъ есмь четыри годы на великого господаря жалованью жилъ, и мало не всю Русь самъ очима своима пресмотрѣлъ. А како есть за тѣмъ ко Свѣдскому кралю доспѣлъ, нить (д) онъ повѣдаетъ, нить (д) язъ инако могу знать. За то Нѣмцы мнятъ все истинно быть, что онъ наругатель лаетъ: и въ томъ (е) много худыхъ мыслей объ нашемъ народу напрасно мыслятъ.

Якопъ Дацкій посланникъ пишетъ ядовно: али язъ книгъ не видѣхъ. 6. Якопъ Дачанинъ.

Хейденстенъ есть написалъ великія книги токмо объ окрутномъ (ж) мучительству царя Ивана. Пописуетъ отъ дне до дне, кого и како онъ царь учини уморить. 7. Хейденстенъ.

Саломонъ Хенингъ пишетъ годописіе (з) Ливонское: и тамо и объ Рускихъ вещехъ. 8. Саломонъ Хенингъ.

Хамельманъ пишетъ годописіе Ольденбурское: и тамо объ Рускихъ же вещехъ. 9. Хамельманъ.

Ацернусъ пишетъ книги цѣлыя объ Руси. 10. Ацернусъ.

Давидъ Хитреусъ, *Павелъ Одоборніусъ*, и писатель книгъ нареченыхъ *Архонтологія*, при иныхъ вещехъ пишутъ и объ Руси: али язъ ихъ нынѣ нѣмаю на рядѣ (и). Али едною рѣчію мовячь (і), тѣ всѣ гдѣ что объ Рускомъ, или объ коемъ коли Словенскомъ людству пишутъ: не тако вѣстину (к), яко ощипливую 11. Давидъ Хитреусъ. 12. Павелъ Одоборніусъ. 13. Архонтологія.

(а) Горше, хуже —б., адскихъ.—в., имѣютъ ихъ въ уваженіи; за симъ прежде было написано и потомъ зачеркнуто: «и мнятъ все истинно быть, что ся тамо пишетъ.»—г., въ подробности.—д., ни, нижѣ.—е., вслѣдствіе того.—ж., крутомъ, жестокомъ.—з., лѣтопись.—и., не имѣю въ виду.—і., говоря однимъ словомъ.—к., исторію.

обшальную пѣсень писать сѧ видѧтъ (а). Нашіѧ вады (б), несовершености и природные недостатки величѧтъ (в), и въ десѧтеро ваще быть повѣдаютъ, неже сѧ въ истинѣ обрѣтаютъ: а гдѣ грѣха и нѣсть, тамо го (г) выдумуютъ, и лгутъ. И срамотныѧ солганыѧ повѣсти тоже объ насъ пишутъ. Какова есть она: яко бы, де, древѣ (д) велики господари Руски морали были (е) по нужѣ и по уговору пѣши стрѣтать Крымского посла ѣздящего на коню: и подавать му (ж) изъ рукъ на почесть кобыльего млѣка: а посолъ бы пьючь нарочно пролевалъ млѣко на коневую гриву: а великій господарь бы былъ моралъ (з) оно млѣко изъ гривы языкомъ лизать. Таковыѧ басни тѣ милы (и) писатели не за шутки, но за истинныѧ повѣсти приносѧтъ и удаютъ (і). Сіѧ басни суть сподобны онымъ, что Нѣмцы сами объ своихъ Свабехъ (к) баютъ, яко да бы (л) седемъ Свабцевъ (м) за едно ратовище (н) держѧчь, едного зайца убило. И яко да бѣху (о) Слежаки (п) орла вмѣсто зайца зъѣли, и ост. (р).

Еретики на похулу правыѧвѣры хулѧтъ народъ и превозвышаютъ (с) грѣхи.

3. Намъ есть треба обличить: яко четыри первы писатели, Хербестенъ, Пернестенъ, Посевинъ и Іовіушъ бяху Римскіѧ вѣры люди. И яко не лаютъ, и не срамотѧтъ, и не величѧтъ (с) грѣхотъ нашихъ. Но паче хвалѧтъ, гдѣ суть что добра видѣли: а особито Пернестенъ пишетъ, яко здѣсь люди скорбно (т) гъ (у) Божьимъ службамъ приходѧтъ, и долго въ церквахъ при Божьей хвалѣ пребываютъ: на ютерняхъ (ф), обѣдняхъ и всенощняхъ. Сице добры добро говорѧтъ: а объ злу молчѧтъ, хочьти (х) что и знадутъ (ц). А злы добра не споманутъ; но токмо зло проповѣдаютъ и въ десѧтеро ваще (ч) быть чинѧтъ. Адамъ бо Олеаръ, и Петреюшъ, и Якопъ Дачанинъ, и остальны писатели всѣ, коихъ выше именовахомъ, бяху Люторскіѧ ереси люди: и для того (ш) по своемъ закону и наученію говорѧтъ. Треба бо есть знать: яко Лютръ и его наслѣдники (щ) ничесо иного не имаху и не имаютъ опрѣть (ъ) супроть Римской церквѣ: опрочь единого церковныхъ людей грѣшного

(а) Пишутъ, повидимому, колкую дурацкую пѣсню.—б., недостатки.—в., преувеличиваютъ.—г., его.—д., древле.—е., должны были.—ж., ему.—з., будто бы долженъ былъ.—и., любезные.—і., выдаютъ.—к., Швабахъ.—л., что будто бо.—м., семь Швабовъ.—н., древко.—о., и что будто бы.—п, Силезцы.—р., и прочее.—с., преувеличиваютъ.—т., заботливо.—у., къ.—ф., на утреняхъ.—х., хотя.—ц., знаютъ.—ч., больше.—ш., по той причинѣ.—щ, послѣдователи.—ъ., не имѣли и не имѣютъ оспорить.

житія. За то ничесо иного не чинѧтъ, неже токмо что поповскіе грѣхи проповѣдаютъ: и тѣмъ отводѧтъ людей отъ Римскіѧ вѣры во свою ересь. Потому же адда (а) и здѣсь дѣлаютъ: и Рускіе грѣхи проповѣдаючь и величѧчь (б), усилуютсѧ тѣмъ православную вѣру похулить и разорить. Аще адда сѧ лучитъ (в) намъ рѣчь зъ Люторми, можемъ мы къ нимъ речь: за что (г) Римски писатели не пишутъ объ насъ тако зло, якоже ваши Люторски писатели? Люторъ, и всѣ ваши учители ничѣмъ инымъ не отведошѧ людей отъ Римскіѧ вѣры, развѣ токмо проповѣданіемъ и величеніемъ (д) поповскихъ грѣховъ. Бывши адда (е) отъ рода привыкли къ оговору и къ лаянію, не могутъ инако ни зъ нами поступать: но проповѣдаючь и величѧчь (ж) нашіѧ грѣхоты, хотѣли бѣху (з) тѣмъ и православную нашу вѣру разорить.

4. А за второе: Вы, будучь вымовны (и) и много говорливы, языкомъ насъ предаляете (і): и за то (к) лехко на насъ всячину намѣщете (л): або (м) мы для ради нашіѧ невымовности (н) не знаемъ на васъ таковыхъ же причь выдумовать, пити (о) вамъ отвѣщевать. Тако Греки древѣ (п) себе единыхъ людьми, а всѣхъ иныхъ народовъ барбарми или скотми быть сужаху (р). Али (с) пришло есть до того, да оны, коихъ Греки барбарми зваху, нынѣ Грековъ зовутъ барбарми. Говорливы лехко оговаряютъ.

5. А за третіе: Вы наше мѣрное (т) убогое житіе хулите, и токмо въ грубость, въ барбарство и въ нечистоту почитаете. А объ своей буйности и разкошномъ да прокшеномъ (у) житію тако судите, быдь бы (ф) то все отъ неба было пришло, и никакова грѣха бы въ томъ не было. А да бысмо мы (х) вашу буйность и тѣлесность и мяхкоту держали: да бысмо сѧ въ перинныхъ постеляхъ утапляли: да бысмо до полудне сыпали: да бысмо ѣствины (ц) съ тысучными приправами ѣдали; тогда бысте вы дивно насъ хулили, яко буйныхъ и разпустныхъ (ч); а свою мѣрпоснь (щ) бысте до Буйны хулятъ мѣрное (т) житіе.

(а) Слѣдовательно такимъ же образомъ.—б., преувеличивая.—в., слѣдовательно, если случится.—г., почему.—д., преувеличеніемъ.—е., слѣдовательно.—ж., преувеличивая.—з., бы.—и., краснорѣчивы.—і., преодолѣваете.—к., потому.—л., взводите.—м., ибо.—н., недостатка краснорѣчія.—о., пижѣ.—п., древле.—р., судили.—с., но.—т., умѣренное.—у., изнѣженномъ.—ф., будто бы.—х., а если бы мы.—ц., яства.—ч., разпутныхъ.—ш., умѣренность.—

небесъ выхваляли. А нынѣ, гдѣ (а) видите, яко мы на малой и убогой рухляди, и на простой ѣствинѣ престаемъ (б): мѣрность, которыя сами нѣмаете (в), нечистотою и барбарствомъ зовете. А что сѧ грѣховъ тычетъ (г): мы сами изповѣдаемъ, яко смо (д) грѣшны. Али (е) вы наше грѣхи тако проповѣдаете, будь бы у васъ таковыхъ же не было. А да бѣху (ж) у насъ были общія гостинницы, якоже въ нѣкоихъ вашихъ градехъ, а въ тѣхъ гостинницахъ лики разныхъ куровъ (з), и всякой своя назначена особная цѣна: и кую гость (и) захочетъ, тую му (і) корчмарь и приведетъ. Да бы (к) сѧ, дѣмъ (л), тако у насъ водило: чесо не бысте вы объ насъ говорили? Али право говоритъ Спаситель: лицемѣру, изверзи первле (м) бервно изъ своего ока; а за тѣмъ сучецъ изъ ока своего друга.

Дурны обычаи не отъ уроженія, нити отъ вѣры; но отъ злого законоставія (с).

6. Тѣми и иными причами (н) можемъ мы отвѣщевать супротивникомъ. Али сами у себе имаемъ (о) инако (п) промышлять: и разцѣнять не все суетно быть (р), что тѣ паругатели говорѧтъ. Наипаче объ піянству: истина бо есть, яко на всемъ широкомъ свѣту нѣсть тако мерзкого піянства, каково есть у насъ. Обманливость тоже велика, и невѣрованіе (т) въ людехъ сѧ обрѣтаетъ въ сей странѣ: и иная нѣкая несподобія (у): о коихъ на иномъ мѣсту будетъ пригожѣе мовить (ф). Мораемъ адда разцѣнять (х), изъ каковыя причины изходитъ то преодурное піянство, и иная несподобія.

Треба есть, рекши (ц), знать: яко тая мерзость обычаевъ нити отъ уроженія, нити отъ вѣры (: якоже бѣху Нѣмцы хотѣли :) не походитъ (ч). Або и гдѣ индѣ (ш) сѧ обрѣтаетъ и сей же нашъ народъ, и сія же наша православная вѣра: а еднакоже сеѧ мерзости въ обычаехъ нѣсть. Якоже есть (щ) видѣть у Сербовъ, у Грековъ, и на Бѣлой Руси. Отколѣ адда извираютъ (ъ) таковы злы обычаи?

(а) Когда.—б., довольствуемся простою пищей —в., не имѣете.—г., касается.—д., есмы.—е., но.—ж., а если бы.—з., meretricum.—и., постоялецъ.—і., ему.—к., если бы.—л., говоримъ.—м., прежде.—н., изреченіями, выраженіями.—о., имѣемъ, должны.—п., все-таки, помимо всего того.—р., и разсчитывать, что не все то напрасно.—с., отъ плохаго состоянія законовъ, законодательствъ.—т., отсутствіе кредита.—у., негодности, неприличія.—ф., молвить,—х., слѣдовательно мы должны разсуждать.—ц., то есть.—ч., не происходитъ.—ш., ибо и въ другихъ странахъ.—щ., можно.—ъ., проистекаютъ.

Отвѣтъ. Отъ злого законоставія: объ чемъ хочемъ на иномъ мѣсту болѣ произъявить.

7. Греки, и Нѣмцы, и дурни Лѧхи, когда въ семъ царству, или на Бѣлой Руси имаютъ (б) наказаныя (в) подводы: обыкаютъ нещадно бить (г) бѣдныхъ селяновъ: и велѧтъ (д): «Тути иси варвари (е).» «Тѣ люди суть барбары: барбаровъ есть треба токмо бить, аще хощешь, да ти добро здѣлаютъ.» На сицеву срамоту нѣсть требы рѣчми отговарять, но палицами: и дать тѣмъ прокшенымъ (ж) разкошнымъ политикомъ памѧтило (з), да спомынаютъ, на коемъ мѣсту суть видѣли барбаровъ. «Барбаровъ треба бить». Отвѣтъ тому бой (а).

8. Лѧхи безъ мѣры и безъ конца выславляютъ своя вольности, плити слободы: и глупо да одурно хулѧтъ самовладское господарство (і). Нѣмцы прокшены (к) и разкошники хвалѧтъ своя перины: а Лѧхи разпустны (л) хвалѧтъ свое безрадіе: и за причу говорѧтъ: «безрадіемъ Польское кралество стоитъ.» Объ сей вещи есть потребно долго говореніе. За то (м) здѣсь кончимъ, охраняючь (н) отвѣтъ про Лѧховъ на иное пригоже мѣсто. На похулу самовладства (и), отвѣтъ.

9 (о). Олеаръ и остальны Нѣмцы замѣряютъ (п), что Русы, просты люди, съ катомъ (р) хлѣбъ ѣдутъ (с). А не спомынаютъ (т) того Нѣмцы: яко въ давнихъ вѣкехъ всѣ ниховы (у) князи сами бяху каты: и своими руками фатомъ (ф) главы отрѣзоваху нѣкоими ножицами: каковыя ножицы и до нынѣска на памѧтъ держѧтъ въ соблюденію; и славѧтсѧ, кои отъ таковыхъ катовъ свой родъ ведутъ. А у насъ (: хвала Богу :) еще князи нѣсуть бывали катми, и никто честенъ мужь ката за свой столъ не посажаетъ (х).

10. У Нѣмцевъ есть толика множина чаровниковъ и чаровницъ: да (ц) цѣлы грады нѣгда и нѣгда (ч) бываютъ ихъ полны, и

(а) Прежде было написано: *палица*.—б., беруть.—в., назначенныя.—г., обыкновенно бьютъ.—д., говорятъ.—е., слова Грековъ.—ж., изнѣженнымъ.—з., знакъ на память.—и., самодержавія.—і., самодержавное государство.—к., здѣсь это слово объяснено надписью: *пещенцы*, т. е. избалованные, нѣженки.—л., разпутные, своевольные.—м., потому.—н., сберегая.—о., весь слѣдующій параграфъ, подъ числомъ 9-мъ, зачеркнутъ сочинителемъ.—п., ставятъ въ укоръ; прежде было написано: *за зло емлютъ*.—р., съ палачемъ.—с., ѣдятъ.—т., не помнятъ.—у., ихніе.—ф., такъ, кажется, читается слово: то есть, осужденнымъ, приговоренным,—х., на полѣ прибавлено, также зачеркнутое послѣ: «велебный (высокородный) Филипъ Фонъ Зейцъ то повѣдаше: и яко у графовъ Шварцебурговъ есуть таковыя ножицы».—ц., что.—ч., порою.

предни (а) градски владатели сѧ обрѣтаютъ въ томъ числу. За нашіѧ памѧти въ Ракуской (б) землѣ всѣ безъ мала лавники (в) града Хамбурга, и со женами, бѣшѧ для ради волховства сожежены (г). А въ великомъ Хамбургу хотѧчь (д) судіи, дабы катъ трехъ чаровницъ изпытовалъ муками и объ иныхъ дружицахъ (е): катъ имъ то отсовѣтова, мовѧчь: «вы того, господари, неизкорените. Да бы (ж) былъ на площади великій пивоварный чамъ, воды полнъ, а всякій чаровникъ и чаровница сего града бѣху токмо перстъ обмочили, до вечера не бы ѧще воды въ чаму.» И ост. (з).

РАЗДѢЛЪ 11.

ОБЪ ОБЩИХЪ НАРОДА НАШЕГО ПРИМѢТЕХЪ (и) И ВАДАХЪ (і).

Народные наши признаки и недостатки.—Необходимость, для самопознанія, сравнивать себя съ другими народами. Послѣдствія такого сравненія, относительно наружности нашей и внѣшняго склада, нашего языка, медлительности ума, одежды, подражательности.—Потребность сознавать и обличать свои недостатки, неумѣстность близорукой народной гордости.—Наше положеніе между восточными и образованными Европейскими народами; превосходства и недостатки сравнительно съ сими послѣдними. Въ особенности, наша невыразительность въ общемъ европейскомъ словѣ, лѣпость, расточительность и рядомъ скудость, пированье, пьянство и излишнее гостепріимство, какъ склонность къ угощеніямъ. Рѣзкая наша противуположность съ западными народами. Наша жестокость къ подвластнымъ, какъ слѣдствіе расточительности. Недостатокъ благородной гордости. Неумѣренность во власти, какъ послѣдствіе той же склонности къ крайностямъ. Нестерпимая и гибельная охота безъ нужды мѣшаться въ чужія дѣла. Несогласіе между собою.

Приверстаніемъ (л) сѧ познаваютъ вещи.

1. Торговцы хотѧчь отвѣдать (к) злато, натираютъ е на камень, гдѣ и иное различно злато будетъ натерто, и мѣдь: и приверставаючь (м) едно гъ другому, видѧтъ его свѣтлость, и познаваютъ доброту. Не инако (н) кралевскій совѣтникъ, мораетъ (о) при-

---

(а) Первые.—б., въ Австрійской.—в., лавочники.—г., сожжены.—д., когда хотѣли.—е., соучастницахъ.—ж., если бы.—з., и прочее.—и., признакахъ, свойствахъ.—і., недостаткахъ.—к., желая искусить, испытать.—л., сравненіемъ.—м., приравнивая.—н, такъ точно.—о., долженъ.

верставать свой народъ къ инымъ народомъ (аще хощетъ познать его наравъ) и мораетъ разцѣнять причины и вины, за что (а) многіѧ вещи здѣсь идутъ сице, а индѣ инако.

Для того, говорѧчь по приверстанію (б):

Лѣпота, языкъ, хитрость, строй.

2. Въ лѣпотѣ образа и створа животного (в), не можемъ сѧ мы зверстать (г) зъ иными лѣплими (д) народми.—2, Языкъ нашь есть скрипливъ, нугóденъ (е), убогъ, и право отъ всѣхъ нарочитыхъ Европскихъ языковъ наибѣднѣи. 3, Для того нѣсть диво, аще и разумы наши есуть тупы и косны (ж): и аще мы никаковою хитростію не возмагаемъ (з). Всѣ имениты народы надходѧтъ (и) насъ хитростію: а тому есть главная вина несовершеность языка: або (і) чесо не можемъ рѣчію изречь, того не можемъ ни думою замыслить, како бы треба и доста (к) было. 4, А яко ничесо не можемъ сами лѣпо и мудро удумать (л): явно знамѧ намъ есть нестройность нашего свитного строя (м). И тако ко всякому мудрому дѣлу мораемъ (н) обличіе и узоръ (о) ематъ (п) отъ иныхъ народозъ.

3. Хервой (р).—Мнѣ, брате Борисе, всегда есть жаль и срамъ, и гнѣваю сѧ, когда коли подумаю на превзѧтіе (т) нашихъ людей.

Сами ссбе лудимъ (с), аще своѧ вады межу собою таимъ.

Борисъ.—Каково ты превзѧтіе велишь (у)?

Хервой.—Рекши (ф), что сѧ мы надымаемъ и охолимъ (х): съ того, что Самоѣдцы, Остяки и Калмыки, приверстаны къ намъ (ц), кажутсѧ быть грубы, нелюдски или барбары. А то бы намъ морало (ч) не ко превзѧтію, но къ униженію и къ поученію быть поводомъ. Або колико оны народы, въ озиранію на насъ (ш), есуть дивьи и звѣрски; толико мы, въ озиранію на иные народы, кажемсѧ быть грубы и неумѣтельны (щ): тако да (ъ) для ради (ы) нашіѧ неумѣтельности, ины народы судѧтъ насъ быть тоже дивьихъ.

(а) Почему.—б., говоря по сравненію.—в., физического склада.—г., сравниться.—д., болѣе красивыми.—е., ? .—ж., медлительны. — з., не сильны быстротою, ловкостью ума ни въ какомъ отношеніи.—и., превосходятъ.—і., ибо.—к., удовлетворительно.—л., выдумать.—м., нескладность нашего покроя платья.—н., мы должны.—о., наглядный видъ и образецъ.—п., брать.—р., отселѣ вводятся снова разговаривающія лица, знакомыя читателю. — с., прельщаемъ.—т., предубѣжденіе въ своихъ достоинствахъ, надменность.—у., говоришь, говоря разумѣешь.—ф, то есть.—х., держимъ себя надменно и презрительно.—ц., сравнительно съ нами.—ч., должно.—ш., относительно къ намъ, сравнительно съ нами.—щ., невѣжественны, неучéны.—ъ., такъ что.—ы., вслѣдствіе.

Борисъ.—Добрыѧ рѣчи говори. Не сподобитсѧ (а) намъ самимъ себе оговарять и лаять. Зла птица есть она (б), коя сама свое гнѣздо поганитъ.

Хервой.—Право опоминаешь (в). Къ инородникомъ язъ не быхъ сицевыхъ рѣчей говорилъ (г), но паче терсилъ быхъ сѧ (д) всякако нашіѧ нужи предъ ними укрыть и утаить. Али мы сами межу собою нѣмаемъ (е) замолчавать общего зла: и самихъ себе облужать (ж): якоже и раны несподобитсѧ таить отъ врача, аще хощешь, да ти ю зацѣлитъ. Хочьти (з) по иномъ числу (и) и всуе таимъ мы о́но (і), что весь свѣтъ видитъ. Полныѧ суть иныхъ народовъ книги проповѣданія объ неумѣтельности и объ вадахъ нашихъ. Что весь свѣтъ въ насъ видитъ: мы едины оного не видимъ, и не знаемъ.

Борисъ.—Молю тѧ, повѣжь ми что коли (к) изъ тѣхъ вещей.

Нашь народъ средній.

4. Хервой.—Язъ обличаю (л), нашь народъ быть средній межу людскими и дивьими (м) народми. Дивьими зову Татаръ, Калмыковъ, Остяковъ, Цыгановъ, и симъ сподобныхъ людей: кои ни кучи (н), и людского строенія (о) нѣмаютъ (п). Тѣ таковы есуть отъ насъ предолѣны (р) людскостію. Али напротивно (с) предаляютъ (т) насъ нѣкои изъ нихъ борзостію, ины рѣзвостію (у), а всѣ безъ мала (ф) шѧгавостію (х), либо хитростію.

Людски пакъ (ц) народы (: се есть Влахи (ч), Французы, Нѣмцы, Хиспаны и древни Греки :) предаляютъ насъ людскостію, и всѣми уроженными примѣтми (ш) ума и тѣла: обличіемъ (щ), бесѣдою, разумомъ, ѧдреностію (ъ), серченостію (ы), работливостію, и промысломъ въ умѣтелехъ (ь). Тоже правдою, богомоліемъ, трезвостію, и всякимъ благонаравіемъ (ѣ). Тоже и всякимъ злонара-

---

(а) Не годится. — б., та. — в., ты замѣчаешь дѣльно. — г., я неговорилъ бы. — д., старался бы, стремился бы. — е., не должны. — ж., прельщать.—з., хотя.—и., въ нѣкоторой мѣрѣ, съ другой стороны.— і., то.—к., что ни будь.—л., открываю, замѣчаю.—м., дикими; надписано: *грубыми*.—н., избы.—о., устройства.—п., не имѣютъ.—р., мы ихъ превосходимъ.—с., напротивъ того. — т., превосходятъ. — у., проворствомъ. — ф., почти.—х., искательностію.—ц., же.—ч., Итальянцы.—ш., природными свойствами.—щ., наружностію.—ъ., крѣпостію;бодростію.—ы., одушевленіемъ.—ь., находчивостію въ наукахъ.—ѣ., хорошими обычаями.

вѣмъ и худобами (а): а особито хулами, лаяніемъ (б), гнѣвомъ и окрутностію (в). Тѣ бо народы имаютъ (г) многія страшныя хулы и клятвы, и многія нечестныя и срамотныя рѣчи; коихъ нашь языкъ будучь лишенъ, тѣмъ убожествомъ блаженъ сѧ можетъ звать: якоже давно замѣти Посевинъ папинъ посолъ. А гнѣва еденъ кратъ (д) завзятого не индѣ неже (е) въ гробу тѣ народы складаютъ: и съ кѣмъ сѧ едножды разгнѣваютъ (ж), зъ онымъ сѧ въ вѣкъ не повратятъ съ правды (з) въ дружбу. А въ освѣтахъ (и) нѣмаютъ (і) никаковыя мѣры, ни милосердія.

5. Мы пакъ въ приверстанію къ (л) тѣмъ политичнымъ (м) народомъ, есмо (н) не въ бахъ (о) чисты въ житію: тѣломъ мало ласкавы (п): бесѣдою на̀ полъ (р) нѣмы: умѣтелей не свѣдомы (с): всякихъ вещей скудны, и прямо приблизу (т) въ конецъ пищи. А надъ все то (у) есмо нѣкоими народными вадами обтяжчены (ф): особито лѣностію, и разсыпностію (х), и что есть всего нангорѣ, пьянчивы всѣ народно, отъ мала до велика, мірски и церковны, найнижи и наивыши. Скудости (к) нашіѧ.

Невымовность (ц), лѣность, пированіе и разсыпность (ч) есуть наши уроженны примѣты (ш), или четыри первосотворные чины, изъ коихъ сѧ мы кажемъ быть сотворены. Невымовность (ц), лѣность, пированіе, разсыпность (ч).

6. Еднакоже властитѣе (щ) межу всѣми народми, и паче природно намъ есть пированіе, и разсыпность. Абовѣмъ (ъ) и прадавны наши предники (ы), еще въ поганству (ь) будучь, начальнаго болвана (ѣ) имаху Радигостя (: гощенію и пированію назорника (э) :), коему на честь (ю) пироваху и опіяху сѧ. А нынѣ, вмѣсто Ради- Радигость.

(а) Дурными качествами.—б., ругательностью.—в., жестокостію.—г., имѣютъ.—д., однажды.—е., нигдѣ, развѣ.—ж., разссорятся.—э., искренно.—и., въ мстительности.—і., не имѣютъ.—к., прежде было написано: *недостатки.*—л., сравнительно съ.—м., нельзя сказать навѣрное, имѣетъ ли это слово смыслъ политическаго, или вѣжливаго, то есть знающаго, образованнаго.—н., есмы.—о., нельзя сказать, чтобы вообще.—п., вѣроятно: мало заботливы о тѣлѣ.—р., въ половину, почти.—с., въ наукахъ не свѣдущи.—т,, почти.—у., сверхъ всего того.—ф., отягощены.—х., расточительностію.—ц., недостатокъ краснорѣчивости, выразительности въ доступномъ другимъ словѣ.—ч., расточительность.—ш , природныя свойства.—щ., частнѣе, исключительнѣе.—ъ., ибо.—ы., предки.—ь., въ язычествѣ.—ѣ., главнаго идола.—э., покровителя.—ю., въ честь.

гостёва празника, имаемъ двѣ недѣли свѧтого Николы: и масленицу, и всю Свѣтлую недѣлю, и крестины, и именины, и поминанія (а), и осебуйные (б) пиры; и древѣ бяху надворныѧ посольскіѧ гоститвы (в), и еще есуть надворныѧ гоститвы для ради боляръ, свѧщенниковъ, и дворянъ. И во всѣхъ тѣхъ пригодахъ (г) всѣ и всегда сѧ опіяемъ (д) на уморъ. Піянство. Объ пьянству нашемъ что треба говорить? Да бы (е) ты, Борисе, весь широкій свѣтъ кругомъ обшелъ, нигдѣ не бы нашелъ тако мерзкого, гнюсного и страшного пьянства, яко здѣсь на Руси. Медьчѣмъ (ж) вѣдь индѣ въ топлѣихъ (з) странахъ много ваще (и) упойливого питія сѧ изпіяетъ (і), неже у насъ. А индѣ и менѣ сѧ го піетъ (к); али вѣдь нигдѣ нѣсть такова дивного піянства. Пьянство пакъ межу злонаравными сказами (л) и грѣхотами есть наигнюснѣе: кое насъ чинитъ Богу мерзкихъ: всѣмъ народомъ згордныхъ (м): на всяко житія настояніе (н) не способныхъ: и изъ чловѣковъ чинитъ насъ скотинами. У Влаховъ (о), Хиспановъ, Турковъ, мужь, кій будетъ единожды виженъ (п) пьянъ, изгубитъ всю честь (р): и не сцѣняетсѧ (с) быть годенъ никакова народного приказа (т), ни велика, ни мала.

Борисъ.—Повѣжь ми адда (у) причину того нашего тако одурного (ф) и предивного піянства.

Хервой.—Объ томъ на иномъ мѣсту: а нынѣ най (х) совершимъ (ц) начатую бесѣду. Сице адда разцѣняй.

Примѣты наши незгодны (щ) зъ инородническими. 7. Мы (: наипервле :) есмо (ч) средни обличіемъ (ш), а инородники есуть лѣпы: и по наслѣдку (ъ) охолы (ы) и возгордливы: лѣпота бо наражаетъ охолость (ы) и взгорду. И потому они насъ

(а) Поминки. — б., особенные.—в., угощенія.—г., случаяхъ —д., опиваемся.—е., если бы.—ж., между тѣмъ какъ.—з., въ болѣе теплыхъ.—и., гораздо болѣе. — і., выпивается опьяняющаго питья. — к., менѣе его пьется.—л., порчами.—м., презрѣнныхъ.—н., предпріятіе —о.. Италіянцевъ.—п., усмотрѣнъ.—р., весь почетъ, все уваженіе.—с., не считается.—т., порученія, должности.—у., итакъ.—ф., одуряющаго.—х., давай.—ц., окончимъ.—ч., есмы. — ш., наружностью. — щ., свойства наши несходны. — ъ., вслѣдствіе того.—ы., дерзки; дерзостъ.

взгоржаютъ (а), ничижатъ, ни аа что не почитаютъ, поплюваютъ (б).

2. Мы есмо невымовны (в); они языкомъ ядрены (г), говорливы и полны хульныхъ, лаяльныхъ, посмѣшныхъ, ущипливыхъ (д) рѣчей.

3. Мы косны (е) разумомъ и просты сердцемъ; они преполны всякихъ хитростей.

4. Мы разсыпники (ж) и пировники, и кои приходу и расходу смѣты не держимъ, но свое благо даромно (з) разкидаемъ; они скупы, лакомы (и), всѣ на корысть обращены. День и ночь смотратъ лише (і), како бѣху (к) свое мѣшки наполнили, а нашіе пиры и гоститвы осмѣваютъ.

5. Мы есмо лѣны (л) къ работѣ, и къ умѣтелемъ (м); они промысельны: и кои ни единого пригодна часа не заспатъ.

6. Мы на убогой рухляди, и на мѣрномъ житію престающи (н); они пребуйны, въ разкошехъ и въ нещотахъ (о) всѣ утоплены, и кои са въ вѣкъ не насытатъ, но всегда зіяютъ, и ваще да ваще (п) хотатъ имать (р).

7. Мы убогія земли обыватели; они въ богатыхъ разкошныхъ странахъ урожены, приносатъ къ намъ всякіе къ разкошемъ и наслаждостемъ (с) служащіе товары: биссеръ, свилу (т), каменіе, вино, сахаръ, овощіе: и тѣми вабми (у) (: яко ловцы звѣрей :) насъ облужаютъ (ф).

(а) Насъ презираютъ.—б., оплевываютъ.—в., мы некраснорѣчивы.—г., крѣпки; бодры.—д., колкихъ.—е., медлительны, не быстры.—ж., расточительны.—з., напрасно.—и., алчны.—і., только.—к., бы.—л., мы лѣнивы.—м., наукамъ, искусствамъ.—н., довольствуемся умѣреннымъ бытомъ.—о., въ изнѣженности.—п., больше и больше.—р., брать.—с., наслажденіямъ.—т., шелкъ.—у., приманками.—ф., прельщаютъ, вводятъ въ заблужденіе, дурачатъ.

8. Мы просто говоримъ, и мыслимъ, и просто въ нашемъ дѣянію поступаемъ; аще сѧ повадимъ (а), опѧть сѧ и помиримъ; они имаютъ сердце тайно, нещиро (б), ядовно, и образъ измѣненъ (в): и жальныѧ (г) рѣчи, кую имъ речешь, до смерти не забудутъ: аще сѧ съ тобою единожды повадѧтъ (д), во вѣки истинного мира не учинѧтъ; но и послѣ помиренія, всегда ищутъ пригоды (е) къ помщенію.

Окрутность (з) на подданниковъ.

8. Изъ тѣхъ адда изпочитанныхъ (ж) причинъ обличай, и заверверзай (и) сице:

1. Народу нашему, якоже рекосмо, природна вада (і) есть много пированіе, и оказованіе (к) въ гоститвахъ, и что за тѣмъ идетъ, разсыпность (л) и обубоженіе. А за симъ по нужѣ (м) наслѣдуетъ *окрутность на подданниковъ*. Несчетны бо есуть въ нашемъ народу люди, кои си за честь вмѣняютъ, аще много пируютъ, и иманіе (н) свое безъ причины разкидаютъ. А когда имъ не станетъ потребного строшка (о), нещадно притискаютъ и выжимаютъ бѣдныхъ подданниковъ, своего рода людей. А къ инородникомъ незахвальнымъ (п), огрызливымъ, и безкорыстнымъ торбухомъ (р), есуть дарливы и разсыпны. Сираховичь объ таковыхъ мовитъ (с): «кормитъ и поитъ незахвальныхъ: а за то горькіѧ рѣчи услышитъ.»

Племенитого сердца скудость (ц).

2. Мы нѣмаемъ (т) природныѧ рѣзвости (у), и нѣкіѧ *племенитыѧ хвальныѧ гизды* (ф), либо охолости и серчености (х). А то есть, да бысмо (ч) сами себе и свой народъ въ прецѣнбѣ (ш) держали. Люди, кои такову рѣзвость имаютъ, не терпѧтъ, дабы имъ инородникъ заповѣдалъ (щ); развѣ по силѣ (ъ). А нашь народъ и самъ вольно (ы) запрашаетъ инородниковъ къ себѣ на кралеваніе.

(а) Поссоримся.—б., нескренне.—в., парушность притворчивую.—г., колкой, обидной.—д., поссорятся.—е., случая.—ж., пересчитанныхъ.—з., жестокость.—и., заключай.—і., недостатокъ.—к., тщеславіе.—л., расточительность.—м., по необходимости.—н., имѣніе.—о., содержанія на траты.—п., неблагодарнымъ.—р., безполезнымъ животамъ.—с., молвитъ.—т., не имѣемъ.—у., природной бодрости.—ф., и какой-то благородной, похвальной осанливости, гордости.—х., дерзости и одушевленности.—ц., недостатокъ благороднаго сердца.—ч., что бы мы.—ш., съ достоинствомъ.—щ, повелѣвалъ.—ъ., насильно.—ы, доброволно.

Татары и Турки, хочьти (а) побѣгнутъ, не дадутъ сѧ даромъ убить; но бранѧтъ сѧ (б) до послѣднего духа (в). А наши воякы (г), когда побѣгутъ, не обратѧтъ сѧ ваще (д); но дадутъ сѧ сѣчь будто мертвы. Добры войводы морали бѣху (е) вояковъ объ томъ опоминать (ж), и къ рѣзвости навѣщевать (з).

3. Велика народная лихота (и) наша есть *неумѣрковано владаніе* (і). Не знадутъ (к) наши люди ни въ чемъ мѣры держать, ни среднимъ путемъ ходить; но всегда по крайнахъ и по пропастехъ блудѧтъ. Индѣ у насъ владаніе есть въ конецъ (л) разпустно (м), своевольно, безрѧдно; а индѣ есть въ конецъ твердо, срого (н) и окрутно (о). На всемъ широкомъ свѣту нѣсть кралества тако безрѧдного и разпустного, якоже есть Лѧшское; нить (п) тако крутого владанія, якоже есть въ семъ славномъ господарству (р) Рускомъ.

Неумѣрковано владаніе (і).

4. Бѣда наша жестока есть и сіе, что насъ ины народы, Греки, Влахи (т), Нѣмцы, Татары, на своѧ страны влекутъ, во своѧ распри вплѣтаютъ, и въ насъ межу собою незгоду (у) сѣютъ. А мы по своей лудости (ф) даемъ сѧ заводить (х): и за иныхъ воюемъ, и чужіѧ рати чинимъ своими (ц): а межу собою сѧ ненавидимъ, и враждуемъ на смерть, и братъ брата прогоняетъ безъ всякіѧ потребы и причины. Инородникомъ всячину вѣруемъ, и зъ ними дружбу и завѣтъ держимъ; а сами себе и своего народа сѧ стыдимъ и отмѣщемъ (ч). Сице древѣ (ш) Греки премамишѧ (щ) нѣкоего Великого Господаря (ъ) Рускаго, да (ы) есть зъ ними войско извелъ на Болгаръ: и побивши Болгаръ, постановишѧ и празникъ, на вѣчную памѧть такова чушь лѣпа (ь) дѣла, что есть братъ брата уморилъ. А нынѣ Турки и Крымцы Лѧхомъ, Царь Нѣ-

Чужихъ причинъ браненіе (с) и заступаніе. Межусобная незгода (у).

(а) Хотя.—б., обороняются.—в., издыханія.—г., воины, солдаты.—д., уже, болѣе.—е., должны бы.—ж., вразумлять.—з., убѣждать къ бодрости.—и., нещастіе.—і., неумѣренность во власти.—к., не знаютъ.—л., безпредѣльно.—м., распущено.—н., строго.—о., жестоко.—п., нижѐ, — р., государствѣ. — с., вмѣшиваемся въ чужія дѣла, для защиты ихъ.—т., Итальянцы.—у., несогласіе другъ съ другомъ, между собою —ф., незрѣлости, глупости. — х., увлекать въ обманъ.—ц., чужія войны дѣлаемъ своими.—ч., отвергаемся.—ш., древле. — щ., прельстили, обольли.—ъ., государя.—ы., такъ что.—ь., слышь—прекраснаго, якобы прекраснаго.

мецкій и Свѣды намъ, толико добра мыслѧтъ, колико волки овцамъ. А еднакоже овы насъ, а оны нихъ заводѧтъ (а), како сами желѧтъ (б). Греки зъ Римляны отъ вѣка имаху мірскіѧ владательскіѧ (в) причины ко свадамъ (г) И тыѧ мірскіѧ причины ложно и худобно (д) творѧтъ духовными: и една страна супроть другой (на горше ненавиженіе) вымышляетъ ереси, гдѣ нѣсть ересей. А мы, не разцѣняючь вещей, идемъ за ними, и моримсѧ межу собою безъ всякого числа и конца. Братство и сватство инородническое приводитъ становиту (е) незгоду межусобную. И то насъ наипаче разаряетъ.

(а) Увлекаютъ въ слѣдъ за собою въ обманы.—б., желаютъ.—в., государственныя.—г., къ ссорамъ, распрямъ.—д., злобно, dolo malo.—е., рѣшительную.

РАЗДѢЛЪ 12.

ОБЪ ЧУЖЕБѢСІЮ.

Чужебѣсіе или ксеноманія, свойство, господствующее въ характерѣ всѣхъ Славянъ. Его выраженіе и признаки въ жизни: многоразличныя бѣды, которымъ подвергаемся отъ иностранцевъ; что мы чрезъ это выигрываемъ.

1. Ксеноманія Грекомъ, намъ Чужебѣсіе, есть бѣшеная любовь чужихъ вещей и народовъ: избытно (а) бѣшено вѣрованіе къ инородникомъ. Сія смертоносная куга (б) (: илити повѣтерная немочь :) есть заразила весь нашь народъ. Несчетныѧ бо есуть щеты (в) и срамоты, которыѧ весь нашъ народъ (предъ Дунаемъ и за Дунаемъ) есть стерпѣлъ, и терпитъ отъ чужебѣсія. То есть, что смо (г) прелишно вѣрливы инородникомъ: и зъ ними сѧ братимъ и сватимъ: и допущаемъ имъ въ нашей землѣ дѣлать, что они хотѧтъ. Всякіѧ прѧмо туги (д), которыѧ мы терпимъ, изъ тоѧ вершины извираютъ (е): что сѧ мы зъ инородникми премного общимъ, и премного имъ вѣруемъ. Прелишно вѣрованіе къ инородникомъ.

2. Инородническая *Вымовность* (ж), *Лѣпота*, *ѧдреность* (з), *Пещета* (и), Ласка (і), Разкошное житіе, и Разкошны товары (: якоже нѣкои сводники :) отводѧтъ насъ отъ ума. Ниховъ (к) *острый разумъ*, *мудрость*, *хитрость*, непресѧжная (л) лесть, псота (м) и худоба, насъ лудитъ (н), мамитъ (о), и обращаетъ камо захочетъ. Изобижаютъ насъ многолично.

(а) Излишнее.—б., язва, зараза.—в., тщеты, вредъ.—г., есмы.—д., бѣды.—е., проистекаютъ.—ж., выразительность; краснорѣчіе.—з., бодрость, проворство.—и., изнѣженность.—і., любезность.—к., ихній.—л., непревосходимая.—м., ругательность.—н., глупитъ.—о., обманываетъ, прельщаетъ.

Нихова *Лакомость* (а), и ненасытность, насъ глобитъ (б), деретъ, выпищаетъ (в). Нихово *Нещирое сердце* и отайный, вѣчный, неутишный ядъ, и коварство, насъ бьетъ, щетитъ (г), на отчаяніе приводитъ. Нихова *Бѣсовская охолость* (д) насъ возгорджаетъ (е), срамотитъ, огрызаетъ, осмѣваетъ, поплюваетъ: и всѣмъ народомъ на позоръ выставляетъ.

У насъ инородникомъ наважда честь, и корысть.

3. Ни еденъ народъ подъ сонцемъ изкони вѣковъ нѣсть былъ тако изобиженъ и осрамоченъ отъ инородниковъ, якоже мы Словенцы (ж) отъ Нѣмцевъ. Ни еденъ адда народъ сѧ нѣмаетъ паче бречь (з) отъ инороднического общенія, неже мы нсты Словенцы. А еднакоже что сѧ дѣетъ, како сѧ мы брежемъ? Нигдѣ подъ небомъ нѣмаютъ инородники ни половины тѣхъ Честей и Корыстей, которыѧ имаютъ здѣсь на Руси, и у Лѧховъ. Отколѣ изходитъ гладъ, жажа, утиски, густы (и) мятежи и разоренія, и всякіѧ нужи, туги и неволи сего народа Рускаго, аще не отъ инородниковъ? Что коли (і) бо изъ солзъ (к), потовъ, поневольныхъ постовъ, утисковъ и глободеринъ (л) страшныхъ сѧ зграбляетъ отъ народа Рускаго: то все препируютъ Нѣмцы торговцы и полковники (м): Гречески торговцы: разныхъ народовъ послы: и Крымски разбойники. Что коли сѧ чезъ толикіѧ неволи издеретъ отъ Русовъ, то все пожерутъ инородники.

Весь нашъ потъ, и постъ, они препируютъ.

Затопила насъ есть множина инородниковъ.

4. Доказъ (н) ниховыхъ вражьихъ преводовъ (о) надъ нами есть назбытъ (п) явенъ. Або уже поготову (р) суть насъ вездѣ обмамили и всіѧ нашіѧ страны наполнили и будто затопили. У Лѧховъ живетъ несмѣтна множина инородниковъ: Цыганы, Скоты, Ормляны, Жиды, Нѣмцы, Татары, Влахи (с); а на Руси Нѣмцы и ины народы: и всѣ держатъ обычаи, строй (т) и законоставіе (у) свое: и есуть богаты, могучи, честны (ф), властели и крали. А напротивно язъ не знаю ни единого чловѣка отъ нашего народа, кій межу инородникми живущь, и свой законъ и строй обдержающь (х) бы былъ пришелъ ко богатству, или гъ знаменитой коей области (ц).

(а) Алчность.—б, беретъ съ насъ дань.—в, дѣлаетъ нищими, убожитъ.—г., подвергаетъ вреду, ущербамъ.—д, наглость, дерзость.—е., презираетъ, ставитъ въ презрѣнное положеніе.—ж., Славяне.—з., слѣдовательно ни одинъ народъ не долженъ болѣе беречься.—и., частые.—і., что ни.—к., слезъ.—л., обдиранія податей.—м., здѣсь неразборчиво.—н., доказательство.—о., продѣлокъ.—п., слишкомъ.—р., почти.—с., Итальянцы.—т., одежду; покрой платья.—у., законодательство.—ф., почетны, въ чести.—х., удерживая, сохраняя.—ц., власти.

Толика множина есть того куколя (а) у Лѧховъ: да (б) уже не можемъ речь, инородники живутъ межу Лѧхми, но паче, Лѧхи живутъ межу инородникми.

5. Насъ единыхъ, измежу всѣхъ народовъ, есть допалъ (в) нѣкій дивенъ и несрѣченъ вырокъ (г): да мы едины всего свѣта обшалность (д) на себѣ носимъ; тѣмъ что Чужевладства на сѧ самовольно (е) запрашаемъ. Кралевъ отъ инхъ запрашаемъ.

А что дивнѣе: ни еденъ народъ на свѣту нѣсть таковыѧ обшалности стерпѣлъ отъ инородниковъ, какову смо мы стерпѣли: въ томъ что смо сѧ дали предолѣть едиными бесѣдами, безъ всякого оружія: и допустили смо си наряжать (ж) кралества, и поставлять кралевъ, отъ Нѣмцевъ и отъ Грековъ: кои никаковыѧ области надъ нами не имаху. Кралества наряжать (ж) си допущаемъ.

Тако адда инородники обсѣдаютъ хербты (з) наше, и ѣздятъ насъ, и бiютъ, яко скотину, и свиньями да псы насъ называютъ: и то чинѧтъ наипаче, кои кралюютъ у Лѧховъ. А ины якоже скомрахи медвѣдёвъ перстень (и) чезъ поздрю превлекши обводятъ и томятъ, тако они насъ на игры и на шутку повлачѧтъ (і): парѧжаютъ намъ кралества, и поставляютъ намъ кралевъ, и даютъ намъ кралевска имена: себе творячь богми, а насъ дуракми: а изъ нашихъ, тако дурно (к) поставленыхъ кралевъ, чинѧтъ себѣ слуги, на всего свѣта посмѣхъ. Сице бо Царь Нѣмецкій въ Чехехъ есть поставилъ краля, и того же краля назвалъ своимъ Чашникомъ.

А ины, якоже кобылицы (л), все наше иманіе попасаютъ (м): весь плодъ и тукъ земли нашіѧ предъ нами изъѣдаютъ: рекши (н), торговцы, полковники (о), и премногы бездѣльны послы, кои на Москву приходятъ.

Памѧти (п) Борисе (р) сіѧ три рѣчи:

6. Гдѣ мы ищемъ добыть прецѣнбы (с): тамо обрѣтаемъ наиважше нечестіе (т): то есть, въ пріеманію и въ высыланію многихъ пословъ: и въ держанію инородниковъ для ради оказованія на стойкахъ (у). — Гдѣ мы ищемъ блага: тамо обрѣтаемъ убыль и ни- За прецѣнбу, безцѣніе: за корысть, убыль: за силу, слабость: обрѣтаемъ.

(а) Плевелъ.—б., что.—в., постигъ.—г., рокъ, судьба.—д, одурѣніе, дурманъ.—е., по доброй волѣ.—ж., устроивать.—з., сидѣть на хребтахъ.—и., кольцо, серьгу —і., волочатъ.—к., прежде было: *глупо*.—л., саранча.—м., пожираютъ.—н., то есть.—о., стало быть, выше наше чтеніе правильно.—п, помнить.—р, слѣдовательно, это продолжается рѣчь Херво.—с., достоинства, уваженія.—т., безчестіе.—у., на парадахъ.

щету: то есть въ Нѣмецкихъ торговцехъ, кои живутъ на Руси; тѣ бо есуть едина изъ первыхъ причинъ убожеству сея земли.—Гдѣ мы ищемъ силы: тамо наипаче си приправляемъ разореніе: то есть, въ полковникехъ и учителехъ Нѣмецкихъ, и при помощи Свѣдской. При Божіей милости и при Рускомъ строю, есть добыта Казань, Астрахань, и Сибирь. А при Нѣмецкомъ строю (: аще ся за времена (а) не обличимъ :) лехко ся могутъ згубить тыя державы.

РАЗДѢЛЪ 15.

КОИМИ НАЧИНМИ (б) ИНОРОДНИКИ БЫВАЮТЪ НАРОДОМЪ ЩЕТНЫ (в).

Подробнѣйшее развитіе предыдущей главы: плоды или послѣдствія чужебѣсія для Славянъ. Какъ мы сами подаемъ поводъ къ такимъ бѣдамъ, своими посольствами, путешествіями въ чужіе краи, допущеніемъ иностранцевъ въ гражданство, повокрещенцевъ въ духовный нашъ союзъ, и т. д. Взглядъ на будущность Руси подъ угломъ зрѣнія нашего чужебѣсія.

Помагаючь разаряютъ.

1-е, Мѣшаютъ ся въ пашія рати: и за обѣщеваніемъ помощи, приносятъ погибель. Коимъ бо людемъ на помощь придутъ, оныхъ разаряютъ. Борящими ся межу собою Грекми, Турки призваны придошя на помощь едной странѣ; а подбишя ободвѣ (г) страны подъ свою область. Свѣды сами ся попудишя царю Василью Ивановичу помагать супроть Лхомъ: а пришедши продашя царство непріятелемъ при Клушинѣ: а сами взяшя Новградъ. Звѣцары (д) Нѣмцы, наяты за пѣнязи отъ Франчиска Французкого краля, не хотячь ся бить, дашя краля врагомъ въ руки, при Павіѣ.

Незгоды (е) сѣютъ.

2. Мѣшаютъ насъ во своя рати: и сѣютъ межу нами домашнія незгоды (е), и окаяное братоморство. Позри разд: 12, чис: 4, листа 117 (ж).

При торгованію изобижаютъ.

3. За причиною торгованія разплодишя ся у Грековъ Влахи (з), и взяшя нѣколико градовъ. А Нѣмцы для ради торгованія приходятъ

(а) За время, въ пору.—б., способами.—в., вредны.—г., sic; ту и другую.—д., Швейцары.—е., несогласія, раздоры.—ж., это сноска на предыдущую главу (раздѣлъ); но во первыхъ, число (§) 4-е находится въ рукописи не на 117, а на 118 страницѣ (рукопись мѣчена сочинителемъ по страницамъ); во вторыхъ, тамъ нѣтъ большихъ подробностей о семъ предметѣ.—з., Итальянцы.

къ Лахамъ, и выкупаютъ все что добра ражаетъ она земля. Наплучи Лахи лише трижды въ годъ ѣдутъ (а) пшеничнъ хлѣбъ: Нѣмцы всю пшеницу извозятъ. Они же наполнишѧ Лашскую землю мѣдными пѣнязми; а сами ихъ отъ Лаховъ не емлютъ, но злато и сребро. По просту: неизповѣдныѧ есуть убыли, которыѧ сѧ чинятъ отъ Нѣмецкихъ торговцевъ Лахомъ и Русомъ.

4. Жиды *обѣщуючь великіѧ дани*, наполнишѧ и огнюсишѧ (б) Лашскую землю. Дани обѣщуютъ.

5. Цыганы, Скоты, Ормляны, Жиды, и Нѣмцы, есуть *скитливы* (в) *народы:* и тѣ за разными причинами наполняютъ и загнюшаютъ (б) многіѧ земли: не хотячь земли тѧжать (г), ни воевать: а наипаче Лашскую. Не тѧжатъ земли и не воюютъ.

6. Нѣмцы особито, подъ оповѣданіемъ войницы (е), и ищучь военныѧ службы, пребѣгаютъ весь свѣтъ: и толико преодолѣшѧ, да Французки и Хиспански крали, и папа, изъ нихъ своѧ животныѧ стражи (ж) держатъ: въ чемъ оны владатели никаковыѧ корысти ни хвалы не добываютъ; но лише своимъ народомъ остуду (з) и обиду чинятъ. Здѣсь на Руси тѣже скитавцы, токмо для ради оказованія, кое сѧ чинитъ на стойкахъ (и), несподобно (і) велика мыта (к) емлютъ и зъ великою кривдою (л) домородниковъ. Хлѣбъ и честь нарожаномъ (д) отнемлютъ.

7. Въ мирныхъ докончаньихъ (м) Свѣды наряжаютъ облудные уговоры (о): да будетъ вольно Рускимъ торговцемъ во Свѣдской, а Свѣдскимъ въ Руской землѣ жить. Тѣмъ они сей землѣ многую убыль чинятъ. Нашимъ бо торговцемъ, по многихъ числехъ (п) нѣсть можно ни совѣтно (р) жить у Свѣдовъ. Бухарски торговцы тоже живутъ у насъ. Али морали бы (с) и наши жить у Бухаровъ: то бо бы можно и корыстно было. Облудные увѣты (м) чинятъ.

8. Нѣмцы приносятъ нѣкіе малые подарки царю и боляромъ: и тѣмъ ясачну (у) себѣ творятъ Рускую землю. За то бо держатъ на Руси своихъ торговныхъ оправниковъ (ф), кои суть имъ повинны (х) на всякій годъ посылать уговорено число пѣнязь. Дарми облужатъ (т).

(а) Ѣдятъ.—б., омерзили; мерзятъ,—в., скитальческіе, кочевые.—г., пахать.—д., у народа, у туземцевъ.—е., подъ предлогомъ ратнаго дѣла.—ж., лейбъ—гвардію.—з., позоръ.—и., парадахъ, плацахъ.—і., чрезвычайно, до неприличія.—к., жалованья.—л., несправедливостью относительно.—м., обманчивыя условія.—н., при заключеніяхъ мира.—о., устроиваютъ обманчивые договоры.—п., многимъ разсчегамъ.—р., не благоразумно.—с., но должны бы.—т., дурачатъ.—у., поплатною, податною.—ф., коммиссіонеровъ.—х., обязаны.

Наемлютъ отчины.

9. Они же пріемлютъ въ наемъ рудокопины, и стекляницы, а въ Литвѣ и отчины или имапія многа: и тѣмъ нищатъ нашь народъ.

Откупаютъ корчмы.

10. Жиды по Лѧшской землѣ и по Литвѣ взяшѧ на откупъ всіѧ корчмы, и мыта (а), и мельницы, и многіѧ отчины. Разсужай, каково тамо можетъ быть житіе бѣднымъ Христіаномъ.

Послы насъ прехитряютъ.

11. Послы инородничски вездѣ на свѣту настоѧтъ (б) учинить всякое прехитреніе, кое могутъ. А здѣсь на Руси наипаче доказуютъ таковъ свой подвигъ, и заводѧтъ своѧ думы: частію для ради нашего незнанія, частію что нигдѣ въ Европѣ не пріемлетъ сѧ толико непотребныхъ (в) пословъ, колико здѣска. И тѣ послы у насъ будучи многу охолость (г) оказуютъ, и много нечестіе и возгорженіе (д) народу чинѧтъ. А наши послы, кои сѧ къ Европцемъ отсылаютъ, своею неумѣтельностію и простотою неизповѣдныѧ (е) срамоты чинѧтъ народу. Нѣкій толмачникъ Нѣмчинъ Лазарь имаетъ объ томъ цѣлыѧ книги списаныѧ.

Наши послы насъ срамотѧтъ.

Лѧхи путуючь сами себе срамотѧтъ.

12. Тоже Лѧхи, когда по чужихъ земляхъ безъ потребы путуютъ (ж): за многіе свое нѣнази ничесо иного домовь не приносѧтъ, неже возгорженіе, укореніе, и похулу отъ всѣхъ Европцевъ.

Парожанство облудно (и).

13. *У Вугровъ* бяху сѧ Нѣмцы верло (з) разплодили: и крали (: будучи Нѣмцы :) своимъ Нѣмцемъ раздаваху Вугерскіе грады, и всякіе лучіе приказы (і). Вугры для ради того учиниша сицево законоставіе (к), да ни едному инородинку не будетъ вольно держать Вугерского града, ни иного градского приказа. Али тою уставою мало си пособиша Вугры: Нѣмцы бо за ласкою (л) кралевъ Нѣмцевъ, яшѧ (м) на соймехъ просить Вугерского парожанства: за чѣмъ и приписаны быша многи къ Вугерскому народу: и потому нынѣ якоже и первле (н) Нѣмцы владаютъ Вугерскими градми и приказми.

Земляиство облудно (о).

У Лѧховъ Нѣмцы бяху почали куповать многа имапія. Лѧхи учиниша преповѣдь (п), да ни едному инородинку не будетъ вольно купить имапія въ Лѧшской землѣ. Али Нѣмцы и супроть тому путь наидоша. Нынѣ закупаютъ имапія въ закладное имѧ, что они зовутъ

(а) Пошлины (при перевозахъ, и т. п.).—б., стремятся.—в., непужныхъ.—г., наглость, дерзость.—д., безчестіе и презрѣніе.—е., несказанныя.—ж., путешествуютъ.—з., обманчивое гражданство, натурализація.—и., весьма.—і., должности.—к., законоположеніе.—л., при потворствѣ.—м., начали, принялись.—н., прежде.—о., см. выше.—п., заповѣдь, запрещеніе.

Widerkaf: съ таковымъ увѣтомъ (а), да купецъ не можетъ иному продать; неже продавцу самому послѣ уроченыхъ годовъ; а продавецъ не можетъ иному заложить, но токмо на свое уживаніе (б) можетъ откупить иманіе. А ины Нѣмцы изпрашаютъ си Землянство (: якоже у Вугровъ :), что Лѧхи зовутъ Indigenat.

14. За что сѧ есть разорило *Римское царство*? Нѣкои писатели нещаху (г) развалено быть для ради избыткованія (д), буйности (е) и разкошного житія. Едну причину тѣ изъявляютъ, али не первую, нить (ж) лучую: иная бо кралества и при великомъ избыткованію, есуть на многіе вѣки престояла (з), и днеска стоѧтъ; якоже Перское, Французкое, Аглинское, и иная. Главная причина разваленію Римского кралества есть была она (и), кую намъ Даніилъ означаетъ, гдѣ велитъ (і), *змѣшать сѧ хотѧтъ чловѣческою корвію, али не соединѧтъ сѧ межу собою*. Римляны, хотѧчь свой народъ умножить, раздаваху свое нарожанство (: илити яко они зваху, свое гражанство :) разнымъ народомъ, и изъ Гречина, Жида, Персина, сотваряху Римского гражанина: и народы то въ велику честь пріемаху. А изъ того что сѧ учини? Незгода межу ними, и разваленіе оному господству. Яху (к) бо разны народы разныхъ своихъ нарожановъ на царство посажать: и учини сѧ незгодіе. Гражанство щетно (в).

15. Турки древѣ (л) рады (м) пріемаху всякого пребѣга, и разстригу, кій сѧ хотяше потурчить, илити на нихово (н) Турское превѣріе (о) пристать; и таковымъ даваху первыѧ чести и области въ царству. И днесь пріемлютъ многихъ: и мы (п) ихъ зовемъ потурицами. А янычаровъ своихъ пописоваху все изъ христіанскихъ дѣтей, разныхъ народовъ. Изъ того Турки сицеву славу пріобрѣтошѧ, да днеска сами Турки своего имена сѧ срамуютъ: и да бы (р) кто Турчина назвалъ Туркомъ, пріялъ бы онъ то имѧ не въ честь: но якоже да бы го (с) назвалъ грубымъ сельскимъ хлапомъ. А надъ то, янычары днесь владаютъ онымъ кралествомъ, и царёвъ оныхъ посажаютъ, и умаряютъ: и сице Турское господство, чезъ пріеманіе потурицъ, есть пришло въ чужихъ народовъ область. Пребѣги, нововѣрцы, потурицы.

(а) Условіемъ.—б., пользованіе.—в., вреднос.—г., думали, полагали.—д., излишествъ.—е., тоже, что роскоши.—ж., нижѐ.—з., устояли.—и., та.—і., который говоритъ.—к., начали, принялись.—л., древле.—м., съ охотою.—н., ихнее.—о., лжевѣріе.—п., здѣсь говоритъ объ себѣ южный по происхожденію Славянинъ.—р., если бы.—с., но все равно, какъ еслибъ его.

Новокрещенцы, прекресты.

16. Руское царство наслѣдуетъ (а) въ томъ дѣлу Турковъ: и пріемлетъ всякого хотѧщего, паче же и вабитъ (б), проситъ, пудитъ, силитъ, многихъ Нѣмцевъ, да бѣху (в) сѧ окрестили: и тѣхъ людей, кои сѧ тако для ради тѣлесного блага, не для ради спасенія, окрещаютъ, пріемлетъ во свой народъ, и па высокая мѣста посажаетъ. Тѣ наша великая дѣла оправляютъ (г): тѣ зъ иными народми мирная докончепія, и торговные увѣты заверзаютъ (д): и Руское благо и царское по малу своимъ нарожаномъ продаютъ. Аще сѧ Руское царство когда разоритъ, отъ тѣхъ прекрестовъ, или отъ пиховыхъ (е) отродковъ имаетъ (ж) сѧ разорить. Или заисто (з) тѣ сами хотѧтъ (и) царство обладать: на остуду всему нашему роду.

(і). Мѣшать сѧ хотѧтъ чловѣческою корвію: али во вѣки вѣчные волями не споѧтъ сѧ въ едно. Внуки и превнуки, урожены отъ прекрестовъ, всегда имаютъ разныѧ мысли отъ правыхъ (к) нарожановъ. Глѧди разд: 33, объ гостогонству, на листу 235 (л).

Уже бо нѣколико кратъ есуть вещи близко къ тому приходили: когда разны снубоки (м) сѧ верчаху (н) за коруну сего царства. Коихъ подвиги (о) не чловѣческимъ, но единымъ Божьимъ совѣтомъ быша развалены. Объ тѣхъ хочемъ здѣсь нѣколико на кратку (п) повѣдать.

(а) Послѣдуетъ, подражаетъ.—б., манитъ.—в., дабы.—г., отправляютъ.—д., заключаютъ.—е., ихнихъ.—ж., имѣетъ, должно.—з., конечно, навѣрно.—и., имѣютъ впредь, будутъ.—і., слѣдующія строки, до «уже бо», вставлены съ боку на полѣ.—к., настоящихъ, подлинныхъ.—л., въ своемъ мѣстѣ мы напомнимъ эту сноску.—м., женихи, сватающіеся, искатели.—н., вертѣлись, ухаживали, волочились.—о, предпріятія—.п., вкратцѣ.

РАЗДѢЛЪ 14.

ОБЪ СНУБОКЕХЪ РУСКІЕ КОРУНЫ (а).

Искатели Русскаго престола изъ иностранцевъ, съ самого начала до Алексія. Пути промысла, открывшіеся въ семъ искательствѣ, и уроки, отсюда для насъ вытекающіе.

1. Царь Иванъ Васильевичь, хотѧчь себе учинить Варяжиномъ, и Нѣмчиномъ, и Римлянином, или коего ни будь иного парода человѣкомъ, лише да бы не былъ (б) Русиномъ, ни Словенцемъ (в): желяше (г) для ради того и зятя имать инородника. Призвалъ есть адда Магнуса Холстенского кнѧзёвича, и удалъ му дочерь своего брата, и назвалъ го кралемъ Ливонскимъ (: якоже пишетъ наругатель Петреюшъ :). Али то чиняше не съ правды: Магнусъ пакъ (д) хотѧчь Ливонскую державу полною областію владать, разсердилъ есть царя, и за то (е) убѣжалъ къ Лѧшскому крало. 1. Магнусъ Холстенскій кнѧзёвичь.

2. За царя (з) Феодора Ивановича трепетаніе бяше на Москвѣ: для ради храброго краля Стефана: и что царь Феодоръ сѧ казаше не имать (и) цѣлого разума, и не быть доспѣшенъ ко владанію, и къ изведенію толикихъ дѣлъ. И тѧжокъ бяше людемъ яремъ отъ царя Ивана наложенъ. Докончали адда бяху (і) нѣкои призвать на царство нѣкоего кнѧзя отъ племена Ракуского илити Нѣмецкихъ царёвъ, кій бы имъ учинилъ полегченіе въ тѧготахъ: и отправленъ бѣ нѣкій Нѣмчинъ, дабы объ томъ справлялъ (к) зъ онымъ царёмъ. Али гдѣ люди не знадѣху найти (л) способа, Богъ го найде. Умре краль Стефанъ: и люди сѧ избавишѧ страха: и печаль (м) царства бысть препоручена Борису Феодоровичу Годунову. 2. Ракускій (ѫ) кнѧзь

(а) О женихахъ, кои сватались, искали русской короны —б., только бы лишь не быть.—в., Славянином.—г., желалъ.—д., же.—е., потому —ж., Австрійскій.—з., при царѣ.—и., казалось, повидимому не имѣлъ.—і., вслѣдствіе того, заключили, вознамѣрились было.—к., вель дѣло, переговоры.—л., не знали, не умѣли найти.—м., забота, попеченіе.

3. Густавъ Свѣдскій кралевичь.

3. Въ году $\frac{7107}{1599}$, царь Борисъ Феодоровичь бяше призвалъ Густава Ериховича, Свѣдского кралевича: хотѧчь му удать свою дочерь Аксинью, да бы сѧ онъ былъ далъ (а) окрестить. Онъ приде: крестить сѧ не хотяше по обѣщанію: за отшестіе напираше (б), и грожаше сѧ Москву зажечь. За то Густаву бѣ отлучено (в) Углическое княжество, на вузу (г), и на покормъ: кій и умре на Руси.

4. Иванъ Дацкій кралевичь.

4. Въ году $\frac{7110}{1602}$, царь Борисъ бяше призвалъ Ивана кралевича, брата Дацкого краля: желѧчь (д) го учинить своимъ зѧтёмъ. Али та обавность (е) и народная щета (ж), по Божіемъ дару, въ краткомъ времену изкерсѣ (з): або онъ (и) сиубокъ не вѧще отъ шесть тѣднёвъ (і) на Москвѣ преживе, и перво (к) свадбы умре.

5. Гришка Разстрига.

5. Въ году $\frac{7113}{1605}$, приде на Москву разбойникъ Гришка Разстрига: кій есть Рускую корупу и царство 11 мѣсѧцевъ срамотилъ. Къ овому рады сѧ придружаху и привѧзоваху инородники, и инородниковъ прекрестовъ (л) сыны (м): яко Басманъ, и ины.

6. Владиславъ Лѧшскій кралевичь.

6. Въ году $\frac{7118}{1610}$, за несрѣчнымъ (н) онымъ Клушинскимъ погромомъ: когда Нѣмецкая вѣрность, по закону Іуды Искаріотскова, продаде Руское войско врагомъ на смерть, а царство на разграбъ: три мѧтежны мужи, учинивъ совѣтъ зъ непріятелемъ, побучишѧ (о) людство: да суть изъ царства зложили царя Ивана Васильевича (п) Шуйского: а избрали Свѣда Владислава Зудермана, Лѧшского кралевича. Али и тогда единый Богъ ослободи нашь народъ отъ остуды чужевладства; кую си сами бѣшено призываху. Жигимонтъ бо кошняше (р) послать сына на царство: и за того добышѧ врѣмена (с) оны, кои любляху народную честь: да могаху избрать преблагого и преславного царя Михаила Феодоровича, коему буди вѣчная памѧть.

7. Филипъ Свѣдскій кралевичь.

7. Въ году $\frac{7119}{1611}$, Василій Бутурлицъ, учинивъ совѣтъ зъ Новоградцы, бяше звѣстилъ Свѣдскому войсковному бану (т): яко боляры и станы (у) Руски желяху (ф) на царство имать Филипа

(а) Если бы онъ дался, допустилъ бы себя.—б., настаивалъ на возвращеніе.—в., назначено, опредѣлено.—г., на узы, въ темницу.—д., желая.—е., опасность, страхъ.—ж., вредъ, ущербъ (тщета).—з, упразднилась.—и., ибо этотъ.—і., не болѣе шести недѣль.—к., прежде.—л., перекрещенцевъ.—м., здѣсь было прибавлено, но потомъ зачеркнуто: «и всѣ оны, конхъ бяше чужебѣсіе обмамило (одурило, обольстило)».—н,, несчастнымъ.—о., подняли, встревожили.—п., sic.—р., медлилъ.—с., въ теченіе того улучили время.—т, главному воеводѣ.—у., Штаты; сословія.—ф., желали.

Свѣдского кралевича. Филипъ въ году $\frac{7121}{1613}$, приде на рубежъ, надѣючь сѧ царства. Али Богъ по своемъ безконечномъ милосердію, и сію напасть отверну, и оттвори очи разумные кнѧзёмъ Рускимъ, да сѧ не дашѧ опому снубоку обмамить (а), и срамотного чужевладского ярма себѣ на враты наверчь (б).

8. Въ году $\frac{7152}{1644}$, пришелъ бяше на Москву грофъ Вольмаръ (в) Христіановичь, Дацкого краля сынъ, уроженъ изъ жены, кая е (д) перво (е) законного вѣнчанія была осрамочена отъ краля: и за то е (д) онъ былъ изверженъ отъ обранія (ж) на Дацкое кралество. Дома и у Нѣмцевъ нѣсть ималъ кнѧжескія нити (з) кралевскія чести: но званъ былъ токмо Грофъ Вольмаръ: се есть, Властелинъ или Болярин Вольмаръ. Сей е (д) былъ (и) уже свои думы близко къ концу привелъ: али Богъ сѧ есть и тегда надъ нами змиловалъ, и замыслы его ни во что обратилъ. А еднакоже отнеселъ есть (і) 100 тысучь рублевъ въ злату, а 50 тысучь въ корзнехъ: и негова челядь премногіе же дары.

8. Грофъ Вольмаръ (в) Дацкого краля незаконный сынъ (г).

9. Въ году $\frac{7168}{1660}$, отиде зъ Москвы въ доберъ часъ Миколай Давидовичь, Грузинскій царёвичь. Ино тѣ тѣми бяху не во многихъ лѣтехъ, Рускаго царства и кнѧжества инородны снубоки.

9. Миколай Грузинскій царёвичь.

(к) А первле всѣхъ тѣхъ къ Вел: кнѧзю не вѣмъ коему есть была на Русь привезена изъ Аглинскія земли кнѧгиня Цестерская, и умерла предъ свадбою. И отселѣ видимъ: яко до сихъ добъ (л) единый Богъ есть сохранилъ Рускую землю отъ чужевладства. Або при преведеніи (м) рода царского, былъ бы сѧ нашелъ въ Цестерскихъ кнѧзехъ искатель родопаслѣдія.

10. Чушь (н) пристояше и то къ украшенію сего широкого земного круга, и къ лѣпотѣ Божьего дѣла: да бы сѧ познала глупость Самовольныя Работы (о), и многими мольбами упрошеного чужевладства, якоже нѣкій мерзокъ лишай на лѣпомъ лицу. Та бо глупость, да бы (п) не была въ коемъ явномъ оказанію отъ свѣта увижена, не бы сѧ могла право неѧ мерзость разцѣнить (р); нити бы сѧ тако свѣтло проявляло добростояніе оныхъ людей, кои суть

Лишай на лѣпомъ лицу.

(а) Не дали себя обмануть.—б., набросить; наложить.—в., поправлено изъ *Вольдемаръ*.—г., прежде было: *кралевичь*.—д., есть.—е., прежде.—ж., избранія.—з., нижѐ.—и., было.—і., отнесъ.—к., эта замѣтка приписана на нижнемъ полѣ.—л., поръ.—м., при прекращеніи.—н., слышь; значитъ, стало быть.—о., произвольнаго рабства.—п., еслибы.—р., нельзя бы было подлинно оцѣнить ея мерзость.

Божьимъ даромъ просты (а) отъ тоѧ соблазны и остуды. Нашему народу, вырочнымъ (б) пѣкоимъ жребіемъ есть допало (в) (: въ казненіе нашихъ грѣховъ :), сію обшальность и остуду всего свѣта на себѣ носить. Аще бо есть истинна басень объ Варягехъ: иното Руская земля даже отъ Гостомысловыхъ временъ, чезъ тысуче лѣтъ, не ваще неже четыри своего рода владатели есть имала (: чушь царя Бориса Феодоровича, царя Ивана Васильевича (г), царя Михаила Феодоровича, и благочестива Господаря насъ (д) царя Алексѣя Михайловича :), а еднакоже въ томъ времену, и при своихъ уроженныхъ царехъ, толико обаѵностей (е) отъ чужевладства есть стерпѣла.

Казиміръ Ягайловичь.

А Лѧхи пакъ уже отъ трехъ сотъ годовъ, имали суть тринадесте кралевъ, все инородниковъ: измежу коихъ еще пѣкоимъ и остудно, да окаянымъ начиномъ (ж) мораху (з) челомъ бить усильно, да бѣху кралество пріяли: навластито (и) Казиміру Ягайловичу. А древни Русы (: якоже лжетъ наругатель Петреюшъ :) съ плачемъ и со солзами (і) біяху челомъ Варягомъ: да бѣху имъ отпустили трехъ своихъ кнѧзёвъ на Русь, на кнѧзёваніе.

(а) Свободны.—б., роковымъ.—в., досталось — г., sic. — д., нашего. — е., страховъ.—ж., способомъ.—з., должны были.—и., въ особенности. — і., слезами.

РАЗДѢЛЪ 15.

ОБЪ ЧУЖЕВЛАДСТВУ.

Чужевладство или допущеніе иностранцевъ на престолъ, со всѣми гибельными послѣдствіями, обличаемое примѣрами изъ исторіи другихъ народовъ и свидѣтельствами мудрости; положеніе въ семъ случаѣ Славянъ, и особенно Поляковъ.

1. Всѣ народы проклинаютъ чужевладство: почитаютъ оно въ наиважнихъ тугахъ и неволяхъ (а): и за наиважшую срамоту е испов'ѣдаютъ. Мы едины Словенцы того не разумѣемъ. Становито (б) Лѧховъ нѣкіѧ ниховыѧ (в) кралицы (: въ имену Рикса и Кристина :) всегда называху *свиньями и псы*. И нынѣшній краль Казиміръ Жигимонтовичь, когда изъ Французовъ врачалъ бяше (г), приплулъ ко Гданску, и хотяху го стрѣтить Лѧхи: прогнѣвивъ сѧ на нихъ есть рекелъ: «за болѣ прецѣняю (д) едного Нѣмецкого пса, неже десѧть Лѧшскихъ боляровъ», якоже язъ то слышахъ повѣдать отъ Нѣмчина нѣкоего добро знадущего (е). И кралица, бывши (ж) Татары половили много Нѣмцевъ, *враговъ Лѧшскихъ: многихъ есть откупила за Лѧшскіе пѣнязи:* а Лѧховъ нѣсть откуповала. Али что объ томъ треба и говорить? Да бы кто всіѧ срамоты изпочиталъ (з), которыѧ Лѧхи едины отъ инородныхъ господарѣвъ претерпѣшѧ: великіѧ книги бы справилъ (и). Нить годище цѣло, нить сто языковъ, не бы довольно, на произъявленіе всѣхъ лихотъ (і), которыѧ идутъ за чужевладствомъ.

Изъ чужевладства остуды великіѧ и многіѧ.

Враги наши за наше пѣнязи изкуплены.

2. Торгованіе кралестовъ (к), по сватанію (л) и по хитродумныхъ премѣтехъ (м) и забѣгехъ у народовъ чужего языка: и по явныхъ прозбахъ: бяше во всѣхъ давныхъ вѣкехъ не слышано. Въ послѣдующихъ временехъ уродишѧ сѧ тыѧ чары, отъ Нѣмцевъ обрѣ-

Торгованіе кралестовъ (к) новъ обманъ.

(а) Бѣдахъ и нуждахъ.—б., дѣльно, по дѣламъ.—в., ихній.—г., возвращался.—д., больше цѣню, лучше считаю.—е, хорошо знающаго.—ж., когда.—з., еслибы кто исчислилъ всѣ срамоты.—и., сочинилъ бы.—і., золь.—к., государствами.—л., посредствомъ сватовства.—м, черезъ хитрые обороты.

тенымъ. Нѣмцы бо первы дерзаша кралевского величества у Римлянъ, Вугровъ, Чеховъ и Лѧховъ, тайно и явно просить. Нѣмцы чезъ сватаніе привлекоша на сѧ Хиспанское кралество, и иная. Счастіе то единымъ Нѣмцемъ есть дано. Ни еденъ народъ нѣсть толико мудеръ былъ: дабы безъ оружія (: лише бесѣдами и обманнымъ ласканіемъ :) пренеподобныхъ себѣ и наравни далекихъ народовъ обсилилъ, на окаяно чужіѧ работы ярма пріятіе. Николи Греческа мудрость нѣсть того доступила (а). Что бы были оны древни Асирійцы, Халдейцы, Персы и Греки рекли, когда бы былъ кто инородникъ у нихъ кралества запросилъ? Ушеса становито бы были затиснули (б): и оного упросника въ очномъ мегненію (в) разсѣкли. Никаково сватаніе, никаковы завѣты, никакова обѣщанія нить уговоры нѣсуть того годны (г); да бѣху отъ коего многолюдного народа отняли украшеніе Самовладства (д) (: будто Паладу изъ Трои :) и дабы избавили людей наивышіѧ чести, каѧ можетъ быть подъ небомъ. Нѣмцы становито тако себе сохранишѧ: да имъ отнюдь чужь чловѣкъ нѣсть заповѣдалъ. А они есуть вся безъ мала (е) Европская кралества, гдѣ явною ратію, гдѣ хитрыми забѣгми, подъ свою область подбили. Да паче и тамо, гдѣ сѧ мнѧтъ не кралевать, кралюютъ: або за именомъ и оповѣданіемъ воячества (ж), и торговства, и всякого ремества, наѣзджаютъ и право затапляютъ многіѧ земли: и домородникомъ (з) превземлютъ большіѧ корысти: и оныхъ же горко осмѣваютъ, и въ скота мѣсто почитаютъ. Мы адда мораемъ сѧ обавлять (и) отъ Нѣмцевъ, и далеко ихъ отъ себе оддалять: аще не хочемъ терпѣть, да насъ они во вѣки своими облудами мамѧтъ (і): да потъ нашь, и земли нашіѧ тукъ пожираютъ: и надъ все то, да насъ называютъ псы и свиньями; якоже у Лѧховъ чинѧтъ крали и кралицы, и ихъ совѣтники; а овдѣ (к) полковники тѣ, хлѣбогубцы и бездѣльны торбухи (л), кои насъ учѧтъ воевать: и кои пируючь день на день, и Радигостя поминаючь, насъ біютъ, охоло возгоржаютъ (м), и всякій день да всякій часъ неустайно (н) весь нашь народъ скотомъ и свиньями называютъ.

(а) Не достигла того; прежде было «нѣсть того досягла».—б., рѣшительно заткнули бы уши.—в., во мгновеніе ока.—г., не достаточны для того, не стоятъ того.—д., самодержавія, въ смыслѣ туземнаго управленія.—е., почти.—ж., подъ предлогомъ воинской службы.—з., у туземцевъ.—и., слѣдовательно мы должны страшиться, считать себя въ опасности.—і., дурачать.—к., здѣсь.—л., животы.—м., съ наглостію оказываютъ намъ презрѣніе.—н., постоянно; не утомимо

(а). Comin. lib. 9. initio. Itaque in summis erant difficultatibus prouinciæ illæ omnes (Belgicæ), hoc nomine in primis infelices: quod externum principem cogebantur arcessere (б).

Liuius lib. 31. num. 29. Legatus Philippi Macedonum regis ad Aetolos, ne cum Romanis facerent fedus, dixit: «Furor est (si alienigenæ homines, plus lingua et moribus et legibus, quam maris terrarumque spatio discreti, haec tenuerint) sperare quidquam eodem statu mansurum. Assuefacite in his terris legiones externas, et iugum accipite: sero ac frustra, cum dominum Romanum habueritis, socium Filippum quæretis. Aetolos, Acarnanas, Macedonas, eiusdem linguæ homines, leues ad tempus ortæ causæ disiungunt coniunguntque: cum alienigenis, cum barbaris, aeternum omnibus Graecis bellum est, eritque: natura enim, quæ perpetua est, non mutabilibus in diem causis, hostes sunt (в).»

3. Людство ѻно, кое самовольно сѧ поддастъ подъ область ино- Скотина не пасетъ скота.
родного господина: терпитъ по достойну скотскій порокъ (г). Скотъ бо не можетъ имать пастыря изъ своего плѣмена. Волъ не можетъ пасть воловъ, ни конь коневъ, ни овенъ овновъ: но чужего рода пастырь есть потребенъ, да пасетъ ту живину (д); се есть, человѣкъ. Токмо единъ человѣкъ бываетъ пасенъ отъ природного себѣ пастыря; то есть отъ краля. Крали бо сѧ зовутъ и есуть Пастыри людски: и чинятсѧ изъ плѣмена тѣхъ же людей, конхъ пасутъ. Аще адда гдѣ будетъ краль изъ иного народа и языка; тамо сѧ людство кажетъ быть сподобнѣе скоту, неже людемъ.

(а) Слѣдующія латинскія вставки приписаны на полѣ, съ боку § 2 го — б., «Комин. кн. 9. въ началѣ.—Посему всѣ тѣ (Бельгійскія) провинціи были въ величайшемъ затрудненіи, болѣе всего тѣмъ несчастныя, что принуждены были вызвать къ себѣ стороннего князя.»—в., Ливій кн. 31. число 29. Посолъ Филиппа Македонскаго царя къ Этолійнамъ, дабы не заключали они союза съ Римлянами, сказалъ: ««безумно (если люди племени рознаго, раздѣленные языкомъ, правами и законами болѣе, чѣмъ разстояніемъ моря и земель, держались бы здѣсь) надѣяться, чтобы порядокъ вещей нисколько неизмѣнился. Привыкните къ сторонним въ сіи земли посольствамъ, и примите на себя ярмо: когда будете имѣть властителемъ Римлянина, тогда поздно и напрасно будете искать въ Филиппѣ союзника. Этолійцевъ, Акарнанянъ, Македонцевъ, людей одного языка, раздѣляютъ и соединяютъ незначительныя, временемъ порожденныя, причины: съ инородниками, съ варварами, у всѣхъ Грековъ вѣчная война есть и будетъ; ибо они враги между собою не вслѣдствіе причинъ, перемѣнчивыхъ съ каждымъ днемъ, а по природѣ своей, которая всегда одна и таже.»»—г., скотское нареканіе, упрекъ въ скотствѣ.—д., животное.—

(а). Персомъ пастырь Персинъ, Туркомъ пастырь Турчинъ, Франкомъ пастырь Франчинъ, Нѣмцемъ пастырь Нѣмчинъ: всякому сильному самовластному народу пастырь своего рода чловѣкъ: токмо единымъ Лѧхомъ пастырь не Лѧхъ, но инороденъ чловѣкъ.

Ваща срамота предолѣть сѧ бесѣдою, неже желѣзомъ.

4. Меньша есть срамота, аще кто будетъ оружіемъ предолѣнъ, неже да сѧ дастъ облудными рѣчми пребаять, на радовольно подпятіе остудного ярма чужевладства. Оружіемъ бо единая тѣлеса бываютъ поборена: умы остаютъ слободны. А рѣчми и тѣлеса сѧ подбіяютъ подъ яремъ, и умы впадаютъ въ глупость и въ возгорженіе (б). Зарадъ того меньшу остуду носѧтъ Задунайцы наши, Хорваты, Сербы и Болгары, кои оружіемъ обсилены терпѧтъ яремъ Турскій и Нѣмецкій. А Лѧхи пакъ многу остуду си приправишѧ, и многого каранія есуть годны (в): тѣмъ что никаковою нужею не обсилены, толико кралевъ инородныхъ си искашѧ, изъ Вугровъ, Литовцевъ, Французовъ и Нѣмцевъ. Русы тоже нѣсуть безъ вины. Едно то, что сами объ себѣ мало-похвальныѧ басни пишутъ, будь бѣху нѣгда были Варяговъ упрашали на господство; друго то, что Владислава Лѧшского, и Филипа Свѣдского, кралевичевъ запрашаху на царство.

(г) Nos non habemus nobilem generositatem, quæ facit, ut quis malit mori, quam subesse alienigenæ domino (д).

Бѣшенецъ не видитъ своеѧ голоты.

5. Люди бѣшены двояко есуть несрѣчны (е). Едно, что паги бѣгаютъ, и сами себе біютъ; друго, что бѣдности (ж) и остуды своеѧ, кую весь градъ видитъ, они едины не видѧтъ, нить сѧ срамуютъ, нить лѣка (з) ищутъ либо пріемлютъ. Тому сподобно окаянство терпитъ нашь народъ. Абовѣмъ (и) инородники тако насъ збѣсишѧ, да мы сами понизно біемъ челомъ, и запрашаемъ себѣ кралевъ инородниковъ: и не видимъ премерзкіѧ своеѧ срамоты, кую терпимъ: и кую весь свѣтъ въ насъ видитъ, и поплюваетъ.

Іеремія.

6. Іеремія добро разумѣяше чужевладственыѧ остуды, когда плакаше, сице мовѧчь (і): «Смутихомсѧ: або услышахомъ остуду свою.

(а) Слѣдующее прибавлено на нижнемъ полѣ.— б., состояніе презрѣнное.— в., достойны многихъ казней.— г., эта прибавка помѣщена на полѣ, безъ сноски, противъ § 4-го.— д., «мы не имѣемъ той благородной гордости, по которой скорѣе хотятъ умереть, чѣмъ подпасть владычеству инородца».— е., несчастны.— ж., бѣдственнаго состоянія.— з., лѣкарства.— и., ибо.— і., говоря.

Срамота есть покрыла лица наша: або придошѧ инородники на посвященіе храма Господова.» Іер: 51. 51. И опѧть мовитъ: «Се слышано есть въ Ерусалиму: яко стражи грядутъ изъ дальнїѧ земли.» И опѧть: «Отчина наша обратила сѧ есть къ инородникомъ, и куща наша къ чужинцемъ.»

7. Исаія плачетъ, и мовитъ: «Господи Боже нашь, обладашѧ насъ господари, окромъ Тебе Токмо въ Тебѣ да споминаемъ имѧ Твое.» Иса: 26. 13. Исаія.

8. Іосія мовитъ: «Многіе дни хотѧтъ сѣдѣть сыны Израилёвы безъ краля, и безъ кнѧзя.» Когда у Жидовъ бяше не стало доморо́дныхъ кралевъ отъ Давидова колѣна; нѣсть за то не стаяло (а) кралевъ и кнѧзёвъ инородныхъ. Али пророкъ оныхъ, кои не бяху изъ народа Жидовского, не спознаваетъ быть (б) кральми ни кнѧзми Жидовскими: мовитъ, яко Жиды будутъ безъ краля, и безъ кнѧзя. Іосія.

9. Богъ хотѧщь обеселить (в) Израиля, мовитъ чезъ Іеремію: «Въ онъ день хощу стерть яремъ его: и не будутъ надъ нимъ господовали инородники: но служить хотѧтъ Господу Богу своему, и Давиду крало своему, коего имъ хощу збудить (г).» Іер: 30. 8. И чезъ Іосію: «И дать имъ хощу виноградниковъ, изъ того же мѣста.» Іос: 3. 4. И чезъ Іоиля: «Ерусалимъ будетъ свѧтъ; и не будутъ инородники прехажали чезень (д). И въ онъ день горы хотѧтъ курить (е) сласть, и холмы точить млеко.» Іоиль 3. 17. Іеремія, Іосія, Іоиль.

10. Сираховичь мовитъ: «Припусти къ себѣ инородника и онъ тѧ хощетъ разсыпать (ж), и отчужить отъ твоего властного (з) блага.» Сир: 11. 36. И опѧть онъ же мовитъ: «Опрочь Давида, и Езехіи, и Іосіи, всѣ згрѣшишѧ. Або оставишѧ заповѣдь Господову крали Жидовски, и взгордишѧ (и) страхомъ Божьимъ. Дадошѧ краледство свое инымъ, и славу свою инородному людству.» Сирах: 49. Сираховичь.

11. Накопецъ, въ законоставію Богъ заповѣда сице: «Когда придете въ землю, кую Господь Богъ вашь вамъ дастъ, и речете: учинимъ си краля, якоже имаютъ всѣ кругомъ народы: учините си краля, коего Господь Богъ вашь изберетъ изъ среды братовъ ва- Второе законоставіе (і).

(а) Довольно было.—б., не признаетъ.—в., возвеселить.—г., возбудить.—д., чрезъ него.—е., греч. ἀποσαλάξει.—ж., расточить.—з., собственнаго.—и., пренебрегли.—і., второзаконіе.

шихъ. Не можѣте (а) си чловѣка инородного учинить кралемъ, кій не бы былъ братъ вашь.» Втор: Зак: 17. 14.

Варухъ. 12. А Варухъ мовитъ: «Не дай иному чловѣку своеѧ славы, и своеѧ достойности не дай народу чужему (б).» Вар: 4. 3.

Соломонъ. 13. За что (в) тако заповѣдаетъ? причину сказуетъ Соломонъ мовячь: «Не дай инородникомъ своеѧ чести: да сѧ не наполнѧтъ чужинцы твоихъ силъ: и труды твои будутъ въ чужемъ дому: а ты будешь вздыхалъ на послѣдку.» Прич: 5. 9. «Сердце, кое знаетъ горкость души своеѧ, въ его веселію не примѣшаетсѧ инородникъ.» Прич: 14. 10.

Свѧтый Томашъ. 14. А свѧтый Томашъ Аквинскій, великій богословецъ, мовитъ: «Установилъ есть Господь, да бѣху си не учинили краля изъ иного народа: або таковы крали обыкаютъ мало любить (г) онъ народъ, въ коемъ будутъ возвышены: и по наслѣдку (д) нехаятъ (е) объ немъ.» S. Tom: 1. 2. q. 105. ar. 1. ad. 2. А нѣкій того мѣста толмачникъ мовитъ: «Никаково ваще зло не можетъ сѧ учинить народу, неже аще будетъ владанъ отъ инородниковъ.»

Древни Татары. 13 (ж). Срамоту, укореніе, опоносъ, и тысуче неволь, которыѧ сѧ важутъ при (з) чужевладству, добро узнаваху древни Татары: когда на кратку Александровымъ посломъ отвѣчашѧ: «Мы нить сѧ можемъ кому въ работу поддать, нить желимъ (и) кому господовать. Инородника господина никто изъ насъ не хочетъ терпѣть.» Curt: 1. 7. c. 8.

Французы. 14. Узнаваху Французы: когда наражаху оно славное свое законоставіе, кое сѧ зоветъ (: Salica lex :) Салицкая устава: и докончаетъ, дабы жены, илити кралевскіѧ дочери, не имали отчинства нить наслѣдія, и никакова озора (і) ко кралеству. И да таки инородны крали, коимъ сѧ удаютъ Французскихъ кралевъ дочери, не бѣху добывали никакова привластія въ кралеству.

(к). Узнаваху Атинцы: когда Перскій краль зъ великою силою бяше наяхалъ на Грековъ: и многи грады сѧ поддаваху: и Атинцемъ нѣкій гражанинъ Кирсилъ именомъ даваше совѣтъ, поддать сѧ крало

(а) Не могите.—б., весьма частыя помарки въ текстахъ показываютъ, что сочинитель переводилъ ихъ самъ вновь.—в., почему.—г., обыкновенно мало любятъ.—д., вслѣдствіе того.—е., небрегутъ.—ж., этотъ § и слѣдующій ошибочно надписаны: 13, 14.—з., связуются съ...—и., ни желаемъ.—і., отношенія; неразборчиво.—к., помѣщено, какъ приписка, на нижнемъ полѣ.

Перскому. На сего Кирсила Атинцы сице сѧ разлютишѧ, да го (зарадъ срамотного его совѣта) и безъ ката (а) каменіемъ сами уморишѧ (б): и не бяше то доста (в), но и жены Атински жену Кирсилову укаменовашѧ. — А иногда Атинцы будучь въ осаженію, до крайныѧ нужи пришли: уставцы учинишѧ, кто коли бы учалъ совѣтовать поддатьсѧ, да сѧ уморитъ.

15. Узнаваху Сичиліаны: когда во всемъ ономъ кралеству, въ еденъ день на звоненіе вечернихъ молитовъ, всѣхъ Французовъ, кои тамо бяху, уморишѧ. Сичиліаны.

16. Узнаваху Сагунчаны: кои бывши обсѣдены отъ Римлянъ, когда сѧ бранить (г) не могаху: жены, дѣти, и благо своѐ первле: а за тѣмъ и самихъ себе, и свой градъ огнемъ сожгошѧ ражи (д), неже да бѣху иного народа яремъ пріяли. Сагунчаны.

17. Узнаваху на конецъ и жены Амазонки: которыѧ, да бѣху не были принужены быть мужѐмъ подданыѧ, безъ мужей жить изволишѧ. Кралеваху онѣ самыѧ, и воеваху: и мужей токмо на нѣколико день въ году къ себѣ припущаху. Сыновъ вонъ отсылаху; дочери дóма обдержаваху. Аще адда жены бышѧ на чести, которыѧ мужеского владанія, будто чужего, не могаху носить: каковы сѧ имаютъ сцѣнять (е) оны мужи, кои никаковою нужею непримораны (ж) терпѧтъ инородное владаніе? Становито (з) недостойны суть мужеского, недостойны и женского и́мена: волы паче, или кони сѧ имаютъ называть. Жены Амазонки.

18. Филипъ Коминовъ сице пишетъ: «гдѣ (и) на свѣту таковъ народъ, кій бы терпѣлъ инородника владателя. Французы становито не бѣху го терпѣли. И гдѣ коли кій народъ имаетъ кую средніѧ мѣры силу, мы видимъ яко сѧ владаетъ безъ мала (і) все отъ домородниковъ. Хочьти бо инородный владатель будетъ добро господарилъ, и парѧдно владалъ; еднакоже (: або сѧ разнитъ уроженнымъ прѣметомъ и чудію (к) :) не можетъ къ народу изказать (л) онаго добра хотѣнія, якоже бы изказалъ домородникъ.» Comin: Coment: 1. 8. Филипъ Коминовъ.

(а) Палача.—б., надписано: *посыпашѧ*.—в., и того не было довольно.—г., обороняться.—д., съ большею охотою.—е., какими слѣдуетъ считать.—ж., непринужденные.—з., рѣшительно.—и., прежде было написано: «тѫжко есть; едва есть».—і., почти.—к., природными пріемами и нравомъ.—л., оказать.

Павелъ Пясецкій.

19. Павель Пясецкій объ своихъ Лѧхехъ сице говоритъ: «Наши люди, въ избиранію краля, на толико понущаютъ хамы (а) своему завиженію: да кралевскую достойность (: отъ которыѧ нигдѣ нѣсть иныѧ вышіѧ достойности :) волѧтъ пренесть на инородниковъ, и Лѧшскому народу можебыть непріязнивыхъ людей: назадъ ставѧчь (: со своею срамотою :) мужей своего племена годныхъ владательства. Таковы люди есуть уроженный умъ, и правый разборъ, згола (б) отъ себе зовергли (в); да паче и Божіе законоставіе, и политичное ученіе все въ томъ разаряютъ. Заповѣдь бо Божія велитъ: ««Не можѣте чловѣка инородного учинить себѣ кралемъ, кій не бы былъ братъ вашъ.»» А политичны науки всѣ еднымъ гласомъ кричѧтъ: Яко разныхъ народовъ чуди (г) тѧжко сѧ згаджаютъ (д): и зъ разности шкодъ (е) и наравовъ идетъ незгодіе въ дѣлехъ: и по общемъ повсюднемъ закону инородники никаковыѧ любви не носѧтъ къ общему народному добру: но чинѧтъ оно что есть нимъ полезно; и грабѧтъ плѣнъ (ж) въ своя надра (з): и сего наипаче смотрѧтъ, дабы пріятое слободно кралество, своему поколѣнію властито быть (и) сотворили: и како бы силу народную, къ укрѣпленію своихъ отчинъ умедлили. Конца не бы было, да бы кто хотѣлъ изпочитать (і) всякіе доводы изъ политичныхъ науковъ, либо приликы (к) взятыѧ изъ дѣльного отвѣданія прошестныхъ вѣковъ (л): коими заверзаютъ (м) всѣ разумны люди, всякому владательству несрѣчно (н) и щетно (о) быть инородниче господство. Съ тѣхъ причинъ научены еднако Христіански и людски народы, якоже и барбары, изъ своего племена имаютъ кралевъ. Едины Лѧхи, супроть уроженной склонности къ своей корви (п), и супроть общему всѣхъ народовъ разумѣнію, не лише (р) инородника на кралество пріемлютъ; но еще и всѣмъ людемъ безъ разлученія (с), ону достойность на общеявно упрашаніе и спубленіе (т) выставляютъ: на толико да и Татарски послы, своему господарю сего кралества просѧщи на сейму нѣкогда бяху припущены и выслуханы.» Доселѣ Пясецкій.

(а) Sic.—б., совершенно.—в., отбросили.—г., правы.—д., съ трудомъ, рѣдко согласуются.—е., пріемовъ, оборотовъ.—ж., полонъ, добычу.—з., нѣдра, въ свою пазуху.—и., собственностію.—і., еслибы кто хотѣлъ перечислить.—к., примѣры.—л., изъ практическаго опыта прошлыхъ вѣковъ.—м., заключаютъ.—н., несчастно.—о., тщетно, вредно.—п., крови.—р., не только.—с., безъ различія.—т., искательство, въ родѣ сватовства.

20. Мы адда заверзаемъ и велимъ (а): ко кралеванію и къ войводству, лучіи есть пангоршій нарожанинъ (б), неже наизборнѣи (в) инородникъ: лучіи панокрутнѣи (г) тиранъ нарожанинъ, неже наислажій (д) кій Давидъ изъ инородниковъ. Або нѣсть можно, дабы мужь нарожанинъ згубилъ любовь своего народа, хочь бы былъ разбойникъ и отпоморецъ. И нѣсть же можно, дабы инородникъ болѣ любилъ нашь народъ, неже свой народъ, въ коемъ есть уроженъ, или иные кои суть му сподобнѣи въ наравехъ. Лучій пангоршій нарожанинъ (б).

(е) Liu. lib. 25. num. 33. Cn. Scipio cum uellet pugnare contra Asdrubalem, habebat in castris ad Anitorgin plures Celtiberos, quam Romanos. Asdrubal id animaduertens, per occultos nuntios paciscitur magna mercede cum Celtiberorum principibus, ut copias inde abducant. Celtiberi quoque repente sublatis signis abeunt: nihilque aliud Romanis causam quaerentibus, et ut manerent obtestantibus, responderunt, quam domestico se auocari bello. Id quidem cauendum semper Romanis ducibus erit, exemplaque haec uere pro documentis habenda, ne ita externis credant auxiliis, ut non plus sui roboris, suarumque proprie uirium in castris habeant (ж).

21. Борисъ (з).—О дивныхъ и вѣрныхъ рѣчей, которыя ты инѣ повѣда. Аще въ чужевладству есть толика ругота (и): за что е адда Лѧхи терпѧтъ и за что го сами ищутъ? Лѧхи за что чинѧтъ кралевъ инородниковъ.

Хервой.—Нѣси ли слышалъ, что велитъ Пясецкій, ихновъ (і) боляринъ и епископъ? Яко, де, уроженный умъ и разборъ везь (к)

(а) Стало быть, мы заключаемъ и говоримъ.—б., лучше самый плохой туземецъ.—в., самый отборный.—г., жесточайшій.—д., самый сладкій.—е., помѣщено на полѣ безъ сноски: разсказъ Ливія въ сокращеніи и съ перестановкою.—ж., Лив. кн. 25. число 33. Кн. Сципіонъ, когда собирался воевать противъ Аздрубала, имѣлъ въ лагерѣ при Анторгѣ больше Келтиберійцевъ, чѣмъ Римлянъ. Замѣчая это, Аздрубалъ черезъ тайныхъ вѣстниковъ за большую плату мирится съ Келтиберійскими князьями, чтобы отвели они оттуда свое войско. Внезапно, поднявши знамена, Келтиберійцы уходятъ: и Римлянамъ, на вопросъ о причинѣ и на убѣжденіе остаться, отвѣчаютъ только, что отвлекаются домашнею войною. Это на всегда будетъ предостереженіемъ для Римскихъ вождей; примѣры эти да послужатъ подлинными документами, не довѣрять сторонникъ пособіямъ на столько, чтобы онѣ въ лагерѣ превышали собственную мощь и собственныя силы (воюющихъ)».—з., стало быть, продолжается разговоръ извѣстныхъ намъ лицъ, къ которому ниже присоединяются еще новыя.—и, позоръ, срамъ.—і., ихній.—к., sic.

згола згубишѧ Али язъ тебѣ здѣсь на завершеніе сеѧ бесѣды хочу повѣдать нѣкій разговоръ, кій есть былъ учиненъ на нѣкоемъ зѣздѣ нашихъ людей зъ Лѧхми. Тамо Лѧхи (: якоже всегда на уговорехъ, и на рубежныхъ разводехъ чинѧтъ :) много сѧ заиздаваху (а), и хвастаху, и свою разпустную вольность за всякою рѣчію возвышаху; а насъ, и наше владательство понижаху. При таковыхъ рѣчехъ нѣкій Лѧхъ напираше, и увѣрить хотяше, яко бы пиховы боляры были племенитѣи и годнѣи отъ нашихъ, тѣмъ что суть вольнѣи.

А Русинъ нашинецъ отвѣща: Паче же о пріятелю, мы есмо племенитѣи: або не ставши (б) у насъ царского рода, изъ нашего болярства всякій мужь пригожь можетъ постать царёмъ; а измежу васъ отнюдь никто не можетъ.

Лѧхъ рече: Паче же зъ нашихъ братовъ всякій себе неищитъ быть (в) годнымъ кралества: и зарадъ того ни еденъ не хочетъ другому мѣста уступить: и всякій негодно си быть сцѣняетъ, поклонитьсѧ предъ братомъ своимъ: и для ради такова ревнованія кралество спадаетъ на инородниковъ.

Русинъ: Адда вы сѧ мнѣ кажете быть сподобны (: прости ми да сице реку :) свиньямъ, которыѧ сѧ збѣжѧтъ ко корыту полному опары: и всякая лѣзетъ въ корыто всѣми четырьми ногами и сѧ силитъ иныѧ силцемъ (г) отъ корыта отогнать и сама въ немъ остать: тако сѧ борѧтъ, доколѣ корыто и всю опару превернутъ. Потому же и вы, для ради суетного ревнованія, всю народную власть превращаете. И не узнаваете своего срама: въ томъ что велите (д), всякій есть кралества годенъ; а еднакоже предъ ни еднымъ нарожанином не хочете сѧ поклонить; а предъ инородникомъ понизно сѧ кланяете, когда отъ него какова приказа просите. Въ томъ учинку (е) сами на сѧ лжу доводите: и самымъ дѣломъ свѣдочите (ж), яко никого измежу себе кралества годнымъ быть не судите. Становито бо, или всѣ всего свѣта народы есуть глупы; а вы едины мудры: или вы сѧ обманяете, а остальны народы разумно дѣлаютъ.

Тако она два межу собою разговаряху.

(а) Щеголяли.—б., ибо когда не станетъ.—в., считаетъ.—г., насильно, силою.—д., говорите.—е., такимъ способомъ дѣйствія.—ж., свидѣтельствуете.

А третій нѣкій старѣи и разумнѣи слухачь (а), измежу Лѧховъ, прибави, и рече: Никако нѣсть истина, дабы сѧ у насъ всякій боляринъ кралества годнымъ быть непщилъ: сіе бо бы была крайная глупость: абовѣмъ (б) много есть къ тому потребно, да кто будетъ кралества годенъ, гдѣ сѧ дѣетъ объ избранію. Нить тоже наши сцѣняютъ (в), никого изъ нашего племена не быть годнымъ кралества: нить бѣху сѧ оттѧжали (г) учинить поклона предъ человѣкомъ своего рода, когда бы сѧ кій таковъ учинилъ кралемъ: будучь еже (д) инородникомъ много негоднѣимъ, и своимъ явнымъ врагомъ и наругателемъ сѧ кланяютъ. Становито древѣ (е), когда нами владаху нашего рода крали, были суть оны крали у своихъ поддановниковъ во великой чести, и въ вѧщей неже нынѣшни инородники.—Причина адда правая сему нашему несчастію есть сія: что сѧ никто въ нашемъ народу нѣсть обрѣлъ во трехъ стѣхъ годовъ, тако племенита (ж) сердца мужь, кій бы былъ самъ себе годнымъ кралества сцѣнилъ: коему бы честь народная отъ самого живота дража (з) была. Пречти вся избиранія кралевская: и обрѣсть хочешь (и) велико и дивно молчаніе, объ нашихъ людей добыванію тоѧ чести: на задивленіе мое, и всѣхъ кои то обличишѧ (і). Толико возмагаетъ въ людехъ зла прилика (к): да ихъ преведетъ въ иное уроженіе (л). Перво (м) Литвина оного Ягайла наши люди и искаху кралевскіѧ достойности, и кралеваху веледивно. А затѣмъ, како бѣ воведена (н) она премерзкая и нечестная прилика: наши люди, яко мертвы, забышѧ тоѧ достойности.—Сѣмо прибываетъ (о) и иная причина: рекши (п) нашихъ властелѣвъ прегнюсная лакомость (р), и продайная служба, и нечестное заверженіе. Они бо честь всего народа выставляютъ на преторгъ оному, кій вѧще обѣщаетъ: они пресвѣтлую коруну, и превысокую ону честь, выставляютъ будто хотницу (с): и кралевскій престолъ обращаютъ въ блудилище. Объ таковомъ нѣкоемъ торговцу Виргиліушъ поета написа сице: «Uendidit hic auro patriam, dominumque potentem imposuit.

Ни еденъ сѧ не мнитъ быть годнымъ кралества. Никому нѣсть честь дража отъ живота.

Продайная служба: злочесто сердце.

(а) Слушатель.—б., ибо.—в., равно какъ наши не думаютъ.—г., и не сочли бы тяжестію.—д., такъ какъ.—е., древле.—ж., благороднаго.—з., дороже самой жизни.—и., имѣешь.—і., открыли; усмотрѣли.—к., дурной примѣръ.—л., что измѣняетъ ихъ природу.—м., прежде.—н., была введена.—о., сюда присоединяется.—п., то есть.—р., алчность.—с., жонку.

Сей продаде за злато свой народъ, и сильного господина нань посади. »

Узаконеное чужевладство даетъ всѣмъ владателемъ причину воевать на Лѧховъ.

22. Становита и всему свѣту явна есть вещь: еже инородны крали приносѧтъ съ собою причины новыхъ, и намъ непотребныхъ ратей: якоже Жигимонтъ принесе Лѧхомъ вѣчную рать со Свѣдми. Извонское (а) сватаніе, и инородныѧ кралицы чинѧтъ тоже: глѧди раздѣла 17 (б). Али что и всего того горѣ быть сѧ кажетъ и срамотиѣе, и чесо не всякій на помню емлетъ (в), есть *обычное чужевладство*, каковое сѧ ведетъ у Лѧховъ: да уже николи парожанина не поставѧтъ кралемъ, но всегда инородника. Изъ того предурного закона сіе зло идетъ: да всякій краль и кнѧзь инородный имаетъ причину напастовать (г) бѣдныхъ Лѧховъ. Тако учинишѧ нѣколико кратъ Ракусцы (д) и до нихъ Жигимонтъ Ложливый. И за нашего вѣка (е) Вугорскій кнѧзь, и ономедне, изъ Французовъ нѣкій Англинскій кнѧзь.

(а) Со стороны.—б., въ своемъ мѣстѣ мы напомнимъ эту сноску.—в., помнятъ, беретъ въ разсчетъ.—г., вводить въ напасти.—д , Австрійцы.—е., и въ нынѣ вѣкъ.

РАЗДѢЛЪ 16.

КАКОВЫЕ СРАМОТЫ И ОБИДЫ СЯ ДѢЮТЪ НАМЪ СЛОВЕНЦЕМЪ ОТЪ ИНОРОДНИКОВЪ.

Въ подробномъ перечисленіи все зло, проистекающее для Славянъ, и въ томъ числѣ для Русскихъ, изъ безграничнаго и беззавѣтнаго увлеченія всѣмъ иностраннымъ, изъ допущенія къ себѣ выходцевъ, изъ поселенія и владычества ихъ между нами.

Безъ инородниковъ жить не можемъ.

1. Предумавши толь многа и толика зла, кая могутъ припасть отъ инородниковъ: намъ Словенцемъ (. никаковыѧ хитрости не имающимъ :) паилуче бы было ни рати ни мира зъ ними не имать, и згола (а) объ нихъ не знать. Алити то быть не можетъ: но како долго мы на свѣту живемъ, зъ людми жить мораемъ (б). Зарадъ того потребно намъ есть промышлять: како бысмо (в) могли зъ ними имать миръ и преторгованіе: а еднакоже слободны быть отъ обидъ, которыѧ намъ они задавать обыкаютъ.

Отъ нихъ товары, умѣтелн (г), богочестіе.

2. Треба бо есть знать за первое: яко земля наша есть една измедь (д) убожѣихъ: чушь (е), кая окромъ хлѣба, рыбъ и мяса, едва что ино ражаетъ: якоже изъявляетъ разд: 9 (ж). За 2 е: ничесо сами отъ себе мудро выдумать не можемъ: но мораемъ отъ инородниковъ всякихъ умѣтелей сѧ учить, и всякихъ вещей узоры (з) ематъ. За 3 е: самого богочестія, и вѣры Христіанскіѧ, и благонаравія, морали смо (и) доселѣ, и еще мораемъ учитьсѧ отъ иныхъ народовъ.

(а) Совершенно.—б., должны мы.—в, мы бы.—г., искусства; науки.—д., изъ, между.—е., слышь; то есть.—ж., такова сноска по старой нумераціи рукописи: по послѣдней редакціи это будетъ раздѣлъ 8-й, «объ Руской землѣ».—з., образцы.—и., мы должны были.

Отъ нихъ злости несчетныа.

3. Покамѣста адда мы безъ инороднического общеванія (а) жить не можемъ: отъ нихъ много добра пріемлемъ, и многа да велика зла терпимъ: сподобитсѧ (б) намъ спомѧнуть на онъ наукъ, кій велитъ (в): кто право добро лучитъ, добро учитъ (г). Тако и мы мораемъ разлучать добро отъ зла: ино добро инородническое (: кое будетъ истинно, не подмѣсно добро :) мораемъ пріемать отъ нихъ подавано, и сами рады искать го; а зло мораемъ всякими способми отъ себе отвращать и отганять.

Добродѣтели подмѣсныа: драгіа: злотворныа.

4. Инородники намъ приносѧтъ четверо добро: богочестіе, товары многіе, умѣтельныа науки, и разныа политичныа угоды, либо уговоры: якоже есуть завѣты, помощи, сватства, посредничества, и та такова. — Алити знать есть треба 1-е: яко наивѧща часть отъ тѣхъ не есуть праведна, но подмѣсна добра. Знать 2-е: яко ничесо изъ тѣхъ добротъ намъ не даютъ даромъ: но хотѧтъ, да имъ сѧ зъ великимъ лишкомъ поплатитъ. Знать 3-е: яко и тѣмъ нѣсуть задовольны: но всегда, когда намъ что даруютъ или продаютъ, терсѧтъ сѧ (д) кое коли зло намъ прилѣпить.

Сватости (е) намъ продаютъ.

5. *Подъ сѣнію богочестія:* кои суть добры, доберъ наукъ приносѧтъ, и на добро опоминаютъ, а блага нашего не ищутъ. А кои суть лакомы (ж), влачѧтсѧ (з) по нашихъ державахъ безъ нужи и многіе учинки дѣлаютъ (и) супроть сватымъ правиломъ, коими сѧ разаряетъ церковное добро уряженіе. Всякіа сватости обращаютъ въ торговные товары, и терсѧтсѧ намъ Христа тысуче кратъ продать, коего Іуда лише (і) единожды продаде. За пѣнязи посвящаютъ свинярёвъ и клатежевъ (к), конхъ домашни епископы на Бѣлой Руси не бѣху посватили (л). За пѣнязи разлучаютъ всякіа женитвы и препущаютъ (м) едному мужу премѣнить пять и шесть женъ, отсылаючь ѧ въ монастырь. За пѣнязи отрѣшаютъ людей отъ грѣховъ, безъ исповѣди, и безъ покаянія: и даютъ прощеніе на писму единымъ опымъ, кои дадутъ пѣнязь; и тако отсылаютъ души просто въ адъ. За пѣнязи продаютъ сватое муро. За пѣнязи сѧ

(а) Общенія съ инородниками.—б., слѣдуетъ.—в., напомнятъ то правило, которое говоритъ.—г., кто вѣрно отдѣляетъ добро, тотъ учитъ доброму (или навыкаетъ?).—д., стремятся, спѣшатъ.—е., святыню.—ж., алчны.—з., надписано: «возѧтсѧ».—и., совершаютъ поступки.—і., только.—к., мясниковъ, бойщиковъ?—л., не посвятили бы.—м., дозволяютъ.

скитаютъ и выдумуютъ причины на жебреваніе (а), и милостыни упрашаніе (б). Повѣдаютъ сѧ быть епископми, не будучь таковы: и посвящаютъ поповъ. Ино тако тѣми (в) дѣлаютъ на Руси Восточны пастыри. — А Западны или Римски пастыри у Ляховъ: за пѣнязи стискаютъ и разширяютъ область (г) нашимъ епископомъ: и за пѣнязи ихъ потверждаютъ. А древѣ (д) за пѣнязи разсылаху по землямъ Юбилее, или милостивые годы: али не безъ изповѣди; но кто хотяше добыть прощенія, изповѣдаше свои грѣхи, и даваше пѣкую милостину, кая сѧ отсылаше въ Римъ. Для ради того сѧ воздвигну Люторская и Калвинская ересь: и за то нынѣ не проповѣдаютъ таковыхъ милостынь.

Въ нищету насъ приводѧтъ. Торговцы.

6. Подъ причиною торгованія приводѧтъ насъ инородники въ крайное убожество. У Ляховъ Нѣмцы, Скоты, Ормляны и Жиды, все что гдѣ есть блага, обладаша (е). Тѣ въ бездѣлію свое торбухи (ж) питаютъ, и всякихъ разкошей уживаютъ (з): единые труды тежачества, и воеванія, и соемные (и) кричи да превлаки (і), и судовные клопоты (к), оставляютъ парожаномъ. — А здѣсь на Руси (: опрочь царскіѧ казны :) нигдѣ нѣсть видѣть ни слышать объ каковомъ богатству; но вездѣ есть бѣдная пустая нищета. Всяко сего царства благо, и весь сеѧ земли тукъ и сласть, инородны торговцы или воры износѧтъ, или при насъ гладѧщихъ бездѣльны изъѣдаютъ.

Объѣдаютъ насъ. Вояки и реместники.

7. Подъ именомъ умѣтелей, и служебъ, тоже высысаютъ наше иманіе: гдѣ (л) обносѧтъ врачество, держѧтъ рудокопины, дѣлаютъ стекла, оружіе, прахъ (м), и иныѧ вещи. А тѣхъ умѣтелей николи не научѧтъ нашихъ парожановъ: да бѣху (н) тако во вѣки они сами (о) корысть побирали. А ины емлютъ великіе оброки, и обѣщуютъ насъ учить вояческихъ умѣтелей: али вѣдь тако, да всегда они остаютъ учители, и да наши люди въ вѣкъ не могутъ прить (п) на той ниховъ (р) учительскій степень. Нѣкои бо показуютъ по себѣ, будь бѣху (с) у нихъ были нѣкои тайнѣи науки, еще не ви-

(а) Нищенство. — б., слѣдующій пункт приписанъ послѣ. — в., можно сказать, почти. — г., власть. — д., древле. — е., захватили. — ж., животы. — з., пользуются, употребляютъ. — и., на сеймахъ. — і., проволочки. — к., мытарства по судамъ. — л., такъ какъ. — м., порохъ. — н., дабы. — о., одни. — п., прійти, достигнуть. — р., ихній. — с., притворяются, будто бы.

жены на Руси: али чесо въ сей долгой рати не могоху или не хотяху показать, нѣсть имъ требы вѣровать, дабы что такова у нихъ скрыто лежало. А надъ то (а) учѧтъ насъ нѣконхъ умѣтелей и начиновъ (б) воеванія, намъ не лише (в) некорыстныхъ, но паче и щетныхъ (г).

Въ работу (д) насъ подбіяютъ.

8. За причинами сватства, посредничества, помаганія, и всякихъ политичныхъ угодъ, ничесо иного, неже работу (д) и укореніе намъ наверчь (е) затѣваютъ (ж). Даютъ намъ ласчѧщіѧ (з) рѣчи: показуютъ шутскіѧ чести (и), и глупыѧ славы, хотѧчь насъ творить кральми: подадутъ прегорстіе (і) овса, а за тѣмъ обѣднѡмъ (к) обуздаютъ и обсѣдутъ насъ (л). И тако кралюютъ намъ чезъ шутство. Или сѧ показуютъ — хотѧтъ миръ чинить межу нами; а они чезъ своя посредничества сѣютъ незгоды (м). А всегда на концу или конхъ градовъ, или премногихъ несмѣтныхъ пѣнязь отъ насъ потребуютъ. И многіѧ иныѧ срамоты надъ нами преводѧтъ.

Ощипками (н) и худами насъ срамотѧтъ.

9. А глава всѣмъ злостемъ (: коею они всякую свою добродѣтель (о) будто солію заражаютъ (п) :) есть укореніе, горки посмѣхи, ославныѧ (р) причи и пѣсни, смѣшныѧ басни и примовки (с), книги лаяльныѧ (т), ложныѧ повѣсти, и преохола (у) спѣсивость и возгоржаніе (ф): что все мы мораемъ терпѣть отъ инородниковъ. — Межу всѣми накъ (х) народми наипаче несносна есть нѣмецкая охолость (ц): тѣмъ что они Нѣмцы есуть мудрѣи отъ иныхъ, и хитрѣи въ рукодѣльныхъ ремествехъ: а наипаче что языкъ имаютъ невѣровано (ч) пригоденъ къ таковымъ пѣсенкамъ, причамъ и лаянію.

Змѧтеніе и ереси воводѧтъ: и въ работу насъ подбіяютъ.

10. Краль инороденъ съ собою вопроважаетъ людей инородныхъ. А люди инородны воводѧтъ чужіе законы (ш), и ереси, и змѧтеніе: якоже видимъ дѣяться у Лѧховъ. За второе. Инородники (: мовитъ

(а) Сверхъ того — б., способовъ. — в., не только. — г., тщетныхъ, вредныхъ. — д., рабство. — е., навлечь на насъ. — ж., надписано: «думаютъ». — з., ластящія, ласкательныя. — и., оказываютъ шутовскія почести. — і., пригоршню. — к., повадкою, приманкою. — л., сядутъ на насъ верхомъ. — м., несогласія. — н., язвительностію. — о., благодѣяніе. — п., приправляютъ. — р., коими распускаютъ про насъ славу (дурную). — с., пословицы. — т., ругательныя. — у., предерзкая. — ф., презрительность. — х., же. — ц., дерзость, наглость. — ч., невѣроятно. — ш., обычаи.

Аристотель :) нѣкогда припущены, гдѣ себе сильнѣихъ быть вознепщашѧ (а), самихъ домородниковъ притиснушѧ, и подбишѧ. А осо бито, когда придутъ зъ войскомъ на помочь; рады притиснутъ оныхъ, коимъ на помочь придошѧ: якоже учинишѧ Турки Грекомъ, и Крыжаки Лѧхомъ по части (б). — За третіе. Аще нарожаны будутъ умомъ прѣкоснѣи (в); а гости мудры, остры, хитрецы, и въ умѣтелехъ вѣщи (г): тогда тѣ нарожановъ прехитряютъ своимъ торгованіемъ, и всякими лестьми: и по своей волѣ ихъ трапѧтъ (д), ружѧтъ (е), срамотѧтъ, бьютъ, барбарми и скотинами называютъ.— За четвертое. Благо земли нашіѧ предъ нами они изъѣдаютъ: и мѣста покойнѣего (з) житія заемлютъ. Токмо поле на тежаніе (и), и простую войницу (і) нарожаномъ оставляютъ: якоже (: хай бѣда наша :) назбытъ (к) явно сѧ видитъ у Лѧховъ и на Руси.

Покойно житіе себѣ превземлютъ (ж), а намъ работу и трудъ оставляютъ.

12 (л). Аще когда инородники будутъ отъ насъ предолѣны оружіемъ, тудже предолѧтъ насъ рѣчми. Коминскіи повѣдаетъ, яко въ нѣкоемъ договорномъ зъѣзду нѣкій Агличанинъ бяше рекелъ (м) ко Французомъ: когда коли сте сѧ вы Французы зъ нами побили польною (н) битвою, всегда сте вы были предолѣны отъ насъ Агличановъ; а когда коли смо (о) сѧ рѣчми либо договорми препирали, всегда смо мы остали предолѣны отъ васъ. Тоже сѧ прилучаетъ (п) намъ древѣ (р) зъ Грекми, а нынѣ зъ Нѣмцы. Воводѧтъ насъ въ долгіѧ бесѣды, и риторики, и прѣметы (с). И всегда насъ своимъ хитродуміемъ облудѧтъ (т): да зъ ними учинимъ увѣты никако намъ не красотные (у). Тако бѣ учинено въ послѣднихъ, и въ предпослѣднихъ увѣтехъ; кои сѧ учиниша межу симъ царствомъ, и межу Свѣдми.

Поборены оружіемъ, побаряютъ говореніемъ.

13. Намъ отнюдь нѣсть полезно ратей сводить, съ тѣми художѣними (ф), красотными и мудрыми народми. Абовѣмъ (х) аще мы коихъ зъ нихъ уловимъ, они уловлены на нашемъ дому улавляютъ

Уловлены силою, лѣнотою ловѧтъ.

(а) Когда сочли себя болѣе сильными.—б., частію.—в., болѣе медлительны, не быстры.—г., въ искусствахъ знатоки.—д., заставляютъ терпѣть.—е., черпятъ.—ж., похищаютъ, забираютъ.—з., болѣе покойнаго.—и., воздѣлываніе.—і., солдатскую службу.—к., слишкомъ.—л, § 11-й вторичною редакціею рукописи отнесенъ на другое мѣсто.—м., рекъ.—н., въ полѣ.—о., мы.—п., случается, приключается.—р., древле.—с., обороты, изворотъ.—т., одурачатъ.—у., чтобы намъ заключить съ ними договоры, нисколько намъ не пригожіе.—ф., болѣе искусными.—х., ибо.

насъ своєю лѣпотою, и вымовностію (а), и пещетами (б). Лѣпота бо есть нѣма вымовность: и кая ваще можетъ, неже разумъ и мудрость. Ино тако сужни (в) наши чинѧтъ насъ себѣ сужневъ: и одуряютъ насъ, и заводѧтъ на свою думу: да имъ позволимъ, чесо просѧтъ. Тако Жиды древѣ чезъ Естру (г) учинишѧ кралю Асверу: и чезъ другую Естру Казиміру Ягайловичу и Лѧхомъ. Казиміръ бо уловленъ лѣпотою оноѧ Естры хотницы (д), для ради неѧ есть далъ Жидомъ великіѧ слободины, и наполнилъ Жидми всю землю. Нѣмцы пакъ и Греки далеко мнożа и ваща дѣла есуть доказали чезъ лѣпыхъ, разумныхъ и вымовныхъ (е) мужей. Объ сей вещи есуть многіѧ приликы (ж) въ Лѧшскихъ вѣстинахъ (з), давныѧ и свѣжіѧ (и).

Чинѧтъ завѣты намъ щетные (і).

14. Когда имаютъ своѧ осебуйныѧ (к) причины рати съ Турки: намъ удаютъ, яко бѣху (л) рать водили за вѣру Христову: и вабѧтъ (м) насъ съ собою въ завѣтъ: да бѣху на насъ навалили тяготу рати. Бенетчаны (н) въ семъ промыслу есуть изрядньи хитрецы. Они бо въ нѣкое время обмамишѧ (о) Хиспанского краля и папу: коихъ бывши (п) съ собою навѣщали (р) въ завѣтъ: и бывши (п) велико побореніе учинили надъ Турки: тотчасъ оставивши завѣтныхъ друговъ, учинишѧ миръ съ Турки, и Турскую силу сбратишѧ отъ себе, на Хиспановъ. — Они же Бенетчаны навѣщашѧ (р) Владислава краля во свой завѣтъ, да бяше захотѣлъ рать навесть Татаромъ: изъ которыѧ причины изидошѧ всіѧ тыѧ лихоты (с), которыѧ нынѣ опустошишѧ Лѧшскую землю и Русь.—Они же Бенетчаны хитрыми своими басеньми навѣщашѧ: да В: Господарь къ нимъ бяше отослалъ своихъ пословъ. А они тоѧ пригоды уживши на свою корысть (т), разсѣяшѧ гласъ, яко бы В: Господарь былъ зъ ними учинилъ завѣтъ супроть Крымцемъ. За то Крымцы великъ гнѣвъ пріяшѧ супроть сему царству: и Турскій царь имъ заповѣда никако не мирить сѧ, но воевать на Русь.

(а) Краснорѣчіемъ.—б., пѣгою.—в., плѣники.—г., черезъ Есѳирь.—д., жонки.—е., краснорѣчивыхъ.—ж., примѣры.—з., исторіяхъ.—и., новыя.—і., входятъ въ союзы съ нами, для насъ вредные, убыточные.—к., личныя, частныя.—л., выдаютъ, яко бы.—м., манятъ.—н., Венеціанцы.—о., обольстили.—п., послѣ того какъ.—р., убѣдили, уговорили.—с., бѣдствія, все зло.—т., воспользовавшись этимъ случаемъ къ своей выгодѣ.

15. А Нѣмцы насъ облазниша (б) и свѣту на смѣхъ выставиша, въ томъ: что сицево увѣщаніе зъ нами учиниша, Да Руски торговцы будутъ могли держать торговныя яты (в) и свое оправники (г) и храмы (д), у Свѣдовъ и у иныхъ Нѣмцевъ: А да взаемъ Нѣмцемъ будетъ вольно на Руси держать своихъ оправниковъ, и свое товары и яты. Покамѣста бо наши люди нѣмаютъ великихъ скелей (е), и не знадутъ (ж) ихъ дѣлать, ни по морю ся возить: извѣстно быть ся видитъ, яко во вѣки не будутъ имали (з) ятъ у Нѣмцевъ. А мимо того и не бы было полезно нашимъ людемъ опамо (и) ходить: або становито (і) бы ся со своею щетою (к) домовь поврачало: яко нѣкои уже изъ отвѣданія (л) ся научиша. Для того смѣшно, и намъ обшально есть (м), пристаять (н) зъ ними на тако шутскіе уговоры, и пріемать отъ нихъ тыя суетныя облуды (о). Шутскія, обшальныя угоды (а) зъ нами чинятъ.

16. Что коли мы нимъ изкажемъ (п) изъ любви, людскости, и дворянства (р); то все они обращаютъ въ посмѣхъ, и въ похулу. Особито гощенія (с), кая В: Господари наши древѣ обыкаху чинить посломъ: и подачи ѣствиныя да напойныя: они во своихъ книгахъ торгаютъ ущипливыми примовками (т), шутками и хулами. Любовь и людскость нашу осмѣваютъ.

17. Держатъ у насъ своихъ всегда пребывающихъ пословъ, кои ся зовутъ Резиденты, то есть Сѣдѣльцы: а ины ся зовутъ Консулы, то есть Смотрители для ради торговства. Тѣ всѣ нѣсуть ино, неже угладники (у), предавцы и осмѣвачи нашихъ вещей: враги дома кормлены (ф): и мутители нашего народа. А изъ торговцевъ, и толмачевъ или преводниковъ, и вояковъ, и иныхъ инородниковъ, кои ся здѣска окрестиша, или кои не крестившися на В: Господаря оброку (х) живутъ: изъ таковыхъ нѣкои есуть наемны иныхъ кралевъ угладники: и кои отселѣ всякія вѣсти разписуютъ, и тайности выявляютъ. Яко бысмо (ц) могли нѣконхъ именно повѣдать (ч). Угладниковъ (у) держатъ у насъ.

(а) Договоры шуговскіе, которые насъ дурачатъ.—б., одурачили.—в., пристанища, подворья.—г., своихъ коммиссіонеровъ, довѣренныхъ.—д., хоромы.—е., собственно—переправы; здѣсь—суда, корабли.—ж, не знаютъ, не умѣютъ.—з., имѣть.—и., туда.—і., рѣшительно.—к., тщетою, убытком.—л., изъ опыта.—м., безумно.—н, входить, вступать.—о., обманы.—п., изъявимъ.—р., вѣжливости и услужливости.—с., угощенія, пиры.—т., своими язвительными поговорками (присказками) рвуть по частичкамъ, разбираютъ по ниточкѣ.—у., соглядатаи, шпіоны.—ф., прежде было написано: «змія въ надрехъ (за пазухою) питаны».—х., на жалованьѣ, содержаніи.—ц., мы бы.—ч., назвать по имени.

Крали инородны насъ изобижаютъ несчетными начинми (а).

18. Инородны крали назбытъ (б) многолично насъ изобижаютъ и срамотятъ.

1. Нѣкои бо забѣгаютъ прехитро, и чинятъ сѧ отъ насъ обрать (в) на кралество; а за тѣмъ когда будутъ звaны, скаютъ сѧ, и не хотятъ прить (г): яко учини Владиславъ Зудерманъ.

2. А Хенрихъ Французъ бывши (д) у Лѧховъ нѣколико времѧ кралевалъ: за тѣмъ позванъ на Французкое кралество, тайно убѣжа: не безъ срамоты Лѧшскіѧ.

3. Ины сѧ накучаютъ пѣнязми, и чинятъ раздоры въ Лѧшскомъ боларству: и аще будутъ отъ мало конхъ незаконно окрикнены (е), придутъ зъ оружіемъ на завладаніе кралества: яко учини Максиміанъ Ракускій (ж).

4. Кристина кралица есть Лѧхомъ (з) украла коруну, казну, и кралевича Елизабета Вугромъ тоже коруну украла.

5. Людовикъ назначилъ Лѧхомъ соемъ въ Будину, въ Вугерской столицѣ.

6. Владиславъ Ягайловичь изпразни Лѧшскую казну, на Вугерскіѧ потребы.

7. Жигимонтъ Свѣдъ и его сыны, для своего титула, Лѧховъ во великіѧ рати сведошѧ со Свѣдми.

8. За (и) Стефана краля едины Вугры бяху въ чести, Лѧхи ни за что не бяху держаны: на толико (і), да Мелецкій польный банъ и урядъ свой оставл, не могучь терпѣть Вугорскіѧ охолости (к).

9. Али какова польза объ томъ и говорить? Великіѧ книги бы написалъ, кій бы хотѣлъ изповѣдать срамоты, которыѧ Лѧхомъ учинишѧ Ягайловичи и ины инородны крали. И кто бы смѣтилъ всіе оныхъ кралевъ споминные (л) учинки (м), по просту ничесо безъ мала (н) не бы обрѣлъ, что не бы къ Лѧшской щетѣ (о) и срамотѣ пристояло.

(а) Способами.—б., слишкомъ.—в., дають намъ выбирать себя.—г., прійти.—д., послѣ того какъ.—е,, предложены съ крикомъ?—ж., Австрійскій.—з., у Ляховъ.—и., во время, при.—і., до того.—к., дерзости, наглости.—л., сверху надписано: «памяти годные».—м., поступки.—н., почти.—о., тщетѣ, ко вреду.

19. Инородны владатели вездѣ сѧ втычутъ въ наша дѣла: и чинѧтъ сѧ нашими Посредники, Третьими судьями, и Мирителми. Кажутсѧ, яко бы хотѣли межу нами миръ здѣлать; а они ни о́тъ рода не мыслѧтъ о нашемъ миру; но паче сѣютъ въ насъ межусобную незгоду (б): извѣдаютъ нашіѧ тайности: и добываютъ способовъ ко своимъ замысломъ. Посредничествомъ насъ подвозѧтъ (а).

20. Аще изъ кихъ бо́льшихъ народовъ (: кои себе единыхъ мнѧтъ быть людскими: personas ideales :) учинитсѧ кто кралемъ у насъ людяковъ (г): тогда околъ него изъ инородниковъ сотворѧтсѧ и кнѧзи, боляры, думники, баны (д), заповѣдники, урѧдники, и дворяны всякого рѧда. Ни единого Лѧха либо Русина тѣ крали и кралицы не терпѧтъ во своихъ осебуйныхъ справахъ (е), и не дадутъ имъ ни близко къ себѣ приступить: но всѧка своя особная дѣла оправляютъ чезъ (ж) инородниковъ.—Лѧхи адда и Вугры древѣ (з) увидѣвши такову свою срамоту: учинишѧ уставу, Да бы ни единому инородцику не было вольно въ Лѧшской и Вугерской землѣ купить иманія нерушного (и) или отчины: и дабы ни еденъ не могелъ (і) быть кнѧзёмъ, бояромъ, урѧдникомъ. Али то законоставіе (к) нѣсть ничесо успѣло. Або тѣ крали, коихъ отъ инородниковъ или своихъ нарожановъ (л) хотѧтъ напредъ помекнуть (м) на отчины и на годности (н): онымъ промыслѧтъ у подданниковъ дать нарожанство, или вписать ихъ въ народъ Лѧшскій; и тако по едномъ и по другомъ путу (о) они заводѧтъ (п) свою думу.—Здѣсь пакъ (р) на Руси: для ради отчинъ, и великихъ оброковъ (с), еретики и прогнанцы и измѣнники, ложно показуютъ желѣніе (т) крещенія и крещаютсѧ: а еднакоже остаютъ еретики (у), и сему царству всегда невѣрны. Нарожанство (в) пріемлютъ на нашу срамоту.

21. Полковники Нѣмцы, кои суть въ сіе времѧ наполнили Русь: толико лише (ф) добра нашему народу есуть принесли, что суть Разряютъ нашь доберъ оружейный строй, и военные обычаи.

(а) Своимъ посредничествомъ насъ надуваютъ.—б., несогласіе.—в., гражданство, подданство, натурализація.—г., людишекъ.—д., главные воеводы.—е., личныхъ, частныхъ дѣлахъ.—ж., исправляютъ черезъ.—з., древле.—и., недвижимаго имѣнія.—і., не могъ.—к., законоположеніе.—л., туземцевъ, соотчичей.—м., подвинуть.—н., въ достоинства, въ чины.—о., тѣмъ или другимъ путемъ.—п., приводятъ въ исполненіе.—р., же.—с., жалованья, содержанія.—т., желаніе.—у., остаются еретиками.—ф., только лишь.

показали нѣмцемъ стрѣлять изъ пищалей, и носить долга копія: а то бѣху были (а) наши бранники и безъ нихъ лехко могли знать (а). А въ лишку (б) худо Нѣмцы чинѧтъ, что всю нашу войницу претваряютъ на свой Нѣмецкій начинъ (в). То намъ никако нѣсть полезно; но потребна намъ есть лехкая ѣзда (г). и Хусарскій строй. Нить (д) совѣтно (е) тѣхъ хлѣбогубцевъ ни единого въ кралеству держать въ мирное врема: або сѧ даромъ питаютъ бездѣльны: бываютъ угладники; пишутъ на насъ ославныѧ (ж) книги: и горко насъ осмѣваютъ, горко нничижѧтъ, и люто бьютъ. Въ ратное врема нѣсть ихъ требы держать многихъ; и да ни единъ не владаетъ нашими людьми; но да имаютъ вояковъ изъ своего народа. Инако (з) бо нашимъ людемъ сѧ чинить не токмо крайная срамота, но и щета (и), и отчаяніе: что нангоршій инородникъ лише за то что есть инородникъ, господуетъ Русомъ много лучимъ отъ себе (і), а то въ пиховой домовинѣ (к). Якоже язъ есемъ видѣлъ дѣятьсѧ: да есуть были сотники, коп гдѣ индѣ едва бѣху были годны пищаль пѣшью носить. Съ того наши вояки бываютъ зло задоволены (л); и много ѧдрености (м) и храбрости губѧтъ: гдѣ (н) видѧтъ всяко падѣяніе чести и корысти себѣ быть отрѣзано (о).

(п). Чесо мы наиболѣ взыскуемъ добыть чезъ тѣхъ инородныхъ войводъ, то сѧ чезъ нихъ губитъ, и чинитсѧ все супротивно. Мы бысмо (р) хотѣли, да бѣху (с) наши вояки были храбры и умѣтельны въ воеванію; а они все сердце и охоту, кую первле (т) имаху, згубляютъ: гдѣ (у) сѧ отчаваютъ отъ всякіѧ славы и корысти. А умѣтельность набываютъ (ф) сей землѣ некорыстну; а межь тѣмъ губѧтъ и забываютъ своего старого доброго строя оружейного, и военныѧ умѣтели.

Выживаютъ насъ изъ градовъ и державъ нашихъ.

22. Залеваютъ и право затапляютъ инородники наша кралества: подъ именомъ торговства, ремества, войницы (х) и богочестія.

(а) А это могли бы знать.—б., въ остальномъ.—в., всю рать передѣлываютъ на свой способъ; сверху надписано: «строй».—г., конница, кавалерія.—д., нижѣ.—е., благоразумно.—ж., которыя насъ ославляютъ (въ худую сторону).—з., въ противномъ случаѣ.—и., вредъ.—і., чѣмъ опъ.—к., и притомъ въ ихней отчизнѣ.—л., плохо, совсѣмъ не удовлетворены.—м., бодрости.—н., такъ какъ.—о., у нихъ отнято.—п., слѣдующее до § 22-го приписано на нижнемъ полѣ.—р., бы.—с., дабы.—т., прежде.—у., такъ какъ.—ф., пріобрѣтаютъ.—х., военной службы.

Приходятъ къ намъ и со женами: а путя назадъ не находятъ. Тако приходячь и населяючь сѧ къ намъ Нѣмцы, суть насъ выжили изъ цѣлыхъ державъ: изъ Муравы (а), изъ Поморія, изъ Слезка (б), изъ Прусовъ. Въ Чехехъ мало что уже Словенского рода остаетъ въ градехъ. А у Лѧховъ всѣ грады есуть полны Нѣмцевъ, Цыгановъ, Скотовъ, Жидовъ, Ормляновъ, и Влаховъ (в), тако да во многихъ градехъ есть ваще инородниковъ, неже нашинцевъ: и наши люди не обрѣтаютъ си мѣста въ градехъ. Грады суть полны инородниковъ: а мы имъ есмо хлапы. Землю бо для нихъ мы тежимъ (г), и войны для нихова ужитка (д) мы воюемъ: да бѣху (е) они сѣдѣли бездѣльны въ градехъ, въ каменныхъ храмехъ (ж), и пировали бы, и насъ свиньями да псы называли.

Престановито есть (з), и никто не таитъ: яко инородники у Лѧховъ все до чиста злато и сребро завладашѧ, и всякій тукъ и плодъ опыѧ земли они изъѣдаютъ. А Лѧхи во своемъ дому отъ гостёвъ милости просѧтъ, нихъ молѧтъ, имъ сѧ кланяютъ, и предъ ними отъ глада и отъ срамоты погибаютъ.

А здѣсь на Руси что сѧ дѣетъ? Торговцы инородны, Нѣмцы, Греки, Бухары, всего сего кралества благо и приплодъ къ себѣ зграбляютъ. Вездѣ держѧтъ товарные склады и откупы, и всякіе промыслы и прѣметы (и). Вольно прехажаютъ по землѣ, и выкупаютъ нашіе товары найдешевлею цѣною: а къ намъ привозѧтъ много некорыстныхъ предрагихъ товаровъ, бисеръ, каменіе драгое, и стекло Бенетское (і) въ мѣсто каменія, и часки, и иныѧ некорыстныѧ вещи. А наконецъ будучи они хитродумцы, обманяютъ нашихъ торговцевъ во великихъ смѣтахъ (к) пѣнязь.

23. Въ торвожное (л) времѧ извозѧтъ отъ насъ свое товары и казны, и тѣмъ чинѧтъ драгость въ кралеству: кои могутъ, тѣ и сами уйдутъ: отайности нашіѧ выявляютъ: лехко измѣняютъ и ко врагомъ пристаютъ: и многими начинми (м) насъ изобижаютъ.

Въ торвожное (л) времѧ извозѧтъ отъ насъ благо.

(а) Моравіи.—б., Силезіи.—в., Италіанцевъ —г., пашемъ.—д., для ихняго пользованія.—е., дабы.—ж., хоромахъ.—з., рѣшительно, совершенно вѣрно.—и., обороты.—і., Венеціанское.—к., суммахъ, количествахъ.—л., тревожное.—м., способами.

Торговища всякая намъ отнемлютъ.

24. Когда тѣ торговцы и реместники въ коемъ граду съ толико сѧ наплодѧтъ и намножѧтъ, да довольну силу имаютъ; тогда нашихъ людей изъ града изженутъ, или поморѧтъ; градъ укрѣпѧтъ, и самовластны господари постанутъ, зъ нашею срамотою и щетою. Тако учинишѧ въ Гданску, въ Торуню, въ Ригѣ, и въ иныхъ градехъ Рускихъ: и Сасы (а) на Вугрехъ: и вездѣ въ Чехехъ, въ Поморію, и индѣ. А наипаче гдѣ суть пригожа мѣста къ торгованію: вся та такова мѣста, и пристанища, и торговища Нѣмцы суть намъ отнѧли. И вездѣ суть насъ отъ моря, и отъ великихъ судоносныхъ рѣкъ, въ широкое поле земли орать загнали.

Пишутсѧ кральми Словенскими просто (г).

(б) 25. Аще инородники одолѣютъ кій градъ, либо кую хочьти малу власть (в) нашего народа; той часъ сѧ напишутъ просто (г) Кральми Словенскими: будто ли бѣху были крали всего Словенского народа. Тако крали *Вугерски* древѣ (д), а днесь *Нѣмецки* цесари, для ради малыѧ державы Словенского народа, кую держѧтъ, пишутсѧ Кральми Далматскими, Херватскими, и Словенскими: и три разныѧ знаковины (е) на то отъ себе удуманыѧ выражаютъ: яко да бѣху владали треми кралеством нашего народа. *Бенетчаны* тоже, для ради четырехъ пѧтихъ ли приморскихъ градовъ нашего языка, проповѣдаютсѧ господарми Словенскіѧ земли. И овы *Ягуличи*, кои сѧ пишутъ Лѧшскими кральми, для ради обладанія нѣкоторыѧ части Руси, пишутсѧ просто Великими Кнѧзми Рускими: яко да бѣху были господари всеѧ Руси: гдѣ бы имъ сѧ писать Кнѧзми Малыѧ, или Южныѧ Руси.

Знаковину намъ даютъ трехъ песъ.

26. Наше имѧ Словенцы, преведено на Нѣмецкій языкъ, словетъ Wennisz, и Wennen: сія же рѣчь Wennen по ихновому (ж) знаменуетъ Хорта (з), илити паче въ множинномъ числу множе Хортовъ, то есть ловчихъ песъ. Отселѣ Нѣмецки цари удумашѧ посмѣшну хитрость, и на щиту змышленого (и) своего Словенского кралества пишутъ три звѣри, незнать (і) каковые. Словенцемъ дурнимъ (к) даютъ на разумъ, яко да бѣху то были три куны: али сами у себе разумѣютъ не трехъ кунъ, но три собаки: огладаючь сѧ на рѣчь Wennen, якоже рекохомъ.

(а) Саксы.—б., въ рукописи §§ 25 и 26 зачеркнуты.—в., область.—г., прямо.—д., древле.—е., гербы.—ж., по ихнему.—з., гончую собаку.—и., выдуманнаго, мнимаго.—і., неизвѣстно.—к., дурнямъ.

27. Тѣ инородны откупники, резиденты, консулы, торговцы, полковники, рудари, врачи, бисерники, ликописцы, звонари (в), и всяки ремественики, и всяки новокрещенцы, учатъ насъ своего избытковання. Якоже есть, оббіять стѣны и цѣлыа избы коберми: преохоло сѧ строить (г) въ платью, и въ ѣденію: на трехъ и четырехъ перинахъ сыпать; женамъ мазатьсѧ румяниломъ и предраго каменіе куповать: и иные таковые же разходы, чесо наша земля не можетъ поднашать (д). Учатъ насъ худобъ и грѣхотъ своихъ, якоже содомства. Учатъ ересей своихъ, и заражаютъ насъ по малу нечестіемъ. Превращаютъ наше законы, и разрѣшаютъ (е) крѣпеность благорадія нашего церковного: и избавляютъ (ж) насъ всего благочестія. А ины подъ обличіемъ сватости приважаютъ намъ превѣріе, и ложну лишную сватость: и налагаютъ на люди неносна бремена, по фарисейску. Учатъ избытковання (а), худобы, грѣхотъ и превѣрія (б).

28. А ины лудатъ и маматъ (з) насъ суетными именми Академій, или высокихъ училищъ: и слободами данымі ученикомъ: и твореніемъ Докторовъ и Майсторовъ или Учителевъ: по (і) коихъ всѣхъ суетахъ не поспѣшаетсѧ, но паче запречаетсѧ (к) мудрость: и наполняетсѧ земля множиною бездѣльныхъ дьяковъ или книжниковъ. Многи бо тѣми суетами заведены (л): занехаваютъ (м) сѧ во младости учить ремествъ поспѣшныхъ, и народу корыстныхъ да потребныхъ: и хотѧчь всѣ быть книжники, многи остаютъ безъ способа добывать хлѣба. А что горѣ (н): тѣ мудростны майсторы токмо единыа граматики насъ учатъ: а иныа корыстныа умѣтели предъ нами таятъ: я бо объ остальныхъ умѣтелехъ повѣдать не знаю: врача бо, математика, музыка (о), архитекта ни единого еще язъ изъ нашего народа повставшего (п) нѣсемъ узналъ. А нѣкои за игральныа умѣтели (: въ коихъ нѣсть никаковыа корысти :) емлютъ отъ насъ несмѣтна мыта (р): якоже онъ (с) хвастовецъ емлетъ за огненыа игры, отъ коихъ многу корысть обѣщуетъ: гдѣ (т) вѣдь по (у) таковыхъ премудрыхъ огненыхъ зернехъ и стрѣльбахъ, Маматъ (з) насъ суетнымъ (и) ученіемъ.

(а) Роскоши, излишеству.—б., суевѣрію.—в., прежде было: «звонолеи», литейщики колоколовъ?—г., съ наглостію убираться, искать приправъ.—д., поднимать, брать на себя, выдерживать.—е., разрушаютъ.—ж., лишаютъ.—з., прельщаютъ, приманиваютъ.—и., сверху надписано: «не щирымъ», не подлинымъ, не искреннимъ.—і., чрезъ, вслѣдствіе.—к., задерживается, находитъ препятствіе.—л., будучи прельщены.—м., пренебрегаютъ, оставляютъ.—н., хуже.—о., музыканта.—п., произшедшаго.—р., плату, жалованье.—с., оный, тотъ.—т., тогда какъ.—у., чрезъ, вслѣдствіе.

за нашего вѣка нигдѣ никаковъ градъ нѣсть взятъ, ни держава обладана. А ины наконецъ къ намъ приносятъ проклятыѧ бѣсовскіѧ умѣтели: Астрологію, Алхимію, Магію и Кабалу: въ конхъ всѣхъ нѣсть ино неже чародѣйство: якоже нидѣ обильно изказахомъ.

Заверзеніе (а).

Чужебѣсіе всѣхъ Словенцевъ облудило (б).

29. Покамѣста адда инородники имаютъ толико путовъ (в), причинъ, и хитростей, на обмамленіе (г) насъ: нѣсть диво, аще суть насъ тако многократъ и мерзко потлачили (д). Нѣсть диво, аще есть чужебѣсіе тако многихъ отъ нашихъ владателевъ отъ ума звело и оглупило. Что мовлю (е) многихъ? Всѣхъ, всѣхъ, просто даже до единого Словенскихъ кралевъ, кнѧзёвъ и властелёвъ, есть той блудъ захвитилъ (ж): всѣ суть сѧ на томъ камену потокнули (з).— Али вѣдь не всѣ еднако, но нѣкои менѣ, нѣкои голѣмѣе (и) сѧ обшалишѧ (і). Якоже изъ Лѧховъ Казиміръ онъ, кій есть землю Лѧшскую Жидми и Нѣмцы наполнилъ: а изъ Русовъ, царь Иванъ Васильевичь, и царь Борисъ Феодоровичь, и наипуще Разстрига. Въ наслѣдующее (к) адда времѧ, да бѣху (л) сѧ таковыѧ злости не прилучали, или заисто (м) да бѣху сѧ не тако громадно прилучали: треба есть просмотрѣніе учинить (н), чезъ уставы, опасеніе и слободины (о), и чезъ становитыхъ чуваровъ (п) и полнителевъ тѣхъ вещей.

Лѣпота, и вымовность (р), оглупляетъ.

30. Яко древѣ Далила жена, Самсона мужемъ побарателя, и Клеопатра Антонія Римлянина Египскіѧ земли владателя, умедлишѧ (с) и обладашѧ; тако народы сусѣдски, аще когда будутъ отъ насъ оружіемъ преборены, тудже насъ предолѣютъ своєю лѣпотою, шѧговостію (т), вымовностію, и ласковыми бесѣдами, да игральными своими шѧгами (т). Луче бяше нѣкогда Самсону далеко побѣжать отъ Филистинцевъ, и Антонію отъ Египчановъ, неже быть поборите-

---

(а) Заключеніе —б., оглупило, одурило.—в., путей.—г., прельщеніе.—д, потоптали.—е, говорю.—ж., увлекъ.—з., споткнулись.—и., больше.—і., ошалѣли.—к., послѣдующее.—л., дабы.—м., подлинно, вѣрнѣе сказать.—н., имѣть наблюденіе, предусмотрительность.—о., привиллегіи.—п., твердыхъ стражей, оберегателей.—р., краснорѣчіе.—с., укротили, сдержали.—т., оборотливостію; шутливостію; шутками.

лемъ или господарёмъ. Тако нашимъ людемъ многократъ бяше корыстиѣе не знать объ инородникехъ, неже ихъ преборить, и обладать грады ихъ: гдѣ (а) для ради лѣпоты и хитрости побореники (б) поборителемъ заповѣдать начинаютъ. Лѣпота бо есть нѣма вымовность: и она у владателевъ есть всемогуща.

Балванды (в) Жидовъ, чужебѣсіе насъ изъ ума сводитъ.

31. Яко древѣ балванство (в) Жидовъ; тако чужебѣсіе изкушаетъ и всегда хочетъ (г) изкушать нашь народъ. Всѣ безъ мала (д) крали Жидовски прегрѣшиша въ балванству; такоже всѣ наши крали, кнѧзи, грады, и людства, прегрѣшиша въ чужебѣсію. Ино что есть дивленія и окаянія годиѣе, даже и мудрѣи (е) наши учители есуть тѣмъ блудомъ захвичены (ж): або Старовольскій нашь мудрецъ, въ книгахъ есть написалъ, и Ѧховъ навѣщевалъ (з), Призвать Нѣмцевъ, да бѣху зидали и осажали (и) остроги на нашей землѣ супроть Крымцевъ: кій совѣтъ есть тако золъ, да горшій быть не можетъ: яко есть вѣдомо оныхъ, кои знадутъ (і), что сѧ дѣетъ въ оныхъ порубежныхъ острогехъ супроть Туркомъ, гдѣ живутъ Нѣмцы змѣшаны зъ Вугры и зъ Херватми.

Словенскій разумъ и языкъ лехко сѧ облужаетъ (к) отъ чужебѣсія.

32. Несмѣтныѧ становито (л) есуть злости, коѧ нашь народъ (: по сей и по оной странѣ Дуная :) чезъ всіе вѣки есть терпѣлъ и терпитъ, отъ инородниковъ. Ино вѣдь ни едного народа нѣсть подъ сонцемъ, у коего бѣху инородники толику честь и вѣрованіе имали, и толику любовь пріемали; и гдѣ бы чужебѣсіе толику силу имало, яко имаетъ у насъ. Или паче речѣмъ: покамѣста чужебѣсіе есть насъ единыхъ наипаче соблазнило: и покамѣста мы легле (м) отъ всѣхъ иныхъ народовъ бываемъ преговорены, прехитрены и обмамлены: съ того и бываетъ, да мы едины терпимъ толикіѧ обиды и срамоты отъ инородниковъ. — Причина изкушанія есть еднакова у насъ, какова и у Жидовъ.— Поколи бо Жиды имаху языкъ грубъ, скрипливъ, бѣденъ, неизтѧжанъ (н), непригоденъ: музыку тоже и шѧги (о) простыѧ и грубыѧ. А Греки балванцы (п) имаху языкъ сладокъ, лѣпъ, угоденъ, вымовенъ (р): шѧги мѧккіѧ и веселыѧ: музыку и игры разныѧ, дивныѧ, славныѧ: и лѣпотою Жидовъ преха-

---

(а) Такъ какъ.—б., побѣжденные.—в., идолослуженіе.—г., имѣетъ, будетъ.—д., почти.—е., болѣе мудрые.—ж., увлечены.—з., убѣждалъ.—и., строили и заселяли.—і., знаютъ.—к., вдаются въ заблужденіе, дурѣютъ.—л., рѣшительно, подлинно.—м., легче.—н., необработанъ.—о., обороты, пріемы.—п., язычники, идолослужители.—р., выразителенъ, способенъ къ краснорѣчію.

жаху (а); для того Жиды улавляху и збѣшаху сѧ тѣми играми, мѧкотами, веселостію, и ласками Греческими: и по наслѣдку (б) на ниxово (в) балванство заблужаху. Тѣмъ же начиномъ (г) мы: або имаемъ языкъ отъ всѣхъ несовершенѣи и згола (д) нѣмъ, разумы некрѣпкіе, и лѣпоты безъ мала (е) никаковыѧ нѣмаемъ: для того обыкаемъ сѧ чудить чужей вымовности, мудрости, разумомъ, а наипаче лѣпымъ образомъ: игральнымъ тоже умѣтелемъ, и ласкавымъ шѧгамъ. И потому, яко оныѧ птицы, которыѧ лакомѣе гладѧтъ и чудѧтсѧ дѣломъ чловѣческимъ или ловчимъ, легле бываютъ уловлены; мы тоже, межу чѣмъ (ж) зіяѧ гладимъ и дивимъ сѧ инородницкой лѣпотѣ: бываемъ отъ нихъ оглуплены и отъ ума сведены, и дѣлаютъ изъ насъ что коли хотѧтъ: вузду (з) намъ тудже накинутъ, на хребетъ заскочѧтъ, и ѣздѧтъ насъ (и) како имъ есть любо. Для ради того много совѣтнѣе (і) бы намъ было отъ ниховыѧ лѣпоты очеса отвращать, и отъ вымовности ушеса затискать: якоже Улисецъ окланяше сѧ отъ Сирѣнъ. Инако бо никако не можемъ уйть (к) отъ ниховыѧ злости и хитрости.

(а) Превосходили.—б., вслѣдствіе того.—в., ихнее.—г., способомъ.—д, совершенно, цѣликомъ —е., почти.—ж., между тѣмъ какъ.—з., узду.—и., на насъ.—і., благоразумнѣе.—к., уйти.

РАЗДѢЛЪ 18 (а).

КАКО ИНОРОДНИКИ СРАМОТЯТЪ КРАЛЕВСКУЮ ЧЕСТЬ НАШЕГО НАРОДА У ЛЯХОВЪ (б).

Позоръ, коему въ исторіи подвергали иностранцы Славянъ, въ особенности Ляховъ, и продолжаютъ подвергать иностранные писатели, — между ними Кромеръ, — въ самомъ, намѣренно-ложномъ, изложеніи фактовъ Славянской исторіи.

Ангелъ преповѣдалъ (в) коруну Лахомъ.

1. Нѣкои бездѣльници здумашѧ басень, и баютъ сице: Приде, де, къ папѣ поселъ отъ Мечислава кнѧзя Лашского (: кій сѧ есть первый крестилъ въ оныхъ кнѧзехъ :), и прошаше коруны и имена кралевского отъ папы. Папа обѣща дать, и приказа златарёмъ сковать коруну. А во сну Ангелъ опомѧну папу: дабы не далъ коруны Лѧху, но иному послу, кій имаше ютрѣ прить (г), для ради тоѧ же причины. Приде посолъ Вугерскій, и коруна бѣ отказана Лѧху, и послана Стефану кнѧзю Вугерскому.

Царь Отунъ далъ кралество Лахомъ.

2. Ины ложцы (д) баютъ сице: Приде, де, царь Отунъ третій къ Болеславу кнѧзю Лашскому. Болеславъ царя предивно угости, и пребогато обдарова. А царь Болеслава именова Кралемъ, и Другомъ Римского царства: и учини го слободна отъ дани, и отъ всякого поддантства царского.

Царь Корадъ отнѧлъ кралество Лахомъ.

3. Нѣмецки бахоры (е) баютъ сице: Болеславъ, де, Храбрый охолостію (ж) вознесенъ, кралевское имѧ си есть былъ привластилъ (з): и дань царю отказалъ: и для того отъ царя Корада многими и голѣмыми (и) бойми предолѣнъ и подбіенъ. А Мешко

(а) Предшествующій, 17 Раздѣлъ, «объ инородномъ сватанію», отнесенъ второю редакціею рукописи гораздо ниже, и такимъ образомъ въ числахъ явился пропускъ.—б., отселѣ въ рукописи нѣтъ уже оглавленія статей на верхнемъ полѣ.—в., запретилъ, не далъ.—г., прійти на другой день.—д., лгуны.—е., сказочники, болтуны.—ж., дерзостію.—з., присвоилъ было.—и., великими.

сынъ неговъ (а), домагаючь сѧ тѣхъ же думъ, бѣ изверженъ, и братъ его Отунъ на его мѣсто посаженъ. А за тѣмъ Мешко сѧ есть на царёву милость спустилъ (б): княжество зъ братомъ поделилъ: и отрекши сѧ кралевскія высокости, княжескимъ именомъ задоволенъ осталъ: а Лѧшская земля царёмъ подбирна (в) остала.

Папа отнялъ кралество Лѧхомъ.

4. Святого великого чудотворца Станислава бяше уморилъ краль Болеславъ. Для ради того папа Григорій VII учини Лѧхомъ запрещеніе: Болеславу кралество отсуди: и епископомъ заповѣда, да бѣху въ грядущее врема никого не корунили на кралество, безъ папиныя воли. И за тѣмъ празнова (г) кралество 215 годовъ.

Лѧхи сами себѣ краля учинили.

5. Мутій Нѣмчинъ пишетъ: «Собрашѧ сѧ, де, царь Хенрихъ во Фракофортъ, и думу учинишѧ поднять рать на Лѧховъ: кои царю дань давать отказоваху: и краля си бяху обрали; и коруну му надѣли: кое дѣло бяше превелико безчестіе царёво. За то же царь отиде на нихъ зъ войскомъ. Бишѧ сѧ нѣколико кратъ со многимъ ободвѣхъ странъ корволитіемъ. Наконецъ царь пріемши Лѧховъ въ подданство, и умноживши старую дань, на домъ сѧ поврати.» Тако Нѣмчинъ. Алити аще Нѣмецкого царя безчеститъ, кто себе кралемъ пишетъ: иното всѣ крали по свѣту того милого царя безчестѧтъ и позорѧтъ, опрочь Чешского и Лѧшского. Ни единъ бо ихъ краль нѣсть пріялъ творенія отъ того царя.

Обладавъ еденъ дѣлъ (д), зовутсѧ господарьми всеѧ земли.

6. Хвастаніе Нѣмецко лехко сѧ познаваетъ: гдѣ Нѣмцы моваѧтъ, яко Лѧхи даваху дань царю ниховому. Часть бо нѣкую Лѧшскія земли емлютъ Нѣмцы за всю цѣлу ону землю, и народъ. Лѧхи ни отъ рода нѣсуть были всѣ Нѣмцемъ подданы: и тому есть довольно доказаніе, что ни единъ царь сѧ нѣсть писалъ кралемъ Лѧшскимъ. Но когда при Лѧшской незгодѣ (е) Нѣмцы кую часть Лѧшскихъ державъ, въ Поморію или въ Слеской землѣ бяху обладали, разславляли суть, будь бѣху всю Лѧшскую землю подъ свой яремъ подбили. И аще кій князецъ имъ дань даваше: они то зваху просто (ж) Лѧшскою данью, яко да бы та дань ишла отъ всего Лѧшского народа. Тоже чинѧтъ надъ нами Словенцы (з) и Вугерски крали, и Ягуличи, и Бепетчаны: Гляди разд: 17, чис: 25, лис: 137 (и).

(а) Его.—б., положился, отдался.—в., подплатна.—г., оставалось праздным.—д., одну часть, область.—е., несогласіи.—ж., прямо.—з., Славянами.—и., у насъ это стр. 216; но сочинитель выставилъ раздѣлъ 17, вмѣсто 16-го, какъ бы слѣдовало.

7. Царь Фридрихъ II есть далъ Крыжакомъ даровальный листъ: въ коемъ имъ даруетъ и укрѣпляетъ Хелмскій повѣтъ, и все что бѣху могли въ градущее время добыть отъ Прусовъ. Гдѣ (а) вѣдь надъ оными Лѧшскими державами отнюдь Нѣмцы никаковыя области (б) не имаху. Царь крыжакомъ даруетъ Лѧшскія несвоя земли.

8. Премыселъ князь соединивши раздертое (в) Лѧшское господство, привратилъ есть народу имъ кралевское, кое бяше зъ 215 лѣтъ опущено. Въ году бо Христовомъ $\frac{6803}{1295}$ Премыселъ есть избранъ на кралество, и законнымъ способомъ окоруненъ. Али за седемь мѣсѧцевъ послѣ пріятого кралества. по завиженію и обману Нѣмецкихъ Брадебурскихъ князёвъ, на ловехъ изъ пагла (г) есть былъ наскоченъ и уморенъ. Лѧхи сами себѣ учинили краля Премысла.

9. Владиславъ Лактичь, Премысловъ наступникъ (е), невѣдомо съ которыя причины, нѣсть сѧ хотѣлъ корунить, нить кралемъ писать: но зъ 20 лѣтъ своего кралеванія писаше сѧ Отчинникомъ Лѧшского кралества. Али въ году $\frac{6828}{1320}$ выправиша Лѧхи пословъ къ папѣ Ивану XXII: да бѣху Лактичу имъ кралевское изпросили: сужаху бо, яко да бы си Премыселъ злокобно (ж) былъ оно имъ пріялъ, безъ папина повелѣнія: за то что запрещено бяше имъ кралевское Лѧхомъ, послѣ убіенія сватого Станислава. Папа не хотяше Владиславу явно кралевского имена подать: да бы не образилъ (з) Ивана краля Чешского (: привлащающего (и) себѣ имъ Лѧшского кралества :) и тестя его Филипа краля Французкого. Еднакоже на отайну учинилъ есть папа посломъ вѣдомо свое хотѣніе, и отвѣчалъ яко онъ не браняше (і) Лѧхомъ, да бѣху своеѧ правицы уживали (к). И за тѣмъ Владиславъ Лактичь бѣ окоруненъ. Лѧхъ проситъ: папа не даетъ, и не бранитъ(д) имена кралевского.

10. Жигимонтъ Нѣмчинъ краль Вугерскій хлепташе (л) на суетное имъ царства Римского тогда празнующего. Для ради того, дабы у Нѣмецкихъ князёвъ царскихъ обирателевъ (м) ласку добылъ, искаше со завѣтоломіемъ (н) и со многими прелестьми допомагать Крыжакомъ Нѣмцемъ, рать ведущимъ зъ Лѧхми. Умыслилъ есть адда прехитру думу: како бы Витовда князя Литовского отъ брата его Ягула краля Лѧшского разлучилъ, и ободвѣхъ зъ Лѧхми сва- Царь окоруненъ Литвина на кралество корунить.

(а) Тогда какъ.—б., власти.—в., растерзанное.—г., внезапно, когда не ожидалось.—д., не возбраняетъ.—е., преемничъ.—ж., зловѣще, не по добру и не на добро.—з., дабы не обидѣть.—и., присвоивающаго.—і., не возбраняетъ.—к., пользовались тѣмъ, что имъ принадлежитъ по праву (своею десницею).—л., разѣвалъ ротъ, домагался.—м., избирателей.—н., ст. нарушеніемъ договоровъ.

дилъ (а): и прислав гласника (б) къ Ягулу, упросилъ есть состанокъ (в) и договоръ. Придошѧ крали въ два ближняя рубежная града, Ягулъ въ Судецъ, Жигимонтъ въ Кезмаръ. Ягулъ отосла брата Витовда гъ Жигимонту. Тамо Жигимонтъ при иныхъ явныхъ дѣлехъ, учини зъ Витовдомъ отайный совѣтъ, и обѣщеваше му, учинить его Витовда кралемъ Литовскимъ, когда бы самъ былъ учиненъ царёмъ Нѣмецкимъ. А въ году 1429, бывши уже Жигимонтъ именованъ царёмъ (: али еще не окоруненъ :) повторилъ есть свое хитродуміе: и опѧть упросилъ договора. День бѣ назначенъ въ Луцку. Тамо есть Жигимонтъ зъ Витовдомъ учинилъ завѣтъ: и кралевскую коруну, нему мужу осемдесѧтъ лѣтъ имающему обѣщалъ. И краль Ягулъ, ласкавыми рѣчми облуженъ (г), и градущего зла непредузнаваючь, къ тому же есть приволилъ (д). Али Збигнѣвъ Краковскій епископъ усильно есть покаралъ (е) Витовда: голѣмыми (ж) рѣчми показуючь, Яко невчасно (з) бяше оно чести хлопѣніе (и), кое имаше привесть великіе погромы Литовскому и Лѧшскому народомъ. Разсуди, де, княже, отравленъ быть той кусъ, и заповѣтренъ (і) даръ, коего общій ободвѣхъ народовъ и вѣчный врагъ царь тебѣ подаетъ: и иныѧ крѣпкіѧ рѣчи говоряше: и за нимъ всѣ думники возбраняху Витовду ту думу. За тѣмъ въ Корчину на соймъ, послы Витовдовы не могучь у Лѧховъ ничесо упросить, на конецъ рекошѧ: Или вамъ жаль, или драго (к), Витовдъ всякако (л) будетъ кралемъ. Якоже и съ правды Витовдъ нѣсть занехалъ (м) чезъ гласниковъ допрашать обѣщанія отъ царя. Лѧхи бывши (н) прехватили нѣколико таковыхъ гласниковъ, сойдошѧсѧ на соемъ въ Судомиръ: и выправишѧ пословъ къ Витовду, и наказъ имъ дадошѧ: аще не бѣху инако могли (о) Витовда отъ намышленія отвернуть, да бѣху му Лѧшское кралество понудили (п): кралемъ Ягуломъ позваляющимъ (р), брату старому и бездѣтному уступить кралество, коего самъ бяше сытъ, и кое въ краткомъ времену една-

---

(а) Поссориль.—б., вѣстника.—в, свиданіе, сеймъ.—г., прельщенный, одураченный.—д., присталъ, согласился.—е., наказалъ.—ж., великими, пространными.—з., несвоевременно.—и., домогательство.—і., зараженъ.—к., нелюбо вамъ, или любо.—л., во всякомъ случаѣ.—м., не оставлялъ, не переставалъ.—н., послѣ того какъ.—о., если бы не могли другимъ какимъ либо способомъ.—п., насильно предложили, настоятельно его бы угостили.—р., творит. самостоятельный.

коже сѧ имаше повратить къ Ягуловымъ сыномъ. Витовдъ отвѣща: Не хочу быть тако нестыденъ и безлюбовенъ, да бѣхъ брата Ягула избавилъ (а) кралества. А межу тѣмъ крѣпко настояше измѣну учинить брату и Лѧхомъ, и всю Литву къ новому крестному цѣлованію приважаше: и бяше назначилъ 17 день Августа своему окоруненію. За тѣхъ дѣлъ (б) царь Жигимонтъ не празноваше (в), но спѣшаше сѧ совершить то дѣло: хвастаючь и хвалѧчь сѧ предъ пріятельми, Яко, де, вергелъ есмь (г) кость межу два пса, за кую сѧ они хотѧтъ на уморъ разервать и разгрызть. А Лѧхи прехватишѧ два Жигимонтова гласника, послана зъ листми (д) къ Витовду. А въ листехъ царь настояше Витовду изъ главы избыть нѣкое сумнѣніе. Витовдъ бо сумняше сѧ, бы ли царь именованъ а еще не окоруненъ ималъ область (е) нарѧжать нова кралества и поставлять кралевъ: якоже тогда Жигимонтъ думаше учинить. Оны же гонцы пошаху и листъ царёвъ, коимъ сѧ въ Литвѣ закладаше ново кралество, и Витовдъ творяше сѧ кралемъ. А коруну обѣщеваше царь по (ж) иныхъ послехъ въ добру пору прислать. За тѣмъ и гласъ припаде (з), яко дивно шумно посольство съ коруною бяше уже на путу (и). Тогда все Великопольское болярство, безо всякіѧ заповѣди, будто на тервожное нѣкое затрубленіе (і) оборужившисѧ, въ лѣсы отидошѧ, и далеко да широко вездѣ пути засѣдошѧ. На толико да (к) послы царёвы пришедъ до Фракофорта, и не смѣючь далѣ напредъ поступить, назадъ сѧ повратишѧ. А Витовдъ со жалостію отпусти отъ себе пословъ Московскихъ, Тверскихъ, Одоевскихъ, и царёвъ Татарскихъ, и двѣхъ Предниковъ (л) Крыжаческихъ, коихъ бяше повабилъ (м) на празникъ своего коруненія: а за тѣмъ самъ на скору умре. Сіе дѣло судихомъ треба быть сице множѣеми рѣчми произъявить (:десѧтъ кратъ множе вещей, которыѧ сѧ при томъ точаху (н), опустивши:), да бы сѧ изъ сеѧ прилики (о) могла познать конечная суета, и бѣсовскіѧ неизповѣдныѧ злости и прелести, коими Нѣмцы настоѧтъ на безчестіе нашего на-

---

(а) Чтобы лишить брата Ягайла.—б., въ теченіе сихъ дѣлъ.—в., не терялъ времени, не оставался въ бездѣйствіи.—г., я бросилъ.—д., письмами.—е., имѣлъ ли власть.—ж., черезъ.—з., пришла вѣсть.—и., на пути.—і., на звукъ трубы, возвѣщающей тревогу.—к., до того что.—л., пріоровъ; первыхъ лицъ.—м., пригласилъ.—н., присоединявшихся сюда.—о., изъ этого примѣра.

рода. (а) Толико нынѣ доста (б) объ Лѧшскихъ срамотахъ и обидахъ. А заверзеніе (в) откладаемъ на иное мѣсто: гдѣ и объ Кромеру разсудокъ.

(г) 11. Кромеръ Лѧшскій лѣтописецъ бяше родомъ Нѣмчинъ: и показуючь сѧ быть Лѧшскимъ завѣтникомъ, лестиво возвышаетъ Нѣмецкую охолость (д), а Лѧховъ прелещаетъ, и срамотитъ. Первое: або гдѣ приводитъ бесѣду Болеслава Лактича къ воякомъ, пишетъ, яко да бы онъ краль разуменъ (: и кій кралества нѣсть хотѣлъ отъ царя просить :) сицеву глупу рѣчь былъ рекелъ, и своего врага похвалялъ: «О вояки, аще царя всего свѣта обладаете.» Второе, або Кромеръ хвалитъ оныхъ кралевъ, кои Лѧшскую землю Нѣмецкимъ народомъ наполнишѧ, и Нѣмецкое законоставіе воведошѧ: и Краковъ градъ Нѣмцемъ въ область продашѧ. Третіе, або настоитъ людемъ во вѣру вогнать, яко да бѣху Лѧхи кралевскую честь отъ Нѣмецкихъ царёвъ пріяли. Не могаше, де, Корадъ ни Хенрихъ Лѧхомъ кралевского величества по правѣ бранить (е), ни отнемать: поколи Лѧхи не сами себѣ краля устроили, но отъ Отуна царя ту честь подану себѣ пріяли бяху. Тако онъ осмѣялецъ. Али зансто (ж) для ради тоѧ истыѧ причины: аще суть Лѧхи ту честь отъ царя пріяли, добро и праведно могли суть наслѣдующи (з) цари отнять ону честь, или паче срамоту, яко свой даръ. А къ сему же, гдѣ коли придетъ прилика (и) спомѧнуть вкупѣ Лѧховъ и Вугровъ или Нѣмцевъ, безъ мала (і) вездѣ Кромеръ Вугровъ предъ Лѧхми именуетъ, а Нѣмцевъ всегда предъ обоими: глѧди у него листа 343, 329, 421, 459, 602, и индѣ.

(а) Нѣмчинъ отнюдь нѣсть Лѧха учинилъ кралемъ.

(к) Давнѣи Нѣмецки писатели повѣдаютъ (: якоже выше спомѧнухомъ :), яко царь Корадъ, и за нимъ царь Хенрихъ бяху повстали на Лѧховъ, и не дали имъ никако уживать (л) кралевского именованія ни величества. Тогда удумашѧ и ону басень, яко да бы ангелъ былъ преповѣдалъ папѣ дать корупу Лѧхомъ: а причины не знадутъ (м) повѣдать, за что бы была та преповѣдь учинена: нити

(а) Слѣдующія 3 строки, до § 11, въ рукописи зачеркнуты.—б., достаточно.—в., заключеніе.—г., §§ 11-й и 12-й приписаны на полѣ поздѣе.—д., наглость.—е., возбранять.—ж., но конечно, подлинно.—з., послѣдующіе.—и., поводъ, удобство.—і., почти.—к., все слѣдующее, до § 12-го, назначено сюда сноскою изъ раздѣла 19-го, гдѣ помѣщено подъ §-мъ 3-мъ.—л., употреблять.—м., не знаютъ, не умѣютъ.

имаютъ свѣдока (а) ни единого писателя оныхъ временъ. А послѣдніи (б) Нѣмецки писатели (: въ коихъ есть и Кромеръ, оповѣданіемъ (в) Лахъ, а родомъ и сердцемъ Нѣмчинъ :), узнавши яко никаковымъ уже путемъ Нѣмцы не могаху Лѧхомъ забранить кралевского величества: удумашѧ басень объ Отуну царю (: яко да бы онъ былъ кралевскую честь далъ Лѧхомъ :), да бѣху кончѣе (г) тѣмъ способомъ честь на себе привлекли, и Лѧховъ себѣ како коли (д) подданыхъ учинили. Я становито (е) той Отуновой басни, ни Кромеру, ни инымъ Нѣмцемъ и Лѧшскимъ свѣжимъ (ж) лѣтописцемъ ни мервы (з) въ томъ не вѣрую. Когда бо бы то истинно было: не бы былъ могелъ за тѣмъ Корадъ ни Хенрихъ на Лѧховъ воевать, для ради кралевского именованія: нить бы было Лактичу треба въ Римъ посылать, отъ папы просить кралевского имена. Али будь си то, како му драго (и). И аще въ истинѣ есть царь Отунъ Болеслава князя назвалъ кралемъ, а Болеславъ то пріялъ въ честь: язъ мовлю, еже Болеславъ несмѣрно есть въ томъ поблудилъ (і), и глупо поступилъ, и въ честь пріялъ печесть и вѣчную народную остуду. Много совѣтнѣе (к) бяше Болеславу сице рѣчь отвѣчать: Ты царю мене творишь кралемъ Лѧшскимъ; а язъ тебе творю царёмъ Нѣмецкимъ. Колико язъ имаю области или дѣла къ тебѣ и ко твоимъ Нѣмцемъ; толико имаешь ты ко мнѣ и къ моимъ Лѧхомъ.

12. Сице адда есть истина, еже Лѧшское кралество имаетъ свой правозаконный початокъ и основаніе отъ Бога единого: а не отъ Царя, ни отъ Папы. Аще бо есть истина, что цари могутъ кралество нарядить, ино то они е и разваляютъ (л). А послѣ Отунова змышленого (м) варженія, еденъ папа, и два царя есуть Лѧхомъ кралество отсудили и развалили. Итако что есть Отунъ далъ, то есть Корадъ и Хенрихъ взялъ. А на конечномъ и истинномъ Лѧшского кралества утвержению, Лактичь нѣсть отъ Царя, но

(а) Свидѣтеля.—б., болѣе поздніе.—в., прежде было: «лицемъ».—г., по крайности.—д., какимъ бы то ни было образомъ.—е., рѣшительно.—ж., новымъ.—з., сербское слово: ни крошки, ne mica quidem.—и., какъ ему угодно.—і., погрѣшилъ.—к., благоразумнѣе.—л., неразборчиво; прежде было: «истина мораетъ (должна) быть, яко е могутъ и развалить».—м., вымышленаго.

отъ папы просплъ кралества: а папа му го нѣсть далъ, него (а) есть отвѣчалъ, «Язъ, де, не браню, да Лѧхи уживаютъ своеѧ власти.» И тѣмъ есть папа радъ нерадъ изповѣдалъ, Яко народы и безъ папы и царя имаютъ область сотварять себе кралевъ. Ино тако оно твореніе есть и остало крѣпко, въ коемъ ни папа ни царь никакова дѣла (б) нѣсуть имали. Ино вѣдь Лѧхи (: отъ Кромера хитреца, и отъ иныхъ облуженыхъ и облужающихъ заведены :) изводѧтъ свое кралество отъ чужего, незаконного, себѣ остудного, змышленого и по просту ложного початка. Той початокъ хочьти бы былъ и истиненъ, морали бы вѣдь искать способовъ, како бѣху го утаили или изпричали (в). А они еще и славѧтсѧ объ своей остудѣ, и сами ю глупо проповѣдаютъ, будто въ честь и въ прецѣнбу свою (г).

РАЗДѢЛЪ 19 (д).

КАКО ИНОРОДНИКИ ОСРАМОТИШЯ КРАЛЕВСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО У ЧЕХОВЪ, БОЛГАРЪ, СЕРБОВЪ, И СЛОВЕНЦЕВЪ (е).

Продолженіе того же относительно прочихъ Славянъ.

Охолость Римская.

1. Преголѣма (ж) незносна бяше суета, коею сѧ есть всегда вознашало то царство, кое сѧ Римскимъ озываетъ. Римляны бо

(а) Но.—б., участія.—в., какъ бы его утаить или устранить изъ сказанія; передѣлать въ сказаніи?—г., въ достоинство себѣ.—д., глава эта представляетъ только начала параграфовъ, со сносками на продолженіе въ какомъ-то неизвѣстномъ пока сочиненіи, того же самаго или другого автора.—е., было «Херватовъ».—ж., превеликая.

еще.—(а) § А за Августа царя (а).

А Калигула и ины нѣкои цари (а).—глѧди листа 82 (б).

2. А послѣ пренесенія царства отъ Римлянъ ко Грекомъ, за царя Юстиніана ласкавцы въ царскомъ законоставію (а):—§ Таможе въ Царѣграду (а):—гл: ли: 82. 83 (б). Охолость Греческая.

3. А послѣ Римскіѧ измѣны: илити послѣ раздѣленія царства межу Грековъ и Нѣмцевъ: когда Римляны призваша Карула, Нѣмецкого краля, и окорунишѧ го и именоваша Римскимъ царёмъ: Нѣмцы (а):—§ тѣже Нѣмцы (а):—гл: ли: 83 (б). Охолость Нѣмецкая.

4. Тѣми облудами (г):—(а) гл: ли: 86 (б). Словенцы едины обмамлены (в).

6 (д). Въ году 1087, царь Хенрихъ IV Вратислава Чешского кнѧзя есть учинилъ кралемъ, и подаровалъ му всю Лѧшскую землю: въ коей ни еденъ зъ нихъ никаковыѧ власти (е) не имаше. Тако Хенрихъ бѣсовскою худобою въ чужемъ народу рать зажеже (ж). Царь даровалъ Чеху имѧ краневское, и Лѧшскую землю.

7. Въ году 1159 есть Фридрихъ царь Владиславу кнѧзю Чешскому далъ кралевское именованіе. Али послѣди Владислава 60 лѣтъ, наступници (з) его Чешски владатели нѣсуть того именованія ужывали (и). Второе устроеніе Чешского кралества.

8. А за тѣмъ Премыселъ илити Отокаръ Чешскій кнѧзь, отъ Филипа царя кралевскую коруну, отъ искернихъ (і) проминувшихъ кнѧзёвъ (: межусобною ратію забавленыхъ (к) :) опущену, есть пріялъ и наслѣдникомъ оставилъ. Третіе устроеніе Чешского кралества.

9. Въ году 1002 царь Отупъ III, съ папою Григоріемъ V, своимъ племѧнникомъ, устроиша 6 царскихъ обирателевъ (л), Нѣмец- Корупенъ чашникъ, смѣхъ всему свѣту.

а) Таковы начала параграфовъ.—б.. а это сноски на продолженіе, но не въ нашей рукописи.—в., обмануты, одурачены.—г., обманами.—д., см. предыдущую главу, куда перенесенъ § 5-й.—е., области.—ж., зажегъ.—з., преемники.—и., не пользовались, не употребляли.—і., единокровныхъ.—к., занятыхъ.—л., избирателей.

кихъ кнѧзёвъ, и епископовъ. А много позднѣе за тѣмъ царь Рудофъ I (: кій есть убилъ Отокара краля Чешского :) прибавилъ есть седмого обирателя, краля Чешского: и выше того назвалъ го есть Чашникомъ царя Римского: и повинность му наложилъ, да бы сѧ бѣдный той краль оповѣдалъ быть царёвымъ слугою, и царю бы при столу вино налевалъ, и чашу подавалъ. Итако изъ кнѧзя самовладца учинилъ го есть подданникомъ, и коруненымъ чашникомъ; на посмѣхъ всему свѣту. Что бо сѧ можетъ дурнѣе удумать, неже да кто будетъ краль коруненъ, и въ купѣ да иному владателю чашу налеваетъ и при столу дворитъ (а)? Такова игралища изъ насъ дѣлаютъ тѣ милы кралетворцы.

Юрію кралю кралество отсуженo.

10. Юрей Подбрадскій, послѣдній Словенского рода Чешскій краль, для ради ереси есть былъ отъ папы законно и обрѧдно суженъ: и отъ всякіѧ кралевскіѧ и кнѧжескіѧ чести, не лише за нынѣшнее, но и за грѧдущее времѧ, и зъ дѣтми въ купѣ отсуженъ.

Цесарь христіанскій.

11. Всѣ Европцы спознаваютъ два Цесаря (б):—гл: ли: 88 (в).

Греки Болгарина изъ краля творѧтъ царёмъ.

12. Болгары зъ иными Словенцы (б):—88 (в). Et in contextu, uel a capite, sed sine numero.—За тѣмъ Греки згодишѧ сѧ (б):—88 (в).

Нѣмчинъ Сербина изъ кнѧзя творитъ Херцегомъ.

13. А Фридрихъ царь и первле того, идучь чезъ Сербскую землю зъ войскомъ къ Ерусалиму: и бывши отъ кнѧзя Сербского щедро угощенъ: претворилъ есть кнѧзю именованіе (б): — гл: ли: 87 (в).

Словенцемъ въ знаковину (е) даютъ пса.

14. На конецъ Нѣмцы сѧ пишутъ ложно Кральми Словенскими: гдѣ отнюдь нѣсуть владали всѣмъ Словенскимъ народомъ. А удумашѧ Словенцемъ на знаковину (г) три псы. Глѧди разд: 17. чис: 25, и 26: лис: 137 (д).

Даруютъ намъ нашіѧ земли.

15. Тѣми Нѣмецкими чарми оглупленъ нѣкій (б):—89 (в).

(а) Служитъ.—б., опять начала параграфовъ.—в., сноски на неизвѣстныя мѣста.—г., въ гербъ.—д., то есть раздѣлъ 16-й, «срамоты народныѧ», у насъ стр. 216.

РАЗДѢЛЪ 20.

ОБЪ НАРОДНОМЪ СЧАСТІЮ НАШЕМЪ.

Нападенія иностранцевъ простираются даже на то, что составляетъ благо, счастіе, честь, достоинство нашего народа; отсюда необходимость для политика знать не одну только дурную сторону, но и то, что составляетъ наши преимущества: отъ природы—народный характеръ, жизнь безъ излишествъ, легкость содержанія и извѣстное искусство въ пользованіи имъ; отъ счастливаго положенія земли — безопасность рубежей, пріязнь однихъ и безсиліе другихъ сосѣдей, обиліе земныхъ произведеній, удобства плаванія и обширной торговли; отъ законовъ и уставовъ — прежде всего самодержавіе, строгость въ соблюденіи рубежей, исключеніе праздности, недопущеніе ересей, твердое храненіе благочестія, ссылка съ прокормленіемъ.—Потому, въ чемъ и какія страны Русь превосходитъ; въ чемъ и какимъ уступаетъ; правила для дѣйствій, отсюда вытекающія.—Вообще лучшее положеніе нашего сословія на Руси, чѣмъ въ другихъ земляхъ.

Нѣгда и нѣгда сѧ прилучаетъ (а), да инородники не лише своими властными (б) злостьми насъ заражаютъ; но и добрыѧ нашіѧ уставы, и народное наше счастіе (: нѣкои съ худобы, нѣкои съ простоты :) осужаютъ, и хулѧтъ, и намъ въ мерзость приводятъ. Для того треба есть Думнику (в) разцѣнить и добро знать,

1. Что добра имаетъ нашь народъ отъ уроженія:

2. Какова есть срѣча (г) и блаженость нашіѧ земли:

3. Что есть добро постановлено въ Уставахъ, Законехъ, и Обычаехъ:

4. Что добро постановлено въ Церковномъ благорѧдіи.

1. Первое наше счастіе отъ уроженія быть сѧ кажетъ: что наши *люди пьсуть честихлепливы* (д): не напинаютсѧ (е) много на владательство: и потому лехко сѧ владаютъ отъ чловѣка знадущего (ж) ихово уроженіе (з): и лехко сѧ могутъ вовесть на прія-

Наравъ безъ честихлепѣнія (д).

(а) Порою случаетсѧ.—б., собственными, особеннымп.—в., совѣтнику, политическому мудрецу.—г., счастіе, удача.—д., безъ домагательства почестей; нежадны на почести.—е., не пялятся, не добиваются усильно.—ж., знающаго.—з., ихъ природу.

тіе тѧжкихъ работъ, и ратныхъ трудовъ и страхотъ смертныхъ. Не тако многи ины народы.

Житіе безъ избытныхъ (а) приправъ.

2. Задовольны бываютъ *ѣденіемъ и питіемъ простымъ* и поточнымъ (б): и въ его приправленію не уживаютъ избытныя печали (в). Нѣмцы не престаютъ хвалить своихъ прелаткихъ ѣствинъ, и преразкошного житія. Али мы нѣмаемъ имъ того завидѣть (г), нить поревновать тѣхъ трудовныхъ, и изъ Индѣи привозныхъ ѣствинъ. — *Въ приправлянію постель* тоже люди нѣсуть наизбытъ прескорбны, ни премарливы (д). А Нѣмцы всѣ утапаютъ въ перинахъ.

Умѣтельность въ приправлянію простыхъ запасовъ.

3. Добро знадутъ (е) и обыкаютъ наши люди приправлять *ѣденые и питейные запасы дешевліе*, и лехко добытные, на сохраненіе живота чловѣчьего задовольные. Гляди на листу 66, объ воєныхъ брашнехъ (ж).

Рубежъ безпечаленъ (з).

4. А земли сеѧ первое счастіе стоитъ въ томъ, что земля имаетъ безпечальные рубежи (з) отъ Студеного моря.

Сусѣди пріязливы.

5. Другое счастіе есуть добры сусѣди: Персы, Черкасы, и Лѧхи, да бысмо (и) ихъ знали.

Сусѣди несильны.

6. Третіе счастіе, слабы сусѣди: якоже Калмыки, Самоѣды, и ины Сибирски народы, отъ конхъ сѧ нѣсть боять (і) тѧжкихъ наѣздныхъ ратей.

Овощи добры, земны и водны.

7. Четвертое счастіе, овощи и урожаи земны и водны. Сіѧ бо Руская страна, обзираясѧ (к) на Лѧшскую, Литовскую, Свѣдскую землю, и на Бѣлую Русь, есть многороднѣя и плоднѣя (л). Гляди листа 106, чис: 6 (м). Родятсѧ на Руси велики и добры оградны овощи, главатое зѣлье (н), ротква (о), блитва (п), лукъ, рѣпа, и иное. Индѣйскіѧ и домашніѧ куры, и яица, водятсѧ на Москвѣ вящіѧ и слажіѧ, неже въ вышереченыхъ странахъ. Хлѣбъ заисто (р) вездѣ на Руси ѣдутъ (с) сельски и всяки просты люди много лучи и обильнѣе, неже въ Литвѣ, и въ Лѧшской да Свѣдской землѣ. Рыбы тоже добываютъ сѧ обильно.

(а) Безъ излишнихъ.—б., текущимъ, встрѣчнымъ.—в., не прилагаютъ особенной заботы.—г., но мы не должны въ томъ завидовать имъ.—д., ни слишкомъ заботливы, ни старательны.—е., знаютъ, умѣютъ.—ж., т. е. въ дѣлѣ 2-мъ, раздѣлѣ 4-мъ, «объ воякехъ», § 2-й и далѣе.—з., безопасны границы.—и., еслибы мы.—і., нечего бояться.—к., относительно, сравнительно.—л., гораздо плодороднѣе.—м., т. е. дѣла 2-го, раздѣлъ 8, «объ Руской землѣ», § 6-й.—н., прежде было: «капуста».—о., рѣдька.—п., ? — р., конечно, безъ сомнѣнія.—с., ѣздятъ.

8. Пятое счастіе земли есть, пригодность морь, и рѣкъ судоносныхъ, и подобилинъ (а) всякихъ на дѣланіе ладей: да можемъ изкусить и бо́льшая судошестія. Становите (б) можемъ и по сухомъ путу завесть и нарядить наивящая торгованія, и преважать товары отъ разныхъ народовъ къ инымъ народомъ. Глади ли: 106 (в). Пригодность къ судошестію, и къ торгованію великому.

9. А въ законехъ и въ народныхъ уставехъ есуть нѣкія вещи верло (д) добро постановлены. Изъ конхъ первая и наивящая есть, Совершено Самовладство (г). Самовладство совершено (г).

10. Вторая добра устава есть, Запертіе рубежей, что сѧ не припущаютъ инородники слободно и просто приходить въ нашу землю. И что наши люди не бываютъ препущены скитать сѧ извонъ кралества, безъ общихъ причинъ. Сіѧ двѣ уставы есуть двоѧ ноги и два столпа сего кралества: и моряютъ (е) сѧ свято соблюдать. Сердце и душа сему кралеству есть Запертіе рубежевъ: и сіе сѧ мораетъ укрѣпить по Чужепудію (ж): объ коемъ ниже. Запертіе рубежевъ.

11. Третія добра устава есть, что никому нѣсть слободно жить бездѣльному: илити что никто сѧ не можетъ опростить (и) отъ общихъ народныхъ служобъ, отъ двора, отъ приказовъ, отъ ратныхъ выправъ (і): яко въ Нѣмцехъ премноги боляры и гражаны живутъ въ празнованію и въ разкошехъ, якоже древѣ онъ Сарданапалъ, либо яко кормны вепри (к): никому на свѣту некорыстны (л). Празнованіе (з) неслободно.

12. Пятая (м) добра устава: что нѣсть вольно никому оповѣдать (н) ереси. Недопущеніе ересей.

13. Шестый доберъ законъ, и счастіе народное, и духовное наше Паладіе (о) есть, обдержавать (п) свѧтая Бдѣнія, и похажать Ютерніе часы (р), и настойно (с) бывать при свѧтой Литургіѣ. Мало спать, рано встаять, позно ядать, тѣло многими поклоны и постомъ премарять. Мнѣ сѧ видитъ сія быть наиглавнѣя причина сохраненію сего кралества. Сіе становито есть истиннѣя и вышая твердность. Верло адда имаютъ быть печальны (т) крали наши и церковны пастыри, да сѧ отнюдь то церковного благорадія крѣпено Крѣпено соблюденіе богочестныхъ законовъ.

(а) Матеріаловъ.—б., рѣшительно.—в., т. е. дѣла 2-го раздѣлъ 8-й, §§ 4-й, 5-й.—г., полное самодержавіе.—д., весьма.—е., должны.—ж., и оно должно быть укрѣплено посредствомъ изгнанія чужестранцевъ.—з., праздность.—и., освободиться.—і, походовъ.—к., кормленые боровы.—л, не полезны.—м., несообразность въ числѣ произошла отъ соединенія двухъ предшествовавшихъ параграфовъ въ одинъ.—н., исповѣдать, заявить.—о., палладіумъ.—п., соблюдать.—р., посѣщать службу угренихъ часовъ.—с., безъ опущенія.—т., слѣдовательно должны весьма заботиться.

соблюданіе (по никаковомъ разрѣшанію ни улегченію) не разоритъ (а).

Сосланіе съ промышленіемъ живленія (б).

14. Седмый полезенъ законъ есть, начинъ казненія (в), коего уживаетъ сіе кралество: рекши (г) чезъ Сосланіе, и даючь сосланцемъ способъ житія ильти кралевскій (д) прожитокъ. Сице бо можетъ краль казнить (е) всякого кривца (ж), безъ великого людского роптанія и тервоги. Мерзко пакъ есть, мужа парочита, и древѣ корыстного (з), за преступленіе кое казнить и въ конецъ оставить, и живленія му не промыслить (и): якоже е учинилъ Юстиніанъ, кій есть Велисара (: древѣ много корыстного себѣ бана (і) :) ослѣпилъ, и всего иманія избавилъ (к), да е онъ бѣдный банъ моралъ милостыни у людей просячь живитьсѧ (л). Зло совѣтуютъ, кои велятъ не давать прокорма сосланымъ людемъ, яко некорыстнымъ. Они бо можебыть нѣсуть корыстны: али законъ таковъ нѣсть кралеству некорыстенъ.

Русь богатѣя отъ (м) Лашскія, Литовскія и Свѣдскія земель.

15. Изъ тѣхъ доселѣ испочитаныхъ (н) нашихъ народныхъ (: отъ уроженія и отъ промысла идущихъ :) добрыхъ стрѣчь (о), можемъ мы приравнять наше бытіе зъ иныхъ народовъ бытіемъ, и заверзть (п): яко Руская земля есть богатѣя и луча отъ Литовскія, Лашскія и Свѣдскія: и яко наши люди могутъ угодніе и достатнѣе жить, неже жители тѣхъ реченыхъ земель. Хочьти Свѣдская земля имаетъ мѣдныя рудокопины, а Лашская нѣчто мало сребра: али тыя корысти не могутъ сѧ стокмить (р) зъ испочитанымъ Рускія земли всякимъ угодьемъ.

Русь убожѣя отъ Греческія, Влашскія, и иныхъ земель.

16. А обзираѧ сѧ на иныя богатѣя земли, гдѣ сѧ родитъ вино, волна, свила (с), красила, и иныя драгія вещи, и гдѣ есть луче благорадіе и промысловъ устроеніе: якоже есть Греческая, Француская (т), Влашская, Хиспанская, Аглинская (у), и иныя нѣкія земли, треба есть разлученіе учинить (ф), и знать, яко боляры и достатнѣи гражаны много богатѣе, угодніе, и разкошніе живутъ въ оныхъ земляхъ, неже на Руси. И наши Руски хочь панбогатѣи

(а) За этимъ на полѣ приписано «нераздѣленіе кралества», но соотвѣтствующаго сему параграфа нѣтъ. — б., ссылка при снабженіи способами жизни.—в., способъ наказанія.—г., то есть.—д., на счетъ государя.—е., наказывать.—ж., виноватаго.—з., прежде полезнаго.—и., и не снабдить его средствами жизни.—і.. главнаго воеводу —к., лишилъ —л ,кормиться.—м., богаче, чѣмъ.—н., перечисленныхъ.—о, удачь; добрыхъ сторонъ.—п., заключить —р., стать на равнѣ, точь въ точь.—с., шелкъ.—т., названіе это приписано послѣ.—у., прежде было: «Персская».—ф., различить.

люди не могутъ отнюдь тако разкошно и обильно жить, яко живутъ онамошни (а) средни люди. И всегда въ едномъ граду оныхъ земель есть вѧще злата и сребра и всякого блага, и всякіѧ сласти и масти, неже въ десѧти Рускихъ градовъ еднако (б) великихъ. Нѣсемъ сѧ могелъ доста начудить (в) нѣкоего Лѧха облудному (г) суду: кій будучь инако (д) разуменъ и мудеръ мужь, и областникъ (е) нѣкоего властелина надъ великими отчинами и градми, еднакоже сицеву неразсудну рѣчь бяше рекелъ, Яко, де, Литовская земля есть богатѣя пѣнѧзми, неже Французкая: гдѣ (ж) вѣдь Литва есть много убожѣя, и право нищетна (з) супроть Французкой землѣ. Есть бо у Французовъ наименѣ (и) десѧть градовъ, въ коемъ всякомъ есть вѧще пѣнѧзь и сребра и злата, неже во всей Литвѣ. Потому же становита есть истина, яко въ Аглинской, Нѣмецкой, Французкой и иныхъ земляхъ, много есть градовъ, въ коихъ во всякомъ есть премного вѧще блага, неже во всей Руси, изнемши (і) Царскую Казну. И да бы (к) Руская земля тако осажена (л) людми, и отъ уроженія тако плодна, и тако изтѧжана (м) была, яко есть Французкая, было бы на Руси сто кратъ вѧще блага, неже го есть нынѣ.

17. Изъ разцѣненія тѣхъ реченыхъ вещей, можемъ побрать сей корыстенъ наукъ: да сѧ мы отнюдь нѣмаемъ пребарять ни препыхать (о) съ тѣми пребогатыми народми, въ гоститвахъ (: илити въ ѣствинахъ и въ напоехъ :) ни въ драгоцѣнномъ строенію свитъ (п), ни въ оказованію сребреного посудія: ни въ преплачанію (р) вояковъ инородныхъ. Въ тѣхъ бо вещехъ мы никако не можемъ сѧ стокнуть (с) зъ оными народми. Лѧхомъ, Литовцемъ, Бѣлорусцемъ, Татаромъ, Сибирцемъ, и таковымъ инымъ народомъ, можемъ сѧ оказовать (н) нашими ѣствинами, напоими, и свитами, и сребромъ; али Нѣмцемъ, Французомъ, и Влахомъ (т) аще сѧ оказуемъ ѣствинами, напоими, они то лише на великъ смѣхъ пріемлютъ, и взгоржаютъ (у), и насъ неразборныхъ быть осужаютъ. Али мы лише

Богатымъ народомъ не оказоватьсѧ (н) ѣствинами, напоими, свитами, и сребромъ.

(а) Тамошніе.—б., одинаково.—в., я не могъ довольно надивиться.—г., глупому.—д., въ другихъ отношеніяхъ —е., управляющій.—ж., тогда какъ.—з., и прямо нищенская.—и., по крайности.—і., исключая.—к., если бы.—л., заселена.—м., воздѣлана.—н., не выказываться, не гордиться.—о, что отнюдь не должны бороться и стараться въ запуски важничать (пышностію).—п., уборѣ одежды.—р., въ вознагражденіи.—с., сравниться.—т, Итальянцамъ.—у., пренебрегаютъ.

въ томъ сѧ начаемъ (а) великіѧ прецѣнбы (б) добыть, аще сѧ опіемъ предъ инородникми, и на посмѣхъ имъ сами себе выставимъ. Отколѣ становито многого приговора и похулы есть былъ достоенъ краль Казиміръ Лактовичь, когда есть справилъ ону бѣшеную свадбу, на коей бяше 5 кралевъ, иѧть кнѧзёвъ, и гостилъ ихъ есть да поилъ виномъ, кое есть моралъ въ иховыхъ земляхъ куповать и изъ далека возить. Гляди разд: 18, ч: 9, ли: 143 (в). А много глуплѣ есть поступалъ онъ Архіепископъ Гнѣзенскій, кій есть въ Парижу великъ миръ устроилъ, и всѣхъ оного училища учителевъ и ученіковъ въ гости позвалъ, и Французовъ на иховомъ дому иховымъ виномъ поилъ: а себе будто нѣкоего медвѣда всѣмъ на смѣхъ выставилъ. О суетна глупость: да гость хочетъ господаря (г) на его дому честовать (д). Згола (е) достойно за таковъ учиокъ мыто (ж) есть пріялъ той пировникъ: або суть му оны учители тогда подали нѣкіѧ ощепныѧ (з) книги, отъ нѣкоего Нѣмца на посмѣхъ всему Лашскому народу справленыѧ: для ради конхъ сѧ есть епископъ за тѣмъ тужилъ (и) предъ Костанскимъ соборомъ; али не поправы, но токмо вящую остуду пріобрѣлъ.

Объ титулехъ дума.

18. Въ титулехъ владательскихъ (і) како сѧ есть годно преныхать, и что есть годно наслѣдованія (к) въ той мѣрѣ: нидѣ хочемъ предумать.

Кметы (л) и дѣлавцы на Руси луче живутъ, неже въ пребогатыхъ земляхъ.

19. Наконецъ и сіе въ памать возмѣмъ. Хочьти въ богатыхъ земляхъ достатнѣи люди угодніе и обильніе живутъ неже на Руси; но всемъ томъ еднакоже кметы (л), и нищетные гражаны, кои сѧ ручнымъ дѣломъ животатъ (м), на Руси много луче и угодніе живутъ, неже въ оныхъ пребогатыхъ земляхъ. Тамо бо во многихъ мѣстехъ земля есть забавлена (н) виноградми, овощми разными, краснлми, рудами, и тѣми таковыми вещми, тако да не можетъ жита родить. А тежаки (о) оны, и дѣлавцы, кои сѧ бавятъ (п) околъ тѣхъ вещей, а хлѣба не сѣютъ, но общему круто нужно жи-

---

(а) Надѣемся.—б., достоинство, уваженіе.—в., т. е. раздѣлъ 17-й «объ инородномъ сватаніи», отнесенный вторичною редакціею рукописи ниже, гдѣ, въ своемъ мѣстѣ, мы напомнимъ эту сноску.—г., хозяина.—д., угощать.—е., совершенно, вполнѣ.—ж., возмездіе.—з., колкія, обидныя.—и., жаловался, велъ тяжбу.—і., государевыхъ.—к., чему годится послѣдовать.—л., крестьяне, съ тѣмъ оттѣнкомъ свободнаго пользованія землею, о которомъ мы уже говорили выше.—м, кормятся ремесломъ, рукодѣльемъ.—н., заняты.—о., земледѣльцы.—п., занимаются.

вутъ (а). Чезъ весь годъ ничесо иного, опрочь чистыя воды не піютъ. Вино кое притяжатъ (б), все продадутъ; а хлѣбъ верло скудно ядутъ (в); а объ квасу и вѣсти не знадутъ. А нѣкои ѣдѫтъ хлѣбъ изъ костаньевъ, изъ сырка, и Турскія кшеницы, и изъ иныхъ таковыхъ вещей здѣланъ, кій хлѣбъ есть сподобнѣи гъ землѣ, неже ко правому хлѣбу. А въ нѣконхъ мѣстехъ цѣлыя великія державы есуть изъ единыхъ горъ, и каменія, и хлѣба не родятъ: и люди прехудъ хлѣбъ ѣдѫтъ, и то по малу: якоже у Нѣмцевъ Звѣцарская, Тирольская, Сальбурская, и иныя земли. А на Руси, по Божіей милости, всѣ люди, тако нанубожѣи яко наибогатѣи, ѣдѫтъ хлѣбъ ерженъ, и рыбы, и мясо, и піютъ квасъ кончѣе (г), кои нѣмаютъ пива. Ино потому кметское, и убогихъ дѣлавцевъ житіе есть много луче на Руси, неже во многихъ мѣстехъ Греческія, Хиспанскія, и иныхъ таковыхъ земель: въ конхъ, по нѣконхъ мѣстехъ мясо, а индѣ рыбы есуть надъ мѣру драги: а дрова на вѣсъ сѧ купуютъ, и люди въ оныхъ топлыхъ земляхъ живучи, въ зимное время, ваще мраза стерпятъ, неже го терпятъ Руски жители. Тамо бо безъ печей и безъ огня спятъ въ студеныхъ избахъ; а здѣсь сѧ живятъ въ топленыхъ избахъ.

РАЗДѢЛЪ 21.

ОБЪ ТРЕХЪ ОБЩИХЪ КУГАХЪ (д), КОИМИ НѢМЦЫ ЗАРАЖАЮТЪ НАРОДОВЪ.

Разсмотрѣніе трехъ главныхъ язвъ, вносимыхъ иностранцами къ Славянамъ.—е р е с и, п з н ѣ ж е н н о с т и и б е з в л а с т і я, с а м о у п р а в с т в а; с и л ы и с р е д с т в а, тому противодѣйствующія и могущія насъ спасти.

1. Нѣсть числа ни конца срамотамъ, кои сѧ чинятъ намъ Словенцемъ отъ иныхъ народовъ, а наипаче отъ Нѣмцевъ: яко смо объ томъ споминокъ учинили въ преминеныхъ бесѣдахъ. А сада (ж) годно быть сѧ видитъ, да объявимъ три главныя заразы, коими Нѣмцы (: будто треми кугами, или троимъ повѣтрнымъ моромъ :) Ересь, прельщеніе (е), безвластво.

(а) Вообще живутъ весьма бѣдно.—б., добудутъ (работою).—в., ѣдятъ весьма скудно —г., по крайности.—д., язвахъ; заразахъ —е., изнѣженность.—ж., теперь.

и насъ и иныхъ околъ себе народовъ наипаче заражаютъ. Тыя куги есуть: 1-я ересь, 2-я разкошное житіе, 3-я разореніе самовластва.

Ересь отъ Нѣмцевъ.

2. Объ ереси нѣсть требы много говорить. Вѣдомо есть: како Нѣмцы безъ мала всю Европу тою одною кугою заразиша, и заражаютъ. Токмо объ сарданапальскомъ и надъ всякую мѣру разкошномъ, разпустномъ, прокшеномъ (а), пещеномъ (б) пиховомъ житію и избытковапію (в) годится на кратку припомянуть:

Пещеніе отъ Нѣмцевъ.

3. Нѣмцы николи не престаютъ проповѣдать грѣховъ Влашского и Рускаго народовъ, а наипаче поповскихъ. И когда премногими похулами, ощипками (г) и срамотами тѣхъ народовъ огрызутъ и обторгаютъ: пепщатъ (д) себе быть чистыхъ отъ грѣха и совершепыхъ. Али становито чужи грѣхи ничто имъ не помагаютъ ко праведности; но паче помагаютъ къ осуженію, гдѣ они по фарисейску братовъ осужаютъ, а своихъ грѣховъ забываютъ. Влахи и Русы изповѣдаютъ свое грѣхи, и спознаваютъ быть грѣхми, аще что учинятъ супроть уставомъ святыя церкви, и соборнымъ правиломъ. А Нѣмцы, бывши завергли и потлачили (е) церковные закопы, сцѣняютъ свое худобы и преступки быть безъ грѣха. 1, Наипервле бо Нѣмцы велятъ, да никто не живетъ безъ жены: и иноческое житіе въ конецъ осудиша и завергоша (ж). 2 е, За второе, всѣмъ мужемъ со всѣми женами просто и вольно есть у нихъ общеніе. Ино вѣдь Нѣмцы проповѣдаютъ множе блудниковъ и хотницъ быть индѣ, неже у нихъ. Али розборъ съ собою доводитъ (з). Гдѣ есть ваша причина, тамо и ваши учинокъ. 3, За третіе, въ ѣденію и въ питію, и во всякомъ угажанію тѣла, нитъ есть былъ нитъ есть на свѣту ни единъ народъ тако умѣтеленъ, тако печаленъ (и), яко суть Нѣмцы. Печальнѣе (и) ся приправляютъ всякоденны обѣды у Нѣмецкихъ боляровъ и торговцевъ, неже у иныхъ народовъ кралевскія свадбы. Нѣмцы не встаютъ къ ютерней молитвѣ, а еднакоже валяютъ ся въ постеляхъ даже до полудне. А въ перинахъ не тако лежатъ, яко паче утапаютъ А еднакоже живучи въ толикихъ махкотахъ, сцѣняютъ себе чистѣе жить отъ иныхъ народовъ. Вездѣ по свѣту слободно есть всякому чловѣку жебрать (і) и хлѣба по міру просить:

(а) Изпѣженномъ.—б., тотъ же смыслъ.—в., объ излишествѣ —г., колкостями.—д., полагаютъ, считаютъ.—е., послѣ того какъ отбросили и попрали —ж., сверху надписано: «осуждаютъ и замѣщутъ».—з., изслѣдованіе доказываетъ.—и., заботливъ, заботливѣе.—і., собирать милостыню.

а наипаче иноком и иночицам (а). А Нѣмцы слободу жебранія не всѣмъ людемъ, но нѣкоимъ въ мѣсто доброчинства (б) даютъ: а объ инокехъ и слышѣть не могутъ.

4. Что Нѣмцы дома дѣлаютъ, то съ насъ не тычетъ (г). Оно есть намъ щетно (д), что нашихъ людей учятъ своихъ безмѣрныхъ избытныхъ разкошей. Али мы нѣмаемъ Нѣмцемъ въ томъ завижать, нить наслѣдовать (в) пихового избытковаиія: но паче имаемъ съ радовать, что имаемъ лехко-приправныя ѣствины. И да бысмо (е) въ грядущее время всегда имали достатокъ таковыхъ лехко-добытныхъ кормовъ, мораемъ на то смотрѣніе носить, и чинить, да съ всегда и вездѣ ясно продаютъ: рекши, лукъ, чесенъ, квасъ, кисель, тлакно, сухари, мука сухарная; кисело млѣко, сыръ твердъ (ж) нежиренъ, и то таково, что Нѣмцы все хулятъ, и негодно да гнюсно быть почитаютъ. Пивъ Нѣмецкихъ нещетныхъ нѣмаемъ жадать (з), но какова доселѣ у насъ суть была въ обычаю, таковыми будемъ задовольны.

Не слѣдить (в) разкошь и избытковъ нѣмецкихъ.

5. Нѣмцы (мовлю) что нѣсть избытно драго и разкошно, то и гнюсно быть почитаютъ: и межу иными своими несьими огрызьми, коими огрызаютъ пашь народъ, пишутъ, «Яко ле Русы любятъ рыбы соленыя, как первле учуешь носомъ, неже окомъ увидишь, и таковыя смердящія рыбы Русомъ съ видятъ верло (и) добры.» Тако тѣ фарисеи объ насъ. А того не пишутъ объ себѣ, яко они на честные (і) столы приносятъ смердящь сыръ, и въ коемъ ничесо нѣсть опрочь червёвъ, и тые черви они лижею (к) ѣдутъ, и нехаютъ (л), что онъ сыръ мерзко смердитъ. А объ звѣриномъ мясу что имаю речь? То становито знаю: яко держатъ Нѣмцы звѣрину тако долго, да съ нѣсть мочь терпѣть отъ смрада. Я самъ сѣдячь при столу, не едножды есемъ побѣжалъ отъ стола, когда суть принесли на столъ ону свою хваленую и чистую звѣрину.

Гнюсоту намъ задаютъ, сами гнюсны.

6. Оговаряютъ насъ Нѣмцы и въ томъ, что де Русы съ катомъ говорятъ и хлѣбъ ядаютъ. Али да бысмо мы (и) катовъ лѣкарми и торговцы поставляли, и въ градехъ великихъ посадскими думники ихъ творили, а Нѣмцы бы того не чинили: чесо не бѣху тогда

Каты (м) ушихъ думники: и сами нижи, каты.

(а) Было прежде: «инокинямъ».—б, благодѣянія.—в., не послѣдовать, не перенимать.—г, не касается.—д., вредно.—е., и чтобы мы.—ж., неразборчиво.—з., мы не должны желать изнѣженныхъ нѣмецкихъ напитковъ.—и., весьма.—і., гдѣ идетъ угощенье.—к., прежде было «лыжицею».—л., не обращаютъ вниманія.—м., палачи.—н., но еслибы мы.

Нѣмцы объ насъ говорили. Тогда право ощники и причи ихъ не бѣху конца имали. А нынѣ гдѣ (а) сами катовъ въ думу засажаютъ: насъ единыхъ хулятъ, а свое много горше дѣло, добро быть судятъ. Треба бо есть знать, яко у Нѣмцевъ катъ, когда поморитъ нѣкое назначено число осуженыхъ людей; тогда оного града думники дадутъ кату толико же сотъ ѧфимковъ, колико сотъ людей есть поморилъ: и посадятъ го съ собою въ думу: и онъ оттолѣ живетъ лѣкарствомъ или торговствомъ.—На Руси еще (: хвала Богу :) никто честенъ мужь не посажаетъ ката за свой столъ, хлѣба ѣсть: развѣ токмо аще кто піяпецъ, воръ и безчестенъ чловѣкъ зъ нимъ ядаетъ. А Нѣмцы ихъ и въ думу засажаютъ: и что горѣ, въ давнихъ вѣкехъ князи Нѣмецки сами бяху каты: и сами своими руками фатомъ (б) и инымъ кривцемъ (в) главы отрѣзоваху нѣкоими великими ножицами, каковыя ножицы и до днеска на память держатъ въ соблюденію: и славятсѧ, кои отъ таковыхъ главорѣзцевъ свой родъ изъ давна ведутъ: яко ми есть повѣдалъ Филипъ Фонъ Зенцъ полковникъ, еже де онъ самъ есть видѣлъ таковыя ножицы у Шварцебурскихъ князёвъ, и видѣ.

(г) Хулятъ Нѣмцы, что у насъ всякого рѧда люди зовутъ сѧ Господарёвыми Хлапы. А не мыслятъ, еже у нихъ всѣ сѧ зовутъ Васалы: кая рѣчь нѣсть латинска, но нѣмецка, и значитъ Сироту: и тако сѧ древѣ называху Нѣмцы всѣ и во своемъ языку. — Тоже у нихъ древѣ честно имѧ есть было Кнехтъ: и днесь у Скотовъ ихновы честны Кавалеры словутъ Кнехты: то есть Хлапы. И въ старыхъ книгахъ Нѣмецкихъ сѧ чтетъ, Яко де Ритры и Кнехты копьи сѧ борятъ: то есть честнѣи ратны урядники и ратники.

Избыткованіе, Гнюсота, Чистота, что? 7. Уже въ преминувшихъ рѣчехъ (: въ разд: 11, чис: 3, 4, 5 (д) :) есмо повѣдали, яко Нѣмцы трубятъ и проповѣдаютъ наше грѣхи, токмо для тоѧ причины, да бѣху въ купѣ похулили и Свѧтую правую вѣру. А за тѣмъ изъ злого сердца (: и да бѣху насъ, и нашу вѣру паче мерзлѣю (е) учинили :) наше мѣрное (ж) и простое житіе почитаютъ въ нечистоту; а свое мѧхкое, разкошное, избытное житіе хвалятъ, и къ намъ завесть настоятъ. Мы адда мораемъ то

(а) Когда, тогда какъ.—б., обреченнымъ на смерть?—в., виноватымъ.—г., слѣдующее, до § 7-го, приписано послѣ на полѣ рукописи.—д, то есть, раздѣлъ 10-й «отвѣтъ на инородническое лаяніе», и проч., §§ 3, 4 и 5-й — е., болѣе противною, отталкивающею.—ж., умѣренное.

дѣло разсудить, и разцѣнить: да познаемъ (а), что есть сказно мерзко избыткованіе (б), что чистота, и что гнюсота. Нѣмцы въ ѣденію, питію, постеляхъ; станію (в), оружію, слугахъ, возехъ, конехъ, и въ иныхъ вещехъ живутъ презбытно и преразкошно; а Татары живутъ гнюсно и погано. Мы имаемъ окланяться (г) избыткованіа и гнюсоты: и держать средній путь, кій сѧ зоветъ Чистая мѣрность (д), или Мѣрная (д) чистота.

Избытки есуть, коберми или свилою (е) оббіять избы: многамъ сахаромъ и иными зарядми (ж) приправлять ѣствины: многихъ запаховъ уживать (з), и бѣлиломъ да румяниломъ премного сѧ мазать: бисеръ на мужескомъ платью, или на кошуляхъ (и) носить: постели позлаченыѧ держать: крутиломъ всякая платна крутить (і): и иныѧ таковыѧ прокши (к) и разкоши строить. Таковыѧ бо вещи есуть суетны, и ко грѣху приводѧтъ, и все кралество убожѧтъ.

Кто хочетъ тѣхъ и иныхъ избытковъ оминуть (л): нѣсть за то повиненъ быть (м) поганъ и гнюсенъ во своемъ станію и житію. Гнюсота есть, держать посудіе не доста (н) помывено: держать подъ лавами вѣчное смѣтье (о): пѣнязи держать въ устехъ: братину полну держать, и пальцы въ питіе вмочивши гостю подавать: и иныѧ тѣмъ сподобныѧ вещи.

Объ избыткованію правило.

8. Кто хочетъ разознать, въ чемъ есть избыткованіе, и въ чемъ его нѣсть, най (п) держитъ въ мѣсто правила сію рѣчь. Аще коихъ рухлядныхъ вещей подбилину (р) имаемъ дома (: се есть въ семъ кралеству :), и не мораемъ сѧ куповать отъ иныхъ народовъ: такову рухлядь или посудіе мораемъ чинить (с) издѣловать чисто, стройно, и лѣпо, и къ уживанію (т) пригодно; и въ томъ не будетъ избытка. На прилику (у): имаемъ древье и ленъ: мораемъ адда чинить дѣлать столы пригодные, гладкіе, лѣпые: и изъ чистого бѣлого платна обрусы простирать (ф): и кружцы древѧные поставлять, и при нихъ стольные платки къ отиранію рукъ. И въ томъ не будетъ никакова избыткованіа, ни несподобныѧ разкоши, ни без-

---

(а) Да познаемъ.—б., что такое изляшество вредное и отвратительное.—в., жилищѣ.—г., мы должны устраняться.—д., умѣренность; умѣренная.—е., шелкомъ.—ж., приправами.—з., употреблять благовонія.—и., сорочкахъ.—і., крахмалить, ставить боркомъ?—к., изящественности.—л., избѣгнуть.—м., не обязанъ потому быть.—н., не достаточно.—о., сорь.—п., пусть.—р., матерьяль.—с., заказывать, назначать.—т., къ употребленію.—у., на примѣръ.—ф., постилать скатерти (полотенца).

мѣрія; но будетъ чистота и снага (а): або то все есть нѹтребно къ чистому ѣденію: и не чинѧтъ сѧ въ томъ избытныѧ утраты.

Аще уживаемъ (б) къ чистотѣ каковыхъ коли вещей, которыѧ сѧ родѧтъ въ нашей землѣ, не убожитсѧ тѣмъ кралество. Но токмо опыѧ вещи вычерпуютъ наше благо, которыѧ купуемъ отъ инородниковъ.

Безрѧдіе и разрѣшеніе самовладства (г) отъ Нѣмцевъ.

9 (в). Третія куга, коею Нѣмцы свѣтъ заражаютъ, есть Разпуста, или Разрѣшеніе самовладства (г), и кралевскіѧ области. Знать бо есть треба, яко древѣ всѣ крали въ Европѣ имаху совершену область и самовладство во своихъ кралествехъ. Яко бо Нѣмецкая преобильность въ ересехъ, и въ разкошехъ, отъ вѣка инымъ народомъ нѣсть была знана; тако и разпустная нихова слобода нѣсть была вѣдома Грекомъ ни Римляномъ. Токмо со временомъ Нѣмецки кнѧзи, властели и боляры, яшѧ сѧ (д) добывать разпустъ и слободъ и своевольныхъ вольностей, на толико да (е) на конецъ всю своихъ кралевъ мочь и область развалишѧ; и згола (ж) безвладны плити безглавы осташѧ; царю бо своему ни въ чемъ нѣсуть покорны. Тою кугою суть заразили ближнихъ народовъ по части, Влаховъ и Французовъ; а Лѧховъ пакъ суть заразили и обманепили (з) тако до конца, да горѣ быть не можетъ: и да Лѧхи въ сей мѣрѣ згола бѣшены посташѧ (и). Ино покамѣста Лѧхомъ бываетъ зъ нами много дѣянія: для того наши люди многу соблазень отъ нихъ терпѧтъ въ сей мѣрѣ, ваще неже и отъ самыхъ Нѣмцевъ. Лѧхи бо и Литовцы не престаютъ въ едно врема хулить совершеного едновладства, и прехваляютъ своего безрѧдного и многотиранского владанія. А многими кривыми потварми (і) обтесчаютъ (к) сіе наше едновладское господство. Для ради того годно есть намъ, на таково кламливое потворное (л) хвастаніе Лѧхомъ и Нѣмцемъ въ купѣ отвѣтъ учинить: и неподвижными причинами доказать, яко Руское владаніе есть луче отъ Лѧшского.

(а) По употребленію у Славянъ—сила; здѣсь—плотность?—б., употребляемъ.—в, противъ сего § замѣчено: «hoc est transcriptum ad folium 525»; въ своемъ мѣстѣ упомянемъ эту сноску.—г., разрушеніе самодержавія.—д., начали, пустились.—е., до того что.—ж., совершенно.—з., прельстили.—и., сдѣлались.—і., ковами, ухищреніями.—к., дѣлаютъ тщету, вредятъ.—л., клеветливое ухищренное (злокозненное).

РАЗДѢЛЪ 22.

ЯКО РУСКОЕ ВЛАДАНІЕ (а) ЕСТЬ ЛУЧЕ ОТЪ ЛЯШСКОГО.

Рѣчь Русскаго политика, царскаго совѣтника, ко всему земскому собору: о преимуществахъ русскаго образа правленія передъ другими, особенно въ сравненіи съ Польскимъ; главное основаніе всему—единовластіе.

Сію бесѣду хочемъ сице напредъ выставить, яко дабы кій думникъ царскій ко всему народному сойму говорилъ: да будетъ сія бесѣда

Изъявленіе ко всему народу: объ добромъ владанію, и объ самовладству (б).

1. Различны есуть начины (г) (: о пречестны Свѧтители, Властели, Боляры, и всѣ станы (д) и рѧды преславного Рускаго царства :), различны (: дѣмъ (е) :) есуть начины и способы владанія, коими сѧ владаютъ люди. Рекши (ж) Самовладство, Болярское владаніе, и Общевладство, илити Гражанское (з) господарство. Изъ тѣхъ Самовладство прехваляютъ, и наилуче быть проповѣдаютъ, всѣ Елински философы, и всѣ Христіански наши свѧты отцы. И то свое докончаніе (и) неподвижными причинами (і) объявляютъ и крѣпятъ. Або, чушь (л), въ Самовладству 1-е общая правда болѣ сѧ извершаетъ: 2-е, Або покой и згода (м) народная въ немъ легче и болѣ сѧ сохраняетъ: 3-е, Або супроть страхотамъ сей способъ есть безпечальнѣи. А 4-е, наипаче: Або Самовладство есть Божіему владанію сподобно. Богъ бо есть первый и правый Самовладецъ всего свѣта. А всякій истинень (: ильти совершену область имаючь :) краль есть во своемъ кралеству подъ Богомъ вторый самовладецъ, и Божій намѣстникъ.

Самовладство быть наилуче владаніе, свѣдочатъ (в) всѣ мудры люди.

Самовладство:) (:своевольство (к).

(и). Рещи хочешь: за что адда Израильцы согрѣшишѧ, когда си запросишѧ краля или самовладца? Отвѣтъ. Богъ уже давно предъ онымъ есть былъ Израильцемъ обѣщалъ краля, и заповѣдалъ, како

(а) Правленіе.—б., о самодержавіи.—в., свидѣтельствуютъ.—г., образы, способы.—д., состоянія, сословія.—е., говорю.—ж., то есть.—з., прежде было: «посадское» —и., выводъ.—і., твердыми доказательствами, основаніями.—к., зачѣмъ это прибавлено на полѣ?—л., слышь!—м., согласіе.—н., слѣдующее примѣчаніе присоединено къ 1-му параграфу на боковомъ полѣ.

го имаютъ поставить. Во Вто: Зак: гла: 17. За то Жиды не согрѣшишѧ въ томъ, что прошаху краля, но въ томъ, что го прошаху въ непригодно времѧ, и когда наипаче бы были морали (а) молчать объ томъ: то есть, когда имъ заповѣдаше сватъ и праведенъ мужь, пророкъ Самуилъ. За то Богъ къ Самуилу велитъ: «Не тебе завергошѧ (б), но Мене, да не кралюю надъ ними.» Не хотяху бо послухать пророка отъ Бога посланого.

Въ самовладству сказы (в) лехко поправныѧ.

2. Еще изъявляютъ: яко самовладство есть наистарѣе на свѣту: яко наобщѣе въ народехъ: и яко наобстоялыѣе (г), плити яко обыкаетъ долже терпѣть (д) и вѣковать, неже иная владательства. Мы зъ древними учительми тоже говоримъ, и хвалимъ всіѧ тыѧ причины, для ради коихъ самовладство плити кралество есть похвалы достойно, и честито. Али вѣдь омнивши за сада (е) тѣхъ и иныхъ причинъ: верло (ж) знаменита и многоцѣнна быть сѧ кажетъ сія причина: что въ самовладству лехко сѧ поправляютъ поблудки и сказы (з) владанія. Что коли бо заповѣсть полномоченъ самовладецъ, оно сѧ безъ отвлаки (и) извершитъ. А въ иныхъ господствехъ, гдѣ или краль нѣсть полномоченъ, или миоже есть владателевъ: тамо сказы, которыѧ единожды въ законъ придошѧ, бываютъ непоправны и вѣчны.

Русь честита (і) для ради самовладства.

3. Для ради того сіе правовѣрное преславное боголюбного нашего Царя Господаря и Вел: Князя Алексѣя Михайловича в: В: и М: и Б: Р: Самодержца кралество, есть несмѣрно честито, стрѣчно (к) и счастно: або въ немъ есть Совершено Самовладство. И по наслѣдку (л) можно есть въ немъ поправить всіѧ поблудки и сказы, которыѧ можебыть доселѣ по небреженію оправниковъ (м) влѣзошѧ въ обычай: и для ради коихъ сѧ тужитъ (н) народъ. Могутъ сѧ, мовлю, лехко поправить всякіѧ сказы владанія, и постановитьсѧ всякіѧ уставы. И на сіе умышленіе (о) Царь Господарь есть насъ всѣхъ созвалъ: да всѣ ядрено (п) припомагаете, всякій по своей силѣ, къ опому, что общинскп добро и корыстно всему народу быть сѧ обрѣтетъ и отлучитъ (р).

(а) Должны бы были.—б., оставили, бросили.—в, порчи, закравшійся вредъ.—г., всего тверже,—д., обыкновенно дольше выдерживаетъ.—е., оставивши пока, на теперешнее время.—ж., весьма.—з,, ошибки и порчи.—и., безъ проволочки.—і., почетна.—к., счастливо, удачно—л., и въ слѣдствіе того.—м., довѣренныхъ лицъ, коимъ поручается исполненіе.—н., на кол жалуется.—о,, предпріятіе.—п., бодро.—р., обособится, обозначится.

4. Али пакъ ничто нѣсть тако добро, дабы нѣмало своихъ хульниковъ. Потому же и самовладство имаетъ своихъ обговорцевъ. Нѣмцы паипаче и Лѧхи хулѧтъ самовладство, а прехваляютъ свое безрядіе, и причу правѧтъ (а): «Нерадомъ Польска стоитъ.» А Нѣмцы объ кралехъ сицеву причу рыкаютъ: «Краль Хиспанскій, краль хланскій: краль Французкій, краль болярскій: краль Лѧшскій, краль кралевскій: царь Нѣмецкій, господарь всему свѣту.» А то за то: что краль Хиспанскій есть совершенъ самовладецъ, и всѣмъ своимъ властелемъ можетъ совершено заповѣдать, и бываетъ слуханъ. А у Французовъ есть меньша покорность: а у Лѧховъ и Нѣмцевъ згола (б) никто краля не послушаетъ. Зато адда, да бѣху сѧ наши люди отъ тоѧ Лѧшскіѧ заразы не заповѣтрали и не мамили (в): прилично и годно есть на разумъ подать, и разборно произъявить, яко (г) Рускоє самовладство есть много честитѣе отъ Лѧшского безрадного владанія. Своевольники. Разпустники хулѧтъ самовладство.

(д) Polonia
Est noua Babilonia:
Ciganorum, Germanorum,
Armenorum, et Scotorum, colonia.
Paradisus Hebraeorum,
Infernus rusticorum,
Aurifodina aduenarum,
Sedes gentium uagabundarum,
Mundi sentina,
Prodigorum popina.
(е) Comitiatorum assidua hospitatio,
Populi perpetua inquietatio.
Alienigenarum dominatio,
Quam despuit omnis natio (ж).

5. Причина 1 я: Або на Руси лехко сѧ могутъ поправить всякіѧ сказы и поблудки владанія, якоже смо предъ симъ спомянули. А у Лѧховъ не могутъ сѧ поправить. Тѧжка поправа (з).

(а) Говорятъ.—б., совершенно, вполнѣ.—в., дабы не заражалисъ и не прельщались тѣмъ новѣтріемъ.—г., надписано: «еже».—д, слѣдующіе стихи приписаны на полѣ противъ 4-го параграфа.—е., послѣднее четверостишіе авторъ нѣсколько разъ поправлялъ: напр. вм. «assidua hospitatio» прежде стояло: «perpetua peregrinatio»; вм. «populi» было: «totius populi»; вм. «despuit» было: «ridet; horret; abominat».—ж., Польша... всегдашняя гостинница сеймовъ; непрестанное безпокойство народа; владычество инородниковъ; всякій народъ ее оплевываетъ.—з., трудно исправленіе.

Много тирановъ

6. Причина 2-я: Або на Руси единъ есть господинъ, кій имаетъ область живота и смерти. А у Лѧховъ, колико есть властелёвъ, толико кралевъ и тирановъ. Колико боляровъ, толико судцевъ и катовъ (а). Всякій можетъ своего кмета уморить: и объ томъ никто не спрашаетъ и не казнитъ.

Много откуповъ.

7. Причина 3-я: Аще на Руси тѧжки сѧ чинѧтъ корчемны откупы, и самотержтво (б) единого Великого Господаря: у Лѧховъ и въ Литвѣ обрѣтаютъ сѧ еще тѧжа самотержтва въ градкехъ и въ селехъ болярскихъ. Або вездѣ или Жиды откупники сѣдѧтъ, или боляринъ самъ смердѧще пиво (в) раздаетъ хланомъ: кое они на гной (г) вылеваютъ, а еднакоже платитъ морaютъ.

Слобода еретикомъ.

8. Причина 4-я: Або у Лѧховъ есть слободно буять всякимъ волкомъ душнымъ (д), кои закалаютъ души: рекши еретикомъ. Къ Лѧхомъ бо сѧ сбѣгаютъ всѣхъ народовъ еретики, душегубители и бѣсовы оправники, кои бываютъ гдѣ индѣ прогнаны. А на Руси не могутъ таковы обстоять (е), ни прихажать: но обрегаетсѧ правая вѣра по Божіей милости.

Прибѣжище всѣмъ злодѣйцемъ, и скитательскимъ народомъ.

9. Причина 5-я: Лѧшская земля есть калужа (ж) всего свѣта. Або яко въ ладьяхъ на дно, и на подворьихъ въ калужу, стѣкаетсѧ всякая гнюсота: тако въ Лѧшскую землю отъ всѣхъ странъ сѧ схажаютъ, и слободно тамо пребываютъ, всѣхъ народовъ злодѣйцы: разбойники, тати, измѣнники, еретики, воры всяки. А къ лишку (з), и цѣлы скитальны народы, илити всего свѣта обманники: Циганы, Ормляны, Скоты, и Жиды. Для ради того сѧ мовитъ и прича въ Латинскомъ языку: Polonia est noua Babilonia: Ciganorum, Scotorum, Armenorum colonia: Paradisus Hebraeorum, infernus rusticorum: Mundi sentina, prodigorum popina: etc. То есть, Лѧшская земля есть нова Вавилонія илити змѣтеніе: есть Циганомъ, Скотомъ, Ормляномъ, скитающимъ сѧ народомъ отчина: есть рай Жидовскій, адъ холопскій (и): всего свѣта калужа, разсыпниковъ (і) корчма (к): и что лишно (л).

Влаченіе сѧ щетно (м) и срамотно.

10. Причина 6-я: Лѧшски племенныты младенцы (н) влачѧтъ сѧ, скитаютъ сѧ (о), яруютъ (п) по свѣту. И отъ всѣхъ Европцевъ

(а) Судей и палачей — б, монополія.—в, напитокъ.—г, въ навозъ.—д., душевнымъ.—е., твердо держаться, имѣть постоянное пребываніе.—ж., стокъ нечистотъ, помойная яма, грязная лужа.—з., въ добавокъ.—и., сверху надписано: «кметскій», крестьянскій, rusticorum.—і., людей расточительныхъ.—к., роріпа, харчевня.—л., и прочее.—м., блужданіе вредное.—н., благородная молодежь.—о., надписано: «скичутъ сѧ».—п., прежде было: «блудятъ».

есуть сцѣнены за глупыхъ: и всѣхъ народовъ причами осмѣваны: або свое благо зълудо (а) разсыпуютъ въ чужихъ странахъ: отколѣ ничесо иного домой не приносѧтъ неже нищету, остуду, посмѣхъ, сказы иныхъ народовъ, и срамотныѧ хоробы (б). А межь чѣмъ сѧ тако скичутъ, дѡма на откупъ даютъ бѣдныхъ кметовъ Христіанъ Жидомъ въ область, кои ихъ мучѧтъ яко бѣсы души. А на Руси слушно (в) и по достойну есть забрапено таково скитаніе: або есть несмѣрно щетно. За то бо и премудры народы Влахи да Хиспаны, хочьти имаютъ слободу скитатьсѧ, еднакоже не скитаютсѧ. А что ваще, кралемъ и кралевскимъ сыномъ нѣсть лезно (г) нить зможно таково прехажаніе; не годитсѧ адда, да бѣху подданники имали ваѫу слободу, неже самы господіи и владатели.

11. Причина 7-я: Або у Лѧховъ ни единъ станъ (д) людей не можетъ быть своимъ жребіемъ задоволенъ. Не Тежаки, нить Посадники: або господари ихъ мѧсарѧтъ (е) и умаряютъ безказенно (ж): Жиды ихъ мучѧтъ яко бѣсы: вояки ихъ съ кожею и съ костьми изъѣдаютъ. А на Руси никто ихъ не тернетъ (з). Не могутъ задовольны быть *Вояки*: або имъ оброки (и) николи не бываютъ поплачены: и не могутъ инако жить, неже чезъ тадбу, чезъ разбой, и чезъ разаряніе тежаковъ. А на Руси воякомъ всегда становита есть плача (і). Не могутъ задовольны быть и домородны *Торговцы:* або при нихъ слободно торгуютъ всѣ свѣта обманники, Циганы, Скоты, Ормляны, Жиды. А Жиды куютъ подмѣсные пѣнязи: и всѣхъ сусѣдскихъ кралестовъ паихужи пѣнязи бываютъ пріеманы (к). А на Руси нѣсть вольно жить Цигапомъ, Жидомъ (л). Не могутъ задовольны быть *Церковники:* або слободно межь ними сѧ вертѧтъ всѣхъ народовъ еретики, и всѣхъ ересей проповѣдники. А на Руси не могутъ жить еретики. Не могутъ задовольны быть *Племляны* (м) самы, кои сѧ толико славѧтъ своею разпустною слободою: або для ради всевдѣльныхъ (н) соймовъ николи нѣмаютъ покоя, но всегда сѧ влачѧтъ, и преѣзджаютъ: и по путехъ вездѣ отъ Жидовъ корчмарёвъ хлѣбы и питіе погано драгою цѣною покупаютъ. Влахомъ пакъ, Скотомъ, и остальнымъ Нѣмцемъ, па соемномъ мѣсту, за наем-

Незадовольность всякого стана (д).

(а) Попапрасну, задаромъ.—б., болѣзни.—в., какъ слѣдуетъ.—г., нельзя, недозволено.—д., станъ—состояніе, сословіе.—е., полосуютъ, рѣжутъ какъ мясо?—ж., безпаказапно.—з., не тронетъ.—и., жалованье.—і., опредѣленная плата.—к., принимаются.—л., зачеркнуто: «и остальнымъ».—м., прежде было: «боляры» —н., безпрерывныхъ.

ные дворы, за вина, и за иные товары все благо издаютъ, и тѣлеса и души записуютъ. А на Руси нѣсть Жидовскихъ корчемъ, нить тѣхъ разорливыхъ наймовъ да утратъ. Не могутъ задовольны быть *Властели* самы, и весь народъ Лѧшскій: або въ таковомъ замѧтенію всегда моряютъ терпѣть инородныхъ кралевъ: и въ вѣкъ не могутъ учинить краля изъ своего народа. Нашъ пакъ народъ Рускій имаетъ боголюбныхъ Царёвъ и Господарёвъ изъ властного (а) своего рода: ведлѣ (б) Божіѧ заповѣди, во второмъ зак: въ гла: 17: гдѣ есть написано, «Не можѣте си инородного чловѣка учинить краля, кій не бы былъ братъ вашь (в).» И сія есть една изъ наиважнихъ стрѣчь, и славъ, и милостей, коѧ Богъ обыкаетъ давать (г) людемъ. Имать пакъ краля инородного, есть едно зло и несчастіе, и срамота, надъ всяко зло пангорша и наимержа. Не могутъ на конецъ конечный задовольны быть ни самы тѣ инородны наспубдены (д) крали: або ихъ соемъ оглушаетъ обычнымъ своимъ кричаніемъ; и аще что коли заповѣсть (е), не послушаютъ го люди.

Лѧшское владаніе згола (ж) пангорше.

12. Смѣта смѣтамъ (з). Да бы (и) кто весь свѣтъ кругомъ обошелъ, и искалъ бы, гдѣ естъ пангоре владаніе; да бы кто нарочно хотѣлъ удумать (і) отъ всѣхъ пангоршій начинъ (к) владанія: не бы могелъ правѣе иного начина найть, неже той, коимъ сѧ сада (л) владаетъ Лѧшская земля. А тому главныѧ причины есуть, Своевольство, Чужебѣсіе и Чужевладство.

Наиважще несчастіе чужевладство.

13. Межь всѣми бо нестрѣчами (м), что коли уморнымъ (н) людемъ люто, тужно и окаяно припасть можетъ, ничто нѣсть лютѣе, ни срамотнѣе, ни мужей честныхъ негоднѣе, неже Чужевладство; то есть, аще имъ инородникъ господуетъ. Сто смертей первле мораетъ (о) поднять мужь, кій умѣетъ прецѣнять честь, неже доцустить во своемъ народу Чужевладство.

(а) Собственнаго.—б., по.—в., на полѣ приписано излишне: «а на Руси, по Божіей милости, нѣсть инородныхъ кралевъ».—г., обыкновенно даетъ.—д., присватанные, сосватанные.—е., король —ж., вообще.—з., сумма суммъ, конецъ концевъ.—и., если бы.—і., выдумать.—к., способъ.—л., теперь, нынѣ.—м., несчастіями, неудачами.—н., смертнымъ.—о., надписано: «моралъ бы», былъ бы долженъ.

РАЗДѢЛЪ 25 (а).

ОБЪ КРАЛЕВОЙ ГОДНОСТИ (б) И ОБЛАСТИ.

Значеніе достоинства и власти царя; смыслъ и объемъ правъ, ему принадлежащихъ; обязанности къ нему со стороны подданныхъ.

Что въ премѣненыхъ (в) бесѣдахъ бѣ речено: то пристоитъ ко всѣмъ державляномъ (г); али вѣдь наболѣ ко властелѣмъ, боляромъ, и воякомъ. Да знадутъ въ прецѣнбѣ держать (д) Божію милость и свое счастіе. Да сѧ радуютъ и обвеселяютъ объ семъ предо́чномъ начину владанія. Да отнюдь не пожадаютъ (е) премѣны и не допустятъ чужевладства. Но да всѣмъ сердцемъ вѣрно сѧ держатъ Царя Господаря, и царского его отродія.—А отселѣ хочемъ говорить объ области кралевой: да уразумѣютъ всѣ поддани́ки свою повинность (ж), и должное настояніе, кое есуть должны чинить своимъ кралемъ.

Объ годности и области кралевой.

1. Наппервле адда треба есть знать: яко (з) сердце въ пер- Краль сердце и око.
сехъ, и яко очи въ челу; тако краль есть потребенъ въ народу. Або, гдѣ нѣсть владателя, людство погибнетъ. Прич: 11. 14.

2. Краль есть пастырь людскій. Избра Давида раба своего, пасть Израиля отчину свою. Псал: 77. 71. Язъ иже мовлю Киру, пастырь мой еси ты; и всякое хотѣніе мое хочешь сотворить. Пса: 44. Пастырь народный.

3. Всѣ правозаконны крали, нѣсуть сами отъ себе, нить отъ людей, но отъ Бога поставлены. По Мнѣ крали кралюютъ: и законоставцы правду отлучаютъ. По Мнѣ владатели владаютъ: и сильны Отъ Бога поставленъ.

(а) Передъ этой главою, вторичная редакція рукописи назначила помѣстить весь раздѣль 15-й, «объ чужевладству»; но мы оставили его на старомъ мѣстѣ, слѣдуя между прочимъ первому оглавленію рукописи.—б., достоинствѣ.—в., въ прошлыхъ.—г., поддаными. гражданамъ.—д., да умѣютъ цѣнить, уважать.—е, да не пожелаютъ.—ж., обязанность.—з, надписано: «еже».

люди судатъ праведенъ судъ: Прич. 8. 15. Всякая душа да будетъ покорна вышимъ областемъ. Нѣсть бо области, неже отъ Бога. Области которыѧ суть (: на свѣту :), отъ Бога есуть наряжены. Кто сѧ противитъ области, Божіему наряженію сѧ противитъ. къ Рим. 13.

Божій намѣстникъ.

4. Владатель есть Божій (: намѣстникъ и :) оправникъ: отомститель въ казнь оному, кій зло дѣлаетъ. По нужѣ адда будите покорны: не лише для ради казненія, но тоже и для ради совѣсти. Къ Рим: гла: 13.

Земный богъ.

5. Краль есть, яко нѣкій богъ на землѣ. Язъ есмь рекелъ, бози есте, и сыны Вышнего всѣ вы. Псал: 81.

Въ суду не заблудитъ.

6. Краль когда самъ судитъ, бываетъ посвящень отъ Бога, да не поблудитъ. Гаданіе въ устнахъ кралевыхъ; въ суду не поблудатъ уста его. Прич: гла:16. 10.

Объ привластію или объ правицѣ кралевой.

Краль, живо законоставіе.

7. Самуилъ есть объяснилъ Израильцемъ кралеву правицу, симъ начиномъ: Сія будетъ кралева правица:

Ваше сыны хочетъ краль емать: и творить себѣ коньниковъ, и предотечь, и войводъ:

Ваше нивы, и виногради хочетъ емать: и давать слугамъ своимъ:

Ваше рабы и рабыни и скотъ емать: и поставлять въ дѣло свое.

Вашіѧ сѣтвы и стада обдесѧтинить: и давать слугамъ своимъ. И вы му будете рабы. 1. Кра: кн: гл: 8. 11.

Кралева правица чезъ Самуила.

Замѣти здѣсь: яко праведно есть, обдесѧтинять нивы, виногради, и стада: Праведно же, да краль будетъ и словетъ Господинъ; а державляны да будутъ кралю рабы. Неправедно пакъ есть, Емать силою нивы, виногради, и рабы державлянскіе. Али вѣдь, что коли крали, хочь по правдѣ, хочь супроть правдѣ дѣлаютъ; Самуилъ все то зоветъ Правицею кралевою.—Первая причина: Дабы показалъ различіе межу кралемъ, и межу судцемъ онымъ, каковъ тогда заповѣдаше Израильцемъ. Судецъ бо онъ не могаше ничесо по своей области и опрочь писаного закона учинить; а краль можетъ. Або краль есть законоставецъ; или паче живо законоставіе. Къ сему же: судчевы сыны не наступаху (а) по роду отцемъ своимъ въ области; а кралевски сыны наступаютъ.

(а) Не наслѣдовали преемственно.

8. Вторая причина: Або краль єдпожды помазанъ или окорунепъ, нѣмаетъ никакова судца на свѣту въ мірской области.—Никто не можетъ краля слободно проклинать, хочьти и неправедного. Владателя народа твоего не проклинай. Изхода гл: 22. 28.—Никто не можетъ кралю отказать службы, или учинить сѧ невѣрно, хочьти бы краль былъ неправеденъ. Краля честите. Раби будите покорны со страхомъ господѡмъ, не токмо добрымъ и кроткимъ, но и худымъ: сія бо есть милость: аще кто для ради Божіѧ совѣсти подпашаетъ жалости (а), терпѧчь неправедно. 1. Пет: гл: 2. 8.—Никто не можетъ краля помазоного никаковою тѣлесною казенію казнить, или рукѝ своеѧ на него протѧгнуть. Або краль есть Намѣстникъ, и Помазанецъ, и Свѧтецъ Божій. Не касайтесѧ Помазанцевъ моихъ. Псал: 104. 5. За что сѧ нѣси боялъ протѧгнуть руки своеѧ на помазанца Господнего? 2. Кра. гл: 1. 14. И правило церковное велитъ: Верховнзя область ни отъ кого сѧ не судитъ.

Краля единъ Богъ судитъ.

9. Что адда есть дѣлать: аще краль будетъ лютъ трапитель (б), обижатель, и мучитель людства? Ответъ. Людство мораетъ свою тугу своимъ грѣхомъ приписать: и поправитьсѧ: и Бога за помочь просить: и кралю сѧ молить. Або для ради людскихъ грѣховъ Богъ даетъ кралевъ злыхъ. Иже чинитъ кралевать чловѣка лицемѣра, для ради грѣховъ людскихъ. Іовъ. 34. 30. Дать имъ хочу отроковъ владателевъ: и женщаки имъ будутъ заповѣдали (в). Иса: 3. 4. Яо тебѣ землѣ, которыѧ краль есть отрокъ, и которыѧ кнѧзи рано ядаютъ. Блажена земля, которыѧ краль есть племенитъ; и которыѧ кнѧзи ядаютъ во свое времѧ. Сирах: 10. 16.

Краля злого даетъ Богъ за грѣхи людемъ.

Объ должности подданниковъ.

Кралю есть должна Кралевица; то есть, дань. Оддайте всякому что му есть должно. Кому дань, дань: кому торговину, торговину: кому страхъ, страхъ: кому честь, честь. Къ Рим: гл: 13. Дайте что есть царѣво царю, и что есть Божіе Богу. Мат: 22. 21. Самъ краль небесный, когда межу людьми въ рабскомъ обличію пребываше, плачалъ (г) есть дань земскому кралю. Мат: 17. 24.

Кралю данники есуть повинны дань.

(а) Несетъ обиды.—б., тиранъ, заставляющій терпѣть.—в., надписано сверху: «господовали».—г., платилъ.

Покорность. Краю есть должна Покорность отъ подданниковъ. Опомнай ихъ: да будутъ владателемъ и областникомъ покорны: заповѣдемъ послушны: на всякое добро дѣло готовы. I Пет. 2. 13. Все что коли намъ еси заповѣдалъ, хочемъ учинить: и камо коли насъ пошлешь идемъ. Кто речетъ рѣчь супроть устомъ твоимъ, и не будетъ покоренъ всѣмъ бесѣдамъ твоимъ, которыѧ му заповѣшь, да умретъ. Іозуе 1. 17.

Молитву. Подданники моряютъ молить за животъ кралевъ. Павелъ: Молите за кралевъ, и за всѣхъ кои суть въ высокости. I. Къ Тим: гл: 2. 1. Варухъ: Молите за животъ Набуходоносора краля, и за животъ Валтасара сына его. Вар: гл: 1. 11.

Вѣрность. Подданники есуть виноваты (а) краю наиважу вѣрность, и вѣрну покорность. Павелъ: Рабы будите покорны господарёмъ полтнымъ (б), со страхомъ и трепетомъ, въ простотѣ сердца, яко Христу. Не на око служачи, яко людемъ угажаючи; но яко рабы Христовы, творячи хотѣніе Божіе, охотно. Съ добрымъ хотѣніемъ служачи; яко Господу, не яко людемъ. Къ Ефес: гл: 6. 5. Рабы будите покорны во всемъ господарёмъ полтнымъ. Не на око служачи; но въ простотѣ сердца, божчи сѧ Бога. Что коли чините, изъ сердца дѣлайте: не прелещаючь, но во всемъ добру вѣру показуючь. Къ Титу гл: 2. 9.—Кои коли суть подъ ярмомъ рабы, най сцѣняютъ (в) своихъ господарёвъ всякіѧ чести годныхъ: да сѧ имѧ Господне и наукъ не хулитъ. — А кои имаютъ вѣрныхъ господарёвъ, най ихъ не-взгоржаютъ (г), что суть браты; но паче най служатъ: або суть вѣрны, и улюблены, кои суть участники доброчинства. 1 къ Тимот: гл: 6. 1. — Али пакъ на болѣ изъявленіе повинности подданыхъ людей, годитъ сѧ разлучить (д) разные станы и рады людей.

(а) Сбязаны оказывать.—б, плотскимъ.—в., пусть считаютъ.—г., пусть ими не пренебрегаютъ.—д., различить, определить.

РАЗДѢЛЪ 24.

ОБЪ РАЗНЫХЪ СТАНЕХЪ (а) ЛЮДЕЙ.

Дѣленіе членовъ, состояній и званій, общее каждому государству; особенное положеніе писшаго и торговаго сословія на Руси, а отсюда ихъ особое отношеніе къ высшей власти.

De uariis Statibus hominum (б).

1. Status et ordines hominum sunt uarii, et constituuntur ex uariis hominum officiis. Nemo enim sibi uiuit, ut ait apostolus: hoc est, Nemo ad hoc natus est, ut sibi soli uiuat, et ut tantummodo pro suis uoluptatibus solicitus sit. Sed unusquisque homo debet operari aliquod opus, quod in commune prosit etiam aliis hominibus: ut panem manducare mereatur. Tale autem opus, quod unusquisque in commune bonum operatur, et pro quod panem lucratur siue promeretur, appellatur Officium (в).

(а) Состояніяхъ, сословіяхъ, классахъ.—б., передъ началомъ 24-го раздѣла вторичная редакція рукописи помѣстила замѣтку: « Uide fol: 631 (771) et huc transfer »; сообразно тому, подъ приведеннымъ латинскимъ заглавіемъ съ конца рукописи перенесена сюда маленькая латинская статья, содержаніемъ своимъ нѣсколько отличная отъ раздѣла 24-го.

(в) « 1. Сословія и ряды людей различны; они слагаются смотря по различію людскихъ обязанностей. Ибо никтоже себѣ живетъ, какъ говоритъ Апостолъ: то есть, никто не рожденъ на то, чтобы жить для одного себя и заботиться только о своихъ удовольствіяхъ. Но каждый человѣкъ обязанъ дѣлать какое ни будь дѣло, которое бы вообще было полезно и прочимъ людямъ: чтобы не даромъ ѣсть хлѣбъ. А такое дѣло, которое совершаетъ каждый на общее благо и за которое выигрываетъ или заслуживаетъ хлѣбъ, называется Обязанностью.

2. Consideratis igitur uariis hominum officiis: tres sunt status hominum: nempe

Ecclesiastici: Nobiles: Plebeij.

Officium ecclesiasticorum est: Deum deprecari et salutem animarum procurare.

Officium nobilium est: Regis uoluntatem ceteris statibus interpretari et cum imperio praeesse.

Officium plebeiorum est: Laboriosa et seruilia opera exsequi.

3. Status ecclesiasticorum diuiditur in 3 ordines, qui sunt: Episcopi, Sacerdotes, Monachi.

Status nobilium diuiditur in 3 ordines, qui sunt: Principes, Officiales, Duces militiarum.

Status plebeiorum diuiditur in 4 ordines, qui sunt: Stipendiarii, Mercatores, Artifices, Agricolæ.

Stipendiarii hoc loco intelliguntur omnes illi, qui uiuunt ex publico stipendio, et nullum habent imperium, sed obligantur ad præstanda aliqua seruitia, siue opera: ut sunt Scribæ, Famuli, Milites, etc. Serui, siue homines non liberi, sunt diuersi. Aliqui enim sunt honoratiores, siue curiales, et hi aestimantur cum stipendiariis in eodem gradu; alii sunt mediastini, et aestimantur cum agricolis et infra agricolas: uelut pastores, lixæ, et similes. — In omnibus autem iam recensitis ordinibus fere est adhuc alii plures uariique ordines et gradus hominum, quos non est necesse hic commemorari. — Supra omnes autem ordines Rex est caput, et idem Dei Uicarius (a).

(a) 2. Итакъ съ точки зрѣнія различныхъ людскихъ обязанностей, три суть сословія людей: именно Духовенство: Знать: Простой народъ.

Обязанность духовенства: Молить Бога и печись о спасеніи душъ.

Обязанность знати: Истолковывать волю царя для прочихъ сословій и начальствовать.

Обязанность простаго народа: Исполнять трудныя и служебныя работы.

3. Сословіе Духовенства дѣлится на 3 ряда: Епископы, Священники, Монахи.

Сословіе Знати дѣлится на 3 ряда: Князья, Должностныя лица, Военачальники.

Нисшее сословіе дѣлится на 4 ряда: Подданные (живущіе жалованьемъ), торговцы, художники (ремесленники), земледѣльцы.

Подъ первыми разумѣются здѣсь всѣ тѣ, которые живутъ на общественномъ жалованьѣ, и не имѣютъ никакой власти, но обязываются къ совершенію какихъ либо службъ, или дѣлъ: каковы Писцы, Слуги, Воины (солдаты), и проч. Рабы, или люди несвободные, различны. Ибо одни болѣе почетны, иначе Дворовые, и эти считаются въ одномъ порядкѣ съ подданными на жалованьѣ; другіе чернорабочіе, за одно съ земледѣльцами, и ниже ихъ: каковы пастухи, обозные въ полку и т. п. — Во всѣхъ же почти перечисленныхъ рядахъ есть еще кромѣ того много другихъ и различныхъ степеней, которыхъ нѣтъ нужды упоминать здѣсь. — А надъ всѣми рядами царь есть глава, и онъ же намѣстникъ Божій.

4. De nobilium diuisione sciendum est: quod principum ordine censentur illi, qui assistunt regi in consilio, et in summa potestate. Officialium ordine censentur illi, qui gerunt potestatem in rebus siue officiis pacificis. Ducum ordo sunt illi, qui gerunt potestatem in officiis militaribus. In omnibus istis sunt quidam altiores potestatis gradus, quos non expedit esse perpetuos, siue ut quis obtineat talem gradum tota uita durante; sed debent frequentius mutari tales sublimes officiales et duces supremi siue imperatores. Quando enim habent potestatem perpetuam: facile moliuntur res contrarias bonis legibus et priscis moribus. Exemplo sunt Germani. Olim apud Germanos erant ordines nobilium recte constituti: nimirum non erant potestates perpetuæ, sed mutabantur ad tempora. Et tunc Germani erant potentissimi: tunc imperio obtinuerunt Galliam, Italiam, Hispaniam, et Angliam. Postea uero, quia regnum apud ipsos est electicum, politia ipsorum mutata est in peius et potentia diminuta. Principes enim qui regnum ambiebant, ut crearentur reges, promittebant nobilibus nimis magna et insolentia priuilegia. Primo concesserunt eis officia et potestates ad annos uitæ: deinde concesserunt eadem ad heredes et ad omnem posteritatem: et ita reges Germanici semetipsos exuerunt omni potestate. Ita nobiles postea tradiderunt se in omnem uitæ licentiam (a):

(a) 4. О раздѣленіи знати нужно принять къ свѣдѣнію: что въ ряду князей считаются всѣ тѣ, кои принимаютъ участіе въ совѣтѣ царскомъ и въ высшей власти. Въ ряду должностныхъ лицъ полагаются тѣ, кои облечены властію въ дѣлахъ или должностяхъ мирныхъ. Рядъ вождей составляютъ тѣ, кои снабжены властію въ должностяхъ воинскихъ. Во всѣхъ сихъ должностяхъ есть нѣкоторыя высшія степени власти, которымъ не годится быть постоянными, или иначе, чтобы такую степень удерживалъ за собою кто либо въ теченіе всей жизни; но таковые,—верховныя должностныя лица и главные вожди или полководцы,—должны чаще мѣняться. Ибо когда они сохраняютъ постоянную власть,—легко пускаются на дѣла, противныя благимъ законамъ и древнимъ нравамъ. Примѣръ—Нѣмцы. Въ старину у нихъ были правильно установлены ряды знати: то есть, не было постоянныхъ властей, но съ теченіемъ времени онѣ смѣнялись. И тогда Нѣмцы были на верху могущества: тогда забрали во власть Галлію, Италію, Испанію и Англію. Послѣ же, поелику королевство у нихъ избирательное, гражданская жизнь ихъ самихъ измѣнилась въ худшее и ослабѣло могущество. Ибо князья, домогавшіеся королевства, чтобы поставили ихъ королями, обѣщали знатнымъ слишкомъ большія и неподобающія привиллегіи. Сначала уступили имъ должности и власти пожизненно; потомъ тоже самое уступили въ наслѣдство, и всему потомству; и такимъ образомъ, Нѣмецкіе короли самихъ себя лишили всякой власти. Такъ въ послѣдствіи знать отдалась всякой распущенности въ жизни:

leges diuinas et humanas conculcarunt: omnes hereses et praestigias demonis in patriam inuexerunt: ac postremo officiis debitis sui prorsus obliti sunt. Non enim cogitant, se ad hoc esse natos: ut regi obediant, et ex mandato regis populum regant, ac ad virtutem ducant; sed existimant officium suum nihil aliud esse, quam edere, bibere, dormire, et ludere.

5. Officiorum mutatio utilis est ac necessaria est inter Monachos. Ubi enim non est mutatio: facile obsolescit bona disciplina monastica.

Hactenus consideraυimus membra reipublicæ, qualia esse deberent: nempe bona, et sine uitio; nunc uolumus ea considerare qualia esse solent: nempe mala cum bonis permixta (а).

*

Сохраняющи, Сохранны, Сказ-ливы вуды (б)

1. Яко тѣло чловѣческо складаетсѧ изъ своихъ вудовъ (в), глазы, рукъ, ногъ, и иныхъ: тако и наравное или приличное (г) тѣло кралества имаетъ свое вуды: кои сѧ могутъ раздѣлить на три рѧды: рекши, на уды Сохраняющіе, Сохранные, и Кужные (д) или Нездравые. Сохраняющи вуды есуть оны: кои добываютъ и кои соблюдаютъ всякіѧ гъ житію потребныѧ вещи. Сохранны вуды есуть оны: кои суть сохраняющимъ потребны для разныхъ причинъ. Кужны или Сказны вуды есуть оны: кои своими сказами (е) заражаютъ кралество, и благо его изъѣдаютъ. А глава всѣмъ есть Краль.

(ж). Кужны люди есуть, первы кои зло чинѧтъ общинѣ: яко Еретики, Волхвы, Инородники, Тати, Разбойники: други кои добра не чинѧтъ общинѣ: яко Бездѣльны играчи или голыши: Бездѣльны племляны (з), яко у Нѣмцевъ: и Лихвари, прекупцы и всяки тор-

---

(а) попрала законы Божескіе и человѣческіе; ввела въ отечество всякія ереси и демонскія мечтанія: а наконецъ совершенно забыла свои должныя обязанности. Потому что и не считаетъ себя рожденною для этой цѣли,—чтобъ повиноваться царю, управлять народомъ по его повелѣнію и руководить къ доблести; но полагаютъ, что обязанность ихъ не въ чемъ другомъ, какъ только ѣсть, пить, спать и играть.

5. Смѣна должностей полезна, необходима и между монахами. Ибо гдѣ нѣтъ смѣны: тамъ легко пошлѣетъ благое иноческое правило.

Мы обозрѣли доселѣ членовъ государства, каковы они должны быть: то есть добрыхъ, безъ порока; теперь взглянемъ, каковы они обыкновенно бываютъ: то есть въ смѣси зла и добра.»

*

(б) Прежде было: «сказны»; зараженные порчею и заражающіе—члены.—в., вудъ—удъ, членъ.—г., нравственное или примѣрное, сравнительное.—д., заразные, заразительные.—е., порчами.—ж., слѣдующая приписка, до рубрикъ, сдѣлана вторичною редакціею на нижнемъ полѣ рукописи.—з., родовитые, благородные, дворяне (въ нашемъ позднѣйшемъ смыслѣ).

говцы, кои единого торговства смотрѧтъ. Кто коли не служитъ народному общинскому добру, въ тежанію, рукодѣлію, войнѣ, уряду: таковъ сѧ имаетъ почитать бездѣленъ, и единому себѣ корыстенъ. Зарадъ того привластіе (а) торгованія имастъ сѧ отнять отъ бездѣльныхъ, и дать сѧ единымъ корыстнымъ общинству: да будутъ могли добытокъ чинить и владать. А торговцы, аще будутъ торговали, да сѧ разумѣютъ торговать изъ самыѧ чистыѧ кралевыѧ милости и презранія (б): и все что зънищутъ (в), кралю и общинству зъисковать.

	Сохраняющи.	Сохранѧны.	Кужны уды.
Слободники.	1. Боляры, 2. Племяны, 3. Вояки,	1. Церковники, 2. Жены, 3. Дѣти,	1. Еретики, и Волхвы. 2. Инородники народно (ж) живущи: Цыганы, Ормляны, Скоты, Жиды.
Черняки.	4. Торговцы, 5. Реместники, 6. Тежаки, и Рабы.	4. Нужны (г) люди, 5. Мудростны реместники (д), 6. Гости неомины (е).	3. Инородники Торговцы, Прекупцы, Плачники (з), и ины. 4. Разсыпники (и), Бездѣльники, Играчи, Піянцы. 5. Лиховники (і) и Хлѣбодражители. 6. Злодѣйцы, яко Тати, Разбойники, и ост:

Слободники и черняки.

2. Тежаки, Реместники, и Торговцы (: къ общей корысти :) притѧжаваютъ (к) все оно, чесо уживаютъ и чѣмъ сѧ кормѧтъ и хранѧтъ всѣ державляны (л). И тѣ сѧ зовутъ Черны, или Черняки (м), и подъ тагломъ живущи люди. — А Властели, Боляры, и Вояки, судъ судѧтъ, войну воюютъ, общего покоя брегутъ, тѣлесъ, живота, и всякого добытого блага всѣхъ державляновъ, отъ домаш-

---

(а) Присвоеніе, право. — б., призрѣнія, снисходительности. — в., пріобрѣтутъ.—г., бѣдные.—д., труженики мудрости.—е., неминуемые; прежде было прибавлено: «яко послы, сужни (плѣнные), жебраки (нищіе, перехожіе калѣки)».—ж., толпами, цѣлымъ народомъ поселяющіеся.—з., наемники?—и., расточители.—і., процентщики.—к., пріобрѣтаютъ.—л., обыватели.—м., прежде было: тагдены».

нихъ разбойниковъ, татёвъ, сильниковъ и потварниковъ (а), и отъ извонскихъ (б) враговъ бранѧтъ. За то тѣ станы есуть вуды Сохраняющи.

Церковники, нужны люди.

3. Сохраняны вуды есуть по нужѣ потребны: або безъ нихъ люди жить не могутъ. Церковники, сѧтители и попы, подаютъ людемъ духовный кормъ, сѧтила (в) и наукъ. Иноки да инокини молѧтъ Бога за грѣхи всего народа. Нужныхъ людей, то есть слѣпыхъ, хромыхъ, нищихъ, для ради любви и Божіѧ заповѣди, есмо повинны бречь.

Мудростны умѣтельники.

4. Мудростны умѣтельники сѧ зовутъ оны, кои дѣлаютъ мудростная дѣла, кая на особно (г) едному и другому чловѣку не видѧтъ сѧ быть много полезна ко преживленію (д); али въ общее всему народу верло (е) есуть потребна. Таковы есуть Ликописцы (ж), кои пишутъ образы: Рудолейцы, кои злеваютъ звоны и пушки: Промысельники (: Ingenijârij :) справляютъ ратное мудрѣе (з) орудіе: Граматики учѧтъ языка и писма: пишутъ Рѣчила (и): Историки пишутъ вѣстины (і): Аритметики учѧтъ Чисельныѧ умѣтели: Астрономы считаютъ звѣздное теченіе и времена: Философы разговаряютъ объ Наравномъ ученію: объ политикѣ, или объ владательскихъ думахъ.

Гости неоминны.

5. Гости неоминны есуть оны, коихъ не можемъ оминуть, нить просты быть (к), но мораемъ ихъ пустить прить (л) во свою землю, по народской правицѣ (м): на то, да бѣху наши взаемно индѣ были пріяты въ потребно времѧ. Таковы есуть Посланцы, Сужни (н), Жебраки (о), Нѣкои торговцы, и ины: коихъ како есть треба припущать, и чесо имъ не допущать, на иномъ мѣсту хочемъ изъявить.

Черняки не скорбно покойно живутъ.

6. Черняки (: илити тежаки, ремественики и торговцы :) приправляютъ вещи потребныѧ гъ житію. И за то гдѣ сѧ болѣ поспѣшаетъ тежачество, ремество и торговство, тамо сѧ болѣ множитъ людство. Крали, властели, боляры, и вояки, имаютъ разные обзоры на

(а) Злоумышленниковъ.—б., внѣшнихъ.—в., святыни.—г., въ отдѣльности.—д., кажется, что можно прожить и безъ нихъ.—е., надписано: «сильно».—ж., надписано: «образники».—з., которое мудренѣе.—и., рѣчи? словари?—Авторъ началъ было писать—«лѣкари», но потомъ зачеркнулъ.—і., исторію.—к., ни освободиться.—л., прійти.—м., по народному праву.—н., плѣшники.—о., нищіе перехожіе.

честь (а): и многи живутъ хласты для того, что нѣмаютъ способа, ни довольного иманія, да бѣху могли воздлѣ своеѧ годности (б) здержавать домъ, и ожениться. А черняки, або не мыслятъ на честь, но лише на корысть, на ужитокъ и на торбухъ (в): за то лехко добываютъ прилику житія (г), и млады сѧ женятъ, и скорѣе сѧ множатъ. Отселѣ у Римлянъ, послѣдни черняки сѧ званы Пролетаріи, Плодники. — Къ сему же боляры бываютъ высыланы на рати: гдѣ пролеваютъ корвь и полагаютъ главы. Служатъ въ кралевомъ двору, и во властельскихъ дворехъ, и много лѣтъ во хластотѣ (д) преживаютъ. Бываютъ спрашаны на дворбу. Рано возстаютъ, поздно лѣгаютъ: и цѣлы ночи во владательскихъ и въ народныхъ справахъ пребдѣваютъ. А черняковъ никто не спроситъ, како рано кій встаетъ. Посылаютсѧ въ посолствехъ, и по приказехъ отъ мѣста на мѣсто: и многа времена преживаютъ извонъ своихъ храмовъ (е): и въ ратехъ и посылкахъ многи згибаютъ. А черняки всегда дома сѣдятъ при печехъ и при женахъ своихъ: и для того своихъ трудовъ покойно уживаютъ и множатсѧ.

7. Най адда знадутъ (и) черняки: еже они слушно (ж) и праведно есутъ повинны своимъ иманіемъ живить краля, властелёвъ, боляровъ, и вояковъ; и служить имъ. Первое: або властели и боляры обсужаютъ судъ и правду. И они же въ купѣ зъ воякми державу обраняютъ, отъ извонскихъ враговъ, и отъ домашнихъ разбойниковъ. Залудо (і) бѣху черняки благо справляли: когда бѣху го (к) краль и боляры не обрегали. — Второе: або много вящи и достойнѣи есть трудъ главный и ручный, неже трудъ ножный (л). Боляры пречуваютъ цѣлыѧ ночи въ думахъ и въ иныхъ печалехъ державныхъ: когда черняки стерчутъ (м) при женахъ своихъ. — Третіе: або годнѣе дѣло есть проливать корвь за народъ, что дѣлаютъ боляры; неже проливать потъ, что дѣлаютъ черняки.—Едною рѣчію: властели, боляры, и вояки поднашаютъ (н) неустайныѧ скорби, и смертныѧ страхоты, и голѣмая (о) бремена кралества. А черняки покойны уживаютъ земного добра: отколѣ есть и прича пошла у Грековъ, *Кто тѧла не даетъ, добра не знаетъ*, Нори

Черняки слушно (ж) бирь даютъ (з).

(а) Различно смотрятъ на честь. — б., сообразно своему достоинству. — в., на пользованіе и на желудокъ.—г., ровню, пару для жизни.—д., въ холостомъ быту.—е., хоромъ, домовъ.—ж., какъ слѣдуетъ.—з., платятъ дань.—и., итакъ пусть знаютъ.—і., напрасно, за даромъ.—к., его, благо.—л., кажется нужно бы: «главный, неже трудъ ручный и ножный».—м., торчатъ.—н., поднимаютъ, несутъ.—о., великія.

charatz den dini, charan den glepi (а). Нѣмаютъ сѧ адда черняки тужить супроть кралю, властелѣмъ и боляромъ: но мораютъ во всяко врема быть готовы, на кралеву заповѣдь, охотнымъ сердцемъ склада дать поборы, на прехранение тѣхъ слободническихъ становъ (б). Совѣтнѣе бо есть, при цѣлости храмовъ, правицъ (в), и остального иманія своего, дать весь едного года приходъ, илити и половину своего иманія; неже и храмы, и все благо свое згубить.

Черныхъ промысловъ бречь.

8. А на возпротъ (г), краль, властели, и боляры, тако имаютъ справлять черняковъ, да будутъ могли всегда что отъ нихъ взять. Нѣмаютъ навадныхъ (д) данеи и таготъ черняческихъ тако возмнажать: дабы сѧ учинило престаніе отъ тежанія (е), реместовъ, и торгованія. Но паче най ищутъ и подаютъ тагленымъ людемъ всякій способъ, да сѧ тѣ ниховы промыслы и забавы (ж) что наиболѣ повакшаютъ (з). Тамо бо державы есуть наилюднѣи, и наибогатѣи, гдѣ тѣ черныхъ людей промыслы имаютъ наилуче поспѣшаніе. Яко видимъ дѣятьсѧ въ Холандской и во Франкузкой землѣ. Гдѣ бо суть черняки многи и богаты, тамо и краль и властели да боляры есуть богаты и силны (и).

Черняки да сѧ не привлащаютъ слободъ (і).

9. Рекли есмо: да сѧ чернякомъ чинитъ всякій способъ и помощь, къ оправлянію ниховыхъ промысловъ, тежанія, ремества и торговства. Али за то черняки нѣмаютъ взысковать или домагатьсѧ слободъ, ни изнатія отъ поборовъ и таготъ общинскихъ. Но мораютъ быть готовы гъ данемъ и къ инымъ таготамъ, на всяку кралеву заповѣдь, за всякую кралества потребу. И тако дѣетъ (к) у иныхъ народовъ. Никто бо не можетъ знать времена ни мѣры, когда имаетъ припасть кралеству ваща или меньша нужа. И за то ни едино правило здѣсь не можетъ сѧ дать, неже кралевъ разумъ и доброта: и за второе, яко доберъ державляшинъ (л) всегда имаетъ

(а) Новогреческое: «ὁτοῦ χαράτζι δεν δίνει, χαρὰν δεν βλέπει (γλείφει ?)».—б., привеллигированныхъ сословій.—в., правъ.—г., на оборотъ.—д., назойливыхъ, навязчивыхъ.—е., чтобы сдѣлалась остановка въ земледѣліи.—ж., занятія.—з., дабы увеличивались.—и., противъ примѣра Голландской и Французской земли, вторичною редакціею рукописи приписано на полѣ: «non aemulanda nobis haec popularitas. Quia hic impossibilis sub qualicunque regimine»; эта угодливость народу не должна быть предметомъ нашего соревнованія; поелику, каково бы ни было правленіе, здѣсь она невозможна.—і., да не присвоиваютъ себѣ привиллегій.—Здѣсь приписано послѣ: «haec exceptio in omnibus priuilegiis valde expresse ponenda»; такое изъятіе должно быть съ особою выразительностію выставлено во всѣхъ привилегіяхъ.—к., пропущено: «сѧ».—л., обыватель.

быть готовъ за державу и народъ положить главу свою: и колико паче благо свое? Становито аще въ великихъ нужахъ боляры полагаютъ своя главы: нѣсть велико, аще черняки положатъ свое благо.

На Руси три причины повинности черняковъ.

10. А особито въ семъ преславномъ Рускомъ кралеству мораемъ разцѣнить три причины, властиты (а) сему царству: но коихъ черняки имаютъ спознавать: еже слободны станы, властели и боляры, есуть вездѣ годнѣи и общему добру потребнѣи, неже оны черняки: али особито и наипаче здѣсь на Руси есуть много годнѣи. 1-е: або сіе царство имаетъ въ сусѣдству много злыхъ разбойныхъ народовъ: Крымцевъ, Ногайцевъ, Мордву, Калмыковъ, Черемисовъ, Баскировъ, Сыроѣдовъ, и иныхъ. Ничесо наши черняки не бѣху могли (: предъ тѣми разбойники :) нажить ни ужить, аще не бѣху слободники чували (б) и брапили. — 2-е: або ни въ единомъ же кралеству просты черняки тако угодно не живутъ, и нигдѣ лучихъ слободъ нѣмаютъ, неже здѣсь. Глади разд: 20, ч: 19, лис: 155 (в).—3-е: або наши Руски торговцы никамо по морю не путуютъ, и обавностей (г) и страхотъ морскихъ, и разбоевъ земскихъ и морскихъ не терпятъ. Ино за то всѣ черны люди вездѣ на свѣту, а на Руси наиболѣ и наипаче, есуть повинны кралемъ своимъ къ общимъ потребамъ всегда поборы, подводы и запасы давать: и всякую службу служить, и работу работать.

Торговцы менѣ потребны отъ всѣхъ.

11. Измежу черняковъ пакъ торговцы, отъ тежаковъ и реместниковъ есуть менѣ потребны, и менѣ добра чинятъ общинѣ: або торговцы нить руками не рабятъ (д), нить главъ своихъ не полагаютъ за народъ, нить корви нить пота не проливаютъ: но токмо товары отъ мѣста на мѣсто превозятъ: и то не на общинскую, но на свою особитую корысть, и многожды съ общинскою щетою (е): и не своимъ животнымъ трудомъ, но наемною тежаческою работою. Бездѣльны питаютъ свое торбухи, и разкошей уживаютъ, и людей лихвами да обманми изобижаютъ, и сподобны суть нѣкоимъ общимъ кобылицамъ (ж) объядающимъ землю. За то адда аще царь господарь хочетъ, слушно и праведно можетъ всіа торговеческія корысти на са обратить: и ни единыа въ томъ обиды нить кривды не хочетъ (з) учинить общему добру, ни народу; но паче учинить хочетъ (з) добро-

---

(а) Свойственныя, составляющія особенность.—б., хранили.—в., у насъ тотъ же раздѣлъ, «объ народномъ счастію нашемъ», § 19-й.—г., болзней.—д., прежде было: «не работаютъ».—е., ущербомъ, вредомъ.—ж., саранчѣ.—з., хочетъ—имѣетъ (впредь).

дѣтель велику, неизговорну: або по томъ (а) великіѧ тѧготы кралества сѧ хотѧтъ уменьшить, и многа общая корысть хочетъ постать кралеству. Аще сѧ всѣ ины станы радуютъ, ничесо нѣмаетъ смотрѣть краль, аще едины торговцы тужѧтъ. Такова бо тужба есть корыстна всей общинѣ. Луче есть общее добро, неже корысть нѣколикихъ осебуйныхъ (б) людей.

Торговцы Руски никакова привластія (в) нѣмаютъ.

12. А именито (г) въ семъ царству: торговцы наши (: якоже рекохомъ :) ни судоломія (д), ни разбойства морского, ни земного, въ чужихъ земляхъ не терпѧтъ: нить могутъ дома путовъ (е) очищать безъ великіѧ царскіѧ силы и накладовъ. И за то ни въ чемъ сѧ не могутъ тужить: и никакова привластія (в) на торговство нѣмаютъ: но царь господарь есть просто и совершено воленъ во всемъ торговству.

РАЗДѢЛЪ 25.

ОБЪ КРАЛЕВОЙ ПОВИННОСТИ (ж): ИЗЪ СВЕТОГО ПИСМА.

Обязанности царя относительно подданныхъ; извращеніе сихъ обязанностей, проистекающее изъ алчности, несправедливости и жестокости требованій.

Будучь (з) мы до сихъ добъ (и) уразумѣли, чѣмъ подданники есуть повинны кралю, и уды главѣ: сподобно есть, да уразумѣемъ и кралево настоящіе (і); что глава удомъ, или краль подданникомъ, есть долженъ сполнить и спрѧмить. А здѣсь наипервле сѧ годитъ разумѣть заповѣди и правила кралевская, кая есть Богъ особито кралемъ нарѧдилъ и заповѣдалъ вершить.

Охолость (к) преповѣдана (л).

1-е. Да сѧ не возвыситъ кралево сердце въ охолость (к), надъ братію свою. (Втор: Зак: гла: 17).

Избыткованіе зъ выдорми (м) преповѣдано.

2-е правило. Да си краль не множитъ конь (Втораго Зак: гла: 17). То есть: да краль оміяетъ (н) избыткованія въ конехъ, и во всякомъ остальномъ пристраянію (о) своего величества.

Борисъ (п).—Что говоришь? Можетъ ли краль прегрѣшить въ строехъ (р) и въ избыткованію?

(а) Вслѣдствіе того.—б., частныхъ.—в., особаго права, преимущества.—г., именно —д., кораблекрушенія.—е., путей.—ж., обязанности.—з, послѣ того какъ.—и., до сихъ поръ.—і., призваніе.—к., дерзость, гордая наглость.—л., запрещена.—м., излишество съ насильственными поборами.—н. минуетъ, избѣгаетъ.—о., убранствѣ.—п., извѣстныя намъ разговаривающія лица.—р., въ уборахъ.

Хервой.—Ото (а) еси слышалъ заповѣдь Божію: и уразумѣлъ, яко можетъ.

Борисъ.—Дивно сѧ мнѣ то видитъ: како бы краль могелъ во строехъ грѣхъ учинить.

Хервой.—Тогда краль грѣшитъ въ умнажанію коньі, и въ умнажанію слугъ (: наипаче инородныхъ :), когда для ради такового строенія притискаетъ, обтѧжчаетъ, и изобижаетъ поддапыхъ людей. А когда краль множитъ кони и слуги, и чинитъ иные строи, потребные для ради своеѧ прецѣнбы (б) и величества, а безъ обиды и безъ срамоты народныѧ, тогда не чинитъ избытковапія.

Казны куплепіе зъ выдорми пред:

3-е правило. Да си краль не собираетъ сребра и злата безмѣрныѧ множины (В: З: гл: 17). И сіе правило сѧ разумѣетъ яко преминеное (в): то есть, да краль не купитъ казны зъ народнымъ изобижаніемъ. Да не купитъ казны лакомо, неправедно, нещадно, безъ конца и безъ мѣры. Да сѧ не надѣетъ на казну; но паче на Бога.

Краль праведенъ воздвигаетъ землю: а мужь (: или краль :) лакомъ ю разаряетъ. Прич: гл: 29. 4.

Левъ рычѧщь, и медвѣдь лакотенъ (г), владатель нещаденъ надъ людствомъ убогимъ. Прич: гл: 28. 15.

Краль да сѧ учитъ мудрости.

4-е правило. Любите мудрость всѣ кои господуете въ народехъ. Желѣніе (д) мудрости приводитъ къ вѣчному кралеству. Аще адда суть вамъ милы столицы и берла (е), о крали народски, любите мудрость: да будете во вѣки кралевали. Мудрости гл: 6. 23. Кнѧзь скуденъ разумпости многихъ хочетъ изобидѣть въ потвары. Прич: гл: 28. 16. Краль мудеръ разсыпуетъ нечестивыхъ. Прич: г: 20. 26.

Покараніе (ж) ко кралемъ: объ лакомости и объ выдорехъ.

Явъ (з) кралемъ выдорникомъ.

5. Явъ (з) онымъ, кои уставляютъ (и) неправедные законы: да бѣху убогого въ суду изобидѣли. Иса: 10. 1. Нещцили суть, житіе чловѣческое быть сотворено на добытокъ: и будь бы треба было отъ всячины, и отъ зла, искать добытка. Мудр: 15. 12.

Владателемъ судъ прежестокъ.

6. Слышите крали, и судцы земны. Дана есть вамъ область отъ Господа, и крѣпость отъ Вышнего: и Онъ хочетъ испытовать вашихъ дѣлъ, и обчинять вашіѧ мысли. Або нѣсте праведно судили:

(а) Вотъ.—б., величія, достоинства.—в., предыдущее.—г., голодный.—д., желаніе.—е., престолы и скипгры.—ж., поученіе.—з., увы, горе.—и., надписано: «наржжаютъ».

нить обдержали закона праведного. Страшно и скоро вамъ сѧ хочетъ явить: або прежестокъ судъ будетъ владателемъ. Малому сѧ учинитъ милосердіе; а сильны хотѧтъ сильно муку терпѣть. Малого и великого Онъ есть сотворилъ: и еднако печаль носитъ на всѣхъ. Мудр: 6. 2.

Кои изъ грабежа зиджутъ церкви.

7. Кнѧзи твои невѣрны, подружники (а) воромъ: всѣ любѧтъ дары. Иса: г: 1. 23. Кнѧзи Израилёвы, яко левы рычѧщи. Судцы его волки вечерни, не оставляющи къ ютру. Соф: 3. 3. Изъѣдошѧ мѧсо моего людства, и кожу нихову одрошѧ. Мих: 3. 1. Кнѧзи Израилёвы, яко волкя хватающи плѣнъ: на пролитіе корви: на згубленіе душь: и лакомы на стѧжаніе добытковъ. Іезек: 22. 27. Слышите кнѧзи и судцы Израилёвы. Кои зиджете Сіонъ въ корви и Іерусалимъ въ неправдѣ. За то Сіонъ будетъ оранъ яко нива; и Іерусалимъ будетъ, яко могила каменія. Мих: 3. 9.

Кралества сѧ отнемлютъ для ради лакомости, или выдоровъ.

8. Кралество сѧ преноситъ отъ народа къ народу: для ради неправдъ, и обидъ, и обмановъ. А отъ лакомца ничто нѣсть худобнѣе. Сирахъ гл: 10. 8. Доколѣ сѧ имаютъ славить грѣшники? Людей твоихъ Господи понизишѧ, и отчину твою изобидѣшѧ. Псал: 93. Для ради утрапленія нищихъ, и воздыханія убогихъ, сада сей кратъ (б) возстану, велитъ Господь. Псал: 11. Не познадутъ ли (: моеѧ казни :) всѣ, кои творѧтъ худобу: кои изъѣдаютъ людство мое, яко хлѣбную ѣствину. Псал: 13.

Краль повиненъ бранить отъ обидъ, а не самъ изобижать.

9. Слыши рѣчь Господню, кралю Жидовскій: ты, и слуги твои, и людство твое. Чините судъ и правду: слободите обиженого отъ руки потварничіѧ: приходника, сироты и вдовицы не стужите, и не обижайте неправедно: корви невинныѧ не проливайте. Аще учините сію рѣчь: ходить хотѧтъ чезъ врата сего храма крали отъ рода Давидова, сѣдѧщи на столицѣ его. Ащели не будете послушали сихъ рѣчей: заклѧлъ сѧ есмь на самого себе, велитъ Господь, яко въ пустыню будетъ сей храмъ. Іер: 22. 2.

Смотри ми здѣсь, и памѧти (в) крѣпко. Богъ загражаетъ (г) и кралю: слободить обиженыхъ. Како адда онъ (д) краль Бога послушаетъ: кій самъ нещадными выдорми изобижаетъ весь народъ?

(а) Прежде было «товаруши».—б., прежде было: «нынѣ».—в., помни.—г., съ угрозою повелѣваетъ; прежде было: «заповѣдаетъ».—д., тотъ.

РАЗДѢЛЪ 26.

ОБЪ КРАЛЕВОМЪ НАСТОЯНІЮ (а): ОБЪ КРАЛЕСТВУ: И ОБЪ ТИРАНСТВУ.

Съ одной стороны, какъ изъ обязанностей царя слагается его высокое назначеніе и призваніе, до верховнаго идеала; съ другой стороны, какъ въ дѣйствительности извращеніе обязанностей извращаетъ собою идеалъ и, проникая разные виды государственнаго правленія, достигаетъ крайности — тиранства. Заповѣдь Божія и общественное мнѣніе, какъ верховные судіи въ семъ дѣлѣ.

Три животныя крѣпости въ кралю.

1. Во чловѣчьемъ тѣлу есть една душа, а въ ней три животныя крѣпости: Разумъ, Чутье, и Растѣніе. Въ кралеству душа есть краль: а въ кралю и въ его думѣ три животныя крѣпости есуть, Мудрость, Сила и Благо. Сими бо крѣпостьми краль единъ чловѣкъ будучь воздержаетъ власть надъ многими: и по сихъ краль постаетъ совершенъ господинъ кралеству: по нихъ бо заповѣдаетъ и господуетъ волямъ, разумомъ и тѣлесомъ подданыхъ людей.

По богатству заповѣдаетъ волямъ и охотамъ подданыхъ. То есть, аще не настоитъ самого себе по правдѣ и неправдѣ богатить; но аще промышляетъ державляномъ общее богатство, и обиліе да дешевину въ кралеству. Тако бо подданники учинятъ сѧ богаты: и краль самъ бываетъ богатѣи, или истинно богатъ. Ни едино бо не можетъ быть кралевско истинно богатство: неже подданники богаты, и своего краля любящи. Худо пакъ си онъ (б) краль взыскуетъ любви у подданниковъ, кій дабы нѣколикихъ пребуйно обогатилъ, многихъ лакомымъ тиранствомъ изобижаетъ, и нещадно иманія ограбляетъ.

По симъ заповѣдаетъ краль тѣлесомъ: когда непокорныхъ возтягаетъ вузами, темницами, острогми, муками, законоставіемъ; и обраняетъ кралества отъ насилія извонскихъ народовъ.

(а) Призваніе царя, подвигъ, ему предстоящій.—б., тотъ.

По мудрости заповѣдаетъ краль паипервле самъ себѣ, и своимъ похотемъ: а за тѣмъ разумомъ подданыхъ людей: когда печально настоитъ извершать свою повинность (а). Кралева пакъ повинность плити настоящіе есть, Подданниковъ учинить блаженыхъ. Такову печаль аще подданники въ кралю быть познадутъ: тогда разумѣютъ, себѣ добро быть подъ таковымъ кралемъ, и таковымъ владаніемъ. И за то ухваляютъ дѣяніе кралево: подлагаютъ нему свой разсудокъ и разумъ: и честятъ го изъ сердца, а не лише на обличіе (б). Ино тако краль имаетъ во своей области воли, тѣлеса, и разумы подданниковъ своихъ.

Благочестіе должно Богу и крал'ю.

2. Всякая стварь есть должна оддавать Богу всемогущему преблагому наивящую честь: кая сѧ по Греческу зоветъ Благочестіе. Три пакъ есуть дѣлы благочестія: Страхъ, Любовь, и Честь. Краль есть Божій намѣстникъ: и должны суть му подданники пѣкое нижее и чловѣческое благочестіе; плити страхъ, любовь, и честь искернюю послѣ оноѧ чести, кую есмо должны Богу и сватцемъ Божьимъ. — Да пакъ краль будетъ страхомъ боянъ (в) отъ подданниковъ: то чинитъ Сила его. Да будетъ чещенъ, и на велико прецѣненъ: то чинитъ Мудрость его. А да будетъ люблен: то чинитъ Богатство: а богатство не его кралево, но богатство подданниковъ общее, промышлено отъ краля. Тако насъ учитъ истина и разумъ. Али ласкавцы (г) все супротивно праватъ, и кралемъ ласковыми рѣчьми баютъ, и навѣщать его настоѧтъ (д). Велѧтъ яко кралева прецѣнба стоитъ во премногомъ благу, и въ безмѣрной казнѣ. Велѧтъ чушь (е): еже краль будетъ честенъ, аще будетъ избытно пребогатъ, и аще будетъ ималъ непремѣрную казну, лакомо, мерзко, нещадно зграблену. Велѧтъ, еже есть силенъ: або за ону лакомо выдертую казну можетъ наять много вояковъ. Велѧтъ его быть мудрымъ, и межу иными кральми верло прецѣнымъ (ж): аще въ собиранію казны никакового лакомости и крутости способа не завержетъ (з). Али ти ми (и) кои тако навѣщуютъ, несмѣрно блудѧтъ и облужаютъ (і). Або казна по силѣ и по крутости зграблена не богатство, но убожество звать сѧ имаетъ: або есть становита градущихъ тугъ

(а) Съ заботливою настойчивостію совершаетъ свою обязанность.—б., а не по виду только.—в., да будетъ предметомъ боязни.—г., льстецы.—д., настойчиво его убѣждаютъ.—е., слышь!—ж., весьма уважаемымъ.—з., не отринетъ, не пренебрежетъ.—и., обыкновенныя, особенно у южныхъ Славянъ, энклитическія частицы.—і., заблуждаются и вводятъ въ заблужденіе.

причина. Таково бо кралество въ вѣкъ не можетъ быть обстоялно (а): або ни единъ станъ людей нѣсть задоволенъ своимъ жребіемъ; и всѣ жадаютъ (б) премѣны. Глади разд: 22, чис: 11, объ Лѧшскомъ кралеству (в).—Сила кая сѧ въ таковой нещадной казнѣ становитъ, есть згола нестановита. Абовѣмъ (г) оному, кій все свое надѣяніе имаетъ въ нѣмзяхъ, аще едножды нѣмзь не станетъ, ни единого ваще нѣсть лишного способа, на поправу своихъ силъ. Но поддапники го въ убожеству будущего (д) оставляютъ. Ино потому въ прелишной печали казноборства нѣсть никаковыѧ мудрости, ни чести; наиваще незнаніе, и срамота. Во всѣхъ бо вѣкехъ, и у всѣхъ народовъ, оны владатели, кои суть лакомо и окрутно казну собирали, и за мерзкими несподобными добытки сѧ уганяли, всѣмъ есуть были омразны (е): и не славы или чести, но злогласное тиранское имѧ у потомства есуть обдержали.

Казноборски совѣты многи злы.

3. Али покамѣста ничто нѣсть, что бы паче вабило (ж) человѣческая сердца, неже злато: и никакова нѣсть слажа пѣсень, ни угодпѣя дума, неже аще кто кому покажетъ, како бы могелъ богатымъ постать: за то всегда многи сѧ находѧтъ у кралевъ, кои выдумуютъ разные способы къ собиранію казны. Изъ тѣхъ нѣкои есуть добры мужи: али однакоже не разцѣняютъ всегда доста, и не обличаютъ: есть ли нихова дума праведна, честна и корыстна; илити паче неправедна, и щетна. А други худобно дѣлаютъ, и на сіе единое смотрѧтъ, да бѣху сѧ приласкали и говорили угодныѧ рѣчи, по коихъ бѣху си справили ласку у краля. Вымышляютъ адда всякіе начины на трапленіе (з) бѣдныхъ невольныхъ подданниковъ, и на высысаніе корви изъ жилъ, и мозга изъ костей ниховыхъ. Тако да весь народъ приводѧтъ въ жебрачество (и) и въ послѣднее убожество. Али таковы совѣты есуть супротивны правдѣ: по нихъ бо сѧ замѣщетъ (і) страхъ Божій и любовь искернихъ. Есуть супротивны чести: або для ради мерзкихъ добытковъ кралевская годность сѧ ружитъ (к), и кралево имѧ постаетъ злогласно у всѣхъ народовъ. Есуть супротивны корысти, и щетны самому кралю: або по нихъ кралество убожѣетъ, медлѣетъ (л), празно и некорыстно постаетъ: тако да когда бы кралю наиболѣ треба было, никаковыѧ

(а) Твердо.—б., жаждутъ.—в., у насъ тѣже цифры; глава: «яко Руское владаніе есть луче отъ Лѧшского».—г., ибо.—д., находящагося.—е., ненавистны.—ж., привлекало, манило.—з., мученіе.—и., нищенство.—і., ибо вслѣдствіе ихъ отвергается.—к., пятнается достоинство.—л., млѣетъ, слабѣетъ.

помощи не можетъ добыть отъ подданниковъ. За то право веляше нѣкій краль: никаковыхъ, де, нѣмаютъ крали горшихъ враговъ, неже опыхъ, кои имъ указуютъ новые способы къ умноженію казны, зъ обтяжченіемъ людства.

Заповѣдь Божія супротьказноборству.

4. Богъ есть заповѣдалъ кралю: Да си краль не собираетъ сребра и злата въ безмѣрной множинѣ. Вто: За: гл: 17. 17. Сія заповѣдь не разумѣетъ сѧ тако, будь да бы не было вольно кралемъ великого богатства владать или держать. Богатство бо есть Божій даръ, и вещь добра и корыстна; аще го кто право уживаетъ. И Богъ самъ есть обѣщалъ и далъ Саломону богатство преобильно. Нѣсть адда преповѣдано богатство: но преповѣдаетсѧ кралю наипервле: да не собираетъ казны лакомо, окрутно, и неправедно. Второе: да въ собиранію не идетъ въ безконечно, но да престанетъ на слушной мѣрѣ (а): и да не соберетъ толикого блага, дабы оно морало всегда лежать нерушено (б), и отъ коего не бы было никакова ужитка. Но толико есть треба собрать, колико бы доста было на Божію честь, и на воздержаніе величества кралевого, и на остальныѧ кралествены потребы. Третіе: да краль поставлятъ свое надѣяніе въ Богу, а не въ казнѣ. Езехія бо тѣмъ что въ богатству надѣяніе держаше, и казну свою Бабилонскимъ посломъ бяше показалъ: Бога есть разсердилъ; и пророкъ Исаія му есть Бабилонское плѣненіе (в) пророковалъ. Иса: 39. 4. Кр: Кн: гл: 20. На мудрость тоже ни на силу нѣмаетъ сѧ краль запущать (г); но на Господа: Соломонъ бо охолѧчь сѧ (д) въ мудрости, окаяно есть опалъ въ наивѧщую глупость, то есть въ балванство (е). А Давидъ занашаючь сѧ на множину (ж) вояковъ, и хотѧчь узнать свою силу, считаше народъ: и Богъ сѧ есть на то голѣмо (з) разгнѣвалъ: и кралество есть было повѣтеріемъ злымъ и смертію скажено.

Како сѧ чинитъ добро владаніе.

5. Борисъ.—Како можетъ краль доказать добро владаніе: и свое кралество сотворить блажено, стрѣчно (и) и оплывающе всякимъ добромъ?

Хервой.—Аще учинитъ, да всякій станъ будетъ своимъ жребіемъ задоволенъ. То есть, да ни единъ разуменъ чловѣкъ не будетъ могелъ жадать премѣны; но да сѧ всѣ обрадуютъ жить въ

(а) Да остановится, гдѣ слѣдуетъ.—б., недвижимо.—в., надписано: «суженьство».—г., полагаться, надѣяться.—д., возносясь.—е., идолопоклонство.—ж., гордясь множествомъ.—з., сильно, много.—и., счастливымъ.—

въ таковомъ владанію, и да е за болѣ прецѣняютъ (а) отъ иныхъ сусѣдскихъ владаній.

Борисъ.—Како можетъ краль таково владаніе достигнуть, или нарядить?

Хервой.—Аще возритъ на прилики (б) разныхъ иныхъ кралестовъ: и что коли есть гдѣ ли будь добро постановлено, настоялъ будетъ оно къ себѣ привлечь, и во своемъ кралеству крѣпкимъ законоставіемъ утвердить.

Зла владанія: Тиранство, Женовладство, Чужевладство, и ост:

6. Три есуть начины (в) доброго владанія (: яко есть речено въ разд: 22, на лис: 159 (г) :): а въ нихъ найлучи начинъ Самовладство. Такоже и разны есуть начины сказного (д) владанія: а въ нихъ напнарочитѣе Тиранство.

1-е. Изъ Посадского владанія или изъ Общевладства учинитсѧ Анархія, Разпуста: гдѣ все людство буйствуетъ, и всякій найгорши хочетъ быть господарёмъ.

2-е. Болярскому владанію сказа (е) есть Олигархія, Маловладство: гдѣ нѣкои немноги ухвитѧтъ господство супроть законоставію, и неправедно заповѣдаютъ.

3-е. Изъ Кралества постаетъ Тиранство: когда единъ кій владатель лакомо и нещадно притискаетъ людство, и ограбляетъ весь народъ.

4-е. Гинекархія, Женское владаніе: гдѣ жены имаютъ власть наступать (ж) отцемъ въ кралеству.

5 е. Ксенархія, Чужевладство: гдѣ инородникъ кралуетъ. И что остальное (з).

Легле (и) сѧ поправляетъ тиранство, неже кое ли будь иное владаніе: або къ его поправѣ нѣсть потребно ино, неже едного человѣка хотѣніе.

Тиранъ, явенъ разбойникъ, Людодерецъ.

7. Измежу всѣхъ грѣховъ, кои краля чинѧтъ Богу и людемъ мерзкого, первое мѣсто держитъ Тиранство. Всѣ люди сувражѧтъ тирана (і), паче неже волка и змія.

Борисъ.—Что есть Тиранъ?

Хервой.—Тиранъ есть разбойникъ народный, не боячь сѧ суда ни муки Есть катъ (к), безъ судца и закона. Есть чловѣкъ, кій

(а) И чтобы считали его лучшимъ.—б., на примѣры.—в., способа.—г., въ началѣ главы «яко руское владаніе есть луче отъ Лѧшского».—д., дурнаго, вреднаго.—е., порча.—ж., наслѣдовать.—з., и все прочее.—и., легче.—і., ненавидятъ тирана, враждебно къ нему относятся.—к., палачь.

есть завергелъ (а) чловѣчество. Есть чертъ въ тѣло видно облеченъ. Могелъ бо бы едною своею рѣчію некопечно добро учинить, безъ своеѧ щеты, и со славою; а не хочетъ. А нашимъ языкомъ тиранъ словетъ Людодерецъ.

Краль пастырь, Тиранъ волкъ.

8. Во сватомъ писму крали сѧ зовутъ Пастыри. Іезекіиль: Князи Израилёвы, яко волки грабѧщи, и лакомы на стяжаніе добытковъ. гла: 22. Мораетъ адда краль быть печаленъ (б), не лише како бы заклалъ и снѣлъ, или како бы подоилъ и остригелъ людство: но тоже, дабы людство имало добру пашу (в): то есть обиліе, или достатокъ вещей гъ житію потребныхъ.

Краль есть чуварь (г).

9. Аристотель велитъ: Отъ краля сѧ потребуетъ, да будетъ Чуварь (г): и да промыслитъ, да сѧ богатымъ людемъ никакова щета не учинитъ; а простое людство да сѧ не трапитъ (д) несподобнымъ изобижаніемъ.

Краль есть онъ (е): кій справуетъ владательство, себѣ самому и всѣмъ подданникомъ на добро; тиранъ есть опъ (е): кій не смотритъ на общее добро, развѣ для ради своеѧ осебуйныѧ (ж) корысти.

Кралево дѣяніе на общую корысть сѧ заноситъ (з).

10. Цицеронъ Римскій посадскій думникъ, или владатель, пишетъ: «Оны, кои въ народу предкуютъ (и), сіе двое опоминаніе мораютъ соблюдать. Едно, да все что дѣлаютъ, на общую народную корысть запосѧтъ (з); а своеѧ осебуйныѧ корысти да забудутъ. Другое, да обо всемъ владательства тѣлу промышляютъ: а не да едного дѣла смотрячь, остальныхъ запехаютъ (і). Равно бо яко Приставство надъ сиротами, тако и владаніе народное, на корысть оныхъ кои суть подъ областію, не на оныхъ кои владаютъ, вершитьсѧ имаетъ.» Offic. l. 1.

Честь кралевская наивѧща на свѣту.

11. Честь кралева есть подъ небомъ отъ всѣхъ честей наивѧща. За то краль мораетъ паче отъ всѣхъ людей любить и прецѣнять честь, и окланяться (к) тираньского худогласія. Тиранство бо есть наивѧща и наимержа кралевская срамота. Причина тому: або во всякомъ стану и рѧду людей, онъ грѣхъ приноситъ наивѧщу срамоту, кій сѧ наипаче противитъ повинности оного стана. Якоже вояку наивѧща срамота есть, боязниво отъ битвы сѧ скрыть: пле-

(а) Отринулъ.—б., заботиться.—в., настбище.—г., стражь.—д., да не будетъ мучимо, да не терпитъ отъ.—е., тотъ.—ж., частной, личной.—з., разумѣется—отношеніе къ общей пользѣ.—и., стоятъ впереди.—і., оставятъ, пренебрегутъ.—к., уклоняться, избѣгать.

меншому болярину солгать: богатцу украсть: женѣ замужной скурватьсѧ. Такоже и кралемъ осебуйный поблудокъ паноситъ наивѧщую остуду, то есть тиранство: або сіе равно стоитъ супроть кралевскому настоянію: кое есть, народъ пасть, и отъ волковъ обранять; а тиранъ пакъ самъ есть волкъ. Кралева повинность есть: отвращать отъ народа всякую обиду; а кій по тиранску дѣлаетъ, самъ изобижаетъ.

12. Краль нѣсть подложенъ никаковой чловѣческой заповѣди: и никто го не можетъ судить ни казнить. Али вѣдь заповѣди Божіей, и бесѣдѣ чловѣчьей (: илити общему гласу :) есть подверженъ. Сія адда есуть два вѧза, кая краля вѧжутъ, и объ его повинности опоминаютъ: Правда и Почтеніе: илити Заповѣдь Божія, и Срамъ людскій. Кій пакъ не маритъ за (а) Божій страхъ, ни за людскій срамъ, ни за грядущихъ временъ славу; оно есть чѣлый щирый (б) тиранъ. Судъ и Казненіе Божіе, проклинаніе хулы, и пороки (в) людски, и наслѣдующего вѣка зла слава, имаютъ кралю всегда быть предъ очима.

Краля не вѧжетъ никакова заповѣдь.

РАЗДѢЛЪ 27.

ПРОИЗЪЯВЛЕНІЕ (г) ОБЩІЕ БОГАТЫХЪ ЛЮДЕЙ И МНОГИХЪ ВЛАДАТЕЛЕВЪ ОБЛУДЫ (д): ОБЪ ПРИВЛАСТІЮ (е) ВЕЩЕЙ: ОБЪ ВСЕКОНЕЧНОЙ ОБЛАСТИ.

Смыслъ всякого права, и въ особенности государственнаго. Есть ли гдѣ либо и въ чемъ либо власть всеконечная, неограниченная, всесовершенная? Примѣненіе вопроса къ государственному правленію и дурной примѣръ восточныхъ правленій въ семь дѣлѣ.

1. Богаты люди сцѣняютъ: Благо, коимъ съ праведнымъ именомъ владаютъ, просто (ж) и всеконечно быть свое: и себе по своей власти мочь оно тратить, раздаривать, и разсыповать: яко да (з) бы имъ никто не могелъ речь, За что тако дѣлаешь? Что сѧ тако охоло облачишь? Что толико песъ и крагулевъ (и) кормишь? Что въ играхъ и въ пирехъ толико пѣнязь губишь? Они бо отвѣщуютъ:

Богатцы, державники своему благу не господари.

(а) Не заботится о.—б., это есть полный (цѣлый), подлинный.—в., порицанія.—г., изъясненіе.—д., обмана, прельщенія.—е., о принадлежности.—ж., за симь неразборчиво.—з., надписано: «еже».—и., истребовъ.

Что то къ тебѣ пристоитъ (а)? Изъ моея вещи вольно ми есть чинить, что хочу. Тако они. Алити въ томъ есть облуда голѣма, и верло щетна (б). Абовѣмъ богаты люди, аще ся приверстаютъ къ инымъ людемъ, есуть господари своего иманія; аще ли ся приверстаютъ гъ Богу: нѣсуть господари, но державники (в). И сіе ся можетъ доказать разными свѣдочествы (г).

Богъ всего злата и сребра господарь.

2. Когда Давидъ и князи Израилѣвыхъ поколѣній бяху даровали много тысучь пудовъ злата и сребра на созиданіе храма Божіего; тогда есть рекелъ Давидъ: Твое Господи есть величество, и сила, и слава, и обладаніе, и Тебѣ хвала. Все что есть на небу и на землѣ, все есть Твое. Твое Господи есть кралество, и Ты еси надъ всѣми владательми. Твое есть богатство, и Твоя есть слава: Ты господуешь надъ всѣмъ: и что остально (д). Твое есть все, и что есмо отъ Твоихъ рукъ пріяли, Тебѣ смо дали. 1. Пар: г: 29. И въ псалму 23: Господня есть земля и полность ея, кругъ земный и всѣ кои пребываютъ на немъ. А Богъ велитъ въ псалму 49: Мое есть все лѣсное звѣріе, скотъ на горахъ, и волы. Мой бо есть кругъ земный, и полность его. А чезъ Агея пророка: Мое есть сребро и мое есть злато. гл: 2.

Прилика. Оддай разчетъ отъ державства своего.

3. Въ Евангелію Лукиномъ, въ разд: 16, чтетъ ся прилика: Яко бяше нѣкій чловѣкъ богатъ, кій имаше державника, и сей бяше у него обговоренъ, яко да бы былъ разсыпалъ иманіе его: и рекелъ есть къ нему, Оддай разчетъ отъ державства своего. Подъ именомъ Богатого оного чловѣка разумѣетъ ся Богъ; а подъ именомъ Державника, всякій богатъ чловѣкъ. Сице бо толмачатъ свѧты отцы: Иванъ Злат: (: apud S: Tom: in cat: aur :) С: Августинъ (: in quæst: euang: q. 34.) Свѧтый Амброзъ, Беда, Феофилактъ, и Евѳимій, въ толмаченію сего мѣста. Адда аще чловѣкъ богатъ разсыплетъ иманіе Божіе: то есть, аще го неправо уживаетъ, и токмо своимъ похотемъ угажаетъ: Богъ хочетъ къ нему речь, Оддай разчетъ державства своего, уже бо не будешь вѧще областничилъ. То есть, или Богъ возметъ чловѣка изъ сего живота: или му уменьшитъ благо: или го тѧжкою хоробою, или инако сказнитъ: а за тѣмъ и на вѣки въ адную муку сошлетъ.

Прилика. Пироваше богато, и погребенъ бѣ въ аду.

4. Иную прилику обрѣтаемъ въ томъ же реченомъ 16 раздѣлу у Луки. Нѣкій чловѣкъ бяше богатъ, и одѣваше ся багрянцею, и

(а) Что тебѣ до этого за дѣло?—б., обманъ большой и весьма вредный.—в., не хозяева, но управители.—г., свидѣтельствами.—д., и прочее.

пироваше всякій день богато. Бяше же и нѣкій нищецъ Лежарь (а), жадаючь наѣсть сѧ отъ дробитинъ падающихъ изъ стола богатчева, и никто му не даваше. Умерлъ пакъ есть нищецъ, и понесенъ отъ ангеловъ въ крыло Авраамле: умерлъ же и богатецъ, и погребенъ есть въ аду. Сей богатецъ не мняше быть въ томъ грѣха, аще бы сѧ облачилъ въ багряницу, и пировалъ бы всякій день богато, и кормилъ бы много песъ, и что остально. Веляше бо самъ въ себѣ: язъ свое благо трошу (б): никому въ томъ не чиню обиды. Алити аще та вещь тако стоитъ, за что есть погребенъ въ аду? Сѧтое писмо иныхъ голѣмѣихъ (в) грѣховъ не споминаетъ: и за то сѧ кажетъ разумѣть, Яко оно лишное избыткованіе во свитахъ и въ гоститвахъ (: безо всякого милосердія къ убожцемъ :) доста велика причина бяше, за что онъ богатецъ бѣ погребенъ въ аду.

Идите въ огонь немилосердники и выдорники.

5. Господь у Матвея въ 25 разд: мовитъ: Идите проклѧты во вѣчный огонь: або нѣсте милосердія сотворили съ убогими людми. На то сѧтый Августинъ велитъ: An forte ibunt in ignem eternum, qui opera misericordiæ non fecerunt; et non ibunt, qui aliena rapuerunt? Едали, де, пойдутъ во вѣчный огонь оны, кои нѣсуть своего блага убожцемъ удѣляли: а не пойдутъ оны, кои суть' чужее грабили? Lib: 5. de fi: et op: c: 15. Обрѣтаютъ сѧ нѣкои люди, кои бывши (г) много благо по кривдѣ выдерли и зграбили, мнѧтъ себе чистыхъ быть отъ грѣха, аще кую милостину или сами нищецемь дадутъ, или по своей смерти дать заповѣдутъ. На прилику: аще есть кто тысуче рублевъ выдерлъ, мнитъ свое разчеты добро быть справлены, аще въ милостину дастъ десѧть рублевъ. Алити аще мы есмо Христіаны, и аще разцѣняемъ, како тѧжка правила сѧты отцы налагаху за единъ смертный грѣхъ: становито разумѣемъ, яко милостина десѧти рублевъ не оправеднитъ выдора объ тысучу рублевъ. Паче же хочь бы кто и двѣ и три тысуча далъ въ милостину, и то го не бы оправеднило; аще не бы повратилъ онымъ истымъ, коихъ есть изобидѣлъ. Отцы бо сѧты мовѧтъ: «Грѣхъ сѧ не простить, аще сѧ взятое не повратитъ.» Алити мы всякій день видимъ утиски, выдоры, и грабежи; а поврачанія отнюдь не слышимъ. За то Спаситель обо всѣхъ людехъ въ общее велитъ: Много есть позваныхъ, али мало избраныхъ; а особито объ богатцехъ велитъ: Легле есть да велблюдъ прейдетъ чезъ иголную дыру, неже да бо-

Нѣсть грѣхъ простъ (д), аще сѧ взятое не оддастъ.

Легче велблюдъ чезъ иглу, неже богатецъ въ рай.

(а) Такь написано въ мѣсто «Лазарь».—б., трачу.—в., болѣе великихъ.—г., послѣ того какь.—д., грѣхъ еще не прощенъ, отъ него еще не избавились.

гатецъ придетъ въ небесное кралество. И сія рѣчь наиперве и наипаче сѧ имаетъ разумѣть объ кралехъ, и объ кралевскихъ державникехъ. Або овы цѣлые народы своими выдорми ограбляютъ и вынищаютъ: а повраченія не токмо отнюдь не чинѧтъ, но и въ вѣкъ учинить не могутъ. Такова тѣми (а) есть справа (б) зъ богатствомъ по неправдѣ собраномъ. Али еднакоже вѣра наша велитъ: Да сѧ ни единъ человѣкъ не отчаетъ отъ милосердія Божіего, яко долго живетъ (в). Або рекши можетъ сѧ изповѣдать, и учинить Скрушеніе сердца. А правое Скрушеніе сердца (: якоже учѧтъ отцы :) отнемлетъ всякіе грѣхи. Алити здѣсь бы треба опытать (г), Что то есть и въ чемъ стоитъ (д) то Скрушеніе: али объ томъ говорить нѣсть здѣ мѣста. Сіе за того (е) есть истина: есть тѣми (а) можна (ж) по великой Божіей милости; али тако есть тѧжка и рѣтка (ж), да сѧ намъ опѧть поврачаетъ на памѧть она рѣчь: Легле есть велблюду прейть чезъ иголную дыру, неже грѣшнику (: а особито богатому :) учинить право сердечное скрушеніе.

Кралевская облуда.

6. Нѣкои крали и кнѧзи миѧтъ, себе быть всекопечными и полномочными господарьми своихъ державъ: и вольно себѣ быть, емать отъ подданниковъ дани безъ всякого окончења, и обтѧжчевать ихъ всякими тѧготами, и дѣлать изъ нихъ что коли имъ сѧ полюбитъ. Али въ томъ есть преголѣма облуда; и краль мораетъ сице думать:

Не кралество для краля, но краль для кралества.

1-е. Еже не кралества зарадъ кралевъ; но крали зарадъ кралестовъ есуть наряжены и поставлены. Нѣсть Богъ мнѣ даровалъ сего народа: да быхъ ихъ я притискалъ, и трапилъ (з), и давилъ, и чинилъ изъ нихъ все по своей волѣ; но мене есть далъ нимъ въ пастыря: да быхъ ихъ на всякое добро управлялъ, и водилъ.

Богъгосподарь; краль державникъ.

2-е. Еже Господь высокъ, страшенъ: краль великъ надъ всею землею. Краль всеѧ земли Богъ: псал: 46. Іисусъ Христосъ, иже есть господарь кралемъ земнымъ. Апок: 1, 5. И Господь господомъ, и Краль кралемъ: апок: 17. 14. За то краль въ обзиранію на иные уморные люди (и), есть истиненъ господарь своему кралеству, а въ обзиранію на Бога, краль нѣсть господарь: но державникъ Божій. Богъ есть правый истинный господарь; а краль на-

---

(а) Почти, можно считать.—б., дѣло.—в., въ теченіе жизни.—г., спросить.—д., состоитъ.—е., только.—ж., т. е. эта вещь, покаяніе.—з., мучилъ, заставлялъ терпѣть.—и., относительно прочихъ смертныхъ людей.

мѣстникъ и державникъ его: поставленъ надъ народомъ да ихъ владаетъ и строитъ, не да окрутно (а) притискаетъ.

3-е. Аще Богъ пытаетъ (б) разчета отъ всякого чловѣка, объ его отчинѣ и всякомъ иманію: и казнитъ чловѣка, аще есть своего праведного блага уживалъ не по разуму, но угажаючь своимъ похотемъ: еже смо выше повѣдали; становито нѣсть чесо сумнѣть (в), еже и отъ кралевъ хочетъ Богъ пытать разчета, како суть владали народомъ. Соломонъ велитъ: Слышите крали и судцы земны: Господь хочетъ испытовать вашихъ дѣлъ, и обчинѧть вашіѧ мысли. Мудр: гл: 6. Глѧди разд: 25, лис: 169 (г). Судъ жестокъ быть владателемъ.

4-е. Кралево настояніе (: илити печаль, и должное дѣло, и повинность :) есть, Людство учинить блажено. То есть, Богочестія бречь и поспѣшать е: Правду судить: Миръ проскорблять (д): Дешевину промыслить: Объ чести народной, и объ всякомъ поспѣшенію общего добра печаль носить (е) и промышлять. Или речѣмъ: Душевнымъ богочестіемъ отъ бѣсовъ: а Животовъ и иманія всего народа, Судомъ, отъ домашнихъ воровъ, и напастниковъ; Ратію отъ извонскихъ враговъ обранять; Обиліе и дешевину вещей гъ житію потребныхъ въ кралеству проскорблять. Кратко говорѧчь: Вѣра, Правда, Миръ, Дешевина, и Прецѣнба (ж) народная есуть кралевскіѧ печали (з). Краль бо по приспободленію сѧ зоветъ Глава и Пастырь. За то чѣмъ глава своему тѣлу, и пастырь своимъ овцамъ, тѣмъ и краль есть долженъ своему народу: рекши, Судомъ, Обраною, и Дешевиною потребныхъ вещей. Потому горѣ (и) грѣшитъ онъ краль, кій безо всякіѧ общіѧ потребы, токмо по своей лакомости, неправеднымъ выдоромъ изобидитъ кого; неже грѣшитъ разбойникъ, кій бы ополико же (і) пѣнѧзь сильнымъ (к) грабежемъ кому оторвалъ. Або (: яко есть царь Юстиніанъ въ законоставію написалъ :) Нѣмаютъ отолѣ (л) обиды изходить, отколѣ сѧ судъ и правда ражаетъ. Настояніе кралево. Краль мораетъ людство учинить блажено.

7. Никто нѣмаетъ ничесо, чесо не бы былъ пріялъ отинудь (и); воздлѣ (о) Павловыѧ рѣчи: Что имаешь, чесо нѣси пріялъ? Ко Крали сѧ творѧтъ: чезъ Пророка, Избраніе, Наступованіе(м), Оружіе.

(а) Круто, жестоко.—б., спрашиваетъ.—в., рѣшительно нельзя сомнѣваться.—г., «объ кралевой повинности», § 6-й.—д., предзаботиться о мирѣ; прежде было: «рать водить».—е., пещись.—ж., достоинство.—з., заботы.—и., горше.—і., столько же.—к., насильственнымъ.—л., оттолѣ.—м., преемство, наслѣдство.—н., откуда ни будь, со стороны.—о., по, сообразно.

Кор: 4. 7. Всѣ адда крали область свою есуть пріяли не отъ себе самихъ, но отъ кого иного. А пріемлютъ ю всѣ отъ Бога: Нѣсть бо область, неже отъ Бога. Къ Рим: 13. 1. Али Богъ даетъ область кралемъ чезъ средкующіе люди (а): то есть 1–е чезъ Пророка, яко Саулу и Давиду древѣ есть далъ чезъ Самуила: 2–е чезъ Избраніе; яко днесь Лѧшскимъ кралемъ; и въ иныхъ народехъ первымъ избранымъ кралемъ: 3–е чезъ родное Наступаніе (б); яко здѣсь на Руси и мало не вездѣ по свѣту; 4–е чезъ Оружіе, будь праведно будь неправедно: яко есть дана область Туркомъ, Татаромъ, и иныхъ народовъ кралемъ. Тѣми четырими путми Богъ поставляетъ кралевъ въ народехъ. Али ни единымъ путомъ ни способомъ Богъ не даетъ кралемъ таковыѧ Всекопечныѧ Области: дабы краль могелъ кралества уживать на добро и на зло, и угажать всякимъ своимъ похотемъ, и чинить все что бы сѧ нему полюбило. — Но область, кую Богъ кралемъ даетъ, есть сицева: Да краль владаетъ народомъ, не на свое особное, но на всего народа общее добро, и въ пользу, и въ поспѣшеніе. А то

Доказуетсѧ за 1–е. Або Богъ есть правый и истинный всего свѣта краль: а краль чловѣкъ есть токмо державникъ Божій, либо подкраль. Аще адда краль есть державникъ или намѣстникъ Божій: адда мораетъ не по своемъ, но по Бога правого господаря хотѣнію господовать.

Доказуетсѧ за 2–е. Объ оныхъ кралехъ, кои владаютъ чезъ избраніе, нѣсть никакова сумнѣнія. Абовѣмъ народъ кій ли будь, кій себѣ краля избираетъ, отнюдь не дастъ кралю таковыѧ Всекопечныѧ Области: дабы уживалъ кралества на всякое свое похотѣніе, будь на добро, будь на зло, супроть общему добру: и дабы могелъ притискать, одирать, пустошить, разарять народъ. Но даютъ му Людоправную Область: да бы Правилъ и Блажено чинилъ людство: илити, да бы правду судилъ: рати водилъ: и обиліе всякихъ гъ житію потребныхъ вещей въ народу прескорблялъ: дабы не на свою особную корысть и разкоши, но на всего народа общее поспѣшеніе господовалъ: дабы былъ не волкомъ ни разбойникомъ, но главою, и пастырёмъ и отцемъ; и промышлялъ бы всему народу, Судъ, Обрану, и Дешевину.

Никто не дастъ, чесо самъ нѣмаетъ.

А краль кій кралюетъ чезъ наступаніе, пріемлетъ кралество отчинымъ привластіемъ отъ попредника (б) своего. А попредникъ

(а) Черезъ посредство людей. — б., предшественника.

му оставляетъ ону область, кую есть самъ ималъ, а не вящіи которыи: никто бо не дастъ оного, чесо нѣмаетъ. Адда краль Отчинный и Наступный нѣмаетъ вящіи области, леже его отецъ или дѣдъ, или инъ вышій попредникъ, кій есть былъ паппервле вольно отъ народа избранъ на кралество, съ тѣмъ привластіемъ (а), дабы его отродіе наступало въ кралеванію.

Аще ли бы пакъ таковъ Отчинный краль по коемъ новомъ случаю вящую область заискалъ (: якоже да бы (б) народъ безъ причины измѣну учинилъ, а краль бы ихъ силою обладалъ и укротилъ :): тогда бы ихъ краль могелъ избавить (в) нѣконхъ слободъ, и постановить законы тверже отъ первыхъ (г): али вѣдь, не можетъ становить таковыхъ законовъ, кои бы были Божіей заповѣди и уроженному почтенію (д) и правдѣ супротивны. А таковы есуть всѣ тирански илити лакомы и окрутны законы.

Всекопечная область супротивна Божіему и уроженному законоставію.

А наконецъ и онъ краль, кій кралюетъ чезъ кое коли будь праведно будь неправедно оружное Побореніе: не можетъ и онъ (: якоже рекохомъ :) имать никаковыи власти, кая бы была супротивна законоставію Божіему и уроженному. Никаково бо законоставіе не премагаетъ законоставія Божіего. А Богъ пакъ никому не даетъ области на разореніе, но на созиданіе, илити на поспѣшеніе: якоже Павелъ мовитъ, Область ми есть далъ Господь на созиданіе, не на разореніе. 2. Ко Кор: 13. 10. Оныхъ тѣми людей, кои суть были початники ко прегрѣшенію, и кои суть изрядиѣе виноваты, можетъ краль казнить по заслугахъ и отнятіемъ всего имапія, и самою смертію, аще тако правда и общая прилика (е) потребуетъ. А кралества пакъ всего, вѣчнымъ тиранствомъ притискать не можетъ.—Всекопечная тиранская область есть супротивна и уроженному законоставію: уроженіе (ж) бо намъ повѣдаетъ, еже не кралества для ради кралевъ, но крали для ради кралестовъ есуть поставлены. И сіи рѣчи не груститъ ми са (з) множе кратъ повтарять: або бы ю морали крали много кратъ въ мысли обращать.

Никто нѣмаетъ области сожечь своего храма.

8. Заметъ (и) 1. Речь хочешь: Первы избиральники есуть дали кралю Всекопечное Привластіе (і) уживать кралества зло и добро, по своей волѣ: продать, отчужить, спустошить, разорить.—Отвѣтъ. Избиральники нѣсуть могли дать такового привластія: або го сами

(а) Правомъ, какъ принадлежностію.—б., если бы.—в, лишить.—г., суровѣе прежнихъ.—д., природной чести.—е., примѣръ для общества.—ж., природа.—з., не скучно мнѣ.—и., возраженіе.—і., неограниченное право, власть.

ке имаху. Никто бо нѣмастъ области, сожечь своего храма, или своихъ нѣмазь въ рѣку заверчь (а), или коня своего уморить: и много менѣ дѣтей своихъ поморить или продать на вѣчную срамоту. Ино хочьти за таковые учинки, у нѣконхъ народовъ люди въ человѣческомъ суду бываютъ просты (б), и не казнятся: виноваты еднакоже остаютъ предъ Божьимъ судомъ, и супроть уроженному законоставію: або зло уживаютъ (в) Божьихъ даровъ. Алити поддать себе и свое отродіе въ вѣчное тиранство, есть учинокъ тому сподобенъ, яко да бы кто отчину свою зажегелъ, и дѣти свое поморилъ.—Аще ли есть можебыть кій народъ тако учинилъ: и краю таково неправедно привластіе допустилъ; знакъ есть, еже не Слободно дѣлаху, но Страхомъ прелекшены (г) люли то учиниху. А таково силою изтишнено приволеніе (д) нѣсть праведно.

Богъ нѣсть далъ кралемъ Всеконечныя области (е).

9. Заметъ 2. Самуилъ есть Израильцемъ произъявилъ кралеву власть, и рекелъ: Сицева будетъ правица кралева: вашія нивы хочетъ краль емать, и давать своимъ слугамъ: и что тамо остальное. Гляди листа 163 (ж). Сія область есть всеконечна, и смотритъ на кралеву особную, не народную корысть. — Ответъ. Израильцы тогда бяху запросили краля отъ Бога, незадовольны будучь Самуиломъ судцемъ и пророкомъ, мужемъ святымъ, коего имъ Богъ бяше наставилъ. За то разсерженъ Господь есть заповѣдалъ произъявить имъ тяготы, которыя имаше чинить краль: хочь праведно, хочь неправедно. Нѣкоторыя бо изъ оныхъ тамо изпочитаныхъ (з) вещей есуть явно неправедныя; якоже есть Силою отымать нерадымъ людемъ (и) нивы, виноградъ, и скотъ. Прилика. Да бы (к) краль могелъ по праведной правицѣ отнять отъ поданника своего виноградъ; ино краль Ахабъ бы былъ могелъ по праведной области отнять виноградъ отъ Набота Іезрахельца. Ахабъ бо веляше къ Наботу: «Дай ми свой виноградъ, да си изъ него сотворимъ оградъ: або есть близко моего двора; и язъ хочу тебѣ дать лучій виноградъ, или цѣну сребра, колико есть годенъ.» 3. Кра: 21. Наботъ пакъ не хотяше продать и премѣнить винограда. Тогда краль, да бы былъ ималъ область отымать иманіе, безъ сумнн бы былъ отнялъ онъ

Ахабъ-краль не могаше Наботу взять винограда.

(а) Забросить.—б., прощены.—в., во зло употребляютъ.—г., перепуганы.—д., силою вынужденное согласіе.—е., прежде было: «Жидовски крали не имаху отъ Бога Всеконечныя области» —ж., раздѣлъ 23, «объ кралевой годности и области», § 7 и далѣе.—з., перечисленныхъ.—и., противъ воли людей.—к., если бы.

виноградъ явною областію. Али Ахабъ нѣсть тако учинилъ; або тоѫ области не имаше: но по женином̀ совѣту подослалъ есть кривыхъ свѣдоковъ (а), кои Набота обтужиша (б) въ богохулію: и тако по кривомъ суду Наботъ бѣ уморенъ, и краль есть взялъ виноградъ. Не вѣмъ что бѣху учинили садашни (в) крали: аще бы кій боляринъ не хотѣлъ продать двора своего близкого кралевому двору. Непшу (г), яко не долго бѣху го просили: но тудже дворъ бѣху взяли. Али Давидъ и ины Жидовски крали таковыѫ области не имаху. И отселѣ явно ясно сѧ зритъ, яко Богъ нѣсть далъ кралемъ Всек: Область.

Турскимъ и Перскимъ людодерцемъ мы нѣмаемъ ревновать.

10. Заметъ 3. Турски и Перски крали владаютъ Всекопечною людодерскою областію; и все имъ сѧ добро поводитъ (д). Адда праведно есть таково владаніе. — Отвѣтъ 1. Тѣ крали и сыновъ своихъ задавляютъ, будто по закону: и велѧтъ то быть праведно. Едали мы имаемъ того наслѣдовать (е)? А съ того самого, что тѣ корволочны (ж) сыновъ своихъ убойцы уживаютъ такова владанія; намъ Христіаномъ мораетъ оно быть осумнѣно, и мораемъ сѧ го огибать (з): або Давидъ велитъ, «Не ревнуй оному, коему сѧ поспѣхуетъ путь его: чловѣку творѧщему неправду.» А что пакъ тѣмъ сыноморцемъ счастно сѧ вещи поводѧтъ въ семъ животу, то съ того бывать сѧ видитъ: або они суть избраны отъ Бога, да будутъ бичь намъ Христіаномъ, за грѣхи наше. Або (: яко велитъ сватый Августинъ :) «Всякій золъ чловѣкъ или на то живетъ, да сѧ поправитъ; или на то, да сѧ праведный чезъ него обучаетъ.» Отвѣтъ 2 Нѣсуть тако стрѣчны (и) тѣ крали, како бы можебыть кто сцѣнилъ. Або державы ниховыѫ (: для ради крутого выдорного владанія :) есуть верло (і) пустыѫ: и могло бы десѧть кратъ толико людей въ нихъ жить, колико ихъ нынѣ живетъ, да бы (к) было луче владаніе.

(а) Лжесвидѣтелей.—б., обвинили (въ тяжбѣ).—в., нынѣшніе —г., полагаю.—д., все ѣмь хорошо сходитъ.—е., неужели мы должны тому подражать?—ж., кровопійцы.—з., должны его уклоняться.—и., не такъ счастливы.—і., весьма.—к., если бы.

РАЗДѢЛЪ 28.

ОБЪ КРУТОМЪ ВЛАДАНІЮ И ЛЮДОДЕРСТВУ.

Въ чемъ можетъ выразить себя Людодерство или Тиранство, и каково отношеніе сего явленія къ области государственнаго права; данныя и примѣры прежней Русской исторіи и современной автору дѣйствительности.

Что будетъ въ казну единъ кратъ приписано, хотѧтъ да будетъ вѣковѣчно.

1. Нѣкои владатели за никакову неправду нехаютъ (а), и николи не мыслѧтъ объ полегченію народномъ. И хотѧтъ, дабы имъ всякій приходъ былъ вѣковѣченъ, кій имъ когда будетъ како коли криво и неправедно ко казнѣ приписанъ. Прилика. Нѣкій Саскій (б) кнѧзь имаше нѣкоего державника (в), изрядна кметодерца (г), и кій бяше голѣмыми (д) тѧготами люди обтѧжчилъ, и казну кнѧзёву умножилъ. Сему бывши (е) сѧ приближилъ уморный (ж) часъ: учало го есть сердце печь (з), и послалъ есть ко кнѧзю обвѣщаючь, и тужно и окаяно (и) молѧчь, дабы кнѧзь зпеселъ (і) оные повые неправедные палоги: або, де, онъ инако (к) не могаше сѧ спасть, ни Божіего лица видѣть. Кнѧзь есть отвѣчалъ: «Что есть нашь державникъ нашей казнѣ прибыли учинилъ, за то мы нему хвалимъ (л). А что есть единожды въ нашіѧ Приходныѧ книги вписано, того никако нѣсть лезно (м) затерть, ни убавить. А онъ, аще не можетъ гъ Богу прить; нехай зъ миромъ идеть гъ бѣсу.»

Тако онъ кнѧзь неправду въ дѣлу добро знадѣше (н), и своего державника и своеѧ души згубленіе явно предъ очима имаше: а еднакоже, лакомостію ослѣпленъ, отъ людодерства понехать (о) не хотяше.

(а) Оставляютъ безъ вниманія всякую неправду.—б., Саксонскій —в., управляющаго. — г., тирана крестьянъ.—д., великими. — е., когда, послѣ того какъ.—ж., смертный.—з., начало болѣть его сердце, страдать утроба. — и., скорбно и отчаянно.—і, уничтожилъ.—к., въ противномъ случаѣ.—л., благодаримъ его.—м., нельзя.—н., хорошо зналъ.—о., отстать.

2. Нѣкои пакъ владатели непщатъ (а), себе не быть виновatыхъ, аще пиховы приказники для ради казноборства людей всякими неправдами изобижаютъ. И мнятъ яко да бы въ вѣкъ не могелъ быть грѣхъ, гдѣ сѧ казна умнажаетъ. Едва бо гдѣ на свѣту есть чуть (б), дабы кіи краль своего коего приказника, для ради неправедного казны умноженія, показнилъ или покаралъ. Во всякихъ дѣлехъ, по всемъ свѣту, новы совѣты радо бываютъ людемъ осумнѣны (в), и тѧжко люди пріемлютъ новину. Токмо въ собиранію казны (: у многихъ кралевъ :) никаковъ совѣтъ не можетъ быть тако худъ и неправеденъ, и Богу и людемъ мерзокъ, коего не бѣху оны крали тудже пріяли и ухвалили.

Ни въ вѣкъ не мыслятъ быть грѣха, въ собранію казны.

3. Нѣкои люди мнятъ, тиранство лише въ томъ быть поставлено, аще бы кто людей невинныхъ лютыми муками на смерть мучилъ (: яко древѣ крали погански мучаху сватыхъ мучениковъ Христовыхъ :), а не паче въ лакомыхъ и лододерскихъ уставахъ. За то аще крали имаютъ которыѧ безбожныѧ лододерскіѧ уставы отъ своихъ дѣдовъ и попредниковъ наряженыѧ: то мнятъ себѣ быть доста (: къ оправеднѣнію своеѧ души предъ Богомъ :), что тѣ законы не отъ нихъ, но отъ попредниковъ ниховыхъ, древнихъ кралевъ есуть уставлены. И за то въ вѣкъ не мыслятъ объ поправѣ старыхъ злыхъ законовъ. Али таковъ отводъ предъ Божьимъ судомъ ничесо не посабляетъ: якоже и въ чловѣческомъ суду не лише начальникъ разбойникъ, но и всѣ оны бываютъ казнены, кои отъ начальника навѣщаны и заведены (г), при томъ же разбою виноваты быть сѧ обрѣтутъ.

Мнятъ тиранство быть лише въ мучительству, а не въ лакомыхъ законехъ.

4. Праведно кралество обращаетсѧ въ тиранство паче по (д) Лакомыхъ Законехъ, неже по (д) лютыхъ мукахъ. Можетъ бо кіи краль безъ лакомыхъ законовъ самъ быть тираномъ, а владаніе народное не быть тиранство, но праведно кралество. А гдѣ суть лакомы закопы, тамо не можетъ быть, дабы и кралество не было тиранствомъ, и краль не былъ тираномъ. Рекши, аще кіи краль всякихъ наибогатѣихъ людей явною силою и безъ вины ограбляетъ, и наисильнѣихъ убіяетъ, а доброго законоставія народного не потираетъ (е); тогда онъ тѣми (ж) самъ краль есть окрутникъ, людо-

Кралество сѧ обращаетъ въ тиранство, по (д) лакомыхъ законехъ.

(а) Считаютъ.—б., едва ли гдѣ ни будь слышно.—в., легко возбуждаютъ въ людяхъ сомнѣнія.—г., будучи убѣждены и прельщены.—д., посредствомъ, чрезъ.—е., не затираетъ; не тѣснитъ.—ж., можно сказать.

дерецъ, тиранъ; али владаніе народное стоитъ во своемъ стану (а), и не постаетъ тиранствомъ: и по умертію оного тирана, опѧть сѧ повратитъ добро владаніе. А коли пакъ кій краль лакомые людодерскіе законы уставитъ; и наряднтъ неправедныѧ дани, торговины (б), самотержія, кабаки, и мерзкіе выдоры: таковъ и самъ будетъ тираномъ, и наступниковъ своихъ учинитъ себѣ еднаковыхъ (в); и народное владаніе изъ кралества преобратитъ въ тиранство: и учинитъ, да поддапники едва дыхать возмогутъ, и да имъ самъ животъ омерзѣетъ. А за третіе, аще изъ наступниковъ кій краль будетъ щедеръ, милосерденъ, и правды наивящій любитель; а старыхъ законовъ людодерскихъ не знесетъ (г): и таковъ не менѣ есть тиранъ. Повиненъ бо есть краль знать и разсудить законы, коими строитъ свою державу: и аще не знадетъ, или не разсудитъ, вина остаетъ на немъ.

Людодерство кричитъ въ небеса.

5. Знать есть треба: яко людодерство есть еденъ изъ оныхъ грѣховъ, кои въ небеса кричѧтъ объ помщеніе. Когда бо Египскій краль жестокими работами притискаше Израильское людство, писмо велитъ, Изшелъ есть кричь людства гъ Богу, и услышилъ есть стенаніе нихово. Изхода разд: 2. А Давидъ спрашаетъ: Доколѣ сѧ будутъ славили грѣшники? Людство твое Господи понизишѧ; и отчину твою изобидишѧ? псал: 93. А Богъ отвѣщуетъ: Зарадъ изобиженія нищихъ, и ечанія (д) убогихъ, сада (е) хощу возстать. псал: 11. Не познадутъ ли (: Моего помщенія :) всѣ кои дѣлаютъ худобу: кои изъѣдаютъ Мое людство, яко хлѣбную ѣствину. псал: 13. А Сираховичь опоминаетъ: Не смотри на неправедно благо: Богъ бо местѧчь хочетъ поместить (ж). Сир: 5. Не презритъ молбы сирочіѧ, ни вдовицы, аще изліетъ бесѣду ечанія. Сир: 35. 17.

Людодерцемъ казень—отнѧтіе кралества.

6. Како пакъ Богъ казнитъ людодерцевъ? Отвѣтъ: отнемлетъ кралество отъ нихъ, или отъ дѣтей и колѣна нихова. Прилика. Соломонъ кралюючь 40 лѣтъ мировно, безъ рати, и безъ всякіѧ нужи, бяше людство обтѧжчилъ непотребными даньми. За нимъ есть наступилъ въ кралеству сынъ его Ровоамъ. Къ сему придошѧ Израильцы, и молишѧ сѧ велѧчь: Pater tuus durissimum iugum imposuit nobis. Tu itaque nunc imminue paululum, de imperio patris tui durissimo: et seruiemus tibi. 3. Reg. 12. 4. — 2. Par. 10. 4.

Ровоаму токмо шестая часть кралества оставлена.

(а) Состояніи, statu quo.—б., платы съ торгу.—в., и преемниковъ своихъ уподобитъ себѣ.—г., не уничтожитъ.—д., стенанія.—е., нынѣ.—ж., мста помститъ.

«Отецъ твой намъ есть наложилъ прежестокъ яремъ. Ино ты сада убави нѣколико, отъ прекрутого владанія своего отца; и мы ти хочемъ служить.» Ровоамъ созва думу: и тамо разумны старцы и вѣрны думники совѣтоваху му: дабы услышилъ людство, далъ бы имъ добрыѧ рѣчи, и улегчилъ бы яремъ. А младенцы (а) нѣкои ласкавцы, лакомы, и глуподерзы, го навѣщашѧ (б): дабы ражи (в) обтѧжчилъ яремъ. Отвѣща адда Ровоамъ людемъ: Pater meus imposuit uobis iugum graue: ego autem maius pondus addam super iugum uestrum. «Мой отецъ вамъ есть наложилъ жестокъ яремъ: а язъ хочу еще вящу тѧготу прибавить на вашь яремъ.» Али что есть изъ того повстало? Богъ есть послалъ Ахію пророка къ болярину Іеровоаму, и заповѣдалъ му измѣну учинить: и изъ двѣхънадесте Израильскихъ колѣнъ, десѧть колѣнъ тудже есть измѣнило, и обрали (г) суть си Іеровоама въ краля, и за тѣмъ въ вѣкъ нѣсуть сѧ повратили гъ Давидовой кучѣ (д): и токмо двое поколѣніе (: Жидовцы и Веніаминцы :) есуть остали за Ровоамомъ. Тако есть тогда Богъ сказнилъ Соломоново и Ровоамово людодерство. Много таковыхъ узоровъ (е) сѧ обрѣтаетъ въ иныхъ народехъ, гдѣ тирански владатели не токмо часть кралества, но и вся цѣла кралества, и нещадно зграбленыѧ казны, и самыѧ главы згубишѧ.

7. А здѣсь на Руси много знаменита (: и всему народу окаяна и тужно памѧтна :) есть прилика царя Ивана Василіевича. Сей бо царь не токмо бяше лакомъ и нещаденъ людодерецъ, но тоже и лютъ крутъ безбоженъ мѧсарь (ж), корволокъ (з), и мучитель. Зарадъ того, яко Ровоаму древѣ Іеровоама, тако царю Ивану Богъ есть возбудилъ токмеца (и) болярина Бориса Феодоровича Годунова: и препустилъ, да отъ трехъ сыповъ самъ отецъ есть едного убилъ: другому есть Богъ умъ отнѧлъ, и отродіемъ го нѣсть благословилъ: а третіего есть токмецъ малого уморилъ. И тако царство есть отнало отъ рода царя Ивана: и самого того колѣна есть нестало. Царя Ивана племену кралество отнѧто, и племѧ затерто.

8. А за тѣмъ, покамѣста (і) царь Борисъ Феодоровичь нѣсть поправилъ владанія, но паче возвысилъ самотержіе, и всякое людодерство: и церкви да грады зидалъ (к) зграбленымъ выдорнымъ благомъ: зарадъ того му есть Богъ возбудилъ токмеца, не краля ни Царя Бориса племену кралество отнѧто, и племѧ затерто.

(а) Молодежь.—б., убѣдили его.—в., скорѣе, съ бо́льшею готовностію.—г., избрали.—д., дому.—е., образцевъ.—ж., мясникъ.—з., кровопійца, кровожадный.—и., равнаго, тождественнаго, сверстника, соперника, супротивника.—і., поселику.—к., созидалъ, строилъ.

болярина, ни именита человѣка коего, но инока единого ускока и разстригу. Сей разстрига съ малою громадкою (а) людей, съ шестью тысячь шишевъ, есть царя Бориса (: не своею силою, но Божиимъ поводомъ :) царства избавилъ (б), и отъ кручины умреть приморалъ (в), и племя его затерлъ: а за тѣмъ и самъ (: для ради своея преглупыя охолости (г), и для ради измѣны, коею есть былъ Богу измѣнилъ, оставивши иноческое свое обѣщаніе :) злымъ концемъ згинулъ. И нѣсть тогда преставъ бичь Божій надъ нашимъ народомъ: доколѣ нѣсть она кровавая, и въ сиротинскихъ сълзахъ (д) пловущая Казна, отъ инородниковъ и безбожныхъ еретиковъ вся до чиста разграблена была: и оно богомерзкое людодерство выжеженіемъ всего града Москвы (е) изпокорено и очищено постало: и грады въ тежаческой корви зиданы (ж), инымъ господарёмъ въ руки доспѣли.

(з). E contra pios, et ab auaritia alienos reges (: qualis erat David :) Deus praemiare solet longa serie regum: ut filii, et filiorum filii, succedant eis in regno: et (: sicut loquitur sanctus Leo :) Patris dignitas et in indigno herede non deficit (и).

Поднѣпряны (і) отступили для ради крутости.

9. А въ семъ нашемъ времену что сѧ есть згодило (к) въ семъ же преславномъ Рускомъ кралеству? Ото (л) вся поколѣнія, илити всѣ державы Рускаго народа (: Меньшая и Бѣлая Русь :) бяху сѧ повратили къ Давидовой кучѣ, къ Рускому своему кралеству, отъ коего съ нѣколико вѣковъ бяху отторгнены. Первле бяху единожды отъ себе выбили Лѧховъ: а за тѣмъ опѧть шѧгаво и прелестно (м) завладаны отъ нихъ, опѧть ихъ бяху высѣкли, въ году 7167; да бѣху тѣмъ посвѣдочили (н), яко сѧ въ вѣкъ не имаху подъ Лѧшскую область повратить. Тогда собравши сѧ въ соемъ, опѧть изъ нова царю господарю крестъ цѣловаша. Али что сѧ учини? Тоже что древѣ при Ровоаму и Израильцехъ. Нѣкои люди тогда вѣрно

(а) Кучкою.—б., лишилъ.—в., принудилъ.—г., паглости.—д., слезахъ.—е., тѣмъ, что вся Москва была выжжена.—ж., строенные въ крови земледѣльцевъ.—з., слѣдующая приписка помѣщена на полѣ противъ § 8 го.—и., напротивъ благочестивыхъ и злчности къ деньгамъ чуждыхъ царей (каковъ былъ Давидъ) Богъ обыкновенно награждаетъ длиннымъ рядомъ преемниковъ царства: такъ что дѣти, и дѣти дѣтей, наслѣдуютъ ихъ престолъ: и (какъ говоритъ Св. Левъ) Достоинство отца не оскудѣваетъ и въ недостойномъ наслѣдникѣ.—і, прежде было: «Запражаны», Запорожцы.—к., случилось.—л., вотъ.—м., козиями и обманами.—н., чтобы тѣмъ засвидѣтельствовать.

совѣтоваху и говоряху: Дабы сѧ онымъ новымъ подданникомъ никакова тѧгота не налагала; но дабы сѧ за велику казну и приходъ сцѣняло, чтобы царь господарь ималъ оно превеликое войско всегда на свою заповѣдь готово: коимъ бы еденъ бокъ сего царства яко зидомъ (а) ограженъ былъ: и коимъ бы сѧ могли и Крымски разбойники до конца вынищить (б). Алити для ради старыхъ царя Ивана и царя Бориса законовъ, инако сѧ есть думѣ полюбило: и проклѧты кабаки тудже быша постановлены. Алити мои Украинцы и новы подданники, како скоро сего владанія законъ отвѣдаша, онъ же часъ скаяша сѧ, и опѧть сѧ къ Лѧхомъ повратиша: и яко сѧ вещи показуютъ (в), ни въ вѣкъ сѧ ваще не предадутъ на сію страну. За что? Для ради люлодерства. Думники адда оны, кои навѣщуютъ на (г) самотержіе, на кабаки, на мерзкіе добытки, и на всякое давленіе бѣдныхъ подданниковъ: нѣсуть изъ числа оныхъ вѣрныхъ и разумныхъ думниковъ Ровоамовыхъ, правого блага и правыѧ славы своему кралю жадающихъ (д); но есуть изъ оныхъ младенцевъ глуподерзыхъ, кои сѧ обзираху токмо на предбчную корысть, а про грядущее врема ничесо не усматряху; нить разцѣняху, что бы было Сподобно и Почтено. Непщаху себе кралю велику казчу притѧжать (е); а они му принесоша велико убожество и неизповѣдну щету.—Тѣмъ же истымъ путемъ сѧ ведутъ вещи въ семъ кралеству, даже отъ врѣмена царя Ивана Васпліевича: кій есть былъ зачальникъ сему крутому владанію. — Абовѣмъ, да бы (ж) сѧ на единъ купъ снесли (з) всіѧ казны, которыѧ коли есуть собраны въ семъ кралеству, по тѣхъ сильныхъ (и) и лододерскихъ способехъ (: мимо праведныхъ кралевскихъ приходовъ :) отъ врѣмена уже реченого царя Васпліевича: да бѣху (ж) сѧ (мовлю) всѣ пѣнязи (: кои отъ оного времена лише тако безбожно собраны :) въ единъ купъ снесли (з); не бѣху могли зравнять ни надмѣстить (і) десатыѧ части щетъ (к), которыѧ суть сѧ сему кралеству учинили, для ради того окрутного способа владанія.

10. Еще Сираховичь припоминаетъ объ казненію, коимъ сѧ казнитъ лододерство: Кралество (: де :) сѧ преноситъ отъ народа къ

Лододерство сѧ казнитъ отнѧтіемъ кралества отъ всего народа.

(а) Стѣною.—б., могли бы быть уничтожены.—в., смотря по холу вещей.—г., убѣждаютъ кь.—д., желающихъ.—е., полагали, что они пріобрѣтаютъ для царя большую казну.—ж., еслибы.—з., были собраны, снесены въ одно мѣсто, вмѣстѣ.—и., съ помощію тѣхъ насильственныхъ.—і., не могли бы уравновѣсить, ни замѣнить.—к., ущербовъ, вредныхъ послѣдствій.

иному народу: для ради Неправдъ и Обидъ. А отъ Лакомца (а) ничто нѣсть скверненѣе. Сир: 10. 8. То есть, Для ради неправедного изобижанія, и лакомого выдиранія, не токмо отнемлетсѧ кралество едному племену, и дастсѧ другому; но и отъ цѣлого едного народа сѧ отнемлетъ, и дастсѧ другому народу.—Прилика тому есть Римское кралество, объ коемъ въ Ездрѣ говоритъ левъ илити ангелъ къ орлу, сице: «Изобижалъ еси кроткихъ, ображалъ еси (б) мирующихъ, любилъ еси ложцевъ, разарялъ еси станіе оныхъ, кои плодъ творяху, и попижалъ еси зиды (в) оныхъ, кои ти нѣсуть щетили (г). Зарадъ того згини ты орле: да сѧ прохладитъ земля ослобожена отъ твоеѧ силы: и да сѧ надѣетъ на судъ и на милосердіе Оного, Кій ю есть сотворилъ.» 4. Ездр: 11. 42. Означаетъ пророкъ, еже кралество Римское имаше згинуть: то есть, отнять сѧ отъ Римского народа, и пренесть сѧ ко Грекомъ: а за тѣмъ ко Готомъ, Вандаломъ, Словенцемъ, Гиспаномъ, Францозомъ, Сарачиномъ, и наипослѣднѣе къ Туркомъ. Тѣ бо всѣ народы есуть раздѣлили межь собою Римское царство. За что? Або Орелъ есть Изобижалъ кроткихъ и Ображалъ мирующихъ: Римски цари есуть сватыхъ Кроткихъ изповѣдниковъ Христовыхъ лютыми муками мучили, и отъ многихъ Мирующихъ народовъ неправедно и безъ всякого сподобія неповинныѧ разбойскіѧ дани выдирали.

Изъ Людодерства Чужевладство, и Разпуста.

11. Ближую прилику мы имаемъ на Лѧшскомъ кралеству: кая бы насъ морала по достойну возрушить (д). Лѧшское бо кралество изъ избытной разсыпности (е), есть пришло на Людодерство: а изъ Людодерства доспѣло въ Чужевладство, и въ крайнюю Рузпусту и Нерадіе, въ коемъ сѧ сада (ж) обрѣтаетъ. Лѧшски бо древни крали чиняху превеликіѧ утраты, на инородныѧ свадбы, и на Нѣмецкихъ и на всякихъ инородныхъ приходниковъ и слугъ. А да бѣху (з) могли здолѣть толикимъ непотребнымъ и разсыпнымъ расходомъ, и по нужѣ чиняху сѧ тѧжки и нещадны своимъ бѣднымъ народнымъ подданникомъ: и изъ кралевъ постаяху (и) тирански людодерцы: всегда бо при разсыпности привѧзано ходитъ тиранство. И кій свое нещадно разсыпуетъ, онъ чужее еще нещаднѣе грабитъ. И всякій разсыпникъ учинитсѧ тираномъ и людодерцемъ, аще имаетъ

(а) Алчнаго, жаднаго.—б., ты оскорблялъ.—в., стѣны.—г., не вредили.—д., примѣръ, который насъ долженъ бы, какъ слѣдовало, привести въ волненіе, встревожить.—е., отъ излишней роскоши, распущенности.—ж., нынѣ.—з., чтобы.—и., становились.

кого драть (а). Царь Иванъ и царь Борисъ по томъ истомъ путу ходиша: и для ради разсыпныхъ утратъ, людодерскіе законы постановиша: и сіе кралество сада тѣмъ же истымъ путемъ ходитъ, коимъ хожаху древѣ Лѧшски крали. Становито адда хочетъ прить на таковъ же конецъ, на каковъ есть пришло Лѧшское кралество; аще му за врѣмена не будетъ просмотрѣнія (б). Еднаковъ бо путь ко еднаковому концу ведетъ. — Святый Іеронимъ (: въ житію Ивана апостола :) пишетъ: «Яко бывши (в) царь Домиціанъ убіенъ, Римски боляры потроша и негодна учиниша его дѣянія, для ради избытныя крутости (г).» То есть, отчины, села, дворы, и всякое имание и дарованіе, что бяше царь кому подаровалъ, то боляры отняша, и первымъ праведнымъ господарёмъ повратиша (д), отъ коихъ бяше нещадно по силѣ взято. А людодерскія тѧготы, которыя бяше Домиціанъ наложилъ и на весь народъ, они же затроша и обалиша (е). Тоже и въ иныхъ народехъ сѧ есть учинило многе кратъ. И Лѧшское кралество, яко рекохомъ, для ради людодерства ѣсть пришло въ конечную разпусту. И садашнимъ (ж) погромомъ (: коимъ есть разорена Руская, Лѧшская и Литовская земля :) една причина есть было людодерство, кое сѧ чиняше отъ Лѧховъ и отъ Жидовъ на Подпѣперской (з) Украинѣ: а второму злу, и измѣненію Подпѣперскому (и) тая же причина, постановленіе проклѧтыхъ кабаковъ. Проклѧтыхъ мовлю кабаковъ: або сѧ на нихъ ни отъ рода нѣсть толико вина продало, колико сѧ есть для ради нихъ корви проліяло. Не бѣхъ радъ быть пророкомъ (і): алити (: аще сѧ свѣтъ и человѣческое уроженіе не премѣнитъ :) за крѣпко и становито держу, яко и въ семъ царству хочетъ врема прить, да весь народъ повстанетъ, на обаленіе (к) тѣхъ безбожныхъ людодерскихъ царя Ивана и царя Бориса законовъ; и то не безъ стервоженія (л) и сторенія (м) и великихъ убытковъ всего народа: якоже сѧ тому явны предотечи и знаки показуютъ, три тервоги нашего времена, една Песковская, и двѣ Московскіѧ, и три измѣны, Подпѣперская, Бе-

Три тервоги, и и три измѣны.

(а) Передъ этимъ было написано: «изобижать или»; неразборчиво.—б., если не будетъ для него благовременной предусмотрительности.—в., послѣ того какъ.—г., по причинѣ излишней жестокости.—д., и прежнимъ настоящимъ хозяевамъ возвратили.—е., затерли и неиспровергли.—ж., нынѣшнимъ.—з., прежде было: «Запражеской».—и., прежде было: «Запражескому Украинскому.—і., я не хотѣлъ бы быть пророкомъ.—к., на неиспроверженіе.—л., не безъ встревоженнаго положенія.—м., участія? кажется, пропущено.

рёзовская и Башкирская. Много адда совѣтнѣе бы было: дабы царь господарь самъ къ тому приглѧдалъ, и просмотрѣніе учинилъ: и поправилъ бы тые людодерскіе законы: а къ таковой поправѣ треба есть наипервле изорвать (а) корень того зла: то есть, учинить умѣркованіе въ разсыпныхъ утратахъ, которыѧ сѧ чинѧтъ на инородниковъ: и спомѧнуть на причу, Яко на чужихъ псехъ и на чужихъ дѣтехъ всегда сѧ хлѣбъ въ суѣ губитъ. А объ чловѣку, кій сѧ безъ нужи скитаетъ и иностранчуетъ, Сираховичь велитъ: Яко кормить и поить незахвальныхъ (б), а къ тому горкіѧ рѣчи услышѣть. Тоже и всякій владатель, кій кормитъ и поитъ инородниковъ пребогато, и безъ нужи: иного не стѧжитъ, неже горкіѧ рѣчи, посмѣхъ и примовки (в) отъ инородниковъ, а тужбы и плачь и проклинаніе отъ своихъ подданниковъ: яко смо объ томъ уже достатно сказали.

Добры крали совражаютъ (г) лакомость.

12. Великосердны крали (: коихъ памѧть есть славна на свѣту ;) тако сѧ отстраняху отъ лакомости и людодерства, да и много кратъ и сподобного казны собиранія занехаваху (д). *Александеръ* великій опытанъ, Гдѣ имаешь казну? отвѣчалъ есть: «У пріятелевъ.» *Костантинъ* великій, когда зъ малою скорбію (е) промышляше объ казнѣ, бывши опомѧненъ отъ пріятелевъ (ж), дабы болѣ скорбь носилъ на казну, отвѣчалъ есть: «доберъ владатель, кій будетъ отъ своихъ подданниковъ паче любленъ, неже боянъ, имаетъ все что имаютъ подданники.»

Алфосъ Арагонскій.

Алфосъ Арагонскій краль веляше: «Кралевское настояніе есть, наипервле своихъ подданниковъ учинить богатыхъ. Або при богатыхъ подданникехъ краль не можетъ быть убогъ.»

Якупъ Аглинскій.

Якупъ Аглинскій краль есть написалъ книги поученныѧ; и тамо къ сыну пишетъ: «Сыне, не возхотѣй сѧ богатить, накладаючь новыѧ и тѧжкіѧ дани на люди: но благо своихъ подданниковъ наистановитѣю свою казну быть сцѣняй (з).»

Траянъ Римскій.

Траянъ Римскій царь веляше: «Казна есть народная слезена (и). Яко бо когда сѧ слезена надметъ (і), остальное тѣло

(а) Вырвать.—б., неблагодарныхъ.—в., прозвища; пословицы.—г., ненавидятъ.—д., пренебрегали и приличнымъ собираніемъ казны.—е., съ недостаточной заботливостью.—ж., когда друзья ему напомнили.—з., считай самою прочною казною.—и., селезенка?—і., раздуется.

изчезаетъ и гинетъ; тако когда сѧ казна избытно наполнитъ, народъ весь на нищету сѧ приженетъ (а).» И по наслѣдку (б) кралество постаетъ слабѣе, и краль слабѣи: и люди сѧ не множѧтъ.

Бенетчаны.

Отъ сотворенія свѣта ни единъ градъ нѣсть стоялъ невредень съ 1200 лѣтъ, дабы не былъ отъ коего непріятеля обладанъ и взятъ: токмо градъ Бенетки или Бенетчціа отъ своего созиданія даже до сего дне стоитъ всегда слободенъ, и николи не одолѣнъ: и Бенетчаны есуть сцѣнены во владательскихъ вещехъ несмѣрно быть вѣщи. А у нихъ смертная казень есть законно уставлена оному, кій бы наипервле спомѧнулъ и совѣтъ подалъ объ постановленію общинскіѧ казны, кая бы имала лежать бездѣльна. Не выбираютъ адда Бенетчаны отъ своихъ подданниковъ вяще, неже что есть потребно къ обычнымъ годовнымъ разходомъ. А когда будутъ ратію притишпены, и пѣнязь имъ будетъ треба: тогда что коли заповѣдутъ, и какову коли дань наложѧтъ мимо обычая; люди всего покорно слухаютъ, и рады даютъ бирь (в), и не измѣняютъ: яко суть становиты (г), яко докончавшисѧ рать, новая она бирь хочетъ престать. Ино сей есть правый разумъ онѧ Божіѧ заповѣди: Да краль не держитъ несмѣрныѧ множины сребра и злата. Втор: Зак: въ гла: 17.

(а) Будетъ принанъ.—б., вслѣдствіе того.—в., дань.—г., увѣрены, обнадежены.

РАЗДѢЛЪ 29.

ЯКО КОРЕНЬ ВСЕМУ ЗЛУ ЕСТЬ ЛАКОМОСТЬ (а).

Алчность, корень всего зла, выражаемаго Людодерствомъ; примѣры и данныя Русской дѣйствительности.

Не моя, но Павла апостола, но самого Бога Святого Духа есть рѣчь сія: Корень всему злу есть лакомость (къ Тимофею листа I, разд: 6, 10). Али да сѧ можебыть кто не подивитъ сему реченію, мораемъ е въ краткости объяснить; и показать: како много и неизговорно зло изходитъ изъ людодерства.

Крали по (б) людодерству души свои губѧтъ.

1. Наипервле морали бы думать крали, и ниховы оправники (в): яко чезъ людодерство души свои губѧтъ, и на вѣчныѧ муки предаютъ. Кая пакъ корысть будетъ чловѣку, аще весь міръ обладаетъ; а свою душу згубитъ? велитъ Христосъ. Что ти посабляетъ, аще чужее благо возхвищаешь, кое еси долженъ повратить: и аще не повратишь, на вѣчныѧ муки осуженъ будешь? Не опростить бо сѧ грѣхъ, аще сѧ не повернетъ, что есть взято. И аще во вѣчный огонь пойдутъ оны, кои нѣсуть своего блага убожцемъ раздавали: како не пойдутъ оны, кои суть чужее силою грабили? Глѧди разд: 27, ч: 5, лис: 176 (г).

Людодерство несчетнымъ грѣхомъ причина.

2. Другій разборъ думанія есть надобенъ кралемъ лакомымъ мыслить: яко своимъ выдираніемъ не лише сами собою грѣшѧтъ; но и инымъ несчетнымъ и неизговорнымъ грѣхомъ бываютъ причина. Приказники (д) бо при выдиранію всякій часъ свое крестное цѣлованіе ламаютъ, гдѣ (е) и людей изобижаютъ, и казну окрадаютъ. А

(а) Алчность, примѣнительно къ собиранію казны тиранскими способами.—б., черезъ, посредствомъ.—в., довѣренныя лица, коимъ поручается какая либо часть управленія.—г., въ означенной здѣсь 27 главѣ, въ § 5-мъ, подробнѣе развита мысль о вещномъ правѣ и необходимомъ возмездіи за отнятіе чужаго.—д., прежде было: «оправники».—е., такъ какъ.

бѣдны подданники ины краля проклинаютъ: ины тервоги и измѣны чинятъ; а при томъ сѧ чинитъ много корволитіе, и людоморство, и клятволоміе, и земли пустошеніе, и ины грѣхи. А за то все краль будетъ моралъ предъ Богомъ отвѣтъ давать: або онъ ко всему тому приганяетъ, присиляетъ (а) людей своимъ незбожнымъ (б) тиранствомъ. Смотри.

То двое разцѣненіе довольно бы было, на отстрашеніе всякого владателя отъ премерзкого людодерства. Али вѣдь нѣсть бездѣльно, аще и на дробнѣе (в) еще вычтемъ щеты (г), которыѧ съ собою приноситъ лакомость, и круто владаніе.

3. Въ прелютыхъ тиранскихъ царя Ивана законехъ первая наиглавнѣя быть сѧ видитъ ѻна устава, коею всѣ приказники, державники, и оправники, царю господарю присѧгу чинятъ, и страшно сѧ заклинаютъ: «Яко язъ имѧрекъ во всякой зможной приликѣ (д), всякимъ способомъ, кій сѧ можетъ на свѣту выдумать, хочу господарёвой казнѣ прибыли искать: и никакового къ умноженію годного способа не опустить.» Изъ сего бо беззаконного закона, и изъ сеѧ проклятыѧ клятвы, по нужѣ слѣдитъ сіе голѣмо несподобіе (е): еже подъ царскимъ именомъ оны приказники тако для ради себе, яко для ради царя, всякимъ вымысельнымъ начиномъ (ж) томатъ, трапатъ (з), одираютъ окаяныхъ (и) подданниковъ: и никакового ко спустошенію годного способа не опущаютъ. Всегда, вездѣ, во всячинѣ, казнѣ прибыль чинить.

4. Другій мучительскій законъ есть сіе: Еже высоки думники (: тою выше реченою клятвою свѧзаны :) уѣзднымъ приказникомъ никаковыхъ оброковъ не отлучаютъ (к), или тако малые отлучаютъ (к), да приказники никако ними проживать не могутъ. А при томъ заповѣдаетъ имъ сѧ цвѣтно и драгоцѣнно платье носить. А крѣпко имъ сѧ преповѣдаетъ (л) посуловъ ѥмать. Каковъ адда промыселъ бѣднымъ людемъ остаетъ на прожитіе? Ничто ино, неже Воровство. Принужены бываютъ державники (м) и цѣловальники и всяки оправники: правду изпродавать, и зъ ворми свою особину уговарять (н). Прилика. Нѣкій державникъ, на самомъ своемъ пріѣзду Приказникомъ сѧ даютъ скупы оброки и прожитки (і).

(а) Принуждаетъ силою.—б., было: «безбожнымъ».—в., въ большой подробности.—г., перечислямъ вредныя слѣдствія.—д., при всякомъ удобномъ случаѣ.—е., по необходимости слѣдуетъ эта великая гадость.—ж., всякимъ способомъ, какой только можно выдумать.—з., мучаютъ, заставляютъ терпѣть.—и., доведенныхъ до отчаяннаго, несчастнаго положенія.—і., дается недостаточное жалованье и содержаніе.—к., *отлучать*—опредѣлять.—л., запрещается.—м., правители областей.—н., договариваться съ ворами о своихъ частныхъ доходахъ.

въ державу, всему народу общеявно есть свою милость сицевымъ начиномъ обѣщалъ: яко чезъ все своего владанія время не хотяше ни единого человѣка смертію казнить. То есть (: простымъ языкомъ говоряч :): Воруйте, братцы, слободно, разбіяйте, крадите, и мнѣ дѣлъ (а) приносите: и все вамъ будетъ просто (б). И то воры оныхъ мѣстъ съ четыре годы вѣрно исполнишя. Частыя вѣсти объ зарѣзованію людей, и объ тадбинахъ бываху, и люди со страхомъ во своихъ избахъ сыпáху (в), а николи ни единъ воръ не бяше смертію казненъ. Въ томъ промыслу онъ державникъ, и ины нему сподобны проповѣдаютъ быть царское милосердіе: а въ истинѣ ся обрѣтаетъ не милосердіе, но люто мучительство. Або гдѣ тати и разбойники есуть слободны, тамо остальны люди окаяно живутъ стужены (г): ни въ благу, ни въ животехъ своихъ безпечальны (д). А тому (: яко смо рекли :) есть причина: что ся приказнымъ людемъ не даетъ сподобная плача (е). Бѣдный Поддьячій мораетъ въ приказу сѣдѣть чезъ весь годъ, всіе цѣлые дни, ни единого дне не изнявши; а много кратъ сѣдитъ и цѣлыя ночи; а изъ казны му идетъ алтынъ на день, или 12 рублевъ на годъ. А велятъ му ся на праздники показовать въ цвѣтномъ платью: на кое единое нѣсть доста оныхъ 12 рублевъ. А въ остальномъ, чѣмъ ся имаетъ кормить и одѣвать онъ самъ, и жена, и челядь? А живуть еднаково (ж). А изъ чесо живутъ? Лехко ся есть домыслить. Рекши изъ продаванія Правды. Нѣсть адда диво, что на Москвѣ есть тако много воровъ, и разбоевъ, и людоморства; но паче есть диво, како еще люди праведны могутъ на Москвѣ жить. Въ Царѣграду есть людей зъ двое толико, сколько ихъ есть на Москвѣ: и народы и вѣры много различные и совражные (з): и море есть у граду, да есть лехко и мертвеца скрыть въ водѣ, и злодѣйцу убѣжать по водѣ же. А еднако же цѣлы годы преміяютъ (и), да ся въ Царѣграду не услышитъ ни лавка вломлена, ни храмъ (і) выграбленъ, ни инъ каковъ разбой. А на Москвѣ ни недѣля не минетъ безъ таковыхъ вѣстей. Откудъ то походитъ (к)? Отъ приказническаго наравленія. А откудъ такова приказныхъ людей худоба? Отъ недостатныя плачи или оброка, коимъ ся никако не могутъ преживать.

(а) Долю.—б., прощено.—в., спали.—г., отягощены.—д., не обезпечены ни въ имуществѣ своемъ, ни въ жизни.—е., плата.—ж., однакоже.—з., взаимно враждебные.—и., проходить.—і., домъ, хоромы.—к., происходитъ.

Баязитъ краль хотяше всѣхъ судцевъ сожечь.

Прилика. Баязитъ первый краль Турскій, бывши услышалъ многія тужбы на худобу своихъ Кадій, то есть Судцевъ: заповѣдалъ есть, да бѣху были всѣ къ нему пришли: и намыслилъ былъ ихъ въ еденъ дворъ всѣхъ запрѣть, и сожечь. Тогда есть Алія баша нѣкоего Мурина кралева шута, говорлива дѣтца, научилъ что бы ималъ чинить и говорить, и къ царю послалъ. Муринъ оправивши сѧ (а) въ свѣтло стройно платье, приде и стояше предъ кралемъ. Краль опыта: «Какова то новина, Мурине, за что си сѧ тако оправилъ, мимо обычая?» Муринъ. «Да идемъ въ посольство, да мѧ ты отправишь ко Греческому царю.» Краль. «А почто, къ нашему непріятелю?» Муринъ. «За то, да ти приведу отъ него нѣколико Иноковъ: да намъ они судъ судѧтъ: покамѣста (б) ты хочешь всѣхъ нашихъ судцевъ уморить.» Краль. «О мой Мурине, а они иноки знадутъ ли наше законоставіе?» На сію рѣчь баша Алія отвѣщавъ, рече: «Не знадутъ, о господине, они: за что адда ты знадущихъ хочешь уморить?» Краль. «За что чушь криво судѧтъ?» Алія. «Язъ господине ти хочу причину повѣдать. Овы наши судцы никаковыѧ плачи (в) не пріемлютъ изъ казны: емлютъ адда отъ осебуйныхъ (г) людей мыта (д). Наряди имъ плачу: и поправлена будетъ нихева худоба.» Полюби краль думу (е): и даде Алѣ область постановить въ той вещи, что бы было годно. Тако есть пособлено судцемъ, и въ купѣ Правдѣ; кая сѧ тогда изпродаваше; а оттолѣ луче и праведнѣе сѧ суды судѧтъ у Турковъ, неже гдѣ коли индѣ на свѣту. И сіе сѧ видитъ быть наивѧща причина: за что Богъ тако долго терпитъ и презираетъ (ж) Турского народа нечестіе и иные грѣхи, и препущаетъ ихъ тако долго кралевать, и Христіанскіе народы изобижать.

Отъ судовъ емать пресуды и десѧтины: есть неправда.

5. Али что мы въ суѣ рѣчи тратимъ объ поправѣ Судеческіѧ неправедности: гдѣ само царя Ивана законоставіе есть явно неправедно? Что бо неправеднѣе сѧ можетъ вымыслить, неже отъ суда емать въ казну не вѣмъ каковые пресуды и правыѧ десѧтины? Нигдѣ на всемъ широкомъ свѣту не идетъ кралю никакова корысть ни приходъ отъ судовъ: токмо здѣсь на Руси сѧ есть появилъ той безбожный людодерскій и правдогубный законъ. Для ради праведныхъ судовъ, Богъ наравитъ Турскому народу въ его грѣхехъ. Нѣсть адда

(а) Прежде было: «облекши сѧ».—б, поелику.—в., платы.—г., частныхъ.—д., написано и зачеркнуто: «посулы».—е., понравился царю совѣтъ.—ж., по людски—смотритъ сквозь пальцы.

диво, аще для ради тако неправедныхъ судовъ Богъ неустайно (а) казнитъ Рускій народъ: и не отходитъ бичь Божій отъ нашихъ хребтовъ, або мы не престаемъ правды бить и затирать.

Крутость владанія чинитъ, да многи забываютъ народныя чести и корысти.

6. Не единымъ Судцемъ и Дьякомъ есть твердо житіе (б): но и инымъ царскимъ слугамъ, и оправникомъ нѣгда и нѣгда (в) сѧ накладаютъ дѣла, коихъ они не могутъ своею силою достойно извершить, а не даетъ имъ сѧ изъ казны помочь. Посломъ сѧ не даетъ строшокъ доволенъ на ниховъ обходъ (г): и инымъ на иная дѣла. Изъ того изходитъ крайное несподобіе и остуда. Да (д) многи, нужею притишнены (е), забываютъ своеѧ властитыѧ и всего народа общіѧ прецѣнбы (ж): и даютъ сѧ инородникомъ, за подарки, преговорить и навѣщать на всякое несподобіе и срамоту. Хвастаетсѧ Олеаръ Нѣмчинъ во своихъ книгахъ, яко, де, кто имаетъ пѣнязь, можетъ на Москвѣ изъ приказовъ добыть преписовъ отъ всякихъ наитайнѣихъ дѣлъ. — Ваще, для ради подарковъ, древни думники учинишѧ, да на Руси бѣшѧ инородникомъ даны всякіѧ слободины и вольности, коихъ сами инородники жадаху (з) или жадать могаху. Тако для ради негодныхъ (и) подарковъ, и для ради малыѧ (: и на обличію токмо, а не въ истинѣ будущіѧ (і) :) казенныѧ прибыли, и много паче убыли, сотворишѧ все ово (к) кралество Нѣмцемъ подбирно (л). Таковыѧ инородническіѧ вольности не могутъ никако пребывать, безъ страшныѧ народныѧ щеты и срамоты предъ всѣмъ свѣтомъ.

Злогласіе (м) объ тиранству.

7. Для ради людодерскихъ законовъ, у всѣхъ Европскихъ есть общенъ и згоденъ (н) гласъ: Сіе преславное царство быть Тиранско. И надъ то велѧтъ: не поточно, но наиваще быть здѣсь тиранство (о). Anno 1663, Iulii die 26, narrauit mihi quidam Germanus homo mendax, et dicebat: «Omnes, inquit, præcipui Russiæ barones habent apud se praeparatum uenenum: ut cum intelligunt (п) imperatorem sibi irasci possint illud sumere. Ita, inquit, ille baro, qui fuit sub Camenecia, Kijouiæ sumpsit uenenum. Et alter, qui fuit Zisczik

---

(а) Постоянно.—б., тяжело, дорого проживать.—в., временемъ, порою.—г., не дается достаточнаго содержанія на обиходныя издержки.—д., такъ что.—е., утѣсненные недостаточностію средствъ.—ж., собственное и общее народное достоинство.—з., коихъ желали одни только иноземцы.—и., прежде было: «малыхъ».—і., только видимой, а не существенной.—к., сіе.—л., подлатно.—м., худая слава.—н., общій и согласный.—о., и сверхъ того говорятъ, что здѣсь не обычное, какое вездѣ и всегда встрѣтишь, а самое большое тиранство;—за симъ вставлена по Латыни приписка на боковомъ полѣ.—п., sic.—

in Ukrayina pro depredato tesauro, ostendebat, inquit, mihi suum uenenum, et dicebat: Uide in quali seruitute nos uiuimus.» Sed calumnia hæc a Germano conficta, debet refutari suo loco. Nam ille Germanus mille mendacia narrare solet quotidie: U. ga. qd in patria eius ad Renum, siluæ accendantur a sole: et mille talia (а). Да бы (б) въ Турскомъ и въ Перскомъ кралествехъ не было сыноморства (в), и властелёмъ задавлянія тамо обычного: въ остальныхъ всѣхъ тяготахъ меньша есть тамо крутость, и меньше тиранство, неже здѣсь. Кои суть въ оныхъ земляхъ были, хотятъ сію рѣчь потвердить (г).

Злогласіе оселского уроженія.

8. Зарадъ того Рускій народъ есть добылъ зло оглашеніе у иныхъ народовъ, кои пишутъ: Яко де Русаки есуть скотского и оселского уроженія: и яко никакова добра не учинятъ, аще не будутъ палицами и батогми пригнаны, яко ослы. Сице пишетъ Олеаръ. Али вѣдь то есть сама (д) ложь. Або Русаки есуть едного языка, и едного народа и уроженія зъ остальными Словенцы, зъ Лахми (е), съ Поднѣпрянми, съ Херватми, и иными: кои непотребуютъ (ж) такова осёлского владанія: но луче сѧ строятъ иными лагоднѣими способми (з). А что въ садашне (и) время многи Руского народа люди ничесо не дѣлаютъ для ради Почтенія, но все отъ страха Казненія: причина есть то крутое владаніе, кое имъ и самъ животъ, камо ли не (і) почтеніе, чинитъ мерзокъ. И становита есть истина: да бы (к) сѧ самъ Нѣмецкій или кій коли инъ народъ сицевымъ крутымъ владаніемъ строилъ: всякій бы таковые же нашимъ сподобные, и еще горшіе наравы пріялъ. И не даромъ велю Горшіе, або умомъ и хитростію насъ превосходятъ. А кто имаетъ острѣи умъ, можетъ множіе тадбы и обманы вымыслить.

(а) Въ 1663 году, Іюля 26 дня, разсказывалъ мнѣ одинъ Нѣмецъ, лгунъ: «Всѣ, говоритъ, главные Русскіе бояре держатъ у себя заготовленный ядъ: дабы, какъ скоро поймутъ, что государь на нихъ сердится, могли бы принять его. Такъ, говоритъ, тотъ бояринъ, который былъ подъ Каменцемъ, принялъ ядъ въ Кіевѣ. И другой, бывшій Сыщикомъ въ Украйнѣ по дѣлу ограбленной казны, показывалъ, говоритъ, мнѣ свой ядъ, и говорилъ: посмотри, въ какомъ мы живемъ рабствѣ». — Но эта клевета, сочиненная Нѣмцемъ, должна быть опровергнута въ своемъ мѣстѣ. Потому что тотъ Нѣмецъ обыкновенно каждый день разсказываетъ тысячу выдумокъ: на примѣръ, будто въ его отечествѣ на Рейнѣ лѣса зажигаются отъ солнца: и тысячу тому подобнаго.— б., еслибы.—в., сыноубійства.—г., подтвердятъ.—д., одна.—е., было за симъ написано и послѣ зачеркнуто: «съ Чехми».—ж., не имѣютъ нужды.—з., по лучше управляются другими болѣе мягкими, кроткими способами.—и., нынѣшнее.—і., а подавно уже.—к., еслибы.

Изъ крутого владанія идутъ скаредны параβы въ народу.

9. Зарадъ того суть сѧ заплодили въ семъ людству премерзки паравы: тако да сѧ Русаки отъ иныхъ народовъ сцѣняютъ быть (а) обманны, невѣрны, нещадны на краденіе и на убойство, непочтены въ бесѣдѣ, нечисты въ житію. А откудъ то изходитъ? Оттудъ: что всяко мѣсто есть полно кабаковъ, и самотержія, и преповѣдей (б), и откупниковъ, и цѣловальниковъ, и выемниковъ, и заставниковъ, и тайныхъ докладниковъ: тако да люди отовсюдъ и вездѣ есуть звазаны: и ничесо не могутъ слободно дѣлать: и труда рукъ и пота лицъ своихъ не могутъ слободно ужить. Но все по тайну, и молчѧчь, со страхомъ и съ трепетомъ и зъ обманомъ моранотъ справлять и торговать: и укрываться отъ тѣхъ толикихъ оправниковъ и выдорниковъ и потворниковъ (в) или паче катовъ (г). А сами тѣ цѣловальники и кметодерцы, або нѣсуть промышлены достатными плачами (д), не могутъ вѣрно дѣлать, но нужа ихъ приганяетъ искать корыстей и емать дары отъ воровъ. Тако люди обыкши всячину дѣлать скровно (е), и на сподобу татёвъ, со страхомъ и зъ обманомъ, забываютъ всего почтенія (ж): постаютъ нехрабры къ рати: и выступаютъ на (з) всякую нелюдскость, нескромность, и нечистоту. Не знадутъ прецѣнять чести: ни разлученія (и) чинить межу людми: но ко всякому чловѣку незнаному первая нихова рѣчь быть обыкаетъ: Имаешь ли жену? А вторая рѣчь: Колико имаешь царского жалованья? Колико блага, како си богатъ? Не срамуютъ сѧ всѣ наги вижены быть въ купели (і). Аще ли имъ будетъ чія милость потребна, ружно сами себе замѣчутъ и понижаютъ (к), и молятсѧ, и тла челомъ бьютъ даже до обрыды (л).

Всѣ народы мерзѧтъ сіе владаніе, и бѣжѧтъ отъ него.

10. Зарадъ того всѣ народы мерзѧтъ (м) сіе царство, и народъ Рускій. Якоже ономедне учинишѧ Подпѣперски Козаки: кои, будучь едного языка и вѣры зъ нами, однакоже волѧтъ (н) быть подъ Лѧхми, неже подъ симъ господствомъ: для ради крутости здѣшнего владанія. А въ тервожно времѧ, сами домашни нарожаны и изрядньи богатѣи люди, зъ лехкихъ причинъ сѧ приводѧтъ на измѣну: яко сѧ есть видѣло въ Разстригино времѧ. А то для чесо? Зарадъ крутого владанія.

(а) Считаются.—б., запрещеній.—в., злоумыслителей.—г., палачей.—д., ибо не предобезпечены достаточнымъ вознагражденіемъ.—е., скрытно, тайкомъ.—ж., всякую честь, честность.—з., доходятъ до.—и., различіе.—і., не стыдятся, когда ихъ видятъ нагими; въ купаньѣ?—к., ставятъ сами себя въ презрѣнное положеніе и унижаются.—л., бьютъ объ полъ челомъ до того, что становится отвратительно.—м., гнушаются.—н., выбираютъ, скорѣе хотятъ.

11. Круто владаніе есть причина, да есть Русь рѣтко осаженa (а), и мало людна. Могло бы на Руси двое тулико (б) людей жить, кулико (б) ихъ сада (в) живетъ: да бы (г) было умѣрковапѣе владаніе. Глѧди раздѣла объ Людности, и объ умноженію народа (д). Пустыня Рускіѧ земли, отъ крутыхъ законовъ.

12. Речено есть выше (: въ разд: 11 :), яко нигдѣ на свѣту нѣсть тако мерзкого, бридкого (е), и страшного пьянства, яко здѣсь на Руси. А тому причина есть корчемное самотержіе, илити Кабаки. Народному пьянству причина кабаки.

Борисъ.—Како могутъ кабаки быть причина пьянству?

Хервой.—Послушай како.

1-е. Або для ради того самотержія не смѣютъ си люди питья варить, безъ приказничего допущенія: а тамо имъ сѧ написуетъ, да бѣху за три или за четыри дни послѣ уваренія питіе изпили, и долже въ домехъ не храпили. Тѣмъ адда люди, да бѣху навареное питіе скорѣе изпили, на силу піютъ, и опіяютъ сѧ. А сусѣди, нѣмаючь сѧ чесо дома напить, нить гдѣ индѣ напитка купить, безъ срама сѣдатъ, и не отходатъ отъ оного пива: доколѣ чуютъ едину каплю быть въ бачвѣ. Ино тако краль бываетъ причина, и участникъ, и право велитель грѣху народному. По указному времену (ж) піютъ на силу и на уморъ.

2 е. Або люди мелкого счастія (и) нѣмаютъ силы, да бѣху си дома пива или вина приготовили. А корчемъ нигдѣ нѣсть, въ коихъ бѣху сѧ со временомъ напили; окромъ царскихъ корчемъ (і): въ коихъ и мѣсто и посудіе есть отъ всякого свиньского котца (к) гнюснѣе, и питіе само пребридко (л), и самою бѣсовскою (м) цѣною сѧ продаетъ. А что вѧще, и тѣ сами адны кабаки нѣсуть людемъ на рукахъ (н): но въ едномъ великомъ граду, еденъ или два кабака. Для ради того, мовлю, мелки люди мало не и въ вѣкъ бываютъ лишены напоевъ: и по наслѣдку постаютъ (о) несмѣрно лакомы на питіе, безстыдны, и згола (п) бѣшены: тако да какову коли велику посуду вина имъ въ руки подасѝ, заповѣдь Божію и Царёву быть непщатъ (р), да бѣху ю на еденъ душóкъ изпили (с). Для ради преповѣди (з) бываютъ бѣшено лакомы на питіе.

(а) Рѣдко заселена.—б., sic.—в., пынѣ.—г., еслибы.—д., въ своемъ мѣстѣ мы напомнимъ читателямъ эту сноску.—е., отвратительнаго.—ж., вслѣдствіе того, что время опредѣлено.—з., по причинѣ запрещенія.—и., низкой доли, недостаточные.—і., прежде было: «кабаковъ».—к., прежде было: «хлѣва».—л., преотвратительно.—м., зачеркнуто: «драгою».—н., подъ рукою.—о., и вслѣдствіе того дѣлаются.—п., совершенно.—р., считаютъ.—с., чтобы выпить ее однимъ духомъ.

Они же аще когда съ колико (а) пѣнязцевъ соберутъ, и въ кабачный адъ придутъ, тогда сѧ въ конецъ збѣсѧтъ, да и рухлядь, кую имаютъ дома, и сукно изъ хребта (б) пропіютъ.

По нужѣ выдумуютъ многіѧ причины пиромъ.

3. Або безъ добывеного допущенія (в) нѣсть вольно варить питія. А допущеніе сѧ не даетъ, аще сѧ проситъ безъ приписанія (г) причины которыѧ плити нужи. Для ради того люди настоѧтъ (д) выдумовать разныѧ причины, да бѣху могли добыть допущеніе на увареніе напоя. Отселѣ изходѧтъ пировны законы и обычаи: да окромъ Свѣтлого Воскресенія и иныхъ годовныхъ великихъ празниковъ, воведенъ есть бѣшенъ законъ, для ради празника Святого Миколы и строить пиры и бують да пьянчевать за едну и за двѣ цѣлыѧ недѣли. Оттолѣ же изидошѧ Заговѣйны пиры: оттолѣ Имянины, Родины, и Крестины: оттолѣ Поминанія тако часта, коими сѧ души паче обтѧжчаютъ, неже облегчаютъ. Пьянствомъ бо, и новымъ грѣхомъ, не чиститсѧ старый грѣхъ. Оттолѣ наконецъ изходѧтъ и сами Дворски пиры: которые велики господари наряжаютъ либо посломъ иностранскимъ, либо своимъ домашнимъ властелёмъ и дворяномъ. Бывши (е) бо царь Иванъ спозналъ, свое мучительство людемъ быть незносно, дабы былъ свою лютость косою лагодностію усладилъ (ж), удумалъ есть и постановилъ дворскіе Поминальные пиры. Для ради того язъ непщу: яко и остальны дворски Законны пиры, или отъ него царя Ивана, или послѣ него на шести или (з) умножены и утверждены быша. А въ тѣхъ пакъ таковыхъ пирехъ либо гоститвахъ (: особито на коихъ бываютъ инородны послы :) общенъ и преявенъ грѣхъ сѧ чинитъ. Або и на свой грѣхъ и остуду инородныхъ свѣдоковъ (и) призываемъ: и нихъ гостёвъ голѣмою (і) и неодольною никако силою принужаемъ ко грѣху. Мораетъ бо гость изъ царскіѧ руки, или отъ царского стола, пріемать напойницы: и на таѳову тѣсноту бываетъ приведенъ, да или супроть Бога, или супроть Царю, мораетъ прегрѣшить. Становито межу иными причинами, зарадъ коихъ Богъ казнитъ сіе царство, непщу язъ и сію быть едну въ числу: и можебыть не найпослѣднюю: або есть всему свѣту явна.

Пиры обратиліѧ сѧ въ законоставіе.

4-е. А на конецъ конечный, тыѧ причины, которыѧ на початку вольно и слободно быша удуманы, неочутно (к) обратишѧ сѧ въ за-

(а) Сколько ни будь. — б., одежу съ плечь. — в., безъ добытаго дозволенія. — г., безъ прописанія, не прописавши. — д., тщатся, усиливаются. — е., послѣ того какъ. — ж., дабы свою лютость подсластить какимъ либо облегченіемъ. — з., здѣсь по видимому пропускъ, въ родѣ: «или седьми лѣтѣхъ». — и., свидѣтелей. — і., великою. — к., не чувствительно.

конъ и въ нужу, и будто въ непреступно законоставіе: тако да уже чести бы сѧ избавилъ (а), и прегрѣшить бы сѧ сцѣнялъ, кто не бы облужалъ (б) тѣхъ Имянинъ, Крестинъ, Родинъ, Миколинъ, Поминаній и Заговѣній. Съ того многи, кои наименѣ жадаютъ (в), для ради общего закона, и своего почтенія, моратъ строить пиры. Многимъ пакъ наклады сѧ чинятъ претяжки: когда бѣху приправили вѣрну и вольну гоститву: або (: яко смо рекли :) люди суть нестыдны, и никако сѧ не бѣху насытили питія, да бы (г) имъ господарь (д) далъ по ихъ воли дѣлать. За то тѣ пиростройцы есуть удумали дивные, остудные, премерзкіе, и нигдѣ на свѣту не виженые (е) способы и промыслы ко скорому упоенію: по коихъ (ж) гости не на пиръ, но на грѣхъ; не на любовь, но на остуду бываютъ званы. Многи бо изъ нихъ не обѣдавши и не окусивши хлѣба гладны сѧ повращаютъ домовь; а трезенъ (з) пакъ николи никто сѧ нѣсть повратилъ изъ тѣхъ пировъ. Ничесо бо иного не промышляетъ и не чинитъ господарь, неже како бы гостёвъ что наискорѣе опоилъ, и изъ людей свиньями учинилъ. Наппервле бо, пиво нарочно приправляютъ тако, да не къ питію, но къ напрасному (и) упоенію будетъ пригоже. Вторый промыселъ: господарь посадитъ гостёвъ околъ празного стола, и тако сѣдятъ за три и за четыри часы, безъ хлѣба и безъ всякіѧ ѣствины: а межу тѣмъ една чарка вина въ кругъ идетъ: и тако на тоще сердце нѣкои постанутъ на полъ пьяны, нѣкои сѧ и совершено оніютъ, да уже ни объ ѣствинѣ не мыслятъ. Третій промыселъ: господарь самъ зъ гостьми не сѣдитъ (: яко индѣ по всемъ свѣту :), но токмо въ кругъ ходитъ, будто слуга, съ чашею въ рукахъ: и не дастъ гостёмъ оддахнуть, но силитъ ихъ, да бѣху сѧ скорѣе опили, и домовь пошли. А съ тѣхъ пировъ бѣдный господарь ни въ вѣкъ никаковыѧ утѣхи ни радости не приметъ, но всегда трою щету стяжитъ (і). Наппервле щету терпитъ на душѣ: або Бога разсержаетъ, что иныхъ силою и хитростію упаяетъ. Второе щету терпитъ въ мошнѣ. Третіе трудъ и муку терпитъ въ тѣлѣ: або на сподобу слуги обходитъ, и трудитъ сѧ, а не сѣдитъ и не разговаряетсѧ зъ гостьми, яко есть законъ въ остальныхъ свѣта странахъ. Тыѧ адда всіѧ злости, и несподобіе,

Оттолѣ изшли промыслы на упоеніе.

(а) Тако что уже лишился бы почета.—б., не отправляль бы.—в., желаютъ.—г., если бы.—д., хозяинъ.—е., невиданные.—ж., вслѣдствіе которыхъ.—з., трезвый.—и., ко внезапному, скорому.—і., получитъ троякій вредъ.

и грѣхоты, и щеты, и остуды всего народа, изходятъ изъ проклятого Корчемного Самотержія.

Борисъ.—Ты си предъ симъ рекелъ: Яко мы Словенцы по вящей части отъ уроженія есмо разсыпливы (а) и радогостьцы. Кажется адда, яко не для ради корчемного самотержія, но отъ уроженія нашего идетъ наше преостудное пьянство.

Хервой.—Истина, яко наши люди есуть разсыпливы и рады строятъ гоститвы (б). А Влахи, Хиспаны, и Турки, есуть умѣркованы въ утратахъ и въ питію: не тратятъ своего блага за лудо (в), и отнюдь ся не упіяютъ. А Нѣмцы не разсыпуютъ тѣми (г) и они своего лудо (в): али въ питію тако скоро преступятъ мѣру (д), како и мы Словенцы: и у Влаховъ и Хиспановъ сцѣняютсѧ Нѣмцы быть паче пьянчивы, неже мы. За тѣмъ разцѣняй: яко и всѣ нашего рода люди, за Дунаемъ и предъ Дунаемъ, Сербы, Херваты, Лахи и Русы (е), есуть еднакового уроженія: и всѣ хоруютъ тою разсыпности и пированія сказою (ж). Али еднакоже нить у Нѣмцевъ, нить у Бѣлорусцевъ, нить остальныхъ Словенцевъ, нить индѣ гдѣ на свѣту, окромъ единыѧ Рускіѧ державы, нигдѣ ся не видитъ тако скаредно піянство: да бѣху ся по улицамъ въ блату утоплены валяли мужи и жены, мірски и духовны, и да бѣху многи отъ пьянства умирали. Нигдѣ ся не зритъ толико поневольныхъ пировъ, и тако различныхъ пиромъ именъ. Нигдѣ индѣ ся не зратъ таковы промыслы и таково принужаніе къ упоенію; неже токмо гдѣ ся обрѣтаютъ бѣсовски Кабаки. Знеси (з), Борисе, Кабаки и Дворскіе пиры; и вѣруй ми безпечально: яко и Великая Русь ся хочетъ зравнять съ Малою и съ Бѣлою Русью, и не будетъ овдѣ (и) вящего ни скароднѣего пьянства, неже есть ондѣ (і).

Борисъ.—Алити и въ Малой Руси люди ся упіяютъ, и вижаетъ ся (к) много пьянство.

Хервой.—Истина, брате Борисе, яко и тамо есть много грѣха: али вѣдь наше пьянство есть далеко ваще и скароднѣе отъ тамошнего: яко есть довольно уже изъявлено. А надъ то (л), кои люди въ иныхъ земляхъ ся упіяютъ, они сами грѣшатъ: а владатели и общее зако-

---

(а) Расточительны.—б., съ охотою устроиваютъ угощенія.—в., напрасно, по пустякамъ.—г., можно сказать, почти.—д., надписано: «межу».—е., прежде было написано и зачеркнуто: «Чехи».—ж., прежде было «немощію».—з., уничтожь.—и., здѣсь.—і., тамъ.—к., прежде было «видитсѧ».—л., сверхъ того.

ноставіе нѣмаетъ при томъ никакова участія, ни грѣха: а у насъ, Борисе, Владатели и Народное законоставіе всему тому злу есуть причина, заводники, и велители. И за то Богъ скорѣе гнѣвъ свой на насъ пропущаетъ: покамѣста оны, кои суть Божьи намѣстники, и кои бѣху морали Божіе законоставіе крѣпить, они сами не токмо своею тѣлесною слабостію, якоже и остальны люди, но еще и общеявнымъ своимъ законоставіемъ разаряютъ Божіе законоставіе.

РАЗДѢЛЪ 30.

ОБЪ ПОПРАВЛЕНІЮ ТИРАНСТВА И ЗЛОГО ВЛАДАНІЯ.

Средства для исправленія закравшагося куда либо людодерства: необходимое измѣненіе въ законодательствѣ, а вмѣстѣ дарованіе—свободы въ пользованіи извѣстными правами, или опредѣленныхъ, извѣстныхъ привилегій.

1. Есть нѣкій владательскій опоминокъ (а), годенъ, да бѣху го крали всяко врема на памяти держали: Тако, де, владай люди, да не пожадаютъ (б) премѣны. Адда аще кій краль, безъ лакомости и людодерства, умѣрковано ведетъ господство, и правду охотно всѣмъ обслужаетъ (в): тогда всѣ подданники живутъ задовольны, и не жадаютъ премѣны, и честито быть сѧ цѣнитъ таково господство. Аще ли пакъ за нимъ придетъ наступникъ (г), Лакомъ кій и Окрутенъ людодерецъ: или Разсыпливъ пировникъ, и инородниковъ богатитель: тогда сѧ все добро обратитъ во зло: и изъ наисрѣчнѣего (д) кралества, постанетъ люто тиранство. Адда краль, кій хочетъ и послѣ своеѧ смерти народомъ быть доброчинецъ (е), и себѣ славу всѣхъ грѧдущихъ вѣковъ заслужить (ж): онъ морает не токмо самъ быть доберъ; но тоже и добро законоставіе наряжать; и всякому рѧду людей пристойныѧ Слободины или Привластія (з) подать. За что? Або инако никако не можетъ возтягнуть (и) без-

Кралюй тако, да не пожадаютъ (б) премѣны.

(а) Напоминающее правило.—б., да не пожелаютъ.—в., отправляетъ какъ службу.—г., преемникъ.—д., изъ самаго счастливаго.—е., благодѣтель.—ж., надписано: «заискать».—з., слободы, привилегіи, неотъемлемыя права.—и., сдержать, обуздать.

рѧдного похотѣнія своихъ наступниковъ, нитъ худобного нарава своихъ слугъ, кои му даютъ лакомые и нещадные совѣты. Овдѣ (а) адда хочемъ проповѣдать нѣкоторыѧ слободины или привластія: которыѧ бы могелъ господарь царь своимъ подданникомъ дать, и вѣчнымъ законоставіемъ укрѣпить: и которыѧ язъ сужу изрѧдно Богу быть драгіѧ (б); а нему Вел: Господарю, и преславному его Рускому краелеству, и всему Словенскому роду не токмо славныѧ, но и верло (в) корыстныѧ и прибыльныѧ. Язъ говорю, что добро быть сужу; а ины отъ мене ученѣи (г), радъ быхъ видѣлъ, да бѣху принесли что лучего.

Безъ слободинъ не можетъ сѧ забранить (д) людодерство.

2. Каковъ корень, таково быліе. Каково древо, такова отресть (е). Каково законоставіе, таковъ вещемъ поводъ (ж) въ краелеству. Мы бысмо хотѣли, да сѣмѧ, кое нидѣ ражаетъ куколь, намъ бы родило пшеницу. Алити незможно есть изъ куколя имать пшеницу: но куколь и въ вѣкъ плодитъ куколь: и лакомыѧ уставы всегда и вездѣ нарожаютъ злые наслѣдки: рекши, приказниковъ незбожная изобрѣтенія, и грабежи, и земли спустошеніе. Хочьти бы краль былъ архангелъ: еднакоже аще оправники (з) не будутъ воздержаны добрымъ законоставіемъ (: то есть, пристойными всякого стана слободинами :), нѣсть можно забранить, дабы сѧ не чинили общены и несчетны грабежи, обиды, и всякое людодерство. А что есть наимерже: Владатєли общеявно постаютъ товаруши воромъ: гдѣ (и) приказники воромъ нарѧвѧтъ, для ради даровъ; а гражаны нѣмаютъ области сами казнить воровъ. Единъ адда отвратъ есть, по коемъ краль можетъ безскорбну учинить свою совѣсть: и взтѧгнуть грабливость своихъ оправниковъ: и изпять себе изъ товаруштва разбойниковъ: аще подаруетъ всякому стану людей пристойныѧ, умѣркованныѧ, и по всякой правдѣ должныѧ слободины: якоже хочемъ овдѣ ниже произъявить.

Слободины не разваляютъ самовладства; но крѣпѧтъ е.

3. Борисъ.—Самовладство есть наилуче владаніе. Гдѣ пакъ державляны (і) никаковыхъ слободинъ нѣмаютъ; тамо самовладство стоитъ крѣпко. А гдѣ державляны имаютъ слободины; тамо сѧ самовладство разваляетъ. Адда нѣсть полезно дать слободинъ подданникомъ.

(а) Здѣсь.—б., которыя я считаю особенно угодными Богу.—в., весьма.—г., болѣе меня ученые.—д., не можетъ быть возбранено.—е., отрасль; было: «овощь».—ж., ходъ, теченіе вещей —з., исполнители, довѣренныя лица — и., тогда какъ.—і., обыватели.

Хервой.—Истину говоришь: еже Самовладство есть нансовершеѣе господство, и еже сѧ мораетъ всякимъ начиномъ сохранять. Али нѣсть истина, да бы сѧ Самовладство для ради умѣркованыхъ слободинъ загубляло. Но сице на трое есть треба то разумѣть: гдѣ суть безмѣрныѧ, превеликіѧ, несподобныѧ слободины; тамо сѧ разрѣшитъ (а) Самовладство, и учинитсѧ (: Анархія :) Разпуста: якоже видимъ у Лѧховъ и у Нѣмцевъ: гдѣ никто никого не послушаетъ, и колико есть властелёвъ, толико тирановъ. А гдѣ пакъ нѣсть никаковыхъ слободинъ; тамо никаковымъ путемъ не можетъ стоять самовладство, но учинитсѧ (: Тиранія :) Людодерство. Токмо адда въ третьемъ и въ среднемъ мѣсту, то есть, гдѣ есуть мѣрныѧ (б), пристойныѧ, и съ правдою згодныѧ слободины: тамо праведное самовладство стоитъ, и крѣпитсѧ и хранитсѧ. А слыши причину.

4. Краль еденъ можетъ быть доберъ; али наступники его крали будутъ злы. Краль можетъ быть доберъ; али оправники его многи и премногы бываютъ злы и неправедны. Да бѣху (в) кралевски оправники и сами крали, были яко ангелы Божьи; и не бѣху (г) могли згрѣшить ни поблудить во владанію: тогда не бы было треба слободинъ: и могло бы безъ нихъ стоять самовладство. Алити покамѣста и сами крали, и ихови оправники лехко могутъ, и обыкаютъ поблудить: и всяко врема несподобна страшна беззаконія чинѧтъ: землю пустошѧтъ, народъ срамотѧтъ, краля въ страшные грѣхи вплѣтаютъ, Бога сердѧтъ и на помсту (д) понужаютъ: для ради того згола (е) есуть потребны мѣрныѧ слободины. Таковыми бо поступки и дѣлми, самовладство никако сѧ не крѣпитъ и не твердитъ; но паче преверло (ж) сѧ слабитъ, остужаетъ, убожитъ, пустошитъ, разваляетъ: а что есть пангорше, Богъ сѧ люто разгнѣвляетъ: и казненіе его на цѣлые народы сѧ изливаетъ. А народы отъ премногого приказническаго изобижанія возрушены (з), многа несподобія сотваряютъ; кралевъ своихъ задавляютъ, отставляютъ, обаляютъ (и), врагомъ предаютъ, невѣжливо къ нимъ приступаютъ, и говорѧтъ, и что остально. А гдѣ пакъ въ кралеству есуть мѣрныѧ слободины: тамо сѧ оправникомъ надѣваетъ вузда, да не могутъ всякихъ своихъ худобныхъ похотей извершать, нити людей на отчаяніе раздражать (і). Сей есть единъ щитъ, коимъ сѧ могутъ поданники щитить супроть оправ-

Слободины единъ щитъ супроть людодерскимъ думамъ.

(а) Разрушится.—б., умѣренныѧ; порядочныѧ.—в., еслибы.—г., и если бы не —д., отмщеніе. — е., совершенно. — ж., превесьма. — з., встревоженные.—и., низвергаютъ.—і., надписано: «приганять».

ническимъ злостемъ: сей единъ способъ, коимъ сѧ можетъ въ кралеству правда обдержать. Никаковыѧ преповѣди (а), никаково казненіе кралево не можетъ оправниковъ отстрашить отъ худобъ ниховыхъ, нить думниковъ отъ лакомыхъ незбожныхъ людодерскихъ думъ; аще гдѣ нѣсть слободинъ.

Кто прибавляетъ, най (б) и убавляетъ тяготу.

5. Отъ Ровоама поддапники прошаху облегченія; а онъ имъ есть прибавилъ обтяжченіе. Поддапники слушно (в) и достойно прошаху улегченія: або тогда бяше докончено зиданіе храма Господнего: и никаковыхъ ратей не бяше: и за то слушно (в) бяше дать людству оддахненіе (г) отъ толикихъ тяготъ. Али Ровоамъ не полюби слушности (в), но крутость и людодерство: и за то оста лишенъ кралества мало не всего.—Многи крали есуть на свѣту были сподобны Ровоаму: и многи суть у всякого краля думники, сподобны Ровоамовымъ думникомъ. Кои суть таковы? Оны становито: кои всяко врема думаютъ объ прибавленію тяготъ; а объ убавленію тяготъ, объ улегченію, и объ слободинахъ ни въ вѣкъ не помыслятъ. Таковы окаяно блудятъ: и своихъ владателевъ во великіѧ скорби, и страхоты, и грѣхи неочутно (д) воводятъ.

Огладай сѧ на предъ, и на задъ.

6. Разумного мужа и думника настояніе есть, Напредъ и Назадъ сѧ огладать: и не токмо объ Днешней нужѣ, но и объ Утрешней промышлять. Велблюду товаръ носящему, аще сѧ николи брема не сомнетъ (е), но паче уставно (ж) нѣкулико брѣмена сѧ прибавляетъ, тягота го обалитъ (з), да ничесо не можетъ носить. Лукъ аще уставно будетъ напятъ (и), и не опущенъ: постанетъ некорыстенъ. Чловѣкъ, кій уставно работаетъ; и николи не спитъ и не починетъ: не можетъ жить. И кралество адда, коего поддапникомъ отнюдь не будетъ никакова облегченія, но въ вѣкъ ваще изобижаніе: во многіѧ несрѣчи (і), лихоты, неволи (к), и во многа остудна игралища, обыкаетъ прѣспѣвать (л). Земля сѧ пустошитъ: инородники всяко добро изъѣдаютъ и относятъ: бываютъ измѣны и тервоги: крали сѧ обнечесчаютъ (м), изганяютъ, умаряютъ, врагомъ въ руки предаютъ: общински грѣхи супроть Богу сѧ чинятъ.

Рускій Ровоамъ Царь Иванъ(н).

7. Кто есть былъ Рускій Ровоамъ? Царь Иванъ Васильевичь: въ томъ, что есть постановилъ законы прекрутые и нещадные, на об-

(а) Запрещенія —б., пусть.—в., приличпо, слѣдовало; *слушность* — приличный, какой слѣдуетъ способъ дѣйствія.—г., отдохновеніе.—д., нечуствительно.—е., не снимется.—ж., постоянно, безъ отдыха.—з., свалить его.—и., натянутъ.—і, неудачи.—к., нужды.—л., обыкновенно поступаетъ.—м., лишаются почета.—н., было написано и потомъ зачеркнуто: «и царь Борисъ».

тѧжченіе подданниковъ. Другій Ровоамъ есть былъ Царь Борисъ Феодоровичь: кій есть оные же законы укрѣпилъ, и примножилъ.

8. Еденъ измежу главнѣихъ злыхъ законовъ, и будто основаніе остальнымъ, есть óно описаніе Присѧги, по коемъ сѧ заклинаютъ и крестъ цѣливаютъ всѣ царски приказники и оправники. То есть, «Яко хотѧтъ во всѣхъ вещехъ и приликахъ (а), всякимъ замысельнымъ (б) способомъ, искать и промышлять Царского величества казенныѧ прибыли.» Сія незбожная присѧга заводитъ (в) многихъ не токмо злыхъ, но и добросердныхъ мужей. Отселѣ бо многи непщѧтъ (г): себе быть повинныхъ, чинить всякіѧ замысельныѧ крутости, съ коихъ бы могла казнѣ какова прибыль допасть. А кои сами по себѣ есуть лакомы и кметодерцы (: якоже ихъ есть всяко времѧ доста :), таковы и поготову (д) не засыпаютъ приликъ, и не празнуютъ (е); но уживаютъ ѧдрено области (ж) себѣ даныѧ, и всякимъ начиномъ изобижаютъ и давѧтъ бѣдныхъ людей.

Основаніе всему злу, клѧтва объ казенной прибыли.

Борисъ.—Али пакъ зъ другіѧ страны преповѣдаетъ сѧ (з) жестоко всякимъ приказникомъ: изобижать людей супроть правдѣ, и пустошить царскихъ отчинъ.

Хервой.—Али та преповѣдь (з), и каково коли казненіе, ничесо не пособитъ. Або приказники всяко свое дѣяніе покрываютъ тѣмъ обличіемъ и именомъ, объ примноженію царскіѧ казны. — На тулико да (и) совѣтнѣе бы было отъ нихъ пріемать присѧгу, да бѣху рекли (і): Не хочу державляновъ изобижать супроть правдѣ, ни пустошить царскіѧ отчины; неже что обѣщуютъ: Хочу всякою силою множить казну. Алити по правдѣ говорѧчь, ни една ни другая тѣхъ клѧтовъ нѣсть потребна, ни слушна: но довольна есть клѧтва или присѧга объ вѣрности, коею суть должны всѣ державляны: а при томъ есуть потребны слободины.

9. Честитый царю, ты еси яко ангелъ Божій. Али твоего величества доброта не можетъ быть корыстна кралеству, како долго (к) стоитъ то неправедныѧ клѧтвы выпрашаніе: и та оправниковъ твоихъ превелика область (л). Паче же и твои наступники всѣ, хочьти бы были архангелы, еднакоже аще будутъ держали сицевые законы: не

Царская доброта при злыхъ законехъ некорыстна.

(а) Удобныхъ случаяхъ.—б., намѣреннымъ; какой только можно придумать.—в., вводитъ въ обманъ, обольщаетъ.—г., полагаютъ.—д., и подавно.—е., не просыпаютъ удобнаго случая и не тратятъ времени.—ж., ловко, проворно пользуются властію.—з., запрещается; запрещеніе.—и., до того, что.—і., если бы говорили.—к., пока —л., власть.

хотѧтъ сѧ мочь облюсть отъ злогласія (а) всего свѣта: но отъ всѣхъ европскихъ народовъ будуть сцѣнены быть тираны (б). Обовѣмъ, яко есть речено, оправническія худобы никако сѧ не могутъ воздержать ни забранить, гдѣ будутъ таковы законы. И нѣсть доста речь: яко нещадно казненіе будетъ задавано оправникомъ. Або при тиранскихъ законехъ всегда есть много приликъ ко грѣшенію: а гдѣ суть толикія прилики ко грѣшенію, никаково казненіе нѣсть доста, на отстрашеніе людей отъ преступанія. И всякій часъ будетъ треба на раду (в) держать токмо палоши и вѣшала. И первле хотѧтъ престать каты (г) въ мученію, неже оправники въ чиненію злостей: якоже есмо видѣли въ сіе врема въ денежныхъ ворехъ. Никаковъ адда инъ способъ сѧ не находитъ на уладненіе (д) краледства, неже затерть (е) законоставіе зло, а постановить добро.

Изъ поправы законоставія кои пожитки (ж).

10. Тѣмъ бо путемъ и способомъ краледство сѧ хочетъ укрѣпить родонаслѣдникомъ твоего величества, во вѣки; а Совѣсть твоя душная (з) оправеднить сѧ хочетъ предъ Богомъ, и предъ всѣмъ свѣтомъ: а Владаніе будетъ очищено отъ злогласія идущего зъ лакомости, и зъ людодерства: а твое величество хочетъ стѧжать наивящу славу и почтеніе предъ всѣмъ свѣтомъ: и подданники туликимъ доброчинствомъ задолжены (и), будутъ конечно вѣрны, и рады да веселы хотѧтъ давать дани, и мимообычайные (і) поборы.

А что сѧ тычетъ (к) садашнего (л) времена: Боляры и Торговцы, и всѣ люди, кои будутъ участны тѣхъ слободинъ: хотѧтъ всѣми своими силами допомочь (: въ садашней казенной скудости :) ко повращенію сребернихъ пѣнязь, и къ помиренію. А Лахи много легле (м) и скорѣе сѧ хотѧтъ зъ нами помирить: и господаря благовѣрного царевича на свое краледство пріять. А народы, кои сѧ сада (н) боѧтъ сего владанія, яко бѣса и ада, оттолѣ хотѧтъ и жадать (о) жить за твоимъ, царю честитый, тако благимъ, разумнымъ, и милосерднымъ господствомъ.

Како пакъ сѧ сподобитъ (п) въ семъ дѣлу поступать, и что чинить, первле неже сѧ поправѧтъ законы, и неже царь господарь дастъ народу слободины; то хочемъ въ наслѣдующей овдѣ (р) бе-

(а) Не получать возможности оберечься отъ худой славы.—б., будутъ считаться тиранами.—в., на готовѣ.—г., палачи.—д, чтобъ уладить.—е., уничтожить.—ж., плоды, пользы.—з., душевная.—и., одолженные столь великимъ благодѣяніемъ.—і., чрезвычайные.—к., что касается.—л., нынѣшняго.—м., гораздо легче.—н, нынѣ.—о., будутъ желать.—п., слѣдуетъ, прилично.—р., здѣсь.

сѣдѣ произъявить. А бесѣду сію, либо иную пригожѣю, можетъ царь господарь или самъ къ людемъ изговорить, или чезъ коего болярина обвѣстить, или на писму подать.

РАЗДѢЛЪ 51.

БЕСѢДА ЦАРЁВА ГЪ ЖИТЕЛЕМЪ ВСЕГО КРАЛЕСТВА.

Царь бесѣдуетъ къ народу о томъ, что онъ долженъ, можетъ и намѣренъ даровать Руси при исправленіи прежняго и образованіи новаго законодательства.

Царёва охота къ народному добру объявляетсѧ.

1. Честны отцы, и люблены наши, кнѧзи, боляры, дворяны, и весь народе Рускій, вѣрны наши подданники. Чесо отъ насъ выпрашаетъ царского имена настояніе; мы, и покойный славныѧ памѧти родитель нашь чезъ все времѧ есмо смотрѣніе и печаль носили: да быша вы всѣ, и все сіе наше кралество, дабы всячину обилующе, богато, и срѣчно (а) было: да бысмо всѣ межу собою згоду (б), супроть врагомъ силу, предъ Богомъ милость, и предъ свѣтомъ всѣмъ прецѣнбу (в) обдержали: едною рѣчію, Общинское добро всегда намъ есть на сердцу было. Нѣсть требы намъ того припоминать: вы сами добро знаете все: будетъ (г) похочете давнѣя времена зъ нашего отца и зъ нашимъ временомъ приверстать (д). Ино аще намъ доселѣ не все по жаданію (е) сѧ есть поводило (ж): надѣемъ сѧ, еже всѣ вы хочете изповѣдать, еже то не по нашей волѣ, нить для ради нашего небреженія, но изъ иныхъ причинъ есть изходило. Аще ли бы сѧ еднако кто толь твердоглавъ (з) обрѣлъ, дабы му наша жарка къ общему добру охота изъ прошестныхъ (и) временъ еще доста вѣдома не была: ино мы становито отселѣ (: покамѣста Божія щедрота намъ есть миръ подаровала :) тако есмо намыслили дѣлать и поступать: да весь свѣтъ узнадетъ, и да никто не будетъ могелъ тапть: яко мы не лихо (і) кралевскую, но паче отецкую любовь носимъ ко всему народу. Желимъ (к) бо становито, смотрѣніемъ нашимъ царскимъ, къ общинскому народному добру тулико приспособить, дабы никто не могелъ отъ насъ ваще пожелѣть (к).

(а) Счастливо.—б., согласіе.—в., достоинство.—г., есля.—д., сравнить.—е., надписано: «по желанію».—ж., исполнялось; случалось.—з., непонятливъ; упоренъ.—и., прошедшихъ.—і., не только.—к., желаемъ; пожелать.

Токмо ако (а) Божія милость нашіе отлукѣ поспѣшитъ (б): и вы нашей любви ѧдрено (в) допомагать будете настояли (г).

Сіе кралество доселѣ нѣсть имало добрыхъ законовъ.

2. Да адда уразумѣете причину сеѧ нашіѧ бесѣды, и за что (д) васъ есмо призвали: знайте сіе. Еже мы есмо обличили (е): быть нѣкіѧ причины въ семъ нашемъ кралеству, коѧ препачаютъ (ж) общей всего народа блажености: и для ради конхъ всякій станъ (з) тужитъ: духовники, боляры, дворяны, племляны, вояки, посадники, и тежаки: и никаковъ станъ нѣсть своимъ жребіемъ и уставою задоволенъ. И то нѣсть дивно. Або добро знаете: како сіе кралество изкони вѣка въ превеликихъ тервогахъ и возрухехъ (и) есть было поставлено. Послѣ Владиміра великого, безпречныѧ (і) межусобныѧ рати народъ разбіяху. За тѣмъ наддоспѣшѧ Татары: кои кралество тако столчено (к) лехко притиспушѧ, и многа времена притишпено держашѧ, и мало не задавишѧ. Доколѣ по великой Божіей щедротѣ, В: К: Иванъ (л) Дмитріевичь есть началъ яремъ збіять; а за тѣмъ царь Иванъ Васильевичь совершено го есть збилъ; и привелъ кралество въ сей станъ и въ мощь, въ коей е сада быть видите. Алити царь Иванъ безпречными ратьми забавленъ (м), и по нараву нѣкако нещадньи и крутосерденъ бяше: за то нѣсть могелъ кралеству объ всячинѣ тако промыслить, како бяше треба: нить постановить паилучего законоставія, кое бяше надобно гъ долгому вѣкованію кралества, и къ общей всѣхъ кралесчановъ (н) блажености. За царёмъ Иваномъ есть наступилъ сынъ умомъ скуденъ: а за нимъ приспѣло народное разореніе, кое есть зъѣло два царя, и родъ ниховъ затерло. Отецъ нашь есть пріялъ кралество спустошено, разорено и преслабо: и настоялъ есть всякими способми тако оно строить, дабы давныѧ мощи опѧть добыло. А по Божіей милости тако есть владалъ: да кралество за него (о) къ вѧщей мощи есть пришло, неже есть и въ вѣкъ первле было (п): и по томъ онъ, милу памѧть у васъ, а при извонскихъ народехъ благочестивого и

(а) Если. — б., споспѣшествуетъ нашему плану, опредѣленной цѣли. — в., бодро.—г., настойчиво поможете.—д., къ чему.—е., открыли.—ж., препятствуютъ.—з., сословіе, разрядъ.—и., волненіяхъ.—і., безпрестанныя; безпрепятственныя.—к., такъ запутанное, затрудненное.—л., прежде было написано: «Димитрей»; то есть, сочинитель хотѣлъ написать: «Димитрей Ивановичь», а потомъ зачеркнулъ, и поставилъ — «Иванъ Димитріевичь». — м., безпрестанными войнами занятый.—н., жителей государства.—о., принемъ.—п., чѣмъ когда либо было прежде.

милосердного краля имѧ есть стѧжалъ. За что пакъ онъ нѣсть поправилъ нѣкоихъ законовъ, коимъ бяше треба поправы, причина есть: або въ ономъ разореномъ кралества стану нѣсть могелъ онъ единъ на все доспѣть.

3. Божія милость не въ едно времѧ дѣлаетъ всѣхъ дѣлъ: нить едному чловѣку дариваетъ всѣхъ даровъ: но разнымъ даетъ разныѧ милости, да бѣху всѣ могли быть участны его доброты. Она адда Бога всѣхъ милостей отца доброта, намъ недостойнымъ въ сіе времѧ есть дала сію добру прилику или миръ, и вдахнула сію добру волю и жаданіе: да жадаемъ извершить оно, что наипаче пристоитъ ко славѣ его Бога Всемогущего: и къ нашей достойности (: кую Богъ есть изволилъ въ семъ кралеству быть своимъ Намѣстникомъ :), и къ вашей да ко всего народа Руского и Словенского общей блажености. Мое жаданіе, постановить добрые законы.

4. Хочемъ, мовлю, наипервле знесть (а) корчемное и всякое иное самотержіе: кое народу претѧжко быть обрѣтаемъ. Хочемъ всякому стану и рѧду людей дать сподобныѧ слободины: тако да всѣ будутъ своимъ жребіемъ и станомъ задовольны. Духовнымъ людемъ хочемъ слободины утвердить и увѧщить. Боляромъ дать, да будутъ во своихъ помѣстьихъ имали нѣкіѧ вѧщіѧ власти и слободины, и иныѧ почтенія знаковины: яко индѣ въ Европѣ обычно быть есмо уразумѣли. Дворяномъ тоже, и воякомъ будутъ пристойныѧ слободины. Посадникомъ наконецъ, и ремествикомъ во градехъ, и тежакомъ въ уѣздехъ, будутъ милости нашіѧ, тако да добро задовольны быть будутъ могли. Едною рѣчію: мы есмо пресмотрѣли и разсудили законоставіе разныхъ кралестовъ, Греческого, Французкого, Хиспанского, Нѣмецкого, Лѧского: и коѧ уставы добрыѧ, и кралеству нашему годныѧ и надобныѧ быть судихомъ: тыѧ вамъ хочемъ щедро подаровать. Царь обѣщуетъ дать слободины.

5. Алити пакъ, первле неже сѧ то все въ дѣло заведетъ, и ко своему концу придетъ: треба есть да общимъ совѣтомъ разтрѧсемъ и предумаемъ основаніе общего добра: илити оныѧ вещи, коѧ гъ Божіей славѣ, и ко всего народа утверженію, долгому вѣкованію (б) и почтенію пристоѧтъ. И да таковые законы постановимъ: кои бѣху намъ не токмо обличныѧ (в) коѧ радости, но всегдашнюю кралества обстояльность (г) учинить были верстны (д) и при- Треба первле постановить казну.

а) Уничтожить.—б., прежде было: «долговѣчію».—в., видимыя, наглядныя; прежде было: «предочныѧ».—г., твердость. прочность.—д., соотвѣтственно соразмѣрны, способны.

годны. Наипервле адда и предъ всѣмъ: первле неже мы прочь снесемъ самотержіе, и иныѧ нѣкоѧ тѧготы: треба есть да вы всѣ общимъ созволеніемъ произъявите намъ: кій начинъ бысте жадали держать (а) въ томъ, да царская казна будетъ имала свое должные приходы, потребные къ обранѣ кралества, и ко всякимъ общимъ разходомъ.

Присѧчь не пріять инородника на кралество.

6. Второе: первле неже мы прочь снесемъ нѣкія клѧтвы, нынѣ обычныѧ при крестномъ цѣлованію нашихъ приказниковъ, наипаче объ умнажанію нашіѧ казны: и первле неже дадемъ слободины всякимъ станомъ: хочемъ да вы всѣ намъ учините ново, праведно и всякими путьми пристойно крестное цѣлованіе: Еже ни въ вѣкъ инородника на кралество (б), кнѧжество, или господарство не хочете зазывать, нить како коли прилучивша сѧ пріять. А то и въ таковой пригодѣ (в), аще бы нашего отродія не стало, и вы бысте ко слободному избиранію пришли: не инородника, но чловѣка отъ Словенского рода хочете си избрать въ краля, воздлѣ (г) Божьіѧ заповѣди; о чемъ вамъ будетъ изъявленіе. И мы хочемъ присѧчь, и наступниковъ своихъ къ той же присѧгѣ обвѧзать: Дочерей своихъ не удавать никаковому иному народу, неже токмо Словенскихъ народовъ владателемъ, будущимъ (д) отъ рода Словенцемъ: и своимъ подданникомъ кнѧзёмъ и бояромъ. А себѣ женъ тоже не имать ни отъ какова народа, развѣ отъ Словенскихъ владателевъ, и отъ своихъ подданиковъ кнѧзёвъ и властелёвъ, и бояровъ.

Укрѣпить прецѣнбу Велпчества (е).

7. Третіе поглавіе при семъ народномъ дѣлу есть потребно: Да не токмо объ Корысти, но и объ Чести сего нашего кралества, и всего Словенского народа, печаль носимъ (ж), и промыселъ чинимъ. И да народную честь освѣтляетъ, аще сѧ найдетъ въ чемъ быть потемнена (з). То есть, еже мы хочемъ всѣмъ намъ подать на разцѣненіе нѣкая згола (и) потребна поглавія, Объ нашемъ Царскомъ именованію, и поставленію, и чести, и области. Что знаменуетъ имѧ Царь, и что Краль. И кто имаетъ область наряжать кралества, и поставлять кралевъ: и иныѧ тѣмъ сподобныѧ вещи. То трое поглавіе докончавши, хочемъ мы вамъ дать Слободины.

(а) Какому способу желали бы вы слѣдовать.—б., надписано: «царство».—в., даже и въ томъ случаѣ.—г., по, сообразно.—д., сущимъ, состоящимъ.—е., достоинство царской власти; majestatem imperii.—ж., позаботимся.—з., если окажется чѣмъ либо запятнана; прежде было: «оображена», обижена; потому «да освѣтляемъ» мы можемъ также перевести—да очищаемъ местію, да мстимъ за народную честь.—и., совершенно.

РАЗДѢЛЪ 52.

ЗАКОНОСТАВІЕ СУПРОТЬ НАРОДНОМУ УКОРЕНІЮ, И КЪ ИНЫМЪ ПОТРЕБАМЪ: И СЛОБОДИНЫ ВСЯКОМУ СТАНУ.

Продолженіе царской бесѣды, какъ содержаніе предполагавшихся необходимыхъ жалованныхъ грамотъ и новыхъ указовъ; доля, уготовляемая всѣмъ званіямъ, сословіямъ и классамъ Русскаго народа, отъ самыхъ высшихъ до низшихъ. Особенныя подробности въ изложеніи Русскаго государственнаго права, существенныя въ немъ измѣненія и исправленіе закравшихся сюда издревле погрѣшностей.

Духовныхъ людей слободины.

1. Свѧтители, попы, причетники, иноки, инокини, и всѣ церковного и духовного рада люди, да будутъ изняты отъ приказовъ и судовъ мірскихъ; и да сѧ сами межу собою судятъ. Изняты же да будутъ *отъ всякого бремена и тяготы народныѧ: отъ работъ, и отъ поборовъ всякихъ*. Понамѣста бо есуть завѣщаны на службу Божію, нѣмаютъ быть влечены на службы чловѣческіѧ. Господь велитъ: «Кто торнетъ (а) васъ, торкаетъ (а) зрѣницу моего ока.» Захар: разд: 2. 8. Паче же и у поганъ Египчановъ, Іосифъ древѣ бяше закупилъ на краля всю землю: опрочь поповскіѧ земли. То есть, попы своими древнями владаху, безъ всякіѧ тяготы и дани.

Мѣрными слободинами краленская область сѧ крѣпитъ.

2. Мы нашихъ вѣрныхъ слугъ, князёвъ, властелёвъ, бояръ и всякихъ дворянъ честь, свою честь и прецѣнбу быть почитаемъ. Прецѣнба болярская возвышаетъ кралевскую прецѣнбу. Чѣмъ бо кто лучимъ заповѣдаетъ, тѣмъ и самъ сѧ сцѣняетъ лучимъ быть и честнѣимъ. Зарадъ того, мы лѣпо и сподобно быть судихомъ, подаровать нарочитыѧ слободины, и возвысить честь нашимъ вѣрнымъ слугамъ и дворяномъ. Гдѣ бо властели имаютъ пристойныѧ себѣ слободы, прецѣнбу, и большину надъ простое людство (б), тамо кралевская прецѣнба есть болѣ укрѣплена: и безпечальнѣя отъ из-

(а) Тронетъ; трогаетъ, рветъ.—б., преимущество передъ простымъ народомъ.

воискихъ пороковъ (а); и отъ домашнихъ простого людства бѣшеныхъ и нечестныхъ наваловъ. Прилика. У Французовъ и Хиспановъ властели имаютъ пристойныѧ, по племену идущіѧ слободины, и большины: и за то тамо никаково нечестіе сѧ не чинитъ кралемъ отъ общего людства, нитъ отъ воеиства. А у Турковъ, гдѣ нѣсть никаковыхъ племенитыхъ слободинъ, тамо крали есуть подложны (б) простыхъ пѣшихъ стрѣльцевъ глуподерзію. Что бо захотѧтъ яничары, то мораетъ краль учинить. За нашего вѣка, Отмана и Ибрахима царёвъ задавишѧ: и многе боляровъ предъ кралевскими очми, даромъ сѧ молѧщими кральми (в), задавишѧ же: и все имъ то уходитъ просто (г). А у Римлянъ диво, кавова игралища вояки со своими царьми строяху: како лехко сего складаху (д), или умаряху, а иного наставляху (е): и яко костками тако царьми играху. А глуподерзіе черного людства, кое сѧ есть при насъ два крата учинило, вамъ есть вѣдомо: и отъ Нѣмцевъ уже въ книгахъ напечатано. А таково глуподерзіе все съ того идетъ, что у боляръ нѣсть тоѧ силы нитъ крѣпости, кая бы могла черное людство на вуздѣ держать, и отъ бѣшеныхъ поступковъ возпѧщать. Ино для ради того мы хочемъ вамъ слугамъ нашимъ дать пригодныѧ слободины.

(ж) Турки въ обладаныхъ державахъ вездѣ своимъ нарожаномъ даютъ вѧщіѧ слободины, неже древнимъ жителемъ. А здѣсь сѧ чинитъ супротивно: что есть пренесподобно и окаяно. Людвикъ краль Лѧшскій есть Лѧхомъ далъ слободины для нужи: глади тамо листа 79 (з). А Ягулъ тоже: на листу 132. 170 (з). Слободины пакъ, конхъ здѣсь всяка правда выпрашаетъ, могутъ сѧ нынѣ дать и съ корыстію. Нынѣ здѣшни жители жадаютъ въ Литву прейть (и); а тогда бѣху (і) Литовцы жадали сѣмо прейть.

In priuilegiorum concessione maxime, non debemus attendere usum huius aut illius gentis. Multa enim in hac materia habentur pessime constituta apud aliquas gentes, multa ui et contra rationem extorta: praesertim apud Germanos, et Lechos. Priuilegia in tantum debent concedi unicuique statui et personae in particulari, in quantum prosunt toti communitati. Et si aliquod priuilegium non est utile communitati,

---

(а) Порицаній.—б., подчинены. — в., творительный самостоятельный. — г., сходитъ съ рукъ.—д., слагали, низлагали.—е., поставляли.—ж., слѣдующія двѣ прибавки (до—«али пакъ при семъ») помѣщены при § 2-мъ на поляхъ.—з., гдѣ это «тамо», не видно по нашей рукописи.—и., перейти.—і., бы.

nullo modo debet concedi, nec concessum unquam tolerari. Illa autem priuilegia praecipue obsunt perniciemque inferunt communitati, quæ quocunque modo tendunt ad dissolutionem perfectæ monarchiæ (а).

Безмѣрными слободинами кралевская область сѧ разаряетъ.

Али пакъ при семъ дѣлу треба сѧ есть очувать (б): да сѧ не преступитъ мѣра. Гдѣ бо слободины будутъ несподобныѧ или безмѣрныѧ; тамо кралество идетъ въ разпусту и въ разореніе, и во многоструко (в) тиранство. Якоже зримъ учинено быть въ Нѣмецкомъ и въ Лѧшскомъ кралествехъ: гдѣ никто владателевъ не слушаетъ: и колико властелёвъ, толико есть въ землѣ и тирановъ. За то адда мы хочемъ наппервле царскіѧ нашіѧ слободины, и большину, и непричастныѧ (г) нессудныѧ власти отлучить (д), оградить и укрѣпить: да никто не будетъ смѣлъ льститьсѧ нашего привластія (е), нить разарять нашего кралества.

Власти Величества.

Власти и знаки величества.

1. Пѣнѧзи ковать:

2. Держать шереги:

3. Владать мнозе градовъ:

4. Приказъ родонаслѣденъ:

1. Да никто въ вѣкъ не дерзаетъ пѣнѧзь ковать на свое имѧ: ни на кралевско имѧ, безъ кралева повелѣнія. — 2. Да никто не держитъ шереговъ военныхъ подъ знаменми (ж): развѣ кнѧзи, властели, и боляры, да держѧтъ надворныхъ своихъ слугъ; по колику имъ отъ насъ будетъ допущено. — 3. Кнѧзёмъ единымъ да будетъ вольно держать по едному граду утверженомъ (з). А инъ никто да не держитъ за собою, и да не утвердитъ себѣ града оградою. Развѣ па украинѣ, аще мы кому позволимъ градъ утвердить и держать: али не родонаслѣдною властію. А острогъ для ради своеѧ челяди держать, и дворъ свой утвердить, вольно всякому. — 4. Да

(а) Въ раздачѣ привилегій въ особенности мы не должны обращать вниманія на обычай того или другаго народа. Ибо касательно сего предмета у нѣкоторыхъ народовъ есть много весьма дурныхъ учрежденій, много привилегій, исторгнутыхъ силою и вопреки разуму: преимущественно у Нѣмцевъ и Ляховъ. Привилегіи должны быть соизволяемы каждому сословію и лицу въ частности—лишь по стольку, поскольку онѣ полезны цѣлому обществу. И если какая привилегія не полезна обществу, ни коимъ образомъ не должна быть она допускаема, а допущенная, никогда не должна быть терпима. А тѣ привилегіи больше всего вредятъ обществу и навлекаютъ ему гибель, которыя какимъ бы то ни было способомъ стремятся къ разрушенію неограниченнаго единодержавія.—б., остерегаться.—в., multiplex; многосложное, многовѣтвистое.—г., въ которыхъ другіе не могутъ взять доли, участія.—д., отдѣлить, опредѣлить.—е., алкать, искать похитить право, намъ свойственное.—ж., прежде было: «хоругвами» —з., крѣпости.

никто никако не завладаетъ никакова нашего Приказа ни области родонаслѣдною властію. А могутъ быть нѣкои доживотны приказы и
5. Приказники не отъ краля: наставства (а) по нашему указу. — 5. Да ни единъ градъ не поставляетъ себѣ своею областію никаковыхъ старостъ, ни строителевъ, ни заповѣдниковъ: но отъ нашихъ Приказниковъ да сѧ поставляютъ градомъ старосты и судіи.—
6. Соймы не отъ краля: 6. Да никто, безъ нашего указа,
7. Иманіе прелико: не созываетъ никаковыхъ соймовъ, ни соборовъ. — 7. Да никто князь ни властелинъ ни инъ каковъ коли чловѣкъ, не продастъ своего Помѣстія безъ явки. А отчинъ и помѣстей и всякого нерушного (б) иманіа, да никто не закупаетъ надъ мѣру: но съ колико му будетъ отъ насъ и отъ нашихъ приказниковъ позволено.—
8. Ущербленіе велѣчества: 8. Смѣта (в) всему: да никто не присвоитъ себѣ никаковыѧ власти, и да не завладаетъ никакова иманіа, ни слободины, ни силы, ни области: по коеи бы сѧ могла нарушить власть нашего величества.—
9. Ослушаніе: 9. Мы и наши наступники да будемъ должны присѧгою себе оболжить и обвѧзать: яко хочемъ вамъ нашимъ вѣрнымъ поддаником неподвижно додержать всіѧ сіѧ слободины, которыѧ мы вамъ нынѣ даемъ и даруемъ. Аще ли какъ со временомъ появитсѧ въ коемъ стану отъ васъ и вашихъ отрóковъ (г) кое ослушаніе: да бѣху сѧ кои люди коею слободиною щитили, и нашихъ бѣху заповѣдей послушать и извершать, выконавать не хотѣли: нио въ таковомъ прилучаю, да мы и наши наступники не будемъ повинны держать оноѧ слободины, для ради которыѧ бы сѧ учинило таково ослушаніе: и такова власть ни единъ не разумѣетъ сѧ отъ насъ быть дана нить постановлена.

(д) Простѣе говорѧчь, и быстрѣе (е) изъявляючь, сице оповѣдаемъ. Краль есть Божій Намѣстникъ и Живо Законоставіе: и нѣсть подверженъ иному неже Божіему законоставію: а отъ всякого чловѣческого законоставія краль есть вышій. И за то краль нѣмаетъ и не можетъ учинить законоставія вышéго отъ себе: Богъ бо есть краля учинилъ вышимъ отъ чловѣческого законоставія. Нио по томъ (ж), сіѧ всіѧ слободины остаютъ всегда въ нашей и нашихъ наступниковъ области, да ѧ можемъ знесть и обалить (з), когда захочемъ: али не безъ слушныхъ (и) и достатныхъ причинъ. Не

(а) Наслѣдства? постановленія?—б, недвижимаго.—в., summa.—г., потомковъ, отродія.—д., слѣдующее, до 3-го §, помѣщено на поляхъ и сюда примкнуто сноскою.—е., ясиѣе.—ж., а слѣдовательно.—з., уничтожить и ниспровергнуть.—и, соотвѣтственныхъ, какія слѣдуютъ, приличны.

разумѣйте адда и не непщите (а), еже бы вамъ сѧ по сихъ слободинахъ (б) дала кая власть или властитость, коеѧ бысмо мы не могли съ правдою (в) обалить. Но токмо разумѣйте: еже сіѧ слободины есуть наша къ вамъ ласка, и милость, и жалованіе; кое имаетъ стоять до нашіѧ добрыѧ воли. А мы накъ клѧтвою завѧзуемъ себе и своихъ наступниковъ: не учинить нарушенія или премѣны, и не знесть сихъ слободинъ, безъ слушныхъ и достатныхъ причинъ (не зъ лехкихъ причинъ).

3. Во имену адда пресвѧтыѧ нераздѣльныѧ троицы, Бога Отца и Сына и Свѧтого Духа: мы Божіею милостію Имѧрекъ, вамъ нашимъ вѣрнымъ слугамъ и дворяномъ и вашему отродію даемъ и даруемъ сіѧ наслѣдующіѧ слободины, власти, и чести, уживать на вѣки. Три племенны станы: К: В: Б: наряжены.

(г) Равно яко (д) цѣлость главы есть здравіе всѣхъ вудовъ и всего тѣла; тако цѣлость Самовладства есть днище (е) доброму стоянію всякого стѧна въ народу, и всего народа. Зарадъ того первая наша Милость, и Хотѣніе, и Крѣпка заповѣдь, и Вѣчная устава вамъ сѧ даетъ отъ насъ: Еже на вѣки укрѣпляемъ совершено Самовладство при себѣ и при своихъ наступникехъ. Мы оно сами крѣпить, и отъ васъ всѣхъ со всякою вѣрностію и покорностію обдержавано быть заповѣдаемъ: и на то мы и наши наступники, и вы и ваши отроки, имаемъ присѧчь. Нѣмцы и Лѧхи пріемши отъ своихъ владателевъ нѣкіѧ милости, коѧ они зовутъ Привилеи, то есть Изнѧтіе изъ нѣкоихъ тяготныхъ заповѣдей: и Февды да Лехны зовутъ помѣстія себѣ данаѧ, а Лехенъ значитъ Ссуду на времѧ. Али они изъ Милостей и изъ Ссудъ учинишѧ Своевольность, и назвашѧ Слободами и Вольностьми таковыми, по коихъ не слушаютъ своихъ кралевъ: и тѣмъ разорили суть весь доберъ рѧдъ, и нарѧдили много зло и нерѧдіе. По коемъ и кралевское величество у нихъ есть знижено, и они во многіѧ общіѧ народныѧ щеты (ж) есуть пришли. Зарадъ того мы хочемъ, да по милостехъ, коѧ вамъ хочемъ дать, нѣмаетъ сѧ ни въ чемъ ни наименѣ нарушить наше господство: и никто сѧ нѣмаетъ ослушенъ чинить коей нашей заповѣди. Мы вамъ даемъ сіѧ Милостыни, и Княжеское имѧ, и Помѣстія, все тако, да все будетъ въ нашихъ рукахъ и въ нашей волѣ, и пустить дер-

(а) Не полагайте.—б., чрезъ сіи привилегіи.—в., по праву, законно.—г., все слѣдующее, до словъ «наперве раздѣляемъ», вставлено въ третій § послѣ, особою сноскою.—д., подобно какъ.—е., основаніе.—ж., ущербы, вредныя послѣдствія.

жать, и отнѧть; да будутъ ссуды: и да мы можемъ поставить и отставить всякого отъ его рѧда, стана, власти, и помѣстія. Али сіе вамъ обѣщуемъ и присѧгаемъ, Еже своихъ милостей не хочемъ премѣнять зъ лехкихъ причинъ.

Наипервле раздѣляемъ васъ на три рѧды: и наряжаемъ во васъ три честные Племенитые станы. Перваго стана Племениты люди, да сѧ зовутъ Кнѧзи. А кнѧзь да никто зватьсѧ не можетъ, кій не бы ималъ во своей области едного утвержоного града и острога: а миоже градовъ кнѧзю да не будетъ вольно держать. А кнѧзёвъ да будетъ отлучено (а) число: Двападесте, видитсѧ, быть доста и не премного. Други станъ да сѧ зоветъ Боляры: кои сѧ нынѣ зовутъ Боляры. И тѣ двои общено (б) да сѧ зовутъ Именити Боляры, и Властели. А третій станъ да сѧ зоветъ Племяны. кои нынѣ (: изъ Турского языка :) непристойно зовутъ Дѣти (в) боярски. Кнѧзей хочемъ мы поставлять чезъ подарованіе хоругви (г).

Три станы изнѧты отъ тѧготъ и работъ.

4. За тѣмъ изнемлемъ васъ отъ всякіѧ Хланскіѧ Тѧготы: и разлучаемъ васъ отъ Хланского рѧда. Вы наши вѣрны подданники (: Кнѧзи, Боляры и Племяны (д) :) да будете именованы наши вѣрны Слуги, и Дворяны, и Племениты люди, а не Хланы. И да будете на вѣки слободны отъ всякіѧ хланскіѧ тѧготы и работы: отъ дани, бири, побора, подводъ, земного тѧжанія, ремества, и отъ всякого хланского, черняческого, посаднического, дѣла, издѣлія, и рукодѣлія. Просты (е) же да будете и отъ стражь, и отъ всякого вояческого тѧжкого дѣла, въ покойно времѧ. А въ полю подъ знаменми: и въ градехъ въ нужная времена, да никто не будетъ изнятъ ни отъ какова дѣла, ни труда.

Имена Цѣлы. и Прозванія племенита, дана.

5. Племениты люди да сѧ не зовутъ уменьшалными именми, Борко, Владко; но цѣлыми именми, Борисъ, Владиміръ. Да не зовутъ же сѧ Отеческими, но Племенитыми, родовинными именми: не Борисъ Иваповичь Морозовъ, но Борисъ Морозовъ. Сіе бо есть честнѣе, имать племенито и гласовито прозваніе, неже озывать сѧ отчимъ именомъ: и селяны бо, и всяки черняки имаютъ отцевъ, и могутъ сѧ звать отеческими именми; а племенитыхъ плити по роду идущихъ прозваній нѣмаютъ.

(а) Опредѣленное.—б., вмѣстѣ, т. е. князья и боѣре.—в., прежде было: «сыны».—г., сюда относится замѣтка на полѣ: «замѣти: да вездѣ премѣнишь сія имена. гдѣ есть писано, Кнѧзи, Властели, и Боляры; тамо пиши, Кнѧзи, Боляры, и Племяны. Боляpство, Племянство. Болярскій».—д., прежде было: «Властели и Боляры».—е., свободны.

6. Да никто отселѣ ни предъ кѣмъ земли Челомъ не біетъ. Таковъ поклонъ да сѧ чинитъ единому Богу, и свѧтымъ Иконамъ: а людемъ да сѧ не чинитъ. И кто бы предъ чловѣкомъ каковымъ коли, и предъ самимъ нашимъ величествомъ, челомъ въ землю ударилъ: да будетъ покаранъ (б); а за другій и третій кратъ да будетъ и кажненъ (в). Челобитіе знесено (а).

7. Покамѣста вездѣ въ Европѣ, и околъ нашего кралества (: опрочь Персовъ и Турковъ :) племенити люди имаютъ нѣкая честна называння, въ привѣтехъ и въ написехъ: а вы наши дворяны (: яко слышимъ :) бываете отъ нихъ за менѣ почитаны, за то еже таковыхъ привѣтовъ и написовъ честныхъ не уживаете. Для ради того мы (: да бысмо васъ и предъ извонскими народми честію окрасили :) даруемъ вамъ всякая честная называнія и написы, которые гдѣ въ иныхъ народехъ есть или могутъ быть въ чести: али тако, да не иныхъ языковъ, но нашего Словенского языка и властитыѧ (д) рѣчи будутъ: и да сѧ нашего языка обычай въ говоренію обдержаетъ. То есть, да ко кнѧзёмъ, боляромъ и племяномъ (е) говорячь, привѣтъ будетъ, Твоя Милость: а не Ваша Милость (: говорячь къ едному :), яко Лѧхи и Херваты неладно изговаряютъ. Званіе ко кнѧзю: Милостивый кнѧже: и Милостивый господине: и Господине кнѧже. А ко властелю (ж): Милостивый Пане. А гъ болярину (з) просто Пане, съ племеннымъ прозваніемъ, на прилику, Пане Буничу, Пане Перанскій: или съ крестнымъ именомъ, Пане Борисе, Пане Владиміру. Тоже аще равенъ къ разному, кнѧзь ко кнѧзю говоритъ: да речетъ, Пане Перанскій, Пане Владиміру, Пане Кнѧже. А въ написехъ на грамотахъ ко кнѧзю: Возвышеному господину, Богдану Вонновичу, Кнѧзю Маглайскому (: то есть Маглая града владателю :), моему милостивому доброчинцу. Ко властелю (и): Велеможному Пану Владиміру Бужинскому, господарю моему милостивому. И аще будетъ имать честь особную (: то есть аще будетъ нашимъ Околничимъ, Чашникомъ, Ѣздебникомъ, Банъ, или Полковникъ, и остальное :), да сѧ пишетъ сице, Велеможному Почестны Привѣты и написы даны (г).

(а) Уничтожено.—б., пусть его побранятъ.—в., наказанъ.—г., приклады, како пишутся компліменты.—д., собственныя, свойственныя языку.—е., такъе точно прежде было: «властелёмъ и боляромъ».—ж., на основаніи выше приведенной замѣтки, слѣдовало: «къ болярину».—з, на томъ же основаніи, слѣдовало бы «къ племянину».—и., сообразно предложенію выше замѣткѣ, предоставляемъ читателямъ самимъ поправить эти выраженія, которыхъ не успѣлъ переѣнять авторъ.

Пану Околничему Владиміру Бужинскому. А гъ болярину (а), да сѧ пишетъ: Племенитому Пану Микулѣ Стоянову. И аще будетъ нашъ Дворянинъ, Сотникъ, или инымъ таковымъ чести чловѣкъ, да сѧ пишетъ: Племенитому Пану Сотнику (или Дворянину) Микулѣ Стоянову. А временныхъ приказовъ не ведетсѧ приписовать: то есть аще кто будетъ заповѣдникъ въ коемъ граду на время, того не писать на грамотахъ: развѣ въ иныхъ приказныхъ писмехъ, гдѣ того треба будетъ. — А что мы вамъ даруемъ сіе почестное имѧ Панъ: тому есть сія причина: або рѣчь Панъ, есть рѣчь Словенска; а Шляхта и Хетманъ есуть рѣчи Нѣмецкіѧ; а Сынъ Боярскій, и Голова войсковой, есуть рѣчи Турскіѧ. За то мы сподобно пріемлемъ рѣчь Панъ; а отмещемъ рѣчи чужіѧ, и въ мѣсто Шляхта, велимъ Боляринъ, и Племенитъ чловѣкъ, или Племенитецъ: въ мѣсто Хетманъ, Банъ: въ мѣсто Сынъ Боярскій, Боляринъ: въ мѣсто Голова, Войвода. Военныхъ именъ тоже не ведетсѧ мѣшать зъ градскими покойными приказми: за то отселѣ Заповѣдниковъ нашихъ по градехъ и по уѣздехъ не хочемъ звать Войводами, но Жупанми: яко сѧ объ томъ инде на шире имаетъ изъявленіе и указъ учинить.

(а) Кнѧзёмъ вольно на Москву и въ иные грады пріяхать съ четырими Свирцы (б), и зъ двѣми трубникми. — Властелёмъ зъ двѣми свирцы и зъ еднымъ трубникомъ. — Боляромъ и Дворяномъ зъ двѣми свирцы, безъ трубника. — А военнымъ заповѣдникомъ, въ ратное времѧ, съ толикимъ спроводомъ и съ толь многими музычникми, колико ихъ будетъ въ ихъ списку.

Боляры изнѧты отъ остудного кажненія.

8. Всѣ Племенитцы да будутъ на вѣки просты и увольнены отъ Кнутья, отъ Батожья, и отъ Остудного кажненія, яково есть, Пѧтнаніе; носа, ушесъ, рукъ Отрѣзаніе. Но казень (в) инхова да будетъ Вѧза (г), Отставленіе отъ приказа, аще кій будетъ на приказу, и Сосланіе, и иныѧ кази. Аще ли кій измежу инхъ Пѣнѧзнымъ кованіемъ, либо Измѣною, либо инымъ голѣмымъ (д) преступленіемъ, заслужитъ смертную казень: тогда да сѧ чинитъ сицево разсмотрѣніе. Аще грѣхъ будетъ просто и прямо ображаючь (е) Божіе, или наше Кралевское Величество: то есть, аще будетъ Ересь супроть Богу, или Измѣна, наступаніе (ж) на наше кралевское

(а) Слѣдующее, до § 8-го, помѣщено на полѣ, вѣроятно послѣ.—б., игроками на духовыхъ инструментахъ.—в, наказаніе.—г., узы, тюрьма.—д., великимъ.—е., оскорбляющій.—ж., покушеніе.

здравіе или животъ, или аще сѧ кто потерпитъ (а) завесть чуже-
владство, пля инородное сватство, или иное таково изневѣреніе су-
проть намъ, и домовинѣ (б), и всему народу: таковъ кривецъ (в)
да сѧ казнитъ смертію мерзкою по дѣлу: и помѣстіе, и всяко има-
ніе его, да сѧ пограбитъ (г) въ нашу казну. А таковы кривцы,
и тати, и разбойники, перво смертного казненія, да сѧ разплеминятъ:
то есть да имъ сѧ отоймутъ болярскія власти и слободины.
Аще ли будутъ иныя смертныя вины: да сѧ иманіе не грабитъ; но
да останетъ нерушно его роднымъ наслѣдникомъ.—Боляровъ да мо-
жетъ господарь изъ опалы просто и безъ суда послать въ ссылку:
али не боемъ, нити смертію казнить, нити имания грабить, безъ
суда.

9. Племенита чловѣка никто да не дерзнетъ закабалить въ хлап-
ство: и аще кто преступитъ, да будетъ жестоко кажненъ. А въ
слугахъ на время вольно буди держать Князю властельского сына,
и властелину болярского сына. А верстецу верстеца (д), то есть
князю князя, властелину властелина, и болярину болярина, несподо-
бится въ службѣ держать. Аще бы сѧ кій болярскій сынъ самъ въ
хлапство продалъ: таковъ всегда объявивъ сѧ въ приказу, да будетъ
простъ отъ своего господаря; али тратитъ болярскій станъ, и по-
стаетъ чернякомъ.

Боляры изпѧты изъ кабалы, и изъ негодныхъ службъ.

(е) Помѣстія да держатъ едины боляры. А подбирникомъ (ж)
да не будетъ вольно никакова помѣстія держать. Развѣ околъ гра-
довъ на близу ограды, выгоны потребные: колико коему граду бу-
детъ отъ насъ именно позволено. А остальное что держатъ, да
продадутъ.

10. Боляры предъ чернякми: Властели предъ болярми: Князи
предъ властельми: да имаютъ нѣкое предпочитаніе и вольности въ
пратежи (з): яко сѧ объ томъ нидѣ чинитъ изъявленіе. Нѣсть бо
лѣпо ни сподобно, да сѧ чернякъ во свитномъ строенію единачитъ
со властелиномъ. На прилику: единымъ князёмъ да будетъ вольно
носить чернолисичные и собольные на пядь высокіе клобуки. А
властелёмъ единымъ, и баномъ войсковнымъ, носить три жерявинья
бѣла пера.

Боляромъ предкованіе во свитахъ дано.

(а) Устремится.—б., отечеству —в., виновникъ —г., отберется.—д, равно-
му равнаго.—е., слѣдующее, да § 10-го, приписано на нижнемъ полѣ.—
ж., платящимъ дань.—з., въ одеждѣ.

Щитныя знаковины (а) дарованы

11. Князёмъ и властелёмъ всѣмъ, хочемъ мы раздаровать, всякому своя особныя племенныя почестныя знаковины: либо ликописные знаки, коими ся изъявляетъ храбрость и крѣпость племена. И таковыя знаковины да будутъ оны племениты паши слуги повинны на своихъ щитехъ чинить (б) написовать: и въ оказованыхъ поѣздехъ, и въ посольскихъ встрѣчахъ, чинить тыя знаковины отъ своихъ щитниковъ предъ собою или за собою носить. Тако да щитникъ на коню сидячь будетъ держалъ господарёвъ лукъ и стрѣлы, а при томъ щитъ писанъ. А бояромъ не всѣмъ, но токмо онымъ хочемъ дать знаковины, кои си я выслужатъ храбрыми дѣлми.

Выслужнымъ покой дарованъ.

12. Хочьти мы своихъ кралевскихъ плечь изъ подъ брѣмена строенія народного, и своея главы отъ уставного промышлянія не изнемлемъ: еднако же мы вамъ нашимъ вѣрнымъ слугамъ, вамъ Именитымъ бояромъ, то есть Князёмъ и Властелёмъ (: кои намъ паче отъ иныхъ помагаете многопечальныя (в) нашія коруны брѣмя поднашать :), полегченіе въ трудехъ чинимъ и даруемъ. То есть отъ надворныхъ нашихъ службъ, и отъ всевдѣльного (г) дворенія сице васъ опращаемъ (д). Князь, кій исполнитъ три годы всевдѣльныя службы при нашемъ кралевскомъ боку, или на нашей ратной службѣ: онъ да будетъ оттолѣ до смерти простъ отъ нашія надворныя службы: тако да самъ не будетъ повиненъ пріѣзджать, нить на Москвѣ жить; аще не бы отъ насъ нарочно позванъ былъ. А властелинъ, кій исполнитъ шесть годовъ службы: да по томъ же простъ будетъ. Еднакоже сія слобода и власть ся даетъ не подъ нашею ни нашихъ наступниковъ присягою: но до нашія добрыя воли, и до всякого нашего и нашихъ наступниковъ указа. А кои именити боляры будутъ облично на Москвѣ при нашемъ двору: они да не будутъ повинны всѣ во всяко время служить: но по чредахъ, и по днехъ и часехъ своихъ.

Послать особу вмѣсто особы вольно.

13. Князи, Властели и Боляры, кои суть много служили на войнахъ: аще суть ся состарѣли, или увѣчны, или инако немочны постали: да имаютъ власть наять иную особу, и въ свое мѣсто послать на службу.

Бояромъ вольно учиться языковъ.

14. Княжески и властельски сыны всѣ: а болярски и посадски не всѣ, но съ колико кралеству доста и треба быть ся видитъ, и

(а) Гербы.—б., заказывать, распоряжаться чтобъ.—в., многозаботной.—г., всегдашняго, безпрерывнаго.—д., освобождаемъ.

съ колико число будетъ отлучено отъ приказниковъ (а): да имаютъ допущеніе учитьсѧ языка Греческого и Латинского: для ради разумѣнія народныхъ Повѣстей (б), и философіи, и политики. А трудовныхъ, неболярскихъ науковъ: то есть, Чисельницы, Звѣздочетія, Землемѣрія, и Врачества, да сѧ учатъ посадски и убожьи болярски сыны, съ колико ихъ будетъ кралеству треба.

15. Всякій Кнѧзь и Властелинъ да имаетъ власть созидать и сограднть себѣ еденъ градъ, и въ немъ или при немъ свой дворный острогъ. Или дарованъ себѣ отъ краля градъ держать. И въ немъ да имаетъ Мечную область супроть всякимъ злодѣйцемъ: опрочь кривцевъ Величественого ображенія (в); сицевыхъ бо будетъ повиненъ отсылать въ кралевъ приказъ. Кнѧзёмъ мечная область дана.

16. Именити и всякои Племениты люди, да не будутъ должны посольстовъ обходить своими накладми (г): развѣ аще бы сѧ кій самъ радъ понудилъ (д). Подарки никаковы (: изъ оныхъ кои сѧ даютъ кралю отъ боляръ :) да не зайдутъ въ законъ и въ должность. И мы отъ васъ не хочемъ пріемать никаковыхъ годовныхъ подарковъ; кои бѣху сѧ сцѣняли изъ каковыѧ должности либо обычая походить (е). Но токмо, аще кто извонъ рѧда и безъ обычая принесетъ къ намъ даръ: такова дара не отрѣчемъ сѧ пріять, аще инако намъ воля не укажетъ. Боляры изнѧты отъ утратъ и подарковъ.

17. Мы хочемъ всѣмъ нашимъ вѣрнымъ подданникомъ: а особито нашимъ кнѧзёмъ и властелёмъ сицево обѣщаніе учинить, и законоставною присѧгою на то себе и всѣхъ своихъ наступниковъ обдолжить и обвѧзать: Яко мы нашихъ кралевскихъ сестеръ и дочерей ни въ вѣкъ не хочемъ за мужи удавать никамо извонъ нашего кралества: развѣ токмо единымъ кралемъ, кнѧзёмъ и владателемъ Словенского рода: кои будутъ не отъ иныхъ народовъ, но право (ж) отъ Словенского рода и племена урожены. А за тѣмъ удавать хочемъ нашіѧ сестры и дочери за васъ, нашихъ вѣрныхъ подданниковъ, за кнѧзёвъ, и за властелёвъ. Кра: дочерей не удавать за инород: но за кнѧзёвъ.

18. Тѣмъ же начиномъ законную присѧгу хочемъ постановить: Да мы и наши наступники ни въ вѣкъ не хочемъ сѧ женить отъ Кралемъ не женитьсѧ идѣ, неже отъ своихъ кнѧзёвъ.

(а) И какое количество будетъ опредѣлено изъ служащихъ въ приказахъ (чиновниковъ).—б., исторіи.—в., кромѣ виновныхъ въ оскорбленіи Величества.—г., совершать посольства, служить послами, на свой счетъ.—д., развѣ кто самъ себя по доброй волѣ къ тому предложитъ.—е., которые считались бы, будто истекаютъ изъ какой либо должности или изъ обычая.—ж., прямо.

никаковыхъ инородниковъ, нить извонъ нашего кралества; развѣ токмо отъ Словенского рода владателевъ, кралевъ и кнѧзёвъ. А за тѣмъ жениться хочемъ отъ васъ нашихъ вѣрныхъ подданниковъ: наипаче отъ кнѧзёвъ и отъ властелёвъ.

Кралество да сѧ не дѣлитъ: млажи кралевичи да будутъ кнѧзми.

19. Покамѣста адда мы васъ сице высоко почитаемъ, и къ себѣ васъ во сватство прибираемъ: сподобно есть да промыслимъ, како бы ваша честь, и годность, долговѣчна была: и како бѣху ваша поколѣнія, и племенная прозванія, прочна и неподвижна стояла. А вѣдома есть вещь, яко по размноженію племена иманіе идетъ въ раздѣленіе, и поколѣніе нищѣетъ, и прецѣнба гинетъ. Таковому адда прилучаю да претечемъ (а): мы сада (б) устанавляемъ наипервле про наше кралество. Да рекши наше кралество ни въ вѣкъ сѧ недѣлитъ въ наше отродіе. Старѣи сынъ да постанетъ кралемъ. А братомъ его млажимъ да сѧ отлучѧтъ помѣстія и Кнѧжеско именованіе. А дочеремъ нашимъ да сѧ дастъ пѣнѧзная выправа (в).

Старши кнѧзёвичь да всѣмъ владаетъ.

А за тѣмъ про васъ кнѧзёвъ и властелёвъ по тому же отлучаемъ (г) и нарѧжаемъ. Да сѧ и вашіѧ отчины и помѣстія не дѣлѧтъ: но да единъ старшій кнѧзёвичь приметъ имѧ кнѧжеское, и всіѧ цѣлыѧ отчины и иманія своего отца. А сестрамъ да учинитъ выправу въ пѣнѧзехъ по силѣ. А млажи его браты да будутъ задовольны болярскимъ именованіемъ: и да служѧтъ въ нашемъ двору, доколѣ си выслужѧтъ, како бы и они могли именитыми постать, и властельми сѧ учинить. Властельскимъ сыномъ и дочеремъ тоже законоставіе да будетъ.

Сватаніе межу неравными постановлено.

20. Далѣ же, покамѣста мы сами себе мѣримъ и судимъ, и познаваемъ сѧ не отъ Божіего, нить ангельского, но отъ чловѣчьего рода быть: за то не взгоржаемъ вашего стана (д): но зъ вами нашими подданникми въ сватство и въ племенничество вступаемъ: якоже и древѣ чиняху крали Римски, Гречески, Перски, Асирски, и Жидовски: за то хочемъ, да и вы не взгоржаете нижего стана отъ себе. Но да кнѧзь не сцѣняетъ себѣ быть нечестно посвататься со властелиномъ: властелинъ зъ бояриномъ: бояринъ съ преднимъ посадникомъ. А равно яко намъ и нашимъ кралевскимъ сыномъ ни въ чемъ не убываетъ прецѣнбы, еже сѧ ражаемъ отъ болярскихъ дочерей: тако исто объявляемъ, и постанавляемъ, и крѣпко заповѣ-

---

(а) Дабы предупредить такой случай.—б., нынѣ.—в., выдѣлъ.—г., также точно опредѣляемъ.—д., потому не пренебрегаемъ вашего сословія.

даемъ, да никто нѣмаетъ за мѣнѣ почитать князя уроженого отъ болярскія плити и посадскія дочери, неже князя урожена отъ княжескія дочери. Сице постанавляемъ: Материнъ родъ да не прибавляетъ и не убавляетъ прецѣнбы: и да племенная прецѣнба не по матерехъ (: яко судитъ Нѣмецкое превѣрство :), но по единыхъ отцехъ ходитъ: якоже древѣ судиша всего свѣта владатели: и днесь судятъ Персы, Турки, и всѣ Азійски и Возточны народы. Сіе пакъ постановленіе можетъ вамъ князёмъ и властелёмъ не мало корыстить. Або ваши второрожены сыны могутъ ся женить посадскими богатыми дочерьми, и закупать си отчины, и чинитьсѧ именитыми.

21. Мы изъ отеческія любви, кую носимъ ко всему народу: и дабы сіе кралество ни въ вѣкъ ни для каковыя причины ся не раз дѣлило: съ полности нашія кралевскія области: и со згоднымъ призволеніемъ (а) и поприсажденіемъ всѣхъ васъ, нашихъ вѣрныхъ подданниковъ: обозрѣвь ся на Французкое законоставіе, обрѣтохомъ многія хвалы годну быть ону уставу, коею ся дочери кралевскія и всякія жены извержаютъ и отлучаютъ отъ привластія ко кралеству. За то же и мы сице постанавляемъ, укрѣпляемъ, и на вѣки неподвижно держать заповѣдаемъ: Да ни единая жена, хочьти бы изъ нашего кралевского колѣна была: нѣмаетъ никаковыя власти ни области ко кралеству плити ко кралеванію. Но да ся сестры и дочери нашія въ сей мѣрѣ почитаютъ, яко да бы (б) ихъ на свѣту не было. Жены отъ кралеванія отлучены.

22. Еще постанавляемъ: и себе и своихъ наступниковъ кралевъ Рускихъ, и васъ и вашихъ отроковъ, законоставно къ поприсаженію обвязуемъ. Да ни во вѣки вѣчные никаковъ и ни единъ инородникъ, ни еретикъ, не будетъ могелъ постать кралемъ Рускимъ. И аще бы кій по нашей нестрѣчѣ (в) посталъ: да му никто не будетъ долженъ быть покоренъ. И аще му кто учинитъ присагу: отъ нынѣ (: по совѣту и отлукѣ (г) духовныхъ нашихъ, сватительского собора :) объявляемъ, яко таковыя присаги, и клятвы, и крестная цѣлованія, нѣсуть стойна (д) ни година; нить чловѣка важутъ, на исполненіе или обдержаніе (е): або суть беззаконна, и супроть народной уставѣ, и супроть народному добру учинена. Равно да бы ся кто люто заклялъ, еже хочетъ кого убить. Таковъ нѣсть долженъ Инородникъ не можетъ быть кралемъ.

(а) Съ добровольнымъ согласіемъ.—б., какъ будто бы.—в, несчастію — г., опредѣленію.—д., не состоятельны.—е., сохраненіе.

обдержать своєѧ присѧги: но паче грѣшитъ, аще ю обдержитъ, и убіетъ чловѣка. — Аще ли бы кій нашь наступникъ ималъ дочь, и ону удалъ за инородника: и васъ или вашихъ отроковъ бы привелъ къ новой супротивной присѧгѣ, и сію присѧгу бы захотѣлъ потерть (а): да разумѣете сада вы, и всѣ ваши послѣдники, яко такова нова присѧга ни что не стоитъ. Або законоставія праведного и общего, не можетъ развалить законоставіе ново неправедно: и не можетъ краль приганять людей къ неправедной присѧгѣ, супроть коей есуть первле присѧгу праведну учинили. Первая адда и праведная присѧга стоитъ не порушена.

Владательскіѧ особы да сѧ не пріемлютъ и не зовутъ на Русь.

23. Ваще постанавляемъ: да наши наступники присѧгутъ, никаковыхъ инородныхъ кралевъ ни кнѧзёвъ, ни кралевичевъ ни кнѧзёвичевъ, ни владательскихъ особъ, на Русь призывать; нить самовольно прить (б) хотящихъ пріемать. Изнемши прилучай (в): аще бы кій несчастіемъ коимъ загнанъ къ намъ прибѣжалъ. Тогда зъ нимъ да сѧ чинитъ, что время совѣтуетъ: и како инш европски крали въ таковыхъ кратехъ чинятъ (г).

Инородники да не могутъ пріять никаковыхъ слободинъ, ни держать имапія.

24. Ваще постанавляемъ: Да ни единъ инородникъ не будетъ могелъ учинёнъ быть кралемъ, кнѧзёмъ, баномъ, властелёмъ, сколничимъ, войводою, болярином, дворяномъ, ни града коего заповѣдникомъ. И да не будетъ могелъ держать помѣстія, ни двора, ни кучи (д) въ граду, ни никакова перушного (е) иманія. А въ инородникехъ нѣмаютъ сѧ почитать Лѧхи, Чехи, Сербы, Болгары, Херваты.

Ни добыть парожанства (ж).

25. Еще постанавляемъ: Да ни единъ инородникъ ни въ вѣкъ не будетъ могелъ добыть парожанства (ж): нить приписанъ быть къ народу, или ко властемъ и слободинамъ народа Рускаго.

Кто инородное войско приведетъ, да згубитъ свой искъ.

26. Аще бы сѧ когда прилучила межусобная тервога; да сѧ держитъ сія устава. Кто коли въ кралество воведетъ инородное войско: онъ да тѣмъ самымъ згубитъ свой искъ, хочь бы былъ породный и направеднѣи кралества родонаслѣдникъ. И да таковъ ни въ вѣкъ не будетъ могелъ своєѧ власти назадъ добыть; но да въ вѣкъ останетъ незаконенъ, и изверженъ, и выклицанъ (з). Сія устава и иныѧ нѣкіѧ Величественыѧ уставы, да ся укрѣпятъ клятвами сватительского собора.

(а) Уничтожить.—б., прійти.—в, исключая случай.—г., надписано: «поступаютъ».—д., дома.—е., недвижимаго.—ж., гражданства, приписнаго отечества.—з, исключенъ, приговоромъ.

27. А въ ратехъ супроть извонскимъ непріятелемъ, сподобно есть инородниковъ наемать. Али да въ покойно времѧ никаковыхъ инородныхъ вояковъ, ни заповѣдниковъ военныхъ, не будутъ могли держать наши наступники. Но да таковы вояки и урѧдники, по сконченой коей рати, тудже будутъ повинны врачать сѧ домовь, или инамо отходить, изъ кралества. Въ мирное времѧ не держать инородныхъ вояковъ.

28. Торговцы пакъ, и реместники, и всяки посадники, и цѣлы грады, кои будутъ хотѣли отъ насъ имать нашіѧ кралевскіѧ слободины (: которыѧ здѣ въ рѧдъ хочемъ произъявить :), тѣ грады да пришлютъ къ намъ своихъ пословъ: и да сѧ домагаютъ слободинъ и властей вѧщихъ или меньшихъ: по всякого годности. Первая пакъ слободина будетъ: Еже хочемъ прочь знесть (а) Корчемное Самотержіе (б). Али при томъ есть треба, да грады промышляютъ, како бы нашей кралевской казнѣ щеты (в) не было. И за то хочемъ себе задержать еденъ или два мѣсѧца въ году. Аще ли бы кій градъ не похотѣлъ бирей складать (г); ино корчма наша да сѧ поставитъ опять по прежнему, на весь годъ. Кабаки знесены.

29. Вѧще: Знесть хочемъ всякое самотержіе: сольное, рыбное, икорное, хлѣбное, медное, пепелное, кожное, желѣзное, и всякое по просту. Тако да ни единъ иноземецъ ни нарожанинъ не будетъ ни въ вѣкъ держалъ въ нашемъ кралеству никакова откупа. Самотержіе всякое знесено.

30. Вѧще: Да не будетъ въ кралеству нашемъ слободно нигдѣ держать стана, ни склада, ни склѣпа, ни лавки, ни оправника, ни сидѣльника торговного Нѣмцемъ, Скотомъ, Агличаномъ, Свѣдомъ, Жидомъ, Ормяномъ, ни Циганомъ, ни Татаромъ не нашимъ (д). Единымъ Персомъ и Грекомъ да будетъ вольно ходить и торговать по нашей землѣ: али и нимъ не съ таковыми властьми, и слободами, яко сада Нѣмцы имаютъ, власти себѣ даны отъ нашихъ попредниковъ (е): на велику щету и срамоту нашего народа. А градомъ нашимъ вѧщимъ хочемъ дать область Гостогонства (ж): то есть, да будутъ смѣли, могли, и морали, отъ себе и изъ державъ нашихъ прочь прогонить всякихъ торговцевъ будущихъ изъ тѣхъ именованыхъ народовъ. И аще ихъ не будутъ проганяли; и объявитсѧ, яко въ коемъ граду инородникъ есть кучу или лаву купилъ: Инородны оправники и склады знесены.

(а) Уничтожить.—б., монополію.—в., ущерба —г., вносить даней —д., вмѣсто того прежде было написано: «ни Бухаромъ».—е., предшественниковъ.—ж., ксенеласіи.

или цѣлъ годъ мирово и очито (а) въ граду прежилъ: той градъ да платитъ велико превинение (б), или да згубитъ слободины и вольности.

(в) А кои бы инородники вояки пришли на Русь воевать, въ тервожное межусобное врема (: развѣ паяты отъ краля корупеного), таковы всѣ да сѧ смертію казнѧтъ. Въ нѣкоихъ мѣстехъ таковы сѧ отпущаютъ: али мы уставляемъ, да сѧ живы не отпустѧтъ.

Грады да казнѧтъ татёвъ

31. Ваще: Грады услободнены да имаютъ своихъ Назоровъ (г), и Лавниковъ, или Думниковъ (д), и биричевъ, изъ ряда посадского: али въ нихъ всегда Назоръ, Писарь, и Судецъ, да будутъ изъ болярского рада. Судецъ да судитъ меньшая дѣла самъ (е). А корвные (ж) суды да судитъ по числу гласовъ. И власть судить и казнить татёвъ, разбойниковъ, и пѣнязниковъ, изъ черняческого стана будущихъ. А иныхъ кривцевъ всякихъ, и боляровъ, да судѧтъ паши Жупаны и Судцы отъ насъ въ приказу поставлены. А градскихъ чуваровъ (з) да поставляютъ паши Жупаны: лавниковъ токмо и судцевъ своихъ да творѧтъ сами посадники.

Наставы ремественны.

32. Ваще: Ремественики да имаютъ свои дружины (и) и своихъ Наставовъ: глѧди листа 30 (і). И да не будутъ принужаны на даромную работу.

Музыка, дымница, стрижение, слободна.

33. Да будетъ всѣмъ слободно уживать гусельного играния, и дымницы, и строить браду и власы, како кому драго (к): токмо не по Татарску.

Извоински пѣнязи да текутъ.

34. Всяки пѣнязи извоински изъ чистого злата, и чистого сребра, да сѧ пріемлютъ по всемъ кралеству, и да текутъ на торгехъ, во своей праведной цѣнѣ: обзирѧ сѧ околъ себе на Нѣмецкую, Перскую и Турскую землю, въ каковой цѣнѣ тамо идетъ злато и сребро. Въ казну да сѧ пріемлютъ, и изъ казны да сѧ даютъ, по той же єдиаковой праведной цѣнѣ. А подмѣсны извоински пѣнязи да сѧ не емлютъ. А чисто мѣданы пѣнязи Свѣдски да сѧ пріемлютъ: али въ дешевлей цѣнѣ, неже простая мѣдь.

Домашни пѣнязи четверы, праведны.

35. Ваще постанавляемъ: Да во всевдѣльная (л) вѣчная времена въ кралеству текутъ четверы пѣнязи домашни: праведного

(а) Видимо, въ очахъ всѣхъ.—б., провинность.—в, это, до § 31-го, идетъ приписка на полѣ.—г., прежде было: «старость»; потомъ: «чуваровъ»; потомъ: «думниковъ», и все это зачеркнуто.—д, прежде было: «судцевъ».—е., одинъ.—ж., надписано: «губные».—з., прежде было: «старость».—и., прежде было: «своя соборища».—і., цѣховое устройство; у насъ стр. 31, 32.—к., угодно.—л., всегдашнія.

вѣса и цѣны: съ кралевскимъ ликомъ и знаковиною: и со знакомъ града, въ коемъ сѧ куютъ. То есть да будутъ пѣнязи наши златны, сребрены, мѣдны, и подмѣсны плити изъ сребра и изъ мѣди змѣшаны. Чисто златны да будутъ Златники, плити златны рубли, супроть Холандскому злату. Чисто сребрены, плити изъ четирнадестыѧ составы сребра кованы да будутъ Полтины, и Гривны. А гривенъ да идутъ три на рубель, полторыѧ на полтину. И таковыми гривнами да сѧ всяко число описуетъ въ нашихъ приказехъ, и на торгехъ. Сребрены же да сѧ куютъ и Шестины (а): конхъ да идетъ шесть на рубель, три на полтину, двѣ на гривну. Подмѣсны да сѧ куютъ пѣнязи Дудки: конхъ придетъ 60 на рубель, 30 на полтину, 20 на гривну. Подмѣсь да будетъ праведно полъ сребра, полъ мѣди. А вѣсъ да будетъ праведенъ: тако да въ шести десѧть дудокъ толико будетъ сребра и мѣди, колико бы сѧ могло на торгу купить сребра и мѣди на рубель. Подмѣсны же да будутъ Новцы: кои пойдутъ четыри на дудку: 240 на рубель. Чисто мѣдны да будутъ послѣдни пѣнязи, кои сѧ имаютъ звать симъ именомъ Брояки. Симъ да будетъ вѣсъ окончанъ, и непремѣненъ, еденъ златникъ: а цѣна да имъ будетъ различна въ кралеству, по томъ како гдѣ мѣдь будетъ дража или дешевля. Вездѣ тако, како сѧ мѣдь купуетъ на торгу.

Златникъ, Рубѣль.

Полтина, Гривна.

Шестина, Дудка, Новецъ, Броякъ.

36. Ваще постанавляемъ. Да сѧ тыѧ изпочитаныѧ пѣнязныѧ Уставы и Отлуки (в), зъ иными со всѣми къ сему дѣлу пристоѧщими отлуками нашими, имаютъ на вѣчную намять въ печатныхъ книгахъ пописать и напечатать. Каковы рекши пѣнязи имаютъ въ нашемъ кралеству быть берны (г) и пріемны: и каковъ имъ вѣсъ, и цѣна, и какова всякому обличію подбилина (д). А лехки, нестойны, скудны, и злы всяки пѣнязи да будутъ отселѣ изъ нашего кралества на вѣки неподвижнымъ закономъ скажены (е), выклицаны (ж), затерты, завержены, и преповѣданы. Да никто не будетъ долженъ пріять пѣнязя никакова, кій бы въ чемъ напмѣнемъ скуденъ былъ отъ уставъ. И аще бы кто въ услобоженые грады пришелъ подъ царскимъ именомъ, проповѣдать и удавать (з) тако-

Скудны пѣнязи во вѣки завержены (б).

(а) Прежде было прибавлено: «то есть полгривенки».—б., деньги, въ коихъ недостаетъ потребнаго вѣсу, на всегда заброшены, исключены изъ употребленія.—в., опредѣленія.—г., въ ходу;—какія будутъ брать.—д., и каждому виду какой матеріалъ.—е., подвергнуты осужденію; опорочены.—ж., исключены, приговоромъ.—з., пускать въ ходъ.

выхъ пѣнязь: да градомъ будетъ вольно таковыхъ людей и смертію казнить, давши имъ перво изповѣдь. И великимъ услобоженымъ градомъ будетъ вольно, паче же и повинны будутъ, держать общинскихъ Мѣрниковъ, и пѣнязёмъ Отвѣдальниковъ: глади листа 22 (а).

Подбирники (б) да рады плачаютъ (в) поборы

37. Ваще обвѣщаемъ всѣмъ нашимъ вѣрнымъ подданникомъ: а особито, нашимъ градомъ, и посадникомъ, и кметомъ, и всѣмъ подбирнымъ людемъ: яко, аще вы хочете отъ насъ пріять и ужывать сицевыхъ нашихъ великихъ милостей и добродѣтелей (: особито, да сѧ на вѣки знесутъ злы пѣнязи, Кабаки, Самотержіе, и Инородны торговцы :), вы мораете радо и охотно пріемать всякіѧ нашіѧ заповѣди: а именно объ поборехъ: когда коли кратъ мы вамъ заповѣмъ, всегда вы будете повинны давать поборъ: на посилокъ (г) нашіѧ казны, ко всякимъ потребамъ. А мы вамъ супроть тому обѣщуемъ: яко поборовъ не хочемъ выпрашать, безъ нужи. А должны будутъ поборъ давать всѣ Посадники, и всѣ Кметы, никого не изнимаѧ. То есть наипервле наши кралевски посадники, и нашихъ кралевскихъ селъ кметы и селяны. А за тѣмъ всяки церковны, княжески, властельски, и болярски посадники и кметы. Аще ли кои грады будутъ ослушны: они да згубѧтъ всіѧ своѧ слободины.

Четыри грады да куютъ пѣнязи.

38. Ваще постанавляемъ: и четырмъ нашимъ вѣрнымъ градомъ, Владимеру, Ярославлю, Пескову, и Новграду, сицеву честь даемъ и повинность накладаемъ: да куютъ нашіе пѣнязи, всякій градъ едно обличіе. Владимеръ да куетъ златные: Ярославель сребреные: Песковъ подмѣсные: Новградъ мѣдные. А то тако: да тѣ грады будутъ повинны на всякій годъ, своимъ накладомъ (д), наковать становито отлучено число (е) пѣнязь, и принесть въ нашу казну: а подбилину да емлютъ изъ нашіѧ казны. А при томъ да всѣ услободнены, а наипаче тѣ четыри сада речены грады имаютъ всякую область супроть пѣнязнымъ ковачемъ и подмѣсникомъ: да ихъ будутъ могли вездѣ въ кралеству ловить, судить, и казнить по дѣлехъ и заслугахъ.

Кметомъ милости укрѣпдены.

39. Милости нашіѧ ко кметомъ и тежакомъ всегда есуть были изрядны. Вѣдомо бо есть всѣмъ, яко въ нашемъ кралеству кметомъ есть много луче промышлено, неже въ нѣкоихъ окольныхъ державахъ: у коихъ болярски и воепны люди, тежаковъ безказенно (ж)

(а) У насъ стр. 20, 21.—б., поддапные, платящіе дань.—в., да платятъ охотно, съ готовностію.—г., на вспоможеніе, поддержку.—д, иждивеніемъ.—е., непремѣнно наковать опредѣленное число.—ж., безпаказанно.

изобижаютъ. А у насъ не ведетсѧ таковъ обычай. Тыѧ же адда изъ старины обычныѧ милости нашимъ кметомъ и всякимъ тежакомъ и селяномъ мы напопредъ крѣпимъ и утверждаемъ: Да никто не дерзнетъ сельскихъ людей никако стужать нить изобижать, нить мимо нашего указа работами либо тяготами надсажать.

Несподобна присяга знесена.

40. Казны нашіѧ пазорники и всяки наши приказники обыкаютъ за сада (а) намъ сице крестъ цѣловать: Яко хотятъ во всякихъ приликахъ, всякимъ замысельнымъ (б) способомъ, искать, промышлять, и чинить прибыль нашей казнѣ. Мы пакъ отъ таковыѧ присяги ихъ опращаемъ, и въ напредокъ тоѧ присяги ни отъ нихъ ни отъ иныхъ, быть имающихъ приказниковъ, не выпрашаемъ. А что предъ симъ нимъ же нашимъ приказникомъ есть велѣно ставитьсѧ въ цвѣтномъ драгоцѣнномъ платью въ празники: мы таково велѣніе знашаемъ (в). И ознаняемъ (г): яко намъ болѣ хочетъ угодить онъ, кій будетъ уживалъ мѣрного негиздавого (д) платья: и не будетъ сѧ строилъ бисеромъ, нить златомъ, нить свѣлою (е), нить иными иноземскими пристропми. — А что доселѣ нашимъ приказникомъ изъ нашіѧ казны есть была давана мала плача (ж): мы хочемъ особъ убавить, и плачи прибавить. Лишнимъ приказникомъ умирающимъ, не хочемъ наступниковъ давать.

Старшины князёвичи да сѧ отрекутъ княжества.

41. Исусъ Христосъ Богъ и Спаситель нашъ, есть рекелъ: Всяко кралество, кое будетъ само въ себѣ раздѣлено, опустѣетъ, и моораетъ разоритьсѧ. Како сѧ разумѣетъ кралество быть раздѣлено? Двоимъ путемъ сѧ то пригажаетъ (з). Первое: аще въ коемъ народу будутъ два, или три, или множе владателевъ: яко знаете древѣ было быть обычно въ нашемъ народу: и отъ тоѧ несрѣчи (и) ничто горе не можетъ сѧ прилучить коему народу. Второе: аще си племениты люди или боляры превеликіѧ слободины привлащаютъ (і), и краля не послушаютъ: яко зрите дѣятьсѧ у Лѧховъ и у Нѣмцевъ.—Супроть таковому несподобію, уже есмо законъ постановили: Да сѧ кралество сіе ни въ вѣкъ не раздѣляетъ: и для ради общинского народного добра, правыхъ нашихъ кралевскихъ, и родныхъ наслѣдниковъ, есмо нѣкако оскорбили: въ томъ, еже смо дочери нашіѧ отъ всякіѧ ко кралеванію власти отлучили: а сыновъ нашихъ

(а) Въ нынѣшнее время.—б., намѣреннымъ, какой только можно придумать.—в., уничтожаемъ.—г., даемъ знать.—д., кто будетъ употреблять умѣренное и нещегольское.—е., шелкомъ.—ж., плата.—з., случается.—и., несчастія.—і., присвояваютъ.

второродныхъ (: при животу первородныхъ :) отъ кралевскіѧ, и отъ самовластныхъ кнѧзёвъ, достойности отсудили и отставили: и допустили имъ токмо уживать и́мена и чести кнѧзёвъ градовладныхъ, не самовластныхъ, но кралемъ повинныхъ.

А сада вѧще постанавляемъ, для ради крѣпости сего кралества, и для ради згоды (а) всего народа: Да вы всѣ и ваши отро́ки будете во вѣки повинны вѣрную присѧгу чинить, и крестъ цѣловать, намъ и нашимъ родонаслѣдникомъ, и законнымъ Рускимъ кралемъ, симъ обличіемъ и начиномъ (б): Яко язъ имѧрекъ, тебе господаря имѧрекъ, единого спознаваю, изповѣдаю, и держу, за Краля, Кнѧзя, Господаря, и за всякакова подъ Богомъ владателя своего, и всеѧ Рускіѧ земли, и народа: и никого иного на Руси не спознаваю, не изповѣдаю, и не держу, быть Кралемъ, ни Кнѧзёмъ, ни Господарёмъ, ни Владателемъ никаковымъ, Рускіѧ земли либо наро́да (: ни во всемъ, ни въ части :), подъ коимъ ни будь именомъ или привластіемъ, будь свѣжимъ (в), будь давнымъ: развѣ токмо, колико кому области, отъ Божіѧ и отъ твоеѧ кралевыѧ милости, будетъ дано и допущено. И кого ты господарь краль на Руси назовешь Кнѧзёмъ или Властелёмъ, оного и язъ хочу звать и зову такоже; а не иного кого ни будь. Кои адда нынѣ сѧ зовутъ Кнѧзи, тѣмъ мы преповѣдаемъ (г), да сѧ отселѣ нѣмаютъ тако называти: но допущаемъ имъ да аще хотѧтъ, могутъ сѧ писать кнѧзёвичи. Аще ли сѧ межу ними обрѣтутъ кои, кои бѣху имали довольно иманіе, да бѣху могли съ честію носить има Кнѧжеское: мы смотрѧчь по годности и по вѣрныхъ службахъ ниховыхъ, не хочемъ имъ, отказать того и́мена: али вѣдь съ симъ уговоромъ, да о́но отъ насъ пріято, не отъ своихъ предниковъ (д) родонаслѣдіемъ добыто быть изповѣдаютъ. А оны, кои суть на нищету или на мелкое счастіе доспѣли (е), да не могутъ съ честію носить такова и́мена, а еднакоже зовутъ сѧ кнѧзми: что ино чинѧтъ, неже да честь увлачаютъ (ж) онымъ, кои по достойну могутъ носить то има? мы адда заповѣдаемъ: да сѧ на впредъ не дѣетъ таково несподобіе. И хочемъ, да сѧ тѣ таковы старинны Кнѧзёвичи всѣ изрекутъ и отрекутъ отъ всякіѧ Кнѧжескіѧ власти, и области, и именованія. И мы

(а) Согласія, мира.—б., такимъ видомъ и способомъ.—в., новымъ.—г., запрещаемъ.—д., предковъ.—е., размельчали; пользуются мелкимъ жребіемъ.—ж., занимаютъ, убавляютъ.

имъ въ томъ никаковыѧ обиды не чинимъ: но паче общее народное добро поспѣшаѧ, и нимъ кнѧзёвичемъ добродѣтель творимъ. И они бо общего добра, илити народного мира и покоя и крѣпости будутъ участны. Аще есть кто отъ давныхъ Великихъ Кнѧзёвъ, или отъ царёвъ, нашихъ попредниковъ, изъ своеѧ отчины прогнанъ: и кнѧжеского иманія и господства улишенъ осталъ: и мнитъ себе быть изобижена: мы таковыхъ давныхъ дѣлъ не можемъ разводить: никакова бо конца не бы тому мочь было достигнуть. Аще бо кнѧзь Богданъ есть неправедно прогнанъ изъ своего кнѧжества: кто можетъ знать, нѣсть ли онъ Богданъ, или его попредники нѣсуть ли кого иного по неправдѣ прогнали, и иманія оного силою завладали? За то адда объ старинныхъ, и памѧть нашу надходѧщихъ вещехъ, мы суда ни развода учинить не можемъ. Мы не жадаемъ никому учинить никаковыѧ обиды ни наслія. Что бо чловѣку пользитъ, аще весь свѣтъ обладаетъ, а душу свою згубитъ? За то аще сѧ кто находитъ въ нашемъ кралеству, коему бысмо мы или нашь родитель кую обиду были учинили; таковъ да сѧ явитъ: и мы му хочемъ задовольно наплаченіе учинить. А въ остальномъ мы есмо повинны смотрѣть общего народного добра; и бречь, да сѧ кралество не раздѣляетъ. И намъ на оправеднѣніе нашіѧ совѣсти доста есть смотрѣть и держатьсѧ общіѧ отъ всего народа учиненыѧ отлуки (а). То есть, нашь честитыѧ памѧти покойны родитель, нѣсть никого избавилъ нить улишилъ его отчины: но пріялъ есть сіе кралество на сѧ и на свое отродіе на вѣки, отъ народного, вольного, и згодного обранія и докончанія (б). Того обранія сѧ мы держимъ: и на томъ Божіемъ и всего народа згодномъ докончанію: и на томъ праведномъ основанію: мы становимъ и крѣпимъ свое привластіе (в), и кралевскую полную мочь, и величество, и всего народа общую пользу и поспѣшеніе: и кралества перазерваную цѣлость. И для ради того: како есмо пріяли, тако жадаемъ и обдержать кралество сіе въ неразервенію, и въ цѣлости, и въ чести всякого стана: и за то не хочемъ въ немъ терпѣть никаковыхъ незаконныхъ кнѧзёвъ, ни именитыхъ людей: коимъ чушь (г) не бысмо мы были чести и области даровали.

а) Прежде было написано: «общаго всего народа учиненого докончанія.— б., постановленія, рѣшенія.—г., слышь!—то есть.

Твердности народныѧ укрѣплены.

42. Треба есть знать всему народу, кои суть сему кралеству основальны столпы и подпоры: и чѣмъ есть оно доселѣ обстояльно, честно и крѣпко было. Да всѣ вѣрны нарожаны, и общего добра любители, будутъ знали: чесо имаютъ бранить (а), и своими пéрсми щитить, и за что своѧ главы заставлять. Знайте адда, яко *1-я нашего кралества и народа* твердность доселѣ есть была Вѣра православная: и крѣпко преповѣданіе и недопущеніе всякихъ ересей, и крѣпено обдержаніе Богочестныхъ законовъ, и обрѧдовъ: всеночень, литургій, часовъ, постовъ, и иныхъ. Таковъ законъ и мы вѣчною заповѣдію твердимъ, становимъ и укрѣпляемъ. И равно яко намъ и ниединому нашему наступнику кралю, нѣсть и не будетъ слободно проповѣдать, ни держать, ни вѣровать никаковыѧ ереси: тако исто хочемъ и заповѣдаемъ, да ни единому изъ нашихъ подданниковъ не будетъ вольно ереси которыѧ вѣровать, ни обдержать, ни въ нашую державу воводить. И кто сѧ найдетъ кривъ (б): да будетъ по дѣлу нещадно кажненъ.

Обдержаніе вѣры и молитовъ.

Самовладство совершено.

2-я народная твердность есть была, Самовладство совершено: илити покорно послушаніе подданниковъ прѧмъ (в) пиховымъ кралемъ. И мы то сице укрѣпляемъ: Аще бы сѧ кто нашелъ, кій бы сѧ коими слободинами щитилъ, и не хотѣлъ бы послушать нашихъ или нашихъ наступниковъ заповѣдей: таковъ да згубитъ всіѧ своѧ слободины: и по дѣлу да сѧ казнитъ.

Нераздѣльность кралества: обреганіе чужевладства.

3-я твердность есть была, Нераздѣльность кралества: и обреженіе отъ чужевладства. Было тѣми (г) есть сіе господарство въ немалыхъ соблазнехъ, отъ нѣкоихъ инородныхъ снубоковъ (д), по коихъ бы было морало впасть въ раздоръ и въ чужевладство. За царя Ивана бяше призванъ нѣкій Магнусъ Холстенскій кнѧзёвичь: за царя Феодора Ивановича бяше тайно отъ нѣкоихъ боляръ званъ нѣкій Ракускій кралевичь: царь Борисъ бяше призвалъ Густава Свѣдского, и Ивана Дацкого кралевичевъ: за тѣмъ наступи разореніе отъ Разстриги, и отъ Владислава Свѣда Лѧшского кралевича: за тѣмъ люди думаху объ Филипу Свѣдскомъ кралевичу: а при нашемъ покойномъ честитыѧ памѧти родителю бяше сѣмо пріяхалъ Валдемаръ Дацкій кралевичь: а при насъ самихъ, нѣкако и предолго сѧ есть бавилъ (е) въ нашемъ граду Москвѣ, Давидъ Гру-

---

(а) Оборонять.—б., виновенъ.—в., относительно.—г., можно сказать.—д., искателей; см. выше.—е., оставался, пребывалъ.

зинскій царёвичь. Отъ тѣхъ мовлю покусъ (а) есть пріяло сіе господарство голѣмые (б) ударцы и потресты (в): али всегда, не тако чловѣчьимъ промысломъ, како право Божьимъ бреженіемъ обранено бывало, и во своей цѣлости остало. Дабы сѧ пакъ на впредъ таково несподобіе не дѣяло: мы есмо тому во выше приведеныхъ уставахъ, доста (како сцѣняемъ) претекли (г), и путь преградили.

Запертіе рубежевъ.

4-я твердность, есть Запертіе рубежевъ. Много бо премного нашему народу есть корыстенъ и надобенъ сей предобрый законъ: коимъ сѧ забраняетъ нашимъ подданникомъ скитаніе по чужихъ земляхъ, и недопущаетсѧ всякимъ инородникомъ прехажать и разглѧдать нашихъ державъ. Сице бо многихъ грѣховъ, и худобъ, и злыхъ обычаевъ просты остаемъ (д): сице не выставляемсѧ на посмѣхъ всѣмъ народомъ, яко Лѧхи: сице не тратимъ своею имания даромъ, и не давимъ убогихъ кметовъ надъ силу (е). И иныѧ суть корысти, изходѧщіѧ изъ того закона: для ради коихъ и мы го на вѣки укрѣпляемъ. Намъ кралю будущему (ж), и нашимъ кралевскимъ сыномъ, нѣсть лѣпо скитатьсѧ извонъ рубежевъ, опрочь коего великого кралевского или ратного дѣла. Нѣсть адда сподобно, и мы не хочемъ, дабы нашимъ подданникомъ нѣкая вѧща слобода, или паче разпуста была, неже нашимъ роднымъ отрокомъ. И за то же заповѣдаемъ: Да ни единому нашему подданнику не будетъ вольно прейть за рубежь, безъ нашего посланія или допущенія.

Недопущеніе бездѣльного житія.

5-я твердность наша есть была, Забавленіе въ дѣлехъ (з) всякого стана людей, и недопущеніе празнующего и бездѣльного житія. Да сѧ никто не препуститъ въ кралеству жить бездѣленъ, и общему добру некорыстенъ. Круто (и) бо есть несподобно, и Богу и всякой правдѣ супротивно, да оны изъѣдаютъ сласть и тукъ земли, и за собою держѧтъ бо̂льшіе ужитки (і) всего народа, кои своимъ трудомъ ничесо не помагаютъ къ народному добру. Мы адда становимъ и заповѣдаемъ: да ни единъ кнѧзь, нить иного стана чловѣкъ, не будетъ слободенъ отъ общихъ народныхъ службобъ, и дѣлъ, своему стану пристойныхъ: отъ двора, отъ приказовъ, отъ ратныхъ выправъ (к), отъ посольстовъ: а подбирны люди, отъ своихъ тѧ-

---

(а) Покушеній.—б., великіе.—в., кары.—г., предупредили.—д., освобождаемся.—е., черезъ силу ихъ.—ж., сущему, настоящему.—з., занятіе дѣлами.—и., весьма.—і., и задерживаютъ собою гораздо важнѣйшее пользованіе.—к., походовъ.

готъ и работъ: а духовны люди, отъ своихъ молитовъ и Божіего хваленія. И никако не допущаемъ, дабы си кто ни будь такову слободину задумалъ: дабы захотѣлъ житіе свое преводить во всевдѣльномъ (а) бездѣлію: якоже въ нѣкоихъ пародехъ боляры и богаты гражаны живутъ во вѣчномъ празнованію, и въ разкошехъ, будто нѣкои древни Сарданапалы, или кормны вепри (б), и народъ объѣдаютъ, а ни въ чемъ му не посабляютъ. Еднакоже вѣрнымъ нашимъ слугамъ, выслужнымъ князёмъ и властелёмъ, даетсѧ наша милость, и починокъ (в) отъ трудовъ: якоже смо первле изъявили.

Разцѣненіе всякихъ кралевскихъ учиниковъ по смерти.

(г) 6-я твердность да сѧ нарѧдитъ и да будетъ сія. Всякого краля вся Дѣянія: то есть Законныѧ уставы: Дарованія: и отнѧтія отчинъ или помѣстей: послѣ его смерти: да сѧ народнымъ соймомъ огладаютъ и разцѣнѧтъ: и да соемъ, отъ новаго краля проситъ поправы онымъ уставамъ, которыѧ бы сѧ казали быть супротивны народному Добру. А то да сѧ учинитъ первле, неже краль присѧжетъ. А послѣ кралевыѧ присѧги, да присѧжетъ народъ.

Царь Иванъ возлюбилъ славу человѣческую паче, неже Божію.

43. Кралевскіѧ области настояніе насъ опоминаетъ (д), да бысмо не токмо объ корысти, но тоже и объ чести всего народа смотрѣніе носили и промышляли. Зарадъ того мы разцѣнѧемъ есмо обличили (е): како всѣ европски народы, еднымъ гласомъ, нашему царскому величеству почтенія не отдаютъ, но паче нечесть и непрецѣнбу чинѧтъ намъ, и всему царству и народу нашему. А то накъ сице сѧ дѣетъ (ж).

Послѣ Великого Владиміра, домовина (з) наша, Руская земля есть была временми межу многе господарёвъ раздѣлена или паче раздерта (и), и люто межусобными ратьми траплена (і). Зарадъ того никто не могаше онда (к) кралевского имена съ честію носить: но владатели писаху сѧ князьми, и большій въ нихъ писаше сѧ Великимъ Князёмъ. Славнѣи отъ иныхъ бяше Владиміръ Всеволодичь Мономахъ, превнукъ Владиміровъ: и нему царь Греческій Костантинъ Мономахъ бяше прислалъ кралевскіѧ знаковины, Бармы и Ожереліе. Алити и онъ, мѣрѧчь себе своею мѣрою, и обзирѧ сѧ на народное незгодіе (л): не прія величественого именованія,

(а) Всегдашнемъ, безпрерывномъ.—б., борова.—в., успокоеніе.—г., слѣдующее, до § 43-го, приписано послѣ на нижнемъ полѣ.—д., обязанность царской власти убѣждаетъ насъ.—е., обсуживая дѣло, мы открыли.—ж., здѣсь, въ началѣ страницы рукописи, на верхнемъ полѣ написано: «Barbari Boccardi».—з., отечество.—и., раздрана.—і., мучена; люто терпѣла отъ.—к., прежде было: «тогда».—л., несогласіе.

и не хотяше сѧ писать кралемъ, нить царёмъ. За тѣмъ, чезъ 200 годовъ, наставъ на владаніе Великій Князь Иванъ Даниловичь, прозванъ есть былъ Собиратель народу, або есть собралъ подъ свою область вящій дѣлъ (а) Руского народа, и разпространилъ владаніе далеко и широко (б). А внукъ его Димитрій Ивановичь Донской поставилъ каменемъ (в) сей столичный градъ Москву: и могаше по достойну вѣнчатьсѧ коруною, и уживать всякихъ величественыхъ знаковинъ и писатьсѧ кралемъ: и то уже первле трехъ сотъ (г) годовъ, до сего нашего вѣка. Алити и онъ тогда, зарадъ Татарского насилія (кое Богъ бяше за грѣхи на народъ препустилъ) осталъ есть при княжескомъ имену, и нѣсть хотѣлъ уживать Величества. На послѣдокъ помянувъ Господь на милосердіе свое: яко древѣ Израильцемъ Гедеона, тако народу нашему есть возбудилъ ослободителя В: К: Ивана Васильевича. Сего бо владателя онъ Господь, яко иногда иныхъ дивосильниковъ (д), есть обдарилъ храбрымъ сердцемъ, и долгимъ наддесѧти годовъ владаніемъ: и далъ му есть крѣпость, да есть обладалъ три Татарская царства: Казань въ году 7061: 1553: Астрахань въ году 7062: 1554: Сибирь въ году 7091: 1583. Онъ адда бывши сице отъ Бога прославенъ, сподобно, достойно, и по всякой правдѣ, учинилъ сѧ есть вѣнчать Коруною Величества, и началъ писатьсѧ царёмъ. Годно бо есть оповѣдать даръ Божій, и не умолчать. Али въ извершанію сего дѣла царь Иванъ нѣсть поступалъ, како бяше треба поступать. Або чести, кую му бяше Богъ далъ, онъ искаше отъ людей. За мало сцѣняше быть прославленъ отъ Бога: и бо́ля слава му сѧ казаше, аще бы сѧ былъ прославилъ чужимъ Римскимъ племеномъ, и именованіемъ, и знаковинами, неже своимъ родомъ Рускимъ: якоже и Иванъ апостолъ говоритъ объ нѣкоихъ фарисеехъ, кои не изповѣдаху Исуса Христа: «або возлюбиша славу чловѣческую паче, неже славу Божію.» Іо. 12. Доста высоко бяше Богъ возвысилъ и доста свѣтло прославилъ царя Ивана: бывши му далъ область надъ троимъ Татарскимъ царствомъ. Али онъ тѣмъ не задоволенъ, еще отъ людей искаше суетныѧ славы. И тѣмъ самъ есть былъ зачальникъ своему злу: и далъ причину,

Кому есть отъ Бога слава дана: онъ сѧ нѣмаетъ искать отъ людей.

(а) Бо́льшую часть.—б., при этомъ, на полѣ, сочинитель записалъ было «въ году», но въ какомъ,—не дописалъ.—в., сдѣлалъ каменнымъ, обстроилъ камнемъ.—г., прежде было: «полтретья ста».—д., героевъ.

да нему и неговымъ наступникомъ всѣмъ, и нашему Величеству, народы есуть безчестіе чинили, и чинѧтъ даже до днеска.

Александру ласкавцы Божественое племѧ приписуютъ.

44. Становито не можетъ быть рѣчь истинѣя надъ ону притчу, кая велитъ: яко въ господарскихъ дворехъ нѣсть горѣго заповѣтренія (а), неже ласкавцы, и ложливы хвалители. Тѣ бо есуть многихъ кралевъ на мерзка, остыдна, неправедна, и всякако худа дѣла привели. На прилику. Филипъ онъ великій, храбрый, преславный краль Македонскій, зъ Олимпіядою своею женою, бяше сплодилъ сына Александра, храбростію, разумомъ, ѧдреностію, и всякими Божьими дарми на чудо обдареного младенца (б). Ложливы пакъ поеты, и ины дворски ласкавцы и прилизавцы, видѣвши яко Александеръ бяше несмѣрно славы любитель: начашѧ го несподобными хвалами выхвалять: и повѣдаху, яко Александеръ по отцу идѣше отъ Херкулеса, а по матери отъ Ахилеса. А ины тѣмъ незадовольны, веляху: яко бы бы Александеръ не былъ Филиповъ сынъ, нить Херкулесовъ превнукъ: но самогò наивышего поганского Бога Зевса или Іовиша сынъ: и будто бы Зевсъ во обличію зміевомъ зъ Олимпіядою сѧ схожалъ, и Александра сплодилъ. Таковою басенію тѣ ядовны зміи оного храброго мудрого и всякими добротами окрашеного краля, въ его кипѧщей младости, превратишѧ, сказишѧ, въ крайную глупость и Богохуліе заведошѧ, и въ конецъ погубишѧ. Заведенъ бо Александеръ тою Богохульною ложію: хотяше быть почитанъ за Бога, и да бѣху го люди ладаномъ честили, яко Бога. И гдѣ (в) весь дворъ къ тому пристаяше, а единъ Калистенъ философъ тако глупому и смѣшному дѣлу сѧ опираше (г): Александеръ уже соблажненъ невинна, и корыстенъ (д) совѣтъ дающего мужа, есть учинилъ (е) уморить. И отъ суетныѧ славы ослѣпленъ, нѣсть могелъ разумѣть нить въ памѧть взять, како оны ласкавцы, хотѧчь го прославить и Богомъ учинить, отъ смерти го не слобажаху, а въ мѣсто чести велико безчестіе му чинѧху. За первое бо, нечестіе чинѧху кралю Филипу, будь бы Филипъ не былъ достоенъ такова сына сплодить, и будь бы жену ималъ, кая отъ иныхъ добываетъ дѣтей. За второе, нечестіе чинѧху Олимпіядѣ, будь бы она, яко проклѧтая чаровница, зъ бѣсомъ сходъ и зговоръ чинила. За

(а) Худшаго повѣтрія, заразы.—б., юношу, молодца.—в., когда, тогда какъ.—г., противоборствовалъ.—д., полезный.—е., назначилъ; велѣлъ.

третіе, срамочаху самого Александра: або отца его оглашаху за негодна, и за нечестныѧ жены мужа; а матерь его хотницею и чаровницею творяху. А что и всего горѣ бяше: Александеръ есть тѣмъ Богохуліемъ гнѣвъ и помсту Божію на сѧ возбудилъ. Тако да, кій хотяше Божества достигнуть, во скору и члевѣчества оста лишенъ. Тогда бо равно, когда напервле Александеръ непщаше уживать своеѧ славы, бывши совершилъ своѧ рати, въ 34 году его вѣка, посла Богъ смерть, кая го есть згладила изъ свѣта: и показала всѣмъ людемъ ложь овыхъ ядовныхъ ласкавцевъ.

45. Къ сей повѣданой басни сподобна иная соблазень есть была удумана у Рямлянъ, при царехъ Юліушу, и Августу. Римъ градъ отъ своего созданія пребываше за кральми зъ 224 годы: въ томъ времену кралеваше седемъ кралевъ, еденъ за другимъ. За тѣмъ премѣнивши сѧ кралество въ общевладство, стояше Римъ въ общевладству много врема; то есть, отъ своего созданія, до царскихъ временъ, плити до первого царя Юліуша, равно и совершено 700 годовъ и шесть. И въ томъ времену, то есть перво царскихъ временъ, достигнулъ есть Римъ наивышіѧ своеѧ славы, кая бяше объ немъ пророкована отъ Даніила: яко Римское кралество имаше быть сильнѣе и славнѣе отъ всѣхъ кралестовъ, кая суть была или будутъ на свѣту. Тогда, дѣмъ (а), есть было оно господство возрасло до своеѧ совершеныѧ, и отъ Бога себѣ ссуженыѧ поры: а за царскихъ временъ уже мало что сѧ есть на долѣ ширило, но токмо во своей славѣ есть стояло, отъ зачала, дѣмъ (а), Юліушева самовладства, до скончанія царя Костантина (: кій пренесе область въ Цариградъ :), есть стояло 390 годовъ.—Изъ тѣхъ вещей лехко есть судить: яко Римъ и до царскихъ временъ бяше много сильнѣи и славнѣи, неже Троя, или паче неже десѧть Трой. Али еднакоже Виргиліушу поету, и инымъ ласкавцемъ, нѣсть было доста на той славѣ: но еще премышляху, како бѣху Августово племѧ изъ Трои извели. Думаху тѣ облудники (б): еже царь Августъ не могелъ доста племенитъ и славенъ быть, аще бѣху его племѧ отъ Ромула преславного домородного краля, и отъ Влашского плити Римского 700 годовъ дотолѣ во велпкой славѣ пребывающего народа, извели: но еще къ тому пришиваху и Троянское племѧ: и сицеву басень повѣдаху. Когда де Греки, послѣ десѧтолѣтніѧ рати выжго-

Августу ласкавцы изъ Трои племѧ изводѧтъ.

(а) Говорю; прежде было написано: «мовлю».—б., обманщики, искавшіе одурачить.

шѧ и разорищѧ градъ Трою: обрѣташе сѧ въ ономъ пожару нѣкій Тройскій преславенъ боляринъ, именомъ Енеяшъ, сынъ болярина Анхиза, и Афродиты или Венеры богини, и при немъ инъ болярин Антеноръ. Сей Енеяшъ бяше тако милостивъ (а), да въ оной наглости (б) отца старца не могуща бѣжать, на своя плеча вземъ, изъ пожара есть изнеселъ: и пришедъ ко брегу морскому, въ рядъ поставилъ (в) зъ десѧть и болѣ великихъ морскихъ ладей: и бѣжѧчь отъ Грековъ поплулъ искать новаго станія (г). Антѣноръ приплувши къ рѣкѣ Паду есть создалъ градъ Падову. А Енеяшъ послѣ многихъ нужь, скитанія морского и згубленія нѣкоихъ плавей, зъ малымъ почтомъ (д) плавей и людей, приплулъ есть во Влашскую землю, гдѣ нынѣ Римъ стоитъ, и гдѣ тогда кралеваше краль Латинъ: кій бяше единую дочерь свою Лавинію обручилъ нѣкоему кнѧзю Турнусу. Тамо Енеяшъ изсѣдши изъ плавей, люту рать нача водить съ Турнусомъ: доколѣ и уби Турнуса, взя Лавинію, и облада Влашскимъ кралеством, кое отъ оного краля Латина за тѣмъ есть прозвано Латинскою землею. Ино, де, отъ того Енеяша съ проходомъ вѣковъ народилъ сѧ есть краль Ромулъ, и рядомъ крали, и войводы, и боляры Римски многи; а изъ тѣхъ царь Юліушъ и Августъ. А не видѧтъ пакъ тѣ ласкавцы, како хотѧчь своихъ господарёвъ прославить, паче ихъ хулѧтъ и срамотѧтъ. Никако бо не можетъ быть къ истинѣ сподобно: дабы Енеяшъ при разоренію своего града и народа, зграбивши отца на рамѧ, могелъ былъ толико ладей и людей справить, дабы воздлѣ (е) Виргиліушева повѣданія (: mediis elapsus Achiuis :) чезъ среду Грековъ пребѣгши, былъ заплулъ въ тако далекіѧ страны. А еще менѣ вѣры годно, и Латинскому Римскому народу право остудно есть, дабы она мала горсть збѣжалцевъ была здолѣла и обладала всю силу краля Латина, и кнѧзя Турнуса. А на конецъ и въ томъ нѣсть чести, что правѧтъ еже той Енеяшъ бяше Афродитинъ сынъ. Афродита бо бяше у поганъ змышлена блудная богиня, и всѣхъ блудницъ заступница. А поколи Енеяшъ бяше не отъ законныѧ Анхизовыѧ жены, но отъ блудницы уроженъ: и въ оной долгой рати въ нѣкое времѧ имаше добру стрѣчу (ж), и бяше стяжалъ добру славу: за то поетъ Хомиръ, хотѧчь объ немъ честно говорить, и его стрѣчу по-

---

(а) Прежде было: «благочестивъ», pius.—б., внезапности.—в., снарядилъ.—г., пребыванія, жилища.—д., числомъ.—е., по, согласно.—ж., удачу, счастье.

ганскихъ боговъ милости приписать, удумалъ есть объ немъ тую басень, и назвалъ го Афродитинымъ сыномъ. Сице бо обыкаху баять погаиы объ славныхъ людехъ, аще кій бяше беззаконно уроженъ. Судите адда нынѣ: нѣсть ли ту паче наруганіе, неже почтеніе было царю Августу отъ поетовъ: изводить его племя отъ блудныя богини, и отъ беззаконного порода: и повѣдать, еже бы маляхенъ почетъ (а) прогнаныхъ, збѣжальныхъ скитавцевъ (: и кои не могаху своея домовины отъ враговъ обранить :) были напали на народъ Латинскій, на Римскихъ преотцевъ, и завладали онымъ кралествомъ, и ратію присилили народъ чловѣка незнаного пріять кралю своему въ зятя, и себѣ въ краля (б).

Ваща слава быть домородникомъ, неже приходникомъ.

Таковыхъ дѣлъ не почитаху въ славу древни оны и премудры Афинцы: но гдѣ (в) многи грады повѣдаху объ своихъ зачальникехъ, яко придошя оттолѣ и оттолѣ; Афинцы за много ващу славу себѣ разцѣняху, ни откудъ инудъ не изводить своихъ зачальниковъ, но оповѣдать ихъ домородными. И поколи въ поганской тмѣ будучь не знадѣху, како есть Богъ сотворилъ чловѣка: веляху, еже пиховы предники и первы народители ни откудъ инудъ не придошя, но еже бяху Афтохтоны, то есть Домородники, и въ оной истой Афинской Атической землѣ, изъ земли урожены нѣкогда появишя ся и повсташя. То и Римляномъ всякако честнѣе бяше; оповѣдать чушь (г) своихъ владателевъ племя, отъ домородного краля Ромула, и отъ дѣда его Нумитора: неже отъ инородныхъ людей. хочьти и Ромуловъ родъ нѣсть во всемъ простъ (д) отъ похулы: Сильвія бо краля Нумитора дочь бяше поганскимъ обычаемъ пострижена въ дѣвичій монастырь, и въ ономъ дѣвичеству, безъ закон-

---

(а) Маленькое число.—б., при семъ параграфѣ на полѣ замѣчено: «Tentatio Xenogeniae. Antenor potuit mediis elapsus Achiuis, Illyricos penetrare sinus atque intima tutus regna Liburnorum, et fontem superare Timaui: et condere Patauiam. Sic aliqui reperiuntur, qui sese Ciganorum, id est Aegiptiorum progeniem malunt praedicare: dummodo putentur esse peregrinae et non domesticae originis. Et ipsi quoque sunt uagabundi; populariter uagantur per mundum». «Притязаніе на иностранное происхожденіе. «« Антеноръ смогъ, вырвавшись изъ среды Ахеянъ, безопасно проникнуть въ Иллирскіе заливы, во внутреннія державы Либурніи, и перейти источникъ Тимава (слова изъ Энеиды Виргилія): »» и создать Падую. Такъ есть люди, желающіе объявить себя потомками Цыганъ, то есть Египтянъ, лишь бы только считаться иностраннаго и не домашняго происхожденія. И сами таки скитальцы; народною массою скитаются по міру ».—в., тогда какъ —г., слышь; то есть.—д., было: « чисть »; свободенъ.

ного мужа, есть уродила Ромула. А поганцы для ради чести здумашѧ: будь бы Сильвія Ромула была родила отъ Ариса или Марша ратного Бога. То все доселѣ буди речено для ради свѣтлѣего (а) уразумѣнія нашихъ вещей.

Словенцы отъ Скифовъ изишли: отъ Александра слободину добыли.

46. А сада (б) да разумѣемъ басни, которыѧ царя Ивана и иныхъ Рускихъ Владателевъ ласкавцы и домашни бахоры (в) удумашѧ, и въ народныѧ повѣсти вписашѧ. *Една басень.* Пишутъ, яко бы нашь Словенскій народъ ималъ быть изишелъ отъ Скифского племена: плити будь бѣху Скифы были первы наши предники и народители. А за тѣмъ баютъ: яко бы Александеръ Словенскимъ князёмъ (: Великосану, Асану, и Авесхасану:) былъ прислалъ слободины на писму, или даровальныѧ грамоты: и подаровалъ имъ на вѣки землю, кая лежитъ межу Хвалынскимъ и Варяжескимъ моремъ. А не могаху или не хаяху (г) разсудить тѣ бахоры: яко Александеръ не могаше никому даровать земли, кая николи въ его области нѣсть была. И яко нашему народу не слава какова ни будь, но паче остуда могаше съ того постать, да бѣху отъ чужего народа, и отъ чужего владателя, въ даръ пріемали свою изконивѣчную отчину: на коей онъ владатель никаковыѧ власти ни области не имаше. Треба бо есть знать: яко мы Русы ничѣмъ не мѣнѣ неже древни Афинцы можемъ сѧ звать Автохтоны, Домородники. Нѣсть бо никаковыѧ памяти ни знака на свѣту, съ коего бы сѧ могло познать, дабы кій инъ народъ перво насъ въ сей Рускої землѣ былъ пребывалъ, или кую власть въ ней ималъ. А объ Александру добро есть вѣдомо, яко николи нѣсть на Руси былъ нить зъ Русью воевалъ. Али сей басни сія есть была прилика. Земля, въ коей сада живутъ Задунайски Словенцы, Болгары, Сербы и Херваты, изъ старины словетъ Илирская: а рубежитсѧ зъ Македонскою землею: и Александеръ въ первомъ году своего кралества есть зъ Илирцы воевалъ. На то сѧ обзираючь нѣкій Чешскій недавенъ лѣтописецъ, удумалъ есть тую басень, и написалъ: будь бы Александеръ былъ Илирцемъ написалъ слободину, и подаровалъ всю землю, кая лежитъ межу Дунаемъ, и межу Бѣлымъ (д) моремъ. А рускій лѣтописецъ изъ того преписуѧ, въ мѣсто Дуная и Бѣлого моря, положи Хвалынское и Варѧское море. А обадва (е) еста смѣшна, и бридко дуруютъ (ж). Александеръ бо ни отъ рода никаковыѧ мочи не имаше въ Рускої

Не годитсѧ Христіаномъ въ баснехъ становить своеѧ чести.

(а) Болѣе свѣтлаго.—б., нынѣ. — в., балтели, сказочники. — г., не давали себѣ труда, опускали.—д., Средиземнымъ.—е., т. е. лѣтописца.—ж., отвратительно дурятъ, глупятъ.

или Словенской землѣ: а Словенцемъ за Александра (а) ни вѣсти не бяше за Дунаемъ ни въ Илирской землѣ: но цѣлыхъ осемъ сотъ годовъ послѣ Александра, а тудже (б) послѣ отшествія Готовъ изъ Илирскія земли (: околъ пятсотного года отъ Христова нароженія :) многи Словенцы подвигши сѧ изъ Великія, Малыя и Бѣлыя Руси, преидошѧ за Дунай, и посадишѧ сѧ въ Илирской землѣ: гдѣ и до днеска пребываютъ: и землѣ оной ново имѧ принесошѧ, да сѧ зоветъ Словенская. И отъ того врѣмена есть Словенцы Грекомъ и Влахомъ знаны постали: гдѣ имъ дотолѣ ни имена ни вѣсти тамо не бяше. — А что бл҃детъ (в) бахоръ: еже бѣху Словенцы отъ Скифовъ были нарожены: ничто глуплего и остуднѣего нашему роду не можетъ сѧ удумать. Всѣ бо народы Скифовъ разумѣютъ быть Татаръ и Турковъ: та бо два народа говорита еднымъ языкомъ, и по наслѣдку (г) еста еденъ народъ. А нашь Словенскій языкъ есть тако различенъ отъ Татарского, да разнѣи быть не можетъ. Аще адда давны наши предники сѧ называху Хасанъ, Авесхасанъ, Османъ, Хидиръ, Тахтамышъ, Хусаинъ, Бекиръ, Муратъ, Мустазанъ: и аще говоряху тѣмъ же Скифскимъ языкомъ: како сѧ есть учинило, да сыны говорѧтъ инымъ языкомъ, и называютъ сѧ иными именми, Милошъ, Радованъ, Хервой, Владиміръ, Владиславъ, Яроміръ, Ярославъ, Богданъ, Грубиша, и иными Словенскими? Становито то не инако сѧ могаше прилучить: развѣ да бѣху были Скифы всѣхъ Словенцевъ мужевъ на смерть избили: а гъ женамъ Словенкамъ на мало врема пришли, и опѧть всѣ отишли: да тако жены добывши плода отъ Скифовъ, дѣтей своихъ бѣху Словенского языка научили: и тѣ Скифскихъ отцевъ дѣти бѣху безъ Скифского языка остали. Али какова честь бы изъ того нашему народу урасла? Судите. Глупо адда и ложно баютъ ласкавцы: да бысмо мы родомъ Скифы были.

47. Вторая басень. Гостомыселъ, де, кнѧзь, во своемъ смерт-

Три Варяжески курфистры запрошены отъ Новоградцевъ (д).

(а) Объ Славянахъ во время Александра.—б., а равно.—в., вретъ.—г., вслѣдствіе того.—д., При семъ § помѣщена на нижнемъ полѣ приписка: « Variagi illi non poterant esse Germani, neque Curfistri. 1-o, quia longe postea instituti sunt Curfistri. 2-o, quia circa mare Варяжское nondum illis temporibus habitabant Germani. 3-o, quia vocabula, Wariag, Sineus, Trowur, Laduga, et alia locorum nomina, nullam concordantiam habent cum lingua Germanica, sed potius cum Lituanica. Варяги тѣ не могли быть ни Нѣмцами, ни Курфистрами: во 1-хъ, поелику спустя уже долго учреждены курфистры; во 2-хъ, поелику по берегамъ Варяжскаго моря въ тѣ времена еще не обитали Нѣмцы; въ 3-хъ, поелику названія—Варягъ, Синеусъ, Тровуръ, Ладуга, и другія—мѣстностей, не имѣютъ ничего общаго съ языкомъ Нѣмецкимъ, а скорѣе съ Литовскимъ ».

помъ разрѧду (а), сицеву отлуку (б) есть учинилъ къ Новоградцемъ: «За то межу нами бываетъ незгодіе, и межусобныѧ рати, что нѣмаемъ царя отъ царского рода. Вы адда послѣ моеѧ смерти выправите пословъ въ Варяжескую Прускую землю, и молите тамошнихъ Самодержцевъ Курфистровъ, изходѧщихъ отъ рода Кесаря Августа: да бѣху пришли кнѧзёвать на Русь». Въ сей повѣсти напервле есть солгано: еже бѣху Новоградцы посылали были къ Варягомъ просить кнѧзя. Не могаху Новоградцы николи быть тако глупы, да бѣху были то учинили. Аще бо промышляху: како бѣху могли быть просты (в) отъ межусобнаго незгодія, и сильнѣи супроть извонскимъ наѣздомъ: но что посылаху къ инородникомъ, просить не едного, но трехъ кнѧзёвъ? Аще ли не просишѧ трехъ, за что пріяшѧ трехъ? За что владаніе свое, дотолѣ соединено, раздѣлишѧ на трое, и дашѧ Новградъ Рурику, Изборскъ Тровýру, а Бѣлоезеро Синевусу? Становито по раздѣленію не сильнѣи, но паче слабли (г) постаютъ народы: ино не згоды, но паче межусобныхъ ратей и раздѣленія надѣять сѧ имаху Новоградцы. И не можетъ быть на свѣту народъ тако глупъ, дабы того не разумѣлъ. Зарадъ того тая повѣсть никако не можетъ быть истинна. Здѣсь не могу оминуть (д), како и онъ лаявецъ и хульникъ народа Петреюшъ Нѣмчинъ произъявляетъ свою глупость и песью огрызливость, гдѣ пишетъ: «еже бѣху послы Новоградски отъ Варяговъ были плачучь молили и просили трехъ кнѧзёвъ». За что плачучь? За что трехъ? Изъ коего лѣтописца есть то изнялъ той хульникъ? А отъ оныѧ Гостомысловыѧ рѣчи что можетъ быть глупле: гдѣ велитъ, «За то сѧ межу нами ведетъ незгодіе, что нѣмаемъ владателя отъ царского рода?» Абовѣмъ ни въ единомъ кралеству на свѣту нѣсть было вѧще незгодія, тервоги, и корволитія для ради господства, неже въ Римскомъ царству. Напервле бо въ Риму, отъ перваго Іюліуша послѣднего поганского царя, и до Костантина, было есть царёвъ 43. Хочьти степеневъ есть было токмо 36: али иногда единъ самъ (е), иногда два или три цари въ купѣ владаху; отецъ съ сыномъ, братъ зъ братомъ. А въ тѣхъ 36 (ж) степенехъ, едва 10 царёвъ есть своею смертію умерло. Кій отъ супротивниковъ уморенъ, кій самъ отъ себе, и отъ отчаянія. А то сѧ дѣяше

Римское царство тервожно: изъ 36 степеневъ, 30 царёвъ убісно.

Іюліушевы наступники.

Lipsius cap. 14. De modestia. fol. 198.

(а) Въ завѣщаніи.—б., опредѣленіе.—в., какъ бы могли быть свободны.—г., слабѣе.—д., миновать, промолчать.—е., одинъ только.—ж., надписано: «тридесѧть и шестыхъ».

изъ сеѧ причины: что царство не бяше родопаслѣдіемъ укрѣплено: и обираху или поставляху сѧ цари не отъ думы, нить отъ боляр-
ства, но отъ войска, А *объ Константиновыхъ* паступникехъ Константиновы паступники.
Христіанскихъ Греческихъ царехъ Липсіушъ сими рѣчьми пишетъ: «Si Constantini successores considero: fideliter dico, plura scelerum ab hac ambitione exempla, quam in alia Europa tota reperiam. Solemnia illa erant: necare, exsecare, excecare. Haec patres in filios: haec matres ipsae: haec filii in utrosque patrabant. Quid patruos, fratres, item agnatos dicam? In leui suspicione, et im minimo metu haec fiebant. Аще, де, Костантиновыхъ наступниковъ разсмотримъ, многе приликъ злодѣйству (: изъ честихлепѣнія идущихъ :) тамо, неже во всей остальной Европѣ хочемъ обрѣсть. Обычно дѣло имъ бяше: уморить, ослѣпить, изкопить. То отцы сыномъ: то матере самыѧ: то сыны обоимъ чиняху. Что треба споминать стрыевъ, и братовъ? Въ лехкомъ осумпѣнію, въ наименѣмъ побоянію, сѧ то дѣяше». Отъ Костантина, до Римскіѧ измѣны, или до Нѣмецкихъ царёвъ: многе отъ пѧтинадесѧть царёвъ убито: два пострижена: еденъ ослѣпленъ: еденъ прогнанъ. Молчу объ наслѣдующихъ. А то сѧ дѣяше, тѣмъ что болярство не имаше никаковыѧ власти нить силы; но вся сила бяше у вояковъ да у черни. А объ Нѣмецкихъ *царехъ* Каруловы паступники.
Каруловыхъ паступникехъ что хочемъ речь? бяше ли при нихъ згода и миръ въ землѣ? Нѣкій безименен Нѣмецкій лѣтописецъ (: въ описованію царя Хенриха I :) сице пишетъ: «Сіе, де, Нѣмецкое царство уставно (а) есть было полно тервогъ и непокоя. Мало не николи (б) нѣсть учиненъ кій царь, да сѧ не бѣху были кои кнѧзи оперли (в), кои сами хотяху быть цармн». Ино хочьти у Нѣмцевъ не находитсѧ ѻно ражаніе (г) и мореніе царскихъ особъ, яко у Римлянъ и у Грековъ: алити вѣдь были есуть межу ними многіѧ рати для ради господованія, и великіѧ страшныѧ битвы. Людвика Карулова сына, сынъ его властный (д) Лотаръ есть въ вузѣ (е) держалъ; али отъ инихъ кнѧзёвъ пострашенъ, опѧть на волю пустилъ. По смерти Людвиковой Лотаръ лютыѧ рати ведѣше зъ двѣми братми, и страшные поразы сѧ учинишѧ: и царство сѧ на трое раздѣли. Супроть Карулу Второму, и супроть

(а) Постоянно, непрерывно.—б., почти никогда.—в., чтобъ не воспротивились тому какіе либо князья.—г., пораженія, убійства?—д., собственный.—е., въ узахъ, въ темницѣ.

Отупу первому, сыны ихови рати ведѣху. Молчу объ иныхъ тервогахъ. А то сѧ дѣяше изъ сеѧ причины: что въ Нѣмцехъ уставно бяше нѣколико пресильныхъ кнѧзёвъ, кои могаху рать подвигнуть супроть царёмъ. Изъ того всего сѧ узнаваетъ: яко Гостомыселъ не могаше тако глупъ быть, дабы непщилъ (а), въ Нѣмецкомъ царскомъ поколѣнію не быть незгодія и ревнованія (б). А помочи отъ Нѣмцевъ тоже не могаше сѧ надѣять: предалеко бо Нѣмецки цари стояху отъ Новаграда, и межу ними да межу Русью лежаху Чехи, Лѧхи, Вугры, и Литовцы (в).

Борисъ (г).—За что адда, и како есть та басень змышлена?

Хервой.—Язъ причину сицеву быть разцѣняю. Мѣстѣ о́на, гдѣ лежитъ Новградъ, язъ непщу еже древѣ бяху осажена (д) отъ Варяговъ, илити Чудовъ, Литовского языка народовъ. Имена бо сія Рурикъ, Трову́ръ, Синеусъ, Ильмень, Ладу́га, Коре́ла, и иныя тамошняя не на Словенскій, нить на Нѣмецкій, но на Варяжескій Литовскій языкъ походѧтъ. А наши предники Русаки есуть ону державу силою обладали, и на Новодобытой землѣ градъ созидали, и Новымъ градомъ назвали. А кнѧзи и владатели наши, емали суть си жены изъ дочерей убіенныхъ Варяжескихъ кнѧзёвъ, Рурика, Тровура, и Синеуса, и иныхъ. А за тѣмъ когда великій дивосильникъ (е) Владиміръ бяше началъ быть славенъ побореніемъ супротивниковъ своихъ, а славнѣи пріятіемъ пресвѧтыѧ вѣры Христовыѧ: настояху (ж) го люди выхвалять, и племѧ его изъ давности изводить, и веляху: еже Владиміръ бяше верло (з) племенитъ не лише отъ предавныхъ Рускихъ кнѧзёвъ по отцу, но и по матери отъ Варяжескихъ кнѧзёвъ. А къ сицевой пакъ вѣрованія достойной повѣсти, нѣкій ономеднешній ласкавецъ есть прибаялъ и пришилъ объ Гостомыслу, и объ его думѣ: объ упрашанію Трехъ кнѧзёвъ: объ Курфистрехъ: и объ Августовомъ роду: что все есть ложно, да ложнѣе быть не можетъ.

Борисъ. — Адда ли и вся та Гостомыслова дума есть збаяна?

(а) Чтобъ полагать.—б., прежде было: «честихлепѣнія», ambitionem. — в., прежде при семъ было написано, а потомъ зачеркнуто: «а въ Свѣдской землѣ тогда Нѣмцевъ не бяше».—г., авторъ, какъ кажется, забылъ, что это длится рѣчь царя ко всему народу; можетъ быть въ бѣловомъ видѣ сочиненія это мѣсто было бы исправлено.—д., я полагаю, въ древности были заселены.—е., герой, богатырь.—ж., стремились.—з., весьма.

Хервой.—Како не збаяна? Гостомыслу бо тому, нѣсть знать (а) нить отца, чій сынъ бы былъ: нить врéмена, когда бы былъ господовалъ: нить дѣлъ никаковыхъ, что бы былъ дѣлалъ. Токмо сія единая повѣсть стоитъ объ немъ написана: для ради которыя есть и здумано сіе имя Гостомыселъ: яко да бы былъ Гостёвъ Умыслилъ привесть на Русь. Самъ бахоръ мышляше тогда объ Гостехъ: и думаючь, како бы назвалъ того здуманого (б) совѣтника, назвалъ го есть Гостомысломъ.

48. Вторая глупа и груба ложь есть, еже бы царь Иванъ, или-ти великій Владиміръ, былъ уроженъ отъ Августова поколѣнія. Абовѣмъ во врема Владимірова предѣда, или-ти околъ осмосотного года отъ Христова нароженія, ни Римлянъ, ни Курфистровъ, ни просто никаковыхъ Нѣмцевъ нѣсть было въ Прусехъ. Царь Иванъ уроженъ отъ Августова поколенія.

За первое бо Римляны николи нѣсуть никаковыя области имали въ Прусехъ, нить въ окольныхъ тамо и себѣ еще ближихъ земляхъ: то есть въ Поморію и въ Слезку (в). Нить суть когда либо зъ оружіемъ, либо зъ миромъ, въ оныя земли приходили.

За второе, рода Августова въ самомъ Риму въ маломъ времену, и право въ самомъ Августу, есть не стало. Августъ бо нѣсть ималъ сына родного, но Тиберіуша пóсынка, кій есть за нимъ кралевалъ. А за симъ кралеваху Калигула, Клавдіушъ, и Неронъ, Августовы племенники. Неронъ згину безъ отродія: и послѣ Нерона никто на свѣту ся нѣсть озвалъ Августовымъ племенникомъ: развѣ единый царь Иванъ, послѣ тысуча и пяти сотъ годовъ отъ Нерона.

За третіе, а Курфистромъ за великого Владиміра нѣсть на свѣту ни вѣсти ни памяти было. Но уже послѣ тысучного года отъ Христова нароженія, царь Отунъ третій есть удумалъ и постановилъ Курфистровъ: и едва есть тому что ваще отъ ста годовъ, отколѣ нача въ Прусехъ жить первый Курфистеръ. А пяти сотъ годовъ нѣсть, отколѣ первы Нѣмцы Крыжаки придоша жить въ Прускую землю.

Древѣ Александеръ (: яко смо первле повѣдали :) охолостью вознесенъ, хотяше отъ людей быть почитанъ, не краля Филипа, но

(а) Касательно Гостомысла, неизвѣстно.—б., вымышленнаго.—в., въ Силезіи.

Зевса поганскаго Бога сыномъ. Калигула, Домиціанъ, и Комодусъ цари, хотяху званы быть Богми. Матіашъ Вугерскій краль бяше великъ (: яко Кромеръ пишетъ :) хвастовецъ, и своихъ дѣлъ проповѣдникъ. Сей охотно послушаше ласкавца своего Бонфина: кій му баяше, и въ вѣстинныхъ книгахъ (а) писаше: Матіаша быть урожена отъ колѣна нѣкоего преславного Римского князя Корвина: и крѣпляше ту ложь необстоялными дѣтинскими причинами. Матіаша того есть наслѣдовалъ (б) царь Иванъ Василіевичь: кій невѣмъ како или отъ кого облуженъ (в), хотяше, да бѣху го люди вѣровали быть урожена отъ Августова поколѣнія: и за то та басень есть была удумана. Али люди по ней тако увѣровашѧ царя Ивана быть Августовымъ родонаслѣдникомъ, яко вѣруютъ Александра быть Зевсовымъ сыномъ: или краля Матіаша Корвиновымъ отродкомъ.

Заверзаѧ (г) адда велимъ: Остудно быть намъ, изводить свой родъ отъ Скифовъ, разного языка людей: яко да бы сѧ нашь языкъ могелъ былъ самъ собою уродить, и изъ Скифского въ Словенскій премѣнитьсѧ: и яко да бы въ нашемъ народу не было чести и славы. Луче и совѣтнѣе есть стоять при истинѣ, и вѣровать: еже нашь ѧзыкъ есть еднако (д) старъ, зъ инными народными первотными языкми: и сотворенъ отъ Бога въ размноженію языковъ. И тогда есть жилъ нашь первый отецъ Словенъ: якоже и иныхъ народовъ зачальники: и отъ него, не отъ иного народа, есть изишелъ нашь народъ. За тоже и царю Ивану доста старости, и доста славы бяше, озыватьсѧ отродкомъ своего истинного зачальника Словена, а за тѣмъ и краля Владиміра: а не искать славы въ ложныхъ, и всѣмъ народомъ смѣшныхъ и поплюзаныхъ баснехъ, объ Августовомъ поколѣнію, и оповѣдатьсѧ отродкомъ Сильвіи старицы (е), и Афродиты блудныѧ богини. Аще хотяше отъ Августова рода пріять славу, треба есть да приметъ и неславу. Али объ тѣхъ баснехъ уже доста и премного.

Царь имѧ, и Орелъ знамѧ, пріято.

49. Ваще, царь Иванъ нѣсть право поступилъ, нить лѣпо учинилъ въ томъ, что есть возгордилъ (ж) Словѣнское, наивышего подъ Богомъ величества властито (з) имѧ Краль; а пріялъ есть

(а) Въ исторіи.—б., послѣдовалъ ему, подражалъ.—в., обольщенъ, одураченъ.—г., заключая.—д., одинаково.—е., инокини.—ж., презрѣлъ, пренебрегъ.—з., собственное, свойственное величеству.

чужее Римское нестановито, нееднолично (а), и не властито высокїѧ области имѧ Царь. А въ знаковину си есть взялъ Орла Двоїглавого, Римское же, или паче Нѣмецкое знамѧ. Изъ того и́мена и зна́мена царь Иванъ нѣсть задобылъ никакова величества болего надъ кралевское; но паче себе и насъ своихъ наступниковъ (б) есть добавилъ многїѧ трудности, и накостей, и безчестїя: кое сѧ нашему величеству дѣетъ отъ народовъ, для ради того злокобного (в) и давно разореного Римского и́мена и зна́мена. Заповѣдали есмо объ томъ индѣ изводно произъявленіе учинить (г). А здѣска кратко говорѧчь обвѣщаемъ вамъ нечестіе, кое сѧ намъ съ тоѧ причины чинитъ.

(д) Nostrum regale officium requirit a nobis (ж): ut non solum Communibus Commodis, sed etiam Communi Gentis Honori (з) prospiciamus. Dudum autem diximus, qualiter regnum et gens nostra a circumiacentibus quibusdam populis turpibus conuitiis, et magno dedecore afficitur. Et non est mirum. Si enim reperti sunt homines, qui in Deum ipsum iniuriosi et blasfemi fuerunt: et honorem Deo detrahere, sibique uendicare praesumebant: quid mirandum, si et nobis honorem detrahere moliuntur? Non loquimur de Domitiano, non de Iuliano, non de Copronimo, aliisue paganis aut hereticis Cesaribus: qui sese deos appellari uoluerunt, aut aliter Deo iniuriam faciebant. Sed loquimur de quibusdam alioquin ortodoxis Cesaribus et hominibus (и):

Lex maiestatis: de abrogando peregrino nomine Car (e).

(а) Не равное, не соразмѣрное, не соотвѣтственное высокой власти, и проч.— б., прежде было: «себѣ и намъ своимъ наступникомъ»; такъ бы, кажется, и слѣдовало.—в., зло-предзнаменательнаго, соединеннаго съ дурнымъ предвѣщаніемъ, malo omine.—г., мы назначили въ другомъ мѣстѣ сдѣлать объ томъ основательное разъясненіе, разборъ съ самого начала.—д., все слѣдующее отнесено сюда вторичною редакціею, какъ вставка, съ низу рукописи; по латыни писано вообще съ большими сокращеніями.—е., «законъ величества: объ устраненіи чужеземнаго имени Царь».—ж., варіантъ: «a nobis postulat».—з., «sed etiam honori gentis».—и., «наша царская обязанность требуетъ отъ насъ, чтобы мы промышляли не только объ Удобствахъ Общественныхъ, но даже и объ Народной Общественной Чести. А мы выше сказали уже, какъ царство наше и народъ нашъ (Славянскій) подвергается, со стороны нѣкоторыхъ облежащихъ народовъ, гнуснымъ порицаніямъ и великому посрамленію. И не удивительно. Если уже нашлись люди несправедливые къ самому Богу, хулители Его, предпринимавшіе похитить у Бога почесть и себѣ ее присвоить: можно ли дивиться, если и у насъ стараются отнять честь? Не говоримъ объ Домиціанѣ, Юліанѣ, Копронимѣ, и прочихъ языческихъ и еретическихъ цесаряхъ: они хотѣли называться богами, или иною несправедливостью оскорбляли Бога. Нѣтъ, мы говоримъ о нѣкоторыхъ Цесаряхъ и людяхъ, въ другомъ отношеніи православныхъ:

qui Iesu Christi aeterni et unici regis honorem in semet ipsos impio ausu transferre conati sunt. Nimirum in compilatione legum Romanorum (:quae facta fuit Iustiniani Cesaris tempore:) impie et blasfeme scriptum legitur: «*Imperator Romanorum est totius mundi dominus*».

Homines uolunt Deo eripere gloriam diuinam (a).

Profetæ Dei prædixerunt: « Quatuor quædam regna esse futura in mundo, unum post alterum, quæ persequentur ecclesiam Dei. Et ex his ultimum, nempe Romanum, fore ceteris potentius, et crudelius: et hoc esse destruendum a Iesu Christo. Christi autem regnum futurum esse sempiternum: quia ipse solus est rex regum, et dominus dominorum in æternum.» Nos didicimus ex sanctis patribus: Quod tota profetia, quae de Romano imperio haberi potest ex Daniele, Ezdra, Paulo, Iohanne apostolo, et aliis profetis, spectat solum ad praedicationem Gloriae Iesu Christi: et nullo modo spectat ad praedicandam gloriam Romani, aut cuiuscunque mundani regni. Imo in contrarium, quidquid ibi narratur de Romano, et de aliis tribus regnis, totum spectat ad illorum regnorum dedecus, confusionem, et totalem destructionem. Ut uidelicet manifestum fieret: Quod Deus superba deprimit, et humilia exaltat: et quod mundi superbia permissa fuit a Deo in Romanis crescere ad summam altitudinem, ad hoc praecise: ut eo mirabilius et gloriosius destrueretur ac triumpharetur ab humilitate Iesu Christi (б).

(а) « Люди хотятъ похитить у Бога Божескую славу ».—б., нечестивымъ дерзновеніемъ они тщились перенести на самихъ себя почесть Іисуса Христа вѣчнаго и единаго царя царей. Именно въ сборникѣ римскихъ законовъ (: сдѣланномъ во время Цесаря Юстиніана :) читаются нечестивыя и богохульныя слова: « *Императоръ Римскій есть господинъ всего міра* ».

Пророки Божіи предвѣщали: « Будутъ въ мірѣ, одно послѣ другаго, четыре нѣкоихъ царства, которыя будутъ гнать церковь Божію. И изъ нихъ послѣднее, именно Римское, будетъ могучѣе прочихъ, и жесточе: и его-то разрушитъ Іисусъ Христосъ. Христово же царство будетъ во вѣки: ибо онъ единъ царь царей и Господь господей во вѣки. » Мы научены святыми отцами: что всякое пророчество, какое объ Римской имперіи можно почерпнуть изъ Даніила, Ездры, Павла, Іоанна апостола, и иныхъ пророковъ, относится только къ проповѣданію Славы Іисусъ-Христовой: и никоимъ образомъ не относится къ проповѣданію славы Римскаго, или какого бы то ни было мірскаго царства. Даже на оборотъ, что ни повѣствуется здѣсь о Римскомъ и о другихъ трехъ царствахъ, все то относится къ посрамленію, смѣшательству и конечному разрушенію сихъ царствъ. То есть дабы явилось: яко Богъ гордое понижаетъ, и смиренное возноситъ; и что мірская гордость допущена была Богомъ въ Римлянахъ возрасти до послѣдней вершины, съ тою цѣлію безусловно: дабы тѣмъ удивительнѣе и славнѣе разрушило ее и торжествовало надъ ней уничиженіе Іисусъ—Христово.

Sic nos docuerunt Daniel, Ezdra, Paulus, et Iohannes apostolus, et sancti patres; illi autem blasfematores gloriæ Dei, honorem, quem profetae attribuunt Christo, attribuere uolunt Cesaribus Romanis, et aiunt: Imperator Romanorum est totius mundi dominus, rex regum, et dominus dominorum. Hem uoces impiæ, et blasfemæ: et quæ infinitorum malorum causa fuerunt. Ex his aliique imperatores putarunt: Se habere potestatem in reges terrae, seque posse facere reges. Ita Monomachus misit ad antecessorem nostrum Wladimirum insignia regalia: et per hoc gentem nostram callide dedecorauit. Quasi non a solo Deo, sed ab aliquo altiore homine honorem petere deberet, qui uellet permanere rex. Nihil plus maiestatis potuit Monomachus dare Wladimiro, quam Wladimirus Monomacho. Nullus homo potest facere regem, sed solus Deus. Scilicet Deus facit reges, uel per profetam miraculose: uel per consensum populi: uel per arma. Homo autem non aliter potest facere regem: nisi si alteri donet regnum suum; si seipsum priuet regno, et desinat esse rex. Apud Romanos quodam exiguo tempore ante tempora Cesarum erat usitatus sermo de Donatione Regnorum: et donarunt Romani regnum Deiotaro, et quibusdam aliis regulis. Donabant autem non suum regnum: sed illis regibus antiqua ipsorum regna donabant, seu uerius fedus cum ipsis faciebant, et promittebant se nolle (a)

(a) Такъ насъ научили Даніилъ, Ездра, Павелъ, Іоаннъ апостолъ, и святые отцы; а тѣ хулители Божіей славы. Почесть, которую пророки воздаютъ Христу, хотятъ присвоить Цесарямъ Римскимъ, и говорятъ: Императоръ Римскій есть всего міра господинъ, царь царей и государь государей. О нечестивыя и богохульныя слова! Они были безпредѣльныхъ золъ причиною. Отсюда и другіе императоры возмнили, что они имѣютъ власть надъ царями земными, и что могутъ дѣлать царями. Такъ Мономахъ прислалъ предшественнику нашему Владиміру знаки царскаго достоинства: и симъ хитрымъ способомъ посрамилъ народъ нашъ. Какъ будто не отъ единаго Бога, но отъ какого либо высшаго человѣка должествовалъ искать почести тотъ, кто хотѣлъ бы оставаться царемъ. Мономахъ могъ столько же придать величества Владиміру, какъ и Владиміръ Мономаху, не болѣе. Никакой человѣкъ не силенъ творить царемъ, кромѣ единаго Бога. Именно, Богъ поставляетъ царей или чрезъ пророка, какъ чудо: или посредствомъ народнаго соглашенія: или чрезъ оружіе. Человѣкъ же не иначе можетъ сдѣлать царемъ: развѣ только подаритъ другому свое царство, а себя самого лишитъ царства и царемъ быть престанетъ. У Римлянъ не за долго передъ временами Цесарей былъ въ обычаѣ Подарокъ Царствами: подарили они царство Дейотару и нѣсколькимъ другимъ царькамъ. А дарили не свое царство: но въ даръ означеннымъ царямъ передавали царства, изстари принадлежавшія симъ послѣднимъ, или, вѣрнѣе, заключали съ ними союзъ, и обѣщались, что не имѣютъ въ виду

eis regna eripere. Deiotarus ergo, et similes possidebant sua auita regna ex gratia Romanorum: nec poterant se ui contra Romanos defendere. Idcirco non erant perfecte reges: sed principes.

Nos igitur de regali dignitate ac maiestate hoc modo ueritatem profitemur.

In primis Deo gloriam damus, profitemur, et credimus: Deum ac redemptorem nostrum Iesum Christum, solum esse regem regum, et dominum dominorum, et totius mundi dominum: non autem quemquam hominum esse totius mundi dominum. Item, nullum hominem esse, aut posse esse, rege superiorem; et nullam dignitatem aut maiestatem in mundo esse regali dignitate et maiestate superiorem.

Secundo profitemur ac credimus: Nos, et antecessores nostros tum Magnos Principes, tum Reges Russiæ a solo Deo uerum honorem accepisse, et habuisse: et solius Dei uicarios fuisse. Imperatores autem Romanos, siue quoscunque alios dominatores, non habuisse ullam potestatem, neque ius, neque superioritatem, in nostros antecessores, siue in populum aut terram Russiacam. Quantum iuris Russi in Romanos, tantum habuerunt Romani in Russos. Itaque Romani imperatores nostris antecessoribus dignitatem regalem nec dare, nec auferre potuerunt. Et si nobis in hac re Monomachus aliquid donare, aut alii denegare uoluerunt: omnis illa donatio et denegatio fuit uana et illusoria (a).

(a) отнять у нихъ царства. Слѣдовательно, Дейотарь и подобные владѣли своими дѣдовскими царствами по милости Римлянъ: и не могли силою обороняться противъ Римлянъ. А по тому самому, не были вполнѣ царями: но только князьями—начальниками.

Итакъ мы о царскомъ достоинствѣ и величествѣ симъ образомъ исповѣдуемъ истину.

Во первыхъ воздаемъ славу Богу, исповѣдуемъ, и вѣруемъ: что Богъ и Искупитель нашъ Іисусъ Христосъ единъ есть Царь царей, и Господь господей, и всего міра Господь: по что нѣтъ человѣка, всего міра господина. А равно нѣтъ такого человѣка, и быть не можетъ, кто бы былъ выше царя; и нѣтъ достоинства и величества въ мірѣ, верховнаго надъ достоинствомъ и величествомъ царскимъ.

Во вторыхъ исповѣдуемъ и вѣруемъ: что мы, и наши предшественники, какъ Великіе Князья, такъ и Цари Руси, отъ единаго Бога приняли и содержали истую честь: и единаго Бога содѣланы намѣстниками. А Императоры Римскіе, или кто бы ни были прочіе властители, не имѣли никакой власти, ни права, ни верховности относительно нашихъ предшественниковъ, либо народа, либо земли Русской. Сколько права имѣли Русскіе на Римлянъ, столько же права имѣли Римляне на Русскихъ. Итакъ Римскіе императоры не могли нашимъ предшественникамъ ни дать, ни отнять у нихъ Царскаго достоинства. Неслинамъ въ этомъ дѣлѣ Мономахъ или кто ни будь другой хотѣлъ что либо даровать, или въ чемъ либо отказать: то всякій такой даръ и отказъ былъ суетнымъ и только кажущимся.

Nos quoque honorem regalem, quem nobis Monomachus aut quiscunque hominum uoluit aut uellet (: quasi ex superioritate et potestate :) concedere; repudiamus, et inanem esse declaramus. Honorem autem quem habuimus, et habemus, a Deo solo nos accepisse profitemur: et Deo soli supremo regi regum hunc omnem honorem reddimus et referimus.

Tertio, ut haec omnia actu aliquo publico, et in futuris temporibus memorabili, confirmemus: utque nemo in posterum occassionem aut praetextum malignitatis habeat, nos inhonorandi, aut nobis regale titulum in priuatis colloquiis denegandi: Volumus nos secunda uice coronari corona nostra Russiaca: et tunc penitus abrogare omnia dona et insignia Monomachi; et alia quaecunque dona Danaorum. Hoc autem facere uolumus, non quasi antea quidquam iuris aux potestatis ad legitimam coronationem nobis defuisset (: perfecta enim et absoluta regali dignitate et potestate hactenus hereditario iure ex Dei gratia fruimur :); sed facimus hoc ideo, ut tali hoc publico actu penitus destruamus omnem uanam, et politicohereticam opinionem, quae mentitur nos aliunde, quam a Deo uerum honorem et potestatem habere posse. Nos igitur hoc actu profiteri uolumus, nos a solo Deo honorem accepisse. Insuper etiam, ut toti genti et linguae nostrae suus honor (: quem ei Deus dedit :) (a)

(a) И мы, царскую честь, которую Мономахъ или кто ни будь изъ людей восхотѣлъ или хотѣль бы намъ сообщить (: яко бы въ силу своей верховности и власти :),—отвергаемъ и объявляемъ тщетною. Честь же, которую мы получили, и имѣемъ, ее мы пріяли отъ единаго Бога, и таковою исповѣдуемъ, и Единому Богу вышнему царю царей воздаемъ ее всю и къ Нему относимъ.

Въ третьихъ, чтобы все сіе утвердить нѣкоторымъ общественнымъ актомъ, памятнымъ для временъ грядущихъ: и чтобы никто впредь не имѣлъ бы случая или злостнаго предлога безчестить насъ или въ частныхъ переговорахъ оспоривать у насъ царскій титулъ: Хотимъ вторично короноваться нашей Русской короной: и тогда совершенно устранить всѣ дары и регаліи Мономаха, а вмѣстѣ съ симъ и всѣ прочіе, какіе бы они ни были, дары Данаевъ. Сдѣлать же это хотимъ не потому, яко бы прежде недоставало намъ чего ни будь въ правѣ и власти къ законному коронованію (: ибо Милостію Божіею, по наслѣдственному праву, пользуемся доселѣ совершеннымъ и неограниченнымъ царскимъ достоинствомъ и таковою же властію :); но дѣлаемъ это для того, что бы таковымъ общественнымъ актомъ совершенно разрушить всякое суетное и политико-еретическое мнѣніе, которое взводитъ ложь, яко бы могли мы имѣть истую почесть и власть откуда либо инуда, развѣ отъ Бога. И слѣдовательно симъ актомъ хотимъ мы исповѣдать, что пріяли честь отъ единаго Бога. А кромѣ того, дабы цѣлому народу и языку нашему, свойственная ему честь (: данная ему отъ Бога :)

integer permaneat: uolumus etiam nominari nouo et linquae nostrae proprio Sclauinico nomine Bogdanus: ei simul hortamur, ut deinceps nostri heredes, et nostri subditi, similiter nominibus sclauinicis nominentur: et ut honorem regalem non aliunde, quam a solo Deo sibi dari posse agnoscant et profiteantur. Volumus etiam reijcere ex titulo nostro peregrinum nomen Car; et deinceps appellari Sclauinica appellatione Kraly. Denique ex titulo nostro uolumus omittere titulos et appellationes, quae sunt inferiores appellatione regali: in hoc enim nomine Kraly cetera omnia minora continentur. Qui enim est Kraly, ille utique est et Welikiy Knez, et Samowladec, et Gospodar, et Powelitely, et Wladately (а).

Нечестіе, кое сѧ чинитъ зарадъ имена Царь.

50. Наипервле. Многи *споры, посвары, и звады* (б) суть сѧ напрасно учинили для ради сего имена, межь нами и Лѧхми, и иными народми.

2. Второе. За тѣмъ поступишѧ (в) намъ народы сіе имѧ Царь, и сице къ намъ пишутъ Царь, въ Русскомъ языку. Алити *во свое языки не преводятъ тоѧ рѣчи:* и не зовутъ и не пишутъ насъ во своихъ языкехъ Цесарёмъ, либо Кайзеромъ. И чинѧтъ въ томъ разлученіе (г), и велѧтъ, Цесарь быть честнѣе и годнѣе имѧ, неже Царь. А въ томъ сѧ намъ дѣетъ не мало нечестіе.

Свое губитъ кій сѧ за чужее грабитъ (д.

3. Третіе безчестіе. А опрочь грамотъ которыѧ къ намъ присылаютъ, европски народы всѣ единогласно во своихъ общихъ (е) бесѣдахъ, и въ писмехъ, и въ книгахъ, не даютъ намъ нити *Царского, нити Цесарского, нити Кралевского именованія:* но лише насъ зовутъ Великими Кнѧзьми. Сице вездѣ въ инховыхъ книгахъ сѧ видитъ напечатано: сице и на листехъ печатаныхъ, которые Нѣмцы

(а) оставалось неприкосновенно: хотимъ даже назваться новымъ и языку нашему свойственнымъ, Славянскимъ именемъ Богданъ; а вмѣстѣ убѣждаемъ, чтобы вслѣдъ за симъ наши наслѣдники, и наши подданные, подобнымъ образомъ прозвались бы Славянскими именами: и чтобъ признавали, и исповѣдовали возможность даванія царской почести только отъ единаго Бога, и кромѣ его ниоткуда. Хотимъ еще изъ титула нашего выкинуть иностранное именованіе Царь, и отселѣ называться Славянскимъ званіемъ—Краль. Наконецъ изъ титула нашего хотимъ опустить тѣ титулы и званія, которые ниже званія царскаго: ибо въ семъ имени Краль содержатся всѣ остальныя меньшія, и кто есть Краль, тотъ подлинно есть и Великій Князь, и Самовладецъ, и Господарь, и Повелитель, и Владатель.—б, ссоры и брани.—в., уступили, согласились употреблять, допустили.—г., различіе.—д, хватается.—е., общественныхъ, публичныхъ.

по нашемъ господарству продаютъ, и гдѣ суть написаны лики разныхъ владателевъ на копю ѣздящихъ: иныхъ подписаша Кральми и Цесарми; а насъ лише Великимъ Князёмъ Московскимъ. Нѣсть ли въ томъ нечестія?

4. А что и того горѣ, мы сами въ нашемъ языку Царское имѧ даемъ Владателю или Князю Крымскому, и Князю Грузинскому, кои иныхъ надъ собою подъ Богомъ господарёвъ спознаваютъ, и отъ иныхъ бываютъ поставлены, паче же и Ногайскимъ, и инымъ скитающимъ сѧ войводамъ, кои нѣмаютъ ни столицы, ни казны, нить какова владательского знака ни величества. И Лѧхи тоже зовутъ ихъ Царми: а Кралевского именованія никто ихъ не цѣнитъ быть годныхъ: поколи имаютъ надъ собою господина, опрочь Бога. И въ томъ нечестіе сѧ чинитъ нашему Величеству: что тѣ не самовластны князи, и иныхъ самодержцевъ поддапники, єднакимъ зъ нами именованіемъ сѧ зовутъ.

5. За пѧтое. Народы сѧ тому лише смѣютъ: како есть царь Иванъ пріялъ имѧ и знамѧ Римское, кое къ нему никако не пристояше.

6. За шестое. Пишутъ и народны годописцы: яко бы былъ царь Феодоръ посылалъ къ папѣ, и къ Нѣмецкому царю, просить именованія. То аще есть было въ истинѣ, преголѣмо (а) нечестіе есть тогда учинено нашему вѣнцу и всему народу.

51. Мы пакъ велимъ: еже никто нѣмаетъ области наряжать кралестовъ, или поставлять кралевъ, неже единый Богъ. Не царь Римскій, не папа. И кто коли себѣ такову область привлащаетъ (б), онъ лжетъ и мамитъ (в): и леститсѧ Богомъ себе сотворить (г). Всякій краль, аще есть истинно краль (: то есть, аще нѣмаетъ иного господаря, опрочь Бога, и аще имаетъ во своей державѣ совершено самовладство, плити совершену покорность отъ своихъ подданниковъ:), всякій, дѣмъ (д), таковъ краль есть Божій намѣстникъ, и не токмо равенъ въ чести царю Августу, но и лучій отъ Августа. Августъ бо, наиславнѣи и наисильнѣи Римскій царь, не бяше совершенъ самовладецъ: и Дума Римская николи му нѣсть Крестного цѣлованія, плити вѣрныѧ подданничіѧ присѧги учинила: и онъ сѧ николи нѣсть

Краль область наивыша: и имѧ старѣе и честнѣе неже Царь.

(а) Превеликое.—б., присвоиваетъ.—в., обманываетъ.—г., слѣдующее, до словъ « Августъ бо », зачеркнуто сочинителемъ; но мы (разумѣется съ оговоркою) вносимъ въ текстъ подобныя мѣста, обличающія какую либо, хотя мимолетную, думу автора.—д., говоримъ.

смѣлъ писать Кралемъ: и преповѣдалъ есть (а) всѣмъ своимъ рачителемъ, дабы го никто не звалъ Господарёмъ. А има Царь либо Цесарь не значитъ никаковыя Области нить Чести: но есть прозваніе поколѣнія Юліушева: онъ бо первый Римскій самодержецъ бяше родомъ боляринъ Римскій, и живѣше подъ областію гражанъ или общевладства (б) Римского: и зваше сѧ именомъ Юліушъ; прозваніемъ поколѣнія своего Цесарь (и нашимъ выговоромъ Царь); честію или приказомъ (в) Императоръ, Войвода Римлянскій. А когда есть на сѧ потягнулъ (г) вѫщу область, и началъ потирать (д) общевладство, и учинилъ сѧ господарёмъ: нѣсть своего написа (е) нить именованія ни въ чемъ премѣнилъ: но яко издавна, тако и до смерти, писалъ сѧ есть токмо сими рѣчми: Юліушъ Цесарь Императоръ (войвода). А кралемъ радъ бы сѧ былъ писалъ; али нѣсть смѣлъ: або нѣсть могелъ совершено затерть (ж) оного общевладства. А по томъ (з) има Краль есть старѣе, и честнѣе отъ имена Царского или Цесарского: яко сѧ индѣ на широко (и) доказуетъ.

Римское царство давно, и до́ чиста разорено.

52. Богъ есть ознанилъ (і) чезъ свѧтые пророки, Даніила, Ивана апостола, Павла апостола, и Ездру: яко на свѣту имаху быть четыри преславна кралества: а послѣднѣе и наисильнѣе отъ всѣхъ Римское. И яко сіе Римское имаше на концу быть слабо и раздерто (к), и въ конецъ затерть и разорить сѧ. Та пророчества уже давно есуть совсѣмъ изполнена: и царство Римское давно есть разорено: по ангеловой рѣчи, гдѣ велитъ къ орлу тройглавому: «Згини ты орле: и крыла твоя страшная, и главы твои худобныя: и все тѣло твое суетное.» *Напервле* бо пренесена есть столица изъ своего мѣста: отъ Рима въ Цариградъ. *За второе:* отишло есть господство отъ Римского народа тудже послѣ Костантиновыхъ сыновъ: и николи вѫще сѧ нѣсть повратило къ оному народу царское ни кралевское има. *За третіе:* въ году 405 отъ Христова пароженія, придоша тамо Готы, и за ними Вандалы, Вугры, наши Словенцы, и инѣ народы; и четыри краты разориша и разкопаша градъ Римъ: первый кратъ въ году 412, послѣдній кратъ въ году 551: и завладаша всіа его державы, тако да ничто не оста Римскому народу въ рукахъ, но Римляны всѣ посташа рабы Грекомъ, Готомъ, Ван-

(а) Запретилъ.—б., республики.—в., должностію; чиномъ.—г, когда посягнулъ на.—д., тѣснить.—е., подписи, адреса.—ж., уничтожить.—з., и вслѣдствіе того.—и., пространно, въ подробности.—і., далъ знать, объявилъ.—к., раздрано.

даломъ, и инымъ народомъ. — *А у Грековъ есть остало* суетно пусто имѧ того Римского краледства. *А за тымъ Нѣмцы бывши* завладали градомъ Римомъ, яшѧ сѧ (а) и они славить тѣмъ же суетнымъ именомъ. Али ободвои, и Греки и Нѣмцы, не могаху ничесо доказать супроть Божіему пророчеству: кое означаетъ (б), яко то царство Римское имаше сѧ разорить, и ни въ вѣкъ ни отъ кого вѣще не устроитьсѧ (в).—То суетно Греческое и Нѣмецкое хвастаніе есть означено при Ездрѣ чезъ Орла Тройглавого. *Средняя глава* знаменуетъ самихъ правыхъ Римскихъ царёвъ, отъ Юліуша до Костантина и сыновъ неговыхъ. *Вторая глава* знаменуетъ царёвъ отъ народа Греческого, и кои кралеваху въ Цариграду послѣ разоренія града Рима, и разтергненія (г) державъ неговыхъ. Тѣ цари зваху сѧ Римскими царми, али въ истинѣ не бяху ино неже Гречески цари. Якоже и днесь всѣ Греки, до единого, суетно и смѣшно называютъ себе Римлянми. *Третія глава знаменуетъ* Карула Нѣмчина, и остальныхъ за нимъ, кои сѧ хвастаютъ тѣмъ же именомъ и знаковинами (д) царёвъ Римскихъ. Алити и они того разореного царства никако не могошѧ опѧть устроить, нить на ноги поставить: и Карулъ тѣми (е) бяше Влашскіѧ плити Римскіѧ земли владатель; а наступники его суть были токмо Нѣмецки крали, а въ Риму и во Влашской землѣ не полномочны господари. Ино тако три орловыѧ главы згинушѧ уже давно. Первая, когда Готы Римъ разоришѧ, и Августула нареченого царя убишѧ. Вторая, когда Турки Цариградъ взяшѧ, и Костантина Палеолога нареченого царя Римского убишѧ: и Орла знаковину Римскую завергши, Мѣсѧцъ знаковину принесошѧ. Третія глава есть згинула, когда Карулъ Пѧтый зложи съ себе область, и въ монастырь вступи на покойно житіе. И сице первый и послѣдній Римскій царь звашесѧ Августъ: первый и послѣдній Греческій царь звашесѧ Костантинъ: первый и послѣдній Нѣмецкій царь звашесѧ Карулъ. Той Карулъ (ж) бяше послѣдній вѣнчанъ царь Нѣмецкій. А отъ оного врѣмена, то есть уже вѣще отъ ста годовъ, цари тѣ Нѣмецки никаковыѧ области въ Риму нить во Влашской землѣ пѣмаютъ: и ни единъ пѣсть былъ вѣнчанъ отъ папы: и дома никто ихъ не послушаетъ по озору (з) того имена

Третія глава Карулъ Нѣмчинъ.

(а) Начали.—б., см. выше.—в., прежде было: « не поправитьсѧ.—г., расторженія —д., гербами.—е., почитай, можно сказать.—ж., пятый.—з., по уваженію, принимая во вниманіе.

Римского. Но токмо Ракуски Велики Князи владаютъ своими отчинами, Ракускою и Чешскою землями: и чинятъ сѧ для ради чести обирать и называть Римскими царми: а при томъ обиранію и называнію не прибываетъ имъ ни едного пѣнязя, дани, нитъ прихода, нитъ силы никаковыѧ. И за то что пѣсуть вѣнчаны (: илити узаконены, укрѣплены, совершены :), не пишутъ сѧ просто и совершено, Царёмъ Римскимъ, но зъ обрубеженіемъ (а), Избраннымъ Царёмъ Римскимъ. Не пишутъ сице, «Мы Фердинандъ третій, зъ Божіѧ милости царь Римскій, всегда множитель владательству», и что остально. Но сице пишутъ: «Мы Фердинандъ третій, зъ Божіѧ милости Избранный Царь Римскій, всегда множитель», и что остально. Сице пишетъ Фердинандъ третій въ печатномъ листу даровальномъ (б) болярства: даномъ Ивану Бакеру Фонъ Делдину: въ году 1654, октоб: въ 26 день. Изъ того всего явно преявно сѧ видитъ: яко оныѧ три Ездриного Орла главы уже всіѧ три заспушѧ, и згинушѧ: и ничто отъ нихъ не остаетъ, опрочь суетного, неистинного, пустого имена, и того не цѣлого нитъ совершеного, но зъ обрубеженіемъ. — А на конецъ всего: послѣдняя и наплютѣя соблазень, діаволя сила кая сѧ имаетъ явить зъ Антихристомъ: именно есть пророкована и наменена (в) на то Римское царство. И она несмѣтная антихристова сила будетъ собрана изъ жителевъ живущихъ въ рубежехъ того же царства: на кую (: по пророчеству Іезекіилёвомъ и Ивановомъ :) имаетъ съ небесъ опасть огонь, и сожечь ихъ всѣхъ. А то имъ сѧ имаетъ за то прилучить: або всѣ мучители свѧтцевъ Божьихъ, и всѣ имена Христова прогонники, есуть жили въ рубежехъ того царства Римского. За то адда (: яко писмо говоритъ :), або проганяху истину, препустить хочетъ Богъ на ихъ соблазень и изкушеніе оно престрашное, да увѣруютъ ложи.

Римское имѧ нынѣ злокобно (г).

53. Мы адда (: для ради тѣхъ и иныхъ индѣ на шире произъявленыхъ причинъ :) сице всѣмъ обвѣщаемъ, произъявляемъ, и обдержавать (д) заповѣдаемъ.

1. Напервле: Царство Римское ни въ чемъ не пристоитъ къ Русскому нашему кралеству: равно яко нитъ наше кралество къ Римскому. Николи Римляны на Руси никаковыѧ области не имаху. А

(а) Съ ограниченіемъ.—б., въ жалованной грамотѣ.—в., направлена, намѣрена, имѣла въ виду.—г., содержитъ въ себѣ зловѣщій смысль, дурное предзнаменованіе.

наши попредники (а) Владатели Руски бяху Крымомъ завладали, али опѧть повратиша Грекомъ (б) ону державу.

2. За второе: Нѣсть нашь пріятель, кій наше кралество зоветъ Третьимъ Римомъ. Таковъ намъ не стрѣчного повода (в) въ дѣлехъ, нить никакова добра, но Божіего гнѣва, разоренія, и всякого зла жадаетъ (г). Абовѣмъ послѣ разоренія оного преславного царства, злокобно (: то есть проклѧто, окаяно и нестрѣчно :) есть постало то имѧ и знамѧ Римское. Не можетъ сѧ сполнить Даніилово пророчество, аще сѧ отъ Ісуса Христа не разоритъ до конечного конца Римское царство. Камень бо есть ударилъ въ ноги, и разбилъ глиненые персты. И кто коли сѧ терситъ (д) то отъ Бога разореное царство опѧть воздвигнуть, построить, и на ноги поставить: онъ сѧ преявно Богу спротивляетъ. Богъ бо проповѣдаетъ: яко Камень оторванъ есть отъ горы безъ рукъ, то есть Ісусъ Христосъ, краль всѣхъ кралевъ, имаше въ ноги ударить, и потерть, и разорить то Римское царство, и змервить на прахъ (е) его глиненыѧ ноги. Что адда Христосъ потираетъ (ж), кто можетъ опѧть созидать?

3. За третіе: Мы становито вѣруемъ, и безпечально проповѣдаемъ: еже разоренію Московскому, и инымъ народнымъ нестрѣчамъ (: которыѧ есть претерпѣлъ нашь народъ отъ временъ царя Ивана :) не послѣдняя нить наименяя причина есть была та царя Ивана пресуетная суета, коею есть онъ порвалъ (з) и силою заграбилъ то злокобное нестрѣчное имѧ и знамѧ и поступилъ сѧ (и) градить (і) оного, что есть Богъ развалилъ, и развалено быть отлучилъ (к). Богъ есть разбилъ, змервилъ, разорилъ, ни во что обратилъ Римское царство, до совершенія и до конечного конца. А царь Иванъ сѧ есть поступилъ опѧть зидать, градить, и строить оного, что есть Богъ разорилъ, и разорено во вѣки быть отлучилъ. Нѣсть ли то борить сѧ (л) зъ Богомъ?

4. За четвертое: Даніилъ присподобляетъ то царство гъ Желѣзнымъ погамъ, и ко Глиненымъ перстомъ: и самъ толмачитъ, Яко то царство на початку будетъ сильно; а на конецъ раздерто и слабо.

(а) Предшественники.—б., прежде было: «Римляномъ».—в., счастливаго теченія.—г., желаетъ.—д., стремится.—е., истлѣть въ прахъ; сдѣлать тлѣнымъ, гніющимъ трупомъ.—ж., уничтожаетъ.—з., вырвалъ, восхитилъ.—и., подвигся.—і., строить.—к., опредѣлилъ.—л., бороться.

Желѣзо, илити сила и слава царства Римского уже предавно есть промину́ла, и само царство есть зги́нуло. А нынѣ аще бы что отъ него остаяло, о́но бы токмо Глина, илити Слабость и Срамота было. Али пакъ уже и Глины тоѧ нѣсть. Кто адда наше кралество вплѣтаетъ въ Римское имѧ: онъ намъ не иного, неже Слабости и Срамоты жадаетъ.

5. За пѧтое: Стары грѣхи предъ многими вѣкми, отъ мучителевъ царёвъ поганскихъ: и въ послѣднихъ временехъ грѣхи же ины отъ иныхъ тамо живущихъ народовъ есуть учинены. А совершено кажненіе и антихристова сила есть отложена на наша сія послѣдняя времена, да сѧ пошлетъ на оно царство. А въ нашемъ Рускомъ, илити паче и во всемъ Словенскомъ народу, по Божіей милости нѣсть знать (а), дабы когда былъ кій владатель Христова и́мена прогонникъ. И за то мы въ Господу имаемъ надѣяніе: еже насъ хочетъ онъ по своемъ великомъ милосердію обречь (б), да насъ антихристова сила не совсѣмъ обладаетъ. А кто насъ Римскимъ именомъ прославляетъ: той насъ въ антихристовъ почетъ (в) записуетъ. Персомъ есть Богъ далъ долго кралеваніе: и вѣдомо есть, еже Персы не проганяху Божьіѧ Церкви. Туже надѣю и мы имаемъ, аще завержемъ (г) суетную и Богоборскую охолость.

6. Для ради тѣхъ причинъ, становито никако нѣсть сподобно нить совѣтно: дабы сѧ сада (д) кій владатель ималъ рвать (е) за того Глиненого, Раздертого, Антихристова господства пустое и злокобное имѧ. Кто въ сія конечная времена себѣ привлащаетъ (ж) то несрѣчное именованіе: онъ самъ на сѧ влечетъ погибель изъявленую отъ пророковъ. Кто думаетъ сада обновить то отъ Ісуса Христа затертое царство: онъ сѧ зъ Богомъ боритъ. Богъ бо есть объявилъ, яко сѧ оно имаше разорить, и не возстать опѧть. При Ездрѣ бо говоритъ сице къ орлу. Нѣси ли ты онъ, на коемъ язъ есмь отлучилъ (з) скончать свѣтъ свой? Зарадъ того, хочьти бы когда Господь намъ далъ Цариграда добыть: не бы намъ совѣтно было писаться тѣмъ злокобнымъ Римскимъ именомъ; но писали бысмо сѧ Кралемъ Рускимъ и Греческимъ. Мы заисто въ сія наша времена мораемъ смотрѣть не на первыѧ Славныѧ, но на послѣдніѧ Страшныѧ пророческіѧ рѣчи: коими сѧ описуетъ токмо кажненіе и

(а) Не извѣстно.—б., оберечь.—в., число.—г., огбросимъ.—д., нынѣ.—е., хвататься.—ж., присвоиваетъ.—з., опредѣлилъ.

погибель. И за то же, хочьти бы былъ кій владатель по правой истинѣ царя Августа отродокъ: и хочьти бы на себѣ по всякой правдѣ носилъ то пустое, суетное, злокобное Римского царства именованіе: ималъ бы е въ сія времена далеко отъ себе заверчь (а), и отречьсѧ го. Для ради всего того и мы есмо намѣнили (б) заверчь (а) то чужее злокобное имѧ Царь, и знамѧ Орла; и писатьсѧ Кралемъ, и знамѧ си иное обрать.

Премѣненіе имена Царь въ Краль.

54. А къ совершенію того дѣла есть потребно: *Напервле* да народнымъ соймомъ всѣ вы спознаете, и изповѣсте, и мы нашею областію укрѣнимъ: еже Кралевская Самовладская область есть наивыша на свѣту.

Второе: еже Краль есть выше и честнѣе имѧ неже Царь.

Третіе: еже царь Иванъ и его наступники въ имену Царь есуть носили имѧ и область Кралевскую: для ради поблудка (в) нашихъ преводниковъ, кои Давида зовутъ Царёмъ, мораючь го звать Кралемъ. За Давида бо не бяше на свѣту Царского имена. И за то Киръ, Александеръ, Давидъ, и ины Асирски, Перски, Жидовски, и Грецки велики самовладцы есуть были крали, а не цари: и звали суть сѧ кральми: и не могутъ сѧ звать царми: племеннымъ прозваніемъ Юліуша Римского войводы. Имаху бо вѧщу честь и область, неже царь Юліушъ, царь Августъ, и ины цари. Хочьти е Августъ ималъ шире господство. Они бо имаху совершену самовладскую кралевскую область, Божіей области наисподобнѣю, а Августъ не имаше таковыѧ полныѧ области: но имаше область меню отъ Польскихъ кралевъ: и Думники николи му нѣсуть присѧгли на вѣрность: и не смѣяше казнить оныхъ, кои суть были уморили отца его Юліуша. За то адда и мы, хочьти до сихъ добъ (г) есмо носили Царское имѧ: еднакоже всегда есмо держали по Божіей милости, и держимъ полную Кралевскую Самодержскую область, и для ради того сѧ и пишемъ Самодержцемъ. А нынѣ пакъ, дабы сѧ Царскимъ тѣмъ именомъ не покрывала и не мрачила наша область: хочемъ заверчь то чужее, и обмамливое, и пріять своего языка, старѣе, и честнѣе, и право Самовладское имѧ Краль. А за тѣмъ подумавши, что̀ бы было пристойнѣе: въ мѣсто Орла двойглавого, звѣря наказного, и ложного, и коего нигдѣ на свѣту нѣсть: мы хочемъ взять иную знаковину, кая не бы была злокобна, ложна, нить наказна, но была бы къ истинѣ сподобна.

(а) Отбросить.—б., вознамѣрились.—в., ошибки.—г., до сихъ порь.

Mores et linguam propriam nemo fastidiat (б).

(а) 55. Nihil potest esse perniciosius alicui genti et regno, quam cum homines fastidiunt aut deserunt suos bonos mores, leges, instituta, et linguam; et assumunt alienos mores, et linguas; et conantur se transformare in aliam gentem. Nostrae gentis principes, Bulgari, Serbi, et Croati, quando inceperuut fastidire suos mores et linguam: et sese appelarunt Despotas, Arcondas, Hercegos, et Carios: tunc omnes ipsorum bonae consuetudines, et politia, et reputatio, perierunt. Tunc mox et natio totaliter oppressa fuit in illis locis. Nos igitur cupientes praecauere talem contagionem in nostro regno: Praecipimus, ut omnes subditi nostri, abstineant se a Peregrinis moribus: et a conuersatione cum alienigenis, quantum fieri potest: et ut in nostris officiis et scripturis officiales nostri nullis peregrinis uocabulis, aut peregrinis et nostræ linguae incongruis modis loquendi utantur. Et ne forte nos ipsi praesentem hanc nostram legem destruere uideamur: ante omnia uolumus praebere exemplum obseruantiae in nostra curia: et deponere atque abrogare omnem peregrinitatem morum et uerborum. Itaque deponimus et abrogamus in primis peregrinum nomen Cesar, et insignia Cesarum; sicut antea diximus. Nolumus amplius imitari Serbos, qui sese appellabant Despotas: ex eo quod Graecorum imperatorum filii et fratres (в)

(а) Слѣдующая вставка по Латыни отнесена сюда позднѣйшею редакціею съ другаго конца рукописи.—б., никто да не гнушается родными правами и языкомъ.—в., ничего не можетъ быть гибельнѣе для извѣстнаго народа и государства, какъ если люди оставляютъ въ пренебреженіи или совсѣмъ покидаютъ добрые нравы, законы, учрежденія, языкъ своей родины, и воспринимаютъ нравы чуждые, рѣчь чуждую, стараясь преобразить себя въ народъ чуждый.—Когда представители нашего Славянскаго народа у Болгаръ, Сербовъ и Хорватовъ, начали скучать своими нравами, своимъ языкомъ, и прозвались Деспотами, Архонтами, Герцегами, Царями: тогда сгибли всѣ ихъ добрые обычаи, политическая жизнь, заслуженная извѣстность, и тогда же, за одно, была въ тѣхъ мѣстахъ цѣликомъ подавлена и самая нація. Вслѣдствіе того, желая и въ нашемъ государствѣ предотвратить подобную заразу, мы повелѣваемъ, чтобы всѣ наши подданные воздерживались отъ чужестранныхъ нравовъ и отъ общенія съ инородцами, на сколько это возможно; равно, чтобы въ нашей служебности и письмоводствѣ служащіе наши не употребляли никакихъ иностранныхъ словъ, ни иностранныхъ оборотовъ выраженія, несогласныхъ съ нашимъ языкомъ. А чтобы намъ самимъ, пожалуй, не подать вида къ нарушенію предлагаемаго настоящаго нашего закона: для того, прежде хотимъ показать примѣръ повиновенія въ нашемъ дворѣ, и отложить, устранить всякую иноземщину въ словахъ и нравахъ. Потому, во первыхъ, отлагаемъ и устраняемъ иностранное имя Царь (Цесарь), съ соотвѣтствующими ему регаліями, какъ сказано выше. Не хотимъ также подражать Сербамъ, прозвавшимъ себя Деспотами, изъ того, что прозвались такимъ именемъ

appellabantur tali nomine. Et Hercegos appellarunt se postea iidem: ex eo quod Germanorum Cesar eos appellauerit isto nomine. Utrumque istud factum fuit ridiculum. Nomina aliquarum rerum mutantur per aetates singulas, apud plerasque gentes. Serbis et aliis antiquioribus Sclauinis, et nostris antecessoribus Russiæ regibus, licuit linguam corrumpere et peregrina uocabula inuehere: nobis autem multo magis licet, et decet, peregrina uocabula reijcere, et propria restituere, atque ita linguam emendare (а).

56. Заверзаемъ (б) рѣчію Іисуса Христа Краля всѣхъ кралевъ, и коего кралество стоитъ во вѣки. Онъ Господь объ себѣ велитъ: «Азъ свѣдочества не пріемлю отъ чловѣка: Отецъ мой свѣдочитъ обо мнѣ.» Онъ же велитъ: «Азъ славы отъ людей не пріемлю: Отецъ мой мене прославляетъ.» Мы не по нашей годности, но по неизреченомъ милосердію Божіемъ, есмо пріяли область, и почтеніе, и прецѣнбу, не отъ чловѣка, но отъ него Господа Бога въ Троицѣ прославлена, Отца и Сына и Святого Духа. Якоже и всѣ ины истинны, праведны, полновластны крали и самовладцы, и Божьи намѣстники: Киръ, Александръ, Давидъ, и остальны тѣмъ сподобны: не отъ папы, не отъ царевъ Римскихъ, но отъ Бога есуть пріяли область. За то адда мы, бывши пріяли славу отъ Бога, не потребуемъ и не пріемлемъ славы отъ людей: не отъ царя, не отъ папы, не отъ патріярха, нить отъ иного коего ни будь на свѣту яко да бы отъ вышего надъ нами чловѣка. Отъ Бога единого есмо пріяли славу: и Богу ю отдаемъ; и зъ Давидомъ кралемъ велимъ: «Твое Господи есть величество, и сила, и слава, и обладаніе (в), и тебѣ хвала. Все что есть на небу, и что на землѣ, все есть Твое. Твое Господи есть кралество: и Ты еси надъ всѣми владательми.»

Отъ Бога славу пріемлемъ; не отъ людей: и Богу ю отдаемъ, не людемъ.

(а) сыновья и братья Греческихъ императоровъ. Они же послѣ прозвали себя и Герцогами, когда имъ далъ это имя Нѣмецкій Цесарь. И то, и другое было смѣшно. У большей части народовъ, имена извѣстныхъ вещей мѣняются смотря по различнымъ эпохамъ. Сербамъ, равно какъ нѣкоторымъ древнѣйшимъ Славянамъ, и нашимъ предкамъ царямъ Русскимъ, дозволялось портить языкъ и вводить иностранныя слова. а намъ еще болѣе дозволительно и прилично такія слова выбрасывать, и возстановлять свои собственныя, вмѣстѣ съ тѣмъ исправляя и самый языкъ.

б., Заключаемъ..—в., надписано: «преодолѣніе».

Ложно и предурно и богохульно суть написали ласкавцы въ Римскомъ законоставію, «Царь Римскій есть всему свѣту господарь.» Да занѣмѣютъ уста говорящая хулу супроть Господу. Далеко буди отъ насъ такова хула. Единый Богъ есть господарь всему свѣту. А царь Римскій нѣмаетъ никаковыѧ власти нить дѣла къ инымъ кралемъ. Дайте царю что есть царёво, а Богу что есть Божіе.

РАЗДѢЛЪ 33.

ОБЪ ГОСТОГОНСТВУ.

Для Славянъ, и особенно Руси, потребность Ксенелазіи, или изгнанія иностранцевъ. Примѣры тому въ исторіи другихъ народовъ. — Въ чемъ состоитъ русскій народный Палладіумъ.—Въ какомъ отношеніи глупъ и безполезенъ русскій обычай удерживать усебя иностранцевъ.—Четыре народныхъ привилегіи для водворенія и укрѣпленія Ксенелазіи. — Перечень вредныхъ для Руси иностранцевъ, какихъ слѣдуетъ изгонять, и какихъ можно допускать.— Исключительныя преимущества иностранцевъ на Руси: ихъ злоупотребленіе вѣрою, новокрещенцы. — Параллель между положеніемъ на Руси туземцевъ и иностранцевъ. — Сравненіе двухъ величайшихъ несчастій для Руси: отъ Крымцевъ и отъ Нѣмцевъ.—Основаніе для удаленія Нѣмцевъ: намъ уже нечему, и будетъ у нихъ учиться. — Предлоги тогдашняго времени для освобожденія отъ иностранцевъ. — Какова нѣмецкая пресловутая вѣрность, въ примѣрахъ.

Намъ потребно Гостогонство

1. Сираховичь велитъ: « Припусти къ себѣ инородника: и онъ тѧ хочетъ разорить. » Нѣкои мудрѣи народы то добро разумѣютъ, еже, припустить къ себѣ инородниковъ, есть вещь щетна (а) и остудна народу. И хочьти сѧ кому то кажетъ быть добро: намъ становито (б) Словенцемъ есть зло: и тако зло, да ничто горѣ быть не можетъ. Ни единъ бо народъ не можетъ сѧ тако лехко обмамить (в), яко мы Словенцы непрестайно бываемъ обмамлены отъ Лѣпоты, Изговорности (г), Хитрости, и Ласканія инородническаго. И зарадъ того ни единому народу нѣсть требы тако помнивo (д) опасатьсѧ отъ инородниковъ, яко намъ. А прилику (е) къ тому намъ даютъ и ины народы: кои инородниковъ къ себѣ пришедшихъ, и долга времена межу ними прежившихъ, измежу себе

(а) Вредная.—б., рѣшительно.—в., вдаться въ обманъ.—г., было: « Вымовности », краснорѣчія, выразительности.—д., было: « печально », заботливо, всегда помня.—е., примѣръ.

изгнашѧ, когда сѧ доста сильныхъ быть познашѧ. (а) Лѧхи въ нѣко врѣмѧ бяху преповѣдали (б) Нѣмцемъ у себе дворовъ покуповать: и въ Кракову товаровъ привозить, и торговъ заводить. Смотри Кромера.

Спарчанское Гостогонство.

2. Спарчаны или Лакедемонцы (: славенъ у Грековъ народъ и кралество :) имаху сицеву уставу, отъ Ликурга многохвалного своего Законоставца поставлёну. На означена времена (: и всегда когда треба бяше :) высылаху по всей державѣ оправниковъ (в): да быху всякого инородника (: коего обрѣтаху :) изгнали изъ кралевства. А нарожаны (г), кои пріемаху инородниковъ, бяху кажнены или глоблены (д), паче неже пріематели татёвъ и разбойниковъ. Сія прехвалная устава ниховымъ языкомъ сѧ зоветъ Ксениласіа, намъ Гостогонство (е), или Народное Очищеніе, и будто Оплевеніе (ж) державы, Изтребленіе зâлого (з) плевела.

Французков Гостогонство.

3. Французы, да быху сѧ къ нимъ инородники по сватанію не примѣшали: постановишѧ ону свою славную Салицкую уставу: коею сѧ отсужаетъ женамъ привласть на кралество (и).

Хиспанское Гостогонство на Маврехъ.

4. Мавры, Африческій народъ, бяху съ силою пришли въ Хиспанскую землю, и обладали многіѧ державы, и тамо держаху двое трое ли кралество съ седемъ сотъ годовъ. Али за тѣмъ яшѧ (і) сѧ Хиспаны опѧть воздвизать, и обладашѧ Мавровъ. И обладавши ихъ, не хотяху отъ нихъ имать никаковыѧ работы, нить дани, нить ясака, нить харача (к): но всѣхъ до единого ихъ прогнашѧ прочь изъ Хиспанскіѧ земли, за рубежь, то есть за море, со всѣмъ что имаху: и отвезе сѧ тогда нѣколико сотъ тысучь душь.

Гостогонство тамо же на Жидехъ.

5. Жиды тоже бяху сѧ у Хиспановъ верло (л) разплодили. И нихъ адда есть прогналъ всѣхъ краль Фердинандъ, яко и Мавровъ, со всѣмъ ниховымъ благомъ и иманіемъ: и отвезло сѧ есть нѣколико сотъ тысучь душь. Отъ оныхъ добъ (м) Хиспанскій народъ есть далеко разширилъ свое господство, и посталъ славенъ яко ни изкони вѣковъ не бяше.

(а) Слѣдующее, до § 2-го, приписано авторомъ послѣ, на боковомъ полѣ.—б., запретили.—в., комиссаровъ.—г., туземцы.—д., платили подать.—е., прежде было: «Чужегонство».—ж., очищеніе отъ плевелъ, полонье.—з., прежде было: «злого».—и., отнимается у женщинъ право на престолъ.—і., начали.—к., турецкая, извѣстная подать.—л., сильно.—м., съ тѣхъ поръ.

6. Въ Нѣмцехъ тоже нѣкоѧ державы есуть прогнали Жидовъ: а ины отнюдь ихъ нѣсуть припустили. А Цыганомъ Нѣмцы отнюдь не дадутъ прить нить жить у себе, нить въ градехъ нить на селехъ. Они же въ грады свое не впущаютъ скитавцевъ: нить чужихъ незнаныхъ жебраковъ (а). Въ градехъ ни единому гостю, хочь Нѣмчину, не дадутъ гражанскихъ слободинъ, кій не бы въ ономъ граду первле безъ слободинъ прежилъ десети или двайсети лѣтъ. То есть не дадутъ му отвореныѧ лавки держать, нить корчмарить, нить ремества дѣлать зъ выставленымъ знакомъ: нить двора купить. *Нѣмецкое Гостогонство.*

7. Въ Ракускихъ державахъ бяше сѧ разплодила вездѣ Лютрова ересь, и все бяше полно еретиковъ. Алити Кнѧзь Ракускій, царь Фердинандъ вторый, есть заповѣдалъ всѣмъ еретикомъ продать своѧ отчины, и со всѣмъ своимъ иманіемъ отить (б) прочь изъ державы: и отиде тогда велика множина людей со многимъ богатствомъ. Тѣ на него наустишѧ многіе Нѣмецкіе грады, и рать супроть нему подвигошѧ. Али Богъ есть помогелъ Фердинанду, да есть своѧ державы обранилъ, и много луче укрѣпилъ. *Отъ Ракусцевъ Еретики всѣ прогнаны и зъ иманіемъ.*

(в) Како гостёвъ-пріеманіе всегда на зло изходитъ, доволенъ узоръ (г) могутъ быть Египчаны. Овы припустишѧ къ себѣ Іакова, съ челядію его, будущею со (д) шестидесѧтъ и шести мужескихъ главъ: и дашѧ му землю, гдѣ бы жилъ. Ничто не могаше быть праведнѣе нить пристойнѣе, отъ оного пріятія: покамѣста Египчаны бяху пріяли отъ Іаковлего сына велико доброчинство. Али по времену драго преплатишѧ Египчаны оно доброчинство, и горко ихъ (е) есть стало гостёвъ пріятіе. Изранльцы бо потомъ того бяху учали множитьсѧ, и сильны постаять (ж), да Египчаны бышѧ принужены думать объ гостогонству: и заповѣда краль всякого мужеска пола (з) отрока утопить. Съ того за тѣмъ Египчаны доспѣшѧ во многіѧ бѣды, и чудно Божіе кажненіе, доколѣ и въ морю потопушѧ. Нѣкій поетъ велитъ, Turpius eiicitur, quam non admittitur hospes. Луче есть гостя не припустить, неже отъ себе гонить. Да быху были Египчаны не дали Іакову сталного (и) мѣста, но послѣ гладна врѣмена отправили бы го были опѧть назадъ: не быху были впали въ она несчастія. *Египетское гостогонство.*

(а) Нищихъ, перехожихъ, попрошаекъ. — б., отойти. — в., слѣдующее, до § 8-го, приписано авторомъ послѣ на боковомъ полѣ.—г., достаточнымъ образцемъ.—д., состоящею изъ, имѣющею на лицо. — е., имъ. — ж., становиться.—з., здѣсь неразборчиво.—и., постоянаго, твердаго.

Чинеков рубежемъ запертіе.

8. Есть кралество въ Индѣйскихъ странахъ, коего столичный градъ словетъ Кинзай. Хиспанскимъ изговоромъ она земля словетъ Чина, Нѣмецкимъ Хина: а Русаки кои сѧ изъ Китая повращаютъ, Китайскимъ изговоромъ ю зовутъ Менджинскою землею. А повѣдаетсѧ всезгодно (а) оно кралество быть тако велико, да му нѣсть равного на свѣту. Тамо межу инѣми къ общему добру корыстными законми, есть и сей много годенъ законъ: да никаковому инороднику или чужинцу нѣсть слободно прить въ оно кралество, безъ кралева допущенія: нить жить тамо дуглѣ (б), неже до назначеного времена. А что дивнѣе: оны люди есуть балванцы (в), и всякій вѣруетъ что самъ хочетъ, и вольно есть объ вѣрѣ говорить и проповѣдать, какъ коли кто хочетъ: а еднакоже оны люди не терпѧтъ у себе инородниковъ. Коликимъ адда мѣнѣ ихъ имаемъ терпѣть мы Христіаны правовѣрны: коимъ сѧ есть треба паче опасать отъ ереси, неже отъ смерти?

(г) Гостогонство Жидовское. Ездра учини прогнать всіѧ инородныѧ жены. Одидъ пророкъ учини отослать домовь 200 тысучь плѣнениковъ. Овдѣ возстаетъ пытаніе (д): есть ли полезно привесть и держать много сужневъ (е). Али истиненъ отвѣтъ есть, не быть полезно, но паче верло щетно.

Китайское ограженіе отъ гостёвъ.

9. А Китайски крали, кои сѣдѧтъ въ Камбалыку, держѧтъ свое кралество зидомъ (ж) прегражено отъ Мугаловъ, и отъ иныхъ непокойныхъ народовъ. И она преграда имъ служитъ не лише на отвращеніе сильныхъ паѣздовъ; но тоже въ купѣ, да быху знали, каковы гости приходѧтъ въ кралество. И зарадъ того, когда придутъ хочь Бухарски, хочь Руски, или ины торговцы, всегда обвѣстивши сѧ сѣдѧтъ при ономъ зиду, доколѣ изъ Камбалыка придетъ указъ, да быху пришли оны торговцы. А даютъ имъ у себе жить до срока, а за тѣмъ гонѧтъ ихъ прочь.

Руское Палладіе, рубежемъ запертіе.

10. Въ семъ преславномъ Кралеству Рускомъ обдержаетсѧ (з) по тому же Запертіе рубежемъ: яко смо рекли въ ближнемъ раздѣлу, на числу 42, листу 219 (и): и недопущаетсѧ инородникомъ

(а) Общесогласно.—б., дольше. — в., идолопоклонники. — г., слѣдующее, до § 9-го, приписано авторомъ на боковомъ полѣ.—д., oritur quaestio, рождается вопросъ.—е., плѣнниковъ.—ж., стѣною. — з., соблюдается. — и., Раздѣлъ 32, «Законоставіе», § 42, «4-я твердность».

прить въ сіе кралество, безъ господарёва знанія. Паладіе сѧ зваше у Троянъ нѣкій балванъ, объ коемъ имаху волховское гаданіе: еже Троя дотолѣ будетъ неодольна и недобытна, доколѣ въ нёй будетъ пребывало Паладіе. За то Трояны брезѣху (а) оного своего Паладія, яко ока въ челу: али имъ е по всемъ томъ Улисецъ Гречинъ украде, и градъ бѣ разоренъ. Наше Руское Паладіе есть, Непомѣшаніе зъ народми, и Запертіе или Брееніе рубежевъ. И доколѣ то будетъ цѣло, дотолѣ по Божіей милости и кралество будетъ цѣло, и народъ честенъ.

11. Алити въ той мѣрѣ еще есть многъ недостатокъ брежения (б) въ семъ кралеству. Намъ бо Словенцемъ есть потребно опаснѣе Гостогонство, неже всѣмъ тѣмъ изреченымъ народомъ: для ради причинъ ваще кратъ (в) уже спомяненыхъ. А у насъ по всемъ томъ нѣсть такова опасенія, каково есть въ Китайскомъ и въ Чинскомъ, кралествехъ. Тамо нехотѧщихъ гостёвъ вонъ изганяютъ; а здѣска мы и жадающихъ отить (г) принужаемъ остаять (д). Али то никако нѣсть намъ добро: но паче, Треба есть инородниковъ что наименѣ (: и не неже (е) для ради крайныѧ нужи :) пущать прить въ кралество: а отправлять ихъ вонъ что напскорѣе. Хвалнѣе есть своего народа не притискать, но ощадно (ж) и добротливо владать; неже превелико благо на инородниковъ просыповать. Нѣсть добро емать хлѣба дѣтинского, и метать го псомъ.

Задержаваніе инородниковъ худо.

12. За что инородники, кои еденъ кратъ сѣмо придутъ, не отпущаютсѧ ваще вонъ изить: многи люди причины не знадутъ, и чудѧтсѧ тому. Треба есть сію тайность открыть, и мораемъ знать: Еже сѧ то есть прилучило не для ради которыѧ годныѧ причины, но токмо на стрѣчу (и), и по прилучаю. Тому учинку бы могли быть сіѧ четыри причины:

Задержанію тому причина не разборна (з), нить корыстна.

1-я, Або сице можемъ леглѣ (і) добывать инородныхъ Вояковъ и Реместниковъ.

2-я, Або сице за мёню плачу (к) сѧ добываютъ.

3-я, Або сице суть вѣрнѣи.

4-я, Або сице нашіѧ тайности не объявляютсѧ по свѣту.

(а) Берегли.—б., осторожности.—в., много разъ.—г., желающихъ уйти.—д., оставаться.—е., развѣ только, за исключеніемъ развѣ.—ж., щадя, съ пощадою.—з., неразумна.—и., какъ попало, случайно.—і., легче.—к., за меньшую плату.

Алити нак҃ъ ничто изъ тѣхъ причинъ сѧ не обрѣтаетъ въ истинѣ. Або да бы воленъ былъ инородникомъ новратъ въ домовину: имали бысмо и Вояковъ и Реместниковъ на всякую потребу, Скорѣе, и Множе, и за Меню плачу, и Лучихъ, неже сѧ имаютъ нынѣ. Сице всѣ инородники еднимъ гласомъ говорѧтъ: и вещь есть безсумѣнна. А что сѧ тычетъ (а) вѣрности, онъ чловѣкъ ни въ вѣкъ не будетъ совершено вѣренъ, кій будетъ присиленъ (б) служить. А объ тайностехъ въ суѣ сѧ обрегаемъ отъ наемныхъ людей. Послы бо инородны, и Торговцы, коихъ не можемъ оминуть, всіѧ нашіѧ тайности разглашаютъ: и уже тако ѧ разгласишѧ, и въ толикихъ книгахъ описашѧ: да сѧ ничто ваще повѣдать не можетъ.—Правая адда истинная причина сего задержаванія, есть царя Ивана тирапскій наравъ, и зла прилика. Онъ бо будучь корвникъ (в), и ражатель (г) людей; не могаше добыть инородныхъ слугъ либо рабовъ ни за каково мыто: а въ оно врема болѣ неже нынѣ Русь бяше скудна реместниковъ: и зарадъ того царь ихъ мораше силою ловить, и силою задержавать. Сія вещь за тѣмъ не разсужена неочутно (д) есть пошла въ прилику и въ законъ: и нелщитсѧ (е) кралеству быть полезна, будучь му паче верло щетна. По всемъ томъ не велю (ж) добро быть: всякого хотѧщего отпустить просто, и безъ явки; но разбора есть треба въ томъ уживать. Реместниковъ добрыхъ есть треба неотпущать дотолѣ, доколѣ не научѧтъ своеѧ умѣтели нашихъ коихъ младенцевъ (з). А осталыхъ инородниковъ, и жадающихъ остать, треба есть изгонить.

Четыри слободины могутъ укрѣпить гостогонство на вѣки.

13. Въ году $\frac{6959}{1451}$ было есть преповѣдано (и) всѣмъ инороднымъ торговцемъ, а наипаче Норибержаномъ, во всей Лѧшской землѣ имать и держать храмы (і) и лавки. Али та спасенная устава, при инородныхъ кралехъ, и при Лѧшскомъ перѧду, до мала врѣмена есть могла быть обдержана. А въ семъ кралеству можетъ сѧ та устава лѣпо въ цѣлости обдержать, сицевымъ способомъ. Треба есть, да сѧ всѣ грады, или черны посадски люди, обѣщаютъ и обвѧжутъ крестнымъ цѣлованіемъ, Великому Господарю всегда по силѣ давать обычныѧ дани, и мимообычныѧ бири (к): когда коли

(а) Касается. — б., принужденъ насильно. — в., кровопійца. — г., убійца, разившій.—д., нечуствительно, постепенно.—е., считается.—ж., не говорю.—з., нашей молодежи.—и., запрещено.—і., прежде было: «дворовъ».—к., поборы.

господарь царь разпишетъ свой указъ, и заповѣстъ градомъ складать сѧ на бирь. А супроть тому, царь господарь да градомъ подаруетъ сіѧ четыри слободины: 1-ое, *Мечную* область супроть татёмъ и разбойникомъ: въ разд: 32, чис: 31 (а). 2-ое, Да сѧ на вѣки не куютъ, и не издаютъ изъ казны, никаковы *скудны* (б) *пѣнязи*: развѣ токмо въ крайной нужѣ, до мала врéмена (в), и то не безъ общего приволенія (г) главныхъ градовъ: чис: 34, 35, 36 и 38 (д). 3-іе, Да сѧ на вѣки обалитъ и затретъ (е) всяко *Самотержіе*. Да никто (: хочь нарожанинъ, хочь инородникъ :) не будетъ ни въ вѣкъ могелъ на откупъ пріять никакова самотержія: то есть, Корчмы, Стекляницы, Бумаги, Соли, Конопель, Лена, Пепела, Икоръ, Меда, Кожь, Жита, и по просту никакова товара. Единыѧ рудокопины не могутъ сѧ инако справлять, неже чесъ Самотержіе. Али и тѣхъ нѣсть сподобно дать уставно (ж) едному: но на премѣну, и двѣмъ или тремъ за едно: и то нарожаномъ, не инородникомъ, хочь бы инородникъ и вяще откупа обѣщевалъ: ч: 29 (з). 4-ое, Да сѧ вѣчнымъ законоставіемъ изженутъ, отлучатъ, и отстранѧтъ всѣ *инородны Торговцы*, и торговски Оправники, и Уставны (и) послы или Назорники: кои сѧ у нихъ зовутъ Факторы, и Консулы. Да имъ отнюдь не будетъ вольно на Москвѣ, нить индѣ на Руси, держать храма, нить лавки, нить свода (і), нить товара: разд: 32, чис: 30 (к). Сицевымъ поравняніемъ или Равновѣсіемъ лѣпо сѧ могутъ утвердить, и прочно непоздвижны пребывать добрыѧ уставы: и народъ можетъ жить во великомъ счастію. Аще бо грады будутъ охотно и ѧдрено (л) давали бирь: царю господарю ни въ вѣкъ не будетъ нужи нить приликы ковать скудныхъ пѣнязь, нить поставлять кабаковъ, нить припущать инородныхъ торговцевъ. Аще ли быху сѧ грады неохотными показали, и лѣно (м) быху сѧ на бири складали: тогда бы царю господарю прилика и причина была опѧть поставить самотержіе, и Пѣнязные премѣты и промыслы, и припустить на Русь инородныхъ торговцевъ, кои домашнимъ не даютъ жить, и хлѣбъ

(а) Предшествующая глава («Законоставіе»...), § 31. — б., съ недостаткомъ потребнаго вѣсу.—в., на короткое время.—г., согласія —д., см. параграфы предшествующей главы.—е., да будетъ низвержено и уничтожено.—ж., постоянно.—з., параграфъ предшеств. главы.—и., постоянные.—і., было: «склѣпа».—к., см. предшеств. главу.—л., бодро, проворно —м., лѣнивo.

имъ вырываютъ изъ предъ устъ. Али лехко сѧ есть домыслить, и несумѣнна есть истина, еже домашни гражаны, первле хотѧтъ и рубачи изъ хрептовъ своихъ изпродавать, и царю господарю въ нужная времена казною богато допомагать; неже быху си дали опѧть на рамена наложить таковыѧ прелютыѧ и незносныѧ тѧготы: Вольно воровство, Кабаки, Самотержіе, Злые пѣнѧзи, и Инородные Торговцы.

Разныхъ становъ (а) инородниковъ, како отгонить.

14. Вѣчная истина, и несумѣнна есть рѣчь: Кій коли народъ зъ инымъ народомъ сѧ мѣшаетъ, онъ не обдержитъ въ цѣлости своеѧ силы, прецѣнбы, и области. Зарадъ того хочемъ здѣска по просту произпочитать различныѧ особы и станы (а) инородниковъ, коихъ сѧ имаемъ наипаче опасать, болѣ неже волковъ и бѣсовъ.

Краль инороденъ.

1-е. *Краля*, Кнѧзя, Владателя, и Войсковного Бана на суху и на водѣ, ни для каковыѧ причины отнюдь не пріемать, и не терпѣть.

Кралица инор:

2-е. *Кралицы*, Кнѧгини, и Болярыни отъ иного народа не пріемать. Кралевскихъ и Болярскихъ, и всякихъ народныхъ дочерей, инородникомъ не удавать.

Кралевичь инор:

3-е. *Кралевичемъ*, Кнѧзёвичемъ, и всякимъ владательского плѣмена особамъ не дать приступа въ нашіе рубежи. Развѣ аще быху были нужею притишнены, илити изъ своихъ державъ прогнаны. Таковыхъ сподобитсѧ пріемать: али треба ихъ есть что наискорѣе отправлять.

Болярынъ инород:

4-е. Никаковы инородники да не будутъ способны пріять *Дворянскихъ Слободинъ*: нить постать Кнѧзми, Властельми, Болярми: нить Державникми въ градехъ или въ уѣздѣхъ: нить каковыми ни будь Заповѣдникми либо Приказникми.

Инородникъ Понароженъ (б).

5-е. Да сѧ на вѣки вѣчные никаковъ инородникъ не учинитъ *Нарожаниномъ*: и аще бы кій краль коего учинилъ; да той учинокъ послѣ кралевыѧ смерти никчеменъ (в) будетъ, и ни во что да сѧ не почтетъ. И онъ инородникъ да отъ всего иманія отпадетъ: и да го всякій вольно избіетъ, и проженетъ. Глѧди разд: 13. чис: 13. 14. 15. 16. на листу 120 (г).

(а) Классы, классовъ.—б., натурализованъ, получившій права туземства, гражданства.—в., ничтоженъ, недѣйствителенъ.—г., см. выше, Дѣлъ III. разд. 13, «Плодъ отъ Чужебѣсія», или «коими начинми инородники бываютъ народомъ щетны», параграфы 13—16.

6-е. Да ни едному инородникy не будетъ вольно *Каменного храма* зидать (а), нить купить, нить держать въ наемъ, нить въ закладъ, нить инако: ни на долго, ни на кратко.

7-е. Скиталны народы, *Скоты, Жиды, Ормляны, Цыганы*, отнюдь да сѧ не препустѧтъ ногою ступить въ нашь рубежъ, ни для каковыѧ причины. И ни при каковыхъ послехъ да сѧ тѣхъ народовъ люди не припущаютъ. Развѣ токмо Скоты зъ Аглинскимъ посломъ: и ниховы торговцы подъ Архангелъ. А Ормляны богатѣи торговцы съ Перскими послы или съ торговцы: а не инако, нить всякій скитавецъ Ормлянинъ. Скоты, Жиды, Ормляны, Цыганы.

8-е. Аще сѧ кій инородникъ изъ тѣхъ скиталныхъ клатѣжныхъ (б) народовъ похочетъ *крестить: да му сѧ дастъ милостина*, и окрестившисѧ, тудже да сѧ отошлетъ жить камо самъ захочетъ, извонъ нашего рубежа. Новокрещенецъ инор:

9-е. *Бѣсовскихъ умытелей* проповѣдники да сѧ кажнены проженутъ (в). Астрологи и Алхимисты, бѣены (г) и напѧтнаны да сѧ проженутъ. Маги или Чародѣйцы да сѧ сожгутъ. Астрологи. Алхимисты, Волхвы.

10-е. *Игральныхъ и Соблазнивыхъ умытелей* проповѣдники, да сѧ палицами избіютъ и проженутъ. Таковы есуть, кои учѧтъ Плѧсать, Мечми сѧ бость, На коню ѣздить: и кои дѣлаютъ Комедіи, и Огненыѧ игры изъ пушечного праха, и кои Гадовъ заклинаютъ, и тѣ таковы. Играчи соблазнивы.

11-е. *Объ Торговцехъ* уже есмо рекли: да имъ не будетъ нигдѣ вольно въ кралество прить, нить постоять: развѣ едино въ назначеныхъ рубежныхъ градехъ или торговищехъ. И тамо имъ не пребыть далѣ отъ указного врѣмена, отъ двѣхъ, трехъ, или четырехъ тѣднёвъ (д). Торговцы инор:

12-е. Пословъ никаковыхъ не пріемать, безъ великихъ годныхъ причинъ: и что наискорѣе ихъ отправлять: и своихъ никамо не высылать, опрочь нужныѧ причины. Послы инор:

13-е. Лѣкари, Толмачники, Лицописцы, Музицы, и Реместники всяки, да сѧ пріемлютъ, съ колико нужа выпрашаетъ. Тѣ всѣ да будутъ повинны учить нашихъ младенцевъ. А когда сѧ нашинцы Реместники инор:

(а) Строить.—б., колобродныхъ?—в., подвергшись наказанію, да будутъ прогнаны.—г., прежде было прибавлено, но потомъ зачеркнуто: «кнутьемъ, жидами о.—д., недѣль.

научатъ коего ремества: да сѧ за тѣмъ не пріемлютъ инородники, въ ономъ реместву.

Вояки инор: 14-е. Вояки всяки, простого и честнѣего рада (а), да сѧ наймутъ въ нужное время; а послѣ нужи и смиренія (б), да сѧ всѣ разпустятъ; якоже есть обычай въ иныхъ земляхъ. И хочь бы ку кои хотѣли остать; да сѧ не примутъ.

Жебраки (в) инор: 15-е. Жебраюци (в) патріархи, епископы, иноки, и сужни (г): для ради и́мена Іесуса Христа, да сѧ препустятъ вольно приходить, и отходить.

Пребѣги (д) инор: 16-е. Аще когда придутъ кои Пребѣги (д), или Измѣнники: объ нихъ время приноситъ думу (е).

Инородники изъѣдаютъ нашь потъ. 15. Становито не малу помню есть треба носить на гостогонство (ж). Инородники бо сѧ почитаютъ кралеству и народному тѣлу за хорые вуды (з): илити за Заразливые смертоносные Пострѣлы (и): а наипаче оны, кои у насъ остаютъ, и станіе си заложатъ. Что коли нарожаны съ трудомъ и съ потомъ придѣлаютъ и припасутъ, то сѧ отъ тѣхъ народныхъ кобы́лицъ (і) пьяючуючь изъѣдаетъ. За то есть треба промышлять: да сѧ инородники не множатъ, нить бавятъ (к) въ кралеству; но до что наименѣ ихъ придетъ, и что наискорѣе да отходятъ.

Нигдѣ нѣсть толикія чести гостёмъ, яко на Руси, и у Лѧховъ. 16. Нигдѣ на свѣту сѧ не пріемлютъ тако многа посолства, яко здѣсь: и нигдѣ сѧ не чинятъ толики разходы на разныхъ инородниковъ, яко здѣсь же. Алити пакъ что коли сѧ на инородниковъ раздаетъ, въ суѣ сѧ замѣщетъ. Або съ того доселѣ никаковыѧ захвалности (л), нить славы, нить хвалы, великимъ господарёмъ и народу нѣсть прибыло. Но паче многіѧ трудности, и подводамъ досаженіе: и непотребныхъ людей съ послы много сметье (м) (: кои сѧ къ нимъ прибираютъ изъ надѣянія подарковъ :), и наконецъ незахвалность повстаетъ. Гости бо тѣ за доброчинства оддаютъ хулы: и ощипливыѧ книги пишутъ, гдѣ всякіе наше законы, и дары, и гоститвы огрызаютъ, и на смѣхъ влекутъ.

(а) Болѣе почетнаго класса. — б., мира. — в., нищенствующіе, нищіе. — г., плѣнники, полоняники. — д., перебѣжчики. — е., объ нихъ рѣшить, какъ потребуетъ время. — ж., не мало нужно заботиться, помнить о гостогонствѣ. — з., недужные члены. — и., ср. народное — «пострѣли пострѣлъ», язва, стрѣляющая въ человѣкѣ, откуда и терминъ болѣзненныхъ припадковъ — *стрыльба, стрыляетъ*. — і., саранчи. — к., мѣшкаютъ. — л., благодарности. — м., соръ.

17. Да быху пришли кои гости, и запросили бы крещенія, а не быху просили господарского жалованія: но всякимъ найнижимъ живота стаѣомъ быху были задовольны: объ таковыхъ годно бы было добро сѧ надѣять, еже сѧ широ ко Христу обращаютъ. Али кои для ради великого жалованія и отчинъ сѧ крестѧтъ: таковы не ко Христу но гъ злату сѧ обращаютъ. Ино таковы суть безъ мала всѣ кои сѧ здѣсь крещаютъ. Зарадъ того и зарадъ иныхъ причинъ помниво есть треба бречь (а): да тѣ Новокрещенцы, или ихови сыны николи сѧ не помекнутъ (б) на приказы, на посолства, и на оправила (в). Або становито боятьсѧ есть треба, да тѣ въ кое врема не завладаютъ кралества, и на сѧ го не пренесутъ. Крестѧтсѧ для злата, не для Христа.

18. О окаяный и всему свѣту на позоръ сотвореный народе Словенскій. Мы глупы баемъ: Како бы имали (г) нарожаны имать сподобныѧ слободины; а инородники не имать никаковыхъ слободинъ у насъ. А ово все супротивно сѧ дѣетъ. Нарожаны живутъ въ конечной неволѣ, и нѣсть имъ слободно ужить пота лицъ своихъ; а инородники уживаютъ всякихъ слободинъ. На прилику: Нарожаны встаютъ на господарёву службу предъ днемъ, и многократъ лише еденъ кратъ ѣдутъ на день; а инородники спѧтъ до полудня, и ѣдаютъ двожды трижды на день. Нарожаны пріемлютъ малые оброки, да имъ жить нѣсть лезно (д): а работаютъ господарю день и ночь чезъ весь годъ безъ оддыханія; а инородники пріемлютъ дивно богата мыта, а служба ихова есть, бездѣлно сѣдѣть, ѣсть да пить, токмо на великіе празники показатьсѧ въ цвѣтномъ платью. Народнымъ торговцемъ накидаютсѧ понужны (е) товары, да быху е преторговали на господаря въ Архангелу; а инородны торговцы есуть обсѣли и наполнили землю, завели самотержіе, и превзѧли домашнимъ торговцемъ всякую лучую корысть въ Архангелскомъ торговищу: а корысть по всякой правдѣ пристоитъ самому вел: господарю, а за тѣмъ (: аще онъ господарь помилуетъ :) и домашнимъ торговцемъ. Нарожану никаковому нѣсть слободно дома вина курить, пить про свой обходъ; а инородникомъ всякимъ, и даже опалнымъ и ссылнымъ, препу- На Руси инородники услободиены; нарожаны невольны.

(а) Нужно заботливо, никогда не забывая, беречься. — б., не двинутся. — в., чтобъ быть *оправниками*, коммиссарами, довѣренными лицами. — г., какъ бы должны. — д, такъ что имъ жить нельзя. — е., силою, противъ воли налагаются.

щается вино курить общеявно. А что и надъ всякія срамоты срамотнѣе, окаяннѣе, и незноснѣе быть сѧ кажетъ: честны дворяны, и военны главари и заповѣдники, моряютъ сѧ клацать опалнымъ Нѣмцемъ, да быху могли у нихъ винá прекурить про свою нужу. Тыя и иныя тѣмъ сподобныя щеты и остуды, что суть ино неже конечное народное окаянство, срамота, и погибель? Аще то нѣсть народу разореніе, язъ не вѣмъ чтó уже ваще зла бы сѧ могло прибавить во владанію. Какова слава бы была Нѣмцемъ: да быху у нихъ тако многи Русаки бездѣлны сѣдѣли, и торбухи (а) свое толстили, зъ несподобными великими мытми? Какова слава, какова корысть бы была Нѣмцемъ, да быху Русаки вездѣ у нихъ торговали, и откупы и самотержіе заводили, по своей волѣ и умыслу? Никто становито не бы Нѣмцевъ въ томъ похвалилъ. И Нѣмцы, и никаковы народы на свѣту, отнюдь не быху того терпѣли, никаковымъ путемъ; развѣ едино аще быху оружною силою были принужены. И тогда мéнѣ бы имъ устыженіе было: мéня бо есть срамота, аще кто будетъ оружіемъ предолѣнъ, неже аще сѧ дастъ облудными (б) рѣчми пребаять, на поднятіе инородныхъ остудъ: якоже смо индѣ спомянули: глади разд: 15, чис: 4, лис: 125 (в).

Двѣ наивящія обиды: отъ Крымцевъ и отъ Нѣмцевъ.

19. Двѣ суть въ сіе врéмя преголѣмыя (г) и наивящія народныя напасти, или обиды, которыя терпитъ сіе преславное царство, отъ двѣхъ народовъ, отъ Крымцевъ и отъ Нѣмцевъ. Ободвои подбишя нѣкако Русь подъ свою область, и учинишя си ю Ясачну или Подбирну: Крымцы силою, Нѣмцы хитростію. А пресилного и преславного царя господаря нашего на то преведоша, да межу ними сѣдитъ нѣкако будто ниховыхъ приходовъ поборникъ (д). Все бо что лучего сія земля приражаетъ, то частію въ Крымъ, частію въ Нѣмцы отходитъ. А тѣхъ народовъ лакомости николи ничто нѣсть доста: и за то по нужѣ кралество сіе обратило сѧ есть въ лютое Тиранство, и въ нещадное, нечловѣческое выдираніе. Кая изъ тѣхъ двѣхъ обидъ ващу щету приноситъ царю господарю и всему народу, язъ не могу судить. Сіе лише велю: еже остуднѣя и срамотнѣя есть Нѣмецкая обида, неже Крымская. А со врéменомъ не вѣмъ

(а) Требухи, животы. — б., обольстительными. — в., то есть «Обь Чужевладству, § 4.—г., превеликія.—д., нѣкоторымъ образомъ будто сборщикъ ихнихъ доходовъ.

аще не будетъ и много щетнѣя (а). Превелика бо срамота сѧ въ томъ дѣетъ: что Нѣмцы тако царю господарю свѧзаша руки, да онъ самъ господарь нѣсть воленъ во своемъ Архангелскомъ торговищу торговать, како бы самъ хотѣлъ.

20. А бояромъ, и всякого дворянского и ратного рѧда людемъ, не пукаетъ ли (б) сердце отъ стыда и отъ жалости: гдѣ видѧтъ себе во своей домовинѣ (в) згордливымъ (г) инородникомъ быть подверженыхъ, и отъ нихъ хвастливо згорженыхъ (д) и поплюваныхъ? Сердце пукаетъ (б) нарожаемъ отъ инородныхъ остудъ.

Како могутъ наши вояки быть храбры, сердчены (е), и гъ бою охотны? Како нѣмаютъ згубить всякіѧ охоты и ѧдрености: гдѣ видѧтъ честная и заповѣдническая мѣста инородникомъ быть отлучена (ж); а себѣ и своимъ заслугамъ, къ вышему степеню и хъ корысти, путь быть загражень?

Како нѣмаютъ сердца пукать нарожаномъ: когда тѣ бездѣлны торбухи сѣдѧтъ, а тако превелика мыта влекутъ? Отколѣ и причу сами повѣдаютъ, кую язъ отъ нихъ самихъ Нѣмцевъ не едножды есемъ слышѣлъ, коею сѧ хвастаютъ, и велѧтъ: «*Кто хочетъ хлѣбъ даромъ ѣсть, да придетъ на Москву*». Иното они по своей причѣ уставно (з) сѧ гостѧтъ и пьянчуютъ: а нашихъ людей, кои на стрѣчу (и) при нихъ будутъ, токмо псы да свиньями да всякого скота именми называютъ: а къ тому еще много кратъ и біютъ.

21. Велишь Борисе (і), Нѣмцы суть намъ потребны для ради военного ученія. Али язъ тебѣ велю: еже Нѣмецкого ѣздного (к) строя намъ никако сѧ нѣсть требы учить, но паче отучаться го: якоже смо инде на своемъ мѣсту повѣдали. А въ Пѣшьемъ строю аще сѧ нѣсмо уже всего научили что есть потребно и корыстно, иното ни въ вѣкъ сѧ не изучимъ. Язъ становито знаю: еже у Нѣмцевъ уже нѣсть никаковыѧ тайности, которыѧ сѧ не быху были въ сей рати Русаки научили, въ военномъ строю. Времѧ адда есть уже едножды отпустить Нѣмцевъ отъ себе: и мерзко есть въ вѣкъ сѧ учить, а николи сѧ не изучить, но на вѣки остаять (л) въ ученическомъ рѧду. Русаки нѣмаютъ сѧ уже чесо учить отъ Нѣмцевъ.

(а) Гораздо вреднѣе.—б., разрывается; не разрывается ли.—в., въ своемъ отечествѣ. — г., высокомѣрнымъ. — д., прéзрѣнными, пренебреженными. — е., одушевлены.—ж., что мѣста опредѣлены для инородниковъ.—з., постоянно. — и., случайно. — і., авторъ вспомнилъ о разговаривающихъ лицахъ, намъ извѣстнымъ.—к., кавалерійскаго.—л, оставаться.

Нѣмецкая лѣпота намъ чинитъ неславу.

22. Ни за что адда много не кормятсѧ тѣ плачны (а) Нѣмцы на Москвѣ, неже для ради оказованія, на стойкахъ и стрѣчахъ посолскихъ. Тѣмъ пакъ способомъ не царю господарю, нити народу Рускому, но нимъ единымъ Нѣмцемъ, за наше нѣнази слава сѧ купуетъ. Они бо сѧ хвастаютъ, и славятъ, и проповѣдаютъ: Нашъ пристрой (б) мало быть годенъ безъ нихъ. И поколи суть лицемъ лѣпли отъ насъ (в): изъ ниховыѧ лѣноты нимъ единымъ прирастаетъ слава и хвала; а нашихъ лицъ мѣрность (г), поставлена при ниховой лѣнотѣ, мержа сѧ быть кажетъ, и наша грубость сѧ объявляетъ. Едною рѣчію, нимъ сѧ чинитъ честь и прецѣнба; а намъ неслава и уничиженіе.

Нынѣ есть приликa ослободитьсѧ отъ Нѣмцевъ.

23. Нынѣ есть лѣпа прилика ослободитьсѧ отъ Торговцевъ Нѣмецкихъ, и отослать ихъ прочь. Або они въ нужное врема (д) износятъ свое товары изъ кралества: или не хотятъ ихъ продавать за наше мѣдные нѣнази: и тѣмъ сѧ чинитъ драгость въ державѣ. А дабы оные товары нашинцы въ рукахъ имали: не быху ихъ могли вонъ отсылать; и продавали бы е за наше нѣнази. Тѣмъ адда сѧ чинитъ отъ Нѣмцевъ общая кралеству завада (е) и пакость: и для ради того нѣсть долженъ вел: господарь нихъ далѣ терпѣть, на свою и своего подданого народа щету. А къ тому есть треба: да Духовны Соборъ супроть нимъ для ради соблазненія многого, біетъ челомъ. А изъ другіѧ страны (ж) грады да біютъ челомъ, удаючь (з) причину, еже инако не могутъ быть готовы гъ биремъ (и). И тако сѧ могутъ Нѣмцемъ лѣпо и право отнѧть хитростію и чезъ подарки добытыѧ Слободины. Господарь царь ихъ нѣсть долженъ обдержать (і): або суть на щету, и на остуду всему народу: и просто спротивляютсѧ его кралевскому настоянію (к).

А въ году $\frac{7167}{1658}$ (л), учинила сѧ есть велика дерзость и своевольство отъ Скóтовъ полковниковъ: гдѣ суть Нѣмчина торговца изъ его храма (м) взяли, и на своемъ подворью отперши врата

(а) Наемные.—б., было: «стройность».—в., красивѣе насъ. — г., средняность, между красотою и безобразіемъ.—д., во время нужды.—е., помѣха.—ж., съ другой стороны. — з., выставляя. — и., къ податямъ, поборамъ. — і., соблюдать.—к., назначенію, обязанности.—л., слѣдуетъ 1659 и ниже 1655 годъ; при сравненіи стараго счета съ новымъ, сочинитель, кажется, ошибся, по непривычкѣ; но крайности и въ другихъ случаяхъ иногда замѣчаемъ у него подобную же ошибку.—м., дома.

общеявно палицами избили. Для ради тѫ превеликіѧ срамоты, супроть господарёвому величеству на Москвѣ учиненыѧ, всѣхъ оныхъ Скóтовъ, кои суть при томъ дѣлу како ни будь приплетены были, годитсѧ прочь отослать изъ кралества.

А что толмачникъ Фандель, въ году $\frac{7165}{1654}$, октября въ 26 (а) день, отъ Нѣмецкого царя есть пріялъ слободину болярского стана (б); и того нѣсть требы забыть: по сыновъ его, или въ ссылку, или вонъ изъ кралества отослать.

24. Борисъ. — Когда Тезеусъ зидаше градъ Афины, и Ромулъ Римъ, и Александеръ Александрію, тѣ дивосильники (в) и мудры крали пріемаху всякихъ гостёвъ и приходниковъ, кои быху были хотѣли въ новосозданыхъ градехъ храмы себѣ ставить, и жить. Въ новопоставленомъ граду, не дать жить инородникомъ.

Хервой. — Инъ есть разборъ (г), заложить еденъ градъ; а инъ разборъ, владать и въ добромъ стоянію обдержать еденъ цѣлъ народъ. Въ Афинскій градъ токмо сусѣди прихажаху, все Греческого языка люди: а въ Римъ все Латинского языка люди: а въ Александрію Египчаны и Греки: або Александеръ поставляше онъ градъ не во своей домовинѣ, нить для ради народного добра: но токмо на славу своего имена. Али кій краль бы днесь хотѣлъ на Руси градъ заложить, и былъ бы любитель народного добра: онъ не бы могелъ препустить въ ономъ граду жить Нѣмцевъ.

25. Нѣмцы сѧ обыкаютъ хвалить: будь бы ниховъ народъ непохибно (д) вѣренъ былъ, и не зналъ бы измѣнить. Али доста сѧ есть дала познать та вѣрность сему славному царству, и инымъ народомъ. Вѣрность Нѣмецкая какова.

Нѣмчинъ бо есть былъ Басманъ, Разстригинъ наболій совѣтникъ, и поспѣшитель.

Нѣмчинъ есть былъ Шеинъ, злокобный (е) военный банъ (ж), кій въ купѣ зъ Леслиномъ Нѣмчиномъ же (: кривъ ли, праведенъ ли (з), не вѣмъ :) Руское войско подъ Смоленскомъ нестрѣчно (и) и срамотно есть погубилъ.

(а) Надписано: «16».—б., привилегію дворянскаго сословія.—в., герои.—г., резонъ.—д., непреклонно. — е., роковой, въ дурномъ предзнаменованіи, malo omine.—ж., воевода.—з., было: «хотѧчь ли, не хотѧчь ли».—и., несчастно.

Нѣмчинъ есть былъ онъ, кій сѧ есть былъ обѣщалъ вел: господарю Риги добыть: а за тѣмъ въ Ригу самъ ускочилъ.

Нѣмцы суть были, кои суть при Клушинѣ мерзко измѣнили, и царя Василія, и сіе царство врагомъ въ руки, и на разореніе изпредали.

Нѣмцы суть были, кои наяты отъ Франчиска краля Французкого, въ нужное время не хотяху сѧ бить (: равно яко у насъ при Клушинѣ :) и тѣмъ суть краля врагомъ въ руки предали.

Когда Карулъ осмый, Французкій же краль, ухожаше изъ Влашскіѧ земли: имѧше съ собою нѣколико полковъ Нѣмцевъ. Овы видѧчь себе быть сильнѣихъ, бяху удумали ухвѝтить (а) Краля, и всѣхъ вѧщихъ боляръ, и отвесть съ собою въ неволю, да быху имъ сѧ откуповали. И были быху свою думу извершили, да бы не былъ краль опомѧненъ (б), и въ добру пору ушолъ.

Нѣмцы вояки суть были, кои суть князя Надаского. Вугрина своего заповѣдника, свѧзали, и Будинъ градъ, столицу краля Вугерского, Туркомъ продали. Такова есть Нѣмецкая вѣрность.

РАЗДѢЛЪ 34.

ОБЪ СОХРАНЕНІЮ ВЛАДАТЕЛЬСТВА.

Доказательства того, что труднѣе сохранить и укрѣпить, чѣмъ завоевать и расширить государство. — Средства для сохраненія, укрѣпленія и развитія государственныхъ силъ; между ними главное—благое Законодательство.— Что въ семъ послѣднемъ случаѣ должна принимать во вниманіе Русь, современная автору.

Таже сохранить, неже добыть.

1. Въ нѣкая времена бываетъ труднѣе дѣло, величество и рубежи кралественные сохранить, неже разширить. Абовѣмъ (в) чловѣческіѧ вещи, равно яко мѣсѧцъ, сада (г) растутъ, сада опадаютъ. Зарадъ того неизновѣдныѧ прецѣнбы дѣло есть, опыѧ во своемъ стану обдержать (д): и аще сѧ едножды увеличѧтъ, сохранить ѧ, да сѧ на низъ не клонѧтъ. Въ добываніи, много по-

---

(а) Ухватить, схватить.—б., предупрѣдекъ.—в., ибо.—г., нынѣ.—д., необычайно важное дѣло, сохранить вещи въ ихъ состояніи.

сабляетъ Погодіе (а), Стрѣча (б), и непріятельское Незгодіе; и то все есть извонъ человѣка поставлено; а сохранять добывеное, изящного уроженія (в), и преднего (г) разума есть дѣло. Гъ добыванію много кратъ единая Дерзость есть довольна; къ сохраненію и дерзость же, и иныя наравныя крѣпости, и многи ины способы есуть потребны. Въ тервогахъ наигори (д) чловѣкъ наиващу силу водитъ; миръ и покой добрыхъ умѣтелей потребуетъ. Спарчаны, да быху показали, ващія годности быть, Сохранять свое, неже добывать чужего: оныхъ лише кажняху, кои быху были въ боѣ згубили щитъ, а не оныхъ кои мечь.

2. Нѣмаетъ насъ рушать (е) оно, что Добывателн кралестовъ всегда суть были болѣ славлены, неже Сохранители. Сіе бо зарадъ того сѧ прилучаетъ: что дѣла нихова имаютъ въ себѣ ваще новины, и болѣ людемъ въ очи лѣзутъ, и ващи шумъ и грохотъ творѧтъ. Друга причина: что въ добыванію есть потребенъ непрестаенъ трудъ; въ сохраненію премѣняютсѧ времена, и будто ночь за днемъ идетъ, и на врема бываетъ лезно (ж) почивать и спать. Зарадъ того люди зъ ващимъ проглашеніемъ пріемлютъ ратныя выправы (з); неже покойныя сохраненія умѣтели: въ конхъ вѣдь не всегда сѧ почиваетъ, но много кратъ треба сѧ есть съ правды потѣть. Потоки изъ наглого (и) дождя собраны ваще въ людехъ задивленіе чинятъ, неже вѣчныя тихо текущія рѣки; али вѣдь сія суть много годнѣи отъ оныхъ: тако чуднѣи сѧ видитъ людемъ онъ кій добудетъ, неже онъ кій сохранитъ; ино вѣдь сей не менего, но нѣкогда и ващего труда и мудрости уживаетъ (і). Тамерлана и Батея Татаровъ, и Отокара Чешского краля, и Атилы Вугерского, и нимъ сподобныхъ кралевъ дѣянія, нѣсуть во великой прецѣнбѣ: або тѣ ратники есуть много добыли; али никаковыя крѣпости къ сохраненію нѣсуть поставили. То есть, никаковыхъ мудрыхъ и крѣпкихъ законовъ нѣсуть постановили. Александеръ великій тѣмъ же путемъ есть ходилъ: и зарадъ того его кралество тудже по его умертію сѧ есть разтергало (к): и нѣсть было тако славно, яко Римское.

Добывателн славнѣи отъ Сохранителевъ, за что.

(а) Было: «Прилика», удобный случай. — б., счастіе, удача. — в., отмѣнной, талантливой натуры. — г., перваго, лучшаго. — д., худшій. — е., не должно насъ колебать. — ж., порою позволительно. — з., больше говорятъ о походахъ военныхъ. — и, внезапнаго. — і., употребляетъ въ дѣло. — к., расторглось.

Царь Иванъ добылъ, али не укрѣпилъ.

3. Сада есть достойно, да мы разцѣнимъ: како царь Иванъ Василіевичь верло (а) есть разширилъ Руское самодержство, придобытіемъ Казани, Астрахани, и Сибири. А каковые пакъ бы онъ былъ добрые законы, ко блаженности и къ вѣкованію кралества пристоящіе постановилъ; язъ доселѣ разумѣть нѣсемъ могелъ. Сіе лише вижу: еже кралество отъ его преминенія (б), въ превеликія тервоги и обиды сѧ есть заточило (в): изъ коихъ сѧ еще доселѣ нѣсть извило (г), и не извіетсѧ, доколѣ не постановитъ добрыхъ законовъ на укрѣпленіе.

4. Аристотель велитъ: «Повинность (д) законоставца (: илѝти основателя кралеству :) не стоитъ въ томъ, дабы соградилъ градъ, и стѣны его поставилъ; но въ томъ стоитъ, дабы заповѣдалъ, како бы сѧ могелъ градъ что наидугле (е) сохранить, и вѣковать.» А Флорусъ Римлянинъ велитъ: «Таже есть державу сохранить, неже добыть. Силою сѧ добываютъ, правдою сѧ содержаваютъ». Правдою: то есть, Добрымъ Законоставіемъ.

Безъ законоставія не можетъ быть добро стояніе (ж).

5. Нѣсуть адда послуха годны, кои велѧтъ: Сіе кралество есть доселѣ стояло безъ мудрыхъ уставъ, и безъ умѣтелей, и безъ иныхъ подпоръ: адда и на впредъ можетъ стоять безъ нихъ же. Тѣмъ бо сѧ отвѣщуетъ: еже и безъ хлѣба и безъ соли могутъ люди пребывать; али не добро пребывать. Можетъ заисто (з) и отселѣ кралество стоять, во своихъ обычныхъ тервогахъ, и въ напастехъ, и въ нищетѣ, и во всего свѣта возгорженію (и). Али въ добромъ счастію не можетъ быть, безъ доброго законоставія. Али объ томъ сѧ индѣ на шире говоритъ: въ разд: объ Старинникехъ (і).

Замѣтъ (к).

6. Борисъ.—А что намъ припоминаетъ о́на прича, кая велитъ: «Коими умѣтельми сѧ добываютъ, оными же сѧ и сохраняютъ кралества?»

Хервой.—Сія прича учитъ токмо Нового Владателя, кій стѧжитъ господство коимъ хитрымъ способомъ: дабы сѧ не потерсилъ (л)

(а) Весьма, сильно. — б., послѣ его кончины, когда онъ сошелъ съ поприща. — в., завертѣлось. — г., было: «нѣсть измотало», еще не вывернулось.—д., обязанность.—е., наидольше.—ж., благосостояніе.—з., конечно.—и., въ презрѣніи у всего свѣта.—і., о приверженцахъ старины, гораздо ниже въ рукописи; въ своемъ мѣстѣ напомнимъ эту сноску. — к., возраженіе. — л., не устремился, не пустился бы.

народныхъ законовъ пренагло (а), и безъ потребы премѣнять; аще хочетъ онъ самъ быть крѣпокъ и безпечаленъ въ господству. А како пакъ бы сѧ ималъ укрѣпить цѣлъ народъ, да будетъ безпечаленъ супроть межусобнымъ тервогамъ, и супроть извонскимъ наѣздамъ: объ томъ сія прича не говоритъ: и не непщитъ (б), кралество мочь быть крѣпко безъ добра законоставія.

Кралества велика зло устроена.

7. Нѣкои крали есуть были прегрозны ратники, и славны дивосильники (в), и новыхъ кралестовъ зачалники, и многимъ благонаравіемъ отъ Бога украшены: якоже Александеръ, Юліушъ, Костантинъ, Карулъ, и ины. Али ихова кралества или суть была кратковѣчна; или люто тервожна и корвава наступникомъ (г) иховымъ: тако да ихъ есть вѧщая часть злою смертію згинула: якоже смо выше спомѧнули, въ разд: 32, на листу 226 (д), объ Юліушевыхъ, Костантиновыхъ, и Каруловыхъ послѣдникехъ: колика братоморства сѧ межу ними чиняху: и како мерзко многи згинуша. А за что сѧ то чиняше? Зарадъ того, что оны всякихъ хвалъ достойны дивосильники, или для ради своихъ премногихъ забавъ (е), или для ради краткости живота, не могаху, или можебыть бяху позабыли, и не домыслилисѧ, Добрыхъ Законовъ постановить, на укрѣпленіе своего кралества: а наипаче объ наступникехъ и послѣдникехъ своихъ; како быху имъ имали наступать (ж) въ кралеству безъ тервоги: въ томъ бо есть наивѧщій разборъ (з) народныѧ крѣпости постановленъ; яко изъ наслѣдующего раздѣла будетъ явнѣе.

Добро Законоставіе рѣтко въ людехъ.

8. Становито (и) за великъ Божій даръ сѧ имаютъ почитать добры законы, кои суть цѣлымъ народомъ спасливы (і): али таковы суть рѣтко посѣяны. Въ нѣкоихъ бо народехъ ни отъ рода нѣсть было мудра мужа, кій бы былъ зналъ добро законоставіе нарѧдить. А индѣ нѣсть было скудно мудрыхъ людей: али люди общи (к), зарадъ своихъ осебуйныхъ (л) корыстеи нѣсуть си дали поставлять новыхъ, хочьти и наилучихъ законовъ.

(а) Написано: «напрасно», слишкомъ поспѣшно, неожиданно, ни съ того, ни съ сего, вдругъ.—б., не полагаетъ.—в., герои.—г., для преемниковъ. — д., разд. 32 («Законоставіе»....), § 47; см. выше. — е., занятій. — ж., наслѣдовать.—з., признакъ, указаніе для разумной оцѣнки, для сужденія; разумное основаніе, ratio.—и., рѣшительно. — і., спасительны.—к., пошлые, всякіе, толпа.—л., частныхъ, личныхъ.

Нѣкая владательства добро устроена: и за то долговѣчна.

9. У Грековъ *Афинцы* имаху Солона, а *Спарчаны* Ликурга, своихъ законоставцевъ: и обадва та града еста стояла нѣколико сотъ годовъ, во великой силѣ и славѣ: для ради доброго законоставія. *Римляны* отъ своего краля Нумы имаху мудро законоставіе: али еще и къ Афинцемъ выправишѧ пословъ, и пріяшѧ отъ нихъ законоставіе, ко своему: и стоялъ есть Римъ подъ оными добрыми уставами до царскихъ временъ, съ 700 годовъ, во великой славѣ. А градъ *Бенетки* (а) отъ всѣхъ дугле (б) славенъ вѣкуетъ: стоитъ бо уже зъ вѧще отъ тысуча и двѣхъ сотъ годовъ, всегда цѣлъ, и ни отъ кого силою не обладанъ. А зачь (в) то? Або что коли гдѣ на свѣту есть отъ вѣка было добро узаконено, оно все суть Бенетчаны къ себѣ взяли, и во свое законоставіе вписали. А *Чинєкое* Самодержство или Кралество въ Индѣ, отъ всѣхъ долгле вѣкуетъ. Стоитъ бо уже (: якоже повѣдаютъ :) зъ нѣколико тысучь годовъ. А то по томъ же разбору: для ради Запертія рубежевъ, для Гостогонства, и для иного доброго законоставія.

Пресмотрѣть законоставіе иныхъ кралестовъ.

10. Можешь и ты (: честитый царю :) сіе кралество своему отродію укрѣпить на много сотъ годовъ (: аще бы свѣтъ такъ долго стоялъ :) и учинить е нерушно (г) и нешевельно: тако дабы вѣковало во згодѣ (д), безъ всякіѧ голѣмыѧ (е) межусобныѧ тервоги. А къ тому есть полезно пресмотрѣть законныѧ уставы тѣхъ долговѣчныхъ градовъ, и славныхъ кралестовъ: и не всего взять, но нѣколико лише мало уставъ избрать, коѧ сѧ свѣтѧтъ межу иными, яко драгое каменіе въ нашвахъ (ж). Прилика тому да будетъ (з).

1-е. Солонъ заповѣда: Да никто не живетъ бездѣленъ: но да всякій чловѣкъ на всякій годъ въ приказу оповѣсть, коимъ промысломъ онъ хлѣбъ ѣстъ.

2-е. Ликургъ есть парядилъ Гостогонство: яко объ томъ выше.

3-е. Тразибулъ Афинецъ изобрѣте Амнистію: способъ много похваленъ на устроеніе помученыхъ вещей (и).

4-е. Французкая устава: Да жены нѣмаютъ иска ко кралеству.

(а) Венеція.—б., дольше.—в., почему. — г., неколебимо. — д., въ мирѣ. — е., великія.—ж., въ нашивкахъ, уборахъ.—з., на примѣръ.—и., дѣлъ приведенныхъ въ смятеніе, безпорядокъ; perturbatarum.

5-е. Бенетская заповѣдь: Да сѧ не дѣлатъ отчины межу братью.
6. Бенетскій законъ, Въ избиранію Кнѧзя.
7. Чинская, и Руская домашняя устава: Запертіе рубежевъ.
8. Домашняя же устава: Ссылки съ просмотрѣніемъ господарёвымъ (а), и да опалникъ будетъ въ службѣ: и что осталное.

Пресмотрѣть дѣла Дивосильниковъ (б.

11. За тѣмъ сѧ годитъ на умъ взять дѣянія и рѣчи славныхъ дивосильниковъ (б): копхъ есть Богъ инымъ кралемъ на узоръ поставилъ. Яко бо во сватцехъ (в) Божьихъ есуть нѣкои отъ Бога чудесми прославлены, кои словутъ Чудотворцы; тако и въ кралехъ нѣкои Божьимъ поспѣхомъ славнѣя отъ многихъ дѣла есуть здѣлали: и тѣ словутъ Дивосильники, и новыхъ кралестовъ зачальники.

Наиважди Дивосильники есуть Бога знаменито прославили.

12. А въ томъ наипервле есть вещь памѧти достойна: еже наиважди они Дивосильники, и великихъ славныхъ кралестовъ зачальники, всѣ есуть Бога нѣкоимъ знаменитымъ дѣломъ или учинкомъ изповѣдали, и прославили. *Киръ первле балванолецъ* (г), отъ Данiила наученъ, изповѣдалъ есть правого Бога общеявными писмы: и отпустилъ Жидовское людство въ Ерусалимъ, зидать храма Господнего. *Александеръ хотѣвши* первле самъ быть Богомъ, когда есть пришелъ предъ Ерусалимъ, и увидѣлъ Великого Свѧтителя, палъ есть предъ нимъ на землю, и Богу честь оддалъ. *Костантиново богочестіе* есть всѣмъ вѣдомо: наипаче въ томъ, еже сѧ есть трудилъ за свѧтую церковь, и соборы собиралъ, и епископовъ нѣсть хотѣлъ судить. *Карулово богочестіе* тожь есть было велико: и онъ бо есть соборы созывалъ, церкви и монастыри зидалъ, и свѧтое чтеніе съ попми самъ читалъ, и пѣніе пѣвалъ. А *Рудофъ первый* изъ Ракуского поколѣнія царь, не будучь еще царёмъ учиненъ, бывши единожды стрѣтилъ попа идуща со свѧтыми дарми къ немочнику (д), по блату (е) и по дождю: отсѣлъ есть съ коня, и посадилъ попа на него, и далъ му свой плащь, а самъ есть пошелъ за нимъ и спроводилъ свѧтые дары пѣшь до немочника. Сице есть хотѣлъ Богъ отъ кралевъ быть прославленъ: да быху познали чловѣчьи сыны его Господа быть всѣмъ кралемъ краля. И отселѣ сѧ учимъ, еже Богъ прославляющихъ его прославляетъ. За то кій владатель хочетъ наслѣдовать тѣхъ великихъ

(а) Съ содержаніемъ отъ государя. — б., героевъ. — в., въ святыхъ. — г., идолопоклонникъ. — д., къ больному. — е., по грязи.

дивосильниковъ, во славныхъ дѣлехъ: онъ ихъ мораетъ наппервле слѣдить во прославленію Бога: то есть, да Бога коимъ особитымъ, знаменитымъ, и свѣту памѧтнымъ учинкомъ прославитъ.

Памѧтить рѣчи хвалныхъ кралевъ.

13. Не лише дѣла, но и рѣчи хвалныхъ кралевъ, есутъ годны памѧти: и есть сѧ чесо изъ нихъ паучить. Они бо не единымъ разумомъ, яко философы; но и самимъ дѣломъ дознаваху истины во владательскихъ дѣлехъ. На прилику: Агисъ Спарчанскій краль веляше: « Нѣсть требы пытать како сильны; но каковы суть непріятели ». Антонинъ царь веляше: « Луче есть едного поддапника сохранить, неже сто враговъ убить ». Хенрихъ Хиспанскій краль веляше: « Язъ сѧ болѣ страшу отъ солзъ (а) и отъ проклинанія своихъ подданниковъ; неже отъ наивѧщего войска враговъ ».

РАЗДѢЛЪ 55.

ОБЪ СЛАВѢ КРАЛЕВСКОЙ.

Въ чемъ состоитъ слава госудаpя. Необходимость для него изучать философію и недостаточность одного опыта; поученіе историческими примѣрами о значеніи истиннаго героя.

Славы жаданіе (б) кралю потребно.

1. Борисъ.—Годитъ ли сѧ кралю быть славы хотливому?

Хервой.—Паче же и мораетъ быть таковъ: али безъ охолости (в). Таковъ будетъ: аще своя дѣянія, и свою славу, на Божію славу будетъ обращалъ (г): и по благонаравной лѣствѣ (д), къ истинной, не къ суетной славѣ похажалъ.

Чѣмъ краль добываетъ славы.

2. Борисъ.—Како можетъ краль истинныѧ, не суетныѧ, славы доступить?

Хервой.—Аще будетъ *за счастіе своего людства труды подъемалъ*. И аще отъ незахвалныхъ (е) людей, своеѧ терпливости одолѣть не допуститъ: и аще для ради общіѧ незахвалности, *не престанетъ отъ общего доброчинства*. Мораетъ желѣть (ж): да быху крали наступники (з) наслѣдовали неговыхъ дѣлъ: а онъ

(а) Отъ слезъ. — б., желаніе, исканіе. — в., безъ высокомѣрія. — г., обращать. — д., по лѣствицѣ благонравія. — е., неблагодарныхъ. — ж., желать. — з., преемники.

да наслѣдуетъ крэлевъ умервшихъ, мудрыхъ, богочестивыхъ, и великосердныхъ.

3. Борисъ.—Како имаетъ краль наслѣдовать (а) хвалныхъ кралевъ, и дивосильниковъ? Что въ кралехъ годно наслѣдованія (а).

Хервой.—Нѣкои люди, когда учуютъ (б) има Кирово, Александрово, или иного отъ древнихъ хвалныхъ кралевъ: мыслятъ токмо объ войнахъ, и объ битвахъ, и объ добыванію новыхъ державъ. Али разуменъ краль далеко инако мораетъ разцѣнять. Не бо въ оружію, но въ добромъ законоставію, и въ добромъ владаніе, стоитъ кралева повинность и наслѣдованіе оныхъ давныхъ дивосильниковъ. Атила, Батей, и Тамерланъ, бяху въ оружію много славны: и многіе народы поборишя, и державы обладаша; али въ ниховыхъ дѣлехъ нѣсть ничесо, что бы наслѣдованія годно было. Августъ, Траянъ, Костантинъ, Теодосій, и ины нѣкои цари, никаковыхъ новыхъ державъ не придобыша: ино вѣдь въ миру владаючь вѣчную хвалу стяжаша: и дѣла такова на память оставиша, кая суть достойна, да быху я всѣ крали на узоръ (в) предъ очима держали, и своимъ дѣяніемъ выражали.—Мораетъ адда краль пресматрять законныя уставы разныхъ кралестовъ (: якоже смо рекли :) и отъ нихъ себѣ емать узоръ. Что коли гдѣ на свѣту есть добро узаконено (: аще будетъ намъ полезно, и пригодно :), да ся терситъ (г) краль ѻно выразить, и вѣчнымъ законоставіемъ во своемъ кралеству укрѣпить.

4. Борисъ.—Годитъ ли ся кралю добро дѣлать, для ради временного мыта? Добро дѣлать за временноо мыто (д).

Хервой.—Годится и поготову (е). Али тако, да ѻно временное мыто имаетъ озоръ (ж) на вѣчное мыто, и добро. Будучь бо кралево настояніе (з) промышлять народу не лише духовное, но и тѣлесное добро-стояніе: какова есть сумня (и), дабы му не было вольно добра чинить, по озору (і) на вѣчное въ купѣ и на временное добро? Оно (к) Мечиславъ кнѧзь Лѧшскій для ради порода (л) пріялъ есть свѧтое крещеніе, и окрестилъ себе и все свое людство. Тоже есть учинилъ Владиміръ нашь, для ради обру-

---

(а) Достойно подражанія; подражать.—б., заслышатъ.—в., въ образецъ.—г., да стремится, тщится.—д., плату, мзду.—е., и подавно.—ж., отношеніе, respectum.—з., ибо поелику обязанность государя состоитъ въ томъ, чтобы.—и., сомнѣніе.—і., respectu habito.—к., вонъ, посмотрите.—л., семейства.

ченицы царскія дочери. Тоже Литвинъ Ягулъ, для ради кралицы и кралества Лѧшского. И въ томъ мы видимъ: како вся сія Сѣверная страна есть пріяла свѧтое крещеніе, по женахъ (а), и по озорехъ на временная мыта.

Дивосильническая дѣла какова.

5. Борисъ.—За что нѣкои крали, прозваніемъ сѧ зовутъ Велики, и Дивосильники?

Хервой.—Зарадъ великихъ, дивныхъ, и многіѧ хвалы годныхъ дѣлъ своихъ, кая суть дѣлали.

6. Борисъ.—Какова суть та кралевская хвалы достойная дѣла: по коихъ сѧ добываетъ вѣчная слава въ послѣдующихъ временехъ?

Хервой.—Она есуть: *кая наимножимъ людемъ, и что паидуже* (б) *времѧ могутъ быть полезна и спаслива.*

Борисъ.—Не храбро ли воеваніе, и новыхъ державъ обладаніе?

Хервой.—Ни наименѣ.

Борисъ.—Именно адда ми повѣжь: Кая суть кралевская хвална дѣянія: и что есть кралево настояніе, и повинность?

Богочестіе, Правда, Покой, Обиліе,

Хервой.—Кралево настояніе есть, *Богочестіе, Правда, Покой* и *Обиліе* (в): плити, Вѣра, Судъ, Миръ, и Дешевина. То четверо мораетъ всякій краль своему людству промышлять: и на того есть Богъ кралемъ поставилъ. Того смотрѧчь, и зарадъ тѣхъ причинъ, мораетъ краль Соборы собирать: Законныѧ уставы нарѧжать: Грады новые зидать, и старые постраять: Рати праведныѧ водить: Языкъ изтѧжавать (г): Умѣтелей, и всякихъ къ общему добру полезныхъ вещей изысковать, и въ кралеству ѧ размнажать.

Военны промыслы.

7. Борисъ.—Четыри сіѧ вещи, Богочестіе, Правду, Покой, и Обиліе, почитаешь въ кралевой повинности; дабы краль долженъ былъ на нѧ помню носить (д); а Рати, или Военного промысла, и Прецѣнбы (е), зачь въ томъ числу не кладешь?

Хервой.—Або всякій краль есть повиненъ своему Людству промышлять Миръ, и Покой; а рати нѣсть всякій долженъ водить, аще не будетъ отинудь нарванъ (ж). Нѣкои токмо сильнѣи крали есуть были отъ Бога воздвигнены, на покажненіе иныхъ кралевъ и градовъ. Али то сѧ дѣетъ не по навадномъ обычаю (з): и за то нѣсть всякій краль повиненъ воевать.

(а) Было: «для ради жень».—б., паидолѣе.—в., надписано: «Pietas, Sapientia, Potentia, Opulentia».—г., обработывать, воздѣлывать.—д., объ нихъ памятовать.—е., достоинства.—ж., если не задерутъ со стороны.—з., не по обычному теченію дѣлъ, чрезвычайно.

8. А объ Прецѣнбѣ и Чести, достойно опомынаешь: и есть объ чемъ думать: а наипаче у насъ Словенцевъ; кои наплегле (б) бываемъ отъ всѣхъ безъ мала народовъ обмамлены (в). И зарадъ того особита нашихъ Словенскихъ владателевъ помня и повинность есть, Народныя Прецѣнбы обрегать отъ инородниковъ. Прецѣнбы описаніе (а).

9. Борисъ.—Есть ли кралемъ полезно Философское дѣло, либо ученіе? Философы кралемъ потребны.

Хервой —Не лише полезно, но и згола (г) потребно. Наивяща бо часть людей на свѣту проводитъ животъ въ незнанію первыхъ початковъ, и оныхъ вещей которыя бы морали всѣмъ отрокомъ быть вѣдомы: и да сице реку, люди живутъ въ незнанію животныя (д) азбуки: яко смо объ томъ и первле спомячули, въ разд: 1, чис: 2, на листу 78 (е). Да бы ты Борисе опыталъ всѣхъ кралевъ на свѣту, Что есть кралева повинность: становито (ж) много бы ихъ пашелъ, кои ти не быху знали явно изтолмачить (з), За что есть Богъ сотворилъ кралевъ на свѣту: и за что имъ далъ область надъ народми. Мнѧтъ крали, не себе для ради кралестовъ и народовъ; но кралества для ради кралевъ отъ Бога быть сотворена. Мнѧтъ крали, свое дѣло быть, токмо господовать, заповѣдать, и разкошей уживать; а не объ народномъ добру день и ночь скорбно промышлять. Мнѧтъ крали, себе быть всеконечными господарми; а не Божьими намѣстникми или державникми (и), и кои будутъ морали Богу отъ владанія своего дробенъ разчетъ (і) давать. Како пакъ можешь добра, и Богу угодна владанія, чекать (к) отъ оного, кій своего настоянія и повинности самъ не знаетъ? Тѣ таковы, аще что добра учинѧтъ, все по нужѣ, а не изъ добра сердца чинѧтъ. Доселѣ буди речено объ охолыхъ, превзятыхъ (л), или инако злонаравныхъ кралехъ: плити и обо всѣхъ, кои правыя вѣры и Божія чистыя заповѣди не знадутъ. Тѣ бо всѣ по нужѣ блудѧтъ, отъ похотей и злонаравія, и отъ слѣноты своея заведены. И тѣмъ безъ сумни верло (м) спасливо бы было философское опоминаніе.

(а) Соблюденіе достоинства.—б., всего легче.—в., обмануты, обольщены.—г., совершенно.—д., жизненной.—е., сюда идетъ изъ Дѣла 3-го, разд. 1-го, объ мудрости, параграфа 2-го, сноска о—и.; но здѣсь, вмѣсто параграфа 10-го, передѣланъ 9-й. — ж., рѣшительно. — з., разъяснить. — и., управителями. — і., подробный отчетъ; надписано «отвѣтъ».—к., ждать.—л., высокомѣрныхъ, занятыхъ собою.—м., весьма.

Али азъ тебѣ о Борисе и ваще что повѣдаю: еже философская работа есть потребна всѣмъ по просту кралемъ: младымъ и старымъ, невѣрнымъ и правовѣрнымъ, злымъ и добрымъ. Философіи бо (: или Книжныѧ промышляльныѧ мудрости :) нѣсть Богъ на свѣту даромъ сотворилъ: но дабы корыстна была людемъ. Никому пакъ нѣсть и не можетъ она быть тако корыстна, и потребна; яко кралемъ. Молчу объ младыхъ, и невѣрныхъ, и злонаравныхъ: и говорю объ самихъ правовѣрныхъ, и мудрыхъ, и всякимъ благонаравіемъ украшеныхъ кралехъ. Една тому причина есть: або въ кралевскихъ дѣлехъ припадаютъ несчетныѧ вещи, объ конхъ есть треба всякій день помню носить, и промышлять. А межу толикими печальми и забавами (а) припадаютъ много кратъ вещи тѧжкого разсуженія: конмъ есть потребно много думаніе, и разцѣненіе, и по книгахъ исканіе, и главы затруженіе: тако да кралю, и его думникомъ, (: иными помнями забавленымъ (б) :) никако нѣсть лезно (в) толико разчетовъ, и разныхъ обзоровъ, на памѧти держать. И зарадъ того потребна имъ есть философская книжная работа: да ихъ опомѧнетъ объ едномъ и другомъ обзору: и да имъ азъ книгъ на очи поставитъ прилики старыхъ временъ.—*Другая причина есть*: або крали и ниховы думники, кнѧзи и властели, неустайно есуть обсѣдены отъ ласкавцевъ: кои и сами отъ себе злыѧ думы подаютъ; и владателемъ что коли несподобно задумавшимъ, все потакуютъ. И нѣсть въ томъ никаковыѧ сумни, еже ласкавцы несчетныхъ кралевъ въ разныѧ нестрѣчи, и остуды, или и въ саму конечную погибель есуть привели: якоже объ томъ перво сего спомѧнухомъ, въ разд: 32, чис: 44, 45, 46, на листу 221 (г). Будучь адда крали отъ ласкавцевъ обсѣдены, кои ихъ своими ложными совѣтми на щету (д) и на погибель ведутъ: лѣпо и потребно есть разумному кралю, держать у себе кончѣе (е) едного или два философа, подъ именомъ Изпоминника или Годописца (ж), и языку изтѧжателя: кій бы азъ другіѧ страны истину объявлялъ; и аще бы сѧ боялъ самъ истины повѣдать, кончѣе бы книги указовалъ, и на предъ подавалъ, которыѧ сѧ не бояТъ говорить истины. Сице видишь Борисе: како философія всѣмъ владателемъ есть верло потребна: а въ

(а) Занятіями.—б., занятымъ въ памяти другими предметами.—в., нельзя.—г., предшествующій 32-й раздѣлъ, « Законоставіе »..., указанные параграфы.—д., на вредъ.—е., по крайности.—ж., было: « Вѣстинника, Повѣстника ».

семъ преславномъ Рускомъ кралеству по готову и много паче: поколи здѣска владательски думники книгъ политичныхъ и философскихъ не разумѣютъ.

11 (а). Борисъ.—Али наши господари, и думники сего кралества, якоже и иныхъ многихъ кралестовъ на свѣту, учатъ сѧ мудрости изъ Дѣлного Отвѣданія (б): и сіе есть луче отъ книжного ученія. Не годитъ сѧ кралемъ изъ отвѣданія учить.

Хервой.—Истину говоришь, еже Отвѣдалный Наукъ есть наистановитѣи, плити наисовершенѣи. Али такова мудрость ведетъ съ собою двое неугодіе. Едно то: еже сѧ позно добываетъ: не бо млады люди, но токмо старцы бываютъ мудры изъ отвѣданія. Отвѣдалная мудрость служитъ инымъ людемъ, не онымъ кои ю имаютъ: тогда бо когда мудрости доступатъ, сила и охота ихъ оставляетъ. А книжного наука и млады люди могутъ добыть. Свѣдокъ (в) тому Александеръ: кій въ осмомнадесте году своего вѣка есть началъ оно великое дивосильническое дѣло, и въ маломъ времену совершилъ. А въ его дѣяньихъ нѣсть тако чудно, что онъ толикіе грады, и крали, и народы облада; како есть памѧти и подивленія годно, что онъ своихъ домашнихъ вояковъ Македонцевъ, толикими ратьми утруженыхъ, и не едножды краля оставить хотѧщихъ, есть зналъ въ страху и въ любви обдержать, и къ покорности привесть. Тую мудрость Александеръ не изъ отвѣданія; но отъ Аристотеля, и отъ философіи есть задобылъ.—Другое неугодіе или причина есть: еже отвѣдалный наукъ сѧ добываетъ зъ блудми, и со щетами (г). Кто сѧ по отвѣданію учитъ: много кратъ моретъ поблудить, много кратъ щету пріять. Отколѣ и прича сѧ велитъ: Блудячь сѧ люди учатъ. А кто сѧ изъ философіи учитъ: не будетъ толь частымъ блудомъ и щетамъ подверженъ. Зарадъ того аще кому на свѣту философійное ученіе есть потребно, кралемъ становито есть паипотребнѣе. Нѣсть бо кралемъ совѣтно учитьсѧ блудячь и щеты пріемлючь: або кралевски поблудки и щеты есуть цѣлымъ народомъ щетны, разорливы, и погибельны. Сице о Борисе видишь, како книжное ученіе и философское опоминаніе есть потребно всякомъ версты (д) владателемъ. Алити крали и кнѧзи (: оле тугъ нашихъ :) не токмо не пріи-

---

(а) Слѣдовало бы число 10-е, но авторъ его пропустилъ, перемѣнивши 9-е въ 8-е, 10-е въ 9-е.—б., практическаго опыта, опытнаго искушенія.—в., свидѣтель.—г., съ ошибками и вредомъ разнаго рода.—д., всякого возраста.

емлютъ, но паче и проганяютъ и убіяютъ философовъ. Аѳинцы Солона своего законоставца прогнашѧ. Александеръ Калистена своего годописца умори: тако что го добро опоминаше, дабы сѧ Богомъ не творилъ. Жидовски крали пророковъ своихъ проганяху, и убіяху. Смѣта (а) всему: Кто истину говоритъ, вездѣ есть мерзокъ.

12. Борисъ.—Кои дивосильники есуть пангодпѣи, да ихъ наши крали на узоръ примутъ и наслѣдуютъ?

Хервоій.—Язъ ти хочу спомѧнуть сіе три: Кира, Костантина, и Карула: а ты можешь въ книгахъ и иныхъ вѧще найть (б). Киръ первый Перскій краль, есть былъ еденъ изъ наихвалнѣихъ дивосильниковъ и кралевъ на землѣ. Богъ бо му есть былъ всякіѧ изѧщныѧ кралевскіѧ крѣпости: и особиту стрѣчу (в) и доберъ поводъ (г) во владанію: и многа славна обладанія подаровалъ. Паче же и къ познанію себе истинного Бога привелъ чезъ Данпла пророка. За то объ немъ Господь чезъ Исаію велитъ: «Язъ велю Киру, пастырь мой еси ты, и все мое повелѣніе хочешь учинить». А Ксенофонъ Гречинъ есть цѣлыѧ книги объ его похвалахъ напписалъ. Сицевыхъ владателевъ, коихъ есть Богъ толь высокими примѣтми (д) обдарилъ, мы мораемъ прецѣнять не просто, яко нашихъ господарёвъ; но яко препѧщна Божія орудія, доброчинства. По коихъ рекши Богъ есть хотѣлъ свѣту пособить: и Миръ, Правду, и Умѣркованіе на землѣ нарядить: и охолыхъ (е), превзѧтныхъ (ж) градовъ и владателевъ дерзость показнить. Сице чезъ Кира казнилъ есть Господь Балтазара и иныхъ Бабилонскихъ кралевъ охолость. Балтазаръ бо бяше свѧтое церковное посудіе осквернилъ, и тѣмъ Бога разсердилъ: и зарадъ того есть кралества и живота избавленъ (з). Бабилонъ градъ мняше сѧ быть недобытенъ. Али Киръ зъ Даріемъ Мидскимъ кр: и̑ есть чудно взялъ. Великая рѣка Евфратъ течеть чезъ среду града: сію есть Киръ отвернулъ на страну, и по еѧ яскý (и) есть влѣзелъ въ градъ. Тѣмъ же начиномъ за тѣмъ Александеръ есть убилъ краля Дарія, и разорилъ сильный градъ Фивы, и градъ Тиръ на морю чудомъ великимъ: и былъ есть орудіе Божіе, на кажненіе грѣховъ охолыхъ градовъ Греческихъ, и кралевъ Перскихъ. А Римляны разориша

Киръ краль хвалы годенъ.

(а) Summa.—б, пайти.—в, удачу, счастье.—г, благое теченіе.—д, качествами, знаками отличія.—е, высокомѣрныхъ; наглыхъ.—ж, занятыхъ собою.—з, лишенъ.—и, *язъ, язокъ*, прудъ; русло.

охолый и многобалванскій (а) градъ Картагу, и многіе грады, и крали попизишѧ.

13. Изъ того сѧ мы учимъ: еже Богъ на то вся силнѣя на землѣ кралества есть нарѧдилъ и имать хотѣлъ: дабы сѧ по нихъ (б) превзятны силники и людодерцы, и охолы да преразкошны грады, къ мѣрности и скромности привели: и дабы сѧ млахавы (в) люди супроть силнымъ напастникомъ обранили: дабы сѧ Скромность, Правда, Миръ, и добро Законоставіе нарѧдило. И обличай Борисе: еже не лише сія четыри кралества, Асирское, Перское, Грецкое, и Римское, есть Богъ нарѧдилъ и отлучилъ (г) къ таковому настоянію (д), на пониженіе охолыхъ тирановъ, и преразкошныхъ градовъ: но и вся осталная (: якоже смо первле рекли :), кая суть на землѣ велика, силна, и знаменита кралества: на той же истый конецъ есть Богъ нарѧдилъ. Да быху Миръ, Правду, и Законоставіе зъ добрà, и по силѣ, обдержавала (е) на свѣту. Алити и сама великая кралества обыкаютъ сѧ возносить въ охолость, и Бога забывать: и за то же и она со временомъ бываютъ отъ иныхъ кажнена. Татары и Турки уже издавна казнѧтъ грѣхи иныхъ народовъ. Алити можебыть еще придетъ времѧ, когда сѧ Богу успободитъ: да и они будутъ траплены отъ иныхъ (ж), и примутъ кажненіе за свое превзятіе и богохуліе.

Зачь есть Богъ нарѧдилъ велика кралества.

14. При сей прилкѣ треба есть намъ обличить нѣкую велику прелесть и облуду (з), кая есть въ нашемъ Словенскомъ народу многіѧ соблазни нарѧдила. То есть, еже нѣкои Грецки ласкавцы, обличивши (и) яко Данiилъ объ четырехъ кралествехъ пророкуетъ: яшѧ (і) проповѣдать, еже бы Богъ былъ онымъ кралествомъ далъ нѣкую вѧщу область, и прецѣнбу, и величество, отъ всѣхъ осталныхъ кралестовъ на землѣ: и будь бы имъ иная кралества не была равна въ области и въ прецѣнбѣ. А именно объ Римскомъ Кралеству (: уже послѣ его скончанія, и послѣ разоренія града Рима :) не срамоваху сѧ въ царскомъ законоставію при царю Юстиніану сеѧ ложныѧ и хулныѧ рѣчи написать, « Царь Римскій есть всего свѣта господинъ ». Треба есть адда знать:

Вся велика кралества есуть Римскому равночестна.

(а) Балванъ—кумиръ, идолъ.—б., черезъ нихъ.—в., слабые, мягкіе.—г., опредѣлилъ.—д., назначенію, обязанности.—е., относится къ « кралества ».—ж., чтобы и они терпѣли, были мучимы отъ иныхъ.—з., обольщеніе, обманъ.—и., замѣтивши.—і., начали.

1-е, Еже ни единому изъ тѣхъ кралестовъ николи Богъ нѣсть далъ области надъ всѣмъ свѣтомъ.

2-е, Еже ни единое изъ тѣхъ кралестовъ нѣсть имало никакова дѣла нить посла (а) къ онымъ кралествомъ, и народомъ, кои нѣсуть были подъ его область нить силою подбіены, нить сами рады (б) пристали. На узоръ (в), Китайское, Чинское, Ефіёпское, Скифское, и сіе наше Руское, Лѧское, и Литовское кралества, нѣсуть была николи подъ Римскую область подбіена. Ино за то Римски цари къ симъ кралествомъ нѣсуть николи никаковыѧ власти, нить правластія (г), нить господства, нить старѣшинства имали. Нить суть имъ могли никаковыѧ Чести, нить Слободинъ, взять нить даровать.

3-е, Еже иная по свѣту слободна, велика, и самовластна совершена кралества, нѣсуть отъ тѣхъ четырихъ ничѣмъ мéня въ Чести, Прецѣнбѣ, Величеству, Достойности, Слободинахъ, или въ коихъ ни будь господства знаковинахъ. На узоръ. Въ нынѣшне времѧ, послѣ скончения Римского царства, Перское, Франское (д), Турское, Хиспанское, и Руское кралества, во всемъ есуть равна древнему Августовому царству: илити тѣ крали имаютъ еднакову, аще не паче и вѧщу честь и область, и мочь, и слободины, отъ Августа (е): хочьти не тако широкихъ рубежевъ господованію имаютъ. А Руское наше кралество и поготову (ж) есть равно Римскому: будучь еже (з) николи нѣсть было подъ Римскою областію.

4-е, А что Данiилъ объ тѣхъ четырихъ кралествехъ говоритъ и пророкуетъ; тѣмъ сѧ не доказуетъ, дабы Богъ былъ тѣмъ кралествомъ далъ каково Предкованіе (и) или Старѣшинство надъ иными. Но съ того сѧ учимъ: 1-е, *Еже Богъ тѣмъ* есть хотѣлъ показать Набуходонозору и всѣмъ осталнымъ кралемъ: еже свѣтъ не по удайныхъ припадкехъ (і), но по его Божіемъ промыслу сѧ владаетъ: и онъ Господь кралество даетъ кому хочетъ, и отнемлетъ отъ кого хочетъ: и всему тому разчетъ держитъ во своихъ небесныхъ книгахъ, чему и како быть, до скончанія вѣковъ. — За 2-е, *Поколи тогда* при скончанію Асирского кралества, скончало

(а) Отношенія; *посолъ* у Южныхъ Славянъ значитъ и «дѣло».—б., добровольно.—в., въ образецъ, на примѣръ.—г., участія во власти, права.—д., было: «Французское».—е., чѣмъ Августъ.—ж., подавно.—з., поелику.—и., превосходство.—і., не попавшимися случаями.

ѧ бяше Божьимъ промысломъ и Жидовское кралество, и отпало высокое величество отъ Давидова поколѣнія, отъ коего сѧ имаше Христосъ народить, по пророчествехъ: да быху сѧ Жиды не отчаяли, и первыхъ пророчестовъ не завергли; объявилъ имъ есть Богъ чезъ Даніила время Христова пароженія: и что сѧ имаше дѣять въ тую добу (а).—За 3-е, *Хотѣлъ есть* Богъ прославить Христа своего надъ всіе крали сего свѣта: и за то есть разрядилъ, дабы въ его время повстало написильѣе всего свѣта кралество: и оно дабы отъ Ісуса Христа, Древомъ не Желѣзомъ, Терпленіемъ не Боемъ, одолѣно было. Сице бо Даніилъ пророкуетъ: еже Камень отъ горы безъ рукъ оторванъ приде, и удари ликъ самостойный (: знаковиту тѣхъ кралестовъ :) и разби и весь на кусы. Дан. гл. 2. 34.

Камень отъ горы разбилъ есть Р: царство.

Изъ того всего заверзаемъ (б): еже Римское кралество есть было Силиѣе отъ всѣхъ иныхъ на свѣту: и еже не будетъ, и не можетъ ваще быть ни повстать кралество оному въ силѣ равно. Али въ Чести, и въ Годности нѣсть было ничѣмъ луче отъ иныхъ: нить Августъ, или Неронъ, Домитіанъ, и Деціи мучители, есуть были честнѣи отъ Давида, Іосіи, и Езехіи. — Нить за тѣмъ Христіански Гречески и Нѣмецки крали (: Костантиновы и Каруловы наступники :) есуть были въ чемъ честнѣи отъ Французкихъ, Хиспанскихъ, и иныхъ Христіанскихъ кралевъ. — А что ваще, тѣже Гречески и Нѣмецки крали, никако по истинѣ не пристояху къ оному Римскому правому, отъ Даніила пророкованому царству: но токмо по своей суетной облудѣ, и по властитомъ (в) хвастанію и ложномъ именованію. Или аще пристояху къ оному царству: ипото уже имаху отъ Христа (: камена :) быть на прахъ скрушены, и затерты. Чудо адда и пречудо сѧ мнѣ видитъ: како ласкавцы ослѣпишѧ Греческихъ и Нѣмецкихъ кралевъ: да для ради тоѧ пресуетныѧ мірскіѧ славы, и для ради того пустого Римского имена, изволишѧ сами себе приписать въ число Христовыхъ враговъ: съ коими Христосъ имаше рать водить, и конечно ихъ затерть и погубить.

Борисъ.—Есуть ли оны крали въ томъ згрѣшили супроть Богу, что сѧ писаху Римскими царми?

Хервой.—Язъ объ нихъ судить не могу, Богъ судитъ. Имаху бо и они своѧ причины, за что сѧ тако писаху: а нѣкои изъ нихъ

(а) Пору —б., заключаемъ.—в., имъ свойственномъ.

и Римомъ владаху. Али нашь царь Иванъ язъ невѣмъ како сѧ можетъ отъ грѣха изпричать (а): кій никакова иска ни дѣла къ Риму нѣсть ималъ.

Костантинъ зачь прозванъ Великимъ

15. А объ Костантину (: что семъ первле обѣщалъ :) кратко ти повѣдаю: Еже сей богочестивый прехвалный царь, бяше не суетенъ но истиненъ Римскій царь: владаше бо всѣмъ опымъ царствомъ. А имѧ сіе, Великій, есть онъ добылъ не въ ратныхъ выправахъ (б), нить въ битвахъ; но въ миру, отъ окриковъ епископскихъ: кои го выхваляху за то, что есть серчено (в) и жарко Бога славилъ, и богочестіе во всемъ поспѣшалъ: соборы соборовалъ, церкви зидалъ, церковная разерванія (г) мирить настоялъ, предъ епископми себе понижалъ, и тѧганія (д) никова судить не хотѣлъ.

Карулъ многими крѣпостми обдаренъ.

16. Алити отъ постанка чловѣческого рода, язъ не мню дабы былъ кій краль повсталъ на свѣту, кій бы былъ своимъ послѣдникомъ (е) оставилъ вѧще лѣпыхъ, и наслѣдованія годныхъ узоровъ, неже Карулъ первый краль Нѣмецкій и Римскій. Сей бо Карулъ есть многія рати крѣпко и стрѣчно провелъ: кралевъ и кнѧзёвъ нѣколико поборилъ. Сарачиновъ изъ Французкія земли изгналъ. Сасовъ (ж) послѣ тридесѧти годовъ рати, ко Христовыѧ вѣры пріятію пригналъ. Римъ отъ Логобардовъ ослободилъ, и папу на волю поставилъ. Зарадъ того сей Карулъ есть былъ еденъ изъ великихъ дивосильниковъ: коихъ Богъ даетъ свѣту на наряженіе Правды, и Мира: каковы бяху Давидъ, Киръ, Александеръ, Юліушъ, Августъ, Костантинъ, и Теодосій.

Пристоитъ накъ таковымъ дивосильникомъ, не токмо рати водить; но и правду и богочестіе промышлять. Въ обоемъ томъ дѣлу Карулъ есть былъ преизѧщенъ. И рати бо лютыѧ, долгіѧ, и по просту непрестайныѧ до своеѧ смерти есть водилъ; и настоянія мирного нѣсть понехалъ (з). Соборовъ бо нѣколико есть держалъ, въ Риму, во Франкафорту, и въ Французехъ. Трое училище воздвигнулъ, въ Бононіѣ, въ Папіѣ, и въ Парижу. Въ Нѣмцехъ много монастырёвъ созидалъ: въ коихъ бяху и училища. Уставы законныѧ Французкіѧ заповѣдалъ списать. Старыѧ Нѣмецкіѧ пѣсни и повѣсти чинилъ

(а) Изговориться, извиниться.—б., походахъ.—в., одушевленно.—г., было: «раздоры».—д., надписано: «тѧжобъ, жалобъ».—е., потомкамъ, преемникамъ.—ж., Саксовъ.—з., и не пренебрегъ обязанностію мирною.

въ купъ знесть (а), и по ряду разложить. Уже въ старомъ своемъ вѣку философіи и астрономіи сѧ есть училъ. Святого отца Августина книги при столу предъ собою честь чинилъ (б). Въ церкви помагалъ часовъ пѣть: и чтенія самъ читалъ: и своимъ князёмъ тоже чинить велѣлъ. Со Сарачинскими кральми чезъ послы ездилъ (в): да быху Христіаны подъ ними легле (г) держаны были. Вѣтромъ и Мѣсяцемъ заповѣдалъ Нѣмецкая имена издѣть (д): коихъ дотолѣ не бяше. Изъ тѣхъ вещей всѣхъ сѧ узнаваетъ: како есть Богъ былъ сего краля всѣми высокими крѣпостми, и добротами, и великою стрѣчею обдарилъ и украсилъ: и зарадъ чесо онъ и по достойну есть прозванъ Великій Карулъ.

РАЗДѢЛЪ 36.

ОБЪ КРАЛЕВСКОМЪ НАСТУПАНІЮ.

Причины, почему наслѣдственное правленіе лучше избирательнаго. Случай наслѣдникова малолѣтства, а также, если наслѣдниковъ нѣсколько. Законы для правильности престолонаслѣдія. Случай, если не будетъ ни одного наслѣдника. Необходимость избирательства, способы его у разныхъ народовъ. Эпизодъ о значеніи Рима. Какой способъ надежнѣе для Руси.

1. По умору кралевъ напраже постаютъ (ж) межусобныѧ рати, и народная разоренія, для ради наступованія (з) на кралество. Зарадъ того къ укрѣпленію и къ долгому вѣкованію кралества, къ соблюденію мира, и къ отверненію (и) межусобныхъ тервогъ, ничто нѣсть корыстнѣе, неже нарядить крѣпкіѧ уставы объ кралевскомъ наступанію. И объ томъ хочемъ овдѣ (і) подумать. Уставами оберечь сѧ (е) отъ межусобныхъ тервогъ.

2. Борисъ.—Кое владаніе есть луче: гдѣ кій градъ общевладствомъ господуетъ: яко древѣ Афинцы, и днесь Венетчаны: или гдѣ множе князёвъ въ едномъ народу или въ державѣ господуетъ: яко древѣ на Руси, и днесь у Нѣмцевъ: или гдѣ единъ самъ краль господуетъ? Самовладство наилуче господство.

(а) Заставлялъ собирать вмѣстѣ.—б., заставлялъ читать.—в., вель переговоры, договаривался.—г., легче.—д., дать, наложить.—е., оберечься, охраниться.—ж., всего охотнѣе, всего скорѣе возникаютъ.—з., было: «наступленія», а ниже—«наступанія»: наслѣдства, преемства; *наступникъ*—преемникъ, наслѣдникъ.—и., къ отвращенію.—і., здѣсь.

Хервой.—Объ томъ нѣсть требы много рѣчей трáвить (а). Вещь есть сама по себѣ доста явна. Хомиръ поетъ велитъ, и зъ нимъ сѧ згажаютъ (б) всѣ мудры мужи: Нѣсть де добро, гдѣ есть много владателевъ; единъ имаетъ быть краль. На шире объ томъ есмо сказали въ разд: 22, на листу 159 (в).

Наступаніе лучше отъ обиранія (г).

3. Борисъ.—Будучь еже (д) Самовладство есть наилуче господство: повѣжь ми, о Хервою, что есть совѣтнѣе; еда ли да сѧ самовладецъ на всякій кратъ общимъ совѣтомъ обираетъ; илити да кралество идетъ по роду племену, да сыны за отцы наступаютъ?

Хервой.—Что ты судишь быть болѣ (е)?

Борисъ.—Язъ быхъ непщилъ (ж), Обиралное кралество быть луче отъ Отчинного или Родонаслѣдного.

Хервой.—По коихъ причинахъ то велишь?

Борисъ.—1-я Причина. Або Обираніе есть старѣе отъ Наступованія. На початку бо свѣта народы кралевъ обираху.

Хервой.—Кое чудо, аще обираху: гдѣ инако быть не могаше. То сѧ и сада (з) дѣетъ. Гдѣ не станетъ кралевского плéмена, потребно есть обираніе. Илити аще въ ономъ предавномъ и простомъ вѣку обираніе бяше обычнѣе; со временомъ и съ отвѣданіемъ (и) научили суть сѧ люди, что есть луче; и сада наступованіе есть обычнѣе и пріемнѣе на свѣту.

Борисъ.—2-я прич. Въ обиранію сѧ могутъ наилучи и наипригоднѣи владатели изискать; а въ наступованію треба есть пріять едного становитого, хочь добра, хочь зла.

Хервой.—Наилучего могутъ обрать: истина. Али обираютъ ли такового? Смотри на дѣянія, и на учинки; и не обрѣтешь того. Рѣтко есть (: или паче ни едино нѣсть :) обираніе, кое бы сѧ дѣяло безъ осебуйныхъ обзоровъ (і) и охотъ (к). Кои обираютъ: ищутъ чловѣка не народному добру, но себѣ корыстного. Много кратъ дѣетсѧ дѣло чезъ мыта и чезъ посулы: иногда по пріязнехъ, и по враждахъ. Микита Хоніатъ пишетъ объ едномъ царю греческомъ, кій близокъ будучь смерти, и безъ дѣтей, объ наступнику

(а) Продолжать, излишествовать, излишествуя тратить.—б., соглашаются.—в., см. выше, гл. 22, «яко Руское владаніе есть луче отъ Лѣшского».—г., наслѣдственность лучше избирательности.—д., поелику.—е., лучше.—ж., я бы полагалъ.—з., нынѣ.—и., опытомъ.—і., безъ личныхъ, частныхъ отношеній, точекъ зрѣнія.—к., было: «пріязней».

со своими совѣтники думаше. Тогда, де, разны разныхъ именоваху; али всякій именоваше оного, кій бяше нему пригоденъ. А объ онаковомъ, кій бы былъ общему народному поспѣшенію корыстенъ, никто не имаше помни, ни скорби.

При обиранію межувластіе щетно (а) нарозу.

Борисъ.—3-я причина. Въ обиранію поставляется надобенъ, илити въ правой и въ довольной добѣ (б) будучь краль; а въ наступованію иногда отроцы, и зыбельные (в) дѣти, и кои ко владанію никако нѣсуть способны, пріемлютъ область.

Хервой.—Прилучается то неугодіе въ наступованію, о Борисе, и мы спознаваемъ; али супроть тому, зъ обираніемъ ходитъ иное неугодіе: что столица всякій кратъ обовдовѣетъ, и кралество господаря нѣмаетъ. Кое зло аще ты разсудишь, есть ваще и множими щетами горѣе (г), неже несовершенъ вѣкъ и разумъ господарёвъ. Заисто (д) гдѣ постанетъ претергненіе (е) господства, или Межувластіе; тамо молчитъ законоставіе, премагаетъ сила и своевольность. За того врѣмена кая змутня, кая злодѣйства сѧ не чинятъ? Кое забѣганіе и домаганіе? Чезъ кое обманы и хитрости?

При обиранію роты (ж) и рати.

Другое не мало, и часто въ обиранію зло, есть Незгода обирателевъ: и что за тѣмъ идетъ, разерваніе, роты (ж) и рати. Едва и едва кое обираніе минетъ, безъ ратныхъ тервогъ. Преглади Лѧховъ, и Нѣмцевъ, и Рима при старыхъ (з) царехъ и за тѣмъ при папахъ: и увидѣть хочешь часто по два и по три цари, по два и по три папы, въ едно врема: и съ того идуще много корволитіе. Памати ми сіе: яко голѣму (и) и довольну причину, на заверзеніе (і) всего и цѣлого Обиранія.

Третій разборъ (к). Ты велишь, Наступованіе нѣкогда намъ дастъ краля лѣтми ненадобна (л), и ко владанію неспособна. Алити, о Борисе, и Обираніе нѣсть просто отъ того неугодія (м). Поглади къ Лѧхомъ, и обрѣсть хочешь, како суть иногда окорунили краля такова, кій для ради несовершена разума нѣсть могелъ учинить законныѧ присѧги. А Вугры суть иногда и въ зыбели (н) дѣтѧ окорунили. Треба ли есть истину спознать, о Борисе: Вся та обира-

---

(а) Вредно.—б., порѣ.—в., колыбельныя.—г., и гораздо вреднѣе.—д., конечно.—е., перерывъ.—ж., заговоры, заклятія, стачки.—з., надписано: «древнихъ».—и., было: «велику».—і., заключеніе.—к., резонъ, разумное основаніе.—л., который не вошелъ въ пору, недозрѣлъ.—м., не свободно отъ этой невыгоды.—н., въ колыбели.

нія кралевъ, есуть лише на обличіе обиранія: а въ дѣлу и въ истинѣ вездѣ есть Наступованіе. Имаютъ крали обиралны свое способы, коими промышляютъ и укрѣпляютъ кралество своимъ отрокомъ, не лише сыномъ, но и дочеремъ: яко есть учинилъ Лудвихъ Вугринъ у Лѧховъ. Николи еще Лѧхи, Чехи, Вугры, и Дачаны, нѣсуть въ дѣлу показали тоѧ своеѧ обиралныѧ слободы: да быху были оминули кралевыхъ радонаслѣдниковъ: хочь сына, хочь дочери. Сице Лѧхи зъ Ядвигою, Лудвиховою дочерію, кралество свое Литвину оддашѧ. Николи нѣсуть кончѣе (а) межу двѣми братми или племеникми, тоѧ слободы изъявили, и старѣего оминувши млажего обрали. Сице Лѧхи не могаху того доказать, да быху были Казимера садашнего (б) оминули, и Карула его брата млажего обрали: хочьти Карула всѣ паче любляху, а Казимеръ Лѧховъ въ горемъ числу почитаетъ (в) отъ Нѣмецкихъ несъ. А что Вугры въ таковомъ припадку (г) учинишѧ, и смѣшно сѧ видитъ. Владиславъ краль бяше Коломана сыновца (д) постригелъ и запопилъ, и во Францызы заслалъ: а млажего Коломанова брата Алмоша посынилъ, и наслѣдника си назначилъ. Коломанъ бо бяше возрастомъ малъ, языкомъ заекливъ (е), ногою хромъ, хребтомъ гербавъ (ж), ока едного лишенъ. Наказа (з) паче, неже чловѣкъ. Али вѣдь послѣ кралевыѧ смерти, сей сѧ уподоби (и) Вугромъ, для ради предкованія въ старости (і). По сего въ Парижъ послашѧ, и добывши допущенія отъ папы, разпопишѧ и окорупишѧ. Что ми ты сада речешь объ той обиралной слободѣ?

При обиранію не помниво владаніе (к).

Борисъ.—Вижу становито лише облуду (л), и суетно имѧ быть въ томъ Обиранію. Али еще тѧ пытаю, Хервою, объ 4-той причинѣ. Велѧтъ бо, еже обиралный краль скромнѣе и умѣрковањеѣе господуетъ, неже отчинный: и мѣнѣ обтѧжчаетъ подданниковъ, якоже онъ, кій не тако совершену имаетъ область.

Хервой.—Кралество, велишь, будетъ умѣрковањеѣе. Али Борисе реци еще, еже будетъ и разпустнѣе, и зъ мѣнею помнею и печалію обнашано (м), Что бо сѧ есть треба много скорбѣть надъ онымъ:

(а) По крайности.—б., нынѣшняго.—в., имѣетъ на худшемъ счету.—г., случаѣ.—д., племянника.—е., запкался.—ж., горбатъ.—з., уродъ.—и., полюбился.—і., за то, что превосходилъ старшинствомъ.—к., управленіе бываетъ безпечно, нетщательно.—л., рѣшительно вижу лишь обманъ.—м., будетъ отправляемо съ меньшею заботливостію.

что нѣсть нить мнѣ, нить послѣ мене моему отродію властито (а)? За второе: крали таковы живутъ задолжены онымъ властелёмъ, кои суть ихъ поспѣшили на кралество (б): задолжены же и всѣмъ, кои могутъ уме́нить (в) область или отнять. Посмотри Лѧховъ: то сѧ дѣетъ. И потому у властелёвъ сѧ ведетъ велика своевольность: правда терпитъ: сила премагаетъ: а краль сѣдитъ очи замижавши (г) надъ властельскими винами. Посмотри и Нѣмецкихъ царёвъ: кои зъ лехкихъ причинъ грады, или цѣлыѧ державы, отрокомъ, и племенникомъ своимъ, паче же и иностранцемъ, оттергнувши отъ царственого тѣла, раздоровашѧ (е): овогда изъ милости, овогда и за пѣнѧзи: овогда закупуючь охоты у обирателевъ (ж), да быху ниховыхъ сыновъ за ними на царство обирали. Не тако сѧ дѣетъ въ отчинномъ и властитомъ господству.

При обиранію своевольность многа и обиды несилнѣимъ (д).

Борисъ.—5-я причина. Еще велѧтъ, еже тако сѧ властели и боляры ко благонаравію, и крѣпости, и храбрости побужаютъ: для ради надѣянія господарства.

Хервой.—Плюни на то. Разборъ той ни споминка нѣсть годенъ (з). Верло (и) чушь (і) сѧ будутъ осталны кнѧзи терсили (к) быть добрыми: аще сѧ нѣкогда единъ доберъ (: и то не по умыслу, но по стрѣчѣ :) оберетъ (л). Аще пресмотримъ учинки въ коемъ ни будь кралеству: обрѣсть хочемъ мѣшана (м) обиранія: и много кратъ горшихъ быть обраныхъ. Да повѣсть Римъ объ своихъ царехъ: и Нѣмцы объ своихъ.

Борисъ.—6-я причина. Али, де, Аристотель есть за болѣ прецѣнялъ (н) Обираніе: и для тоѧ причины Картажановъ паче хвалилъ, кои обираху; неже Спарчановъ, кои по племену пріемаху кралевъ. И у Христіанъ недавно есуть были обиралны крали: у Чеховъ, Дачановъ, и Вугровъ: и днесь есуть у Лѧховъ.

Хервой.—Аристотелёво непщеніе (о) намъ на семъ мѣсту не начитъ (п). Аристотель есть былъ мудеръ мужь, али не пророкъ. Можетъ и наимудрѣи поблудить (р). И объ Аристотелю въ сей

(а) Что не принадлежитъ, какъ собственность.—б., помогли имъ достигнуть царства.—в., уменьшить, ослабить.—г., зажмуривши.—д., слабѣйшимъ.—е., т. е. «раздаровашѧ», раздарили.—ж., закупая расположеніе избирателей.—з., не стоитъ и поминать этого резона.—и., весьма.—і., слышь, то есть, будтобы, scilicet.—к., будутъ тщиться, стараться.—л., будетъ избранъ.—м., неодинаковыя, разнаго роду.—н., цѣнилъ лучше.—о., мнѣніе.—п., не мѣшаетъ.—р., погрѣшить.

мѣрѣ нѣсть диво: Гречинъ будучь, воздлѣ (а) греческого мнѣнія говоритъ. Греки бо тогда общевладствомъ сѧ владаху: и кралевъ никаковыхъ (: нить отчинныхъ, нить обиралыхъ :) не терпляху. За то Аристотель хвалитъ оно кралество, кое есть общевладству сподобнѣе.—А что припоминаешь обычай, илити узоры, древнихъ нѣконхъ й садашнихъ кралестовъ обиралыхъ; Картажановъ, Лѧховъ, и иныхъ, слабъ то есть доводъ: або премагаетъ супротивный обычай: и противъ едному Обиранія сто есть узоровъ Родного наступованія.

При родномъ наслѣдованію луче владаніе.

Заверзаемъ адда сію бесѣду, и наипервле велимъ зъ Липсіушемъ. Кралество по наступованію луче сѧ владаетъ, и болѣ растетъ, неже по обиранію. И тому нѣсть требы рѣчей: вещь сама сѧ свѣдочитъ (б). Смотри на вся кралества, по едной и по другой странѣ.—Второе велитъ онъ же: Гдѣ коли есть было добро и хвално кралество: у Персовъ, у Македонцевъ, у Египчановъ, у Чинцевъ, у Жидовъ; вездѣ сѧ есть обдержавало родонаслѣдіе. — Третіе велитъ онъ же: Никакова соемная обиралная кралества, нѣсуть была, и не будутъ, долговѣчна. Повстанетъ всегда кій краль, сердцемъ и совѣтомъ отъ иныхъ вѧщій: кій кралество себѣ повѣровано, своему отродію укрѣпитъ, милостію, мытомъ, умѣтелію, силою. Дацкая и Ческая земля то показуютъ: и ина велика земля можебыть хочетъ показать (: то есть, Лѧшская :).

Микита Хоніатъ сице возвикуетъ (в): « О како есть горѣ многихъ обираніе, неже едного! Ты пресвѣтлое Римское царство, ты народомъ страшная высокость, конхъ ли сильниковъ еси претерпѣла? Каковы ли снубоки (г) тѧ упрашаху? Отъ каковыхъ людей еси осрамочена? Каковыхъ си коруною, и багрѧными ризами украсила? Вѧшу становито срамоту еси стерпѣла, неже Пенелопія отъ нестыдливыхъ снубоковъ осажена ». За что сице говоритъ? Або царство бяше продайно на пресулъ (д). Клавдіушъ есть платилъ всякому вояку по 15, Юліанъ по 20 сестерціевъ: то чинитъ зъ двѣсти, и съ триста нашихъ рублевъ. И что сѧ вѧще тамо дѣяше, припоминаетсѧ въ семъ же разд: въ числу 20 (е).

(а) Сообразно.—б., о себѣ свидѣтельствуетъ.—в., восклицаетъ. — г., женихи, искатели.—д., продажно смотри по тому, кто больше посулитъ.—е., смотри ниже.

4. Борисъ.—Становито пристаю къ тебѣ, и спознаваю, Родо- наслѣдіе много луче быть отъ Обиранія. Али аще останетъ кралевичь ненадобенъ (а): что дѣлать?

Аще кралевичъ не при довольной добѣ (а).

Хервой.—Аще мати живетъ, полезно есть да она обнашаетъ сыново настоянїе (б), зъ разумными думники. Властелёмъ единымъ кралества поручить нѣсть совѣтно. Аще будетъ еденъ самъ Чуварь (в) или опекунъ кралевичу: можетъ за сѧ обернуть господство; или инако щету учинить, казну окрадаючь, и благо общее на свою корысть обращаючь. Аще будетъ множе чуварёвъ: не минутъ ихъ роты и шáтости (г).

5. Лудвихъ XIII краль Францускій: оставилъ есть своего сына и кралество въ кралицы его матере области: и въ купѣ Намѣстника ней во всемъ цѣломочного (д), и сыну Опекуна, нарѧдилъ, человѣка духовного, и инородного: Кардинала Мазарина родомъ Влаха (е), отъ низкихъ родителевъ урожена. Надѣяшесѧ Лудвихъ: еже человѣкъ духовенъ, инороденъ, и несиленъ, никаковыхъ несподобныхъ думъ не будетъ могелъ заводить въ кралеству. Алити той милый гость, тудже есть учалъ велика иманія закупать, и сватство заводить межу своими племенникми, и вѧщими кралества властельми. Жално сѧ есть учинило (ж) нѣконмъ кнѧзёмъ быть подъ областїю лакомого (з) инородника: и яшѧ (и) кралицы упрашать, дабы го отъ себе отправила. Али онъ на своей странѣ имаше не малу роту и силу: и съ того есть повстала люта межусобная рать.

Кралица владаетъ зъ опекуномъ инороднымъ и духовнымъ.

6. Луче есть разрѧдилъ Карулъ Свѣдскій краль: кій есть сына и кралество оставилъ въ области краличиной, и четырехъ предныхъ властелёвъ. Тако дабы кралица всѣмъ владала: али не безъ совѣта оныхъ четырехъ думниковъ. Но зъ ними въ купѣ бы обычною думою владала, и заповѣди чинила.

Кралица съ четырими властельми.

А гдѣ нѣсть кралицы въ животу: тамо сѧ можетъ преднее мѣсто поручить духовной, домородной особѣ: то есть, первому церковного рѧда властелину: яко здѣсь Патрїярху, у Лаховъ Архіепископу.

Церковный Властелинъ съ четырями мірскими.

7. Аще краль за собою оставитъ множе дѣтей, сыновъ и дочерей: сумни нѣсть (і), еже мужескїѧ особы предъ женскими; и

Аще будетъ множе отроковъ.

(а) Не въ порѣ, не на возрастѣ.—б., чтобъ она отправляла сыновнюю обязанность.—в., одинъ только хранитель.—г., колебанія.—д., было: «полномочного».—е., Итальянца.—ж., горько, досадно стало.—з., алчнаго.—и., начали.—і., нѣтъ сомнѣнія.

межу братми, всегда старѣи предъ млажимъ, держитъ предкованіе (а). И сія уроженная привласть (б) нѣмаетъ сѧ никако нарушить: яко объ томъ ниже хочемъ изъявить: аще первле объ нѣлости кралества, и объ народномъ покою разцѣненіе учинимъ.

Дѣлить кралество лудость (в), и грѣхъ.

8. Многи крали корвною (г) ко своимъ любовію облужены, и заведены (д), есуть кралество межу нихъ раздѣлили. Али въ томъ есуть мерзко поблудили: и супроть Богу, и народу, и настоянію своему, согрѣшили. А чесо наипаче искаху и желяху таковымъ дѣломъ достигнуть, того нѣсуть достигнули.

Они бо суть жадали (е), дабы нихово племѧ на свѣту преславно, и долговѣчно было: и дабы ни единъ ниховъ отрокъ не осталъ въ подданнической верстѣ (ж): илити въ кнѧзехъ и властелехъ, вышего надъ собою владателя имающихъ; но да быху всѣ кральми или самовластными кнѧзми были. Али то имъ сѧ нѣсть повело (з). Но въ мѣсто великого величества, и долгого вѣкованія, нарѧдишѧ имъ скорую напрасную погибель: и спустишѧ ихъ межу собою на лютое ражаніе (и), и братоморство. Нѣсть кралества на землѣ тако широкого, кое бы первле соединено, за тѣмъ раздѣлено, могло быть двѣмъ братомъ задовольно. Оноть (і) Римское господство како

Костантинъ раздѣлилъ кралество.

пространо бяше; ино вѣдь тремъ братомъ было тѣсно. Костантинъ великій бяше кралество своимъ тремъ сыномъ сице раздѣлилъ: дабы Костантей владалъ Цариградомъ и Возтокомъ: Костантинъ Хиспанскою, Французкою, и Нѣмецкою землею: Костансъ Римомъ, и Влашскими, да Илирскими державами. Али Костантинъ младый не бѣ удоволенъ треми кралествы: но хотяше единъ всему быть господинъ: и подвиже сѧ на Костанса: и не за долго (к) бѣ убіенъ. За тѣмъ того и Костансъ отъ Магнентія своего воиводы есть убіенъ: а невѣрный Магнентій (: бывши его войско отъ царя Костантея знесено (л) :) самъ себе уморилъ. Костантей умре безъ дѣтей: а за нимъ наступи въ царству Юліанъ измѣнникъ (м), Великого Костантина сыновецъ. И сей своимъ нечестіемъ есть заслужилъ, да есть и самъ зло згинулъ, и царство отъ славного Костантинова пле́мена

(а) Превосходство, преимущество.—б., природное право, участіе въ правѣ, принадлежность по природному праву. — в., глупость. — г., кровною. — д., обольщены и увлечены.—е., жадно желали.—ж., въ ряду подданныхъ.— з., не удалось.—и., пораженіе.—і., вонъ!—к., вскорѣ.—л., послѣ того какъ было уничтожено.—м., было: «отступникъ».

отпало: и племя оно во второмъ степеню ся превело (а).—Нашь Владиміръ Великій тоже есть раздѣлилъ господство межу дванадесте своихъ сыновъ. А каково добро есть изъ того пошло? Святополекъ уморі блаженыхъ Бориса и Глѣба. Ярославъ разби Святополка, и прогна го изъ Кіева къ Лахомъ. Святополекъ пришедъ зъ Болеславомъ Лахомъ, прогна Ярослава къ Новграду. Ярославъ зъ Новоградцы прогна Святополка къ Печенѣгомъ. Святополекъ пришедъ съ Печенѣгми на Ярослава, бѣ разбіенъ: и побѣжа къ Лахомъ, и тамо ся скопча. За тѣмъ Местиславъ прогна Ярослава къ Новграду: и учинило ся есть межу ними много проганяніе, и корволитіе. Таково братоморство ся ведѣше онда (б) на Руси. Али что наигорѣ при томъ бяше: тогда ся есть раздерла (в) Руская земля, и народъ ослабѣлъ: да есть леглѣ (г) было Лахомъ и Литовцемъ взять Кіевъ, Левóвъ, и иныя державы: а Татаромъ погромить весь народъ, и держать много время въ лютой неволѣ. Престаемъ на тѣхъ двѣхъ узорехъ (д), пригодившихся въ Римскомъ и въ Рускомъ кралествехъ. А кто бы хотѣлъ искать по старинныхъ повѣстехъ, нашелъ бы премного иныхъ тѣмъ сподобныхъ узоровъ, въ семъ же Рускомъ, и въ Лашскомъ, и въ иныхъ кралествехъ: изъ конхъ всѣхъ есть удобно познать и заверзть (е), Злокобно быть (ж) кралества раздѣленіе. А злокобно не лише подданымъ народомъ, но и самимъ владателемъ, и всему ихновому отродію и племену. А другій разборъ (з) стоитъ въ совѣсти, и въ повинности кралевской. Нигдѣ бо инде паче, неже въ сей причинѣ, есуть крали должны къ сердцу посячь (и), и спознать: Еже не народы зарадъ кралевъ, но крали зарадъ народовъ есуть отъ Бога сотворены. И за то не годится кралемъ, для ради своихъ осебуйныхъ (і) замысловъ, общего добра потирать (к). Что древни крали зъ великими страдами и корвнымъ проливаніемъ соединиша, и укрѣпиша; нѣсть опого вольно наступникомъ межу свое отроки дѣлить и разарять. Зарадъ того токмо единъ кралевъ родонаслѣдникъ имаетъ правовластіе и приступъ къ самовластному величеству. А осталная братія, и сестры, и вся родина (л), мораюгъ быть задовольны поддании-

Владиміръ раздѣлилъ кралество.

Для ради Совѣсти не дѣлить кралества.

(а) Перевелось; было: «ся скончало».—б., тогда.—в., разодралась.—г., легче.—д., останавливаемся на этихъ двухъ образцахъ, примѣрахъ.—е, заключить.—ж., что зловѣще, maio omine.—з., резонъ.—и., обратиться.—і, частныхъ, личныхъ.—к, тѣснить, уничижать.—л., семейство, фамилія.

ческимъ станомъ. И аще краль самъ право вещи разцѣпитъ: познать хочетъ, еже отродію его ко славѣ и гъ долгому вѣкованію, сице есть много полезнѣе, да осталны будутъ въ подданникехъ. Або при раздѣленію господства, братія межу собою сѧ біютъ, и морѧтъ: и илемѧ скорѣе пропадаетъ: и кралество силу и прецѣнбу губитъ. А при нераздѣленомъ кралеству, всегда еденъ измежу нихъ въ кралеству пресвѣтломъ и славномъ кралюетъ: и отца, дѣда, и иныхъ попредниковъ (а) своихъ славу и памѧть на себѣ носитъ, и въ цѣлости сохраняетъ.

Турки даваютъ кралевичевъ.

9. Зарадъ того нѣкои крали (: узнавши Раздѣленіе быть худо :) удашѧ сѧ на супротивную кончину (б): и не токмо уроженныѧ милости ко своему племену, но и всего згола (в) чловѣчества забывши, обыкаютъ давить свое отроки: и чинѧтсѧ прелютыми сыноморцы. Сице дѣлаютъ Турски крали. Едного сына оставляютъ; а осталныхъ всѣхъ задавляютъ.

Грекислѣпѧтъ, хластѧтъ, пострегаютъ (г).

10. Не веле (д) луче бяше, что чиняху Гречески крали. Рекши, постригаху, хлащаху, слѣпляху. Али не всѣхъ, но оныхъ, кои имъ бяху паче осумнѣны. И то братъ брата, отецъ сына, сынъ отца; для ради клѧтыѧ лакомости господованія.

Римляны къ себѣ придружаютъ.

11. Римски древни цари, и Гречески тоже, иногда къ себѣ въ дружбу и на царство пріемаху брата, или племенника. Сице Діоклеціанъ есть къ себѣ придружилъ, и на высокое величество возвысилъ Максиміана: и далъ му еднаку область держать со собою. Сія два, еднаку верховную область имающа, зваста сѧ Августа. Сія же два Августа, обраста къ себѣ еще друга два подружника, не къ еднакой, но къ мѣнеи области: и овы не зваху сѧ Августы, но Цесари. Діоклеціанъ есть обралъ Галерія, Максиміанъ Костантеа (: отца великого Костантина :), а ины иныхъ. Али сицево придруженіе нѣсть совѣтно: и не всегда, но веле рѣтко сѧ удастъ добро: особито въ коемъ мѣнемъ кралеству отъ Римского. Многіѧ бо вещи припадаютъ (е) во владанію: надъ коими сѧ два тѧжко могутъ згодить (ж).

Нѣмцы на утворъ (з) посвѧщаютъ.

12. Нѣмцы удумашѧ свой промыселъ на то. Владательскихъ млажихъ братовъ посвѧщаютъ не на поповство, нить на діаконство,

---

(а) Предковъ.—б., вдалясь въ противную крайность.—в., совершенно.—г, sic.—д., не весьма.—е, случаются.—ж., едва ли могутъ согласиться.—з., притворнымъ, не истиннымъ образомъ?

но токмо въ причетники ихъ постригаютъ, и въ церковныя свиты (а) облачатъ. А даютъ имъ наибогатѣя епископства, но едномъ, по двѣхъ, и по трехъ. Тѣ названы епископы, пріемлютъ церковные приходы, и ними богато живутъ: а иного вмѣсто себе епископа намѣстника держатъ, кій церковное дѣло оправляетъ. Тако живутъ, не смѣючь ся женить: али за того всякая мірская дѣла оправляютъ; и войны водятъ: и не церковны, но казенны епископы ся могутъ назвать. Аще братъ владатель умретъ безъ останка: тогда епископъ звергши поповскую сукню (б), приметъ власть и коруну, и оженится. Карулъ садашнего краля Казиміра Жигимонтовича братъ бяше таковъ Казенный Епископъ: и бяше скупилъ велику казну. Когда ся братъ кралемъ учини: прошаху го Лахи, дабы ся посватилъ совершено, и посталъ бы истиннымъ епископомъ. Али онъ имъ есть отвѣчалъ: «Не нудите ма священіемъ: еще бо есть треба да вамъ язъ кралевъ приложу». Али Богъ есть инако судилъ: и Карула на скоро изъ сего свѣта позвалъ.

13. Абашинцы всѣхъ кралевскихъ отроковъ и племенниковъ хранятъ въ едномъ твердномъ острогу, отлученыхъ отъ людства: да быху ротъ и тервогъ не заводили. Острогъ ся зоветъ Анга: стоитъ на горѣ малоне (в) неприступной: брежетъ го крѣпка стража. Умервши имъ краль: возмутъ едного кралевича на кралество; кій ся властелёмъ и чуварёмъ (г) напригоднѣи быть кажетъ. Сицевъ есть тамо обычай. И язъ ся онымъ далекимъ народомъ не чужу (д), но чужуся Липсіушу Нѣмчину, философу: како онъ сей обычай хвалитъ. Мнѣ ся несподобно видитъ, въ неволѣ держать опого, кій ся есть уродилъ на кралеваніе: особито когда еще нѣсть ничесо превинилъ (е). Абашинцы неволятъ.

14. Борисъ.—Ты не хвалишь Раздѣленія кралеству: нить Турского Давленія: нить Греческого Слѣпленія, Хлащенія, Постриганія: нить Римского Придружанія: нить Нѣмецкого Обличного (ж) посвященія: что адда хвалишь и совѣтуешь? Каковъ промыселъ есть треба въ руки пріять: когда будетъ множе владательскихъ особъ, спубоковъ (з) кралеству? Добрыя уставы наилучи способъ, супроть Власти-жаданію.

(а) Одежды.—б., верхнюю одежду.—в., почти.—г., опекунамъ; см. выше.—д., не дивлюсь.—е., еще ни въ чемъ не провинился.—ж., кажущагося, на показъ.—з., искателей.

Хервой. — Язъ, о Борисе, хвалю двѣ вещи: *Познаніе самого себе* и *Добро законоставіе*. Чезъ сія два способа можетъ всякій краль наилѣпше учинить разрѧдъ межу своими отрокми, и наиболѣ утвердить свое кралество. Не говорю объ сынехъ и объ братехъ, и объ иныхъ особахъ, которые сѧ озываютъ къ наступованію, или сѧ набиваютъ на господство. Объ тѣхъ не мышлю, и не вслю; да быху тѣ сами себе спознавали, или доберъ законъ нарѧжали, либо обдержавали (а). Лудо (б) бы было надѣятьсѧ того отъ нихъ. Лакомость бо господованія есть такова соблазень, да чловѣка въ конецъ ослѣпляетъ, и безумнѣего отъ скота и отъ звѣря сотваряетъ. Або скотъ и звѣрь своего плѣмена не моритъ; а чловѣкъ власти хлепливъ (в) брата и сестру, матерь и отца, есть готовъ уморить. Чго адда язъ хочу речь? Ко кралю старому, и господованія сытому, говорю. Ко таковому говорю: кій уже не объ набытію, но объ оставленію, и объ добромъ разрѧженію господства думаетъ. И того опоминаю: еже нѣсть требы Кралества Дѣлить: нить своихъ отроковъ Вузить (г), Сватить, Пострегать (д), Хластить, Слѣпить, Давить. Все то есть супротивно разбору (е), и Божіей заповѣди. Но потребно ихъ есть добрымъ законоставіемъ окружить: тако да не будутъ могли добыть у людей наслѣдковъ (ж), нить причинъ и способовъ къ мѧтежемъ; но и по нужѣ будутъ морали стоять въ межахъ разбора и сподобности (з). Али краль кій хочетъ въ семъ дѣлу доберъ законъ нарѧдить: мораетъ самъ себе добро познать. То есть, еже онъ нѣсть Богъ, нить ангелъ; но чловѣкъ. И еже ни единое кралевское племѧ не идетъ изкони вѣка отъ кралевъ и властелёвъ: но вся идутъ изъ хлановъ, тежаковъ (и), и иныхъ низкихъ и не племенитыхъ людей. Еще спознать: еже краль зарадъ народа есть отъ Бога сотворенъ, не народъ зарадъ краля. То прецѣнивши: законы и уставы могутъ быть сицевые; супроть раздертію (і) кралества, и супроть подзигомъ (к) Властихлепливыхъ (л) особъ:

Уставы, супроть Дѣленію, и супроть Мѧтежемъ.

1-е. Да на Руси будетъ Князёвъ 12, Чуварёвъ кралества.

(а) Соблюдали.—б., глупо.—в, жадный, разѣвающій ротъ на власть.—г., заключать въ узы.—д., sic.—е., разуму.—ж., послѣдованія, чтобы имъ послѣдовали люди; было: «послухѧ», послушанія.—з., приличія.—и., земледѣльцевъ.—і., разрыву.—к., покушеніямъ.—л., властолюбивыхъ.

2-е. Да во время пестанка рода кралевского, еденъ изъ тѣхъ князёвъ имаетъ сѧ обрать въ краля.

3-е. Да сѧ утвердитъ становитъ начинъ Обиранія (а): яко хочемъ ниже повѣдать.

4-е. Да сѧ краль не женитъ отъ Инородниковъ: но отъ своихъ Кн: и Власт: (б) или отъ Словенскихъ Владателевъ.

5-е. Да краль свож дочери удаетъ не инородникомъ: но своимъ Кн: и Власт: и Слов: Владателемъ.

6-е. Да кралевскіѧ дочери нѣмаютъ никакова привластія (в) ко кралеству. Развѣ аще бы не стало сыновъ, но токмо дочери младыѧ неуданыѧ (г).

7-е. Да сѧ кралество ни для каковыѧ причины не дѣлитъ.

8-е. Да всегда старѣй сынъ, или ближній и старѣй племенникъ кралевъ наступитъ въ кралеству (: развѣ аще будетъ Еретикъ или Бѣшенъ :).

9-е. Да осталны браты не будутъ могли владать ваще, неже еднимъ малымъ градцемъ или острогомъ.

10. Да сѧ зовутъ Кнѧзми: али въ народныхъ Соймехъ да нѣмаютъ мѣста, нить гласа, нить вольного прихода.

11. Да не будутъ могли держать ваще надъ становито число (д) слугъ, кое имъ будетъ назначено.

12. Да будетъ людемъ всякимъ главная вина (е), вѧзатьсѧ околъ нихъ, и чинить имъ спроводъ (ж).

13. Да Отчинникъ кралества наипервый присѧжетъ народу на Слободинахъ.

14. Да за тѣмъ Паддапники присѧгутъ: Нему единому кралю, и послѣ него инымъ законнымъ его родонаслѣдникомъ кралемъ, законно коруненымъ, быть покорны. А кій бы супроть уставамъ, чезъ оружіе или инако чезъ хитрость влѣзелъ: еже таковому никто не хочетъ быть покоренъ. И аще бы му кто присѧгелъ на вѣр-

---

(а) Постоянный способъ избранія.—б., то есть: «Кнѧзёвъ и Властелёвъ».—в., участія въ правѣ, притязанія.—г., ограниченіе, со слова «развѣ», приписано авторомъ послѣ.—д., болѣе опредѣленнаго числа.—е., уголовное преступленіе.—ж., содѣйствіе.

ность: да сѧ такова присѧга судитъ силою изтишнена, и нестойна (а), и негодна обдержанія (б): або есть супроть общей, народной, законной и старѣей присѧгѣ учинена.

Узоръ (в), объ кралевскихъ дочерехъ за болярми.

15. *Римски* древни, и за тѣмъ *Гречески* цари, удаваху своѧ дочери за своихъ боляръ: и въ томъ чести не губляху. Давидъ и ины *Жидовски* крали чиняху по томъ же. А сыны Жидовскихъ кралевъ иногда въ общемъ болярскомъ стану: иногда безъ всякого господства, токмо изъ отлученого (г) корма живяху. Давидъ имаше 17 сыновъ. Первый *Амонъ* есть убіенъ отъ брата Абсалона. Третій *Абсалонъ* хотѧчь отца прогнать изъ кралества, убіенъ есть въ стиркѣ (д). Четвертый *Адоніашъ* завожаше роту (е), и хотяше кралевать послѣ отца: али му сѧ дума не поведе (ж); но убіенъ бѣ отъ Соломона. Девѧтый есть былъ *Натанъ*, и отъ сего идетъ племѧ по полти (з) Ісуса Христа Господа и Бога нашего. Десѧтый въ рѧду есть былъ *Соломонъ*, коего есть отецъ за своего живота окорунилъ, и на свое мѣсто посадилъ. Осталны браты живѣху мирно: и ни единъ ничесо не починаше супроть Соломону: и Соломонъ нихъ не стужаше (и); развѣ что на единого токмо Адоніаша ношаше зло сердце, або го имаше осумнѣна (і). На початку му бяше простилъ: али скоро добывши причины (: что Адоніашъ прошаше себѣ въ жену Абисаги :), чинилъ (к) го есть уморить. Дабы (л) Давидъ былъ законъ постановилъ, и старѣему сыну кралество далъ: не бы сѧ было учинило сіе братоморство.

Млажего не ставить предъ старѣего: яко,

16. Треба есть адда кралемъ помню имать (м), и бречь сѧ, да ихъ жены ниховыѧ не заведутъ въ разрѧжанію (н). Когда бо кій краль возметъ вторую или третію жену, и зъ нею добудетъ сына: она кралица всякимъ ласканіемъ настоитъ краля преговорить, дабы неѧ сына на кралество посадилъ, а старѣего сына бы отмекнулъ (о).

Давидъ Соломона.

1–е. Сице есть Бетсабея Давида пребаяла, да ей е (п) присѧгелъ, Соломона кралемъ сотворить: презрѣвши Адоніаша, и иныхъ

(а) Несостоятельна.—б., не стóитъ того, чтобы ее соблюдать.—в., примѣръ, образецъ.—г., опредѣленнаго.—д., въ ошибкѣ.—е., водилъ ротѣ, заводилъ заговоръ.—ж., не удалась.—з., по плоти.—и., не отягощалъ, не притѣснялъ ихъ.—і., имѣлъ его въ подозрѣніи.—к., поручилъ, приказалъ.—л., еслибы.—м., помнить.—н., не обольстятъ въ распоряженіи престоломъ.—о., отдадилъ.—п., было: «есть»; и ниже.

шесть старѣихъ отъ него братовъ. А изъ того учинка, яко смо рекли, учинило сѧ е братоморство.

(а) Коздрой Перскій краль е былъ Медарша млажего сына назначилъ на наступленіе (б), и учинилъ си помочника въ кралеству. Али Синой старѣй сынъ стужно пріемлючь (в) ону срамоту, мало послѣе есть убилъ отца и брата. Коздрой Медарша.

2-е. *Дарій Перскій* краль имаше два сына: Артамена и Серксеса. Серксесъ тажбу подвиже, и веляше: Артаменъ есть уроженъ, когда отецъ нашь Дарій еще боляриномъ бяше; а язъ есемъ роженъ уже въ кралеству. За то Артамену пристоитъ подданническое счастіе (г): мнѣ кралество: або онъ есть уроженъ отъ подданника, язъ отъ краля. Тою шуткою (: не бо мудростію, нитъ правдою :) обмами Серксесъ отца, и брата. Дарій присуди кралество Серксесу. Артаменъ будучь чловѣкъ простъ и не золъ, преста на томъ суду и мировà (д). Дарій Серксеса.

3. Алити мало когда стрѣчно, и токмо гъ заведенію тервогъ прилично, есть таково премѣненіе. *Птоломей Лаговичь* Египскій краль, потервши (е) народскую правду, млажего сына есть на господство былъ посадилъ. Али за тѣмъ сынъ старѣй пришедши есть брата уморилъ. Птоломей Лаговичь.

4. *Людвихъ Милостивый* (: Карула великого сынъ :) тоже, по уговору Юдити своеѧ жены, млажего сына есть болѣ учестилъ: али съ сею корыстію, да еще за Людвиха жива рать сѧ есть межу братми воздвигла: а за тѣмъ сыны и на самого отца зъ оружіемъ повстали. Лотаръ старѣй сынъ есть отца уловилъ и въ неволѣ держалъ; что сѧ есть боялъ, дабы най (ж) Карулу млажему брату царства не далъ, али за тѣмъ згоду (з) учинивши, пустилъ есть отца на волю. Людвихъ Каруловичь.

5. Не тако *Дарій вторый:* коего Парисата кралица усиловаше сѧ преговорить: дабы млажего Кира на кралество посадилъ. За причину подаваше тоже, что есть выше речено: еже Арсакъ бяше уроженъ въ подданству, Киръ въ кралеству: и припадокъ (и) Серксесовъ на узоръ доваджаше (і); али ничесо нѣсть успѣла, и крѣпко есть остало старѣему сыну его правовластіе. Дарій Вторый.

(а) Слѣдующее, до отдѣла 2-го, приписано послѣ на нижнемъ полѣ.— б., наслѣдникомъ.—в., не снося.—г., доля.—д., смирился, жилъ въ мирѣ.— е., подавивши.—ж., пожалуй.—з., миръ.—и., случай.—і., ставила въ образецъ.

Египскій народъ.

6. *Птоломей Фискон*ъ Египскій краль, женинымъ ласканіемъ одолѣнъ, млажего есть возвысилъ надъ старѣего, и берло (а) му подалъ. Али народъ весь послѣ Фископовыѫ смерти, старѣему есть власть оддалъ, другого въ сылку сослалъ.

Еретикъ и Ума или Чутія лишенъ, непріемливъ.

7. Еднакоже изнѫтіе сѧ чинитъ: аще кій старѣй родонаслѣдникъ будетъ отъ уроженія лишенъ ума, или чутія: и тѣмъ неприспособенъ, и непріемливъ владательства. То есть, аще будетъ слѣпъ, или совершено глухъ, или бѣшенъ, или конечно глупъ. Тоже аще будетъ еретикъ. А отъ наравныхъ добротъ и худобъ не годитсѧ въ сей мѣрѣ различія творить: або въ сицевомъ великомъ дѣлу, и объ чловѣчьихъ паравехъ, никто нѣсть доволенъ судецъ. Наравы сѧ могутъ премѣнить: и изъ добра золъ, изъ зла доберъ мужь постать.

Уроженны примѣты (б) не отнемлютъ правовластія.

8. Тоже гдѣ будутъ два приспособна отъ рода: чинить различіе отъ уроженныхъ примѣтовъ (б), и млажего надсажать предъ (в) старѣего, для ради лѣноты и створа животного (г), или для ради быстрѣего ума, или что сей есть ѫдренѣи (д) и храбрѣи отъ оного: то нѣмаетъ задовольного обличія (е) правды: нить чужая лѣнота, разумъ, или храбрость, можетъ мене избавить (ж) моего правовластія (з). Зарадъ того таковы разсудки не изходѧтъ рады на добро (и). Таковъ разборъ удаваше (і) царь Иванъ Комнинъ; дабы Мануила млажего сына возвеличилъ надъ Исака старѣего; яко есть учинилъ. Пріялъ есть Мануилъ господство, и обдержалъ: али запсто (л) нѣсть владалъ по надѣянію объ себѣ у людей завзятомъ (м): нить можебыть есть былъ отъ брата чѣмъ годнѣи развѣ отчевою пріязенью.

Мануилъ надставленъ (к).

Коломанъ привращенъ (н).

А что имаемъ речь объ дивномъ припадку и узору (о) Коломана Вугрина? Сего есть стрый (п) Владиславъ запопилъ, за то что бяше возрастомъ малъ, заекливъ, гербавъ (р), хромъ, едноокъ: наказа (с) и страшило паче, неже чловѣкъ. А млажи братъ Алмошъ бяше здравъ и читоватъ (т): и за то го есть стрый себѣ за сына взялъ. Али бывши краль Владиславъ умерлъ (у), Вугерски

(а) Скипетръ; державу.—б., природныя качества.—в., ставить выше.—г., внѣшняго склада.—д., бодрѣе.—е., достатечнаго вида.—ж., лишить.—з., надписано: «родонаслѣдія».—и., не легко, едва ли кончаются добромъ.—і., предъявлялъ.—к., предпочтенъ.—л., конечно, извѣстно.—м., какъ объ немъ прежде составлена была надежда у людей.—н., возвращенъ.—о., случаѣ и примѣрѣ.—п., дядя по отцу.—р., см. выше.—с, уродъ.—т., цѣлъ, невреженъ.—у., послѣ того какъ умеръ.

боляры всѣмъ тымъ тѣлеснымъ скудости, и само поповство, за недовольна почитаху, на разрѣшеніе (а) уроженного правовластія: и сице думаху, Кій сѧ годитъ на поповство, годитсѧ и на кралество: и зарадъ того Коломана сего наказного (б) окорунишѧ. И право въ томъ судишѧ. Сподобно ти ми (в), и народному общему бытію полезно быть сѧ кажетъ, предкованіе (г) дать оному, коего есть Богъ упочтенилъ, и украсилъ. Али зъ другіѧ страны заступаетъ (д) горшая пакость. Абовѣмъ аще таковъ разборъ въ законъ поидетъ: лехко могутъ повстать тѧжбы и споры, и народныѧ тервоги. Зарадъ того, луче есть остать при уроженномъ правовластію: и въ честь пріять такова владателя, какова Богъ подастъ. Онъ Господь знаетъ, что чинитъ: и за что лучіѧ примѣты даетъ сему, неже оному.

17. Борисъ.—Можетъ сѧ прилучить и сицевъ припадокъ: да отъ двѣхъ краля Станислава сыновъ, старѣй сынъ Стоянъ умретъ первле неже краль, и за собою оставитъ сына Милоша, будь верстна (е), будь неверстна (е) лѣтми, илити дѣтину въ зыбкѣ (ж); а млѧжи сынъ Радованъ будетъ мужь надобенъ, и верстенъ. Послѣ кралева преминенія (з), ко коему отъ тѣхъ двѣхъ пристоитъ кралество, къ сыну ли, или ко внуку? Разница межу Сыномъ и Внукомъ.

Хервой.—Сіе пытаніе право есть двойбено (и). Разборъ бо, учинки или узоры, на обѣ страны влекутъ.

Разборъ по сыну Радовану стоитъ (і). Або Радованъ есть кралю Станиславу сынъ, а Милошъ внукъ: и сице цѣлымъ коруннымъ степенемъ ближи есть Радованъ Станиславу, неже Милошъ: и за то нему сѧ годитъ пріять родопаслѣдіе.

Разборъ же стоитъ по внуку Милошу. Або Милошъ есть своему отцу Стояну сынъ, и родопаслѣдникъ: и кое правовластіе имаше отецъ, оно спадаетъ на Милоша. Милошъ адда нѣмаетъ згубить правовластія своего отца.

Учинки тоже стоѧтъ по едной, и по другой странѣ. По сыну овы:

(а) Къ разрушенію.—б., уродливаго.—в., вставочныя частицы, энклитика, любимая въ выразительномъ, живомъ, особенно эпическомъ языкѣ.—г., преимущество.—д., мѣшаетъ, является возраженіемъ.—е., возрастнаго, взрослаго; невзрослаго.—ж., младенца въ колыбели.—з, кончины.—и., точно, вопросъ имѣетъ двѣ стороны.—і., разумъ стоитъ за Радована.

Людвихъ Влашскій краль. 1-е. Имѧрекъ Влашскій краль имаше два сына: Пипина, и *Людвиха*. Пипинъ старѣй умре, оставивши сына *Бернарда*. Потомъ умре и краль. Бернардъ завлада кралествомъ. Али приде царь Людвихъ Каруловичь: отсади Бернарда, и въ вузу (а) затвори; а Людвиха его стрыя посади.

Робертъ Неапольскій К. 2-е. Имѧрекъ краль Неапольскій имаше два сына: Мартела, и *Роберта*. Мартелъ умре, и остави сына Карула, краля Вугерского. Умервши краль Неапольскій, тѧжба сѧ учини межу симъ Каруломъ, и Робертомъ, кому быть родонаслѣднику. Папа Климентъ пѧтый есть судилъ по Роберту стрыю Каруловомъ.

Василій Грозднновичь В: К: 3. Великій кнѧзь Иванъ Василіевичь Гроздинъ имаше старѣего сына Ивана, отъ Маріи Тверскіѧ кнѧзёвны: а Гаврінла (: преименованого Василія :) отъ Софіи Греческіѧ царёвны: и иныхъ млажихъ. Иванъ умре за отца жива, и остави за собою сына Димитрія. Сего бяше дѣдъ паменилъ (б), дабы наступилъ въ кралеству. Али Софія есть В: Кнѧзя преговорила, да есть Димитрія въ вузу заперлъ, а Гаврінла на господство посадилъ, за то что Димитрій не бяше въ лѣтехъ верстенъ. — Прибави овдѣ (в): что древній Афрнческій народъ Нумиды въ законоставію имаху, дабы сынъ наступовалъ, не внукъ: и Вандалы тоже.—Доселѣ учинки по сыну.

Нумидцы и Вандалцы.

Али стоѧтъ учинки и по внуку:

Ликургъ Спарчанскій краль. 1-е. Ликургъ онъ славный Спарчанскій законоставецъ, бяше своего отца второродный сынъ: а старѣй его братъ бяше умерлъ за отца жива, и оставилъ въ зыбкѣ сына Харилая. Ликургъ по отцу своему прія кралество, и владаше немало лѣтъ. Али бывши Харилай уже подрастелъ, Ликургъ му есть самъ радъ оддалъ кралество, кое могаше держать зъ ураченіемъ (г) всего народа.

СвѧтоСеверинскій кнѧзь 2-е. Робертъ онъ, объ коемъ смо выше спомннокъ учинили, краль Неапольскій: хочьти есть былъ самъ кралества добылъ по сыновскомъ или ближнего степеня разбору; еднакоже за тѣмъ сію внуковскую страну есть лу́чу быть судилъ, и явнымъ закоиным судомъ укрѣпилъ. Тѧжба бяше предъ нимъ объ Свѧто-Северинскомъ кнѧжеству межу сыномъ и внукомъ: а Робертъ есть присудилъ внуку.

(а) Въ узы, въ темницу. — б., въ умѣ своемъ назначилъ. — в., здѣсь. — г., съ сонзволеніемъ.

3-е. Царь Нѣмецкій Отунъ Великій есть такову тѧжбу на оружейный судъ спустилъ: и повелѣлъ сыну и внуку илити стрыю и сыновцу побитьсѧ (: закономъ нечловѣческимъ, али въ она времена обычнымъ :), и одолѣлъ есть внукъ. — За царя Хенриха первого, такоже онъ желѣзенъ судъ, и еднаково докончаніе, сѧ есть прилучило у Нѣмцевъ. Царь Отунъ Нѣмецкій.

4-е. Хенрихъ краль Хиспанскій бяше умерлъ, и оставилъ сына два года старого: и брата Фердинанда, мужа совершена, и лѣпымъ благонаравіемъ окрашена. Соемъ сѧ учини, и всѣ боляры еднимъ гласомъ Фердинанда хотяху имать краля: али онъ сѧ оттѧзаше (а). Они и по втору въ другомъ сойму пужаху и моляху: али Фердинандъ принесши дѣтища въ соемъ, учини нему, не себѣ, отъ всѣхъ крестъ цѣловать. О вѣра, о мѣра! Коликимъ славнѣй сѧ есть учинилъ сей мужь завергши (б) сице кралество; неже да бы ихъ былъ десѧть лестію, или нестановитымъ привластіемъ (в), добылъ? Али не долго за тѣмъ далъ есть Богъ Фердинанду иное кралество Арагонское, въ мыто его вѣрности, и благонаравія: яко по малу (г) хочемъ повѣдать: на листу 270 (д). Царь Хенрихъ Нѣмчикъ. Фердинандъ кралевичь.

18. Борисъ. — Что адда есть треба дѣлать въ таковой двойбѣ (е)? Спорного привластія да никто оружіемъ не ищетъ.

Хервой. — Тѣ трудного развода припадки (ж) бываютъ рѣтки: и за то нѣсть требы объ нихъ много скорбѣть. По всемъ томъ можетъ сѧ устава учинить: да сѧ имаетъ обрать нѣкій почетъ судій (з), 30 или 40 мужей; и тѣ да разсудѧтъ, тайными выроками (и), илити зерніемъ. А при томъ да сѧ постановитъ: да никто нѣмаетъ спорного своего правовластія оружіемъ добывать. И кій бы въ спорномъ правовластію войну воздвигелъ, да тѣмъ самымъ згубитъ свое правовластіе: и да постанетъ неспособенъ ко кралеству за всегда (і): и присѧги нему учиненыѧ, да будутъ нестойныѧ (к); або суть супроть народному законоставію учинены.

19. Борисъ. — А объ дочерехъ како разцѣняешь? Жены да нѣмяютъ привластія ко кралеству.

(а) Отпрашивался; отговаривался — б., отбросивши. — в., непрочнымъ притязаніемъ на власть. — г., вскорѣ, сейчасъ. — д, см. ниже, конецъ примѣровъ въ 20-мъ параграфѣ. — е., въ такомъ двусмыслін. — ж., случаи, кои трудно развести, разсудить. — з., пусть будетъ выбрано нѣкоторое число судей. — и., тайною подачею голосовъ. — і., надписано: «на вѣки». — к., несостоятельны.

Хервой. — Объ томъ смо говорили въ цѣломъ раздѣлу 17, на листу 139: и въ раздѣлу 32, въ числу 17, 18, и 21, на листу 210, 211: и здѣсь въ числу 14, на листу 264 (а). Полна есть Европа нестрѣчныхъ припадковъ и узоровъ (б): лютого корволитія, и клѧтого чужевладства, кое идетъ изъ того женского правовластія. Французкое законоставіе есть годно наслѣдованія. Заверзаемъ (в) едною рѣчію: никаковымъ способомъ не можетъ Рускій народъ оминуть (г) чужевладства; аще въ немъ будутъ жены имали привластіе гъ державному родонаслѣдію. Раздѣлъ 14, писанъ объ Спубокехъ, весь то произъявляетъ: на листу 121 (д).

Обираніе различно.

20. Борисъ.—Аще пакъ краль преминетъ безъ всякого родонаслѣдника, что есть потребно?

Хервой.—Что, неже Обираніе?

Борисъ.—Али Обираніе есть различно: каково ты хвалишь?

Хервой.—Въ обиранію сѧ можетъ много зла учинить: за то же и въ сей справѣ (е) есть потребно Добро Законоставіе. Али разцѣни ми Борисе, како разнена суть въ народехъ обиранія.

Коньское ржаніе.

1-е. Персы нѣкогда бяху уговорили (ж): да на заютерній (з) день предни кнѧзи изидутъ на конехъ на площадь, и коего конь наипервле завищѫтъ, онъ да будетъ кралемъ. Даріевъ конь завища: и Дарія учинишѧ кралемъ.

Коньское теченіе.

2-е. Басни сѧ кажетъ сподобно (и), что Лѧхи пишутъ: еже по смерти краля Премысла, бяше уречено: да сѧ учинитъ теченіе на конехъ; и кій первле достигнетъ межи, да будетъ кралемъ. И како нѣкій боляринъ Лешекъ лестію претече всѣхъ, и бѣ убіенъ; а инъ нѣкто нѣшь дотече до уреченыѧ межи, и бѣ учиненъ кралемъ; и названъ Лешкомъ вторымъ. Былъ есть давно и у Сербовъ законъ, да младенцы (і) за дѣвойки на конехъ течѣху: и съ того есть прича и доселѣ, Коего конь боржи, того и дѣвойка.

(а) Раздѣлъ 17-й, «объ инородномъ сватанію», помѣщенный въ рукописи выше, послѣ раздѣла «срамоты народныѧ» авторомъ послѣ перенесенъ ниже, въ отдѣлъ политическихъ ересей; разд. 32-й, «Законоставіе»..., указанные параграфы, см. выше; наконецъ параграфъ 14-й въ этомъ же, печатающемся раздѣлѣ, «объ кралевскомъ наступанію».—б., несчастныхъ случаевъ и примѣровъ.—в., заключаемъ.—г., миновать.—д, см. выше, разд. 14, «Объ снубокехъ Рускіѧ корупы».—е., въ семъ дѣлѣ.—ж, сдѣлали уговоръ.—з., завтрашній.—и., похоже, кажется, на басню.—і., молодежь.

3-е. Чехи нѣкогда лишены владателя запросишѧ совѣта отъ Либуши славныѧ тогда волхвицы. Либуша имъ отвѣща: идите въ поле, и кого обрѣтете на желѣзномъ столу хлѣбъ ѣсть, оного си оберите въ краля. Придошѧ они, и наидошѧ Премысла тежака, на превернепомъ ралу хлѣбъ ѣдѹща: и взяшѧ го и сотвориша кралемъ. Бахорскій (а) отвѣтъ.

4-е. Авручаны словутъ нѣкій Индѣйскій народъ. Си Авручаны обираютъ си кралевъ смотрѧчь по тѣлесной силѣ. Отвѣданіе чинѧтъ на коемъ тѧжкомъ дерву: кій оно дерво можетъ наидолже на раменехъ носить, и не утомитсѧ; оного судѧтъ быть способна и къ обнашанію тѧжкого владательского бремена. Тѣлесная сила.

5-е. У Римлянъ, за общевладства (в), есть былъ законъ, да сѧ обираху думники и владатели на годовное времѧ отъ общего людства. То есть, черны подбирны (г) люди обираху изъ боляровъ, на приказы (д). А боляромъ не мняше сѧ быть мерзко, явно по улицахъ привѣтовать (е), молить и упрашать всякого простака, и всего людства, и хвалитьсѧ, и общевать (ж) добро владаніе: токмо да быху его обрали. И то сѧ зваше, Ambitia, Забѣганіе для ради власти. Привѣты (б), и упрашаніе у людства.

6. А при царскихъ временехъ, пришло есть у Римлянъ господство воякомъ въ область: и овы по своей волѣ часто убіяху царёвъ, и иныхъ посажаху. И то чинияху иногда за пѣнязи, иногда токмо въ игрѣ и въ шуткѣ: и бяше у нихъ царство на пресулъ продайно (з): кто ваще суляше, оного сотваряху царёмъ. Да видимъ сденъ и другій прилучай (и). Посулы.

Клавдіушъ войвода бяше убилъ Калигулу 4-го царя, и послѣдняго отъ Августова рода: и престрашивсѧ отъ Побученія (і) дворскихъ людей (к), скрылсѧ бяше въ нѣкій кутъ (л). Вояки притекошѧ на разграбъ: и нѣкій изъ нихъ нашедъ Клавдіуша, безъ всякого уговора и совѣта закрикну, Ово вамъ царь. Изведе го ко дворскимъ шерегомъ (м), стервоженымъ (н) еще и отъ гнѣва скрипящимъ. Али бывши токмо заслышѣли гласъ оного еденого простака: всѣ Клавдіуша единмъ гласомъ пріяшѧ, яко изъ неба послана. А онъ Клавдіушъ.

(а) Гадателей, волхвовъ.—б., поклоны.—в., во время республики.—г., подданные. платящіе дань.—д., въ должности.—е., кланяться, чтить поклонами.—ж., обѣщать.—з., продажно, кто больше посулитъ.—и., посмотримъ на одинъ-другой случай.—і., возмущенія.—к., преторіанцевъ.—л., уголъ.—м., отрядамъ.—н., встревоженнымъ.

бывши уже обладалъ царствомъ, дабы си вояковъ тѣмъ болѣ позиіоватилъ (а): обѣщалъ есть, и платилъ всякому пѧтнадесте сестерціевъ: то чинитъ вѧще отъ ста и пѧтидесѧтъ рублевъ.

Вибіушъ Юліанъ. *Вибіушъ Юліанъ* бывши убилъ царя Комода, сѣжаше въ граду: а въ обозу у дворскихъ полковъ царство бяше продайно, на Кто дастъ вѧще, или на Пресулъ. Сулпиціанъ въ обозу на сѧ е торговаше; а Юліанъ возлѣзши на стѣну, тоже за сѧ суляше становитъ начетъ (б) пѣнязь. Вояки отъ едного къ другому, на предъ и па задъ прехажаѧ, рѣчи препашаху: кій бы вѧще сулилъ: згола (в) яко есть обычай, гдѣ сѧ что продаетъ на Пресулъ. На конецъ предолѣ Юліанъ: и конецъ бѣ, дабы сѧ всякому вояку платило 20 сестерціевъ: то есть околъ триста пашихъ рублевъ. Несмѣрны пѣнязи: али вѣдь онъ выдорми и глобами (г) во скору е есть зграбилъ и поплатилъ: али во скору и кажненіе пріялъ. Чезъ седемъ мѣсѧцевъ нападе на него Северъ: и избави (д) него живота и царства; а дворскихъ шереговъ чести и слободинъ воячеекихъ: разославъ ихъ по ссылкахъ, и обративъ въ рабы.

Марко Отупъ. *Марко Отупъ* по томъ же есть купилъ царство, и Галбу царя уморилъ.

Игры. Пробусъ Добрякъ. *По смерти царя Тацита* празноваше царство (е). Войвода нѣкій говоряше къ шерегомъ и просяше, да быху Доброго царя обрали. Таможе стояше нѣкій войвода не изъ главныхъ, нитъ изъ пайлучихъ, именомъ Пробусъ, нашимъ языкомъ Добрякъ. Нѣкій воякъ повторяѧ рѣчь крикну, Добра царя обирасмъ, Здравъ буди царь Добрякъ. За нимъ всѣ крикнушѧ тоже: и омилувши Флоріана, царёва брата, сего Добряка царёмъ сотворишѧ.

Региліанъ Кралюнъ. *Региліанъ* (: нашимъ языкомъ Кралюнъ :) бяше банъ во Илирской землѣ. Тамо на нѣкоемъ пиру вояки при вину мермраху (ж) на царя Галіена владаніе. Нѣкій изъ войводъ рече въ шалѣ (з): Кралюново имѧ отъ чесо мните быть паречено? Другій отвѣща: Отъ кралества. На то остални: Адда можетъ быть кралемъ. И по приликѣ тоѧ безсовѣтныѧ рѣчи, учинишѧ го царёмъ.

(а) Обязалъ.—б., опредѣленное количество.—в., совершенно.—г., вымагательствами и иого..овными поборами.—д., лишилъ.—е., престолъ оставался незанятымъ.—ж., роптали.—з., въ шутку.

Въ иное время вояки играху въ Шахматы. По уданію (а) нѣкій именомъ Прокулъ десять кратъ поста кралемъ. Тамо нѣкій на смѣхъ рече, Здравъ буди царю, и принесши черленъ плащь окры Прокула. Страхъ нападе тудже на оныхъ кои при томъ бяху. И да быху не были сбтужены (б) при старомъ царю, сего си новаго сотворишя царя. Такова ся тамо игралища ведѣху. Прокулъ Шахматскій Краль.

7. У Турскихъ дворскихъ стрѣлцевъ, кои словутъ Янычары, нѣсть еще вижена толика своевольность: не творятъ бо кралевъ извонъ кралевского племена. Али и тамо ся ведетъ мерзко нрядіе: або когда токмо захотятъ, царя задаватъ: а сына или брата царёва посадятъ. А все имъ то просто уходитъ (в). Янычарская своевольность.

8. *Вугромъ* въ закону бяше краля обирать подъ Будиномъ столичнымъ градомъ, въ полю названомъ Ракошъ, то есть Раково поле. Тамо ся схожаше все болярство: и для ради вящія слободы, въ полю подъ шаторми совѣтъ держаху. Той же законъ преяша (г) Лахи: и еще къ нему прибавиша, да всегда, когда захотятъ какову думу держать супроть кралю, сойдутся въ кое ни будь наречено мѣсто на думаніе, и ону думу зовутъ Рокошъ: яко да бы то былъ Ракового поля зъѣздъ. Али по таковыхъ Рокошехъ згинуло есть Вугерское кралество: а Лашское есть близко погибели. Рокошъ, или Польный соемъ.

9. Бывши умерлъ Мартинъ краль Арагонскій, четыри могучи владатели бѣху въ племену, и въ спору объ родопаслѣдію: и уже бяше дѣло близко оружія пришло. Али усподобилося (д) есть властелёмъ судцевъ или третьяковъ обрать, и кому бы они судили кралемъ быть, дабы былъ. Рѣдокъ учинокъ въ таковомъ спору. Избрашя адда изъ трехъ державъ кралества, изъ всякія три, святостію живота и разумомъ нарочитые мужи. День наречепъ въ острогу Каспѣ. Сѣдоша судцы, и съ ними папа Бенедиктъ: и судъ изрекоша, да будетъ кралемъ Фердинандъ кралевичь Хиспанскій: объ коемъ смо и выше споманули, на листу 267 (е). Судъ Третейскій.

21. Объ седми обирателевъ, кои обираютъ Нѣмецкого царя, причину и постановленіе пихово сице есть треба знать. Въ году 405 отъ Христова нароженія придоша во Влашскую землю Херулы, Папино вѣнчаніе творитъ царя.

(а) Случилось, по удачѣ, случаю.—б., дабы на нихъ не донесли.—в, сходить съ рукъ.—г., перенили.—д., угодно было.—е., см. выше, § 17-й въ концѣ.

Готы, Вандалы, и Логобарды; и разориша Римъ четыри краты: и владаху и воеваху въ оныхъ странахъ. За то Гречески цари отъ оныхъ временъ, иногда владаху иногда не владаху Римомъ, и въ осталной Влашской землѣ иногда и мало что могаху обдержать. Наконецъ при царю Костантину и Ирине, въ году Христовомъ 800, господоваше во Влашской землѣ Дезидерій краль Логобардскій, и сей много зла чиняше Римляномъ. Царь Костантинъ не могаше имъ помочь: за то они обратиша сѧ инамо (а), и зазваша на помочь Карула краля Франского; а Франки есуть народъ Нѣмецки. Съ тѣмъ путемъ Карулъ приде въ Римъ, и бѣ коруненъ, и названъ отъ Римлянъ Римскомъ царёмъ. А за тѣмъ: кого коли папа вѣнчеваше, онъ постаяше царёмъ.

Каруловы сыны воюютъ объ царство.

Каруловъ сынъ царь Людвихъ Милостивый, имаше три сыны: Лотара, Людвиха II, и Карула плѣшивца: и учинилъ есть Лотара отъ папы окорунить на царство, и повелѣлъ му, Дезидерія краля столицу держать, и Влашскою землею владать. Людвиху есть далъ Нѣмецкую, Карулу Французкую землю, и учинилъ ихъ тамо кральми. За тѣмъ по напущенію жены Юдити, искаше Карулу наимлажему сыну вѧщу честь учинить: за то повсташа на отца сыны, Лотаръ и Нѣмецкій Людвихъ, и взяша го въ неволю: али погодившисѧ (б) опѧть го испустиша. По смерти отца Людвиха, первый умре сынъ старѣй царь Лотаръ, и сынъ его царь же безъ останка. Зарадъ того въ году 876 приде въ Римъ третій наимлажи братъ Карулъ плѣшивый, краль Французкій, и бѣ коруненъ отъ папы Ивана 9. Али сыны среднего и старѣего брата Людвиха краля Нѣмецкого му зазриша (в), и не хотяху дабы Карулъ Плѣшивый наступилъ въ царству и во Влашской землѣ: и себе сцѣняху быть ближихъ, яко старѣего брата отроки. Подвигоша рать на Карула, и биша сѧ люто. Карулъ чезъ два года умре. Тогда папа Иванъ хотяше окорунить Карулова сына Карула Заекливого (г). Али Людвиха Нѣмецкого сыны (: Карулъ Дебелый зъ братіею :) ухвитиша папу, и держаша въ вузѣ. Папа убѣжа въ Французкую землю, и тамо окоруни Карула Заекливого. Али и сей Карулъ Заекливый умре чезъ

(а) Въ другую сторону. — б., помирившись. — в., противуборствовали. — г., заику; было: «Балбаса», балбѣса, одинаково со словомъ barbarus, варваръ, а это отъ Bal-bel, Вавилонъ, мѣсто смѣщенія языковъ.

двѣ лѣты: и за тѣмъ папа Иванъ окорунн Карула Дебелого, краля Нѣмецкого. И съ тою причиною царство отпаде отъ Французкихъ кралевъ, на Нѣмецкіе.

Царь цѣлуетъ крестъ папѣ.

Въ году 938 я (а) кралевать царь Отунъ Первый. Сей Отунъ есть былъ первый въ царехъ, кій есть учинилъ папѣ *Крестное Цѣлованіе*: спознать и держать его за отца духовного, и бранить го отъ враговъ: якожь стоитъ писано въ Римскихъ правилехъ, въ Раздѣлу 63, въ Зачалу: Тебѣ Господину Ивану (: Distinct: 63. Car: Tibi Domino Ioanni :). Тогда и Отунъ бѣ окорунень на царство. Другій путъ (б) приде Отунъ въ Римъ: и для ради нѣкоихъ непріязней прогна пану Ивана 13: и учини обрать Леона 8. Бывши сѧ Отунъ повернулъ въ Нѣмецкую землю: приде и папа Иванъ въ Римъ: а Леонъ побѣжа къ царю. По смерти папы Ивана, приде царь Отунъ къ Риму третій путъ, хотѧчь посадить Леона: али Римляны не хотяху го пріять, и обрашѧ си Бенедикта. Отунъ осади Римъ, и за тѣмъ взя: и многихъ Римлянъ показни смертію. Посади Леона на столицу: а Бенедикта отведе съ собою, и держа го за стражею въ Хамбургу.

Седемъ Обирателевъ Нѣмецкихъ творитъ цари.

За Отуномъ I, поста парёмъ сынъ его Отунъ II, и внукъ Отунъ III, прозваніемъ Мудрый. Сей Отунъ бяше верло разуменъ, и зарадъ того прозванъ Мудрымъ, и Mirabilia mundi, Чудомъ свѣта. Онъ разцѣняше въ себѣ: како Римъ и осталная вся Влашская земля бяше слободна: и кого Римляны обираху, или паче кого папа вѣнчаваше, онъ добываше оного кралества область. Вѧще вижаше; како Французки крали по малу чиняху сѧ силнѣи, и хлепляху (в) на Влашское господство. И бояше сѧ, дабы когда оно не внало нимъ въ руки. Зарадъ того, дабы сѧ въ напредокъ завсегда и навѣки царство Влашское Нѣмецкому народу укрѣпило, и не могло бы отпасть отъ него: удумалъ есть Отунъ сицеву думу. Справилъ есть у Римлянъ, да суть на папинство обрали Брунуна Отунова племенника, кій бѣ преименованъ Григоріемъ V. За тѣмъ есть Отунъ (: въ купѣ съ папою Григоріемъ, кій му есть яко Нѣмчинъ Нѣмчину, радъ въ томъ помогелъ :) шесть царскихъ Обирателевъ въ Нѣмецкомъ народу постановилъ, и вѣчнымъ своимъ царскимъ, а папинымъ законоставіемъ укрѣпилъ. Трехъ архіепископовъ, отъ градовъ Могунца, Колна, и Тревира: и трехъ Кнѧзёвъ, Рейского,

(а) Началъ.—б., разъ; и ниже тоже.—в., разѣвали ротъ; домагались.

Саского, и Брадибурского: да быху овы имали область обирать царя Римского. Али вѣдь дабы сѧ обраный снубокъ (а) не именовалъ Царёмъ, первле неже бы былъ отъ папы потверженъ, и законнымъ обрядомъ помазанъ и окорунен. И зарадъ того ко днешнимъ Некорунеными царёмъ папы не пишутъ просто совершено царского именованія; но пишутъ, Римскому Царю Обраному. То есть, не еще учиненому, но токмо именованому (б). И сице есть отпало отъ Римлянъ, и отъ Влашского народа обираніе своего Влашского краля или царя, на тые Нѣмецкіе кнѧзи. Сице есть Римляномъ отнѧта вольность и привластіе Обиранія: да уже не они Влахи, но Нѣмцы: нить Влаха, нить иного народа, но Нѣмчина обираютъ на Влашское господство: и впаде народъ Влашскій опѧть въ совершено Чужевладство. И то сѧ дѣяше въ году 1002 отъ Христова народженія. А зовутсѧ тѣ кнѧзи по Латинску Електоры, то есть Обиратели: по Нѣмецку Курфистры, отъ слова Кура, промыселъ или скорбь, и отъ First, кнѧзь: то есть, Кнѧзи промысельники и чувари царства. Къ симъ по времену царь Рудофъ I есть прибавилъ седмого, краля Чешского: дабы сей межу ними развелъ споръ, аще быху сѧ когда на двое раздѣлили, и не могли бы сѧ згодить.

Сламна, Желѣзна, и Златна коруна. Crom: ex Blondo. lib: 3. fol: 53.

А при царству Конрада Свевина къ тѣмъ уставамъ и сіе есть привержено: да сѧ обраный царь имаетъ вѣнчать наипервле въ Могунцу Сламнымъ, а въ Медіолану Желѣзнымъ, а потомъ того въ Риму Златнымъ вѣнцемъ. По времену почало сѧ есть въ Аху обвершать Сламное вѣнчаніе, кое сѧ первле въ Могунцу чиняше. По томъ промыслу Римского Царства пустое имѧ держитъ сѧ уже 660 годовъ (в) при Нѣмецкомъ народу: хочьти области либо корысти при немъ никаковыѧ нѣсть.

Соборъ Церковный творитъ папу.

22. Обираніе Римскихъ епископовъ искони и всегда сѧ чинитъ отъ домашнего церковного собора. Хочьти въ томъ много кратъ сѧ есть прѣмѣнила и сила отъ домашнихъ властелёвъ, и за тѣмъ отъ Нѣмецкихъ царёвъ: якожь хочемъ овдѣ нѣколико приномнить.

Царь творитъ папу.

Царь *Хенрихъ III или Черный* наста кралевать въ году 1040. Въ оно времѧ папа Бенедиктъ былъ прогнанъ отъ Силвестра: и отступилъ свое мѣсто Григорію 6. И тако три сѧ боряху за па-

---

(а) Искатель —б., предположенному, назначенному въ мыслихъ.—в., стало быть, это писано въ 1663 году.

пиство. Зарадъ того раздора приде въ Римъ царь Хенрихъ: и зсади всіе три оные добыватели, и постави папою Климента 2, родомъ Нѣмчина. Тогда же учини сію уставу: «*Дабы никто не могелъ постать папою, аще не будетъ потвержень отъ царя*».

За Климентомъ бяху овы папы: Дамасъ 2, Леонъ 9, Викторъ 2, Стефанъ 9, Бедникъ (а) 9, Микула 2. Сей Микула 2 есть свергелъ (б) Беденика (а): и нарядилъ уставу: «*Да быху едины Римски соборны попы, или Кардиналы* (: и не кто другій :) *имали мочь обирать папу*». И никто мірскій дабы сѧ въ то не мѣшалъ.

За Микулою 2 есть наступилъ папа Александеръ 2. Тогда для ради обиранія учинилъ сѧ есть въ Риму бой и пораза (в) въ людехъ.

Наступи Григорій 7, Нѣмчинъ. Сей есть проклялъ царя *Херіха* (г) *4*. Въ году бо 1057 поста царёмъ Херихъ 4: а при немъ поста папою той Григорій. И онъ нарядн уставу, да быху папы не имали отъ царёвъ просить потверженія. Супроть тому царь остро браняше уставы отъ своѣго отца учиненыѧ, да быху цари потверждали папы. Опрочь того царь раздаваше епископства безъ воли и потверженія папина: и того папа не хотяше терпѣть: тако да нѣкогда на едно мѣсто, едного свѧтителя поставляше царь, другого папа. Послѣ многихъ споровъ папа прокля царя. А князи обиратели зарадъ того обрашѧ иного царя Рудофа; кій послѣ трехъ годовъ въ едномъ бою паде раненъ, и умре, въ году 1080. На то Херихъ 4 приде въ Римъ: *ухвити папу Григорія 7*, и сосла въ сылку; и *постави Климента антипапу*. Али за тѣмъ на Хериха подвиже рать его властитый (д) сынъ: и Херихъ побѣжа и скрысѧ отъ сына въ Лутиху граду, и тамо крыючьсѧ въ кручинѣ умре. И скодобъ (е) послѣ пяти годовъ (: бывши отреченъ отъ клѧтвы :) есть погребенъ. — А папѣ Григорію умервшему въ согнанію (ж), наступникъ таможе бѣ учиненъ Викторъ 3, и за нимъ Урбанъ 2. Сей приде въ Римъ и согна Климента антипапу, поставленого отъ Хериха.

1. Херихъ (г) проклѧтъ.

(а) Такъ исправляетъ сочинитель вмѣсто прежде написаннаго «Бенедикгъ» — б., свергнулъ. — в., пораженіе, убійство, clades. — г., такъ съ этихъ поръ, безъ *и*, сочинитель пишетъ имя Генрихъ. — д., собственный. — е., только лишь. — ж., было: «въ сылкѣ».

2. Херихъ 5 проклятъ.

Въ году 1107, приде въ Римъ *Херихъ 5*, для ради вѣнчанія. Паскалъ папа не хотяше го вѣнчать: аще не бы былъ первле потерлъ (а) неправедныѧ уставы объ потвержанію папъ. *Херихъ ухвити Паскала* и примора (б) го силою, да го есть окорунилъ. Али бывши царь отшелъ отъ Рима, Паскалъ го есть проклѧлъ. Царь сѧ поврати къ Риму: и не нашедъ Паскала въ животу, наступника его *Гелазія 2 сотна*, и *постави антипапу Григорія*. Гелазій есть побѣжалъ ко Франскому кралю, и тамо умре: а за нимъ наступилъ Калистъ 2. Сей есть пришелъ въ Римъ, и согналъ антипапу Грігорія. За тѣхъ временъ кнѧзи въ Нѣмцехъ собираху сѧ супроть царю: и въ году 1115 учинисѧ межу странами (в) една битва. Царь обличивши (г), яко зарадъ клѧтвы кнѧзи отъ него бяху отступили: престалъ есть напирать своеѧ думы (д), и обалилъ (е) уставу объ потвержанію папъ. И учинилъ сѧ есть миръ межь царёмъ тѣмъ Херихомъ 5, и межу папою Калистомъ 2, и кнѧзми.— За Калистомъ есть наступилъ Хонорій 2: а за Хоноріємъ законно обранъ Иноценцій 2; и незаконно отъ раздорниковъ обранъ антипапа Анаклитъ. Сей бяше согналъ Хонорія: али царь Лотаръ поможе Хонорію прить опѧть на столицу.

3. Фридрихъ I проклятъ.

Въ году 1152 нача кралевать Фридрихъ I, прозваніемъ Красная Брада. Сей обнови звады (ж) и тѧжбы, различно ламаючь правовластіе Римскіѧ цѣркви (з). Лучило бо сѧ бяше, да по смерти папы Адріана 4, бѣ обранъ Александеръ 3; и супроть нему антипапа Октавіанъ. Сію прилику ухвити (и) царь Фридрихъ, и заступаше Октавіанову страну: або му Октавіанъ поступаше (і) цѣрковное правовластіе. Али Александеръ 3 прокля царя: царь сѧ подвиже во Влашскую землю, хотѧчь прогнать Александра. Алити Бенетчаны, кои держаху папину страну, ухвитишѧ царёва сына. Зарадъ того царь бѣ приморанъ (к) учинить миръ зъ Александромъ.— Объ сихъ дѣлехъ сѧ повѣдаетъ нѣкая глупа и несподобна басень: яко бы папа при одрѣшанію царя отъ клѧтвы, погою былъ насту-

---

(а) Если прежде не уничтожитъ онъ.—б., принудилъ.—в., между партіями.—г., замѣтивши.—д., переставъ упорствовать въ своемъ намѣреніи.—е., уничтожилъ.—ж., ссоры.—з., у автора: cirkwi, что, по правилу, нашими буквами слѣдуетъ писать *цѣркви*; такъ пишетъ здѣсь авторъ слово, вмѣсто прежняго cerkwi.—и., этимъ предлогомъ воспользовался.—і., уступалъ.—к., принужденъ.

пилъ на царёву выю, и рекелъ: На аспида и на василиска наступишь, и попреть лева и змія. И за тѣмъ го отрѣшилъ отъ клѧтвы. Али то нѣсть никако истинѣ прилично: и отъ старыхъ годописцевъ никто того нѣсть памѧти предалъ: по безлѣлны басенники то удумашѧ. За тѣмъ сѧ подвиже Фридрихъ, и приде на возтокъ, Іерусалима дабывать, кій бяше свѣже згубленъ (а). Тамо пришедши, добро му сѧ вещи повожаху (б): али еденъ кратъ захотѣвъ сѧ купать, поиде въ нѣкую рѣку, и *тамо утону*.

Въ году 1198 учиненъ есть царёмъ Филипъ Краснобрадого сынъ. Сего есть проклѧлъ Иноценцій 3; для ради оныхъ же первле споманеныхъ причинъ: и окорунилъ есть Отуна 4, обраного супроть Филипу. По времену Филипъ есть былъ отреченъ отъ клѧтвы. Али нѣкогда сѣдачь во своей избѣ, отъ нѣкоего шиша есть убіенъ. 4. Филипъ проклѧтъ.

Въ году 1209 наста кралевать Отунъ 4. Сего есть проклѧлъ Иноценцій 3, для ради уже повѣданыхъ разницъ (в). Кнѧзи обрашѧ иного царя, Фридриха 2-го, Филипова сына, Красныѧ брады внука. Еднакоже послѣ того созвалъ и даржалъ (г) есть еще Отунъ еденъ Соемъ, и ономиналъ кнѧзёвъ на вѣрность себѣ: али нѣсть ничесо справилъ. Учинилъ есть и едну битву, али осталъ побіенъ: и не задолго (д) въ кручинѣ умерлъ. 5. Отунъ 4 проклѧтъ.

Въ году 1213 обранъ есть на царство Фридрихъ 2, яко смо повѣдали. А въ году 1245 папа Иноценцій 4 есть держалъ соборъ въ Лугдуну, и царя Фридриха (: уже первле отъ папы Хонорія 3, и отъ Григорія 9 :) два краѧ проклѧтого, и опрощеного: по третію проклѧлъ, и отъ царства звергелъ (е). Кнѧзи отъ него отсташѧ, и иного царя обрашѧ: а сынъ Енціушъ му бяше въ непріятельскихъ рукахъ, кій и умре въ вузѣ. Зарадъ того Фридрихъ поста кручиненъ: отиде изъ Нѣмецъ въ Апулію, свою отчину: и тамо умре въ кручинѣ, пять годовъ послѣ зверженія. 6. Фридрихъ 2 проклѧтъ.

Въ году 1250 обранъ есть Кунрадъ краль Неапольскій, Фридриха сынъ. Али папа Иноценцій 4 го есть проклѧлъ: и кнѧзи Нѣмецки оставили. Зарадъ того онъ остави царство: поврати сѧ во свое кралество, и за три годы (ж) умре. 7. Кунрадъ проклѧтъ.

(а) Недавно, только что утраченъ.—б., дѣла шли у него хорошо.—в., споровъ.—г., sic.—д., не много спустя.—е., свергнулъ.—ж., спустя три года.

Пренесеніе столицы въ Авиньонъ (а).

Въ году 1305 обранъ есть на папинство Климентъ 5, родомъ Француз. Сей возрушенъ милостію (б) ко своему народу и домовинѣ (в), остави Римъ, и папинскую достойность и столицу пренесе во Французкую землю: и тамо въ граду Авиньону пребыва онъ и его наступники цѣлыхъ 74 годовъ.

8. Людвихъ проклатъ.

Въ году 1314, въ едномъ мѣсту, и въ едномъ дню, бѣста обрана, отъ Обирателевъ два царя: Людвихъ Баварскій, и Фридрихъ Ракускій. Три бяху обрали сего, три оного. Али Людвихъ въ побою ухвити Фридриха: и послѣ трехъ годовъ згодившисѧ съ нимъ отпусти го на волю. Папа Иванъ 22, сѣдячь въ Авиньону, для ради навадныхъ (г) споровъ, прокля Людвиха. А Людвихъ приде въ Римъ, и бѣ окоруненъ отъ преднего Кардинала: и *постави въ Риму антипапу Петра Корбарского.* Али по малу Петеръ бѣ ухвиченъ, и отведенъ въ Авиньонъ къ Ивану 22, и тамо въ вузѣ держанъ умре. А кнѧзи супроть Людвиху обрашѧ Карула 4, въ году 1346.

Повраченіе столицы въ Римъ.

Въ году 1379, папа Григорій II изъ Авиньона приде, и приврати папинскую столицу на ѥѧ старое мѣсто. Али по его смерти учинилъ сѧ есть великъ раздоръ въ церкви.

Раздоръ, Разерваніе.

Два Папы и два Рима.

Бывши бо умерлъ Григорій II, собрашѧ сѧ Кардиналы: и Влахи обрашѧ Влаха, Урбана 6. Французы тамо же во Влашской землѣ обрашѧ Француза, Климента 7: и отидошѧ зъ нимъ въ Авиньонъ. Тако постанѧ два папы. Едного едни крали и владатели, другого други, наслѣдоваху (д). Сами папы въ заемъ сѧ проклинаху, и за раздорники почитаху: и много поступаючь (е) владателемъ, охоты и воли ниховыѧ си еднаху (ж). Ино вѣдь еденъ и други по себѣ показоваше: жадливъ быть и искать (з) возновленія церковного мира; хочь бы и съ постраданіемъ своѥѧ годности (и): и то клѧтвами и ручнымъ подписомъ крѣпляху. Сей раздоръ есть сто-

---

(а) Sic —б, движимый любовію, расположеніемъ.—в., отечеству —г., вошедшихъ въ обычай. — д., послѣдовали, одни одному, другіе другому. — е, уступая; снисходя.—ж., склоняли къ себѣ ихъ расположеніе.—з., что онъ желаетъ и ищетъ.—и., хотя бы и пострадало ихъ достоинство.

ялъ 39 годовъ: даже до Костанского собора.—Въ Риму адда послѣ Урбана 6, наступи Бонифацій 9, и Иноценцій 7, и Григорій 12. А въ Авиньону послѣ Климента 7, наступи Беденикъ 12.

Пижанскій Соборъ.

Пижанскій Соборъ.

Григорій Римскій есть обѣщалъ отступить папинства: аще бы отступилъ и Беденикъ Авиньонскій. Али Беденикъ не хотѣ отступить: но побѣжа въ Хиспанскую землю. За тѣхъ дѣлъ собра сѧ Соборъ въ Пижахъ: зверже обадва папы: и обра третіего Александра I. Вугры тогда чиняху тервоги близко Рима, для ради Неапольского кралества. За то Григорій изъ Рима побѣжа въ Аримінъ. Александеръ Пижанскій сѧ посади въ Болоньѣ, зъ два дни хода отъ Аримина: и по его смерти наступникъ му бѣ Иванъ 23. Итако си три, *Беденикъ* въ Хиспанехъ, *Григорій* въ Аримину, *Иванъ* въ Болоньѣ, дожиша Костанского собора.

Костанскій Соборъ.

Костанскій Соборъ.

Въ году 1414, учинилъ сѧ есть соборъ въ Костанцу. Думано есть объ раздору: звержены три папы: и поставленъ папа Мартинъ V. За тѣмъ два ересемъ зачалника, Иванъ Хусъ, и Іеронимъ Пражанинъ, живы сожежены. И отлучено (а), да сѧ послѣ 12 лѣтъ опѧть соборъ учинитъ въ Базилеѣ.

Флоренскій и Базилейскій Соборы.

Флоренскій, и Базилейскій, Соборы.

Мартину 5 наступникъ есть былъ Евгеній 4. При сего животу собралъ сѧ есть Базилейскій соборъ въ году 1434: по отлукѣ (б) Костанского собора, и по указу его же папы Евгенія. Въ оно же время Греческій царь Иванъ Палеологъ бяше удумалъ: соединить церковь возточную со западною: и просить помощи отъ западныхъ народовъ супроть Туркомъ: и то свое желѣніе есть обвѣстилъ папѣ: и обѣщалъ прить на соборъ самъ съ патріярхомъ, и зъ иными сватительми.—Папа, дабы царю угодилъ: начначилъ есть собору мѣсто

(а) Опредѣлено.—б., по опредѣленію.

градъ Ферару, мѣсто Грекомъ пригоже, ко коему могаху отъ Цариграда все воднымъ путемъ прить. Не бяше бо лѣпо нить сподобно, царя зъ духовными и мірскими Греческого народа властельми звать въ Базилею, и трудить чезъ высокія горы, въ далекія и незнаныя страны. Зарадъ того папа Евгеній въ году 1438, пренесе соборъ, и зваше епископовъ, да быху пришли изъ Базилеи во Ферару. А епископы папу и царя со всѣми Грекми зваху къ себѣ въ Базилею: и не хотѣша послухнуть (а) папы: по отсудиша му папинство, и поставиша си антипапу Феликса V. Али Евгеній по всемъ томъ оста при папинству: и пача зъ Грекми соборъ во Ферарѣ; для ради наглого (б) мора, соверши го во Флоренцеѣ. А Антипапа Феликсъ, спустивъ нѣкое врема, заверже (в) папинство, и поклони са Евгенію. И сей есть былъ доселѣ послѣдній раздоръ въ Римской столицѣ.

Запорное (г) Обираніе папинское.

Околъ оныхъ временъ: на отверженіе (д) тервогъ, и разерванія, и соблазней: учинена есть устава (: не вѣмъ отъ коего папы :), да са папа обираетъ въ Запору, и за Стражею. То есть: по папиной смерти спустивъ нѣклико день, Кардиналы всѣ кои са обрѣтаютъ въ Риму, есуть повинны пойть (е) въ едно зидано, добро утвержено станіе (ж). Потомъ того двери (з) оного мѣста (: кое они зовутъ Конклавіе :) заградитса каменнымъ зидомъ (и), тако да никто не можетъ въ путеръ нить вонъ пойть. Околъ Запора онаго стрежетъ и чуваетъ градскій Назорникъ (і), со своими шерегми. Ѣствина кардиналомъ са подаетъ чезъ коловратное окно, чезъ кое не можетъ чловѣкъ чловѣка видѣть, нить прелѣзть. А чуваніе оно илити назорство Запора и всего града есть поручено становитому Назорнику: и приказъ онъ (к) есть родопаслѣденъ: дабы тѣмъ вѣрнѣе былъ обнашенъ (л), и становитѣя бы граду была безпечалность въ таково тервожно и страхотно врема. Днеска онъ приказъ са поручаетъ всегда старѣей особѣ, отъ поколѣнія нѣкоихъ кнаѕёвъ прозваніемъ Савелскихъ. Тако Кардиналы мораютъ сѣдѣть заперты, хочьбы и цѣлъ годъ, и долже, даже доколѣ оберутъ папу. А постановлено есть, да онъ будетъ папою, на коего са сойдутъ

(а) Было: «послушать».—б., внезапнаго, неожиданнаго.—в., отбросилъ.—г., за запоромъ, замкомъ.—д., отвращеніе.—е., обязаны пойти.—ж., мѣстопребываніе крѣпко утвержденное, въ стѣнахъ.—з., дверь.—и., стѣною.—і., бургомистръ.—к., и эта должность.—л., отправляема.

двѣ третины гласовъ. Всякое ютро, послѣ выслуханія святыя Литургіи, принесутъ всѣ на бумажкѣ, всякій едно имя написано, и положатъ на олтарь. За тѣмъ предъ всѣми чтутъ ся бумажки, или имена, и записуются. И учинивъ смѣту: аще една особа или кардиналъ имаетъ двѣ третины гласовъ: тудже всѣ припадутъ предъ него, и поздравятъ го папою. Сей способъ есть напослѣе былъ удуманъ: дабы ся како могла возпятить (а) човѣческая невоздержная власти-лакомость. Ино по Божіей милости вещи стоятъ покойны, и уже зъ 220 годовъ нѣсть было раздора въ церквѣ. Доселѣ объ папинскомъ обиранію.

Обираніе: Явными гласми, Писмомъ, и Зерніемъ.

23. Бенетчаны пакъ сице обираютъ своего Князя. Напервле измежу себе явными гласми изберутъ сто (: аще не блужу (б) :) обирателевъ. За второе овыхъ сто оберетъ три особы: али тайными гласми; то есть всякій принесетъ на писму три имена написана. Смѣта гласомъ ся учинитъ: и кая три имена имаютъ множе гласовъ, изъ оныхъ еденъ имаетъ быть князёмъ. За третіе напишутъ она три имена великими словми: и подъ всякимъ есть свое луконце зъ дирою, гдѣ можетъ впадать зерніе. А луконца она тако суть огражена, да ся токмо чезъ едну бо́льшую диру къ нимъ рукою посягаетъ (в): и онъ кій зерно мечетъ, можетъ тако верчь (г), да никто не познаетъ, подъ кое имя, или въ кое луконце есть е вергелъ (г). Думники сѣдятъ околъ стола: на столу стоитъ пудло (д) зъ оными треми луконцы: а писецъ изъ книгъ чтетъ, и по имену зоветъ всякого боларина, илити племенита мужа Бенетского. Они приступаютъ, и всякій вержетъ едно зерно, подъ кое имя захочетъ. А зерніе въ семъ дѣлу нѣсть бобъ, нитъ грахъ: но пугвицы мяхкія изъ бумаги, тако да нѣсть чуть (е) гласа, како или камо опадетъ зерно. А въ иныхъ справахъ (ж), гдѣ рокуютъ (з), быть ли не быть ли чему, дадутъ всякому двѣ бобовы зёрны: едно бѣло, друго черно. И гдѣ будетъ множе бѣлыхъ зернъ, дѣло станетъ; а гдѣ множе черныхъ, не станетъ. А здѣсь пакъ, гдѣ ся обираетъ межу треми, кому быть князёмъ: когда ся обойдутъ всѣ боляры, тогда и думники еденъ за другимъ дадутъ свое гласы, илити вергутъ своя зерна. За тѣмъ изтрясутъ всякое луконце особно,

---

(а) Чтобы какъ нибудь помѣшать.—б., если не ошибаюсь.—в., протягиваетъ руку, достаетъ рукою.—г., бросить; бросилъ.—д., коробка, ящикъ.—е., не слышно, не слыхать.—ж., дѣлахъ.—з., рѣшаютъ, даютъ приговоръ.

и пречтутъ зерніе. И кій имаетъ множе зернія: онъ постанетъ кнѧзёмъ.

Разсудокъ, объ разныхъ законехъ Обиранія.

24. Борисъ.—Что ты судишь о Хервою, чесо сѧ мораемъ мы научить изъ всѣхъ тѣхъ законовъ разного обиранія, и съ припадковъ пародскихъ?

Хервой.—*Напервле*, сумни нѣсть, и вещь сама говоритъ: еже Коньское теченіе, или ржаніе: Бахорски совѣты: Тѣлесная сила: Упрашаніе у людства: Посулы или пресулы: и Игры: есуть неспособныѧ причины, и злы способы гъ добытію верховного господства. А гдѣ владаетъ Вояческая Своевольность (: яко у Турковъ :) или Рокоши и польны соймы: тамо по готову есть мерзко нерѧдіе, и нѣсть обстоялного днища (а) господству. — *Второе*. Объ суду Третейскомъ смо припомянули: яко индѣ пана есть судилъ: индѣ судцы избраны. Папѣ, или коему владателю извонскому дать судить сицево дѣло, нѣсть совѣтно: або таковы судцы не заспѧтъ своеѧ корысти при томъ: но у оного, коему присудѧтъ кралество, вымогутъ таковыѧ вещи, которыѧ суть щетны народу. Домачимъ людемъ нѣсть же совѣтно судить: або сѧ бояти разгнѣвить едныѧ страны: и тѧжко есть таковыхъ найть, на коихъ быху сѧ спустили (б) обѣ страны.—*За Третіе*. Круто необстояленъ, и полонъ тервогъ есть былъ онъ способъ, коимъ единъ градъ Римъ, илити и безъ Рима единъ пана (: извонъ столицы своеѧ будучь :) обираше и вѣнчаваше краля (: или царя :), кій бы ималъ владать всею Влашскою землею: и то инородника.—*Четвертое*. При таковомъ закону, велики непокои по нужѣ сѧ водятъ. Царь Отунъ поставляючь Обирателевъ, искалъ есть сего: дабы царство Влашское николи не отпало отъ Нѣмецкого народа: и чесо есть желѣлъ, то есть и достигнулъ. Али зъ другіѧ страны не мало зла есть своимъ наступникомъ и на свой народъ навелъ. Тѣ бо кнѧзи, таковыѧ власти и высокости добывши, начашѧ не уже царёвъ послушать, но сами царёмъ заповѣдать: и супроть живымъ царёмъ иныхъ обирать: и многіѧ въ народу тервоги, разерваніе, и корволитіе чинить.—*Пятое*. А Римскихъ епископовъ обираніе изкони и всегда сѧ есть чинило, и чинитсѧ отъ собора церковного. А кои суть настали (в) той законъ ламать, или правовластіе оноѧ столицы како ни будь затирать: зло имъ сѧ есть

(а) Прочнаго основанія.—б., на коихъ положились бы. — в., начали.

дума повела (а).—(б) Данiилъ бо есть предознанилъ: яко Камень отъ горы безъ ручныѧ работы оторванъ, имаше ударить оно преспiлное Римское царство, и разбить е, и все на прахъ скрушить; тако да му сѧ нѣмаетъ вѧще мѣсто найть (в). А Камень онъ хочетъ постать великою горою, и наполнить всю землю. Дан: 2. 34. « Се язъ поставляю въ Сiону Камень пототкненiя, и Скалу ображенiя. Кто коли вѣруетъ вонь, не постыдитсѧ ». Къ Рим: 9. 33. « Аще кто опадетъ на сей камень, сотретсѧ: и на кого онъ опадетъ, столчетъ го ». Мат: 21. 44 А кто есть той Камень? Павелъ отвѣщуетъ: « Камень пакъ бяше Христосъ ». 1. ко Кор: 10. 4. Камень Христосъ по области: Камень же и Петеръ по милости: « И язъ тебѣ велю, Ты еси Петеръ (: се есть Камень :) и на томъ каменю хочу язъ создать свою цѣрковь: и адовы врата не одолѣютъ сѧ ». Мат: 18. На сей камень суть сѧ потокнули (г) и сами сѧ разбили напiервле Гречески, а за тѣмъ Нѣмецки цари. Треба бо есть знать: яко тѣмъ двѣмъ народомъ (: ни по каковомъ достоянiю, ни по каковомъ правовластiю; но дивнымъ Божiимъ разраженiемъ (д), по радовольномъ Римского Влашского народа дару :) есть было подаровано царство Римское, и величество оно кралевское и область превысокая надъ градомъ Римомъ, и надъ поддаными ему державами. Допало, велю, есть Римское царство Грекомъ и Нѣмцемъ въ руки: не по коемъ Родонаслѣдiю, не по Ратной крѣпости либо силѣ; но по простой доброй волѣ самихъ Римлянъ. Костантинъ бо Римлянинъ есть пренеселъ царство отъ своего града и народа ко Грекомъ. А за тѣмъ Римляны съ папою послашѧ по Карула Нѣмчина: оттворишѧ му градъ, и учинишѧ го царёмъ. Алити Греки и Нѣмцы незадовольны тѣмъ превеликимъ (: и безъ своихъ заслугъ отъ Бога посланымъ :) даромъ. Незадовольны, велю, Мiрскою Областiю: захотѣли суть и Духовную Область на сѧ пренесть (: и отъ Римскiѧ столицы отчужить :). И тѣмъ суть сѧ ударили на Христовъ Камень.

25. Борисъ.—Разкажи ми то явнѣе.

Богъ разными чудесми брежетъ Петровыѧ столицы. Нѣмцы потокнули сѧ на Камень.

Хервой.—На кмѧ (е) Нѣмецки крали бяху добыли того царства по вольномъ обранiю. А за симъ постановивши си обирателевъ

(а) Плохо удалось имъ намѣренiе —б., слѣдующее, да § 25-го, авторомъ зачеркнуто.—в., такъ что нельзя уже больше найти и мѣста его.—г., спотыкулись.—д., надписано: « разводомъ »; было: « изволенiемъ ».—е., именно.

въ Нѣмцехъ, укрѣпиша си господство и на вѣки, и отняша отъ Римлянъ оно вольное обираніе. И тѣмъ всѣмъ не сыты, яша (а) папъ хвитать, вузить, зганять со столицы. А съ того не добро никаково, но разныя нестрѣчи имъ са прилучаху.

Цари отъ папъ проклѧты, нѣмаютъ счастія.

1-е, *Або отъ папъ* бяху проклинаны. А за тѣмъ или злымъ концемъ са скончаваху, или инако въ несчастіе впадаху. Херихъ I, бѣжачь и крыючь са предъ своимъ властитымъ сыномъ, въ кручинѣ есть умерлъ: Фридрихъ I утонулъ: Филипъ отъ шиша убіенъ: Отунъ 4 погромленъ и въ отчаянію умерлъ: Фридрихъ 2 въ кручинѣ же умерлъ, бывши прогнанъ съ царства. Курадъ прогнанъ съ царства.

Антипапы отъ царёвъ поставлены, нѣмаютъ же счастія.

2-е, *Папы оны*, коихъ тѣ цари проганяху, и въ бѣгу илити въ сосланію своемъ имаху наступниковъ: и всегда са поврачаху въ Римъ, и зганяху антипапъ поставленыхъ отъ царскія силы. И тако ни единъ отъ царёвъ поставленъ антипапа нѣсть ималъ наступника за собою: нити са почитаютъ въ верстѣ правыхъ папъ (б). И равно тако древѣ за поганскихъ царёвъ, за триста годъ множе отъ 30 папъ есть было мучено, и еднакоже николи не претергло са наступованіе толикимъ мученіемъ (в): тако и здѣска отъ насажанія антипапъ, николи са нѣсть претергла чреда правыхъ Петровыхъ наступниковъ.

Послѣ Римского разграбленія, ни единъ царь неокорунен: и згинула имъ вся власть.

3-е, *Послѣднее* дѣло, и заверженіе (г) обидъ отъ Нѣмецкихъ тѣхъ царёвъ есть было предъ 120 годовъ: когда царь Карулъ V прошаше папы Климента VII, дабы поплатилъ его царёво войско: а папа того учинить не хотяше. Заповѣда адда царь воякомъ Римъ разграбить: и тако бѣ учинено. Али на приступу въ первый часъ, илити отъ первого пострѣла (д) учиненого изъ града, убіенъ Бурбонъ царёвъ банъ, кій владаше всѣмъ войскомъ. А что ваще, отъ того врѣмена Божьимъ судомъ изгубиша тѣ цари, Каруловы наступники, всю мочь и область царскую: и князи Нѣмецки ни въ чемъ са ихъ не бояхъ, и не послушаютъ: и никто имъ никаковыя дани не даетъ, для ради царского имена: и послѣдній коруненъ царь есть былъ той Карулъ V; а послѣ него ни единъ нѣсть былъ коруненъ. И ничто имъ не остаетъ отъ царства, опрочь пустого суетного имена. Ино тако, и оны прежни, и овы послѣдни, хотячь завладать Духовною областію, изгубиша и Мірскую. Свое властито (е) губитъ (: ве-

(а) Начали.—б., не считаются наравнѣ съ истинными папами, какъ ихъ сверстники.—в., и однакоже никогда не пресѣкался рядъ преемниковъ для сихъ мученій.—г., заключеніе.—д., выстрѣла.—е., собственное.

литъ свѧтый Леонъ:) кій сѧ за чужее рветъ (а). И сице сѧ есть изистила (б) послѣдняя часть Даніилова пророчества: гдѣ велитъ, Еже Камень ударилъ Ликъ въ ноги, и разорилъ не лише злато и сребро, но и желѣзо и глину, ильти глиненые ноги и персты. То есть послѣднее Нѣмцо-Римское Глиненое царство. Глѧди въ Изпоминкехъ листа 12 (в).

4-е, *Четвертое* чудо. Отъ оного врѣмена, когда сѧ есть усподобило Божіему смотрѣнію, учинить престать мучительскіе прогоны (г), и подать своей церквѣ тишину: учинилъ есть Господь по своемъ неизпытномъ совѣту, да градъ Римъ на всемъ свѣту будучь наиславнѣи, не будетъ никаковому мірскому, но токмо Хрістовому духовному Кралеству столицею. Або царь Костантинъ, безъ всякіѧ нужи, и съ подивленіемъ всѣхъ людей, и право единымъ Божьимъ побуженіемъ потокненъ (д), есть пренеселъ кралество отъ своего народа и домовины, въ инъ народъ. А за тѣмъ владали суть Римомъ разны народы, Греки, Готы, Вандалы, Логобарды и Франки. И отъ тѣхъ ины суть кралевали въ Медіолану, ины въ Равенѣ, ины въ Павіѣ, Влашескихъ градехъ, не тако славныхъ, яко Римъ, и не далеко отъ Риму. А нѣкои сѣдѣшѧ и въ Риму: али никако не могошѧ тамо завесть нить укрѣпить обстоялыѧ столицы: и Римъ опѧть постаяше (е) просто папиною столицею. Сицева пригода (ж) нѣсть учинена безъ особитого Божіего чуда, или дѣянія. На имѧ, хотѣлъ есть Хрістосъ чезъ сіе показать: еже кралество его нѣсть привѧзано гъ земному кралеству, яко хвостъ ко хребту: и еже могучь есть Господь сохранить свое духовное кралество, безъ всякіѧ тѣлесныѧ силы и помочи. Ваще же на пресвѣдоченіе и покаланіе (з) всѣмъ невѣрнымъ, Господь есть изволилъ, дабы его духовное кралество держало столицу въ опому граду, кій есть всему свѣту напаче познанъ, именитъ, и славенъ.

Ни единъ народъ нѣсть могелъ завесть столицы въ Риму.

5-е. *Пѧтое чудо*. Александеръ осадивши претвердый градъ Тиръ, прошаше помочи отъ Жидовъ, али они не дашѧ. Добывши Тира, идѣше сердитъ на Іерусалимъ. Изиде предъ него Владыка поповскій въ церковныхъ ризахъ: а Александеръ паде предъ нимъ на тла (и),

Атила Божьимъ чудомъ отвращенъ отъ Рима.

(а) Хватается.—б., осуществилась.—в., гдѣ это? на первыхъ листахъ рукописи этого не находимъ.—г., чтобы престала гоненія отъ мучителей.—д., побужденный мановеніемъ, divino nutu impulsus.—е., становился.—ж., событіе.—з., на свидѣтельство и убѣжденіе.—и., на полъ, на землю, ницъ.

и Богу честь оддаде: и Жидовъ прости, и въ вольности ихъ остави.—Атила Вугерскій краль, прозваніемъ Бичь Божій, и страхъ всего свѣта, зъ несмѣтною вножиною (а) идѣше во Влашскую землю, и вездѣ грады до дна разаряше. Приде му въ въ срѣтеніе сватый папа Леонъ I, и преговори го (б), да Атила не приде къ Риму, и назадъ сѧ поврати. А повѣдаше Атила: еже вижаше при Леону мужа стоѧща, зъ голымъ мечемъ, и претѧща Атилѣ смертію, аще сѧ не бы повратилъ.

Аларихъ преповѣдалъ (в) изобижать церквей, и людей тамо будущихъ.

6—е. *Шестое чудо. Аларихъ Готинъ* воеваше во Влашской землѣ супроть царю Хонорію сѣдѧщему въ Равенѣ. Въ году 410 учинишѧ миръ: и Аларихъ по увѣщанію идѣше зъ войскомъ вонъ изъ Влашскіѧ земли во Французкую. Стиликонъ царёвъ банъ недодержавъ вѣры, спроважаѧ Алариха, изненады (г) удари на него и разби го. На другій день справилсѧ есть Аларихъ, и разбилъ Стиликона: и въ сердитости повернувсѧ осадилъ Римъ, и чезъ два года, то есть въ году 412 взѧлъ градъ. Али го нѣсть разорилъ: но паче заповѣдалъ, дабы никто не изобидилъ церквей Христіанскихъ, нить людей кои быху тамо были побѣгли.

Гензерихъ не разорилъ церквей.

Максилъ царя Граціана банъ бяше убилъ своего господаря во Французкой землѣ, и озвалъ сѧ царёмъ. Царица Евдокія призва супроть измѣнинку на помочь Гензериха Вандалского краля изъ Африки. Гензерихъ приде въ году 456: взя и разграби Римъ: и отведе съ собою въ плѣнъ саму царицу, кая го бяше призвала, и зъ дочерію, въ Африку. Али церквей не разори.

Тотила разорилъ градъ: али брегелъ церквей: и опять направилъ градъ.

Тотила Готскій краль бываетъ во всѣхъ исторіяхъ несмѣрно хваленъ: объ обедержанію правды (д) и милости. Сему есть великій отецъ сватый Бенедиктъ пророческимъ духомъ предозналъ (е): еже имаше Римъ взять, въ Африку отить, и послѣ девати лѣтъ умрѣть. И ономануль го есть: дабы церквамъ Божьимъ обиды не учинилъ. Воюючь адда Тотила супроть царю Юстиніану, и его славному бану Велисарію, послѣ долгіѧ осады взялъ есть приступомъ градъ Римъ, и въ первомъ навалу много людей поморилъ. Али приде къ нему папа Пелагій просить милости: и тудже Тотила заповѣда, дабы никто вѧще не былъ убіенъ; и церквей дабы никто не изобидилъ. Посемъ есть Тотила папу Пелагія послалъ къ царю Юстиніану, и прошаше зъ нимъ помиритьсѧ: и обѣщеваше Римъ оста-

---

(а) Множествомъ.—б., уговорилъ его.—в., запретилъ.—г., неожиданно, внезапно.—д., ради соблюденія правды.—е., предвозвѣстилъ.

вить въ цѣлости. Аще ли не, ино хотяше градъ разорить, и дабы сѧ за тѣмъ царёвцы (а) въ немъ не крѣпили. Али Юстиніанъ запустивъ сѧ (б) на крѣпость своего бана Велисарія, не захотѣ мира. Тогда сѧ разсерди Тотила: заповѣда всѣмъ гражаномъ изъ Рима отить, и пресели ихъ въ иная мѣста: градскіѧ стѣны и бойницы обали (в): и градъ зажеже, въ году 548: али церквей не наруши (г): и отиде. Приде Велисарій и понаправи граду стѣны и бойницы. Али чезъ три годы, то есть въ году 551 поврати сѧ Тотила, и опѧть взя Римъ. И тогда созва гражанъ старыхъ отъ всѣхъ мѣстъ, и иныхъ людей на житіе: и паста (д) поправлять все что бяше первле разорилъ: и бяше народу Влашскому не въ мѣсто Краля, но въ мѣсто отца. То буди доста объ Готехъ. Ильти паче и вся сія бесѣда есть речена по приликѣ, и мимо дѣла (е); али не безъ ползы. Изъ узоровъ (ж) бо чужихъ дѣлъ и поводовъ (з), мораемъ сѧ мы учить равнять (и) своихъ дѣяній. Не слѣпымъ способомъ, но Божьимъ промысломъ сѧ владаетъ сей свѣтъ. Ничто сѧ на немъ не дѣетъ безъ причины. Мы очима видимъ разные учинки и припадки (і) въ людехъ: а разумъ намъ есть отъ Богъ данъ, да бысмо имъ разцѣняли причины всякихъ припадковъ. Зарадъ того бывши (к) мы просудили и подивили сѧ промыслу Божіему въ тѣхъ изповѣданыхъ (л) дѣлехъ: заверзаемъ (м) изъ того, и опѧть велимъ: Доста бяше Грекомъ и Нѣмцемъ имать мірское господство града Рима; обоимъ зъ добрыѧ воли отъ Римлянъ подарено. А они не бяху сыты мірскимъ кралествомъ: но хотѣли суть къ лишку превратить (н) и Хрістово духовное кралество. И зарадъ того осташѧ лишены обоего.

(о) 26. Борисъ. — А объ Грекехъ, что ты спомѧнулъ, како суть сѧ тѣ ударили объ Петровыѧ столицы Камень? Греки потокнули сѧ на Камень.

Хервой.—Долго бы было объ томъ изводно разправу чинить (п). На кратку ти хочу нѣколико лише припомѧнуть.

1-е. *Посль настанка Аріевыѧ ереси*, учинишѧ сѧ на возтоку межу епископи многіѧ тервоги, ссоры, и разерванія: да едни другихъ Не терпѧтъ Отводовъ на Папинъ судъ.

(а) Намѣстники царя — б., положившись. — в., обвалилъ, низринулъ. — г., оставилъ неприкосновенными, non violavit.—д., началъ.—е., къ примѣру, внѣ дѣла, эпизодомъ. — ж., примѣровъ, образцевъ. — з., приключеній. — и., сравнивать.—і., событія и случаи.—к., послѣ того какъ.—л., изложенныхъ.—м., заключаемъ.—н., сверхъ того низвратить.—о., слѣдующее, до отдѣла 4-го, авторомъ въ рукописи зачеркнуто.—п, разсуждать съ самого начала, съ основанія.

проклинаху, складаху, проганяху. Кои сѧ мняху не дѣломъ быть изобиженыхъ: чинняху отводъ въ Римъ, на папинъ судъ: яко учини и Златоустый Иванъ, и Великій Афанасій, кій есть самъ главою въ Римъ пришелъ, и предъ папою изповѣданіе вѣры учинилъ. Жално сѧ чиняше (а) таково дѣло Грецкимъ владателемъ, мірскимъ и духовнымъ: дабы всякому слободно было въ Римъ зъ отзываніемъ бѣжать: и тѣмъ суда ухажать (б). Зарадъ того, да быху своимъ поддании комъ заперли Римскій путь: Цариградского архіепископа учинишѧ Патріярхомъ: и въ области равнымъ папѣ. И объ томъ постановишѧ правило на второмъ, и на четвертомъ соборехъ.—Али сватому Дамасу, и сватому Леону, тогда живущимъ, и всѣмъ осталнымъ папамъ, ни въ вѣкъ сѧ нѣсть усподобило (в) оно правило. Леонъ верлѣе (г) отъ всѣхъ сѧ есть опиралъ (д): и чезъ вногa своя писма и посолства отправлена на востокъ ко царёмъ и къ патріярхомъ, разорилъ оно правило: и беззаконно, безцѣнно (е), безсилно є быть проповѣдалъ, и проклицалъ (ж).

Возвышаютъ сѧ преохолымъ (з) суетнымъ званіемъ: Всего свѣта патріярхи.

2-е. *При царю Маврикію, околъ года 600*, Цариградскій патріярхъ Иванъ Постникъ началъ есть себе писать, Патріярхомъ Всего Свѣта. А Александрійскій въ иное время себе Судіею Всего Свѣта. А папа сватый Григорій I, дабы понижениемъ своимъ обалилъ такову суету и охолость, нача себе писать сице: *Григорій епископъ, Рабъ рабомъ Божьимъ*. И сіе хвалное именованіе пріяшѧ, и даже до днеска держатъ всѣ паны.

Затѣвають объ Римской церквѣ напрасныя ереси и басни.

3-е. *Въ году 800 измышишѧ Римляны*: и поставишѧ си царя Карула Нѣмчина. А за тѣмъ спустивъ 60 лѣтъ, обратишѧ сѧ къ вѣрѣ Хрістовой Болгары, и пріемаху пастырёвъ и священиковъ отъ папы Миколая I. Веле жално (и) то обое дѣло бяше царю и патріярху. Зарадъ того Фотій патріярхъ чловѣкъ хитродуменъ, дабы Болгаръ отвернулъ отъ папина послуха (і): удумалъ есть, и ялъ (к) проповѣдать, яко бы папа былъ еретикъ: а ересь почата отъ Карула Нѣмчина.

Хулатъ пресватую Литургію, и пресватое Крещеніе.

4 (л). *Сарачины* бяху завладали Іерусалимомъ, и пресватымъ Спасителя нашего Ісуса Христа гробомъ. Готофридъ князь Лотаринскій, богочестною ревностію возрушенъ (м), не могаше того терпѣть: но

(а) Досадно было.—б., избѣгать.—в., не было никогда благоугодно.—г., сильнѣе; было: «круче».—д., упорствовалъ, оспоривалъ.—е., ничтожно.—ж., объявилъ.—з., самымъ высокомѣрнымъ.—и., весьма досадно.—і., отъ послушанія папѣ.—к., началъ.—л., хотя предыдущее зачеркнуто, но здѣсь оставлено число 4-е.—м., движимый.

подвигши сѧ отиде на востокъ, взя Іерусалимъ: бѣ окорупенъ въ краля Іерусалимского (: въ году 1099 :): али нѣсть сѧ далъ корунить златою, но терновою коруною, каковою Христосъ бяше корупенъ. Онъ и его наступники кралеваху тамо 88 лѣтъ: доколѣ Сарачины опѧть взяшѧ Іерусалимъ въ году 1187. Али еднаково (а) Западны Христіаны еще держаху не мало градовъ на востоку. И предъ тѣмъ бо взятіемъ, и за нимъ, есуть къ оной Іерусалимской рати пріѣзджали главами своими (б) разны крали и кнѧзи западны. Особито околъ года 1150 приде на востокъ свѧтый Людвихъ краль Французкій и Куирадъ царь Нѣмецкій, и многіѧ силы съ ними. Царю Греческому Манулу, и всѣмъ Грекомъ бяху осумнѣны (в) тѣ подвиги и толикіѧ силы: и не хотяше имъ царь Манулъ помагать, яко они прошаху: но паче искаше имъ пакость учинить. Бояше бо сѧ царь, да быху они опустивши Сарачиновъ на Грековъ не ударили. При тѣхъ адда дѣлехъ, разныѧ справы, споры и звады припадаху (г) межь тѣми народми. На конецъ конечный послѣ долгого тайного осумнѣнія, недовѣрянія, и наравленія (д), пришло сѧ есть на преломъ: и яшѧ сѧ вражески погажать (е) межу собою. Въ оно времѧ Французы и Бенетчаны отняшѧ Грекомъ и самъ Цариградъ. Тако сѧ тогда ведѣху вещи. Альти и давнѣе отъ тоѧ Іерусалимскіѧ выправы (ж), Западны народы додѣваху (з) Грекомъ на морю, и отнемаху имъ острави (и) и грады. Зарадъ того адда, околъ года 1000, царь Мономахъ, и патріярхъ Кируларъ (: да быху людей паче отвернули отъ Латиновъ :) удумаху напрасную ересь: «Яко быху Латины еретики были, зарадъ нековасныѧ просфиры». А за тѣмъ околъ года 1200, Валсамонъ Антіохійскій патріярхъ: будучь отъ Латиновъ со столицы согнанъ; началъ есть учить: «Яко быху Латины не были Крещены». Сице Греки первле, для ради мірскихъ владательскихъ обзоровъ (і) и предкованія (к), ильти зарадъ отводовъ на папинъ судъ: яшѧ сѧ борить (л) зъ Римскою столицею, и понижать ю, и отнемать отъ нея верховную власть. А за тѣмъ, для ради того же Предкованія, и для ради мірского Насилія, кое терпляху отъ Латиновъ: яшѧ выдумовать напрасныѧ ереси, и хулить истину, и тую же Римскую Петрову столицу. Али ничесо не успѣшѧ: но и Предкованія, и всего иного господства, лишены осташѧ. И то буди доста объ Грекехъ.

(а) Однакоже.—б, лично.—в, подозрительны.—г., случались ссоры.—д, напризовъ.—е, обходиться.—ж., похода.—з., надоѣдали, досаждали.—и., sic.—і., цѣлей, отношеній, видовъ.—к, стремленія къ первенству.—л, начали бороться.

Велика кралества лишена доброго законоставія.

27. Али да сѧ обратимъ къ початку нашего разговора: язъ, о брате, изъ всего что есть доселѣ речено, обличаю: Яко напсилиѣя и напславиѣя кралества есуть была въ сей мѣрѣ мало осмотрѣна ильти промышлена гъ долгому вѣкованію. Въ древнихъ вѣкехъ хвалѧтъ сѧ для добрыхъ законовъ нѣкая общевладства, Спарта, Афины, и старый общевладный Римъ. А въ Самовладствехъ ильти въ Кралествехъ верло рѣтко, и едва гдѣ на свѣту сѧ видитъ быть что добро узаконено; что бы было способно гъ долгому вѣкованію кралества, и къ общему народному миру, и крѣпости, и всякому счастію. На прилику 1-е, Вижу у Афинцевъ Тразибулову *Аминстію*: 2-е, у Спарчановъ Ликургово *Гостогонство*: 3-е, у Бепетчановъ *Роковаиіе* троигубо (а): 4-е, у Францувовъ *Уставу Салицкую*: (б) 6-е, у Римскіѧ столицы *Запорное Обираніе*. А седми обирателевъ Нѣмецкихъ язъ ни для чесо хвалить не знаю. И спце видишь о Борисе: како на свѣту даже до днеска многа и велика кралества стоѧтъ безъ наипотребнѣихъ законныхъ уставъ, и крѣпостей: и аще сѧ гдѣ обрѣтаетъ что добро узаконено; и оно есть учинено не на початку кралества, но люди позно, и послѣ многихъ щетъ (в), дѣлнымъ отвѣданіемъ изучены (г), и будто присилены, едва сѧ яшѧ которыѧ корыстныя думы (д): яко съ тѣхъ сада (е) отъ мене изпочитаныхъ приликъ (ж) можешь дознать.

Борисъ.—На имѧ, о Хервою, крали сѧ скорбѧтъ и промышляютъ токмо объ своемъ отродію: а объ осталномъ ничесо не хаютъ (з). Не мыслѧтъ, еже сѧ нихово племѧ имаетъ нѣкогда скончать. Ино вѣдь могли и морали быху смотрѣть на узоры иныхъ кралевъ, и видѣть: како Александеръ, Юліушъ, и Августъ, нѣмаху никакова отродія. А Кирово, Костантиново, Карулово, и иныхъ многихъ кралевъ отродіе во скору сѧ есть превело (и). Альти нѣкои крали (: якожь рекохъ :) мнѧтъ свое поколѣніе быть вѣковѣчно; а инымъ доста сѧ быть видитъ, аще имаютъ едного послѣ себе становита наступника, и объ осталномъ не скорбѧтсѧ, но скорбь оставляютъ на оного же наступника; дабы и онъ промыслилъ себѣ наступника.

(а) Троякую подачу голосовъ.—б., прежде было промежду: «3-е, У Нѣмцевъ *Златную Уставу*».—в., ущербовъ.—г., наученные практическимъ опытомъ.—д., едва взялись за какое ни будь полезное намѣреніе.—е., нынѣ.—ж., перечисленныхъ примѣровъ.—з., не заботятся.—и., перевелось.

28. *Зарадъ того,* аще нѣмаютъ сына: возмутъ чужего отрока за сына, и учинятъ си посынка. Сице учини Юліушъ, Августъ, и ины.—*Александеръ* во время своего умиранія, подалъ есть печатный свой перстень Пердикѣ боляринy: хотячь го тѣмъ себѣ учинить наступника: али минуло есть Пердики (в) оно счастіе. — *А царь Феодоръ* Ивановичь въ уморное же время (г) подаваше свое царское берло прежнимъ (д) бояромъ и племенникомъ своимъ: а они го не хотяху взять, понужая еденъ другого, для ради чести. Али царь не терпячь пиховыхъ споровъ, заверже (е) берло на землю, и рече: « Ино да е возметъ, кто хочетъ ». Побра е боярипъ и царёвъ подружникъ Борисъ Годуновъ: и онъ поста царёмъ.—*Давидъ* за своего живота посади Соломона на свою столицу: и учини да му всѣ крестъ цѣлуваша. Тоже чинятъ днеска Ракуски князи: сына первороженого чинятъ обрать царёмъ: и тѣмъ укрѣпляютъ царское имя во своемъ племену. *А да быху* ся браты послѣ отчія смерти не повадили (ж) и не побили: чинитъ отецъ за своего живота, да всѣ вящи державны грады крестъ цѣлуютъ оному же старѣему сыну. Онъ самъ идетъ по градехъ, и тамо онъ господарь подданникомъ присяжетъ, и поддапники нему.—Подавать въ уморное время Перстень, или Берло: есть способъ мало хваленъ, и незадоволенъ. — Учинить си посынка, гдѣ нѣсть родного сына: и за своего живота учинить да поддапники кралевичу крестъ цѣлуютъ: то суть добры промыслы. Али и тѣ не исполняютъ (з) должности доброго и мудрого краля. Цицеронъ Римскій думникъ пишетъ: « Barbarorum est in diem viuere: nostra consilia eternum speciare debent ». То есть, « Грубыхъ и дивьихъ людей промыселъ есть, отъ дне до дне жить: наши совѣты имаютъ вѣчного врѣмена смотрѣть ». За то адда доберъ и мудеръ краль тако имаетъ Законоставіемъ укрѣпить свое кралество: да не лише еденъ наступникъ будетъ становитъ (и); но паче да и на вѣки (: по Божіей волѣ :) становито, покойно, и неподвижно будетъ кралества наступованіе въ народу. Сего адда отъ тебе пытаю, Хервою: что мнишь, како бы могелъ краль сицево добро законоставіе нарядить?

Подать берло (а): Учинить посынка: За живота (б) укрѣпить сына: Да грады присягутъ старѣему.

29. Хервой.—Въ сей мѣрѣ, наплучій и наистановитѣй мнѣ ся видитъ Бенетскій законъ: кій ся чинитъ Явными гласми, и Писмомъ,

Кому, Кого, и Како обирать: все описамо.

(а) Передать скипетръ; державу.—б., при жизни.—в., не досталось Пердикѣ.—г., умирая.—д., предпимъ?—е., бросилъ.—ж., не поссорились.—з., не почерпываютъ.—и., твердъ.

и Зерніемъ: и узаконено есть, Кои имаютъ быть обиратели, и кои могутъ быть обраны. Обиратель никто не можетъ быть, неже Властели и Боляры Бенетски: а обранъ никто не можетъ быть неже Властели: ильти оны Боляры, кои суть въ наивышемъ степенію въ думѣ. Того наслѣдуючь (а) азъ быхъ судилъ, овому кралеству полезно и спасливо быть сицево постановленіе.

насъ кій способъ наилучій.

30. Аще бы когда не стало царского плéмена: обираніе да сѧ чинитъ сице.

1-е. Да никто не можетъ быть обранъ, нить именованъ на царство: неже изъ Кнѧзёвъ домородныхъ Руского народа и поколѣнія: и коимъ нѣсть никаковыѧ вѣсти нить памѧти, еже быху откудъ инудъ зародны были (б).

2-е. Да послѣ царскіѧ смерти все военство придетъ въ Патріярхову, или иного преднего церковного властелина область. И онъ да разпишетъ соемъ, и назначитъ рокъ сойму (в): да сѧ соберутъ Епископы, Архимариты, Кнѧзи, Властели, и Боляры.

3-е. Когда придетъ рокъ: да сѧ соберутъ въ градъ, и въ царскій градъ, епископы, архимариты, кнѧзи, и властели: а не боляры. Всякій да напишетъ три имена трихъ кнѧзёвъ: и да подастъ патріарху и епископомъ тамо сѣдѧщимъ за столомъ. Они да чтутъ на гласъ имена: и за всякою бумажкою да будетъ вольно смотрѣть всякому, есть ли тако писано: и бумажка да идетъ въ кругъ. Отъ всѣхъ да сѧ изберутъ три имена, кая имаютъ вѧще гласовъ.

4-е. Она три имена да сѧ поставѧтъ на луконцехъ, яко смо повѣдали на чис: 23 (г). Да сѧ призовутъ во дворъ всѣ боляры: и да мечутъ зерніе. И кій бы ималъ множе зернія, онъ да будетъ царёмъ (д).

КОНЕЦЪ 1-Й ЧАСТИ.

(а) Подражая тому.—б, чтобы они происходили откуда ни будь со стороны.—в., срокъ, время собору.—г., см. выше.—д., за симъ въ рукописи, на стр. 283—289, слѣдуютъ двѣ главы, «Повѣсть объ Грекехъ», и «Объ Риму», краткая исторія сихъ государствъ. Оба эти отрывка, не имѣющіе тѣсной связи съ цѣлымъ, мы помѣстимъ въ концѣ рукописи, отдѣльно.

Погрѣшности въ I части.

Страница I, текстъ, строка 15:	*Исправить:*
человѣкъ — — — — —	чловѣкъ
— III., т., стр. 26: биръ — —	бирь
— IV, т., 24: обрѣлъ есть	обрѣлъ есмь господ-
господстго злыми законми — — —	ство злыми законми
— V, т., 2: квязь — — —	кнѧзь
— VI, т., 8: среба — — —	сребра
—, на поляхъ, 4: закоставіе — —	законоставіе
— VII, примѣч., 8: правитьства —	правительства
— 1, т., 1: множатъ — — —	множатъ
— 2, т., 9: прямо — — —	прѧмо
— —, т., 28: кусъ мяса — —	кусъ вудъ
— —, т., 31: лѣкарствамъ — —	лѣкарствомъ
— —, прим., 4: здѣсь неразборчиво	членовъ
— 3, т., 7: самоторжіе — —	самотержіе
— —, т., 12: нородское — —	инородское
— —, т., 29: терпятъ — — —	терпѧтъ
4, т., 2: государёмъ — —	господарёмъ
— —, т., 6: творятъ — — —	творѧтъ
— —, т., 12: государю — — —	господарю
— —, т., 18: ягня — — —	ягнѧ
— —, т., 19, изтягнуть- — —	изтѧгнуть
— —, т., 25: тя — — — —	тѧ
— 5, т., 3: самоторжія — —	самотержія
— —, пол , 4: кралевскіе — —	кралевскіѧ
— —, т., 2 снизу: кралествъ —	кралестовъ
— 6, т., 3: боятсѧ прити — —	боѧтсѧ прить
— 7, т., 5: пристоящими — —	пристоѧщими
— —, т., 7: платьиными — —	платейными
— —, т., 11: зарядми — — —	зарядми
8, т., 4: держатъ — — —	держѧтъ
— —, т., 15: хотятъ — — —	хотѧтъ
— —, т., 28: не учатсѧ — —	не учѧтсѧ
— 9, т., 27: Ляхомъ — — —	Лѧхомъ
— —, т., 33: говорятъ— — —	говорѧтъ
— 10, т., 5 и 6: воспріято — —	возпріято
— —, т., 24: крали — — —	крали,
— 11, т., 19: товарищьствѣ — —	товарушствѣ

12, пол., 2: умножать — — — умнажать
13, т., 25: не суть — — — — нѣсуть
—, т., 29: сѧ не учатъ — — — сѧ не учатъ
14, т., 2: мнятъ — — — — мнѧтъ
—, т., 4: не подбиша — — — не подбиша
—, т., 14: творятъ — — — — творѧтъ
—, т., 28: творятъ — — — — творѧтъ
—, т., 29: За тѣ ъ — — — — За тѣмъ
15, пол., 3: Мясо — — — — Мѧсо
—, —, 11: заряды — — — — зарѧды
—, т., 3 снизу: зарядомъ — — — зарѧдомъ
16, т., 22: 3-е Мангарійского — — 3-е для Мангарійского
—, т., 26: и орудіе — — — — и орудіе.
17, т., 22 и 23: стоящихъ — — стоѧщихъ
—, т., 29: восточныхъ — — — возточныхъ
18, т., 21: Держатъ — — — — Держѧтъ
20, пол., 6: Пѣнязи — — — — Пѣнязи
23, т., 3: проважалъ — — — преважалъ
24, т., 10: сѣдятъ — — — — сѣдѧтъ
—, т., 25: прямые — — — — прѧмые
—, т., 27: заклять — — — — заклѧть
25, т., 21: взтягнулъ — — — взтѧгнулъ
26, т., 5: объявятъ — — — объявѧтъ
27, т., 6: держатъ — — — — держѧтъ
—, т., 7: товарищство — — — товарушство
28, т., 16: платятъ — — — — платѧтъ
—, пол., 4: урядъ — — — — урядъ
—, т., 25 и 26: учинятъ — — учинѧтъ
30, т., 5: и вездѣ, гдѣ стоитъ *привиллегія*, читай: *привилегія*.
31, пол., 4 и 5: изящныхъ — — изѧщныхъ
—, т., 12: прямо — — — — прѧмо
34, т., 5 снизу: merolâna — — mezolâna
35, т., 10: взяли — — — — взѧли
—, т., 25: стóятъ — — — — стóѧтъ
36, пол., 5: Пряденое — — — Прѧденое
37, пол., 2: нарядно — — — нарѧдно
—, т., 16: Многія — — — — Многіѧ
38, т., 1 снизу: связи — — — твезы.

При семъ примѣчаніе: смотри стр. 136, споску с.,

41, т., 8: дабываемы — — — добываемы
42, т., 6 снизу: зарядная — — зарѧдная

44, пол., 1: Угладники — — —	Угладники
—, т., 1 и 2 снизу: Въ нѣкоихъ люди — — — — —	Въ нѣкоихъ странахъ люди
43, т., 16: Isatri — — — —	Isatis
—, т., 25 и 28: Вратиславль —	Вратиславель
46, пол., 1: говяжая — — —	говажая
48, т., 8: pavimentum — — —	paviментum
—, т., 16: спрятаніе — — —	спрятаніе
54, т., 5 и 6 снизу: видѣлъ есть —	видѣлъ есмь
55, т., 7 снизу: проповѣдь — —	преповѣдь
56, къ концу § 18-го относится примѣчаніе:	« См. сноску к., на стр. 16-й ».
58, прим., 1 и 2: въ смыслѣ высокомъ	въ смыслѣ единодержавія
60, послѣ словъ «отовдѣ присылать на Москву» должно быть примѣчаніе: —	« См. сноску л., на стр. 16-й».
60, т., 1 снизу: Краснаго — —	Красного
62, т., 15: прохажаютъ — — —	прехажаютъ
65, т., 9. Полякокъ — — —	Поляковъ
68, т., 6: оттворенномъ — —	оттвореномъ
71, пол., 8 и 9: пѣшница — —	пешница
—, т., 8 снизу: Рисовина — —	Рысовина
72, т., 14: тѣлохранителей — —	тѣлохранителей
81, т., 12: сѧ показать — — —	сѧ показать.
89, пол., 6: Нарожанитъ — — —	Нарожанинъ
Послѣ 92-й страницы поправить вм. 63:	—93
96, т., 5: бритвою — — —	бритвою
—, т., 6: ва затылку — — —	на затылку
—, т., 14: разспустъ — — —	разпустъ
104, т., 10 снизу: въ пѣщцехъ —	въ пѣщцехъ
112, т., 7 снизу: незговорно — —	незговорно
115, т., 3: якожс — — — —	якоже
—, т., 7 снизу: веего — — —	всего
118, прим., 5: покрой — — —	покрой
122, въ таблицѣ: огосл: Размысельное —	Богосл: Размысельное
124, т., 3: на ономъ — — —	на иномъ
127, т., 19: множина — — —	множина
128, т., 3 снизу: зыка — — —	языка
138, т., 18: когда въ нѣкоемъ — — мѣсту — — — — — —	когда есмь въ нѣкоемъ мѣсту
139, т., 5 снизу: общаго — —	общего
142, прим., 1: ѧдрыхъ — — —	ѧдреныхъ
144, заглавіе: судятъ. — — —	судѧтъ.
150, т., 6: оныя — — — —	оныѧ
161, т., 6: разспустному — — —	разпустному
—, т., 4 снизу: поизъявляютъ — —	произъявляютъ

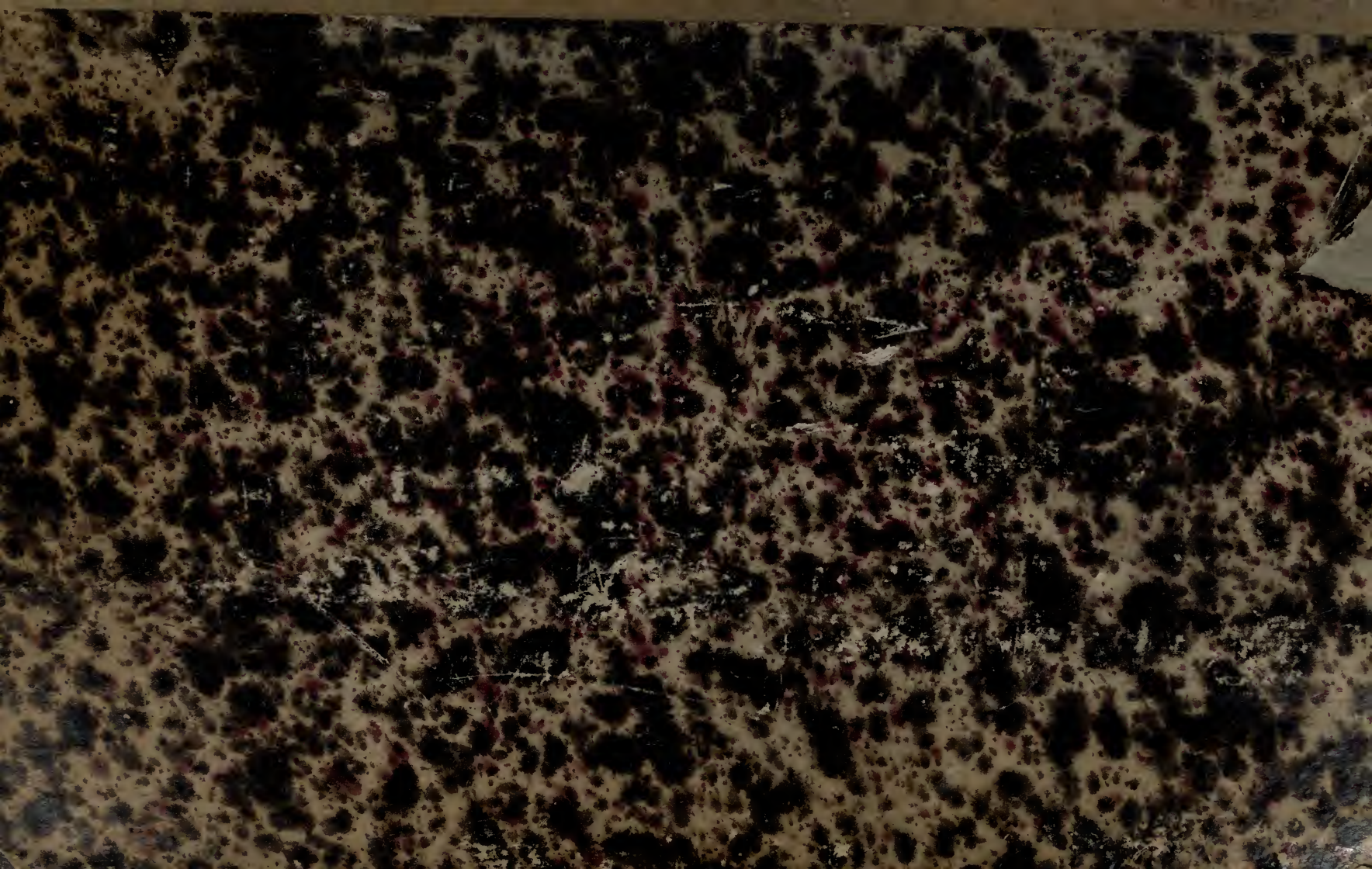
163, т., 3: учь готовѣи — — —	будучь готовѣи
165, заглавіе: соблазны — — —	соблазни
173, пол., 4: ссбе — — — —	себе
—, прим., 1: физического— — —	физическаго
177, т., 1: ни аа что — — —	ни за что
186, пол., 14: облудно (и). — —	облудно (з).
—, т., 19: верло (з) — — —	верло (и)
189, заглавіе: рускіе — — — —	рускіѧ
197, т., 7: окромъ Тебе — — —	окромъ Тебе.
—, примѣч., 1: (я) — — —	(а)
200, т., 8: зовергли — — — —	завергли
—, т., 23: и щетно — — —	и щетно
202, т., 1: згубишѧ — — — —	згубишѧ.
204, т., 2 снизу: Вугорскій — —	Вугерскій
205, заглавіе: каковые срамоты — —	каковыѧ срамоты и обиды сѧ дѣютъ
и обиды ся дѣютъ	
206, т., 22: Всякіѧ — — — —	Всякіѧ
—, прим., 4 и 5: мясниковъ, — —	мясниковъ, бойщиковъ? бродягъ? Ср. выше стр. 156.
бойщиковъ?	
212 т., 8 снизу: Вугорскіѧ — — —	Вугерскіѧ.
214, т., 17: пѣшью — — — —	пешью
219, пол., 1: Балваны — — —	Балванцы
221, заглавіе: срамотятъ — — —	срамотѧтъ
у Ляховъ — — —	у Ляховъ
228, т., 4: себе кралевъ — — —	себѣ кралевъ
—, заглавіе: осрамотишя — —	осрамотишѧ
—, прим., 2: того же самаго — —	конечно того же самаго автора; нѣчто весьма сходное находится въ концѣ рукописи, но тамъ страницы не *восьмидесятыя*, а *шестисотыя*; въ своемъ мѣстѣ мы напомнимъ сходство.
или другаго автора.—	
229, прим., 1 и 2: б., а это сноски —	б., а это сноски на продолженіе, о которомъ мы въ своемъ мѣстѣ припомнимъ, на концѣ рукописи.
на продолженіе, но не въ нашей рукописи.	
230, пол., 15: знаковину (е) — —	знаковину (г)
—, прим., 1 и 2: в., сноски на —	сноски на страницы; см. выше.—
неизвѣстныя мѣста.	
238, т., 11 снизу: розборъ — —	разборъ
—, прим., 3 и 4: изслѣдованіе —	разсудокъ доказываетъ
доказываетъ	

242, т., 6 снизу: и прехваляютъ	—	и прехвалять
—, прим., 2: 525	—	425
243, заглавіе: Ляшского	—	Лѧшского
244, т., 3 снизу: ядрено	—	ѧдрено
245, т., 5: рыкаютъ	—	рѣкаютъ
254, прим., 9: Подданные (живущіе жалованьемъ),	—	Подданные (наемные, служилые? живущіе жалованьемъ),
255, прим., 7 снизу: гражданская жизнь	—	политическая жизнь
257, прим., 1 снизу: было: таглены».	—	было: « таглены.»
259, т., 2 снизу: покойпы	—	покойны
262, заглавіе: изъ светого	—	изъ сватого
264, т., 10: яко волкя	—	яко волки
269, т., 1 снизу: ни муки Есть	—	ни муки. Есть
271, заглавіе: общіе	—	общіѧ
—, пол., 6 и 7: благу не господари	—	благу, не господари
277, т., 23: изряднѣе	—	изрѧднѣе
283, т., 22: црилика	—	прилика
286, т., 5: нярода	—	народа
—, прим., 3: встревожить	—	расшевелить
297, пол., 3 и 4: азконовъ	—	законовъ
298, т., 13 снизу: на шести или (з)	—	нашесты (з) или
—, прим., 4: з., здѣсь по видимому пропускъ, въ родѣ: « или седьми лѣтѣхъ».—	—	з., найдены, изобрѣтены.
299, т., 3: облужалъ	—	обслужалъ
—, прим., 1: Тако —	—	Такъ
310, т., 7: нѣкія	—	нѣкіѧ
—, т., 7 снизу: освѣтляетъ	—	освѣтляемъ
318, т., 3 снизу. прямо	—	прѧмо
326, т., 9: ряда	—	рѧда
337, т., 5: члевѣчества	—	чловѣчества
339, прим., 10: Такъ есть люди, желающіе объявить себя	—	Такъ иные желаютъ лучше объявить себя
—,—, 12: И сами таки скитальцы:	—	А Цигане народъ кочевой:
342, т., 6 снизу: Іюліуша	—	Юліуша
343, т., 9: im minimo	—	in minimo
345, пол., 3 и 4: поколенія	—	поколѣнія
349, прим., 2: хулители Божіей славы. Почесть.	—	хулители Божіей славы, почесть,
351, т., 1 снизу: linquæ	—	linguæ
352, прим., 1: оставалось неприкосновенно	—	оставалась неприкосновенна

361, прим., 2:	Герцогами	—	Герцегами
—, —, 5:	дозволялось	—	вольно было
—, —, 6:	дозволительно	—	вольно
364, т., 9:	кралевства	—	краласства
373, пол., 2:	не дла	—	не для
374, т., 3:	кланѫть	—	кланять
377, прим., 1:	б., привилегію дворянскаго сословія.—	—	б., привилегію дворянскаго сословія; см. предшествующій раздѣлъ, § 52, о Фонъ Делдинѣ.—
378, т., 3 снизу:	неизновѣдныѧ	—	неизновѣдныѧ
402, т., 4:	пѣлости	—	цѣлости
407, т., 5 снизу:	Падданники	—	Подданники
423, т., 6:	дабывать	—	добывать
438, пол., 1 и 2:	насъ кій способъ наилучій.	—	У насъ кій способъ наилучій.

NB 1. Вездѣ, гдѣ печатано *бѣхъ* и *бѣху*, въ выраженіяхъ *да бѣху*, *како бѣху*, и т. п., слѣдуетъ исправить *быхъ* и *быху*.

NB 2. Вездѣ, гдѣ печатано *тьми*, съ объясненіемъ — «можно сказать, пожалуй», и т. п., слѣдуетъ читать *тими* или *ти ми*, съ тѣмъ примѣчаніемъ (какое и сдѣлано въ нѣкоторыхъ случаяхъ), что это вставочныя, энклитическія частицы, употребительныя понынѣ у Южныхъ Славянъ, особенно въ живомъ эпическомъ языкѣ.

UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY

DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET